叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. Rootabaga Stories(rootabaga Stories) 000001

2. Rootabaga Stories(rootabaga Stories) 000002

3. Rootabaga Stories(rootabaga Stories) 000003

4. Rootabaga Stories(rootabaga Stories) 000004

5. Rootabaga Stories(rootabaga Stories) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

Rootabaga Stories(Rootabaga Stories)
第1/5页

[ðə; ði] [bə'luːn] ['fləʊtɪd] [ænd; ənd] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ]
The balloons floated and filled the sky
这 气球 漂浮 和 已填 这 天空

气球飘浮着，填满了天空。

[ruːtəbeɪgə]
ROOTABAGA
根茎

根茎

['stɔːriz]
STORIES
故事

故事

[baɪ]
BY
经过

经过

[kɑːl] ['sændɜːg]
CARL SANDBURG
卡尔 桑德堡

卡尔·桑德堡

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [slæbz][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌnbɜːnt] [west] ， ”
Author of “ Slabs of the Sunburnt West ， ”
作者 的 “ 板 的 这 晒伤 西方 ， ”

《烈日灼烧的西部石板》的作者

“ [sməʊk]
“ Smoke
” 抽烟

“抽烟

[ænd; ənd] [stiːl] ， ”
and Steel ， ”
和 钢 ， ”

还有钢铁，”

“ [ʃɪ'kɑːgəʊ] ['poʊəmz] ， ”
“ Chicago Poems ， ”
” 芝加哥 诗歌 ， ”

《芝加哥诗集》

“ ['kɔːnˌhʌskə(r)]
“ Cornhuskers
” 玉米皮

“玉米壳”

” [ɪˌlʌs'treʃən] [ænd; ənd] [ˌdekə'reɪʃnz]
” ILLUSTRATIONS AND DECORATIONS
” 插图 和 装饰

插图和装饰

[baɪ]
BY
经过

经过

[mɔːd] [ænd; ənd] ['mɪskə] ['piːtəʃ(ə)m]
MAUD AND MISKA PETERSHAM
莫德 和 米斯卡 彼得舍姆

莫德和米斯卡·彼得沙姆

[njuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['haːkət] , [breɪs] [ænd; ənd] ['kʌmpəni]
HARCOURT , BRACE AND COMPANY
哈考特 , 支撑 和 公司

哈考特、布雷斯和公司

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ]
COPYRIGHT , 1922 , BY
版权 , - , 经过

版权所有，1922年，作者

['haːkət] , [breɪs] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] , [ɪŋk] .
HARCOURT , BRACE AND COMPANY , INC .
哈考特 , 支撑 和 公司 , 公司 .

哈考特、布雷斯和公司

['prɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði][juː] . [es] . [ə; eɪ] . [baɪ]
PRINTED IN THE U . S . A . BY
打印 在 这 U . S . 一个 . 经过

美国印刷

[ðə; ði] [kwɪn] & ['boʊdən] ['kʌmpəni]
THE QUINN & BODEN COMPANY
这 奎因 & 博登 公司

奎因和博登公司

[ˈrɔːˌweɪ] , [en][dʒeɪ]
RAHWAY , N J
拉威 , N J

新泽西州拉威

[tuː; tə]
TO
到

到

[spɪŋk] [ænd; ənd] -
SPINK AND SKABOOTCH
斯宾克 和 -

斯宾克和斯卡布奇

CONTENTS1 .
CONTENTS1 .
CONTENTS1 .

目录1.

[θriː] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['faɪndɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['zɪgzæg] ['reɪlrəʊd] , [ðə; ði][pɪgz] [wɪð] [bɪbz] [ɒn] ,
Three Stories About the Finding of the Zigzag Railroad , the Pigs with Bibs On ,
三 故事 关于 这 寻找 的 这 之字形 铁路 , 这 猪 和 围兜 在 ,

关于发现之字形铁路的三个故事，《戴着围兜的猪》

[ðə; ði] ['sɜːkəs] [klaʊn] ['ʌvnz] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv]['lɪvə(r)] - [ænd; ənd] - ['ʌnjənz] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv]

the	Circus	Clown	Ovens	,	the	Village	of	Liver	-	and	-	Onions	,	the	Village	of
这	马戏团	小丑	烤箱	,	这	村庄	的	肝	-	和	-	洋葱	,	这	村庄	的

[kriːm] [pʌfs] .

Cream	Puffs	.
奶油	泡芙	.

马戏团小丑烤炉、肝脏洋葱村、奶油泡芙村。

[haʊ] [ðeɪ] [brəʊk] [ə'weɪ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ruːtəbeɪgə] ['kʌntri] [θriː]

How	They	Broke	Away	to	Go	to	the	Rootabaga	Country	3
如何	他们	打破	离开	到	去	到	这	根茎	国家	3

他们如何离开家乡前往鲁塔巴加乡村 3

[haʊ] [ðeɪ] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [kriːm] [pʌfs] [wen] [ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] [ˌaɪ 'tiː] Away19

How	They	Bring	Back	the	Village	of	Cream	Puffs	When	the	Wind	Blows	It	Away19
如何	他们	带来	后退	这	村庄	的	奶油	泡芙	什么时候	这	风	打击	它	Away19

当风吹走泡芙村时，他们是如何把它带回来的19

[haʊ] [ðə; ði] [faɪv] ['rʌsti] [ræts] [helpt] [faɪnd][ə; eɪ] [njuː] ['vɪlɪdʒ] - .

How	the	Five	Rusty	Rats	Helped	Find	a	New	Village	292	.
如何	这	五	拉斯蒂	老鼠	帮助	寻找	一个	新的	村庄	-	.

五只生锈的老鼠如何帮助找到一个新村庄 292.

[faɪv] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn]

Five	Stories	About	the	Potato	Face	Blind	Man
五	故事	关于	这	土豆	脸	瞎的	男人

关于土豆脸盲人的五个故事

[ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] [huː] [lɒst] [ðə; ði] ['daɪmənd] ['ræbɪt] [ɒn][hɪz; ɪz][gəʊld] [ə'kɔːdiən] -

The	Potato	Face	Blind	Man	Who	Lost	the	Diamond	Rabbit	on	His	Gold	Accordion	41
这	土豆	脸	瞎的	男人	WHO	丢失的	这	钻石	兔子	在	他的	金子	手风琴	-

土豆脸盲人弄丢了金手风琴上的钻石兔子 41

[haʊ] [ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] [ɪn'dʒɔɪd] [hɪm'self] [ɒn][ə; eɪ] [faɪn] [sprɪŋ] ['mɔːnɪŋ] -

How	the	Potato	Face	Blind	Man	Enjoyed	Himself	on	a	Fine	Spring	Morning	45
如何	这	土豆	脸	瞎的	男人	享受	他本人	在	一个	美好的	春天	早晨	-

土豆脸盲人在一个美好的春日早晨是如何享受生活的 45

['pəʊkə(r)] [feɪs] [ðə; ði] [bə'buːn] [ænd; ənd] [hɒt] [dɒg] [ðə; ði]['taɪgə(r)] -

Poker	Face	the	Baboon	and	Hot	Dog	the	Tiger	53
扑克	脸	这	狒狒	和	热的	狗	这	老虎	-

狒狒扑克脸和老虎热狗 53

[ðə; ði] [tə'bɒgən] - [tuː; tə] - [ðə; ði] - [muːn] [driːm] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] -

The	Toboggan	-	to	-	the	-	Moon	Dream	of	the	Potato	Face	Blind	Man	59
这	雪橇	-	到	-	这	-	月亮	梦	的	这	土豆	脸	瞎的	男人	-

土豆脸盲人的雪橇登月梦 59

[haʊ] ['gɪmi] [ðə; ði][æks] [faʊnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['zɪgzæg] ['reɪlrəʊd] [ænd; ənd] [huː] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]['zɪgzæg]

How	Gimme	the	Ax	Found	Out	About	the	Zigzag	Railroad	and	Who	Made	It	Zigzag
如何	给我	这	斧头	成立	出去	关于	这	之字形	铁路	和	WHO	制成	它	之字形

- .

653	.
-	.

Gimme the Ax 是如何发现 Zigzag 铁路的，以及是谁建造了它 Zigzag 653。

[θriː] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [ðə; ði][gəʊld] ['bʌkskɪn] -

Three	Stories	About	the	Gold	Buckskin	Whincher
三	故事	关于	这	金子	鹿皮	-

关于金鹿皮猎犬的三个故事

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] - [bɪmbɚ] [ænd; ənd][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][gəʊld] ['bʌkskɪn] - -

The	Story	of	Blixie	Bimber	and	the	Power	of	the	Gold	Buckskin	Whincher	73
这	故事	的	-	宾伯	和	这	力量	的	这	金子	鹿皮	-	-

布利克西·宾伯的故事和金鹿皮猎犬的力量 73

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv]['dʒeɪs(ə)n] - [ænd; ənd] [waɪ] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['pɒpkɔːn] [hæt] ,

The	Story	of	Jason	Squiff	and	Why	He	Had	a	Popcorn	Hat	,
这	故事	的	杰森	-	和	为什么	他	有	一个	爆米花	帽子	,

杰森·斯奎夫的故事以及他为什么会戴爆米花帽

['pɒpkɔːn] ['mɪt(ə)nz] [ænd; ənd] ['pɒpkɔːn] ['ʃuːz] -

Popcorn	Mittens	and	Popcorn	Shoes	79
爆米花	手套	和	爆米花	鞋	-

爆米花手套和爆米花鞋 79

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [rægz] [hɑbəkək] , [ðə; ði] [tuː] [bluː] [ræts] ,

The	Story	of	Rags	Habakuk	,	the	Two	Blue	Rats	,
这	故事	的	破布	哈巴谷	,	这	二	蓝色的	老鼠	,

《破布哈巴谷的故事》和《两只蓝老鼠》

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːkəs] [mæn] [huː] [keɪm] [wɪð] [spɒt] [kæʃ] ['mʌni] - .

and	the	Circus	Man	Who	Came	with	Spot	Cash	Money	894	.
和	这	马戏团	男人	WHO	来	和	点	现金	钱	-	.

还有带着现金 894 来的马戏团艺人。

[fɔː(r)] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [diːp] [duːm] [ɒv; əv] [dɑːk] ['dɔːˌweɪz]

Four	Stories	About	the	Deep	Doom	of	Dark	Doorways
四	故事	关于	这	深的	厄运	的	黑暗的	门口

关于黑暗之门深渊厄运的四个故事

[ðə; ði] ['wedɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ræg] [dɒl] [ænd; ənd][ðə; ði] [bruːm] ['hænd(ə)l][ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] -

The	Wedding	Procession	of	the	Rag	Doll	and	the	Broom	Handle	and	Who	Was	in	It	99
这	婚礼	游行	的	这	抹布	玩具娃娃	和	这	扫帚	处理	和	WHO	曾是	在	它	-

布娃娃和扫帚柄的婚礼游行以及参与者 99

[haʊ] [ðə; ði][hæt] ['æʃɪz] ['ʃʌv(ə)l] [helpt] [snuː] [fuː] -

How	the	Hat	Ashes	Shovel	Helped	Snoo	Foo	105
如何	这	帽子	灰烬	铲	帮助	斯诺	福	-

帽子灰铲如何帮助了 Snoo Foo 105

[θriː] [bɔɪz] [wɪð] [dʒʌgz][ɒv; əv] [mə'læsɪz] [ænd; ənd] ['siːkrət] [æm'bɪʃənz] -

Three	Boys	With	Jugs	of	Molasses	and	Secret	Ambitions	109
三	男孩们	和	水罐	的	糖蜜	和	秘密	抱负	-

三个男孩，带着糖蜜罐和秘密野心 109

[haʊ] ['bɪmbəʊ][ðə; ði] - [θʌm] [stʌk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [nəʊz] [wen] [ðə; ði] [wɪnd] [tʃeɪndʒd] - .

How	Bimbo	the	Snip's	Thumb	Stuck	to	His	Nose	When	the	Wind	Changed	1235	.
如何	宾博	这	-	拇指	卡住	到	他的	鼻子	什么时候	这	风	已更改	-	.

1235年，风向改变时，比姆博·斯尼普的拇指是如何粘在鼻子上的。

[θriː] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [θriː] [weɪz] [ðə; ði] [wɪnd] [went] ['waɪndɪŋ]

Three	Stories	About	Three	Ways	the	Wind	Went	Winding
三	故事	关于	三	方式	这	风	去	绕线

风蜿蜒的三种方式的三个故事

[ðə; ði] [tuː] ['skaɪˌskrepər] [huː] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃaɪld] -

The	Two	Skyscrapers	Who	Decided	to	Have	a	Child	133
这	二	摩天大楼	WHO	决定	到	有	一个	孩子	-

两座摩天大楼决定生个孩子 133

[ðə; ði]['dɒlə(r)] [wɒtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] [dʒæk] ['ræbɪts] -

The	Dollar	Watch	and	the	Five	Jack	Rabbits	141
这	美元	手表	和	这	五	杰克	兔子	-

美元手表和五只野兔 141

[ðə; ði] ['wʊdn] ['ɪndiən] [ænd; ənd][ðə; ði] - ['bʌfələʊ] - .

The	Wooden	Indian	and	the	Shaghorn	Buffalo	1516	.
这	木制的	印度	和	这	-	水牛	-	.

木制印第安人和沙格霍恩水牛 1516 年。

[fɔː(r)] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [dɪə(r)] , [dɪə(r)] [aɪz]

Four	Stories	About	Dear	,	Dear	Eyes
四	故事	关于	亲爱的	,	亲爱的	眼睛

四个关于亲爱的眼睛的故事

[ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] [gɜːl][ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] [wɪnd] [bɔɪ] -

The	White	Horse	Girl	and	the	Blue	Wind	Boy	159
这	白色的	马	女孩	和	这	蓝色的	风	男生	-

白马少女与蓝风少年 159

[wɒt] [sɪks][g'ɜːlz] [wɪð] [bə'luːn] [təʊld][ðə; ði] [greɪ] [mæn][ɒn] ['hɔːsbæk] -

What	Six	Girls	with	Balloons	Told	the	Gray	Man	on	Horseback	167
什么	六	女孩们	和	气球	讲述	这	灰色的	男人	在	马背	-

六个拿着气球的女孩告诉骑马的灰衣人什么故事 167

[haʊ] ['henri] - [pleɪd] [ðə; ði][gɪ'tɑː(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz]['mɪt(ə)nz] [ɒn] -

How	Henry	Hagglyhoagly	Played	the	Guitar	with	His	Mittens	On	175
如何	亨利	-	玩	这	吉他	和	他的	手套	在	-

亨利·哈格利霍格利是如何戴着手套弹吉他的（175年）

['nevə(r)] [kɪk] [ə; eɪ] ['slɪpə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] - .

Never	Kick	a	Slipper	at	the	Moon	1857	.
绝不	踢	一个	拖鞋	在	这	月亮	-	.

永远不要踢月亮拖鞋 1857。

[wʌn] ['stɔːri] - - " ['əʊnli][ðə; ði]['faɪə(r)] - [bɔːn] [ˌʌndə'stænd] [bluː]

One	Story	-	-	"	Only	the	Fire	-	Born	Understand	Blue
一	故事	-	-	"	仅有的	这	火	-	出生	理解	蓝色的

一个故事——“只有火之子才能理解蓝色”

" [sænd] [flæt] ['ʃædəʊz] - .

"	Sand	Flat	Shadows	1918	.
"	沙	平坦的	阴影	-	.

“沙平阴影 1918。”

[tuː] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [kɔːn] ['fɛəriz] , [bluː] [fɔksiz] ,

Two	Stories	About	Corn	Fairies	,	Blue	Foxes	,
二	故事	关于	玉米	仙女	,	蓝色的	狐狸	,

两个关于玉米仙子和蓝狐的故事

- [ænd; ənd] ['hæpəniŋz] [ðæt] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['kænədə]

Flongboos	and	Happenings	That	Happened	in	the	United	States	and	Canada
-	和	事件	那	发生	在	这	团结的	各州	和	加拿大

美国和加拿大发生的奇闻轶事

[haʊ] [tuː; tə] [tel] [kɔːn] ['fɛəriz] [ɪf] [juː; jʊ] [siː] - [ɪm] -

How	to	Tell	Corn	Fairies	If	You	See	'	Em	205
如何	到	告诉	玉米	仙女	如果	你	看	-	艾米	-

如何辨别玉米仙子（205）

[haʊ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [lɒst] [ðeə(r)] [teɪlz] [ænd; ənd] [gɒt] [ðem; ðəm] [bæk] ['træv(ə)lɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌfɪlə'delfiə]

How	the	Animals	Lost	Their	Tails	and	Got	Them	Back	Traveling	From	Philadelphia
如何	这	动物	丢失的	他们的	尾巴	和	得到	他们	后退	旅行	从	费城

[tuː; tə]['medsn; 'medɪsn][hæt] -

to	Medicine	Hat	213
到	药品	帽子	-

动物们如何失去尾巴又找回尾巴：从费城到梅迪辛哈特的旅程 213

[fʊl] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən]

FULL	-	PAGE	ILLUSTRATIONS
满的	-	页	插图

全页插图

[peɪdʒ]

PAGE
页

页

[ðə; ði] [bə'luːn] ['fləʊtɪd] [ænd; ənd] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] ['frʌntɪspiːs]

The	balloons	floated	and	filled	the	sky	Frontispiece
这	气球	漂浮	和	已填	这	天空	卷首插图

气球飘浮着，布满了天空。（扉页）

[hiː; hi] ['əʊpənd] [ðə; ði]['rægbæg][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði] [spɒt] [kæʃ] ['mʌni] ['sɛvən]

He	opened	the	ragbag	and	took	out	all	the	spot	cash	money	7
他	打开	这	破布袋	和	采取	出去	全部	这	点	现金	钱	7

他打开破布袋，取出所有现金。7

[ðen] [ðə; ði] ['ʌŋkəlz] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [fɜːst] ['kwestʃən] [fɜːst] -

Then	the	uncles	asked	her	the	first	question	first	21
然后	这	叔叔们	问	她	这	第一的	问题	第一的	-

然后叔叔们先问了她第一个问题 21

[ðeɪ] [held] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði] [lɒŋ] [kɜːvd] [teɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌsti] [ræts] -

They	held	on	to	the	long	curved	tails	of	the	rusty	rats	33
他们	握住	在	到	这	长的	弯曲	尾巴	的	这	生锈的	老鼠	-

他们抓住了锈色老鼠长长的弯曲尾巴。33

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] ['menɪ] ['piːp(ə)l] [wɪl] [stɒp] [ænd; ənd] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] ” -

“	I	am	sure	many	people	will	stop	and	remember	the	Potato	Face	Blind	Man	”	47
“	我	是	当然	许多	人们	将要	停止	和	记住	这	土豆	脸	瞎的	男人	”	-

“我相信很多人会停下来，记住那个土豆脸盲人” 47

[hɪz; ɪz][hæt][wɒz; wəz] ['pɒpkɔːn] , [hɪz; ɪz] ['mɪt(ə)nz] ['pɒpkɔːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ʃuːz] ['pɒpkɔːn] -

His	hat	was	popcorn	,	his	mittens	popcorn	and	his	shoes	popcorn	83
他的	帽子	曾是	爆米花	,	他的	连指手套	爆米花	和	他的	鞋	爆米花	-

他的帽子是爆米花做的，他的手套是爆米花做的，他的鞋子也是爆米花做的。83

[ðeɪ] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði] [mə'læsɪz] [wɪð] [ðeə(r)][beə(r)] [fiːt] -

They	stepped	into	the	molasses	with	their	bare	feet	113
他们	步	进入	这	糖蜜	和	他们的	裸	脚	-

他们赤着脚踏进了糖浆里 113

[ðə; ði] ['mʌŋki] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['træfɪk] [pə'liːsmən] -

The	monkey	took	the	place	of	the	traffic	policeman	129
这	猴	采取	这	地方	的	这	交通	警察	-

猴子代替了交警129号。

[səʊ] [ðeɪ] [stʊd] ['lʊkɪŋ] -

So	they	stood	looking	153
所以	他们	站立	寻找	-

于是他们站在那里，看起来153

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [hɪm] [æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði] [skaɪ] [keɪm] [daʊn] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [nəʊz] -

It	seemed	to	him	as	though	the	sky	came	down	close	to	his	nose	177
它	似乎	到	他	作为	尽管	这	天空	来了	向下	关闭	到	他的	鼻子	-

他感觉天空仿佛降落到了他的鼻子前 177

[ə'weɪ] [ɒf] [weə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] -

Away	off	where	the	sun	was	coming	up	,	there	were	people	and	animals	195
离开	离开	在哪里	这	太阳	曾是	未来	向上	,	那里	是	人们	和	动物	-

在太阳升起的地方，远离尘嚣，有人和动物。195

[ðeə(r)] [ɒn] [ə; eɪ] [haɪ] [stuːl] [ɪn] [ə; eɪ] [haɪ] ['taʊə(r)] ,

There	on	a	high	stool	in	a	high	tower	,
那里	在	一个	高的	凳子	在	一个	高的	塔	,

在高塔上的高凳上，

[ɒn] [ə; eɪ] [haɪ] [hɪl] [sɪts] [ðə; ði] [hed] ['spɒtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['weðə(r)] [m'eɪkəz] - .

on	a	high	hill	sits	the	Head	Spotter	of	the	Weather	Makers	2151	.
在	一个	高的	爬坡道	坐着	这	头	观察员	的	这	天气	创客	-	.

在高高的山丘上，坐着气象制造者 2151 的首席观测员。

[θriː] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['faɪndɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['zɪgzæg] ['reɪlrəʊd] , [ðə; ði] [pɪgz] [wɪð] [bɪbz] [ɒn] ,

Three	Stories	About	the	Finding	of	the	Zigzag	Railroad	,	the	Pigs	with	Bibs	On	,
三	故事	关于	这	寻找	的	这	之字形	铁路	,	这	猪	和	围兜	在	,

关于发现之字形铁路的三个故事，《戴着围兜的猪》

[ðə; ði] ['sɜːkəs] [klaʊn] ['ʌvnz] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] ['lɪvə(r)] - [ænd; ənd] - ['ʌnjənz] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv]

the	Circus	Clown	Ovens	,	the	Village	of	Liver	-	and	-	Onions	,	the	Village	of
这	马戏团	小丑	烤箱	,	这	村庄	的	肝	-	和	-	洋葱	,	这	村庄	的

[kriːm] [pʌfs] .

Cream	Puffs	.
奶油	泡芙	.

马戏团小丑烤炉、肝脏洋葱村、奶油泡芙村。

['piːp(ə)l] : ['gɪmi] [ðə; ði] [æks]

People	:	Gimme	the	Ax
人们	:	给我	这	斧头

人们：把斧头给我

[pliːz] ['gɪmi]

Please	Gimme
请	给我

请给我

[æks] [ˌem 'iː] [nəʊ] ['kwestʃənz]

Ax	Me	No	Questions
斧头	我	不	问题

无需任何疑问，就给我来一击

[ðə; ði] ['tɪkɪt] ['eɪdʒənt]

The	Ticket	Agent
这	票	代理人

票务代理

[wɪŋ] [tɪp] [ðə; ði] [spɪk]

Wing	Tip	the	Spick
翼	提示	这	斯皮克

尖尖的翼尖

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['ʌŋkəlz]

The	Four	Uncles
这	四	叔叔们

四叔

[ðə; ði][ræt][ɪn][ə; eɪ] ['blɪzəd]

The	Rat	in	a	Blizzard
这	鼠	在	一个	暴风雪

暴风雪中的老鼠

[ðə; ði] [faɪv] ['rʌsti] [ræts]

The	Five	Rusty	Rats
这	五	拉斯蒂	老鼠

五只生锈的老鼠

[mɔː(r)] ['piːp(ə)l] :

More	People	:
更多的	人们	:

更多人：

[bə'luːn] ['pɪkəz]

Balloon	Pickers
气球	采摘者

气球拾取者

[beɪkt] [klaʊnz]

Baked	Clowns
烘焙	小丑

烤小丑

['pɒlkə] [dɒt] Pigs3

Polka	Dot	Pigs3
波尔卡舞曲	点	Pigs3

波点小猪3

[haʊ] [ðeɪ] [brəʊk] [ə'weɪ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]

How	They	Broke	Away	to	Go	to	the
如何	他们	打破	离开	到	去	到	这

他们如何脱离组织前往

[ruːtəbeɪgə] ['kʌntri]

Rootabaga	Country
根茎	国家

鲁塔巴加乡村

['gɪmi] [ðə; ði][æks][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [weə(r)] ['evriθɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz]

Gimme	the	Ax	lived	in	a	house	where	everything	is	the	same	as	it	always
给我	这	斧头	居住地	在	一个	房子	在哪里	一切	是	这	相同的	作为	它	总是

[wɒz; wəz] .

was	.
曾是	.

Gimme the Ax 住在一栋一切都和以前一样的房子里。

“ [ðə; ði] ['tʃɪmni] [sɪts][ɒn][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [lets] [ðə; ði] [sməʊk] [aʊt] ,

“	The	chimney	sits	on	top	of	the	house	and	lets	the	smoke	out	,
”	这	烟囱	坐着	在	顶部	的	这	房子	和	让我们	这	抽烟	出去	,

“烟囱位于房屋顶部，用来排出烟雾，

” [sed] ['gɪmi] [ðə; ði][æks] .

”	said	Gimme	the	Ax	.
”	说	给我	这	斧头	.

“给我斧头。”

“ [ðə; ði] ['dɔːnɒb] ['əʊpən][ðə; ði] [dɔːz] .

“	The	doorknobs	open	the	doors	.
”	这	门把手	打开	这	门	.

“门把手用来打开门。”

[ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['aɪðə(r)]['əʊpən][ɔː(r)] [ʃʌt] .

The	windows	are	always	either	open	or	shut	.
这	视窗	是	总是	任何一个	打开	或者	关闭	.

窗户要么开着，要么关着。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['aɪðə(r)] [ˌʌp'steəz] [ɔː(r)] [ˌdaʊn'steəz] [ɪn] [ðɪs] [haʊs] .

We	are	always	either	upstairs	or	downstairs	in	this	house	.
我们	是	总是	任何一个	楼上	或者	楼下	在	这	房子	.

在这栋房子里，我们总是要么在楼上，要么在楼下。

['evriθɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [wɒz; wəz] .

Everything	is	the	same	as	it	always	was	.
一切	是	这	相同的	作为	它	总是	曾是	.

一切都和以前一样。

" [səʊ][hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [let] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [neɪm] [ðəm'selvz] . [fɔːr]

"	So	he	decided	to	let	his	children	name	themselves	.	4
"	所以	他	决定	到	让	他的	孩子们	姓名	他们自己	.	4

于是他决定让孩子们自己取名字。4

" [ðə; ði] [fɜːst] [wɜːdz] [ðeɪ] [spiːk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [lɜːn] [tuː; tə] [meɪk] [wɜːdz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]

"	The	first	words	they	speak	as	soon	as	they	learn	to	make	words	shall	be
"	这	第一的	字	他们	说话	作为	很快	作为	他们	学习	到	制作	字	将	是

[ðeə(r)] [nems] ,

their	names	,
他们的	姓名	,

“他们学会说话后说的第一个词就是他们的名字，

" [hiː; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

" [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [neɪm] [ðəm'selvz] .

"	They	shall	name	themselves	.
"	他们	将	姓名	他们自己	.

“他们将自称。”

" [wen] [ðə; ði] [fɜːst] [bɔɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['gɪmi] [ðə; ði][æks] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [nemd]

"	When	the	first	boy	came	to	the	house	of	Gimme	the	Ax	,	he	was	named
"	什么时候	这	第一的	男生	来了	到	这	房子	的	给我	这	斧头	,	他	曾是	命名

[pliːz] ['gɪmi] .

Please	Gimme	.
请	给我	.

“第一个来到 Gimme the Ax 家的男孩被命名为 Please Gimme。”

[wen] [ðə; ði] [fɜːst] [gɜːl] [keɪm] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [nemd] [æks][ˌem 'iː][nəʊ] ['kwestʃənz] .

When	the	first	girl	came	she	was	named	Ax	Me	No	Questions	.
什么时候	这	第一的	女孩	来了	她	曾是	命名	斧头	我	不	问题	.

第一个女孩来的时候，她被取名为“Ax Me No Questions”(无需多问)。

[ænd; ənd][bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv] ['væliz] [baɪ] [naɪt] [ɪn][ðeə(r)] [aɪz]

And	both	of	the	children	had	the	shadows	of	valleys	by	night	in	their	eyes
和	两个都	的	这	孩子们	有	这	阴影	的	山谷	经过	夜晚	在	他们的	眼睛

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪts] [ɒv; əv] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] ,

and	the	lights	of	early	morning	,
和	这	灯	的	早期的	早晨	,

两个孩子眼中都既有夜晚山谷的阴影，也有清晨的光芒。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] , [ɒn][ðeə(r)] ['fɔːhed] .

when	the	sun	is	coming	up	,	on	their	foreheads	.
什么时候	这	太阳	是	未来	向上	,	在	他们的	额头	.

当太阳升起时，照在他们的额头上。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][heə(r)][ɒn][tɒp][ɒv; əv][ðeə(r)] [hedz] [wɒz; wəz][ə; eɪ][dɑːk][waɪld][grɑːs] .

And	the	hair	on	top	of	their	heads	was	a	dark	wild	grass	.
和	这	头发	在	顶部	的	他们的	头部	曾是	一个	黑暗的	荒野	草	.

他们头顶的头发像深色的野草一样。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lʌvd] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ðɪ] ['dɔːnɒb] , ['əʊpən][ðə; ðɪ] [dɔːz] ,

And	they	loved	to	turn	the	doorknobs	,	open	the	doors	,
和	他们	喜爱	到	转动	这	门把手	,	打开	这	门	,

他们喜欢转动门把手，打开门。

[ænd; ənd] [rʌn] [aʊt] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ðɪ] [wɪnd] [kəʊm] [ðeə(r)][heə(r)][ænd; ənd] [tʌtʃ] [ðeə(r)] [aɪz] [ænd; ənd]

and	run	out	to	have	the	wind	comb	their	hair	and	touch	their	eyes	and
和	跑步	出去	到	有	这	风	梳子	他们的	头发	和	触碰	他们的	眼睛	和

[pʊt] [ɪts][sɪks] [sɒft] ['fɪŋgəz] [ɒn][ðeə(r)] ['fɔːhed] .

put	its	six	soft	fingers	on	their	foreheads	.
放	它是	六	柔软的	手指	在	他们的	额头	.

跑出去，让风吹拂他们的头发，轻抚他们的眼睛，用它柔软的六根手指轻抚他们的额头。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][nəʊ][mɔː(r)] [bɔɪz] [keɪm] [ænd; ənd][nəʊ][mɔː(r)][g'ɜːlz] [keɪm] ,

And	then	because	no	more	boys	came	and	no	more	girls	came	,
和	然后	因为	不	更多的	男孩们	来了	和	不	更多的	女孩们	来了	,

然后，因为再也没有男生和女生来了，

['gɪmi] [ðə; ðɪ][æks] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

Gimme	the	Ax	said	to	himself	,
给我	这	斧头	说	到	他自己	,

“把斧头给我！”他自言自语道。

“ [maɪ][fɜːst] [bɔɪ] [ɪz][maɪ][lɑːst][ænd; ənd][maɪ][lɑːst][gɜːl][ɪz][maɪ][fɜːst][ænd; ənd] [ðeɪ] [pɪkt] [ðeə(r)] [nems]

“	My	first	boy	is	my	last	and	my	last	girl	is	my	first	and	they	picked	their	names
”	我的	第一的	男生	是	我的	最后的	和	我的	最后的	女孩	是	我的	第一的	和	他们	挑选	他们的	姓名

[ðəm'selvz] . ” [faɪv]

themselves	.	”	5
他们自己	.	”	5

“我的第一个儿子就是我的最后一个儿子，我的最后一个女儿就是我的第一个女儿，他们的名字都是他们自己选的。”5

[pliːz] ['gɪmi] [gruː] [ʌp][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪəz] [gɒt][lɒŋgə(r)] .

Please	Gimme	grew	up	and	his	ears	got	longer	.
请	给我	生长	向上	和	他的	耳朵	得到	更长	.

请给我长大了，他的耳朵也变长了。

[æks][ˌem 'iː]

Ax	Me
斧头	我

斧头我

[nəʊ] ['kwestʃənz] [gruː] [ʌp][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ɪəz] [gɒt][lɒŋgə(r)] .

No	Questions	grew	up	and	her	ears	got	longer	.
不	问题	生长	向上	和	她	耳朵	得到	更长	.

“没有问题”长大了，她的耳朵也变长了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kept] [ɒn] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [haʊs] [weə(r)] ['evriθɪŋ] [ɪz][ðə; ðɪ] [seɪm] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz]

And	they	kept	on	living	in	the	house	where	everything	is	the	same	as	it	always
和	他们	保留	在	活的	在	这	房子	在哪里	一切	是	这	相同的	作为	它	总是

[wɒz; wəz] .

was	.
曾是	.

他们继续住在那栋房子里，一切都和以前一样。

[ðeɪ] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [seɪ] [dʒʌst][æz; əz][ðeə(r)]['fɑːðə(r)] [sed] ,

They	learned	to	say	just	as	their	father	said	,
他们	学习	到	说	只是	作为	他们的	父亲	说	,

他们学会了照着父亲的话说：

“	[ðə; ði]	['tʃɪmni]	[sɪts]	[ɒn]	[tɒp]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[haʊs]	[ænd; ənd]	[lets]	[ðə; ði]	[smәʊk]	[aʊt]	,
“	**The**	**chimney**	**sits**	**on**	**top**	**of**	**the**	**house**	**and**	**lets**	**the**	**smoke**	**out**	**,**
”	这	烟囱	坐着	在	顶部	的	这	房子	和	让我们	这	抽烟	出去	,

“烟囱位于房屋顶部，用来排出烟雾，

[ðə; ði]	['dɔːnɒb]	['әʊpən][ðə; ði]	[dɔːz]	,	[ðə; ði]	['wɪndәʊz]	[ɑː(r); ə(r)]	['ɔːlweɪz]	['aɪðə(r)]['әʊpən][ɔː(r)]	[ʃʌt]	,
the	**doorknobs**	**open**	**the**	**doors**	**,**	**the**	**windows**	**are**	**always**	**either**	**open**	**or**	**shut**	**,**
这	门把手	打开	这	门	,	这	视窗	是	总是	任何一个	打开	或者	关闭	,

门把手可以打开门，窗户要么是开着的，要么是关着的。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]	['ɔːlweɪz]	['aɪðə(r)]	[ˌʌp'steəz]	[ɔː(r)]	[ˌdaʊn'steəz]	—	['evriθɪŋ]	[ɪz][ðə; ði]	[seɪm]	[æz; əz][ˌaɪ 'tiː]
we	**are**	**always**	**either**	**upstairs**	**or**	**downstairs**	**—**	**everything**	**is**	**the**	**same**	**as**	**it**
我们	是	总是	任何一个	楼上	或者	楼下	—	一切	是	这	相同的	作为	它

['ɔːlweɪz]	[wɒz; wəz]	.
always	**was**	**.**
总是	曾是	.

我们总是要么在楼上，要么在楼下——一切都和以前一样。

”	['ɑːftə(r)][ə; eɪ]	[waɪl]	[ðeɪ]	[bɪ'gæn]	['ɑːskɪŋ]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[ɪn][ðə; ði]	[kuːl]	[ɒv; əv][ðə; ði]	['iːvnɪŋ]	['ɑːftə(r)]	[ðeɪ]
”	**After**	**a**	**while**	**they**	**began**	**asking**	**each**	**other**	**in**	**the**	**cool**	**of**	**the**	**evening**	**after**	**they**
”	后	一个	尽管	他们	开始	问	每个	其他	在	这	凉爽的	的	这	晚上	后	他们

[hæd; həd]	[egz]	[fɔː(r); fə(r)]	['brekfәst]	[ɪn][ðə; ði]	['mɔːnɪŋ]	,
had	**eggs**	**for**	**breakfast**	**in**	**the**	**morning**	**,**
有	鸡蛋	为了	早餐	在	这	早晨	,

“过了一段时间，他们在凉爽的傍晚，也就是早上吃了鸡蛋早餐之后，开始互相询问。”

“	[huz]	[huː]	?
“	**Who's**	**who**	**?**
”	谁是	WHO	?

“他们是谁？”

[haʊ]	[mʌtʃ]	?
How	**much**	**?**
如何	很多	?

多少？

[ænd; ənd]	[wʌts]	[ðə; ði]	['ɑːnsə(r)]	?	”
And	**what's**	**the**	**answer**	**?**	**”**
和	是什么	这	回答	?	”

答案是什么？

“	[ˌaɪ 'tiː][ɪz]	[tuː]	[mʌtʃ]	[tuː; tə][biː; bi]	[tuː]	[lɒŋ]	['eniweə(r)]	,	”	[sed]	[ðə; ði]	[tʌf]	[әʊld][mæn]	,
“	**It**	**is**	**too**	**much**	**to**	**be**	**too**	**long**	**anywhere**	**,**	**”**	**said**	**the**	**tough**	**old**	**man**	**,**
”	它	是	也	很多	到	是	也	长的	任何地方	,	”	说	这	艰难的	老的	男人	,

“任何地方都不能太长，”这位脾气暴躁的老人说道。

['gɪmi]	[ðə; ði][æks]	.
Gimme	**the**	**Ax**	**.**
给我	这	斧头	.

把斧头给我。

[ænd; ənd]	[pliːz]	['gɪmi]	[ænd; ənd][æks][ˌem 'iː][nәʊ]	['kwestʃənz]	,
And	**Please**	**Gimme**	**and**	**Ax**	**Me**	**No**	**Questions**	**,**
和	请	给我	和	斧头	我	不	问题	,

请不要问我任何问题。

[ðə; ði]	[tʌf]	[sʌn]	[ænd; ənd][ðə; ði]	[tʌf]	['dɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	['gɪmi]	[ðə; ði][æks]	,	['ɑːnsə(r)d]	[ðeə(r)]['fɑːðə(r)]
the	**tough**	**son**	**and**	**the**	**tough**	**daughter**	**of**	**Gimme**	**the**	**Ax**	**,**	**answered**	**their**	**father**
这	艰难的	儿子	和	这	艰难的	女儿	的	给我	这	斧头	,	回答	他们的	父亲

,

,

,

“给我斧头”的那个强悍的儿子和强悍的女儿回答道。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] [lɒŋ] ['eniweə(r)] .
“ It is too much to be too long anywhere .
“ 它 是 也 很多 到 是 也 长的 任何地方 .

“任何地方都不应该太长。”

” [səʊ] [ðeɪ] [səʊld] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] , [pɪgz] , ['pɑːstʃəz] , [sɪks]
” So they sold everything they had , pigs , pastures , 6
” 所以 他们 卖 一切 他们 有 , 猪 , 牧场 , 6

于是他们卖掉了所有家产，猪、牧场，6

['pepə(r)] ['pɪkəz] , ['pɪtʃfɔːk] , ['evriθɪŋ] [ɪk'sept] [ðeə(r)]['rægbæg][ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['ekstrəz] .
pepper pickers , pitchforks , everything except their ragbags and a few extras .
胡椒 采摘者 , 干草叉 , 一切 除了 他们的 破布袋 和 一个 很少 额外 .

辣椒采摘器、干草叉，除了破布袋和一些额外的物品外，什么都有。

[wen] [ðeə(r)] ['neɪbəz] [sɔː] [ðem; ðəm] ['selɪŋ] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] , [ðə; ði] ['dɪfrənt]
When their neighbors saw them selling everything they had , the different
什么时候 他们的 邻居 锯 他们 销售 一切 他们 有 , 这 不同的
['neɪbəz] [sed] ,
neighbors said ,
邻居 说 ,

当邻居们看到他们变卖所有家当时，不同的邻居都说：

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə]['kænzəs] , [tuː; tə]['koʊkoʊˌmoʊ] , [tuː; tə]['kænədə] , [tuː; tə] [ˌkæŋkə'kiː] , [tuː; tə]
“ They are going to Kansas , to Kokomo , to Canada , to Kankakee , to
“ 他们 是 去 到 堪萨斯州 , 到 科科莫 , 到 加拿大 , 到 坎卡基 , 到
[ˌkæləmə'zu] , [tuː; tə] [kæm'tʃætkə] ,
Kalamazoo , to Kamchatka ,
卡拉马祖 , 到 堪察加半岛 ,

“他们要去堪萨斯州，去科科莫，去加拿大，去坎卡基，去卡拉马祖，去堪察加半岛，

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌtʃætə'huːtʃiː] .
to the Chattahoochee .
到 这 查塔胡奇河 .

到查塔胡奇河。

” [wʌn] ['lɪt(ə)l]['snɪfə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] [hɑːf] [ʃʌt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɪtn] [ɒn][hɪz; ɪz][nəʊz] ,
” One little sniffer with his eyes half shut and a mitten on his nose ,
” 一 小的 嗅探器 和 他的 眼睛 一半 关闭 和 一个 手套 在 他的 鼻子 ,

“一个眯着眼睛、鼻子上戴着手套的小家伙，

[lɑːft] [ɪn][hɪz; ɪz][hæt][faɪv] [weɪz] [ænd; ənd] [sed] ,
laughed in his hat five ways and said ,
笑了 在 他的 帽子 五 方式 和 说 ,

他用五种不同的方式对着帽子大笑，说道：

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [get] [ðeə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [faɪnd]
“ They are going to the moon and when they get there they will find
“ 他们 是 去 到 这 月亮 和 什么时候 他们 得到 那里 他们 将要 寻找
['evriθɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] ['ɔːlweɪz] [wɒz; wəz] .
everything is the same as it always was .
一切 是 这 相同的 作为 它 总是 曾是 .

“他们要去月球，到了那里他们会发现一切都和以前一样。”

” [ɔːl][ðə; ði][spɒt] [kæʃ] ['mʌni] [hiː; hi][gɒt][fɔː(r); fə(r)] ['selɪŋ] ['evriθɪŋ] , [pɪgz] , ['pɑːstʃəz] , ['pepə(r)]
” All the spot cash money he got for selling everything , pigs , pastures , pepper
” 全部 这 点 现金 钱 他 得到 为了 销售 一切 , 猪 , 牧场 , 胡椒
['pɪkəz] , ['pɪtʃfɔːk] ,
pickers , pitchforks ,
采摘者 , 干草叉 ,

“他把所有东西都卖了，包括猪、牧场、辣椒采摘器、干草叉，所有到手的现金，

['gɪmi] [ðə; ði][æks][pʊt][ɪn][ə; eɪ]['rægbæg][ænd; ənd] [slʌŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] [laɪk][ə; eɪ][ræg]['pɪkə(r)] ['gəʊɪŋ]

Gimme	the	Ax	put	in	a	ragbag	and	slung	on	his	back	like	a	rag	picker	going
给我	这	斧头	放	在	一个	破布袋	和	吊着	在	他的	后退	喜欢	一个	抹布	拣货员	去

[həʊm] .

home	.
家	.

把斧头放进破布袋里，像个拾荒者回家一样背在背上。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [pliːz] ['gɪmi] , [hɪz; ɪz]['əʊldɪst][ænd; ənd] ['jʌŋgɪst] [ænd; ənd]['əʊnli] [sʌn] , [ænd; ənd]

Then	he	took	Please	Gimme	,	his	oldest	and	youngest	and	only	son	,	and
然后	他	采取	请	给我	,	他的	最老	和	最小的	和	仅有的	儿子	,	和

[æks][ˌem 'iː][nəʊ] ['kwestʃənz] ,

Ax	Me	No	Questions	,
斧头	我	不	问题	,

然后他带走了 Please Gimme、他最大的儿子、最小的儿子，也是他唯一的儿子，以及 Ax Me No Questions。

[hɪz; ɪz]['əʊldɪst][ænd; ənd] ['jʌŋgɪst] [ænd; ənd]['əʊnli] ['dɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['reɪlrəʊd]

his	oldest	and	youngest	and	only	daughter	,	and	went	to	the	railroad
他的	最老	和	最小的	和	仅有的	女儿	,	和	去	到	这	铁路

['steɪʃ(ə)n] .

station	.
车站	.

他带着他最大的女儿、最小的女儿和唯一的女儿去了火车站。

[ðə; ði] ['tɪkɪt] ['eɪdʒənt][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ['selɪŋ] ['reɪlrəʊd] ['tɪkɪts] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]

The	ticket	agent	was	sitting	at	the	window	selling	railroad	tickets	the	same	as
这	票	代理人	曾是	坐着	在	这	窗户	销售	铁路	门票	这	相同的	作为

['ɔːlweɪz] . ['sɛvən]

always	.	7
总是	.	7

售票员像往常一样坐在窗口卖火车票。7

[hiː; hi] ['əʊpənd] [ðə; ði]['rægbæg][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði] [spɒt] [kæʃ] money9

He	opened	the	ragbag	and	took	out	all	the	spot	cash	money9
他	打开	这	破布袋	和	采取	出去	全部	这	点	现金	money9

他打开破布袋，取出里面所有的现金。

“ [duː; də][juː; jʊ] [wɪʃ] [ə; eɪ] ['tɪkɪt] [tuː; tə][gəʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [ɔː(r)][duː; də][juː; jʊ] [wɪʃ] [ə; eɪ]

“	Do	you	wish	a	ticket	to	go	away	and	come	back	or	do	you	wish	a
“	做	你	希望	一个	票	到	去	离开	和	来	后退	或者	做	你	希望	一个

['tɪkɪt] [tuː; tə][gəʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd]['nevə(r)] [kʌm] [bæk] ?

ticket	to	go	away	and	never	come	back	?
票	到	去	离开	和	绝不	来	后退	?

“你是想要一张可以离开后再回来的票，还是想要一张可以离开后永远不再回来的票？”

” [ðə; ði] ['tɪkɪt] ['eɪdʒənt] [ɑːskt] ['waɪpɪŋ] [sliːp] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] .

”	the	ticket	agent	asked	wiping	sleep	out	of	his	eyes	.
”	这	票	代理人	问	擦拭	睡觉	出去	的	他的	眼睛	.

“售票员揉了揉惺忪的睡眼，问道。”

“ [wiː; wi] [wɪʃ] [ə; eɪ] ['tɪkɪt] [tuː; tə] [raɪd] [weə(r)] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [træks] [rʌn] [ɒf] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd]

“	We	wish	a	ticket	to	ride	where	the	railroad	tracks	run	off	into	the	sky	and
“	我们	希望	一个	票	到	骑	在哪里	这	铁路	轨道	跑步	离开	进入	这	天空	和

['nevə(r)] [kʌm] [bæk] — [send] [juː 'es][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] ['reɪlrəʊd] ['reɪlz][gəʊ][ænd; ənd] [ðen] ['fɔːti] [weɪz]

never	come	back	—	send	us	far	as	the	railroad	rails	go	and	then	forty	ways
绝不	来	后退	—	发送	我们	远的	作为	这	铁路	铁轨	去	和	然后	四十	方式

['fɑːðə(r)] [jet] ,

farther	yet	,
更远	然而	,

“我们希望得到一张车票，带我们去到铁轨延伸到天空的地方，永不返回——把我们送到铁轨尽头，然后再送我们去四十倍于铁轨的地方。”

" [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ][ɒv; əv] ['gɪmi] [ðə; ði][æks] .

"	was	the	reply	of	Gimme	the	Ax	.
"	曾是	这	回复	的	给我	这	斧头	.

"这是 Gimme the Ax 的回答。"

" [səʊ][fɑː(r)] ?

"	So	far	?
"	所以	远的	?

"迄今为止?

[səʊ] ['ɜːli] ?

So	early	?
所以	早期的	?

这么早?

[səʊ] [suːn] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['tɪkɪt] ['eɪdʒənt] ['waɪpɪŋ] [mɔː(r)] [sliːp] [aʊt] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

So	soon	?	"	asked	the	ticket	agent	wiping	more	sleep	out	his	eyes	.
所以	很快	?	"	问	这	票	代理人	擦拭	更多的	睡觉	出去	他的	眼睛	.

"这么快?"售票员揉着惺忪的睡眼问道。

" [ðen] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [njuː] ['tɪkɪt] .

"	Then	I	will	give	you	a	new	ticket	.
"	然后	我	将要	给	你	一个	新的	票	.

"那我给你一张新票。"

[ˌaɪ 'tiː] [bluː] [ɪn] .

It	blew	in	.
它	吹	在	.

它被风吹进来了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [lɒŋ] [slɪk] ['jeləʊ] ['leðə(r)] [slæb] ['tɪkɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [bluː] - [ə'krɒs] [ˌaɪ 'tiː] .

It	is	a	long	slick	yellow	leather	slab	ticket	with	a	blue	spanch	across	it	.
它	是	一个	长的	光滑	黄色的	皮革	板	票	和	一个	蓝色的	-	穿过	它	.

这是一张长长的、光滑的黄色皮革票，上面有一条蓝色的横条纹。

" ['gɪmi] [ðə; ði][æks] [θæŋkt] [ðə; ði] ['tɪkɪt] ['eɪdʒənt][wʌns] , [θæŋkt] [ðə; ði] ['tɪkɪt] ['eɪdʒənt] [twaɪs] ,

"	Gimme	the	Ax	thanked	the	ticket	agent	once	,	thanked	the	ticket	agent	twice	,
"	给我	这	斧头	谢谢	这	票	代理人	一次	,	谢谢	这	票	代理人	两次	,

"Gimme the Ax"乐队向售票员道谢一次，又道谢两次，

[ænd; ənd] [ðen] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['θæŋkɪŋ] [ðə; ði] ['tɪkɪt] ['eɪdʒənt] [θriː] [taɪmz] [hiː; hi] ['əʊpənd] [ðə; ði]

and	then	instead	of	thanking	the	ticket	agent	three	times	he	opened	the
和	然后	反而	的	谢谢	这	票	代理人	三	时代	他	打开	这

['rægbæg][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði][spɒt] [kæʃ] ['mʌni] [hiː; hi][gɒt][fɔː(r); fə(r)] ['selɪŋ] ['evriθɪŋ] ,

ragbag	and	took	out	all	the	spot	cash	money	he	got	for	selling	everything	,
破布袋	和	采取	出去	全部	这	点	现金	钱	他	得到	为了	销售	一切	,

然后，他没有像往常那样三次感谢售票员，而是打开了杂物袋，拿出了他卖掉所有东西所得的现金。

[pɪgz] , ['pɑːstʃəz] , ['pepə(r)] ['pɪkəz] , ['pɪtʃfɔːk] , [ænd; ənd] [peɪd] [ðə; ði][spɒt] [kæʃ] ['mʌni] [tuː; tə]

pigs	,	pastures	,	pepper	pickers	,	pitchforks	,	and	paid	the	spot	cash	money	to
猪	,	牧场	,	胡椒	采摘者	,	干草叉	,	和	有薪酬的	这	点	现金	钱	到

[ðə; ði] ['tɪkɪt] ['eɪdʒənt] .

the	ticket	agent	.
这	票	代理人	.

猪、牧场、采摘辣椒的人、干草叉，然后当场向售票员支付现金。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [hiː; hi] [lʊkt] [wʌns] , -

Before	he	put	it	in	his	pocket	he	looked	once	,	10
前	他	放	它	在	他的	口袋	他	看起来	一次	,	-

在把它放进口袋之前，他看了一眼，10

[twaɪs] , [θriː] [taɪmz] [æt; ət] [ðə; ði] [lɒŋ] ['jeləʊ] ['leðə(r)] [slæb] ['tɪkɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [bluː] - [ə'krɒs]
twice , **three** **times** **at** **the** **long** **yellow** **leather** **slab** **ticket** **with** **a** **blue** **spanch** **across**
两次 , 三 时代 在 这 长的 黄色的 皮革 板 票 和 一个 蓝色的 - 穿过
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

在带有蓝色条纹的长长的黄色皮革票根上，来回拍了两三遍。

[ðen] [wɪð] [pliːz] ['gɪmi] [ænd; ənd] [æks] [ˌem 'iː] [nəʊ] ['kwestʃənz] [hiː; hi] [gɒt] [ɒn] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [treɪn] ,
Then **with** **Please** **Gimme** **and** **Ax** **Me** **No** **Questions** **he** **got** **on** **the** **railroad** **train** **,**
然后 和 请 给我 和 斧头 我 不 问题 他 得到 在 这 铁路 火车 ,

然后，他带着《请给我》和《别问我》这两首歌上了火车。

[ʃəʊd] [ðə; ði] [kən'dʌktə(r)] [hɪz; ɪz] ['tɪkɪt] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [raɪd] [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði]
showed **the** **conductor** **his** **ticket** **and** **they** **started** **to** **ride** **to** **where** **the**
显示 这 导体 他的 票 和 他们 开始 到 骑 到 在哪里 这
['reɪlrəʊd] [træks] [rʌn] [ɒf] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ] [ænd; ənd] [ðen] ['fɔːti] [weɪz] ['fɑːðə(r)] [jet] .
railroad **tracks** **run** **off** **into** **the** **blue** **sky** **and** **then** **forty** **ways** **farther** **yet** **.**
铁路 轨道 跑步 离开 进入 这 蓝色的 天空 和 然后 四十 方式 更远 然而 .

他向列车员出示了车票，然后他们开始乘车，一直开到铁轨延伸到蓝天的地方，然后又开了四十多英里。

[ðə; ði] [treɪn] [ræn] [ɒn] [ænd; ənd] [ɒn] .
The **train** **ran** **on** **and** **on** **.**
这 火车 跑 在 和 在 .

火车一直开往前。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [træks] [rʌn] [ɒf] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .
It **came** **to** **the** **place** **where** **the** **railroad** **tracks** **run** **off** **into** **the** **blue** **sky** **.**
它 来了 到 这 地方 在哪里 这 铁路 轨道 跑步 离开 进入 这 蓝色的 天空 .

它来到了铁轨延伸至蓝天的地方。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ræn] [ɒn] [ænd; ənd] [ɒn] [tʃɪk] [tʃɪk] - [ə; eɪ] - [tʃɪk] [tʃɪk] - [ə; eɪ] - [tʃɪk] [tʃɪk] - [ə; eɪ] -
And **it** **ran** **on** **and** **on** **chick** **chick** **-** **a** **-** **chick** **chick** **-** **a** **-** **chick** **chick** **-** **a** **-**
和 它 跑 在 和 在 小鸡 小鸡 - 一个 - 小鸡 小鸡 - 一个 - 小鸡 小鸡 - 一个 -
[tʃɪk] .
chick **.**
小鸡 .

它不停地发出“咯 ...

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] [huːt] [ænd; ənd] [tuːt] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] .
Sometimes **the** **engineer** **hooted** **and** **tooted** **the** **whistle** **.**
有时 这 工程师 发出嘘声 和 嘟嘟 这 哨 .

有时工程师会吹响汽笛。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['faɪəmən] [ræŋ] [ðə; ði] [bel] .
Sometimes **the** **fireman** **rang** **the** **bell** **.**
有时 这 消防队员 响铃 这 钟 .

有时消防员会摇铃。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['əʊpən] - [ænd; ənd] - [ʃʌt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stiːm] [hɔːgz] [nəʊz] [tʃəʊkt] [ænd; ənd] [spɪt]
Sometimes **the** **open** **-** **and** **-** **shut** **of** **the** **steam** **hog's** **nose** **choked** **and** **spit**
有时 这 打开 - 和 - 关闭 的 这 蒸汽 猪的 鼻子 窒息 和 吐
- - - , - - - , - - - .
pfisty **-** **pfoost** **,** **pfisty** **-** **pfoost** **,** **pfisty** **-** **pfoost** **.**
- - - , - - - , - - - .

有时蒸汽猪的鼻子开合时会发出噗 ...

[bʌt; bət][nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [bel] [ænd; ənd][ðə; ði] [stiːm]

But	no	matter	what	happened	to	the	whistle	and	the	bell	and	the	steam
但	不	事情	什么	发生	到	这	哨	和	这	钟	和	这	蒸汽

[hɒg] ,

hog	,
猪	,

但无论汽笛、铃铛和蒸汽机车后来发生了什么事，

[ðə; ði] [treɪn] [ræn][ɒn][ænd; ənd][ɒn][tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [træks] [rʌn] [ɒf] ['ɪntuː][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .

the	train	ran	on	and	on	to	where	the	railroad	tracks	run	off	into	the	blue	sky	.
这	火车	跑	在	和	在	到	在哪里	这	铁路	轨道	跑步	离开	进入	这	蓝色的	天空	.

火车一直行驶，直到铁轨消失在蓝天之下。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ræn][ɒn][ænd; ənd][ɒn][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] .

And	then	it	ran	on	and	on	more	and	more	.
和	然后	它	跑	在	和	在	更多的	和	更多的	.

然后，它就一直持续下去，越来越长。

['sʌmtaɪmz] ['gɪmi] [ðə; ði][æks] [lʊkt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] , [pʊt][hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [ɪn][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt]

Sometimes	Gimme	the	Ax	looked	in	his	pocket	,	put	his	fingers	in	and	took	out
有时	给我	这	斧头	看起来	在	他的	口袋	,	放	他的	手指	在	和	采取	出去

[ðə; ði] long11

the	long11
这	long11

有时，Gimme the Ax会看看他的口袋，把手指伸进去，掏出一把长柄刀。

[slɪk] ['jeləʊ] ['leðə(r)] [slæb] ['tɪkɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [bluː] - [ə'krɒs] [ˌaɪ 'tiː] .

slick	yellow	leather	slab	ticket	with	a	blue	spanch	across	it	.
光滑	黄色的	皮革	板	票	和	一个	蓝色的	-	穿过	它	.

光滑的黄色皮革票面，上面有一条蓝色的横条纹。

“ [nɒt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv]['iːdʒɪpt] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] ['klaɪmɪŋ] ['kæmlz] , [ænd; ənd][ɔːl][ðeə(r)] ['spiːdi]

“	Not	even	the	Kings	of	Egypt	with	all	their	climbing	camels	,	and	all	their	speedy
“	不是	甚至	这	国王	的	埃及	和	全部	他们的	攀登	骆驼	,	和	全部	他们的	迅速

,

,
,

“即使是埃及的国王，拥有所有的骆驼和所有迅捷的骑兵，也无法……”

['spɒtɪd] , ['lʌki] ['lɪzədz] , ['evə(r)][hæd; həd][ə; eɪ][raɪd] [laɪk] [ðɪs] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .

spotted	,	lucky	lizards	,	ever	had	a	ride	like	this	,	”	he	said	to	his	children	.
斑	,	幸运的	蜥蜴	,	曾经	有	一个	骑	喜欢	这	,	”	他	说	到	他的	孩子们	.

“这些幸运的蜥蜴，有过这样的经历吗？”他对孩子们说。

[ðen] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .

Then	something	happened	.
然后	某物	发生	.

然后，事情发生了。

[ðeɪ] [met] [ə'nʌðə(r)] [treɪn] ['rʌnɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [træk] .

They	met	another	train	running	on	the	same	track	.
他们	遇见	其他	火车	跑步	在	这	相同的	追踪	.

他们遇到了另一列行驶在同一轨道上的火车。

[wʌn] [treɪn] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [wʌn] [weɪ] .

One	train	was	going	one	way	.
一	火车	曾是	去	一	方式	.

一列火车正朝着一个方向行驶。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [weɪ] .

The	other	was	going	the	other	way	.
这	其他	曾是	去	这	其他	方式	.

另一个人则往相反的方向走。

[ðeɪ] [met] .
They **met** **.**
他们 遇见 .

他们相遇了。

[ðeɪ] [pɑːst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They **passed** **each** **other** **.**
他们 通过了 每个 其他 .

他们擦肩而过。

“ [wɒt] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] — [wɒt] ['hæpənd] ?
“ **What** **was** **it** **—** **what** **happened** **?**
“ 什么 曾是 它 — 什么 发生 ?

“到底发生了什么事？”

” [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːskt] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)] .
” **the** **children** **asked** **their** **father** **.**
” 这 孩子们 问 他们的 父亲 .

孩子们问他们的父亲。

“ [wʌn] [treɪn] [went] ['əʊvə(r)] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] [treɪn] [went] ['ʌndə(r)] , ” [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] .
“ **One** **train** **went** **over** **,** **the** **other** **train** **went** **under** **,** **”** **he** **answered** **.**
“ 一 火车 去 超过 , 这 其他 火车 去 在下面 , ” 他 回答 .

“一列火车翻了过去，另一列火车钻了过去，”他回答道。

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊvə(r)][ænd; ənd]['ʌndə(r)] ['kʌntri] .
“ **This** **is** **the** **Over** **and** **Under** **country** **.**
“ 这 是 这 超过 和 在下面 国家 .

“这里是大小球之国。”

['nəʊbədi] [gets] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] ['enibɒdi] [els] .
Nobody **gets** **out** **of** **the** **way** **of** **anybody** **else** **.**
无人 获得 出去 的 这 方式 的 任何人 别的 .

没有人会主动给其他人让路。

[ðeɪ] ['aɪðə(r)][gəʊ]['əʊvə(r)][ɔː(r)]['ʌndə(r)] .
They **either** **go** **over** **or** **under** **.**
他们 任何一个 去 超过 或者 在下面 .

它们要么从上方经过，要么从下方经过。

” [nekst] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði] [bə'luːn] ['pɪkəz] .
” **Next** **they** **came** **to** **the** **country** **of** **the** **balloon** **pickers** **.**
” 下一个 他们 来了 到 这 国家 的 这 气球 采摘者 .

接下来，他们来到了气球拾取者的国家。

['hæŋɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] [strʌŋ] [ɒn] [strɪŋz] [səʊ] [faɪn] [ðə; ði] [aɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː]
Hanging **down** **from** **the** **sky** **strung** **on** **strings** **so** **fine** **the** **eye** **could** **not** **see**
绞刑 向下 从 这 天空 串 在 字符串 所以 美好的 这 眼睛 可以 不是 看
[ðem; ðəm][æt; ət][fɜːst] ,
them **at** **first** **,**
他们 在 第一的 ,

从天而降的，用细如针尖的线串着，细线肉眼起初无法看见。

[wɒz; wəz][ðə; ði] [bə'luːn] [krɒp] [ɒv; əv] [ðæt] ['sʌmə(r)] . -
was **the** **balloon** **crop** **of** **that** **summer** **.** **12**
曾是 这 气球 庄稼 的 那 夏天 . -

那年夏天的气球收成很好。12

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [θɪk] [wɪð] [bə'luːn] .
The **sky** **was** **thick** **with** **balloons** **.**
这 天空 曾是 厚的 和 气球 .

天空布满了密密麻麻的气球。

[red] , [bluː] , ['jeləʊ] [bə'luːn] , [waɪt] , ['pɜːp(ə)l][ænd; ənd] ['ɒrɪndʒ] [bə'luːn] — [piːtʃ] ,

Red	,	blue	,	yellow	balloons	,	white	,	purple	and	orange	balloons	—	peach	,
红色的	,	蓝色的	,	黄色的	气球	,	白色的	,	紫色的	和	橙子	气球	—	桃	,

红色、蓝色、黄色气球，白色、紫色和橙色气球——桃色，

['wɔːtəmelən] [ænd; ənd][pə'teɪtəʊ] [bə'luːn] — [raɪ] [ləʊf] [ænd; ənd] [wiːt] [ləʊf] [bə'luːn] — [lɪŋk] ['sɒsɪdʒ]

watermelon	and	potato	balloons	—	rye	loaf	and	wheat	loaf	balloons	—	link	sausage
西瓜	和	土豆	气球	—	黑麦	面包	和	小麦	面包	气球	—	关联	香肠

[ænd; ənd] [pɔːk] [tʃɒp] [bə'luːn] — [ðeɪ] ['fləʊtɪd] [ænd; ənd] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .

and	pork	chop	balloons	—	they	floated	and	filled	the	sky	.
和	猪肉	劈	气球	—	他们	漂浮	和	已填	这	天空	.

西瓜和土豆气球——黑麦面包和小麦面包气球——香肠和猪排气球——它们飘浮着，填满了天空。

[ðə; ði] [bə'luːn] ['pɪkəz] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ɒn] [haɪ] [stɪlts] ['pɪkɪŋ] [bə'luːn] .

The	balloon	pickers	were	walking	on	high	stilts	picking	balloons	.
这	气球	采摘者	是	步行	在	高的	高跷	挑选	气球	.

拾气球的人踩着高跷拾取气球。

[iːtʃ] ['pɪkə(r)] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [əʊn] [stɪlts] , [lɒŋ] [ɔː(r)] [ʃɔːt] .

Each	picker	had	his	own	stilts	,	long	or	short	.
每个	拣货员	有	他的	自己的	高跷	,	长的	或者	短的	.

每个采摘者都有自己的高跷，有长的也有短的。

[fɔː(r); fə(r)] ['pɪkɪŋ] [bə'luːn] [nɪə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [hiː; hi][hæd; həd] [ʃɔːt] [stɪlts] .

For	picking	balloons	near	the	ground	he	had	short	stilts	.
为了	挑选	气球	靠近	这	地面	他	有	短的	高跷	.

他用短高跷去捡离地面很近的气球。

[ɪf] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [pɪk] [fɑː(r)][ænd; ənd] [haɪ] [hiː; hi] [wɔːkt] [ɒn][ə; eɪ][fɑː(r)][ænd; ənd] [haɪ] [peə(r)]

If	he	wanted	to	pick	far	and	high	he	walked	on	a	far	and	high	pair
如果	他	通缉	到	挑选	远的	和	高的	他	步行	在	一个	远的	和	高的	一对

[ɒv; əv] [stɪlts] .

of	stilts	.
的	高跷	.

如果他想去很远很高的地方采摘，他就踩着一双很远很高的高跷去采摘。

['beɪbi] ['pɪkəz] [ɒn]['beɪbi] [stɪlts] [wɜː(r); wə(r)] ['pɪkɪŋ] ['beɪbi] [bə'luːn] .

Baby	pickers	on	baby	stilts	were	picking	baby	balloons	.
婴儿	采摘者	在	婴儿	高跷	是	挑选	婴儿	气球	.

踩着高跷的婴儿拾荒者正在拾取婴儿气球。

[wen] [ðeɪ] [fel] [ɒf] [ðə; ði] [stɪlts] [ðə; ði]['hændfʊl][ɒv; əv] [bə'luːn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['həʊldɪŋ] [kept]

When	they	fell	off	the	stilts	the	handful	of	balloons	they	were	holding	kept
什么时候	他们	跌倒	离开	这	高跷	这	少数	的	气球	他们	是	保持	保留

[ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][eə(r)] [tɪl] [ðeɪ] [gɒt][ðeə(r)] [fiːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [stɪlts] [ə'gen] .

them	in	the	air	till	they	got	their	feet	into	the	stilts	again	.
他们	在	这	空气	直到	他们	得到	他们的	脚	进入	这	高跷	再次	.

当他们从高跷上摔下来时，手里拿着的那几个气球让他们继续在空中飘荡，直到他们重新踩上高跷。

“ [huː] [ɪz] [ðæt] [ə'weɪ] [ʌp] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ['klaɪmɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ][bɜːd][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ?

“	Who	is	that	away	up	there	in	the	sky	climbing	like	a	bird	in	the	morning	?
”	WHO	是	那	离开	向上	那里	在	这	天空	攀登	喜欢	一个	鸟	在	这	早晨	?

“是谁在天上像清晨的鸟儿一样向上攀升？”

” [æks][ˌem ˈiː]

”	Ax	Me
”	斧头	我

“Ax Me

[nəʊ] ['kwestʃənz] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] .

No	Questions	asked	her	father	.
不	问题	问	她	父亲	.

她没有问她父亲任何问题。

“ [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈsɪŋɪŋ] [tuː] [ˈhæpi] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði][ˈfɑːðə(r)] .

“	He	was	singing	too	happy	,	”	replied	the	father	.
”	他	曾是	歌唱	也	快乐的	,	”	回复	这	父亲	.

“他唱得太欢快了，”父亲回答说。

“ [ðə; ði] [sɔːŋz] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [nek] and13

“	The	songs	came	out	of	his	neck	and13
”	这	歌曲	来了	出去	的	他的	脖子	and13

“这些歌是从他脖子里唱出来的，13

[meɪd] [hɪm][səʊ] [laɪt] [ðə; ði] [bəˈluːn] [ˈpʊld] [hɪm] [ɒf] [hɪz; ɪz] [stɪlts] . ”

made	him	so	light	the	balloons	pulled	him	off	his	stilts	.	”
制成	他	所以	光	这	气球	拉	他	离开	他的	高跷	.	”

气球让他变得如此轻盈，以至于把他从高跷上拉了下来。

“ [wɪl] [hiː; hi][ˈevə(r)] [kʌm] [daʊn] [əˈgen] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈpiːp(ə)l] ? ”

“	Will	he	ever	come	down	again	back	to	his	own	people	?	”
”	将要	他	曾经	来	向下	再次	后退	到	他的	自己的	人们	?	”

“他还会回到自己的人民身边吗？”

“ [jes] , [hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɪl] [get] [ˈhevi] [wen] [hɪz; ɪz] [sɔːŋz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [gɒn] .

“	Yes	,	his	heart	will	get	heavy	when	his	songs	are	all	gone	.
”	是的	,	他的	心	将要	得到	重的	什么时候	他的	歌曲	是	全部	已消失	.

“是的，当他的歌曲全部消失时，他会感到非常难过。”

[ðen] [hiː; hi] [wɪl] [drɒp] [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [stɪlts] [əˈgen] .

Then	he	will	drop	down	to	his	stilts	again	.
然后	他	将要	降低	向下	到	他的	高跷	再次	.

然后他会再次跳回他的高跷上。

” [ðə; ði] [treɪn] [wɒz; wəz] [ˈrʌnɪŋ] [ɒn][ænd; ənd][ɒn] .

”	The	train	was	running	on	and	on	.
”	这	火车	曾是	跑步	在	和	在	.

火车一直不停地开着。

[ðə; ði][ˌendʒɪˈnɪə(r)] [huːt] [ænd; ənd] [tuːt] [ðə; ði] [ˈwɪs(ə)l] [wen] [hiː; hi] [felt] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .

The	engineer	hooted	and	tooted	the	whistle	when	he	felt	like	it	.
这	工程师	发出嘘声	和	嘟嘟	这	哨	什么时候	他	毛毡	喜欢	它	.

工程师想吹哨子就吹哨子。

[ðə; ði][ˈfaɪəmən] [ræŋ] [ðə; ði] [bel] [wen] [hiː; hi] [felt] [ðæt] [wei] .

The	fireman	rang	the	bell	when	he	felt	that	way	.
这	消防队员	响铃	这	钟	什么时候	他	毛毡	那	方式	.

消防员感到不安时，就按响了警铃。

[ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði][ˈəʊpən] - [ænd; ənd] - [ʃʌt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stiːm] [hɒg][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ]

And	sometimes	the	open	-	and	-	shut	of	the	steam	hog	had	to	go
和	有时	这	打开	-	和	-	关闭	的	这	蒸汽	猪	有	到	去
-	-	-	,	-	-	-	.							

pfisty	-	pfoost	,	pfisty	-	pfoost	.
-	-	-	,	-	-	-	.

有时蒸汽锅炉的开关会发出“噗噗噗”的声音。

“ [nekst][ɪz][ðə; ði] [ˈkʌntri] [weə(r)] [ðə; ði][ˈsɜːkəs] [klaʊnz] [kʌm] [frɒm; frəm] ,

“	Next	is	the	country	where	the	circus	clowns	come	from	,
”	下一个	是	这	国家	在哪里	这	马戏团	小丑	来	从	,

“下一个国家是马戏团小丑的故乡，

” [sed] [ˈgɪmi] [ðə; ði][æks][tuː; tə][hɪz; ɪz][sʌn][ænd; ənd] [ˈdɔːtə(r)] .

”	said	Gimme	the	Ax	to	his	son	and	daughter	.
”	说	给我	这	斧头	到	他的	儿子	和	女儿	.

“给我斧头”对他的儿子和女儿说道。

“ [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] ['əʊpən] .

“	**Keep**	**your**	**eyes**	**open**
”	保持	你的	眼睛	打开

睁大眼睛。

” [ðeɪ] [dɪd] [kiːp] [ðeə(r)] [aɪz] ['əʊpən] .

”	**They**	**did**	**keep**	**their**	**eyes**	**open**
”	他们	做过	保持	他们的	眼睛	打开

“他们确实睁大了眼睛。”

[ðeɪ] [sɔː] ['sɪtɪz] [wɪð] ['ʌvnz] , [lɒŋ] [ænd; ənd] [ʃɔːt] ['ʌvnz] , [fæt] ['stʌbi] ['ʌvnz] , [liːn] [læŋk] ['ʌvnz] ,

They	**saw**	**cities**	**with**	**ovens**	**,**	**long**	**and**	**short**	**ovens**	**,**	**fat**	**stubby**	**ovens**	**,**	**lean**	**lank**	**ovens**	**,**
他们	锯	城市	和	烤箱	,	长的	和	短的	烤箱	,	胖的	矮胖的	烤箱	,	倾斜	空白	烤箱	,

他们看到城市里有烤炉，有长长的烤炉，有短小的烤炉，有粗壮的烤炉，有瘦长的烤炉。

[ɔːl][fɔː(r); fə(r)] ['beɪkɪŋ] ['aɪðə(r)] [lɒŋ] [ɔː(r)] [ʃɔːt] [klaʊnz] , [ɔː(r)][fæt][ænd; ənd] ['stʌbi] [ɔː(r)] [liːn] [ænd; ənd]

all	**for**	**baking**	**either**	**long**	**or**	**short**	**clowns**	**,**	**or**	**fat**	**and**	**stubby**	**or**	**lean**	**and**
全部	为了	烘烤	任何一个	长的	或者	短的	小丑	,	或者	胖的	和	矮胖的	或者	倾斜	和

[læŋk] [klaʊnz] .

lank	**clowns**	**.**
空白	小丑	.

所有这些都是为了烤制长小丑或短小丑，或胖胖的矮胖小丑或瘦长的小丑。

['ɑːftə(r)] [iːtʃ] [klaʊn] [wɒz; wəz] [beɪkt] [ɪn][ðə; ði]['ʌv(ə)n] it14

After	**each**	**clown**	**was**	**baked**	**in**	**the**	**oven**	**it14**
后	每个	小丑	曾是	烘焙	在	这	烤箱	it14

每个小丑在烤箱里烤好后，它14

[wɒz; wəz]['teɪkən] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [pʊt] [ʌp] [tuː; tə] [stænd] [laɪk] [ə; eɪ] [bɪg] [waɪt] [dɒl]

was	**taken**	**out**	**into**	**the**	**sunshine**	**and**	**put**	**up**	**to**	**stand**	**like**	**a**	**big**	**white**	**doll**
曾是	已采取	出去	进入	这	阳光	和	放	向上	到	站立	喜欢	一个	大的	白色的	玩具娃娃

[wɪð] [ə; eɪ] [red] [maʊθ] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [fens] .

with	**a**	**red**	**mouth**	**leaning**	**against**	**the**	**fence**	**.**
和	一个	红色的	嘴	倾斜	反对	这	栅栏	.

被搬到阳光下，竖起来像一个有着红色嘴巴的大白娃娃，靠在栅栏上。

[tuː] [men] [keɪm] [ə'lɒŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] [beɪkt] [klaʊn] ['stændɪŋ] [stɪl] [laɪk] [ə; eɪ] [dɒl] .

Two	**men**	**came**	**along**	**to**	**each**	**baked**	**clown**	**standing**	**still**	**like**	**a**	**doll**	**.**
二	男人	来了	沿着	到	每个	烘焙	小丑	常设	仍然	喜欢	一个	玩具娃娃	.

每个烤小丑都像玩偶一样一动不动地站在那里，旁边来了两个男人。

[wʌn] [mæn] [θruː] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ɒv; əv] [waɪt] ['faɪə(r)]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

One	**man**	**threw**	**a**	**bucket**	**of**	**white**	**fire**	**over**	**it**	**.**
一	男人	扔	一个	桶	的	白色的	火	超过	它	.

一名男子将一桶白色的火浇了上去。

[ðə; ði]['sekənd] [mæn] [pʌmpt] [ə; eɪ] [wɪnd] [pʌmp] [wɪð] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [red] [wɪnd] [θruː] [ðə; ði] [red]

The	**second**	**man**	**pumped**	**a**	**wind**	**pump**	**with**	**a**	**living**	**red**	**wind**	**through**	**the**	**red**
这	第二	男人	泵	一个	风	泵	和	一个	活的	红色的	风	通过	这	红色的

[maʊθ] .

mouth	**.**
嘴	.

第二个人用一个活生生的红色风从红色的嘴里吹出一股红色的风，打着风泵。

[ðə; ði] [klaʊn] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] , ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] , ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] [nek] , ['wɪg(ə)l] [hɪz; ɪz] [ɪəz]

The	**clown**	**rubbed**	**his**	**eyes**	**,**	**opened**	**his**	**mouth**	**,**	**twisted**	**his**	**neck**	**,**	**wiggled**	**his**	**ears**		
这	小丑	摩擦	他的	眼睛	,	打开	他的	嘴	,	扭曲	他的	脖子	,	扭动	他的	耳朵		

, ['rigl] [hɪz; ɪz] [təʊz] ,

,	**wriggled**	**his**	**toes**	**,**
,	扭动	他的	脚趾	,

小丑揉了揉眼睛，张开嘴巴，扭了扭脖子，晃了晃耳朵，动了动脚趾，

[dʒʌmpt] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fens] [ænd; ənd][bɪˈgæn] [ˈtɜːnɪŋ] [ˈhændsprɪŋ] , [ˈkɑːtwiːl] ,
jumped **away** **from** **the** **fence** **and** **began** **turning** **handsprings** **,** **cartwheels** **,**
跳了起来 离开 从 这 栅栏 和 开始 转弯 手翻 , 侧手翻 ,

他从围栏边跳开，开始做手翻、侧手翻等动作。

[ˈsʌməsɔːlt] [ænd; ənd] [flipˈflɔp] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɔːdʌst] [rɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] [fens] .
somersaults **and** **flipflops** **in** **the** **sawdust** **ring** **near** **the** **fence** **.**
空翻 和 人字拖 在 这 锯末 戒指 靠近 这 栅栏 .

在围栏附近的锯末圈里翻跟头、跳人字拖。

“ [ðə; ði][nekst][wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][ɪz][ðə; ði] [ruːtəbeɪgə] [ˈkʌntri] [weə(r)] [ðə; ði][bɪg] [ˈsɪti] [ɪz][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ]
“ **The** **next** **we** **come** **to** **is** **the** **Rootabaga** **Country** **where** **the** **big** **city** **is** **the** **Village**
“ 这 下一个 我们 来 到 是 这 根茎 国家 在哪里 这 大的 城市 是 这 村庄
[ɒv; əv][ˈlɪvə(r)] - [ænd; ənd] - [ˈʌnjənz] ,
of **Liver** **-** **and** **-** **Onions** **,**
的 肝 - 和 - 洋葱 ,

“接下来我们来到的是鲁塔巴加乡村，那里最大的城市是肝洋葱村。”

” [sed] [ˈgɪmi] [ðə; ði][æks] ,
” **said** **Gimme** **the** **Ax** **,**
” 说 给我 这 斧头 ,

“给我斧头，”他说。

[ˈlʊkɪŋ] [əˈgen] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpɒkɪt] [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)][hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [lɒŋ] [slɪk] [ˈjeləʊ] [ˈleðə(r)]
looking **again** **in** **his** **pocket** **to** **be** **sure** **he** **had** **the** **long** **slick** **yellow** **leather**
寻找 再次 在 他的 口袋 到 是 当然 他 有 这 长的 光滑 黄色的 皮革
[slæb] [ˈtɪkɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [bluː] - [əˈkrɒs] [ˌaɪ ˈtiː] .
slab **ticket** **with** **a** **blue** **spanch** **across** **it** **.**
板 票 和 一个 蓝色的 - 穿过 它 .

他再次查看口袋，确认自己带上了那张长长的、光滑的黄色皮革票，上面有一条蓝色的横条纹。

[ðə; ði] [treɪn] [ræn][ɒn][ænd; ənd][ɒn] [tɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [stɒpt] [ˈrʌnɪŋ] [streɪt] [ænd; ənd][bɪˈgæn] [ˈrʌnɪŋ] [ɪn]
The **train** **ran** **on** **and** **on** **till** **it** **stopped** **running** **straight** **and** **began** **running** **in**
这 火车 跑 在 和 在 直到 它 停止 跑步 直的 和 开始 跑步 在
zigzags15
zigzags15
zigzags15

火车一直跑啊跑，直到不再直线行驶，开始走之字形路线。

[laɪk] [wʌn] [ˈletə(r)] [zed] [pʊt] [nekst][tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] [zed][ænd; ənd][ðə; ði][nekst][ænd; ənd][ðə; ði][nekst] .
like **one** **letter** **Z** **put** **next** **to** **another** **Z** **and** **the** **next** **and** **the** **next** **.**
喜欢 一 信 Z 放 下一个 到 其他 Z 和 这 下一个 和 这 下一个 .

就像一个字母 Z 紧挨着另一个字母 Z，再一个，再下一个。

[ðə; ði] [træks] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈreɪlz][ænd; ənd][ðə; ði][taɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [spaɪks] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [treɪn] [ɔːl]
The **tracks** **and** **the** **rails** **and** **the** **ties** **and** **the** **spikes** **under** **the** **train** **all**
这 轨道 和 这 铁轨 和 这 领带 和 这 尖峰 在下面 这 火车 全部
[stɒpt] [ˈbiːɪŋ] [streɪt] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]['zigzæg] [laɪk] [wʌn] [ˈletə(r)] [zed][ænd; ənd] [əˈnʌðə(r)]
stopped **being** **straight** **and** **changed** **to** **zigzags** **like** **one** **letter** **Z** **and** **another**
停止 存在 直的 和 已更改 到 之字形 喜欢 一 信 Z 和 其他
[ˈletə(r)] [zed] [pʊt] [nekst][ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈʌðə(r)] .
letter **Z** **put** **next** **after** **the** **other** **.**
信 Z 放 下一个 后 这 其他 .

火车底下的轨道、铁轨、枕木和道钉都不再是笔直的，而是变成了之字形，就像一个字母 Z 接一个字母 Z 一样。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [laɪk] [wiː; wi][gəʊ][hɑːf] [wei] [ænd; ənd] [ðen] [bæk] [ʌp] , ” [sed] [æks][ˌem ˈiː][nəʊ] [ˈkwestʃənz] .
“ **It** **seems** **like** **we** **go** **half** **way** **and** **then** **back** **up** **,** **”** **said** **Ax** **Me** **No** **Questions** **.**
“ 它 似乎 喜欢 我们 去 一半 方式 和 然后 后退 向上 , ” 说 斧头 我 不 问题 .

“感觉我们走到一半又折返回来，”Ax Me No Questions 说。

“ [lʊk] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðə; ði][pɪgz][hæv; həv][bɪbz][ɒn] ,
“ Look out of the window and see if the pigs have bibs on ,
“ 看 出去 的 这 窗户 和 看 如果 这 猪 有 围兜 在 ,

“看看窗外，看看猪有没有戴围兜，

” [sed] ['gɪmi] [ðə; ði][æks] .
” said Gimme the Ax .
” 说 给我 这 斧头 .

“给我斧头。”

“ [ɪf] [ðə; ði][pɪgz][ɑː(r); ə(r)] ['weərɪŋ] [bɪbz] [ðen] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ruːtəbeɪgə] ['kʌntri] .
“ If the pigs are wearing bibs then this is the Rootabaga country .
“ 如果 这 猪 是 穿着 围兜 然后 这 是 这 根茎 国家 .

“如果猪都戴着围兜，那么这里就是鲁塔巴加的领地。”

” [ænd; ənd] [ðeɪ] [lʊkt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['zɪgzægɪŋ] ['wɪndəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['zɪgzægɪŋ] [kɑːz][ænd; ənd]
” And they looked out of the zigzagging windows of the zigzagging cars and
” 和 他们 看起来 出去 的 这 之字形 视窗 的 这 之字形 汽车 和
[ðə; ði][fɜːst][pɪgz] [ðeɪ] [sɔː] [hæd; həd][bɪbz][ɒn] .
the first pigs they saw had bibs on .
这 第一的 猪 他们 锯 有 围兜 在 .

“他们透过蜿蜒行驶的汽车蜿蜒的车窗向外望去，看到的第一头猪都戴着围兜。”

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst][pɪgz][ænd; ənd][ðə; ði][nekst][pɪgz] [ðeɪ] [sɔː] [ɔːl][hæd; həd][bɪbz][ɒn] .
And the next pigs and the next pigs they saw all had bibs on .
和 这 下一个 猪 和 这 下一个 猪 他们 锯 全部 有 围兜 在 .

他们接下来看到的猪，以及之后看到的猪，都戴着围兜。

[ðə; ði] ['tʃekə(r)] [pɪgz][hæd; həd] ['tʃekə(r)] [bɪbz][ɒn] , [ðə; ði] [straɪpt] [pɪgz][hæd; həd] [straɪpt] [bɪbz][ɒn] .
The checker pigs had checker bibs on , the striped pigs had striped bibs on .
这 检查器 猪 有 检查器 围兜 在 , 这 有条纹的 猪 有 有条纹的 围兜 在 .

格子猪戴着格子围兜，条纹猪戴着条纹围兜。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɒlkə] [dɒt] [pɪgz][hæd; həd] ['pɒlkə] [dɒt] [bɪbz][ɒn] .
And the polka dot pigs had polka dot bibs on .
和 这 波尔卡舞 点 猪 有 波尔卡舞 点 围兜 在 .

而那些波点猪也戴着波点围兜。

“ [huː] ['fɪksɪz][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɪgz][tuː; tə][hæv; həv][bɪbz][ɒn] ?
“ Who fixes it for the pigs to have bibs on ?
“ WHO 修复 它 为了 这 猪 到 有 围兜 在 ?

谁负责给猪戴围兜?

” [pliːz] ['gɪmi] [ɑːskt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
” Please Gimme asked his father .
” 请 给我 问 他的 父亲 .

“请给我，”他父亲问道。

“ [ðə; ði] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðəz] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː] , ” answered16
“ The fathers and mothers fix it , ” answered16
” 这 父亲们 和 母亲们 使固定 它 , ” answered16

“父母会解决这个问题，”16人回答道。

['gɪmi] [ðə; ði][æks] .
Gimme the Ax .
给我 这 斧头 .

把斧头给我。

“ [ðə; ði] ['tʃekə(r)] [pɪgz][hæv; həv] ['tʃekə(r)] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðəz] .
“ The checker pigs have checker fathers and mothers .
“ 这 检查器 猪 有 检查器 父亲们 和 母亲们 .

“棋盘猪的父母都是棋盘猪。”

[ðə; ði] [straɪpt] [pɪgz][hæv; həv] [straɪpt] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðəz] .

The	striped	pigs	have	striped	fathers	and	mothers	.
这	有条纹的	猪	有	有条纹的	父亲们	和	母亲们	.

条纹猪的父母也都是条纹猪。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɒlkə] [dɒt] [pɪgz][hæv; həv] ['pɒlkə] [dɒt] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðəz] .

And	the	polka	dot	pigs	have	polka	dot	fathers	and	mothers	.
和	这	波尔卡舞	点	猪	有	波尔卡舞	点	父亲们	和	母亲们	.

这些波点猪的爸爸妈妈也是波点猪。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [treɪn] [went] ['zɪgzægɪŋ] [ɒn][ænd; ənd][ɒn] ['rʌnɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [træks] [ænd; ənd][ðə; ði]

"	And	the	train	went	zigzagging	on	and	on	running	on	the	tracks	and	the
"	和	这	火车	去	之字形	在	和	在	跑步	在	这	轨道	和	这

['reɪlz][ænd; ənd][ðə; ði] [spaɪks] [ænd; ənd][ðə; ði][taɪz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl]['zɪgzæg][laɪk][ðə; ði]['letə(r)][zed]

rails	and	the	spikes	and	the	ties	which	were	all	zigzag	like	the	letter	Z
铁轨	和	这	尖峰	和	这	领带	哪个	是	全部	之字形	喜欢	这	信	Z

[ænd; ənd][ðə; ði]['letə(r)][zed] .

and	the	letter	Z	.
和	这	信	Z	.

“火车沿着铁轨蜿蜒曲折地行驶，铁轨、道钉和枕木都像字母 Z 一样呈之字形。”

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði][treɪn] ['zɪgzægd] [ɒn]['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv]['lɪvə(r)] - [ænd; ənd] -

And	after	a	while	the	train	zigzagged	on	into	the	Village	of	Liver	-	and	-
和	后	一个	尽管	这	火车	之字形	在	进入	这	村庄	的	肝	-	和	-

['ʌnjənz] ,

Onions	,
洋葱	,

过了一会儿，火车蜿蜒曲折地驶入了肝洋葱村。

[nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [bɪgɪst] ['sɪti] [ɪn][ðə; ði][bɪg] , [bɪg] [ruːtəbeɪgə] ['kʌntri] .

known	as	the	biggest	city	in	the	big	,	big	Rootabaga	country	.
已知	作为	这	最大	城市	在	这	大的	,	大的	根茎	国家	.

它是广袤的鲁塔巴加地区最大的城市。

[ænd; ənd][səʊ] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [ruːtəbeɪgə] ['kʌntri] [juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ] [wen] [juː; jʊ]

And	so	if	you	are	going	to	the	Rootabaga	country	you	will	know	when	you
和	所以	如果	你	是	去	到	这	根茎	国家	你	将要	知道	什么时候	你

[get] [ðeə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [træks] [tʃeɪndʒ] [frɒm; frəm] [streɪt] [tuː; tə]['zɪgzæg] ,

get	there	because	the	railroad	tracks	change	from	straight	to	zigzag	,
得到	那里	因为	这	铁路	轨道	改变	从	直的	到	之字形	,

所以，如果你要去鲁塔巴加地区，当你到达那里时，你就会知道，因为铁轨会从直线变成之字形。

[ðə; ði][pɪgz][hæv; həv][bɪbz][ɒn][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðəz] [huː] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː] .

the	pigs	have	bibs	on	and	it	is	the	fathers	and	mothers	who	fix	it	.
这	猪	有	围兜	在	和	它	是	这	父亲们	和	母亲们	WHO	使固定	它	.

这些猪都戴着围兜，是由它们的父母来给它们系上的。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [stɑːt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [ðæt] ['kʌntri] [rɪ'membə(r)] [fɜːst][juː; jʊ][mʌst; məst] [sel]

And	if	you	start	to	go	to	that	country	remember	first	you	must	sell
和	如果	你	开始	到	去	到	那	国家	记住	第一的	你	必须	卖

['evriθɪŋ] [juː; jʊ][hæv; həv] ,

everything	you	have	,
一切	你	有	,

如果你要去那个国家，记住首先你必须卖掉你所有的东西。

[pɪgz] , ['pɑːstʃəz] , ['pepə(r)] ['pɪkəz] , ['pɪtʃfɔːk] ,

pigs	,	pastures	,	pepper	pickers	,	pitchforks	,
猪	,	牧场	,	胡椒	采摘者	,	干草叉	,

猪、牧场、采摘辣椒的人、干草叉

[pʊt] [ðə; ði] [spɒt] [kæʃ] ['mʌni] [ɪn][ə; eɪ]['rægbæg][ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['reɪlrəʊd] ['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

put	the	spot	cash	money	in	a	ragbag	and	go	to	the	railroad	station	and
放	这	点	现金	钱	在	一个	破布袋	和	去	到	这	铁路	车站	和

[ɑːsk][ðə; ði] ['tɪkɪt] ['eɪdʒənt][fɔː(r); fə(r)] a17

ask	the	ticket	agent	for	a17
问	这	票	代理人	为了	a17

把当日现金装进一个破布袋里，然后去火车站向售票员要一张17号车票。

[lɒŋ] [slɪk] ['jeləʊ] ['leðə(r)] [slæb] ['tɪkɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [bluː] - [ə'krɒs] [ˌaɪ 'tiː] .

long	slick	yellow	leather	slab	ticket	with	a	blue	spanch	across	it	.
长的	光滑	黄色的	皮革	板	票	和	一个	蓝色的	-	穿过	它	.

一张长长的光滑黄色皮革票，上面有一条蓝色的横条纹。

[ænd; ənd][juː; jʊ] ['mʌsnt] [biː; bi] [sə'praɪzd] [ɪf] [ðə; ði] ['tɪkɪt] ['eɪdʒənt] [waɪps] [sliːp] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz]

And	you	mustn't	be	surprised	if	the	ticket	agent	wipes	sleep	from	his	eyes
和	你	不得	是	惊讶	如果	这	票	代理人	湿巾	睡觉	从	他的	眼睛

[ænd; ənd][ɑːsks] ,

and	asks	,
和	问	,

如果售票员揉揉惺忪的睡眼问你，你也不要感到惊讶。

“ [səʊ][fɑː(r)] ?

“	So	far	?
“	所以	远的	?

“迄今为止?

[səʊ] ['ɜːli] ?

So	early	?
所以	早期的	?

这么早?

[səʊ] [suːn] ? ” -

So	soon	?	”	19
所以	很快	?	”	-

这么快? “19

[haʊ] [ðeɪ] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv]

How	They	Bring	Back	the	Village	of
如何	他们	带来	后退	这	村庄	的

他们如何重现村庄

[kriːm] [pʌfs] [wen] [ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz]

Cream	Puffs	When	the	Wind	Blows
奶油	泡芙	什么时候	这	风	打击

风吹过时的泡芙

[ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ]

It	Away
它	离开

它走了

[ə; eɪ][gɜːl] [nemd] [wɪŋ] [tɪp] [ðə; ði] [spɪk] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv]['lɪvə(r)] - [ænd; ənd] - ['ʌnjənz]

A	girl	named	Wing	Tip	the	Spick	came	to	the	Village	of	Liver	-	and	-	Onions
一个	女孩	命名	翼	提示	这	斯皮克	来了	到	这	村庄	的	肝	-	和	-	洋葱

[tuː; tə]['vɪzɪt][hɜː(r); hə(r)]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['ʌŋkəlz] ['ʌŋk(ə)l][ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðərz] [saɪd]

to	visit	her	uncle	and	her	uncle's	uncle	on	her	mother's	side
到	访问	她	叔叔	和	她	叔叔的	叔叔	在	她	母亲的	边

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['ʌŋkəlz] ['ʌŋk(ə)l][ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] [saɪd] .

and	her	uncle	and	her	uncle's	uncle	on	her	father's	side	.
和	她	叔叔	和	她	叔叔的	叔叔	在	她	父亲的	边	.

一个名叫尖尖的姑娘来到肝洋葱村，探望她母亲那边的叔叔和叔叔的叔叔，以及她父亲那边的叔叔和叔叔的叔叔。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ðə; ði][fɔː(r)] [ˈʌŋkəlz] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [siː] [ðeə(r)][ˈlɪt(ə)l]

It	was	the	first	time	the	four	uncles	had	a	chance	to	see	their	little
它	曾是	这	第一的	时间	这	四	叔叔们	有	一个	机会	到	看	他们的	小的

[rɪˈleɪʃ(ə)n] ,

relation	,
关系	,

这是四位叔叔第一次有机会见到他们的小亲戚。

[ðeə(r)] [niːs] .

their	niece	.
他们的	侄女	.

他们的侄女。

[iːtʃ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [ˈʌŋkəlz] [wɒz; wəz] [praʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [bluː] [aɪz] [ɒv; əv] [wɪŋ] [tɪp][ðə; ði]

Each	one	of	the	four	uncles	was	proud	of	the	blue	eyes	of	Wing	Tip	the
每个	一	的	这	四	叔叔们	曾是	自豪的	的	这	蓝色的	眼睛	的	翼	提示	这

[spɪk] . -

Spick	.	20
斯皮克	.	-

四位叔叔都为“尖尖鸡翅”那双蓝眼睛感到自豪。20

[ðə; ði] [tuː] [ˈʌŋkəlz] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [ˈmʌðərz] [saɪd] [tʊk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [diːp] [lʊk] [ˈɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [bluː]

The	two	uncles	on	her	mother's	side	took	a	long	deep	look	into	her	blue
这	二	叔叔们	在	她	母亲的	边	采取	一个	长的	深的	看	进入	她	蓝色的

[aɪz] [ænd; ənd] [sed] ,

eyes	and	said	,
眼睛	和	说	,

她母亲那边的两个叔叔深深地凝视着她湛蓝的眼睛，说道：

“ [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [bluː] , [sʌtʃ] [ə; eɪ][klɪə(r)] [laɪt] [bluː] ,

“	Her	eyes	are	so	blue	,	such	a	clear	light	blue	,
“	她	眼睛	是	所以	蓝色的	,	这样的	一个	清除	光	蓝色的	,

“她的眼睛好蓝，是那种清澈明亮的浅蓝色，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ˈkɔːnflaʊə(r)] [wɪð] [bluː] [ˈreɪndrɒps] [ˈʃaɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdɑːnsɪŋ] [ɒn]

they	are	the	same	as	cornflowers	with	blue	raindrops	shining	and	dancing	on
他们	是	这	相同的	作为	矢车菊	和	蓝色的	雨滴	灼灼	和	跳舞	在

[ˈsɪlvə(r)] [liːvz] [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [sʌn] [ˈʃaʊə(r)] [ɪn] [ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] [mʌnθs] .

silver	leaves	after	a	sun	shower	in	any	of	the	summer	months	.
银	树叶	后	一个	太阳	淋浴	在	任何	的	这	夏天	几个月	.

它们就像矢车菊一样，在夏季的某个月份，阳光洒过后，蓝色的雨滴在银色的叶子上闪闪发光，翩翩起舞。

” [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ˈʌŋkəlz] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [ˈfɑː.ðərz] [saɪd] ,

”	And	the	two	uncles	on	her	father's	side	,
”	和	这	二	叔叔们	在	她	父亲的	边	,

“还有她父亲那边的两位叔叔，

[ˈɑːftə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [diːp] [lʊk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [wɪŋ] [tɪp][ðə; ði] [spɪk] , [sed] ,

after	taking	a	long	deep	look	into	the	eyes	of	Wing	Tip	the	Spick	,	said	,
后	采取	一个	长的	深的	看	进入	这	眼睛	的	翼	提示	这	斯皮克	,	说	,

在仔细端详了许久之后，尖尖的斯皮克说道：

“ [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [bluː] , [sʌtʃ] [ə; eɪ][klɪə(r)] [laɪt] [ˈʃaɪnɪŋ] [bluː] ,

“	Her	eyes	are	so	blue	,	such	a	clear	light	shining	blue	,
“	她	眼睛	是	所以	蓝色的	,	这样的	一个	清除	光	灼灼	蓝色的	,

“她的眼睛是那么蓝，那么清澈，闪耀着蓝色的光芒，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['kɔːnflaʊə(r)] [wɪð] [bluː] ['reɪndrɒps] ['ʃaɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] [ɒn]

they	are	the	same	as	cornflowers	with	blue	raindrops	shining	and	dancing	on
他们	是	这	相同的	作为	矢车菊	和	蓝色的	雨滴	灼灼	和	跳舞	在

[ðə; ði]['sɪlvə(r)] [liːvz] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [sʌn] ['ʃaʊə(r)] [ɪn] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [mʌnθs] .

the	silver	leaves	after	a	sun	shower	in	any	of	the	summer	months	.
这	银	树叶	后	一个	太阳	淋浴	在	任何	的	这	夏天	几个月	.

它们就像矢车菊一样，在夏季的某个月份，阳光洒过后，蓝色的雨滴在银色的叶子上闪闪发光，翩翩起舞。

" [ænd; ənd] [ðəʊ] [wɪŋ] [tɪp] [ðə; ði] [spɪk] ['dɪd(ə)nt]['lɪs(ə)n][ænd; ənd]['dɪd(ə)nt][hɪə(r)] [wɒt] [ðə; ði] ['ʌŋkəlz]

"	And	though	Wing	Tip	the	Spick	didn't	listen	and	didn't	hear	what	the	uncles
"	和	尽管	翼	提示	这	斯皮克	没有	听	和	没有	听到	什么	这	叔叔们

[sed] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] [bluː] [aɪz] ,

said	about	her	blue	eyes	,
说	关于	她	蓝色的	眼睛	,

“尽管小尖头没听见，也没听到叔叔们说她蓝眼睛的事，

[ʃiː; ʃi][dɪd] [seɪ] [tuː; tə] [hɜː'self] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['lɪsənɪŋ] ,

she	did	say	to	herself	when	they	were	not	listening	,
她	做过	说	到	她自己	什么时候	他们	是	不是	聆听	,

趁他们不注意，她自言自语道：

“ [aɪ] [nəʊ] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [swiːt] ['ʌŋkəlz] [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [swiːt] [taɪm]

“	I	know	these	are	sweet	uncles	and	I	am	going	to	have	a	sweet	time
“	我	知道	这些	是	甜的	叔叔们	和	我	是	去	到	有	一个	甜的	时间

['vɪzɪtɪŋ] [maɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .

visiting	my	relations	.
访问	我的	关系	.

“我知道这些都是和蔼可亲的叔叔，我一定会度过一段美好的探望亲戚的时光。”

" [ðə; ði][fɔː(r)] ['ʌŋkəlz] [sed] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , “ [wɪl] [juː; jʊ][let][ˌjuː 'es][ɑːsk][juː; jʊ] [tuː] ['kwestʃənz] ,

"	The	four	uncles	said	to	her	,	“	Will	you	let	us	ask	you	two	questions	,
"	这	四	叔叔们	说	到	她	,	“	将要	你	让	我们	问	你	二	问题	,

四个叔叔对她说：“请允许我们问你两个问题，

[fɜːst][ðə; ði][fɜːst] ['kwestʃən] [ænd; ənd] ['sekənd] [ðə; ði] ['sekənd] ['kwestʃən] ? ” -

first	the	first	question	and	second	the	second	question	?	”	21
第一的	这	第一的	问题	和	第二	这	第二	问题	?	”	-

首先是第一个问题，其次是第二个问题？“21

[ðen] [ðə; ði] ['ʌŋkəlz] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði][fɜːst] ['kwestʃən] first23

Then	the	uncles	asked	her	the	first	question	first23
然后	这	叔叔们	问	她	这	第一的	问题	first23

然后叔叔们首先问了她第一个问题23

“ [aɪ] [wɪl] [let] [juː; jʊ][ɑːsk][ˌem 'iː] ['fɪfti] ['kwestʃənz] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , ['fɪfti] ['kwestʃənz] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ]

“	I	will	let	you	ask	me	fifty	questions	this	morning	,	fifty	questions	to	-	morrow
“	我	将要	让	你	问	我	五十	问题	这	早晨	,	五十	问题	到	-	明天

['mɔːnɪŋ] ,

morning	,
早晨	,

“今天上午我会允许你们问五十个问题，明天上午也允许你们问五十个问题，

[ænd; ənd] ['fɪfti] ['kwestʃənz] ['eni] ['mɔːnɪŋ] .

and	fifty	questions	any	morning	.
和	五十	问题	任何	早晨	.

每天早上都有五十个问题。

[aɪ] [laɪk] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] ['kwestʃənz] .

I	like	to	listen	to	questions	.
我	喜欢	到	听	到	问题	.

我喜欢听问题。

[ðeɪ] [slɪp] [ɪn] [wʌn] [ɪə(r)] [ænd; ənd] [slɪp] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

They	slip	in	one	ear	and	slip	out	of	the	other	.
他们	滑	在	一	耳朵	和	滑	出去	的	这	其他	.

它们左耳进右耳出。

" [ðen] [ðə; ði] ['ʌŋkəlz] [ɑ:skt] [hɜ:(r); hə(r)] [ðə; ði] [fɜ:st] ['kwestʃən] [fɜ:st] , " [weə(r)] [du:; də] [ju:; jʊ] [kʌm]

"	Then	the	uncles	asked	her	the	first	question	first	,	"	Where	do	you	come
"	然后	这	叔叔们	问	她	这	第一的	问题	第一的	,	"	在哪里	做	你	来

[frɒm; frəm] ?

from	?
从	?

然后叔叔们首先问了她第一个问题："你来自哪里？"

" [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sekənd] ['kwestʃən] ['sekənd] , " [waɪ] [du:; də] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [tu:] ['frek(ə)lz] [ɒn] [jɔ:(r); jə(r)]

"	and	the	second	question	second	,	"	Why	do	you	have	two	freckles	on	your
"	和	这	第二	问题	第二	,	"	为什么	做	你	有	二	雀斑	在	你的

[tʃɪn] ? "

chin	?	"
下巴	?	"

第二个问题是："为什么你的下巴上有两颗雀斑？"

" ['ɑ:nsərɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [fɜ:st] ['kwestʃən] [fɜ:st] , " [sed] [wɪŋ] [tɪp] [ðə; ði] [spɪk] ,

"	Answering	your	first	question	first	,	"	said	Wing	Tip	the	Spick	,
"	回答	你的	第一的	问题	第一的	,	"	说	翼	提示	这	斯皮克	,

"先回答你的第一个问题，"尖头鸡说道。

" [aɪ] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [kri:m] [pʌfs] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [laɪt] ['vɪlɪdʒ] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌpləɪnd]

"	I	come	from	the	Village	of	Cream	Puffs	,	a	little	light	village	on	the	upland
"	我	来	从	这	村庄	的	奶油	泡芙	,	一个	小的	光	村庄	在	这	高地

[kɔ:n] ['preəri] .

corn	prairie	.
玉米	草原	.

"我来自奶油泡芙村，那是高地玉米草原上的一个宁静的小村庄。"

[frɒm; frəm] [ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪz] [ɒf] [ˌaɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [hæt] [ju:; jʊ] [kʊd; kəd] [weə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [end]

From	a	long	ways	off	it	looks	like	a	little	hat	you	could	wear	on	the	end
从	一个	长的	方式	离开	它	看起来	喜欢	一个	小的	帽子	你	可以	穿	在	这	结尾

[ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] [θʌm] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [reɪn] [ɒf] [jɔ:(r); jə(r)] [θʌm] . "

of	your	thumb	to	keep	the	rain	off	your	thumb	.	"
的	你的	拇指	到	保持	这	雨	离开	你的	拇指	.	"

从远处看，它就像一顶可以戴在拇指尖上的小帽子，用来挡雨。

" [tel] [ˌju: 'es] [mɔ:(r)] , " [sed] [wʌn] ['ʌŋk(ə)l] .

"	Tell	us	more	,	"	said	one	uncle	.
"	告诉	我们	更多的	,	"	说	一	叔叔	.

一位叔叔说："请您再详细说说。"

" [tel] [ˌju: 'es] [mʌtʃ] , " [sed] [ə'nʌðə(r)] ['ʌŋk(ə)l] .

"	Tell	us	much	,	"	said	another	uncle	.
"	告诉	我们	很多	,	"	说	其他	叔叔	.

"多跟我们说说吧，"另一位叔叔说道。

" [tel] [ˌaɪ 'ti:] [wɪ'ðaʊt] ['stɒpɪŋ] , " ['ædɪd] [ə'nʌðə(r)] ['ʌŋk(ə)l] .

"	Tell	it	without	stopping	,	"	added	another	uncle	.
"	告诉	它	没有	停止	,	"	额外	其他	叔叔	.

"一口气说完，"另一位叔叔补充道。

" [ˌɪntə'rʌpʃənz] [nɪks] [nɪks] , " [m'ɜ:məd] [ðə; ði] [lɑ:st] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌŋkəlz] .

"	Interruptions	nix	nix	,	"	murmured	the	last	of	the	uncles	.
"	中断	尼克斯	尼克斯	,	"	低声说道	这	最后的	的	这	叔叔们	.

"禁止打扰，"最后一位叔叔低声说道。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [lait] [ˈlɪt(ə)l] [ˈvɪlɪdʒ] [ɒn][ðə; ði] [ˈʌpləɳd] [kɔːn] [ˈpreəri] [ˈmeni] [maɪlz] [pɑːst][ðə; ði] [ˈsʌnset] [ɪn]
“ It is a light little village on the upland corn prairie many miles past the sunset in
〃 它 是 一个 光 小的 村庄 在 这 高地 玉米 草原 许多 英里 过去的 这 日落 在
[ðə; ði] [west] , ” -
the west , ” 24
这 西方 , 〃 -

“那是一个位于西部落日余晖之外数英里外的高地玉米草原上的小村庄，”24

[went] [ɒn] [wɪŋ] [tɪp] [ðə; ði] [spɪk] .
went on Wing Tip the Spick .
去 在 翼 提示 这 斯皮克 .

去了 Wing Tip the Spick。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [lait] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [kriːm] [pʌf] [ɪz] [lait] .
“ It is light the same as a cream puff is light .
〃 它 是 光 这 相同的 作为 一个 奶油 噗 是 光 .

“它很轻，就像泡芙一样轻。”

[ˌaɪ ˈtiː][sɪts] [ɔːl][baɪ] [ɪtˈself] [ɒn][ðə; ði][bɪg] [lɒŋ] [ˈpreəri] [weə(r)] [ðə; ði] [ˈpreəri] [gəʊz] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [sləʊp] .
It sits all by itself on the big long prairie where the prairie goes up in a slope .
它 坐着 全部 经过 本身 在 这 大的 长的 草原 在哪里 这 草原 去 向上 在 一个 坡 .

它孤零零地坐落在广袤无垠的草原上，草原呈斜坡状向上延伸。

[ðeə(r)] [ɒn][ðə; ði] [sləʊp] [ðə; ði][wɪndz; waɪndz] [pleɪ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
There on the slope the winds play around the village .
那里 在 这 坡 这 风 玩 大约 这 村庄 .

山坡上，风在村庄周围嬉戏。

[ðeɪ] [sɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪnd] [sɔːŋz] , [ˈsʌmə(r)] [wɪnd] [sɔːŋz] [ɪn] [ˈsʌmə(r)] , [ˈwɪntə(r)] [wɪnd] [sɔːŋz] [ɪn][ˈwɪntə(r)] .
They sing it wind songs , summer wind songs in summer , winter wind songs in winter .
他们 唱歌 它 风 歌曲 , 夏天 风 歌曲 在 夏天 , 冬天 风 歌曲 在 冬天 .
〃
〃
〃

他们唱着风之歌，夏天唱着夏风之歌，冬天唱着冬风之歌。

“ [ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [laɪk] [æn; ən] [ˈæksɪdənt] , [ðə; ði] [wɪnd] [gets] [rʌf] .
“ And sometimes like an accident , the wind gets rough .
〃 和 有时 喜欢 一个 事故 , 这 风 获得 粗糙的 .

“有时就像意外一样，风会变得很大。”

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [wɪnd] [gets] [rʌf] [ˌaɪ ˈtiː] [pɪks] [ʌp] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈvɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [kriːm] [pʌfs]
And when the wind gets rough it picks up the little Village of Cream Puffs
和 什么时候 这 风 获得 粗糙的 它 精选 向上 这 小的 村庄 的 奶油 泡芙
[ænd; ənd] [bləʊz] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] [ɒf] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] — [ɔːl][baɪ] [ɪtˈself] . ”
and blows it away off in the sky — all by itself . ”
和 打击 它 离开 离开 在 这 天空 — 全部 经过 本身 . 〃

当风刮起来的时候，它会把奶油泡芙小村庄吹到天上去——完全靠它自己。”

“ [əʊ] - [əʊ] - [eɪtʃ] - [eɪtʃ] , ” [sed] [wʌn] [ˈʌŋk(ə)l] .
“ O - o - h - h , ” said one uncle .
〃 哦 - o - h - h , 〃 说 一 叔叔 .

“哦，”一位叔叔说道。

“ [ʌm; əm] - [em] - [em] - [em] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [θriː] [ˈʌŋkəlz] .
“ Um - m - m - m , ” said the other three uncles .
〃 嗯 - 米 - 米 - 米 , 〃 说 这 其他 三 叔叔们 .

“嗯……”其他三位叔叔应了一声。

“ [naʊ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɔ:l] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði][wɪndz; waɪndz] [wɪð] [ðeə(r)][wɪnd] [sɔ:ŋz] [ɪn]
“ Now the people in the village all understand the winds with their wind songs in
“ 现在 这 人们 在 这 村庄 全部 理解 这 风 和 他们的 风 歌曲 在
['sʌmə(r)] [ænd; ənd]['wɪntə(r)] .
summer and winter .
夏天 和 冬天 .

“现在村里的人都通过夏季和冬季的风之歌了解了风。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [rʌf] [wɪnd] [hu:] ['kɒmz] ['sʌmtaɪmz] [ænd; ənd] [pɪks] [ʌp][ðə; ði]
And they understand the rough wind who comes sometimes and picks up the
和 他们 理解 这 粗糙的 风 WHO 来 有时 和 精选 向上 这
['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [bləʊz] [ˌaɪ 'ti:] [ə'weɪ] [ɒf] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][ɔ:l][baɪ][ɪt'self] .
village and blows it away off high in the sky all by itself .
村庄 和 打击 它 离开 离开 高的 在 这 天空 全部 经过 本身 .

他们也了解有时会刮起狂风，将村庄卷起，独自吹向高空。

“ [ɪf] [ju:; jʊ][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][skweə(r)][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [ə; eɪ]
“ If you go to the public square in the middle of the village you will see a
“ 如果 你 去 到 这 民众 正方形 在 这 中间 的 这 村庄 你 将要 看 一个
[bɪg] ['raʊndhaʊs] .
big roundhouse .
大的 圆形车库 .

“如果你去村子中央的广场，你会看到一个大圆房子。”

[ɪf] [ju:; jʊ] [teɪk] [ðə; ði][tɒp] [ɒf] [ðə; ði] ['raʊndhaʊs] [ju:; jʊ] will25
If you take the top off the roundhouse you will25
如果 你 拿 这 顶部 离开 这 圆形车库 你 will25

如果你把圆形机车库的顶棚拆掉，你就会25

[si:] [ə; eɪ][bɪg] [spu:l] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [strɪŋ] ['waɪndɪŋ] [ʌp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [spu:l] .
see a big spool with a long string winding up around the spool .
看 一个 大的 线轴 和 一个 长的 细绳 绕线 向上 大约 这 线轴 .

看到一个大线轴，上面缠绕着一根长绳。

“ [naʊ] [wen'evə(r)] [ðə; ði] [rʌf] [wɪnd] ['kɒmz] [ænd; ənd] [pɪks] [ʌp][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [bləʊz] [ˌaɪ 'ti:]
“ Now whenever the rough wind comes and picks up the village and blows it
“ 现在 每当 这 粗糙的 风 来 和 精选 向上 这 村庄 和 打击 它
[ə'weɪ] [ɒf] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][ɔ:l][baɪ][ɪt'self] [ðen] [ðə; ði] [strɪŋ] [wɪndz; waɪndz] [lu:s] [ɒv; əv][ðə; ði] [spu:l] ,
away off high in the sky all by itself then the string winds loose of the spool ,
离开 离开 高的 在 这 天空 全部 经过 本身 然后 这 细绳 风 松动的 的 这 线轴 ,

“现在，每当狂风袭来，将村庄卷起，吹到高高的天空中时，绳子就会从线轴上松开。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] ['fɑ:sənd] [tu:; tə][ðə; ði] [strɪŋ] .
because the village is fastened to the string .
因为 这 村庄 是 系紧 到 这 细绳 .

因为村庄被系在绳子上了。

[səʊ][ðə; ði] [rʌf] [wɪnd] [bləʊz] [ænd; ənd] [bləʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] [strɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [spu:l] [wɪndz; waɪndz]
So the rough wind blows and blows and the string on the spool winds
所以 这 粗糙的 风 打击 和 打击 和 这 细绳 在 这 线轴 风
['lu:sə] [ænd; ənd] ['lu:sə] [ðə; ði]['fɑ:ðə(r)][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [gəʊz] ['bləʊɪŋ] [ə'weɪ] [ɒf] ['ɪntu:][ðə; ði][skaɪ][ɔ:l][baɪ]
looser and looser the farther the village goes blowing away off into the sky all by
松散 和 松散 这 更远 这 村庄 去 吹 离开 离开 进入 这 天空 全部 经过
[ɪt'self] .
itself .
本身 .

于是狂风呼啸，随着村庄越吹越远，线轴上的绳子也越缠越松，村庄就这样独自被吹向了天空。

“ [ðen] [æt; ət][lɑ:st] [wen] [ðə; ði] [rʌf] [wɪnd] , [səʊ] [fə'getfl] , [səʊ] ['keələs] ,
“ Then at last when the rough wind , so forgetful , so careless ,
“ 然后 在 最后的什么时候 这 粗糙的 风 , 所以 健忘 , 所以 粗心 ,

“最后，当狂风肆虐，如此健忘，如此粗心大意的时候，

[hæz; həz][hæd; həd][ɔːl][ðə; ði][fʌn][ˌaɪ ˈtiː]['wɒnts] ,
has had all the fun it wants ,
有 有 全部 这 乐趣 它 想要 ,

它已经玩够了，

[ðen] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɔːl] [kʌm] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [wɪnd] [ʌp] [ðə; ði]
then the people of the village all come together and begin to wind up the
然后 这 人们 的 这 村庄 全部 来 一起 和 开始 到 风 向上 这
[spuːl] [ænd; ənd] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [bɪ'fɔː(r)] . ”
spool and bring back the village where it was before . ”
线轴 和 带来 后退 这 村庄 在哪里 它 曾是 前 . ”

然后全村人聚在一起，开始卷起线轴，把村子恢复到原来的样子。”

“ [əʊ] - [əʊ] - [eɪtʃ] - [eɪtʃ] , ” [sed] [wʌn]['ʌŋk(ə)l] .
“ O - o - h - h , ” said one uncle .
“ 哦 - o - h - h , ” 说 一 叔叔 .

“哦，”一位叔叔说道。

“ [ʌm; əm] - [em] - [em] - [em] , ” [sed] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [θriː] ['ʌŋkəlz] .
“ Um - m - m - m , ” said the other three uncles .
“ 嗯 - 米 - 米 - 米 , ” 说 这 其他 三 叔叔们 .

“嗯……”其他三位叔叔应了一声。

“ [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [siː] [jɔː(r); jə(r)]['lɪt(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)n] ,
“ And sometimes when you come to the village to see your little relation ,
“ 和 有时 什么时候 你 来 到 这 村庄 到 看 你的 小的 关系 ,

“有时候当你回到村里去看望你的小亲戚时，

[jɔː(r); jə(r)] [niːs] [huː] [hæz; həz][fɔː(r)] [sʌtʃ] [swiːt] ['ʌŋkəlz] ,
your niece who has four such sweet uncles ,
你的 侄女 WHO 有 四 这样的 甜的 叔叔们 ,

你的侄女有四位如此慈祥的叔叔，

['meɪbi] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ] [θruː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [skweə(r)]
maybe she will lead you through the middle of the city to the public square
或许 她 将要 带领 你 通过 这 中间 的 这 城市 到 这 民众 正方形
[ænd; ənd] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] ['raʊndhaʊs] .
and show you the roundhouse .
和 展示 你 这 圆形车库 .

也许她会带你穿过城市中心，来到广场，然后带你参观圆形剧场。

They26
They26
They26

他们26

[kɔːl][ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] ['raʊndhaʊs] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [spuːl] .
call it the Roundhouse of the Big Spool .
称呼 它 这 圆形车库 的 这 大的 线轴 .

就叫它大线轴的圆形机库吧。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [praʊd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [θɔːt] [ʌp] [ænd; ənd][ɪz][ðeə(r)][tuː; tə] [ʃəʊ]
And they are proud because it was thought up and is there to show
和 他们 是 自豪的 因为 它 曾是 想法 向上 和 是 那里 到 展示
[wen] ['vɪzɪtəz] [kʌm] . ”
when visitors come . ”
什么时候 访客 来 . ”

他们为此感到自豪，因为这是他们精心构思并摆放在那里供游客参观的。

“ [ænd; ənd] [naʊ] [wɪl] [juː; jʊ] ['ɑːnsə(r)] [ðə; ði] ['sekənd] ['kwestʃən] ['sekənd] — [waɪ] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv]

“	And	now	will	you	answer	the	second	question	second	—	why	do	you	have
”	和	现在	将要	你	回答	这	第二	问题	第二	—	为什么	做	你	有

[tuː] ['freklz] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [tʃɪn] ?

two	freckles	on	your	chin	?
二	雀斑	在	你的	下巴	?

“那么现在请你回答第二个问题——为什么你的下巴上有两颗雀斑？”

” [ˌɪntə'rʌptɪd] [ðə; ði]['ʌŋk(ə)l] [huː] [hæd; həd] [sed] [bɪ'fɔː(r)] , “ [ˌɪntə'rʌpʃənz] [nɪks] [nɪks] . ”

”	interrupted	the	uncle	who	had	said	before	,	“	Interruptions	nix	nix	.	”
”	中断	这	叔叔	WHO	有	说	前	,	”	中断	尼克斯	尼克斯	.	”

“打断了之前说过的话，‘禁止打断’。”

“ [ðə; ði] ['freklz] [ɑː(r); ə(r)] [pʊt] [ɒn] , ” ['ɑːnsə(r)d] [wɪŋ] [tɪp] [ðə; ði] [spɪk] .

“	The	freckles	are	put	on	,	”	answered	Wing	Tip	the	Spick	.
”	这	雀斑	是	放	在	,	”	回答	翼	提示	这	斯皮克	.

“雀斑是画上去的，”尖头翼尖回答道。

“ [wen] [ə; eɪ][gɜːl] [gəʊz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [kriːm] [pʌfs] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [pʊts]

“	When	a	girl	goes	away	from	the	Village	of	Cream	Puffs	her	mother	puts
”	什么时候	一个	女孩	去	离开	从	这	村庄	的	奶油	泡芙	她	母亲	放置

[ɒn] [tuː] ['freklz] ,

on	two	freckles	,
在	二	雀斑	,

“当一个女孩离开奶油泡芙村时，她的母亲会在她脸上画上两颗雀斑。”

[ɒn][ðə; ði] [tʃɪn] .

on	the	chin	.
在	这	下巴	.

下巴上。

[iːtʃ] ['frek(ə)l] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɜːnt] [kriːm] [pʌf] [kept] [ɪn][ðə; ði]['ʌv(ə)n]

Each	freckle	must	be	the	same	as	a	little	burnt	cream	puff	kept	in	the	oven
每个	雀斑	必须	是	这	相同的	作为	一个	小的	烧焦的	奶油	噗	保留	在	这	烤箱

[tuː] [lɒŋ] .

too	long	.
也	长的	.

每一颗雀斑都像一个在烤箱里烤过头的焦糊奶油泡芙。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] ['frek(ə)lz] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [tuː] ['lɪt(ə)l] [bɜːnt] [kriːm] [pʌfs] [ɑː(r); ə(r)] [pʊt] [ɒn][hɜː(r); hə(r)]

After	the	two	freckles	looking	like	two	little	burnt	cream	puffs	are	put	on	her
后	这	二	雀斑	寻找	喜欢	二	小的	烧焦的	奶油	泡芙	是	放	在	她

[tʃɪn] ,

chin	,
下巴	,

在她下巴上点上两颗看起来像两个烤焦的奶油泡芙的雀斑后，

[ðeɪ] [rɪ'maɪnd][ðə; ði][gɜːl] ['evri] ['mɔːnɪŋ] [wen] [ʃiː; ʃi] [kɒmz] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)][ænd; ənd] [lʊks] [ɪn][ðə; ði]

they	remind	the	girl	every	morning	when	she	combs	her	hair	and	looks	in	the
他们	提醒	这	女孩	每一个	早晨	什么时候	她	梳子	她	头发	和	看起来	在	这

['lʊkɪŋ] [glɑːs] .

looking	glass	.
寻找	玻璃	.

每天早上，当女孩梳头照镜子时，它们都会提醒她这一点。

[ðeɪ] [rɪ'maɪnd][hɜː(r); hə(r)] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [frɒm; frəm][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['mʌsnt] [steɪ] [ə'weɪ] [tuː] [lɒŋ] . ”

They	remind	her	where	she	came	from	and	she	mustn't	stay	away	too	long	.	”
他们	提醒	她	在哪里	她	来了	从	和	她	不得	停留	离开	也	长的	.	”

它们让她想起自己来自哪里，她不能离开太久。

“ [əʊ] - [eɪtʃ] - [eɪtʃ] - [eɪtʃ] , ” [sed] [wʌn]['ʌŋk(ə)l] .

“	O	-	h	-	h	-	h	,	”	said	one	uncle	.
”	哦	-	h	-	h	-	h	,	”	说	一	叔叔	.

“哦,”一位叔叔说道。

“ [ʌm; əm] - [em] - [em] - [em] , ” [sed] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [θriː] ['ʌŋkəlz] .

“	Um	-	m	-	m	-	m	,	”	said	the	other	three	uncles	.
”	嗯	-	米	-	米	-	米	,	”	说	这	其他	三	叔叔们	.

“嗯……”其他三位叔叔应了一声。

[ænd; əndˌ] [ðeɪ] [tɔːkt] [əˈmʌŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['ɑːftəwəd] , [ðə; ði][fɔː(r)] ['ʌŋkəlz] [baɪ] [ðəm'selvz] , ['seɪɪŋ] :

And	they	talked	among	each	other	afterward	,	the	four	uncles	by	themselves	,	saying	:
和	他们	谈话	之中	每个	其他	之后	,	这	四	叔叔们	经过	他们自己	,	说	:

-

27

-

之后，这四位叔叔私下里交谈起来，说道：27

“ [ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ][gɪft] .

“	She	has	a	gift	.
”	她	有	一个	礼物	.

她很有天赋。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .

It	is	her	eyes	.
它	是	她	眼睛	.

是她的眼睛。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [bluː] , [sʌtʃ] [ə; eɪ][klɪə(r)] [laɪt] [bluː] ,

They	are	so	blue	,	such	a	clear	light	blue	,
他们	是	所以	蓝色的	,	这样的	一个	清除	光	蓝色的	,

它们是如此湛蓝，如此清澈的浅蓝色。

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['kɔːnflaʊə(r)] [wɪð] [bluː] ['reɪndrɒps] ['ʃaɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] [ɒn]['sɪlvə(r)] [liːvz]

the	same	as	cornflowers	with	blue	raindrops	shining	and	dancing	on	silver	leaves
这	相同的	作为	矢车菊	和	蓝色的	雨滴	灼灼	和	跳舞	在	银	树叶

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [sʌn] ['ʃaʊə(r)] [ɪn] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [mʌnθs] .

after	a	sun	shower	in	any	of	the	summer	months	.
后	一个	太阳	淋浴	在	任何	的	这	夏天	几个月	.

就像夏季某个月份的阵雨过后，蓝色的雨滴在银色的叶子上闪闪发光、翩翩起舞的矢车菊一样。

” [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [wɪŋ] [tɪp] [ðə; ði] [spɪk] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [tuː; tə] [hɜː'self] ,

”	At	the	same	time	Wing	Tip	the	Spick	was	saying	to	herself	,
”	在	这	相同的	时间	翼	提示	这	斯皮克	曾是	说	到	她自己	,

“与此同时，尖尖的翼尖心想，

“ [aɪ] [nəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ʃʊə(r)] [naʊ] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [swiːt] ['ʌŋkəlz] [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv]

“	I	know	for	sure	now	these	are	sweet	uncles	and	I	am	going	to	have
”	我	知道	为了	当然	现在	这些	是	甜的	叔叔们	和	我	是	去	到	有

[ə; eɪ] [swiːt] [taɪm] ['vɪzɪtɪŋ] [maɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] . ” -

a	sweet	time	visiting	my	relations	.	”	29
一个	甜的	时间	访问	我的	关系	.	”	-

“我现在确信这些都是和蔼可亲的叔叔，我一定会度过一段美好的探望亲戚的时光。”29

[haʊ] [ðə; ði] [faɪv] ['rʌsti] [ræts] [helpt] [faɪnd][ə; eɪ]

How	the	Five	Rusty	Rats	Helped	Find	a
如何	这	五	拉斯蒂	老鼠	帮助	寻找	一个

五只生锈的老鼠是如何帮助找到一个

[njuː] ['vɪlɪdʒ]

New	Village
新的	村庄

新村

[wʌn] [deɪ] [waɪl] [wɪŋ] [tɪp] [ðə; ðɪ] [spɪk] [wɒz; wəz] ['vɪzɪtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [fɔː(r)] ['ʌŋkəlz] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ]

One	day	while	Wing	Tip	the	Spick	was	visiting	her	four	uncles	in	the	Village
一	天	尽管	翼	提示	这	斯皮克	曾是	访问	她	四	叔叔们	在	这	村庄

[ɒv; əv] ['lɪvə(r)] - [ænd; ənd] - ['ʌnjənz] ,

of	Liver	-	and	-	Onions	,
的	肝	-	和	-	洋葱	,

有一天，当小辣椒翼尖去拜访她住在肝洋葱村的四个叔叔时，

[ə; eɪ] ['blɪzəd] [keɪm] [ʌp] .

a	blizzard	came	up	.
一个	暴风雪	来了	向上	.

暴风雪来了。

[snəʊ] [fɪld] [ðə; ðɪ] [skaɪ] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [wɪnd] [bluː] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk] ['hevi] ['wægən]

Snow	filled	the	sky	and	the	wind	blew	and	made	a	noise	like	heavy	wagon
雪	已填	这	天空	和	这	风	吹	和	制成	一个	噪音	喜欢	重的	车皮

['ækslz] ['greɪndɪŋ] [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] .

axles	grinding	and	crying	.
车轴	研磨	和	哭泣	.

雪花遮天蔽日，狂风呼啸，发出如同沉重马车车轴摩擦哭泣般的声响。

[ænd; ənd] [ɒn] [ðɪs] [deɪ] [ə; eɪ] [greɪ] [ræt] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [haʊs] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [fɔː(r)] ['ʌŋkəlz] ,

And	on	this	day	a	gray	rat	came	to	the	house	of	the	four	uncles	,
和	在	这	天	一个	灰色的	鼠	来了	到	这	房子	的	这	四	叔叔们	,

就在这一天，一只灰老鼠来到了四叔的家中。

[ə; eɪ] [ræt] [wɪð] [greɪ] [skɪn] [ænd; ənd] [greɪ] [heə(r)] , [greɪ] [æz; əz] [ðə; ðɪ] [greɪ] ['greɪvi] [ɒn] [ə; eɪ] ['biːfsteɪk] .

a	rat	with	gray	skin	and	gray	hair	,	gray	as	the	gray	gravy	on	a	beefsteak	.
一个	鼠	和	灰色的	皮肤	和	灰色的	头发	,	灰色的	作为	这	灰色的	肉汁	在	一个	牛排	.

一只皮肤和毛发都是灰色的老鼠，灰得像牛排上的灰色肉汁。

[ðə; ðɪ] [ræt] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['bɑːskɪt] .

The	rat	had	a	basket	.
这	鼠	有	一个	篮子	.

老鼠有一个篮子。

[ɪn] [ðə; ðɪ] ['bɑːskɪt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kætfɪʃ] .

In	the	basket	was	a	catfish	.
在	这	篮子	曾是	一个	鲶鱼	.

篮子里装着一条鲶鱼。

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [ræt] [sed] ,

And	the	rat	said	,
和	这	鼠	说	,

老鼠说：

“ [pliːz] [let] [ˌem 'iː] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [sɔːlt] [æz; əz] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk]

“	Please	let	me	have	a	little	fire	and	a	little	salt	as	I	wish	to	make
“	请	让	我	有	一个	小的	火	和	一个	小的	盐	作为	我	希望	到	制作

a30

a30
a30

“请给我一点火和一点盐，因为我想做30个

['lɪt(ə)l] [bəʊl] [ɒv; əv] [hɒt] ['kætfɪʃ] [suːp] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː] [wɔːm] [θruː] [ðə; ðɪ] ['blɪzəd] .

little	bowl	of	hot	catfish	soup	to	keep	me	warm	through	the	blizzard	.
小的	碗	的	热的	鲶鱼	汤	到	保持	我	温暖的	通过	这	暴风雪	.

一小碗热腾腾的鲶鱼汤，让我在暴风雪中暖和起来。

” [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [fɔː(r)] ['ʌŋkəlz] [ɔːl] [sed] [tə'geðə(r)] ,

”	And	the	four	uncles	all	said	together	,
”	和	这	四	叔叔们	全部	说	一起	,

“四位叔叔齐声说道：”

“ [ðɪs] [ɪz][nəʊ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ræts][tuː; tə][biː; bi] [əˈraʊnd] — [ænd; ənd][wiː; wi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][ɑːsk]
“ This is no time for rats to be around — and we would like to ask
“ 这 是 不 时间 为了 老鼠 到 是 大约 — 和 我们 会 喜欢 到 问
[juː; jʊ] [weə(r)] [juː; jʊ][gɒt][ðə; ði] [ˈkætfɪʃ] [ɪn][ðə; ði][ˈbɑːskɪt] . ”
you where you got the catfish in the basket . ”
你 在哪里 你 得到 这 鲶鱼 在 这 篮子 . ”

“现在可不是老鼠出没的时候——我们想问问你篮子里的鲶鱼是从哪里来的。”

“ [əʊ] , [əʊ] , [əʊ] , [pliːz] — [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈrʌsti] [ræts] ,
“ Oh , oh , oh , please — in the name of the five rusty rats ,
“ 哦 , 哦 , 哦 , 请 — 在 这 姓名 的 这 五 生锈的 老鼠 ,

“哦，哦，哦，拜托——以五只生锈老鼠的名义，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈlʌki] [ræts][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [kriːm] [pʌfs] , [pliːz] [dəʊnt] ,
the five lucky rats of the Village of Cream Puffs , please don't ,
这 五 幸运的 老鼠 的 这 村庄 的 奶油 泡芙 , 请 不 ,

泡芙村的五只幸运老鼠，请不要……

” [wɒz; wəz][ðə; ði][ˌeksklәˈmeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɪŋ] [tɪp] [ðə; ði] [spɪk] .
” was the exclamation of Wing Tip the Spick .
” 曾是 这 感叹 的 翼 提示 这 斯皮克 .

“这是尖头翼尖的惊叹。”

[ðə; ði] [ˈʌŋkəlz] [stɒpt] .
The uncles stopped .
这 叔叔们 停止 .

叔叔们停了下来。

[ðeɪ] [lʊkt] [lɒŋ] [ænd; ənd] [diːp] [ˈɪntuː][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [wɪŋ] [tɪp] [ðə; ði] [spɪk] [ænd; ənd] [θɔːt] ,
They looked long and deep into the eyes of Wing Tip the Spick and thought ,
他们 看起来 长的 和 深的 进入 这 眼睛 的 翼 提示 这 斯皮克 和 想法 ,

他们凝视着尖尖小子的眼睛，思索着：

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [θɔːt] [bɪˈfɔː(r)] ,
as they had thought before ,
作为 他们 有 想法 前 ,

正如他们之前所想的那样，

[haʊ] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][klɪə(r)] [laɪt] [bluː] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ˈkɔːnflaʊə(r)] [wɪð] [bluː]
how her eyes were clear light blue the same as cornflowers with blue
如何 她 眼睛 是 清除 光 蓝色的 这 相同的 作为 矢车菊 和 蓝色的
[ˈreɪndrɒps] [ˈʃaɪnɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] [liːvz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsʌmə(r)] [sʌn] [ˈʃaʊə(r)] .
raindrops shining on the silver leaves in a summer sun shower .
雨滴 灼灼 在 这 银 树叶 在 一个 夏天 太阳 淋浴 .

她的眼睛是清澈的浅蓝色，就像夏日阳光下雨滴落在银色叶子上的矢车菊一样，蓝色的雨滴闪闪发光。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)] [ˈʌŋkəlz] [ˈəʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [greɪ] [ræt] [kʌm] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði]
And the four uncles opened the door and let the gray rat come in with the
和 这 四 叔叔们 打开 这 门 和 让 这 灰色的 鼠 来 在 和 这
[ˈbɑːskɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkætfɪʃ] .
basket and the catfish .
篮子 和 这 鲶鱼 .

于是，四个叔叔打开门，让灰老鼠带着篮子和鲶鱼走了进来。

[ðeɪ] [ʃəʊd] [ðə; ði] [greɪ] [ræt][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈfaɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]
They showed the gray rat the way to the kitchen and the fire and the
他们 显示 这 灰色的 鼠 这 方式 到 这 厨房 和 这 火 和 这
[sɔːlt] .
salt .
盐 .

他们给灰老鼠指路，带它去了厨房、火堆和盐那里。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɒtʃt] [ðə; ði][ræt][ænd; ənd] [kept] [hɪm] ['kʌmpəni] [waɪl] [hiː; hi] [fɪkst] [hɪm'self] [ə; eɪ]

And	they	watched	the	rat	and	kept	him	company	while	he	fixed	himself	a
和	他们	观看	这	鼠	和	保留	他	公司	尽管	他	固定的	他自己	一个

['kætfɪʃ] [suːp] [tuː; tə] [kiːp] him31

catfish	soup	to	keep	him31
鲶鱼	汤	到	保持	him31

他们看着那只老鼠，陪着它，看着它给自己做了一碗鲶鱼汤。31

[wɔːm] ['træv(ə)lɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['blɪzəd] [wɪð] [ðə; ði][skaɪ] [fʊl] [ɒv; əv] [snəʊ] .

warm	traveling	through	the	blizzard	with	the	sky	full	of	snow	.
温暖的	旅行	通过	这	暴风雪	和	这	天空	满的	的	雪	.

暴风雪中行进，天空白雪皑皑，温暖舒适。

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)][ænd; ənd] [let] [ðə; ði][ræt] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] [gʊd] - [baɪ] ,

After	they	opened	the	front	door	and	let	the	rat	out	and	said	good	-	by	,
后	他们	打开	这	正面	门	和	让	这	鼠	出去	和	说	好的	-	经过	,

他们打开前门，把老鼠放出去，然后道别后，

[ðeɪ] [tɜːnd] [tuː; tə] [wɪŋ] [tɪp] [ðə; ði] [spɪk] [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] [ə'baʊt]

they	turned	to	Wing	Tip	the	Spick	and	asked	her	to	tell	them	about
他们	转向	到	翼	提示	这	斯皮克	和	问	她	到	告诉	他们	关于

[ðə; ði] [faɪv] ['rʌsti] ['lʌki] [ræts][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [kriːm] [pʌfs] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð]

the	five	rusty	lucky	rats	of	the	Village	of	Cream	Puffs	where	she	lived	with
这	五	生锈的	幸运的	老鼠	的	这	村庄	的	奶油	泡芙	在哪里	她	居住地	和

[hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [fəʊks] .

her	father	and	her	mother	and	her	folks	.
她	父亲	和	她	母亲	和	她	各位	.

他们转向尖尖的翼尖，请她讲述她和父母以及家人居住的泡芙村里五只生锈的幸运老鼠的故事。

“ [wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] ['grəʊɪŋ] [ʌp] ,

“	When	I	was	a	little	girl	growing	up	,
“	什么时候	我	曾是	一个	小的	女孩	生长	向上	,

“当我还是个小女孩的时候，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] ['lɜːnɪd] [ɔːl] [ai] ['lɜːnɪd] [sɪns] [ai] [gɒt] ['əʊldə] ,

before	I	learned	all	I	learned	since	I	got	older	,
前	我	学习	全部	我	学习	自从	我	得到	老	,

在我学会所有我长大后才学到的东西之前，

[maɪ] ['grænfɑːðə(r)] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['bɜːθdeɪ] ['prez(ə)nt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][wɒz; wəz] [naɪn] [j'iəz] [əʊld] .

my	grandfather	gave	me	a	birthday	present	because	I	was	nine	years	old	.
我的	祖父	给予	我	一个	生日	展示	因为	我	曾是	九	年	老的	.

我九岁生日时，爷爷送了我一份生日礼物。

[ai] [rɪ'membə(r)] [haʊ] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

I	remember	how	he	said	to	me	,
我	记住	如何	他	说	到	我	,

我记得他当时对我说：

- [juː; jʊ] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] [naɪn] [j'iəz] [əʊld] [ə'gen] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['bɜːθdeɪ] ,

'	You	will	never	be	nine	years	old	again	after	this	birthday	,
-	你	将要	绝不	是	九	年	老的	再次	后	这	生日	,

“过完这个生日，你将永远不会再回到九岁了。”

[səʊ][ai] [gɪv] [juː; jʊ] [ðɪs] [bɒks][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['bɜːθdeɪ] ['prez(ə)nt] . -

so	I	give	you	this	box	for	a	birthday	present	.	'
所以	我	给	你	这	盒子	为了	一个	生日	展示	.	-

所以我把这个盒子送给你作为生日礼物。

“ [ɪn][ðə; ði][bɒks][wɒz; wəz][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [red] ['slɪpə(r)z] [wɪð] [ə; eɪ][gəʊld] [klɒk] [ɒn] [iːtʃ] ['slɪpə(r)] .

“	In	the	box	was	a	pair	of	red	slippers	with	a	gold	clock	on	each	slipper	.
“	在	这	盒子	曾是	一个	一对	的	红色的	拖鞋	和	一个	金子	钟	在	每个	拖鞋	.

“盒子里有一双红色拖鞋，每只拖鞋上都有一个金色的钟表。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɒks] [ræn][fɑːst] .

One	of	the	clocks	ran	fast	.
一	的	这	时钟	跑	快速地	.

其中一只钟走得很快。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [klɒk] [ræn] [sləʊ] .

The	other	clock	ran	slow	.
这	其他	钟	跑	慢的	.

另一个钟走得慢了。

[ænd; ənd][hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː] [ɪf] [ai] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi] ['ɜːli] ['eniweə(r)] [ai][ʃʊd; ʃəd][gəʊ][baɪ][ðə; ði] [klɒk]

And	he	told	me	if	I	wished	to	be	early	anywhere	I	should	go	by	the	clock
和	他	讲述	我	如果	我	希望	到	是	早期的	任何地方	我	应该	去	经过	这	钟

[ðæt] [ræn][fɑːst] .

that	ran	fast	.
那	跑	快速地	.

他告诉我，如果我想早到任何地方，就应该按照走得快的钟表走。

[ænd; ənd] [ɪf] [ai] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi] [leɪt] ['eniweə(r)] [ai][ʃʊd; ʃəd][gəʊ][baɪ][ðə; ði] [klɒk] [ðæt] [ræn] [sləʊ] .

And	if	I	wished	to	be	late	anywhere	I	should	go	by	the	clock	that	ran	slow	.
和	如果	我	希望	到	是	晚的	任何地方	我	应该	去	经过	这	钟	那	跑	慢的	.

-

32

-

如果我想在任何地方迟到，我应该按照走得慢的钟表走。32

“ [ænd; ənd] [ðæt] [seɪm] ['bɜːθdeɪ] [hiː; hi] [tʊk] [ˌem 'iː] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]

“	And	that	same	birthday	he	took	me	down	through	the	middle	of	the	Village
“	和	那	相同的	生日	他	采取	我	向下	通过	这	中间	的	这	村庄

[ɒv; əv] [kriːm] [pʌfs] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [skweə(r)][nɪə(r)][ðə; ði] ['raʊndhaʊs] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [spuːl] .

of	Cream	Puffs	to	the	public	square	near	the	Roundhouse	of	the	Big	Spool	.
的	奶油	泡芙	到	这	民众	正方形	靠近	这	圆形车库	的	这	大的	线轴	.

“就在我生日那天，他带我穿过奶油泡芙村的中心地带，来到大线轴圆形建筑附近的公共广场。

[ðeə(r)] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)][æt; ət][ðə; ði]['stætʃuː][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['rʌsti] [ræts] , [ðə; ði] [faɪv] ['lʌki]

There	he	pointed	his	finger	at	the	statue	of	the	five	rusty	rats	,	the	five	lucky
那里	他	尖	他的	手指	在	这	雕像	的	这	五	生锈的	老鼠	,	这	五	幸运的

[ræts] .

rats	.
老鼠	.

他指着那尊五只生锈老鼠的雕像，五只幸运老鼠。

[ænd; ənd][æz; əz][nɪə(r)][æz; əz][ai][kæn; kən] [rɪ'membə(r)] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] , [hiː; hi] [sed] : “

And	as	near	as	I	can	remember	his	words	,	he	said	:	“
和	作为	靠近	作为	我	能	记住	他的	字	,	他	说	:	“

我记得他大概是这么说的：“

- ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,

'	Many	years	ago	,
-	许多	年	前	,

很多年前，

[lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [snəʊ] [bɜ˞dz] [bɪ'gæn] [tuː; tə][weə(r)] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [slɪp] - [ɒn][hæts][ænd; ənd] ['fʌni] ['lɪt(ə)l]

long	before	the	snow	birds	began	to	wear	funny	little	slip	-	on	hats	and	funny	little
长的	前	这	雪	鸟类	开始	到	穿	有趣的	小的	滑	-	在	帽子	和	有趣的	小的

[slɪp] - [ɒn] ['ʃuːz] ,

slip	-	on	shoes	,
滑	-	在	鞋	,

早在候鸟族开始戴滑稽的小帽子和滑稽的小鞋子之前，

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [bæk] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ðɪ] [snəʊ] [bɜːdz] ['lɜːnɪd] [haʊ] [tuː; tə] [slɪp] [ɒf] [ðeə(r)] [slɪp] - [ɒn]

and	away	back	long	before	the	snow	birds	learned	how	to	slip	off	their	slip	-	on
和	离开	后退	长的	前	这	雪	鸟类	学习	如何	到	滑	离开	他们的	滑	-	在

[hæts] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [slɪp] [ɒf] [ðeə(r)] [slɪp] - [ɒn] ['ʃuːz] ,

hats	and	how	to	slip	off	their	slip	-	on	shoes	,
帽子	和	如何	到	滑	离开	他们的	滑	-	在	鞋	,

早在候鸟族学会如何脱掉他们的套头帽和套头鞋之前很久，

[lɒŋ] [ə'gəʊ] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['fɑːrəweɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] ['lɪvə(r)] - [ænd; ənd] - ['ʌnjənz] ,

long	ago	in	the	faraway	Village	of	Liver	-	and	-	Onions	,
长的	前	在	这	离这很远	村庄	的	肝	-	和	-	洋葱	,

很久以前，在遥远的肝葱村，

[ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [huː] [et; eɪt] [kriːm] [pʌfs] [keɪm] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [met] [ɪn] [ðə; ðɪ] [striːts] [ænd; ənd]

the	people	who	ate	cream	puffs	came	together	and	met	in	the	streets	and
这	人们	WHO	吃	奶油	泡芙	来了	一起	和	遇见	在	这	街道	和

[pɪkt] [ʌp] [ðeə(r)] ['bægɪdʒ] [ænd; ənd] [pʊt] [ðeə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz] [ɒn] [ðeə(r)] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt]

picked	up	their	baggage	and	put	their	belongings	on	their	shoulders	and	marched
挑选	向上	他们的	行李	和	放	他们的	财物	在	他们的	肩膀	和	行军

[aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] ['lɪvə(r)] - [ænd; ənd] - ['ʌnjənz] ['seɪɪŋ] ,

out	of	the	Village	of	Liver	-	and	-	Onions	saying	,
出去	的	这	村庄	的	肝	-	和	-	洋葱	说	,

那些吃泡芙的人们聚集在一起，在街上相遇，拿起行李，把家当扛在肩上，走出了肝葱村，说道：

“ [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [faɪnd] [ə; eɪ] [njuː] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl]

“	We	shall	find	a	new	place	for	a	village	and	the	name	of	it	shall
“	我们	将	寻找	一个	新的	地方	为了	一个	村庄	和	这	姓名	的	它	将

[biː; bi] [ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [kriːm] [pʌfs] . -

be	the	Village	of	Cream	Puffs	.	33
是	这	村庄	的	奶油	泡芙	.	-

“我们将为村庄寻找一个新的地方，它的名字就叫奶油泡芙村。”33

[ðeɪ] [held] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [lɒŋ] [kɜːvd] [teɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['rʌsti] rats35 “

They	held	on	to	the	long	curved	tails	of	the	rusty	rats35	“
他们	握住	在	到	这	长的	弯曲	尾巴	的	这	生锈的	rats35	“

他们抓住了锈色老鼠长长的弯曲尾巴35“

- [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [aʊt] [ɒn] [ðə; ðɪ] ['preəri] [wɪð] [ðeə(r)] ['bægɪdʒ] [ænd; ənd] [bɪ'lɒŋɪŋz] [ɪn] [sæks] [ɒn] [ðeə(r)]

'	They	marched	out	on	the	prairie	with	their	baggage	and	belongings	in	sacks	on	their
-	他们	行军	出去	在	这	草原	和	他们的	行李	和	财物	在	麻袋	在	他们的

['ʃəuldəz] .

shoulders	.
肩膀	.

他们肩扛麻袋，带着行李和所有家当，向草原进发。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['blɪzəd] [keɪm] [ʌp] .

And	a	blizzard	came	up	.
和	一个	暴风雪	来了	向上	.

然后，暴风雪来了。

[snəʊ] [fɪld] [ðə; ðɪ] [skaɪ] .

Snow	filled	the	sky	.
雪	已填	这	天空	.

天空被雪花笼罩。

[ðə; ðɪ] [wɪnd] [bluː] [ænd; ənd] [bluː] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk] ['hevi] ['wægən] ['ækslz] ['graɪndɪŋ]

The	wind	blew	and	blew	and	made	a	noise	like	heavy	wagon	axles	grinding
这	风	吹	和	吹	和	制成	一个	噪音	喜欢	重的	车皮	车轴	研磨

[ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] . “

and	crying	.	“
和	哭泣	.	“

风呼啸着，发出像沉重马车车轴摩擦哭泣般的声响。

- [ðə; ði] [snəʊ] [keɪm] [ɒn] .
' The snow came on .
- 这 雪 来了 在 .

雪下起来了。

[ðə; ði] [wɪnd] ['twɪstɪd] [ɔːl] [deɪ] [ænd; ənd] [ɔːl] [naɪt] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
The wind twisted all day and all night and all the next day .
这 风 扭曲 全部 天 和 全部 夜晚 和 全部 这 下一个 天 .

风整日整夜都在肆虐，第二天也一直刮个不停。

[ðə; ði] [wɪnd] [tʃeɪndʒd] [blæk] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [ænd; ənd] [spɪt] ['aɪsɪklz] [ɪn] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] .
The wind changed black and twisted and spit icicles in their faces .
这 风 已更改 黑色的 和 扭曲 和 吐 冰柱 在 他们的 面孔 .

风变得漆黑扭曲，夹杂着冰锥，直射他们的脸庞。

[ðeɪ] [gɒt] [lɒst] [ɪn] [ðə; ði] ['blɪzəd] .
They got lost in the blizzard .
他们 得到 丢失的 在 这 暴风雪 .

他们在暴风雪中迷路了。

[ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [daɪ] [ænd; ənd] [biː; bi] ['berid] [ɪn] [ðə; ði] [snəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wʊlvz] [tuː; tə] [kʌm]
They expected to die and be buried in the snow for the wolves to come
他们 预期的 到 死 和 是 埋葬 在 这 雪 为了 这 狼 到 来
[ænd; ənd] [iːt] [ðem; ðəm] . “
and eat them . “
和 吃 他们 . ”

他们以为自己会死在雪地里，被埋在雪里，等着狼来吃掉他们。

- [ðen] [ðə; ði] [faɪv] ['lʌki] [ræts] [keɪm] , [ðə; ði] [faɪv] ['rʌsti] [ræts] , [rʌst] [ɒn] [ðeə(r)] [skɪn] [ænd; ənd] [heə(r)] ,
' Then the five lucky rats came , the five rusty rats , rust on their skin and hair ,
- 然后 这 五 幸运的 老鼠 来了 , 这 五 生锈的 老鼠 , 锈 在 他们的 皮肤 和 头发 ,

“然后来了五只幸运的老鼠，五只锈迹斑斑的老鼠，它们的皮肤和毛发上都带着锈迹。”

[rʌst] [ɒn] [ðeə(r)] [fiːt] [ænd; ənd] ['nəʊzɪz] , [rʌst] [ɔːl] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] , [məʊst] [ɪ'speʃəli] [ɒv; əv]
rust on their feet and noses , rust all over , and especially , most especially of
锈 在 他们的 脚 和 鼻子 , 锈 全部 超过 , 和 尤其 , 最多 尤其 的
[ɔːl] ,
all ,
全部 ,

它们的脚和鼻子上都生锈了，全身都生锈了，尤其，最特别的是，

[rʌst] [ɒn] [ðeə(r)] [lɒŋ] [kɜːvd] [teɪlz] .
rust on their long curved tails .
锈 在 他们的 长的 弯曲 尾巴 .

它们长长的弯曲尾巴上布满了锈迹。

[ðeɪ] [dʌg] [ðeə(r)] ['nəʊzɪz] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [snəʊ] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [lɒŋ] [kɜːvd] [teɪlz] [stʌk] [ʌp] [fɑː(r)]
They dug their noses down into the snow and their long curved tails stuck up far
他们 挖 他们的 鼻子 向下 进入 这 雪 和 他们的 长的 弯曲 尾巴 卡住 向上 远的
[ə'bʌv] [ðə; ði] [snəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] [ɪn] [ðə; ði] ['blɪzəd] [kʊd; kəd] [teɪk] [həʊld]
above the snow where the people who were lost in the blizzard could take hold
多于 这 雪 在哪里 这 人们 WHO 是 丢失的 在 这 暴风雪 可以 拿 抓住
[ɒv; əv] [ðə; ði] [teɪlz] [laɪk] ['hænd(ə)lz] . “
of the tails like handles . “
的 这 尾巴 喜欢 把手 . ”

它们把鼻子埋进雪里，长长的弯曲尾巴高高翘起，露出雪面，迷失在暴风雪中的人们可以像抓住把手一样抓住它们的尾巴。

- [ænd; ənd] [səʊ] ,
' And so ,
- 和 所以 ,

'所以，

[waɪl] [ðə; ðɪ] [wɪnd] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [snəʊ] [bluː] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['blɪzəd] [biːt] [ɪts] ['aɪsɪklz] [ɪn] [ðeə(r)] ['feɪsɪz]

while	the	wind	and	the	snow	blew	and	the	blizzard	beat	its	icicles	in	their	faces
尽管	这	风	和	这	雪	吹	和	这	暴风雪	打	它是	冰柱	在	他们的	面孔

,

,

,

狂风呼啸，暴风雪夹杂着冰柱，狠狠地打在他们的脸上。

[ðeɪ] [held] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [lɒŋ] [kɜːvd] [teɪlz] [ɒv; əv] the36

they	held	on	to	the	long	curved	tails	of	the36
他们	握住	在	到	这	长的	弯曲	尾巴	的	the36

他们紧紧抓住36号长长的弯曲尾巴。

['rʌsti] [ræts] [tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [kriːm] [pʌfs] [naʊ] [stændz] .

rusty	rats	till	they	came	to	the	place	where	the	Village	of	Cream	Puffs	now	stands	.
生锈的	老鼠	直到	他们	来了	到	这	地方	在哪里	这	村庄	的	奶油	泡芙	现在	站立	.

锈迹斑斑的老鼠一直来到了现在奶油泡芙村所在的位置。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ðɪ] ['rʌsti] [ræts] [huː] [seɪvd] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ðem; ðəm] [weə(r)] [tuː; tə]

It	was	the	rusty	rats	who	saved	their	lives	and	showed	them	where	to
它	曾是	这	生锈的	老鼠	WHO	已保存	他们的	生活	和	显示	他们	在哪里	到

[pʊt] [ðeə(r)] [njuː] ['vɪlɪdʒ] .

put	their	new	village	.
放	他们的	新的	村庄	.

是那些生锈的老鼠救了他们的命，并为他们指明了新村庄的选址。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðɪs] ['stætʃuː] [naʊ] [stændz] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['pʌblɪk] [skweə(r)] ,

That	is	why	this	statue	now	stands	in	the	public	square	,
那	是	为什么	这	雕像	现在	站立	在	这	民众	正方形	,

这就是为什么这座雕像现在矗立在广场上的原因。

[ðɪs] ['stætʃuː] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ʃeɪps] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [faɪv] ['rʌsti] [ræts] ,

this	statue	of	the	shapes	of	the	five	rusty	rats	,
这	雕像	的	这	形状	的	这	五	生锈的	老鼠	,

这座由五只锈鼠组成的雕像，

[ðə; ðɪ] [faɪv] ['lʌki] [ræts] [wɪð] [ðeə(r)] ['nəʊzɪz] [daʊn] [ɪn] [ðə; ðɪ] [snəʊ] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [lɒŋ] [kɜːvd] [teɪlz]

the	five	lucky	rats	with	their	noses	down	in	the	snow	and	their	long	curved	tails
这	五	幸运的	老鼠	和	他们的	鼻子	向下	在	这	雪	和	他们的	长的	弯曲	尾巴

['lɪftɪd] [haɪ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [snəʊ] . -

lifted	high	out	of	the	snow	.	'
抬起	高的	出去	的	这	雪	.	-

五只幸运的老鼠，鼻子埋在雪里，长长的弯曲尾巴高高地翘出雪面。

“ [ðæt] [ɪz] [ðə; ðɪ] ['stɔːri] [æz; əz] [maɪ] ['grænfɑːðə(r)] [təʊld] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .

“	That	is	the	story	as	my	grandfather	told	it	to	me	.
“	那	是	这	故事	作为	我的	祖父	讲述	它	到	我	.

“这是我祖父告诉我的故事。”

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ,

And	he	said	it	happened	long	ago	,
和	他	说	它	发生	长的	前	,

他说这件事发生在很久以前了。

[lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ðɪ] [snəʊ] [bɜːdz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [weə(r)] [slɪp] - [ɒn] [hæts] [ænd; ənd] [slɪp] - [ɒn] ['ʃuːz] ,

long	before	the	snow	birds	began	to	wear	slip	-	on	hats	and	slip	-	on	shoes	,
长的	前	这	雪	鸟类	开始	到	穿	滑	-	在	帽子	和	滑	-	在	鞋	,

早在候鸟族开始戴套头帽和穿套头鞋之前，

[lɒŋ] [bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [ˈlɜːnɪd] [haʊ] [tuː; tə] [slɪp] [ɒf] [ðə; ði] [slɪp] - [ɒn] [hæts] [ænd; ənd] [tuː; tə] [slɪp] [ɒf] [ðə; ði]

long	before	they	learned	how	to	slip	off	the	slip	-	on	hats	and	to	slip	off	the
长的	前	他们	学习	如何	到	滑	离开	这	滑	-	在	帽子	和	到	滑	离开	这

[slɪp] - [ɒn] [ˈʃuːz] . ”

slip	-	on	shoes	.	”
滑	-	在	鞋	.	”

早在他们学会如何脱下套头帽和套头鞋之前。”

“ [əʊ] - [eɪtʃ] - [eɪtʃ] - [eɪtʃ] , ” [sed] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈʌŋkəlz] .

“	O	-	h	-	h	-	h	,	”	said	one	of	the	uncles	.
”	哦	-	h	-	h	-	h	,	”	说	一	的	这	叔叔们	.

“哦，”其中一位叔叔说道。

“ [ʌm; əm] - [em] - [em] - [em] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [θriː] [ˈʌŋkəlz] .

“	Um	-	m	-	m	-	m	,	”	said	the	other	three	uncles	.
”	嗯	-	米	-	米	-	米	,	”	说	这	其他	三	叔叔们	.

“嗯……”其他三位叔叔应了一声。

“ [ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪm] , ” [ˈædɪd] [wɪŋ] [tɪp] [ðə; ði] [spɪk] ,

“	And	sometime	,	”	added	Wing	Tip	the	Spick	,
”	和	有时	,	”	额外	翼	提示	这	斯皮克	,

“而且有时候，”尖头鸡补充道，

“ [wen] [juː; jʊ] [gəʊ] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈlɪvə(r)] - [ænd; ənd] - [ˈʌnjənz] [ænd; ənd] [krɒs]

“	when	you	go	away	from	the	Village	of	Liver	-	and	-	Onions	and	cross
”	什么时候	你	去	离开	从	这	村庄	的	肝	-	和	-	洋葱	和	叉

[ðə; ði] [ʃæmˈpuː] [ˈrɪvə(r)] [ænd; ənd] [raɪd] [ˈmeni] [maɪlz] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈʌplənd] [ˈpreəri] [tɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə]

the	Shampoo	River	and	ride	many	miles	across	the	upland	prairie	till	you	come	to
这	洗发水	河	和	骑	许多	英里	穿过	这	高地	草原	直到	你	来	到

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [kriːm] [pʌfs] ,

the	Village	of	Cream	Puffs	,
这	村庄	的	奶油	泡芙	,

“当你离开肝葱村，穿过香波河，骑行许多英里穿过高地草原，直到你到达奶油泡芙村时，

you37
you37
you37

你37

[wɪl] [faɪnd] [ə; eɪ] [gɜːl] [ðeə(r)] [huː] [lʌvz] [fɔː(r)] [ˈʌŋkəlz] [ˈveri] [mʌtʃ] .

will	find	a	girl	there	who	loves	four	uncles	very	much	.
将要	寻找	一个	女孩	那里	WHO	爱	四	叔叔们	非常	很多	.

在那里会找到一个非常爱四个叔叔的女孩。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːsk] [hɜː(r); hə(r)] [pəˈlaɪtli] ,

“	And	if	you	ask	her	politely	,
”	和	如果	你	问	她	礼貌地	,

“如果你礼貌地问她，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ðə; ði] [red] [ˈslɪpə(r)z] [wɪð] [gəʊld] [klɒks] [ɒn] [ðem; ðəm] ,

she	will	show	you	the	red	slippers	with	gold	clocks	on	them	,
她	将要	展示	你	这	红色的	拖鞋	和	金子	时钟	在	他们	,

她会给你看那双上面有金色钟表的红色拖鞋。

[wʌn] [klɒk] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈɜːli] [baɪ] , [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [leɪt] [baɪ] .

one	clock	to	be	early	by	,	the	other	to	be	late	by	.
一	钟	到	是	早期的	经过	,	这	其他	到	是	晚的	经过	.

一个时钟指示你早到，另一个时钟指示你迟到。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [mɔː(r)] [pə'laɪt] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [θruː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]

And	**if**	**you**	**are**	**still**	**more**	**polite**	**she**	**will**	**take**	**you**	**through**	**the**	**middle**	**of**	**the**
和	如果	你	是	仍然	更多的	有礼貌的	她	将要	拿	你	通过	这	中间	的	这

[taʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [skweə(r)][ænd; ənd] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ðə; ði]['stætʃuː][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['rʌsti] ['lʌki]

town	**to**	**the**	**public**	**square**	**and**	**show**	**you**	**the**	**statue**	**of**	**the**	**five**	**rusty**	**lucky**
镇	到	这	民众	正方形	和	展示	你	这	雕像	的	这	五	生锈的	幸运的

[ræts] [wɪð] [ðeə(r)] [lɒŋ] [kɜːvd] [teɪlz] ['stɪkɪŋ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] [laɪk] ['hænd(ə)lz] .

rats	**with**	**their**	**long**	**curved**	**tails**	**sticking**	**up**	**in**	**the**	**air**	**like**	**handles**	**.**
老鼠	和	他们的	长的	弯曲	尾巴	粘性	向上	在	这	空气	喜欢	把手	.

如果你再客气些，她会带你穿过城镇中心来到广场，向你展示五只生锈的幸运鼠雕像，它们长长的弯曲尾巴像把手一样高高翘起。

[ænd; ənd][ðə; ði] [teɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [kɜːvd] [səʊ] [lɒŋ] [ænd; ənd][səʊ] [naɪs] [juː; jʊ] [wɪl] [fiːl] [laɪk] ['gəʊɪŋ] [ʌp]

And	**the**	**tails**	**are**	**curved**	**so**	**long**	**and**	**so**	**nice**	**you**	**will**	**feel**	**like**	**going**	**up**
和	这	尾巴	是	弯曲	所以	长的	和	所以	好的	你	将要	感觉	喜欢	去	向上

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [həʊld][ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɪl] ['hæpən] [tuː; tə][juː; jʊ] . ″ [ˌtuː'tuː] .

and	**taking**	**hold**	**of**	**them**	**to**	**see**	**what**	**will**	**happen**	**to**	**you**	**.**	**”**	**2**	**.**
和	采取	抓住	的	他们	到	看	什么	将要	发生	到	你	.	″	2	.

而且尾巴又长又漂亮，你会忍不住想走上前去抓住它们，看看会发生什么。"2.

[faɪv] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn]

Five	**Stories**	**About**	**the**	**Potato**	**Face**	**Blind**	**Man**
五	故事	关于	这	土豆	脸	瞎的	男人

关于土豆脸盲人的五个故事

['piːp(ə)l] : [ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn]

People	**:**	**The**	**Potato**	**Face**	**Blind**	**Man**
人们	:	这	土豆	脸	瞎的	男人

人物：土豆脸盲人

['eni] [aɪs] [tə'deɪ]

Any	**Ice**	**Today**
任何	冰	今天

今天有冰吗?

[pɪk] [ˌjuː piː 'es]

Pick	**Ups**
挑选	UPS

取货

['lɪzi] ['læzərəs]

Lizzie	**Lazarus**
莉齐	拉撒路

莉齐·拉扎勒斯

['pəʊkə(r)] [feɪs] [ðə; ði] [bə'buːn]

Poker	**Face**	**the**	**Baboon**
扑克	脸	这	狒狒

扑克脸狒狒

[hɒt] [dɒg] [ðə; ði]['taɪgə(r)]

Hot	**Dog**	**the**	**Tiger**
热的	狗	这	老虎

热狗老虎

['wɪtˌsən] ['wɪmbəl]

Whitson	**Whimble**
惠特森	呜呜

惠特森·温布尔

[ə; eɪ][mæn] [ˈʃʌvəl] ['mʌni]
A **Man** **Shoveling** **Money**
一个 男人 铲雪 钱

一个男人在铲钱

[ə; eɪ] ['wɔːtəmelən] [muːn]
A **Watermelon** **Moon**
一个 西瓜 月亮

西瓜月

[waɪt] [gəʊld] [bɔɪz]
White **Gold** **Boys**
白色的 金子 男孩们

白金男孩

[bluː] ['sɪlvə(r)][gˈɜːlz]
Blue **Silver** **Girls**
蓝色的 银 女孩们

蓝银女孩

[bɪg] [waɪt] [muːn] ['spaɪdə(r)z]
Big **White** **Moon** **Spiders**
大的 白色的 月亮 蜘蛛

大白月蛛

-
Zizzies
-

Zizzies

['gɪmi] [ðə; ði][æks] Again41
Gimme **the** **Ax** **Again41**
给我 这 斧头 Again41

再给我一把斧头41

[ðə; ði][pəˈteɪtəʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] [huː] [lɒst]
The **Potato** **Face** **Blind** **Man** **Who** **Lost**
这 土豆 脸 瞎的 男人 WHO 丢失的

迷路的土豆脸盲人

[ðə; ði] ['daɪmənd] ['ræbɪt] [ɒn][hɪz; ɪz][gəʊld]
the **Diamond** **Rabbit** **on** **His** **Gold**
这 钻石 兔子 在 他的 金子

金兔在他的金子上

[əˈkɔːdiən]
Accordion
手风琴

手风琴

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][pəˈteɪtəʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] [juːst] [tuː; tə] [pleɪ] [æn; ən] [əˈkɔːdiən] [ɒn][ðə; ði][meɪn]
There **was** **a** **Potato** **Face** **Blind** **Man** **used** **to** **play** **an** **accordion** **on** **the** **Main**
那里 曾是 一个 土豆 脸 瞎的 男人 用过的 到 玩 一个 手风琴 在 这 主要的
[striːt] ['kɔːnə(r)] ['nɪərɪst] [ðə; ði] ['poʊstˌɔfɪs] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv]['lɪvə(r)] - [ænd; ənd] - ['ʌnjənz] .
Street **corner** **nearest** **the** **postoffice** **in** **the** **Village** **of** **Liver** **-** **and** **-** **Onions** **.**
街道 角落 最近的 这 邮局 在 这 村庄 的 肝 - 和 - 洋葱 .

在肝洋葱村，有一个长着土豆脸的盲人，经常在靠近邮局的主街拐角处拉手风琴。

['eni] [aɪs] [təˈdeɪ] [keɪm] [əˈlɒŋ] [ænd; ənd] [sed] ,
Any **Ice** **Today** **came** **along** **and** **said** **,**
任何 冰 今天 来了 沿着 和 说 ,

Any Ice Today 走过来说：

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] - ['kærət][gəʊld] [ə'kɔːdiən] [wɪð] [rɪtʃ] ['pɔːnʃɒp]
“ It looks like it used to be an 18 carat gold accordion with rich pawnshop
” 它 看起来 喜欢 它 用过的 到 是 一个 - 克拉 金子 手风琴 和 富有的 当铺
['daɪəməndz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ;
diamonds in it ;
钻石 在 它 ;

“它看起来像是一架18K金手风琴，里面镶嵌着当铺里淘来的珍贵钻石；

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][grænd] [ə'kɔːdiən] [wʌns] [ænd; ənd] [nɒt] [səʊ] [grænd] [naʊ] .
it looks like it used to be a grand accordion once and not so grand now .
它 看起来 喜欢 它 用过的 到 是 一个 盛大 手风琴 一次 和 不是 所以 盛大 现在 .
”
”
”

它看起来曾经是一架大型手风琴，但现在没那么壮观了。

“ [əʊ] , [jes] , [əʊ] , [jes] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][gəʊld][ɔːl]['əʊvə(r)][ɒn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] ,
“ Oh , yes , oh , yes , it was gold all over on the outside ,
” 哦 , 是的 , 哦 , 是的 , 它 曾是 金子 全部 超过 在 这 外部 ,

“哦，是的，哦，是的，它的外表通体都是金色的。”

” [sed] [ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] , “ and42
” said the Potato Face Blind Man , “ and42
” 说 这 土豆 脸 瞎的 男人 , “ and42

“土豆脸盲人说道，”42

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['daɪmənd] ['ræbɪt] [nekst][tuː; tə][ðə; ði]['hænd(ə)lz][ɒn] [iːtʃ] [saɪd] , [tuː] ['daɪmənd]
there was a diamond rabbit next to the handles on each side , two diamond
那里 曾是 一个 钻石 兔子 下一个 到 这 把手 在 每个 边 , 二 钻石
['ræbɪts] . ”
rabbits . ”
兔子 . ”

把手两侧各有一只钻石兔子，两只钻石兔子。

“ [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ['daɪmənd] ['ræbɪts] ?
“ How do you mean diamond rabbits ?
” 如何 做 你 意思是 钻石 兔子 ?

“你说的钻石兔子是什么意思？”

” ['eni] [aɪs] [tə'deɪ] [ɑːskt] .
” Any Ice Today asked .
” 任何 冰 今天 问 .

“今天有冰吗？”

“ [ɪəz] , [legz] , [hed] , [fiːt] , [rɪbz] , [teɪl] ,
“ Ears , legs , head , feet , ribs , tail ,
” 耳朵 , 腿 , 头 , 脚 , 肋骨 , 尾巴 ,

“耳朵、腿、头、脚、肋骨、尾巴，

[ɔːl] [fɪkst] [aʊt] [ɪn]['daɪəməndz][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [naɪs] ['ræbɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['daɪmənd] [tʃɪn] [ɒn][hɪz; ɪz]
all fixed out in diamonds to make a nice rabbit with his diamond chin on his
全部 固定的 出去 在 钻石 到 制作 一个 好的 兔子 和 他的 钻石 下巴 在 他的
['daɪmənd] ['təʊˌneɪlz] .
diamond toenails .
钻石 脚趾甲 .

全身都镶满了钻石，组成了一只漂亮的兔子，它的下巴和脚趾甲也都是钻石做的。

[wen] [ai] [pleɪ] [gʊd] ['piːsɪz] [səʊ] ['piːp(ə)l] [kraɪ] ['hɪərɪŋ] [maɪ] [ə'kɔːdiən] ['mjuːzɪk] ,
When I play good pieces so people cry hearing my accordion music ,
什么时候 我 玩 好的 件 所以 人们 哭 听力 我的 手风琴 音乐 ,

当我演奏好的曲子时，人们听到我的手风琴音乐都会感动落泪。

[ðen] [aɪ] [pʊt] [maɪ] ['fɪŋgəz] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [fiːl] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['ræbɪts] ['daɪmənd] [tʃɪn] [ɒn] [hɪz; ɪz]

then	I	put	my	fingers	over	and	feel	of	the	rabbit's	diamond	chin	on	his
然后	我	放	我的	手指	超过	和	感觉	的	这	兔子的	钻石	下巴	在	他的

['daɪmənd] ['təʊˌneɪlz] ,

diamond	toenails	,
钻石	脚趾甲	,

然后我用手指触摸兔子镶着钻石的下巴和镶着钻石的脚趾甲，感觉很舒服。

- ['ætəbɔɪ] , [lɪl] ['bʌni] , ['ætəbɔɪ] , [lɪl] ['bʌni] . - ”

'	Attaboy	,	li'l	bunny	,	attaboy	,	li'l	bunny	.	'	”
-	好样的	,	小	兔子	,	好样的	,	小	兔子	.	-	”

“阿塔博伊，小兔子，阿塔博伊，小兔子。”

“ [jes] [aɪ] [hɪə(r)] [juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [laɪk] [driːm] ['tɔːkɪŋ] .

“	Yes	I	hear	you	talking	but	it	is	like	dream	talking	.
”	是的	我	听到	你	说	但	它	是	喜欢	梦	说	.

“是的，我听到你在说话，但这就像梦境中的对话一样。”

[aɪ] ['wʌndə(r)] [waɪ] [jɔː(r); jə(r)] [ə'kɔːdiən] [lʊks] [laɪk] ['sʌmbədi] [stəʊl] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə]

I	wonder	why	your	accordion	looks	like	somebody	stole	it	and	took	it	to
我	想知道	为什么	你的	手风琴	看起来	喜欢	某人	偷窃	它	和	采取	它	到

[ə; eɪ] ['pɔːnʃɒp] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] ['sʌmbədi] [stəʊl] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː]

a	pawnshop	and	took	it	out	and	somebody	stole	it	again	and	took	it
一个	当铺	和	采取	它	出去	和	某人	偷窃	它	再次	和	采取	它

[tuː; tə] [ə; eɪ] ['pɔːnʃɒp] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] ['sʌmbədi] [stəʊl] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

to	a	pawnshop	and	took	it	out	and	somebody	stole	it	again	.
到	一个	当铺	和	采取	它	出去	和	某人	偷窃	它	再次	.

我很好奇为什么你的手风琴看起来像是被人偷了一次，拿到当铺去典当，又被人偷了一次，又拿到当铺去典当，又被人偷了一次。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kept] [ɒn] ['stiːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['pɔːnʃɒp] [ænd; ənd]

And	they	kept	on	stealing	it	and	taking	it	out	of	the	pawnshop	and
和	他们	保留	在	偷窃	它	和	采取	它	出去	的	这	当铺	和

['stiːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [tɪl] [ðə; ðɪ] [gəʊld] [wɔː(r)] [ɒf] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [juːst] - [tuː; tə] - [biː; bi] -

stealing	it	again	till	the	gold	wore	off	so	it	looks	like	a	used	-	to	-	be	-
偷窃	它	再次	直到	这	金子	穿着	离开	所以	它	看起来	喜欢	一个	用过的	-	到	-	是	-

['jestədeɪ] . ”

yesterday	.	”
昨天	.	”

他们不断地偷，把它从当铺里拿出来，然后再偷，直到金子都磨没了，看起来像个破旧的古董。

“ [əʊ] , [jes] , [əʊ] - [eɪtʃ] , [waɪ] - [iː] - [es] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [raɪt] .

“	Oh	,	yes	,	o	-	h	,	y	-	e	-	s	,	you	are	right	.
”	哦	,	是的	,	o	-	h	,	是	-	e	-	s	,	你	是	正确的	.

“哦，是的，哦，是的，你说得对。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] not43

It	is	not43
它	是	not43

不是43

[laɪk] [ðə; ðɪ] [ə'kɔːdiən] [ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] .

like	the	accordion	it	used	to	be	.
喜欢	这	手风琴	它	用过的	到	是	.

就像以前那样，像手风琴一样。

[ˌaɪ ˈtiː] [nəʊz] [mɔː(r)] [ˈnɒlɪdʒ] [ðæn; ðən][ˌaɪ ˈtiː] [juːst] [tuː; tə] [nəʊ] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðɪs]

It	knows	more	knowledge	than	it	used	to	know	just	the	same	as	this
它	知道	更多的	知识	比	它	用过的	到	知道	只是	这	相同的	作为	这

[pəˈteɪtəʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] [nəʊz] [mɔː(r)] [ˈnɒlɪdʒ] [ðæn; ðən][hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [nəʊ] . ”

Potato	Face	Blind	Man	knows	more	knowledge	than	he	used	to	know	.	”
土豆	脸	瞎的	男人	知道	更多的	知识	比	他	用过的	到	知道	.	”

它现在掌握的知识比以前更多了，就像这个土豆脸盲人现在掌握的知识比以前更多了一样。

“ [tel] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] , ” [sed] [ˈeni] [aɪs] [təˈdeɪ] .

“	Tell	me	about	it	,	”	said	Any	Ice	Today	.
”	告诉	我	关于	它	,	”	说	任何	冰	今天	.

“可不是嘛，”Any Ice Today说道。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['sɪmp(ə)l] .

“	It	is	simple	.
”	它	是	简单的	.

“很简单。”

[ɪf] [ə; eɪ][blaɪnd][mæn] [pleɪz] [æn; ən] [əˈkɔːdiən] [ɒn][ðə; ði] [striːt] [tuː; tə] [meɪk] [ˈpiːp(ə)l] [kraɪ][ˌaɪ ˈtiː] [meɪks]

If	a	blind	man	plays	an	accordion	on	the	street	to	make	people	cry	it	makes
如果	一个	瞎的	男人	演出	一个	手风琴	在	这	街道	到	制作	人们	哭	它	制作

[ðem; ðəm][sæd][ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][sæd][ðə; ði][gəʊld] [gəʊz] [əˈweɪ] [ɒf] [ðə; ði] [əˈkɔːdiən] .

them	sad	and	when	they	are	sad	the	gold	goes	away	off	the	accordion	.
他们	伤心	和	什么时候	他们	是	伤心	这	金子	去	离开	离开	这	手风琴	.

如果一个盲人在街头拉手风琴，想让人们哭泣，那就会让他们感到悲伤；当他们悲伤时，手风琴上的金子就会消失。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ][blaɪnd][mæn] [gəʊz] [tuː; tə] [sliːp] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hɪz; ɪz]['mjuːzɪk][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['sliːpi] [sɔːŋz]

And	if	a	blind	man	goes	to	sleep	because	his	music	is	full	of	sleepy	songs
和	如果	一个	瞎的	男人	去	到	睡觉	因为	他的	音乐	是	满的	的	困	歌曲

[laɪk] [ðə; ði] [lɒŋ] [wɪnd] [ɪn][ə; eɪ] ['sliːpi] ['væli] ,

like	the	long	wind	in	a	sleepy	valley	,
喜欢	这	长的	风	在	一个	困	谷	,

如果一个盲人因为他的音乐充满了催眠曲，就像山谷中悠扬的风，而睡着了，

[ðen] [waɪl] [ðə; ði][blaɪnd][mæn][ɪz] ['sliːpɪŋ] [ðə; ði]['daɪəməndz][ɪn][ðə; ði] ['daɪmənd] ['ræbɪt] [ɔːl][gəʊ] [əˈweɪ] .

then	while	the	blind	man	is	sleeping	the	diamonds	in	the	diamond	rabbit	all	go	away	.
然后	尽管	这	瞎的	男人	是	睡眠	这	钻石	在	这	钻石	兔子	全部	去	离开	.

然后，当盲人睡觉时，钻石兔身上的钻石全都消失了。

[aɪ] [pleɪ] [ə; eɪ] ['sliːpi] [sɒŋ] [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] [ænd; ənd][aɪ] [weɪk] [ʌp] [ænd; ənd][ðə; ði] ['daɪmənd]

I	play	a	sleepy	song	and	go	to	sleep	and	I	wake	up	and	the	diamond
我	玩	一个	困	歌曲	和	去	到	睡觉	和	我	唤醒	向上	和	这	钻石

[ɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪmənd] ['ræbɪt] [ɪz] [gɒn] .

ear	of	the	diamond	rabbit	is	gone	.
耳朵	的	这	钻石	兔子	是	已消失	.

我播放了一首催眠曲，然后睡着了，醒来后发现钻石兔的钻石耳朵不见了。

[aɪ] [pleɪ] [əˈnʌðə(r)] ['sliːpi] [sɒŋ] [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] [ænd; ənd] [weɪk] [ʌp] [ænd; ənd][ðə; ði] ['daɪmənd]

I	play	another	sleepy	song	and	go	to	sleep	and	wake	up	and	the	diamond
我	玩	其他	困	歌曲	和	去	到	睡觉	和	唤醒	向上	和	这	钻石

[teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪmənd] ['ræbɪt] [ɪz] [gɒn] .

tail	of	the	diamond	rabbit	is	gone	.
尾巴	的	这	钻石	兔子	是	已消失	.

我播放了一首催眠曲，然后睡着了，醒来后发现钻石兔的钻石尾巴不见了。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ɔːl][ðə; ði] ['daɪmənd] ['ræbɪts] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] ,

After	a	while	all	the	diamond	rabbits	are	gone	,
后	一个	尽管	全部	这	钻石	兔子	是	已消失	,

过了一会儿，所有的钻石兔子都消失了。

['i:v(ə)n][ðə; ði]['daɪməɳd] [tʃɪn] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['daɪməɳd] ['təʊˌneɪlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ræbɪts] [nekst][tu:; tə][ðə; ði]

even	the	diamond	chin	sitting	on	the	diamond	toenails	of	the	rabbits	next	to	the
甚至	这	钻石	下巴	坐着	在	这	钻石	脚趾甲	的	这	兔子	下一个	到	这

['hænd(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kɔ:diən] ,

handles	of	the	accordion	,
把手	的	这	手风琴	,

甚至连手风琴把手旁兔子的钻石脚趾甲上都镶嵌着钻石下巴。

['i:v(ə)n] [ðəʊz] [ɑ:(r); ə(r)] [gɒn] . ” -

even	those	are	gone	.	”	44
甚至	那些	是	已消失	.	”	-

连那些也消失了。”44

“ [ɪz] [ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [ai][kæn; kən][du:; də] ? ” [ɑ:skt] ['eni] [aɪs] [tə'deɪ] .

“	Is	there	anything	I	can	do	?	”	asked	Any	Ice	Today	.
“	是	那里	任何事物	我	能	做	?	”	问	任何	冰	今天	.

“我能做些什么吗？”Any Ice Today问道。

“ [ai][du:; də][ˌaɪ 'ti:][maɪ'self] , ” [sed] [ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] .

“	I	do	it	myself	,	”	said	the	Potato	Face	Blind	Man	.
“	我	做	它	我	,	”	说	这	土豆	脸	瞎的	男人	.

“我自己做的，”土豆脸盲人说道。

“ [ɪf] [ai][ˌeɪ 'em] [tu:] ['sɒri] [ai][dʒʌst] [pleɪ] [ðə; ði] ['sli:pi] [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] [wɪnd] ['gəʊɪŋ] [ʌp][ðə; ði]

“	If	I	am	too	sorry	I	just	play	the	sleepy	song	of	the	long	wind	going	up	the
“	如果	我	是	也	对不起	我	只是	玩	这	困	歌曲	的	这	长的	风	去	向上	这

['sli:pi] ['væliz] .

sleepy	valleys	.
困	山谷	.

“如果我太过悲伤，我就会播放悠扬的风吹过沉睡山谷的催眠曲。”

[ænd; ənd] [ðæt] ['kæriz] [ˌem 'i:] [ə'weɪ] [weə(r)] [ai][hæv; həv] [taɪm] [ænd; ənd] ['mʌni] [tu:; tə] [dri:m] [ə'baʊt]

And	that	carries	me	away	where	I	have	time	and	money	to	dream	about
和	那	携带	我	离开	在哪里	我	有	时间	和	钱	到	梦	关于

[ðə; ði] [nju:] ['wʌndəf(ə)l] [ə'kɔ:di:ənz] [ænd; ənd] ['pəʊst ɒfɪs] [weə(r)] ['evribɒdi] [ðæt] [gets] [ə; eɪ] ['letə(r)]

the	new	wonderful	accordions	and	postoffices	where	everybody	that	gets	a	letter
这	新的	精彩的	手风琴	和	邮局	在哪里	大家	那	获得	一个	信

[ænd; ənd] ['evribɒdi] [ðæt] [doʊnt] [get] [ə; eɪ] ['letə(r)] [stɒps] [ænd; ənd] [ri'membə] [ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [feɪs]

and	everybody	that	don't	get	a	letter	stops	and	remembers	the	Potato	Face
和	大家	那	不	得到	一个	信	停止	和	记得	这	土豆	脸

[blaɪnd][mæn] . ” -

Blind	Man	.	”	45
瞎的	男人	.	”	-

于是，我的思绪飘到了有时间和金钱去梦想那些美妙的新式手风琴和邮局，在那里，每个收到信的人和每个没收到信的人都会停下来，回忆起那个土豆脸盲人。”45

[haʊ] [ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] [ɪn'dʒɔɪd]

How	the	Potato	Face	Blind	Man	Enjoyed
如何	这	土豆	脸	瞎的	男人	享受

土豆脸盲人是如何享受的

[hɪm'self] [ɒn][ə; eɪ] [faɪn] [sprɪŋ] ['mɔ:nɪŋ]

Himself	on	a	Fine	Spring	Morning
他本人	在	一个	美好的	春天	早晨

在一个美好的春日清晨，他自己

[ɒn] [ə; eɪ] ['fraɪdeɪ] ['mɔːnɪŋ] [wen] [ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] ['jəʊd(ə)lɪŋ] - [haɪ] [ɪn] [ðə; ði]

On	a	Friday	morning	when	the	flummywisters	were	yodeling	yisters	high	in	the
在	一个	星期五	早晨	什么时候	这	-	是	约德尔唱法	-	高的	在	这

[elm] [triːz] ,

elm	trees	,
榆树	树木	,

在一个星期五的早晨，当那些飞蛾在榆树高处唱着约德尔调时，

[ðə; ði] [pə'teɪtəʊ] [feɪs] [blaɪnd] [mæn] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [wɜːk] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] ['nɪərɪst]

the	Potato	Face	Blind	Man	came	down	to	his	work	sitting	at	the	corner	nearest
这	土豆	脸	瞎的	男人	来了	向下	到	他的	工作	坐着	在	这	角落	最近的

[ðə; ði] ['poʊstˌɔfɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] ['lɪvə(r)] - [ænd; ənd] - ['ʌnjənz] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [gəʊld] -

the	postoffice	in	the	Village	of	Liver	-	and	-	Onions	and	playing	his	gold	-
这	邮局	在	这	村庄	的	肝	-	和	-	洋葱	和	玩耍	他的	金子	-

[ðæt] - [juːst] - [tuː; tə] - [biː; bi] [ə'kɔːdiən] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]

that	-	used	-	to	-	be	accordion	for	the	pleasure	of	the	ears	of	the	people
那	-	用过的	-	到	-	是	手风琴	为了	这	乐趣	的	这	耳朵	的	这	人们

['gəʊɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['poʊstˌɔfɪs] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [gɒt] ['eni] ['lɛtəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [ɔː(r)] [ðeə(r)]

going	into	the	postoffice	to	see	if	they	got	any	letters	for	themselves	or	their
去	进入	这	邮局	到	看	如果	他们	得到	任何	信件	为了	他们自己	或者	他们的

['fæmɪlɪz] .

families	.
家庭	.

土豆脸盲人来到肝洋葱村，坐在邮局附近的角落里，弹奏着他那曾经是金色的手风琴，为进邮局查看自己或家人是否有信件的人们带来愉悦的听觉享受。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [deɪ] , [ə; eɪ] ['lʌki] [deɪ] , ” [sed] [ðə; ði] [pə'teɪtəʊ] [feɪs] [blaɪnd] [mæn] ,

“	It	is	a	good	day	,	a	lucky	day	,	”	said	the	Potato	Face	Blind	Man	,
“	它	是	一个	好的	天	,	一个	幸运的	天	,	”	说	这	土豆	脸	瞎的	男人	,

“今天是个好日子，是个幸运的日子，”土豆脸盲人说道。

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] beginning46

“	because	for	a	beginning46
“	因为	为了	一个	beginning46

“因为一开始46

[aɪ] [hæv; həv] [hɜːd] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [elm] [triːz] [ðə; ði] - ['jəʊd(ə)lɪŋ] [ðeə(r)] - [ɪn] [ðə; ði]

I	have	heard	high	in	the	elm	trees	the	flummywisters	yodeling	their	yisters	in	the
我	有	听到	高的	在	这	榆树	树木	这	-	约德尔唱法	他们的	-	在	这

[lɒŋ] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪŋgərɪŋ] [liːvz] .

long	branches	of	the	lingering	leaves	.
长的	分支	的	这	挥之不去的	树叶	.

我听见榆树高处，飞鸟在长长的枝叶间，唱着悠悠的歌谣。

[səʊ] — [səʊ] — [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [maɪ'self] ['pleɪɪŋ] [ɒn] [maɪ] [ə'kɔːdiən] [ðə; ði] [seɪm]

So	—	so	—	I	am	going	to	listen	to	myself	playing	on	my	accordion	the	same
所以	—	所以	—	我	是	去	到	听	到	我	玩耍	在	我的	手风琴	这	相同的

- , [ðə; ði] [seɪm] ['jəʊdəl] ,

yisters	,	the	same	yodels	,
-	,	这	相同的	约德尔唱法	,

所以——所以——我要听自己用手风琴演奏同样的约德尔调，同样的约德尔歌，

['drɔːɪŋ] [ðem; ðəm] [laɪk] [lɒŋ] [glæd] ['briːðɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [maɪ] [glæd] [ə'kɔːdiən] ,

drawing	them	like	long	glad	breathings	out	of	my	glad	accordion	,
绘画	他们	喜欢	长的	高兴的	呼吸	出去	的	我的	高兴的	手风琴	,

将它们拉出，就像从我快乐的手风琴中发出悠长的、快乐的呼吸，

[lɒŋ] ['briːðɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪŋgərɪŋ] [liːvz] .

long	breathings	of	the	branches	of	the	lingering	leaves	.
长的	呼吸	的	这	分支	的	这	挥之不去的	树叶	.

枝条上残留的树叶发出悠长的呼吸声。

" [ænd; ənd][hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz][tʃeə(r)] .

"	And	he	sat	down	in	his	chair	.
"	和	他	卫星	向下	在	他的	椅子	.

他坐到了椅子上。

[ɒn][ðə; ði] [sliːv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kəʊt][hiː; hi][taɪd][ə; eɪ][saɪn] , " [aiˌeɪ 'em][blaɪnd] [tuː] .

On	the	sleeve	of	his	coat	he	tied	a	sign	,	"	I	Am	Blind	Too	.
在	这	袖子	的	他的	外套	他	系	一个	符号	,	"	我	是	瞎的	也	.

他在外套袖子上系了一块牌子，上面写着："我也是盲人。"

" [ɒn][ðə; ði][tɒp] ['bʌt(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kəʊt][hiː; hi] [hʌŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['θɪmbl] .

"	On	the	top	button	of	his	coat	he	hung	a	little	thimble	.
"	在	这	顶部	按钮	的	他的	外套	他	悬挂	一个	小的	顶针	.

"他的外套最上面的纽扣上挂着一个小顶针。"

[ɒn][ðə; ði] ['bɒtəm] ['bʌt(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kəʊt][hiː; hi] [hʌŋ] [ə; eɪ][tɪn] ['kɒpə(r)] [kʌp] .

On	the	bottom	button	of	his	coat	he	hung	a	tin	copper	cup	.
在	这	底部	按钮	的	他的	外套	他	悬挂	一个	锡	铜	杯子	.

他的外套最下面的纽扣上挂着一个锡铜杯。

[ɒn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['bʌt(ə)n] [hiː; hi] [hʌŋ] [ə; eɪ] ['wʊdn] [mʌg] .

On	the	middle	button	he	hung	a	wooden	mug	.
在	这	中间	按钮	他	悬挂	一个	木制的	马克杯	.

他在中间的纽扣上挂了一个木制马克杯。

[baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][hɪm][ɒn][ðə; ði][left] [saɪd][ɒn][ðə; ði] ['saɪdwɔːk] [hiː; hi][pʊt][ə; eɪ] ['gælvənaɪzd] ['aɪən]

By	the	side	of	him	on	the	left	side	on	the	sidewalk	he	put	a	galvanized	iron
经过	这	边	的	他	在	这	左边	边	在	这	人行道	他	放	一个	镀锌	铁

['wɒʃtʌb] ,

washtub	,
洗衣盆	,

他在人行道左侧，也就是他身旁，放了一个镀锌铁洗衣盆。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][æn; ən][ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm] ['dɪʃpæn] .

and	on	the	right	side	an	aluminum	dishpan	.
和	在	这	正确的	边	一个	铝	洗碗盆	.

右侧是一个铝制洗碗盆。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [deɪ] , [ə; eɪ] ['lʌki] [deɪ] ,

"	It	is	a	good	day	,	a	lucky	day	,
"	它	是	一个	好的	天	,	一个	幸运的	天	,

"今天是个好日子，是个幸运的日子。"

[ænd; ənd][aiˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] [wɪl] [stɒp][ænd; ənd][rɪ'membə(r)][ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn]

and	I	am	sure	many	people	will	stop	and	remember	the	Potato	Face	Blind	Man
和	我	是	当然	许多	人们	将要	停止	和	记住	这	土豆	脸	瞎的	男人

,

,

,

我相信很多人会停下来，想起那个土豆脸盲人。

" [hiː; hi] [sæŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] [laɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sɒŋ] [æz; əz][hiː; hi][bɪ'gæn] ['rʌnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [ʌp]

"	he	sang	to	himself	like	a	little	song	as	he	began	running	his	fingers	up
"	他	唱	到	他自己	喜欢	一个	小的	歌曲	作为	他	开始	跑步	他的	手指	向上

[ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [kiːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈkɔːdiən] [laɪk][ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪŋgərɪŋ] [liːvz] [ɪn]

and	down	the	keys	of	the	accordion	like	the	yisters	of	the	lingering	leaves	in
和	向下	这	钥匙	的	这	手风琴	喜欢	这	-	的	这	挥之不去的	树叶	在

[ðə; ði][elm] [triːz] . -

the	elm	trees	.	47
这	榆树	树木	.	-

他一边哼着歌，一边用手指在手风琴的琴键上上下滑动，就像榆树上残存的树叶沙沙作响。47

“ [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] [wɪl] [stɒp] [ænd; ənd] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði]

“	I	am	sure	many	people	will	stop	and	remember	the
”	我	是	当然	许多	人们	将要	停止	和	记住	这

“我相信很多人会停下来，记住……”

[pə'teɪtəʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] ” -

Potato	Face	Blind	Man	”	49
土豆	脸	瞎的	男人	”	-

土豆脸盲人”49

[ðen] [keɪm] [pɪk] [ˌjuː piː 'es] .

Then	came	Pick	Ups	.
然后	来了	挑选	UPS	.

然后就有了皮卡车。

['ɔːlweɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [pɪk] [ˌjuː piː 'es] [ɑːskt] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] [wɪʃt] [tuː; tə] [nəʊ] .

Always	it	happened	Pick	Ups	asked	questions	and	wished	to	know	.
总是	它	发生	挑选	UPS	问	问题	和	希望	到	知道	.

这种情况总是发生，皮卡车司机们会问问题，想知道答案。

[ænd; ənd][səʊ] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] ['ɑːnsəz] [ræn] [wen] [ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [feɪs] [fɪld]

And	so	this	is	how	the	questions	and	answers	ran	when	the	Potato	Face	filled
和	所以	这	是	如何	这	问题	和	答案	跑	什么时候	这	土豆	脸	已填

[ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv] [pɪk] [ˌjuː piː 'es] [wɪð] [ˌeksplə'neɪʃnz] .

the	ears	of	Pick	Ups	with	explanations	.
这	耳朵	的	挑选	UPS	和	解释	.

于是，当土豆脸向皮卡车司机们解释时，问答环节就是这样进行的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Rootabaga Stories(Rootabaga Stories)
第2/5页

“ [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [piːs] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['pleɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [kiːz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ə'kɔːdiən] [səʊ][fɑːst]
“ What is the piece you are playing on the keys of your accordion so fast
“ 什么 是 这 片 你 是 玩耍 在 这 钥匙 的 你的 手风琴 所以 快速地
['sʌmtaɪmz] ,
sometimes ,
有时 ,

“你有时在手风琴上快速演奏的是什么曲子？”

[səʊ] [sləʊ] ['sʌmtaɪmz] , [səʊ][sæd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['moʊənts] , [səʊ][glæd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]
so slow sometimes , so sad some of the moments , so glad some of the
所以 慢的 有时 , 所以 伤心 一些 的 这 时刻 , 所以 高兴的 一些 的 这
['moʊənts] ? ”
moments ? ”
时刻 ? ”

有时如此缓慢，有时如此悲伤，有时又如此快乐?

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [sɒŋ] [ðə; ði]['mæmə] - [sɪŋ] [wen] [ðeɪ] ['bʌt(ə)n] [luːs] [ðə; ði]['wɪntə(r)]
“ It is the song the mama flummywisters sing when they button loose the winter
“ 它 是 这 歌曲 这 妈妈 - 唱歌 什么时候 他们 按钮 松动的 这 冬天
['ʌndəweə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['beɪbi] - [ænd; ənd] [sɪŋ] :
underwear of the baby flummywisters and sing :
内衣 的 这 婴儿 - 和 唱歌 :

“这是妈妈们解开小宝宝们的冬衣纽扣时唱的歌：

“ [flai] , [juː; jʊ]['lɪt(ə)l] - ,
“ Fly , you little flummies ,
“ 飞 , 你 小的 - ,

“飞吧，你们这些小家伙们，

[sɪŋ] , [juː; jʊ]['lɪt(ə)l] . ”
Sing , you little wisters . ”
唱歌 , 你 小的 威斯特斯 . ”

唱吧，你们这些小家伙们。

“ [ænd; ənd] [waɪ] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['θɪmbl] [ɒn][ðə; ði][tɒp] ['bʌt(ə)n] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [kəʊt]
“ And why do you have a little thimble on the top button of your coat
“ 和 为什么 做 你 有 一个 小的 顶针 在 这 顶部 按钮 的 你的 外套
? ”
? ”
? ”

“为什么你外套最上面的纽扣上别着一个小顶针？”

“ [ðæt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['daɪmz][tuː; tə][biː; bi][pʊt][ɪn] .
“ That is for the dimes to be put in .
“ 那 是 为了 这 一角硬币 到 是 放 在 .

“那是用来放硬币的。”

[sʌm; səm]['piːp(ə)l] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [seɪ] , - [əʊ] , [ai][mʌst; məst][pʊt][ɪn][ə; eɪ] [həʊl] ['θɪmblfʊl] [ɒv; əv]
Some people see it and say , ' Oh , I must put in a whole thimbleful of
一些 人们 看 它 和 说 , - 哦 , 我 必须 放 在 一个 所有的 顶针 的
['daɪmz] . - ”
dimes . ' ”
一角硬币 . - ”

有些人看到后会说：“哦，我得往里面放满满一顶小硬币。”

“ [ænd; ənd][ðə; ði][tɪn] ['kɒpə(r)] [kʌp] ? ” -

“	And	the	tin	copper	cup	?	”	50
”	和	这	锡	铜	杯子	?	”	-

“那锡铜杯呢？”50

“ [ðæt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [beɪs] [bɔːl] ['pleər] [tuː; tə][stænd] [ɒf] [ten] [fiːt] [ænd; ənd] [θrəʊ] [ɪn] ['nikəlz]

“	That	is	for	the	base	ball	players	to	stand	off	ten	feet	and	throw	in	nickels
”	那	是	为了	这	根据	球	玩家	到	站立	离开	十	脚	和	扔	在	镍币

[ænd; ənd] ['peniz] .

and	pennies	.
和	便士	.

“那是让棒球运动员站在十英尺外，投掷五分镍币和一分镍币。”

[ðə; ði][wʌn] [huː] [θrəʊz] [ðə; ði][məʊst]['ɪntuː][ðə; ði] [kʌp] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][məʊst] ['lʌki] . ”

The	one	who	throws	the	most	into	the	cup	will	be	the	most	lucky	.	”
这	一	WHO	投掷	这	最多	进入	这	杯子	将要	是	这	最多	幸运的	.	”

往杯子里扔最多东西的人会最幸运。

“ [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊdn] [mʌg] ? ”

“	And	the	wooden	mug	?	”
”	和	这	木制的	马克杯	?	”

“那木杯呢？”

“ [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

“	There	is	a	hole	in	the	bottom	of	it	.
”	那里	是	一个	洞	在	这	底部	的	它	.

“它的底部有个洞。”

[ðə; ði] [həʊl] [ɪz][æz; əz][bɪg][æz; əz][ðə; ði] ['bɒtəm] .

The	hole	is	as	big	as	the	bottom	.
这	洞	是	作为	大的	作为	这	底部	.

洞口和底部一样大。

[ðə; ði] ['nɪk(ə)l] [gəʊz] [ɪn][ænd; ənd] ['kʊmz] [aʊt] [ə'gen] .

The	nickel	goes	in	and	comes	out	again	.
这	镍	去	在	和	来	出去	再次	.

镍币放进去，又拿出来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)] ['piːp(ə)l] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['nɪk(ə)l] [ænd; ənd]

It	is	for	the	very	poor	people	who	wish	to	give	me	a	nickel	and
它	是	为了	这	非常	贫穷的	人们	WHO	希望	到	给	我	一个	镍	和

[jet] [get] [ðə; ði] ['nɪk(ə)l] [bæk] . ”

yet	get	the	nickel	back	.	”
然而	得到	这	镍	后退	.	”

这是给那些非常贫穷的人准备的，他们愿意给我五分钱，然后又把五分钱要回来。

“ [ðə; ði][ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm] ['dɪʃpæn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gælvənaɪzd] ['aɪən] ['wɒʃtʌb] — [wɒt] [ɑː(r); ə(r)]

“	The	aluminum	dishpan	and	the	galvanized	iron	washtub	—	what	are
”	这	铝	洗碗盆	和	这	镀锌	铁	洗衣盆	—	什么	是

[ðeɪ] ['duːɪŋ] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][juː; jʊ][ɒn][bəuθ][saɪdz][ɒn][ðə; ði] ['saɪdwɔːk] ? ”

they	doing	by	the	side	of	you	on	both	sides	on	the	sidewalk	?	”
他们	正在做	经过	这	边	的	你	在	两个都	侧面	在	这	人行道	?	”

“铝制洗碗盆和镀锌铁制洗衣盆——它们怎么会出现在你人行道的两侧呢？”

“ ['sʌmtaɪm] ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['hæpən] ['evrɪbɒdi] [huː] [gəʊz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pɒʊstˌɔfɪs] [ænd; ənd]

“	Sometime	maybe	it	will	happen	everybody	who	goes	into	the	postoffice	and
”	有时	或许	它	将要	发生	大家	WHO	去	进入	这	邮局	和

['kʊmz] [aʊt] [wɪl] [stɒp] [ænd; ənd][pɔː(r)] [aʊt] [ɔːl][ðeə(r)] ['mʌni] ,

comes	out	will	stop	and	pour	out	all	their	money	,
来	出去	将要	停止	和	倒	出去	全部	他们的	钱	,

“也许有一天，所有走进邮局出来的人都会停下来，把他们所有的钱都倒出来。”

[biˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [mait] [get] [əˈfreɪd] [ðeə(r)] [ˈmʌni] [ɪz] [nəʊ] [gʊd] [ˈeni] [mɔː(r)] .

because	they	might	get	afraid	their	money	is	no	good	any	more	.
因为	他们	可能	得到	害怕的	他们的	钱	是	不	好的	任何	更多的	.

因为他们可能会担心自己的钱已经没用了。

[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhæpənɪŋ] [ˈevə(r)] [ˈhæpənz] [ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [naɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə]

If	such	a	happening	ever	happens	then	it	will	be	nice	for	the	people	to
如果	这样的	一个	发生	曾经	发生	然后	它	将要	是	好的	为了	这	人们	到

[hæv; həv] [sʌm; səm] [pleɪs] [tuː; tə] [pɔː(r)] [ðeə(r)] [ˈmʌni] .

have	some	place	to	pour	their	money	.
有	一些	地方	到	倒	他们的	钱	.

如果真有这样的事情发生，那人们就有了花钱的地方，这当然是件好事。

[sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [waɪ] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [əˈluːmɪnəm; əˈluːmənəm] [ˈdɪʃpæn] [ænd; ənd] [ˈgælvənaɪzd]

Such	is	the	explanation	why	you	see	the	aluminum	dishpan	and	galvanized
这样的	是	这	解释	为什么	你	看	这	铝	洗碗盆	和	镀锌

[ˈaɪən] [tʌb] . ″ -

iron	tub	.	″	51
铁	浴缸	.	″	-

这就是你会看到铝制洗碗盆和镀锌铁盆的原因。”51

“ [ɪkˈspleɪn] [jɔː(r); jə(r)] [saɪn] — [waɪ] [ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] , - [ai] [ˌeɪ ˈem] [blaɪnd] [tuː] . - ″

“	Explain	your	sign	—	why	is	it	,	'	I	Am	Blind	Too	.	'	”
“	解释	你的	符号	—	为什么	是	它	,	-	我	是	瞎的	也	.	-	″

“解释一下你的标语——为什么是‘我也是盲人’？″

“ [əʊ] , [ai] [ˌeɪ ˈem] [ˈspri] [tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [pɪk] [ˌjuː piː ˈes] , [waɪ] [ðɪs] [ɪz] [səʊ] [wɪtʃ] .

“	Oh	,	I	am	sorry	to	explain	to	you	,	Pick	Ups	,	why	this	is	so	which	.
“	哦	,	我	是	对不起	到	解释	到	你	,	挑选	UPS	,	为什么	这	是	所以	哪个	.

“哦，很抱歉要向你们解释一下，皮卡们，为什么会这样。”

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [pɑːs] [baɪ] [hɪə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈpoʊstˌɔfɪs] [ænd; ənd] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt]

Some	of	the	people	who	pass	by	here	going	into	the	postoffice	and	coming	out
一些	的	这	人们	WHO	经过	经过	这里	去	进入	这	邮局	和	未来	出去

,

,

,

有些路过这里去邮局办理业务的人，

[ðeɪ] [hæv; həv] [aɪz] — [bʌt; bət] [ðeɪ] [siː] [ˈnʌθɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [aɪz] .

they	have	eyes	—	but	they	see	nothing	with	their	eyes	.
他们	有	眼睛	—	但	他们	看	没有什么	和	他们的	眼睛	.

它们有眼睛，但却什么也看不见。

[ðeɪ] [lʊk] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [get] [weə(r)] [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [get] ,

They	look	where	they	are	going	and	they	get	where	they	wish	to	get	,
他们	看	在哪里	他们	是	去	和	他们	得到	在哪里	他们	希望	到	得到	,

他们看着自己的方向，就能到达想去的地方。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [fəˈget] [waɪ] [ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [kʌm] [əˈweɪ] .

but	they	forget	why	they	came	and	they	do	not	know	how	to	come	away	.
但	他们	忘记	为什么	他们	来了	和	他们	做	不是	知道	如何	到	来	离开	.

但他们忘记了自己来的目的，也不知道如何离开。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [maɪ] [blaɪnd] [ˈbrʌðəz] .

They	are	my	blind	brothers	.
他们	是	我的	瞎的	兄弟	.

他们是我失明的兄弟。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ai] [hæv; həv] [ðə; ði] [saɪn] [ðæt] [riːdz] , - [ai] [ˌeɪ ˈem] [blaɪnd] [tuː] . - ″

It	is	for	them	I	have	the	sign	that	reads	,	'	I	Am	Blind	Too	.	'	”
它	是	为了	他们	我	有	这	符号	那	阅读	,	-	我	是	瞎的	也	.	-	″

我举着一块牌子，上面写着：“我也是盲人。”

“ [aɪ][hæv; həv][maɪ] [ɪəz] [fʊl] [ɒv; əv] [ˌeksplə'neɪʃnz] [ænd; ənd][aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] , ” [sed] [pɪk] [ˌjuː piː 'es] .

“	I	have	my	ears	full	of	explanations	and	I	thank	you	,	”	said	Pick	Ups	.
”	我	有	我的	耳朵	满的	的	解释	和	我	感谢	你	,	”	说	挑选	UPS	.

“我听了很多解释，谢谢你们，”皮卡普斯说道。

“ [gʊd] - [baɪ] ,

“	Good	-	by	,
”	好的	-	经过	,

“再见，

” [sed] [ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn][æz; əz][hiː; hi][brˈgæn] ['drɔːɪŋ] [lɒŋ] ['briːðɪŋ] [laɪk] ['lɪŋgərɪŋ]

”	said	the	Potato	Face	Blind	Man	as	he	began	drawing	long	breathings	like	lingering
”	说	这	土豆	脸	瞎的	男人	作为	他	开始	绘画	长的	呼吸	喜欢	挥之不去的

[liːvz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kɔːdiən] — [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [sɒŋ] [ðə; ði]['mæmə] - [sɪŋ]

leaves	out	of	the	accordion	—	along	with	the	song	the	mama	flummywisters	sing
树叶	出去	的	这	手风琴	—	沿着	和	这	歌曲	这	妈妈	-	唱歌

[wen] [ðeɪ] ['bʌt(ə)n] [luːs] [ðə; ði]['wɪntə(r)] ['ʌndəweə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['beɪbi] - . -

when	they	button	loose	the	winter	underwear	of	the	baby	flummywisters	.	53
什么时候	他们	按钮	松动的	这	冬天	内衣	的	这	婴儿	-	.	-

“土豆脸盲人”一边说着，一边开始像手风琴里飘出的树叶一样，发出长长的呼吸声——同时还唱着妈妈弗拉米维斯特们在解开小弗拉米维斯特们的冬装内裤扣子时唱的歌。53

['pəʊkə(r)] [feɪs] [ðə; ði] [bə'buːn] [ænd; ənd] [hɒt] [dɒg]

Poker	Face	the	Baboon	and	Hot	Dog
扑克	脸	这	狒狒	和	热的	狗

扑克脸狒狒和热狗

[ðə; ði]['taɪgə(r)]

the	Tiger
这	老虎

老虎

[wen] [ðə; ði] [muːn] [hæz; həz][ə; eɪ] [griːn] [rɪm] [wɪð] [red] [miːt] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [blæk] [siːdz] [ɒn][ðə; ði]

When	the	moon	has	a	green	rim	with	red	meat	inside	and	black	seeds	on	the
什么时候	这	月亮	有	一个	绿色的	轮缘	和	红色的	肉	里面	和	黑色的	种子	在	这

[red] [miːt] ,

red	meat	,
红色的	肉	,

当月亮边缘呈绿色，内部呈红色，红色部分上布满黑色种子时，

[ðen] [ɪn][ðə; ði] [ruːtəbeɪgə] ['kʌntri] [ðeɪ] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['wɔːtəmelən] [muːn] [ænd; ənd] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)]

then	in	the	Rootabaga	Country	they	call	it	a	Watermelon	Moon	and	look	for
然后	在	这	根茎	国家	他们	称呼	它	一个	西瓜	月亮	和	看	为了

['eniθɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] .

anything	to	happen	.
任何事物	到	发生	.

然后在鲁塔巴加地区，他们称之为西瓜月，并期待着任何可能发生的事情。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [naɪt] [wen] [ə; eɪ] ['wɔːtəmelən] [muːn] [wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] .

It	was	a	night	when	a	Watermelon	Moon	was	shining	.
它	曾是	一个	夜晚	什么时候	一个	西瓜	月亮	曾是	灼灼	.

那是一个西瓜月高挂的夜晚。

['lɪzi] ['læzərəs] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌp'steəz] [ruːm] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] .

Lizzie	Lazarus	came	to	the	upstairs	room	of	the	Potato	Face	Blind	Man	.
莉齐	拉撒路	来了	到	这	楼上	房间	的	这	土豆	脸	瞎的	男人	.

莉齐·拉扎勒斯来到了土豆脸盲人楼上的房间。

['pəʊkə(r)] [feɪs] [ðə; ði] [bə'buːn] [ænd; ənd] [hɒt] [dɒg] [ðə; ði]['taɪgə(r)][wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .

Poker	Face	the	Baboon	and	Hot	Dog	the	Tiger	were	with	her	.
扑克	脸	这	狒狒	和	热的	狗	这	老虎	是	和	她	.

狒狒扑克脸和老虎热狗都和她在一起。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['liːdɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [pɪŋk] [strɪŋ] . -

She	was	leading	them	with	a	pink	string	.	54
她	曾是	领导	他们	和	一个	粉色的	细绳	.	-

她牵着一根粉红色的绳子领着她们。54

“ [juː; jʊ] [siː] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['weərɪŋ] [pə'dʒɑːməz] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	You	see	they	are	wearing	pajamas	,	”	she	said	.
”	你	看	他们	是	穿着	睡衣	,	”	她	说	.

“你看，他们都穿着睡衣，”她说。

“ [ðeɪ] [sliːp] [wɪð] [juː; jʊ] [tuː; tə] - [naɪt] [ænd; ənd] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [ðeɪ] [gəʊ] [tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] [juː; jʊ]

“	They	sleep	with	you	to	-	night	and	to	-	morrow	they	go	to	work	with	you
”	他们	睡觉	和	你	到	-	夜晚	和	到	-	明天	他们	去	到	工作	和	你

[laɪk] ['mæsˌkɔts] . ”

like	mascots	.	”
喜欢	吉祥物	.	”

“今晚它们陪你睡觉，明天它们就跟你一起去上班，就像吉祥物一样。”

“ [haʊ] [laɪk] ['mæsˌkɔts] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði] [pə'teɪtəʊ] [feɪs] [blaɪnd] [mæn] .

“	How	like	mascots	?	”	asked	the	Potato	Face	Blind	Man	.
”	如何	喜欢	吉祥物	?	”	问	这	土豆	脸	瞎的	男人	.

“像吉祥物吗？”土豆脸盲人问道。

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [lʌk] ['brɪŋə(r)] .

“	They	are	luck	bringers	.
”	他们	是	运气	使者	.

“它们是带来好运的人。”

[ðeɪ] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [gʊd] [lʌk] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [gʊd] .

They	keep	your	good	luck	if	it	is	good	.
他们	保持	你的	好的	运气	如果	它	是	好的	.

如果你的好运不错，他们会把它带走。

[ðeɪ] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [bæd] [lʌk] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bæd] . ”

They	change	your	bad	luck	if	it	is	bad	.	”
他们	改变	你的	坏的	运气	如果	它	是	坏的	.	”

如果你的运气不好，他们会帮你改变厄运。

“ [aɪ] [hɪə(r)] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [maɪ] [ɪəz] [get] [jɔː(r); jə(r)] [ˌeksplə'neɪʃnz] .

“	I	hear	you	and	my	ears	get	your	explanations	.
”	我	听到	你	和	我的	耳朵	得到	你的	解释	.

“我听到了你的声音，我的耳朵也听到了你的解释。”

” [səʊ] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [wen] [ðə; ði] [pə'teɪtəʊ] [feɪs] [blaɪnd] [mæn] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [pleɪ] [hɪz; ɪz]

”	So	the	next	morning	when	the	Potato	Face	Blind	Man	sat	down	to	play	his
”	所以	这	下一个	早晨	什么时候	这	土豆	脸	瞎的	男人	卫星	向下	到	玩	他的

[ə'kɔːdiən] [ɒn] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] ['nɪərɪst] [ðə; ði] ['poʊstˌoʊfɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] ['lɪvə(r)] - [ænd; ənd] -

accordion	on	the	corner	nearest	the	postoffice	in	the	Village	of	Liver	-	and	-
手风琴	在	这	角落	最近的	这	邮局	在	这	村庄	的	肝	-	和	-

['ʌnjənz] ,

Onions	,
洋葱	,

“于是第二天早上，当土豆脸盲人坐在肝葱村邮局附近的街角拉手风琴时，

[nekst] [tuː; tə] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] [saɪd] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['saɪdwɔːk] [wɒz; wəz] ['pəʊkə(r)] [feɪs] [ðə; ði]

next	to	him	on	the	right	hand	side	sitting	on	the	sidewalk	was	Poker	Face	the
下一个	到	他	在	这	正确的	手	边	坐着	在	这	人行道	曾是	扑克	脸	这

[bə'buːn] [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [left] [hænd] [saɪd] ['sɪtɪŋ] [nekst] [tuː; tə] [hɪm] [wɒz; wəz] [hɒt] [dɒg] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] .

Baboon	and	on	the	left	hand	side	sitting	next	to	him	was	Hot	Dog	the	Tiger	.
狒狒	和	在	这	左边	手	边	坐着	下一个	到	他	曾是	热的	狗	这	老虎	.

在他右边人行道上坐着的是狒狒扑克脸，在他左边人行道上坐着的是老虎热狗。

[ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] ['dʌmiz] — [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ]['kwaɪət] .

They	looked	like	dummies	—	they	were	so	quiet	.
他们	看起来	喜欢	假人	—	他们	是	所以	安静的	.

他们看起来像傻子——他们太安静了。

[ðeɪ] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [wʊd] [ænd; ənd]['peɪpə(r)][ænd; ənd] [ðen] ['peɪntɪd]

They	looked	as	if	they	were	made	of	wood	and	paper	and	then	painted
他们	看起来	作为	如果	他们	是	制成	的	木头	和	纸	和	然后	绘

.

:

.

它们看起来像是用木头和纸做的，然后涂上了颜料。

[ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv]['pəʊkə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['fɑːrəweɪ] . -

In	the	eyes	of	Poker	Face	was	something	faraway	.	55
在	这	眼睛	的	扑克	脸	曾是	某物	离这很远	.	-

在扑克脸的眼中，那是遥远的事物。55

[ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [hɒt] [dɒg] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['hʌŋgri] .

In	the	eyes	of	Hot	Dog	was	something	hungry	.
在	这	眼睛	的	热的	狗	曾是	某物	饥饿的	.

在热狗眼里，它饿了。

['wɪtˌsən] ['wɪmbəl] , [ðə; ði]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [kləʊðz] ['rɪŋə(r)] [ˌmænju'fæktʃərə(r)] ,

Whitson	Whimble	,	the	patent	clothes	wringer	manufacturer	,
惠特森	呜呜	,	这	专利	衣服	绞干机	制造商	,

惠特森·惠布尔，专利衣物脱水机制造商

[keɪm] [baɪ][ɪn][hɪz; ɪz][bɪg] ['lɪməziːn] ['ɔːtəməbiːl] [kɑː(r)] [wɪ'ðaʊt] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] .

came	by	in	his	big	limousine	automobile	car	without	horses	to	pull	it	.
来了	经过	在	他的	大的	豪华轿车	汽车	车	没有	马匹	到	拉	它	.

他开着他的大型豪华轿车来了，但没有马匹牵引。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [bæk] [ɒn][ðə; ði] ['leðə(r)] [ʌp'həʊlstəd] [siːt] ['kʊʃnz] .

He	was	sitting	back	on	the	leather	upholstered	seat	cushions	.
他	曾是	坐着	后退	在	这	皮革	软垫	座位	靠垫	.

他向后靠在皮革软垫座椅上。

“ [stɒp] [hɪə(r)] , ” [hiː; hi] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['ʃəʊfə(r)] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði][kɑː(r)] .

“	Stop	here	,	”	he	commanded	the	chauffeur	driving	the	car	.
“	停止	这里	,	”	他	命令	这	司机	驾驶	这	车	.

“在这里停车，”他命令驾驶汽车的司机。

[ðen] ['wɪtˌsən] ['wɪmbəl] [sæt] ['lʊkɪŋ] .

Then	Whitson	Whimble	sat	looking	.
然后	惠特森	呜呜	卫星	寻找	.

然后惠特森·温布尔坐着，看着。

[fɜːst] [hiː; hi] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv]['pəʊkə(r)] [feɪs] [ðə; ði] [bə'buːn] [ænd; ənd] [sɔː] ['sʌmθɪŋ]

First	he	looked	into	the	eyes	of	Poker	Face	the	Baboon	and	saw	something
第一的	他	看起来	进入	这	眼睛	的	扑克	脸	这	狒狒	和	锯	某物

['fɑːrəweɪ] .

faraway	.
离这很远	.

他先是凝视着扑克脸狒狒的眼睛，看到了遥远的东西。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [hɒt] [dɒg][ðə; ði]['taɪgə(r)][ænd; ənd] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] ['hʌŋgri]

Then	he	looked	into	the	eyes	of	Hot	Dog	the	Tiger	and	saw	something	hungry
然后	他	看起来	进入	这	眼睛	的	热的	狗	这	老虎	和	锯	某物	饥饿的

.

:

.

然后他看向了老虎热狗的眼睛，看到了它饥饿的眼神。

[ðen] [hiː; hi] [riːd] [ðə; ði] [saɪn] ['peɪntɪd] [baɪ][ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] ['seɪɪŋ] ,

Then	he	read	the	sign	painted	by	the	Potato	Face	Blind	Man	saying	,
然后	他	读	这	符号	绘	经过	这	土豆	脸	瞎的	男人	说	,

然后他读了土豆脸盲人画的牌子，上面写着：

“ [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət] - [ɪm] [ænd; ənd] [siː] - [ɪm] ; [ai] [lʊk] [æt; ət] - [ɪm] [ænd; ənd][ai][doʊnt] .

“	You	look	at	'	em	and	see	'	em	;	I	look	at	'	em	and	I	don't	.
”	你	看	在	-	呃	和	看	-	呃	;	我	看	在	-	呃	和	我	不	.

“你看着他们，就能看到他们；我看着他们，却看不到他们。”

[juː; jʊ] [wɒtʃ] [wɒt] [ðeə(r)] [aɪz] [seɪ] ; [ai][kæn; kən]['əʊnli] [fiːl] [ðeə(r)][heə(r)] .

You	watch	what	their	eyes	say	;	I	can	only	feel	their	hair	.
你	手表	什么	他们的	眼睛	说	;	我	能	仅有的	感觉	他们的	头发	.

你观察他们的眼神，我只能感受他们的头发。

” [ðen] ['wɪtˌsən] ['wɪmbəl] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['ʃəʊfə(r)] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði][kɑː(r)] , “ [gəʊ][ɒn] .

”	Then	Whitson	Whimble	commanded	the	chauffeur	driving	the	car	,	“	Go	on	.
”	然后	惠特森	呜呜	命令	这	司机	驾驶	这	车	,	“	去	在	.

然后惠特森·温布尔命令开车的司机：“走吧。”

” [ˌfɪfˈtiːn] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)][ə; eɪ][mæn][ɪn]['əʊvərɔːlz] [keɪm] [daʊn] [meɪn] [striːt] [wɪð] [ə; eɪ] ['wiːlbærəʊ] .

”	Fifteen	minutes	later	a	man	in	overalls	came	down	Main	Street	with	a	wheelbarrow	.
”	十五	分钟	之后	一个	男人	在	连体工作服	来了	向下	主要的	街道	和	一个	独轮车	.

“十五分钟后，一个穿着背带裤的男人推着一辆手推车沿着大街走了过来。”

[hiː; hi] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] , -

He	stopped	in	front	of	the	Potato	Face	Blind	Man	,	56
他	停止	在	正面	的	这	土豆	脸	瞎的	男人	,	-

他停在了“土豆脸盲人”56号面前。

['pəʊkə(r)] [feɪs] [ðə; ði] [bə'buːn] , [ænd; ənd] [hɒt] [dɒg] [ðə; ði]['taɪgə(r)] .

Poker	Face	the	Baboon	,	and	Hot	Dog	the	Tiger	.
扑克	脸	这	狒狒	,	和	热的	狗	这	老虎	.

狒狒扑克脸和老虎热狗。

“ [weə(r)] [ɪz][ðə; ði][ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm] ['dɪʃpæn] ? ” [hiː; hi] [ɑːskt] .

“	Where	is	the	aluminum	dishpan	?	”	he	asked	.
“	在哪里	是	这	铝	洗碗盆	?	”	他	问	.

“铝制洗碗盆在哪里？”他问道。

“ [ɒn] [maɪ] [left] [saɪd] [ɒn][ðə; ði] ['saɪdwɔːk] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] .

“	On	my	left	side	on	the	sidewalk	,	”	answered	the	Potato	Face	Blind	Man	.
“	在	我的	左边	边	在	这	人行道	,	”	回答	这	土豆	脸	瞎的	男人	.

“就在我左边的人行道上，”土豆脸盲人回答道。

“ [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['gælvənaɪzd] ['aɪən] ['wɒʃtʌb] ? ”

“	Where	is	the	galvanized	iron	washtub	?	”
“	在哪里	是	这	镀锌	铁	洗衣盆	?	”

“镀锌铁洗衣盆在哪里？”

“ [ɒn] [maɪ] [raɪt] [saɪd] [ɒn][ðə; ði] ['saɪdwɔːk] .

“	On	my	right	side	on	the	sidewalk	.
“	在	我的	正确的	边	在	这	人行道	.

“在我右侧的人行道上。”

”	[ðen]	[ðə; ði][mæn][ɪn]['əʊvərɔ:lz]	[tʊk]	[ə; eɪ]	['ʃʌv(ə)l]	[ænd; ənd]	[bɪ'gæn]	['ʃʌvəl]	['sɪlvə(r)]	[d'ɒləz]	[aʊt]
”	Then	the	man	in	overalls	took	a	shovel	and	began	shoveling	silver	dollars	out
”	然后	这	男人	在	连体工作服	采取	一个	铲	和	开始	铲雪	银	美元	出去

[ɒv; əv][ðə; ði]	['wi:lbærəʊ]	['ɪntu:][ðə; ði][ə'lu:mɪnəm; ə'lu:mənəm]	['dɪʃpæn]	[ænd; ənd][ðə; ði]	['gælvənaɪzd]	['aɪən]
of	the	wheelbarrow	into	the	aluminum	dishpan	and	the	galvanized	iron
的	这	独轮车	进入	这	铝	洗碗盆	和	这	镀锌	铁

['wɒʃtʌb]	.
washtub	.
洗衣盆	.

“然后，那个穿背带裤的男人拿起一把铲子，开始把手推车里的银元铲到铝制洗碗盆和镀锌铁洗衣盆里。

[hi:; hi]	['ʃʌvəl]	[aʊt]	[ɒv; əv][ðə; ði]	['wi:lbærəʊ]	[tɪl]	[ðə; ði]	['dɪʃpæn]	[wɒz; wəz]	[fʊl]	,	[tɪl]	[ðə; ði]	['wɒʃtʌb]
He	shoveled	out	of	the	wheelbarrow	till	the	dishpan	was	full	,	till	the	washtub
他	铲	出去	的	这	独轮车	直到	这	洗碗盆	曾是	满的	,	直到	这	洗衣盆

[wɒz; wəz]	[fʊl]	.
was	full	.
曾是	满的	.

他用铲子把独轮车里的水铲出来，直到洗碗盆装满，洗衣盆装满。

[ðen]	[hi:; hi]	[pʊt]	[ðə; ði]	['ʃʌv(ə)l]	['ɪntu:][ðə; ði]	['wi:lbærəʊ]	[ænd; ənd]	[went]	[ʌp]	[meɪn]	[stri:t]	.
Then	he	put	the	shovel	into	the	wheelbarrow	and	went	up	Main	Street	.
然后	他	放	这	铲	进入	这	独轮车	和	去	向上	主要的	街道	.

然后他把铲子放进独轮车里，沿着大街走了上去。

[sɪks]	[ə'klɑ:k]	[ðæt]	[naɪt]	[pɪk]	[ˌju: pi: 'es]	[keɪm]	[ə'lɒŋ]	.
Six	o'clock	that	night	Pick	Ups	came	along	.
六	点钟	那	夜晚	挑选	UPS	来了	沿着	.

当晚六点，皮卡来了。

[ðə; ði][pə'teɪtəʊ]	[feɪs]	[blaɪnd][mæn]	[sed]	[tu:; tə]	[hɪm]	,
The	Potato	Face	Blind	Man	said	to	him	,
这	土豆	脸	瞎的	男人	说	到	他	,

土豆脸盲人对他说：

“	[ai][hæv; həv][tu:; tə]	['kæri]	[həʊm]	[ə; eɪ]	['hevi]	[ləʊd]	[ɒv; əv]	['mʌni]	[tu:; tə]	-	[naɪt]	,
“	I	have	to	carry	home	a	heavy	load	of	money	to	-	night	,
“	我	有	到	携带	家	一个	重的	加载	的	钱	到	-	夜晚	,

“我今晚得带着一大笔钱回家。”

[æn; ən][ə'lu:mɪnəm; ə'lu:mənəm]	['dɪʃpæn]	[fʊl]	[ɒv; əv]['sɪlvə(r)]	[d'ɒləz]	[ænd; ənd][ə; eɪ]	['gælvənaɪzd]	['aɪən]
an	aluminum	dishpan	full	of	silver	dollars	and	a	galvanized	iron
一个	铝	洗碗盆	满的	的	银	美元	和	一个	镀锌	铁

['wɒʃtʌb]	[fʊl]	[ɒv; əv]['sɪlvə(r)]	[d'ɒləz]	.
washtub	full	of	silver	dollars	.
洗衣盆	满的	的	银	美元	.

一个装满银元的铝制洗碗盆和一个装满银元的镀锌铁洗衣盆。

[səʊ][ai][ɑ:sk][ju:; jʊ]	,
So	I	ask	you	,
所以	我	问	你	,

所以我问你，

[wɪl]	[ju:; jʊ]	[teɪk]	[keə(r)][ɒv; əv]['pəʊkə(r)]	[feɪs]	[ðə; ði]	[bə'bu:n]	[ænd; ənd]	[hɒt]	[dɒg]	[ðə; ði]['taɪgə(r)]	?	”	-
will	you	take	care	of	Poker	Face	the	Baboon	and	Hot	Dog	the	Tiger	?	”	57
将要	你	拿	关心	的	扑克	脸	这	狒狒	和	热的	狗	这	老虎	?	”	-

你会照顾好狒狒扑克脸和老虎热狗吗？57

“	[jes]	,	”	[sed]	[pɪk]	[ˌju: pi: 'es]	,	“	[ai]	[wɪl]	.
“	Yes	,	”	said	Pick	Ups	,	“	I	will	.
“	是的	,	”	说	挑选	UPS	,	“	我	将要	.

“是的，”皮卡普斯说，“我会的。”

" [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] .

"	And	he	did	.
"	和	他	做过	.

"他确实做到了。"

[hiː; hi][taɪd][ə; eɪ][pɪŋk] [strɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)][legz][ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm][həʊm][ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm]

He	tied	a	pink	string	to	their	legs	and	took	them	home	and	put	them
他	系	一个	粉色的	细绳	到	他们的	腿	和	采取	他们	家	和	放	他们

[ɪn][ðə; ði] ['wʊdʃed] .

in	the	woodshed	.
在	这	柴房	.

他用粉红色的绳子绑住它们的腿，把它们带回家，放进了柴房里。

['pəʊkə(r)] [feɪs] [ðə; ði] [bə'buːn] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ɒn][ðə; ði] [spft] [kəʊl][æt; ət][ðə; ði] [nɔːθ] [end][ɒv; əv]

Poker	Face	the	Baboon	went	to	sleep	on	the	soft	coal	at	the	north	end	of
扑克	脸	这	狒狒	去	到	睡觉	在	这	柔软的	煤炭	在	这	北	结尾	的

[ðə; ði] ['wʊdʃed] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'sliːp] [hɪz; ɪz] [feɪs] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] ['fɑːrəweɪ] [ɪn]

the	woodshed	and	when	he	was	asleep	his	face	had	something	faraway	in
这	柴房	和	什么时候	他	曾是	睡着了	他的	脸	有	某物	离这很远	在

[ˌaɪ 'tiː]

it
它

狒狒扑克脸在柴房北端柔软的煤炭上睡着了，睡着的时候，他的脸上浮现出遥远的景象。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ]['kwaɪət][hiː; hi] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ] ['dʌmi] [wɪð] [braʊn] [heə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

and	he	was	so	quiet	he	looked	like	a	dummy	with	brown	hair	of	the
和	他	曾是	所以	安静的	他	看起来	喜欢	一个	假的	和	棕色的	头发	的	这

['dʒʌŋg(ə)l] ['peɪntɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [blæk] [skɪn][ænd; ənd][ə; eɪ] [blæk] [nəʊz] ['peɪntɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [braʊn] [feɪs] .

jungle	painted	on	his	black	skin	and	a	black	nose	painted	on	his	brown	face	.
丛林	绘	在	他的	黑色的	皮肤	和	一个	黑色的	鼻子	绘	在	他的	棕色的	脸	.

他非常安静，看起来像个木偶，黑色的皮肤上画着丛林里的棕色头发，棕色的脸上画着黑色的鼻子。

[hɒt] [dɒg][ðə; ði]['taɪgə(r)] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ɒn][ðə; ði] [hɑːd] [kəʊl][æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [end][ɒv; əv][ðə; ði]

Hot	Dog	the	Tiger	went	to	sleep	on	the	hard	coal	at	the	south	end	of	the
热的	狗	这	老虎	去	到	睡觉	在	这	难的	煤炭	在	这	南	结尾	的	这

['wʊdʃed] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'sliːp] [hɪz; ɪz] ['aɪlæʃɪz] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] ['hʌŋgri] [ɪn]

woodshed	and	when	he	was	asleep	his	eyelashes	had	something	hungry	in
柴房	和	什么时候	他	曾是	睡着了	他的	睫毛	有	某物	饥饿的	在

[ðem; ðəm][ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ] ['peɪntɪd] ['dʌmi] [wɪð] [blæk] [straɪps] ['peɪntɪd] ['əʊvə(r)]

them	and	he	looked	like	a	painted	dummy	with	black	stripes	painted	over
他们	和	他	看起来	喜欢	一个	绘	假的	和	黑色的	条纹	绘	超过

[hɪz; ɪz] ['jeləʊ] ['beli] [ænd; ənd][ə; eɪ] [blæk] [spɒt] ['peɪntɪd] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɒŋ]

his	yellow	belly	and	a	black	spot	painted	away	at	the	end	of	his	long
他的	黄色的	腹部	和	一个	黑色的	点	绘	离开	在	这	结尾	的	他的	长的

['jeləʊ] [teɪl] .

yellow	tail	.
黄色的	尾巴	.

热狗老虎在柴房南端的硬煤上睡着了，睡着的时候，他的睫毛里似乎藏着什么饥饿的东西，他看起来像个涂了颜色的假人，黄色的肚子上涂着黑色的条纹，长长的黄色尾巴末端的黑点也被涂掉了。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] ['wʊdʃed] [wɒz; wəz] ['empti] .

In	the	morning	the	woodshed	was	empty	.
在	这	早晨	这	柴房	曾是	空的	.

早上，柴房空空如也。

[pɪk] [ˌjuː piː 'es][təʊld][ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] ,

Pick	Ups	told	the	Potato	Face	Blind	Man	,
挑选	UPS	讲述	这	土豆	脸	瞎的	男人	,

皮卡车司机告诉土豆脸盲人，

“ [ðeɪ] [left] [ə; eɪ] [nəʊt] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] ['hændraɪtɪŋ] [ɒn] ['pɜːfjuːmd] [pɪŋk] ['peɪpə(r)] .

“	They	left	a	note	in	their	own	handwriting	on	perfumed	pink	paper	.
”	他们	左边	一个	笔记	在	他们的	自己的	手写	在	香	粉色的	纸	.

“他们在散发着香气的粉红色纸上用自己的笔迹留下了一张字条。”

[ˌaɪ 'tiː] [sed] , - ['mæsˌkɔts] ['nevə(r)] [steɪ] [lɒŋ] . -

It	said	,	-	Mascots	never	stay	long	.	-
它	说	,	-	吉祥物	绝不	停留	长的	.	-

它说：“吉祥物不会待很久。”

” [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [ðə; ði] Potato58

”	And	that	is	why	for	many	years	the	Potato58
”	和	那	是	为什么	为了	许多	年	这	Potato58

“这就是为什么多年来 Potato58 一直如此的原因。”

[feɪs] [blaɪnd] [mæn] [hæd; həd] ['sɪlvə(r)] [d'ɒləz] [tuː; tə] [spend] — [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɪn]

Face	Blind	Man	had	silver	dollars	to	spend	—	and	that	is	why	many	people	in
脸	瞎的	男人	有	银	美元	到	花费	—	和	那	是	为什么	许多	人们	在

[ðə; ði] [ruːtəbeɪgə] ['kʌntri] [kiːp] [ðeə(r)] [aɪz] ['əʊpən] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['wɔːtəmelən] [muːn] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ]

the	Rootabaga	Country	keep	their	eyes	open	for	a	Watermelon	Moon	in	the	sky
这	根茎	国家	保持	他们的	眼睛	打开	为了	一个	西瓜	月亮	在	这	天空

[wɪð] [ə; eɪ] [griːn] [rɪm] [ænd; ənd] [red] [miːt] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [blæk] [siːdz] ['meɪkɪŋ] [spɒts] [ɒn] [ðə; ði]

with	a	green	rim	and	red	meat	inside	and	black	seeds	making	spots	on	the
和	一个	绿色的	轮缘	和	红色的	肉	里面	和	黑色的	种子	制作	地点	在	这

[red] [miːt] . -

red	meat	.	59
红色的	肉	.	-

盲人有银元可以花——这就是为什么鲁塔巴加地区的许多人都会睁大眼睛寻找天空中的西瓜月，它有着绿色的边缘和红色的果肉，黑色的籽粒在红色的果肉上形成斑点。59

[ðə; ði] [tə'bɒgən] - [tuː; tə] - [ðə; ði] - [muːn] [driːm] [ɒv; əv] [ðə; ði]

The	Toboggan	-	to	-	the	-	Moon	Dream	of	the
这	雪橇	-	到	-	这	-	月亮	梦	的	这

乘雪橇飞向月球的梦想

[pə'teɪtəʊ] [feɪs] [blaɪnd] [mæn]

Potato	Face	Blind	Man
土豆	脸	瞎的	男人

土豆脸盲人

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] [ɪn] [ɒk'təʊbə(r)] [ðə; ði] [pə'teɪtəʊ] [feɪs] [blaɪnd] [mæn] [sæt] [ɒn] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] ['nɪərɪst] [ðə; ði]

One	morning	in	October	the	Potato	Face	Blind	Man	sat	on	the	corner	nearest	the
一	早晨	在	十月	这	土豆	脸	瞎的	男人	卫星	在	这	角落	最近的	这

['poʊstˌɔfɪs] .

postoffice	.
邮局	.

十月的一个早晨，土豆脸盲人坐在邮局附近的街角。

['eni] [aɪs] [tə'deɪ] [keɪm] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] [sed] , “ [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [sæd] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] . ”

Any	Ice	Today	came	along	and	said	,	“	This	is	the	sad	time	of	the	year	.	”
任何	冰	今天	来了	沿着	和	说	,	“	这	是	这	伤心	时间	的	这	年	.	”

Any Ice Today 说道：“这是一年中最悲伤的时刻。”

“ [sæd] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði] [pə'teɪtəʊ] [feɪs] [blaɪnd] [mæn] ,

“	Sad	?	”	asked	the	Potato	Face	Blind	Man	,
”	伤心	?	”	问	这	土豆	脸	瞎的	男人	,

“伤心吗？”土豆脸盲人问道。

['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'kɔːdiən] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [raɪt] [niː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [left] [niː] ,

changing	his	accordion	from	his	right	knee	to	his	left	knee	,
变化	他的	手风琴	从	他的	正确的	膝盖	到	他的	左边	膝盖	,

他把手风琴从右膝换到了左膝。

[ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] ['sɒftli] [tuː; tə][ðə; ði][tjuːn][hiː; hi][wɒz; wəz] ['fʌmblɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ə'kɔːdiən] [kiːz] ,

and	singing	softly	to	the	tune	he	was	fumbling	on	the	accordion	keys	,
和	歌唱	轻轻	到	这	调	他	曾是	笨拙	在	这	手风琴	钥匙	,

他一边笨拙地拨弄着手风琴琴键，一边轻声哼唱着曲调。

“ [biː; bi] ['hæpi] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [wen] [ðə; ði][bɝdz] [brɪŋ] [ðə; ði] [biːnz] . ”

“	Be	Happy	in	the	Morning	When	the	Birds	Bring	the	Beans	.	”
”	是	快乐的	在	这	早晨	什么时候	这	鸟类	带来	这	豆子	.	”

“清晨鸟儿衔来豆子时，要感到快乐。”

“ [jes] , ” [sed] ['eni] [aɪs] [tə'deɪ] , “ [ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] sad60

“	Yes	,	”	said	Any	Ice	Today	,	“	is	it	not	sad60
”	是的	,	”	说	任何	冰	今天	,	“	是	它	不是	sad60

“是的，”Any Ice Today说道，“这难道不令人难过吗？”

['evri] [jɪə(r)] [wen] [ðə; ði] [liːvz] [tʃeɪndʒ] [frɒm; frəm] [griːn] [tuː; tə] ['jeləʊ] ,

every	year	when	the	leaves	change	from	green	to	yellow	,
每一个	年	什么时候	这	树叶	改变	从	绿色的	到	黄色的	,

每年当树叶由绿变黄的时候，

[wen] [ðə; ði] [liːvz] [draɪ][ɒn][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd][fɔːl]['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] ,

when	the	leaves	dry	on	the	branches	and	fall	into	the	air	,
什么时候	这	树叶	干燥	在	这	分支	和	落下	进入	这	空气	,

当树叶在枝头干枯飘落时，

[ænd; ənd][ðə; ði][wɪnd] [bləʊz] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [sɒŋ] ['seɪɪŋ] , - [hʌʃ] ['beɪbi] , [hʌʃ]

and	the	wind	blows	them	and	they	make	a	song	saying	,	'	Hush	baby	,	hush
和	这	风	打击	他们	和	他们	制作	一个	歌曲	说	,	-	嘘	婴儿	,	嘘

['beɪbi] ,

baby	,
婴儿	,

风吹动着它们，它们唱起歌来：“嘘，宝贝，嘘，宝贝。”

- [ænd; ənd][ðə; ði][wɪnd] [fɪlz] [ðə; ði][skaɪ] [wɪð] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][laɪk][ə; eɪ][skaɪ] [fʊl] [ɒv; əv]

'	and	the	wind	fills	the	sky	with	them	and	they	are	like	a	sky	full	of
-	和	这	风	填充	这	天空	和	他们	和	他们	是	喜欢	一个	天空	满的	的

[bɝdz] [huː] [fə'get] [ðeɪ] [nəʊ] ['eni] [sɔːŋz] . ”

birds	who	forget	they	know	any	songs	.	”
鸟类	WHO	忘记	他们	知道	任何	歌曲	.	”

“风将它们吹满天空，它们就像一群忘记了自己会唱歌的鸟儿，充满了整个天空。”

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][sæd][ænd; ənd][nɒt][sæd] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði][blaɪnd][mænz] [wɜːd] .

“	It	is	sad	and	not	sad	,	”	was	the	blind	man's	word	.
”	它	是	伤心	和	不是	伤心	,	”	曾是	这	瞎的	男人的	单词	.

“这既令人悲伤，又不令人悲伤，”盲人如是说。

“ ['lɪs(ə)n] , ” [sed] [ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [feɪs] .

“	Listen	,	”	said	the	Potato	Face	.
”	听	,	”	说	这	土豆	脸	.

“听着，”土豆脸说道。

“ [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] [wen] [ðə; ði] [driːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [muːn]

“	For	me	this	is	the	time	of	the	year	when	the	dream	of	the	white	moon
”	为了	我	这	是	这	时间	的	这	年	什么时候	这	梦	的	这	白色的	月亮

[tə'bɒgən] ['kɒmz] [bæk] .

toboggan	comes	back	.
雪橇	来	后退	.

“对我来说，每年的这个时候，白月雪橇的梦想都会再次浮现。”

[faɪv] [wiːks] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [snəʊ] ['flʌri] [ðɪs] [driːm] ['ɔːlweɪz] ['kɒmz] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

Five	weeks	before	the	first	snow	flurry	this	dream	always	comes	back	to	me	.
五	周	前	这	第一的	雪	阵雪	这	梦	总是	来	后退	到	我	.

在第一场雪来临前的五个星期，这个梦总会再次浮现在我的脑海中。

[ˌaɪ ˈtiː] [sez] ,

It	says	,
它	说道	,

上面写着：

- [ðə; ði] [blæk] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɔːlɪŋ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [fɪl] [ðə; ði][skaɪ][bʌt; bət][faɪv] [wiːks] [gəʊ][baɪ]

'	The	black	leaves	are	falling	now	and	they	fill	the	sky	but	five	weeks	go	by
-	这	黑色的	树叶	是	坠落	现在	和	他们	充满	这	天空	但	五	周	去	经过

[ænd; ənd] [ðen] [fɔː(r); fə(r)] [ˈevri] [blæk] [liːf] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [snəʊ] [ˈkrɪstlz] [ˈʃaɪnɪŋ]

and	then	for	every	black	leaf	there	will	be	a	thousand	snow	crystals	shining
和	然后	为了	每一个	黑色的	叶子	那里	将要	是	一个	千	雪	晶体	灼灼

[waɪt] . - ”

white	.	'	”
白色的	.	-	”

“现在黑叶飘落，漫天飞舞，但五周后，每一片黑叶都会被上千颗闪耀着白光的雪晶所取代。”

“ [wɒt] [wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)] [driːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [muːn] [təˈbɒgən] ? ” [ɑːskt] [ˈeni] [aɪs] [təˈdeɪ] .

“	What	was	your	dream	of	the	white	moon	toboggan	?	”	asked	Any	Ice	Today	.
“	什么	曾是	你的	梦	的	这	白色的	月亮	雪橇	?	”	问	任何	冰	今天	.

“你梦见的白色月亮雪橇是什么样的？” Any Ice Today 问道。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə][ˌem ˈiː][fɜːst] [wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] , [wen] [ai][hæd; həd][maɪ] [aɪz] ,

“	It	came	to	me	first	when	I	was	a	boy	,	when	I	had	my	eyes	,
“	它	来了	到	我	第一的什么时候		我	曾是	一个	男生	,	什么时候	我	有	我的	眼睛	,

“我小时候，眼睛还睁不开的时候，就第一次有了这种感觉。”

[bɪˈfɔː(r)] [maɪ] [lʌk] [tʃeɪndʒd] .

before	my	luck	changed	.
前	我的	运气	已更改	.

在我的运气好转之前。

[ai] saw61

I	saw61
我	saw61

我看到了61

[ðə; ði][bɪg] [waɪt] [ˈspaɪdə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] [ˈwɜːkɪŋ] , [ˈrʌʃɪŋ] [əˈraʊnd] [ˈklaɪmɪŋ] [ʌp] , [ˈklaɪmɪŋ]

the	big	white	spiders	of	the	moon	working	,	rushing	around	climbing	up	,	climbing
这	大的	白色的	蜘蛛	的	这	月亮	在职的	,	匆忙	大约	攀登	向上	,	攀登

[daʊn] , - [ænd; ənd] - .

down	,	snizzling	and	sniffering	.
向下	,	-	和	-	.

月亮上的大白蜘蛛忙碌着，四处奔跑，爬上爬下，嗅来嗅去。

[ai] [lʊkt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [bɪˈfɔː(r)] [ai] [sɔː] [wɒt] [ðə; ði][bɪg] [waɪt] [ˈspaɪdə(r)z][ɒn][ðə; ði] [muːn]

I	looked	a	long	while	before	I	saw	what	the	big	white	spiders	on	the	moon
我	看起来	一个	长的	尽管	前	我	锯	什么	这	大的	白色的	蜘蛛	在	这	月亮

[wɜː(r); wə(r)] [ˈduːɪŋ] .

were	doing	.
是	正在做	.

我看了很久才明白月球上的大白蜘蛛在做什么。

[ai] [sɔː] [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwiːvɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [təˈbɒgən] , [ə; eɪ] [waɪt] [təˈbɒgən] ,

I	saw	after	a	while	they	were	weaving	a	long	toboggan	,	a	white	toboggan	,
我	锯	后	一个	尽管	他们	是	编织	一个	长的	雪橇	,	一个	白色的	雪橇	,

过了一会儿，我看到他们在编织一条长长的雪橇，一条白色的雪橇。

[waɪt] [ænd; ənd] [spʃt] [æz; əz] [snəʊ] .

white	and	soft	as	snow	.
白色的	和	柔软的	作为	雪	.

洁白柔软，如同雪一般。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - , ['klaɪmɪŋ] [ʌp][ænd; ənd]

And	after	a	long	while	of	snizzling	and	sniffering	,	climbing	up	and
和	后	一个	长的	尽管	的	-	和	-	,	攀登	向上	和

['klaɪmɪŋ] [daʊn] ,

climbing	down	,
攀登	向下	,

经过长时间的嗅探、攀爬和下落之后，

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði] [tə'bɒgən] [wɒz; wəz] [dʌn] ,

at	last	the	toboggan	was	done	,
在	最后的	这	雪橇	曾是	完毕	,

雪橇终于做好了。

[ə; eɪ] [snəʊ] [waɪt] [tə'bɒgən] ['rʌnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [muːn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːtəbeɪgə] ['kʌntri]

a	snow	white	toboggan	running	from	the	moon	down	to	the	Rootabaga	Country
一个	雪	白色的	雪橇	跑步	从	这	月亮	向下	到	这	根茎	国家

.

:
.

一辆雪白的雪橇从月亮一直滑到鲁塔巴加国。

“ [ænd; ənd]['slaɪdɪŋ] ,

“	And	sliding	,
“	和	滑动	,

“滑行，

['slaɪdɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [muːn] [ɒn] [ðɪs] [tə'bɒgən] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [waɪt] [gəʊld] [bɔɪz] [ænd; ənd]

sliding	down	from	the	moon	on	this	toboggan	were	the	White	Gold	Boys	and
滑动	向下	从	这	月亮	在	这	雪橇	是	这	白色的	金子	男孩们	和

[ðə; ði] [bluː] ['sɪlvə(r)][g'ɜːlz] .

the	Blue	Silver	Girls	.
这	蓝色的	银	女孩们	.

乘坐雪橇从月球上滑下来的是白金男孩和蓝银女孩。

[ðeɪ] ['tʌmbld] [daʊn] [æt; ət][maɪ] [fiːt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [juː; jʊ] [siː] , [ðə; ði] [tə'bɒgən] [endid] [raɪt] [æt; ət]

They	tumbled	down	at	my	feet	because	,	you	see	,	the	toboggan	ended	right	at
他们	翻滚	向下	在	我的	脚	因为	,	你	看	,	这	雪橇	结束	正确的	在

[maɪ] [fiːt] .

my	feet	.
我的	脚	.

它们滚落到我的脚边，因为雪橇的末端正好到我的脚边。

[aɪ][kʊd; kəd] [liːn] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] [waɪt] [gəʊld] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] ['sɪlvə(r)][g'ɜːlz]

I	could	lean	over	and	pick	up	the	White	Gold	Boys	and	the	Blue	Silver	Girls
我	可以	倾斜	超过	和	挑选	向上	这	白色的	金子	男孩们	和	这	蓝色的	银	女孩们

[æz; əz] [ðeɪ] [slɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tə'bɒgən] [æt; ət][maɪ] [fiːt] .

as	they	slid	out	of	the	toboggan	at	my	feet	.
作为	他们	滑行	出去	的	这	雪橇	在	我的	脚	.

我可以俯身把从雪橇上滑下来的白金男孩和蓝银女孩抱起来，他们就在我的脚边。

[aɪ][kʊd; kəd] [pɪk] [ʌp][ə; eɪ] [həʊl] ['hændfʊl][ɒv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd][həʊld][ðem; ðəm][ɪn][maɪ][hænd]

I	could	pick	up	a	whole	handful	of	them	and	hold	them	in	my	hand
我	可以	挑选	向上	一个	所有的	少数	的	他们	和	抓住	他们	在	我的	手

[ænd; ənd] [tɔːk] [wɪð] [ðem; ðəm] .

and	talk	with	them	.
和	讲话	和	他们	.

我可以抓起一大把，把它们握在手里，和它们说话。

[jet] , [juː; jʊ] [ʌndə'stænd] , [wen'evə(r)] [aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [ʃʌt] [maɪ] [hænd] [ænd; ənd] [kiːp] ['eni] [ɒv; əv]

Yet	,	you	understand	,	whenever	I	tried	to	shut	my	hand	and	keep	any	of
然而	,	你	理解	,	每当	我	尝试	到	关闭	我的	手	和	保持	任何	的

[ðem; ðəm] [ðeɪ] would62

them	they	would62
他们	他们	would62

然而，你明白，每当我试图握紧拳头，不去理会它们中的任何一个时，它们就会.....62

- [ænd; ənd]['snɪfə(r)][ænd; ənd][dʒʌmp][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [kræks] [bɪ'twiːn] [maɪ] ['fɪŋgəz] .

snizzle	and	sniffer	and	jump	out	of	the	cracks	between	my	fingers	.
-	和	嗅探器	和	跳	出去	的	这	裂缝	之间	我的	手指	.

呜呜呜，嗅嗅，从我指缝间跳了出来。

[wʌns] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [dʌst] [ɒn][maɪ] [left] [hænd] [θʌm] ,

Once	there	was	a	little	gold	and	silver	dust	on	my	left	hand	thumb	,
一次	那里	曾是	一个	小的	金子	和	银	灰尘	在	我的	左边	手	拇指	,

我左手大拇指上曾经沾过一些金银粉末，

[dʌst] [ðeɪ] - [aʊt] [waɪl] ['slɪpɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] .

dust	they	snizzled	out	while	slipping	away	from	me	.
灰尘	他们	-	出去	尽管	滑倒	离开	从	我	.

它们拂去我视线时扬起的尘土。

“ [wʌns] [aɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [waɪt] [gəʊld] [bɔɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bluː] ['sɪlvə(r)][gɜːl] ['wɪspərɪŋ] .

“	Once	I	heard	a	White	Gold	Boy	and	a	Blue	Silver	Girl	whispering	.
“	一次	我	听到	一个	白色的	金子	男生	和	一个	蓝色的	银	女孩	耳语	.

“我曾听见一个白金男孩和一个蓝银女孩在低语。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][maɪ] [raɪt] [hænd]['lɪt(ə)l]['fɪŋgə(r)] , ['wɪspərɪŋ] .

They	were	standing	on	the	tip	of	my	right	hand	little	finger	,	whispering	.
他们	是	常设	在	这	提示	的	我的	正确的	手	小的	手指	,	耳语	.

它们站在我右手小指的指尖上，窃窃私语。

[wʌn] [sed] , - [aɪ] [gɒt] [p'ʌmpkɪnz] — [wɒt] [dɪd][juː; jʊ][get] ?

One	said	,	'	I	got	pumpkins	—	what	did	you	get	?
一	说	,	-	我	得到	南瓜	—	什么	做过	你	得到	?

其中一人说：“我收到了南瓜——你收到了什么？”

- [ðə; ði]['ʌðə(r)] [sed] , - [aɪ] [gɒt]['heɪz(ə)l] [nʌts] .

'	The	other	said	,	'	I	got	hazel	nuts	.
-	这	其他	说	,	-	我	得到	榛	坚果	.

另一个人说：“我有榛子。”

- [aɪ] ['lɪsnd] [mɔː(r)][ænd; ənd][aɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [p'ʌmpkɪnz] [ænd; ənd]

'	I	listened	more	and	I	found	out	there	are	millions	of	pumpkins	and
-	我	听着	更多的	和	我	成立	出去	那里	是	百万	的	南瓜	和

[m'ɪliənz] [ɒv; əv]['heɪz(ə)l] [nʌts] [səʊ] [smɔːl] [juː; jʊ]

millions	of	hazel	nuts	so	small	you
百万	的	榛	坚果	所以	小的	你

我仔细听了听，发现有数百万个南瓜和数百万个榛子，它们都非常小，你

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən][nɒt] [siː] [ðem; ðəm] .

and	I	can	not	see	them	.
和	我	能	不是	看	他们	.

我看不到他们。

[ðiːz] ['tʃɪldrən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [muːn] , [haʊ'evə(r)] ,

These	children	from	the	moon	,	however	,
这些	孩子们	从	这	月亮	,	然而	,

然而，这些来自月球的孩子们，

[ðeɪ] [kæn; kən] [siː] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [wen'evə(r)] [ðeɪ] [slaɪd] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [muːn] [tə'bɒgən] [ðeɪ]

they	can	see	them	and	whenever	they	slide	down	on	the	moon	toboggan	they
他们	能	看	他们	和	每当	他们	滑动	向下	在	这	月亮	雪橇	他们

[teɪk] [bæk] [ðeə(r)] [p'ɒkɪts] [fʊl] [ɒv; əv] [θɪŋz] [səʊ]['lɪt(ə)l][wiː; wi][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] [ðem; ðəm] . ”

take	back	their	pockets	full	of	things	so	little	we	have	never	seen	them	.	”
拿	后退	他们的	口袋	满的	的	事物	所以	小的	我们	有	绝不	已见	他们	.	”

他们能看到那些东西，每次他们乘坐月球雪橇滑下来时，都会从口袋里掏出很多东西，少得我们从未见过。”

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wʌndəf(ə)l] ['tʃɪldrən] , ” [sed] ['eni] [aɪs] [tə'deɪ] .

“	They	are	wonderful	children	,	”	said	Any	Ice	Today	.
“	他们	是	精彩的	孩子们	,	”	说	任何	冰	今天	.

“他们都是很棒的孩子，”Any Ice Today说道。

“ [ænd; ənd] [wɪl] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [ðeɪ] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [muːn] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [slaɪd] [daʊn]

“	And	will	you	tell	me	how	they	get	back	to	the	moon	after	they	slide	down
“	和	将要	你	告诉	我	如何	他们	得到	后退	到	这	月亮	后	他们	滑动	向下

[ðə; ði] [tə'bɒgən] ? ”

the	toboggan	?	”
这	雪橇	?	”

“那么，你能告诉我他们从雪橇上滑下来之后是如何回到月球的吗？”

“ [əʊ] , [ðæt] [ɪz] ['iːzi] , ” [sed] [pə'teɪtəʊ] [feɪs] .

“	Oh	,	that	is	easy	,	”	said	Potato	Face	.
“	哦	,	那	是	简单的	,	”	说	土豆	脸	.

“哦，那很简单，”土豆脸说道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][æz; əz] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [slaɪd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] moon63

“	It	is	just	as	easy	for	them	to	slide	up	to	the	moon63
“	它	是	只是	作为	简单的	为了	他们	到	滑动	向上	到	这	moon63

“对他们来说，滑到月球上也同样容易63。”

[æz; əz][tuː; tə] [slaɪd] [daʊn] .

as	to	slide	down	.
作为	到	滑动	向下	.

就像滑下来一样。

['slaɪdɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['slaɪdɪŋ] [daʊn] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

Sliding	up	and	sliding	down	is	the	same	for	them	.
滑动	向上	和	滑动	向下	是	这	相同的	为了	他们	.

对他们来说，向上滑和向下滑是一样的。

[ðə; ði][bɪg] [waɪt] ['spaɪdə(r)z] [fɪkst] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] [wen] [ðeɪ] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd]

The	big	white	spiders	fixed	it	that	way	when	they	snizzled	and	sniffered	and
这	大的	白色的	蜘蛛	固定的	它	那	方式	什么时候	他们	-	和	-	和

[meɪd] [ðə; ði] [tə'bɒgən] . ” -

made	the	toboggan	.	”	65
制成	这	雪橇	.	”	-

“那些大白蜘蛛就是这么把它修好的，它们嗅来嗅去，做成了雪橇。”65

[haʊ] ['gɪmi] [ðə; ði][æks] [faʊnd] [aʊt] [ə'baʊt]

How	Gimme	the	Ax	Found	Out	About
如何	给我	这	斧头	成立	出去	关于

Gimme the Ax 是如何发现的

[ðə; ði]['zɪgzæg] ['reɪlrəʊd] [ænd; ənd] [huː] [meɪd]

the	Zigzag	Railroad	and	Who	Made
这	之字形	铁路	和	WHO	制成

之字形铁路及其建造者

[ˌaɪ 'tiː]['zɪgzæg]

It	Zigzag
它	之字形

它呈之字形

[wʌn] [deɪ] ['gɪmi] [ðə; ði][æks] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] , “ [tə'deɪ] [ai][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['poʊstˌɔfɪs] [ænd; ənd]

One	day	Gimme	the	Ax	said	to	himself	,	“	Today	I	go	to	the	postoffice	and
一	天	给我	这	斧头	说	到	他自己	,	“	今天	我	去	到	这	邮局	和

[ə'raʊnd] ,

around	,
大约	,

有一天，吉米·阿克斯自言自语道：“今天我去邮局转了一圈，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .

looking	around	.
寻找	大约	.

环顾四周。

['meɪbi] [ai] [wɪl] [hɪə(r)] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənɪŋ] [lɑːst] [naɪt] [wen] [ai][wɒz; wəz] ['sliːpɪŋ] .

Maybe	I	will	hear	about	something	happening	last	night	when	I	was	sleeping	.
或许	我	将要	听到	关于	某物	发生	最后的	夜晚	什么时候	我	曾是	睡眠	.

也许我会听到昨晚我睡觉时发生的事情。

['meɪbi] [ə; eɪ] [pə'liːsmən] [bɪ'gæn] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] [fel] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪstən] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ]

Maybe	a	policeman	began	laughing	and	fell	in	a	cistern	and	came	out	with	a
或许	一个	警察	开始	笑	和	跌倒	在	一个	水箱	和	来了	出去	和	一个

['wiːlbærəʊ] [fʊl] [ɒv; əv] ['gəʊldfɪʃ] ['weərɪŋ] [njuː] ['dʒuːəlri] .

wheelbarrow	full	of	goldfish	wearing	new	jewelry	.
独轮车	满的	的	金鱼	穿着	新的	珠宝	.

也许有个警察笑着掉进了水箱，出来的时候推着一辆装满金鱼的手推车，身上戴着新首饰。

[haʊ] [duː; də][ai] [nəʊ] ?

How	do	I	know	?
如何	做	我	知道	?

我怎么知道?

['meɪbi] [ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [muːn] ['gəʊɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ]['selə(r)] [steəz] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['pɪtʃə(r)] [ɒv; əv]

Maybe	the	man	in	the	moon	going	down	a	cellar	stairs	to	get	a	pitcher	of
或许	这	男人	在	这	月亮	去	向下	一个	地窖	楼梯	到	得到	一个	投手	的

['bʌtə(r)] - [mɪlk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] [muːn] [tuː; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] [stɒp] ['kraɪɪŋ] ,

butter	-	milk	for	the	woman	in	the	moon	to	drink	and	stop	crying	,
黄油	-	牛奶	为了	这	女士	在	这	月亮	到	喝	和	停止	哭泣	,

或许月亮上的男人正走下地窖的楼梯，去给月亮上的女人拿一壶酪乳，让她喝下去止住哭泣。

['meɪbi] [hiː; hi] [fel] [daʊn] [ðə; ði] [steəz] and66

maybe	he	fell	down	the	stairs	and66
或许	他	跌倒	向下	这	楼梯	and66

也许他从楼梯上摔下来了，然后66

[brəʊk] [ðə; ði] ['pɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [lɑːft] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði]['brəʊkən] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [sed]

broke	the	pitcher	and	laughed	and	picked	up	the	broken	pieces	and	said
打破	这	投手	和	笑了	和	挑选	向上	这	破碎的	件	和	说

[tuː; tə] [hɪm'self] ,

to	himself	,
到	他自己	,

他打碎了水罐，然后大笑起来，捡起碎片，自言自语道：

- [wʌn] , [tuː] , [θriː] , [fɔː(r)] , ['æksɪdənts] ['hæpən] [ɪn][ðə; ði] [best] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] ['fæmɪlɪz] .

'	One	,	two	,	three	,	four	,	accidents	happen	in	the	best	regulated	families	.
-	一	,	二	,	三	,	四	,	事故	发生	在	这	最好的	受监管	家庭	.

“一、二、三、四，即使是管教最好的家庭也会发生意外。”

- [haʊ] [duː; də][ai] [nəʊ] ?

'	How	do	I	know	?
-	如何	做	我	知道	?

我怎么知道?

" [səʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz][maɪnd] [fʊl] [ɒv; əv]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'freʃɪŋ] [θɔ:ts] ,
" So with his mind full of simple and refreshing thoughts ,
" 所以 和 他的 头脑 满的 的 简单的 和 令人耳目一新 想法 ,

"于是，他满脑子都是简单而清新的想法，

['gɪmi] [ðə; ði][æks] [went] [aʊt]['ɪntu:][ðə; ði] [ˌbæk'jɑ:d] ['gɑ:d(ə)n][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪfrənt]
Gimme the Ax went out into the backyard garden and looked at the different
给我 这 斧头 去 出去 进入 这 后院 花园 和 看起来 在 这 不同的
['nektaɪ] ['pɔpi:z] ['grəʊɪŋ] ['ɜ:li] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] .
necktie poppies growing early in the summer .
领带 罂粟花 生长 早期的 在 这 夏天 .

Gimme the Ax 走到后院花园，看着初夏时节生长的各种领带罂粟。

[ðen] [hi:; hi] [pɪkt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['nektaɪ] ['pɔpi:z] [tu:; tə][weə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['nektaɪ] [skɑ:f]
Then he picked one of the necktie poppies to wear for a necktie scarf
然后 他 挑选 一 的 这 领带 罂粟花 到 穿 为了 一个 领带 围巾
['gəʊɪŋ] [ˌdaʊn'taʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['poʊstˌɔfɪs] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .
going downtown to the postoffice and around looking around .
去 市中心 到 这 邮局 和 大约 寻找 大约 .

然后他挑选了一朵领带罂粟花，戴在领带上，去了市中心的邮局，四处逛逛。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n][tu:; tə] [lʊk] [naɪs] [ə'raʊnd] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ] ['nektaɪ] [skɑ:f] ,
" It is a good speculation to look nice around looking around in a necktie scarf ,
" 它 是 一个 好的 推测 到 看 好的 大约 寻找 大约 在 一个 领带 围巾 ,

"戴着领带围巾四处张望，让自己看起来很漂亮，这是一种不错的猜测。"

" [sed] ['gɪmi] [ðə; ði][æks] .
" said Gimme the Ax .
" 说 给我 这 斧头 .

"给我斧头。"

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['nektaɪ] [wɪð] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] [laɪk] ['hwaɪtfeɪs] ['pəʊni] [spɒts] [ɒn][ə; eɪ] [gri:n] [frɒg]
" It is a necktie with a picture like whiteface pony spots on a green frog
" 它 是 一个 领带 和 一个 图片 喜欢 白脸 小马 地点 在 一个 绿色的 青蛙
['swɪmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mu:nʃaɪn] .
swimming in the moonshine .
游泳 在 这 私酿酒 .

"这是一条领带，上面印着一只绿色青蛙在月光下游泳，青蛙身上有白脸小马的斑点。"

" [səʊ][hi:; hi] [went] [ˌdaʊn'taʊn] .
" So he went downtown .
" 所以 他 去 市中心 .

于是他去了市中心。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜ:st] [taɪm] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] ['pleɪɪŋ] [æn; ən] [ə'kɔ:diən] [ɒn]
For the first time he saw the Potato Face Blind Man playing an accordion on
为了 这 第一的 时间 他 锯 这 土豆 脸 瞎的 男人 玩耍 一个 手风琴 在
[ðə; ði]['kɔ:nə(r)][nekst] ['nɪərɪst] [ðə; ði] ['poʊstˌɔfɪs] .
the corner next nearest the postoffice .
这 角落 下一个 最近的 这 邮局 .

他第一次看到土豆脸盲人在邮局附近的街角拉手风琴。

[hi:; hi] [ɑ:skt] [ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [feɪs] [tu:; tə] [tel] [hɪm] [waɪ] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [træks] [rʌn] ['zɪgzæg][ɪn][ðə; ði]
He asked the Potato Face to tell him why the railroad tracks run zigzag in the
他 问 这 土豆 脸 到 告诉 他 为什么 这 铁路 轨道 跑步 之字形 在 这
[ru:təbeɪgə] ['kʌntri] . -
Rootabaga Country . 67
根茎 国家 . -

他问土豆脸先生，为什么在根塔巴加乡村，铁路轨道是之字形的。67

“ [lɒŋ] [ə'gəʊ] , ” [sed] [ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] ,
“ Long ago , ” said the Potato Face Blind Man ,
“ 长的 前 , ” 说 这 土豆 脸 瞎的 男人 ,

“很久以前，”土豆脸盲人说道，

“ [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['nektaɪ] ['pɔpiːz] [bɪ'gæn] ['greɪʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌbæk'jɑːd] ,
“ long before the necktie poppies began growing in the backyard ,
“ 长的 前 这 领带 罂粟花 开始 生长 在 这 后院 ,

“早在后院开始生长领带罂粟之前，

[lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['nektaɪ] [skɑːf] [laɪk] [jɔːz] [wɪð] ['hwaɪtfeɪs] ['pəʊni] [spɒts] [ɒn][ə; eɪ]
long before there was a necktie scarf like yours with whiteface pony spots on a
长的 前 那里 曾是 一个 领带 围巾 喜欢 你的 和 白脸 小马 地点 在 一个
[griːn] [frɒg] ['swɪmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['muːnʃaɪn] ,
green frog swimming in the moonshine ,
绿色的 青蛙 游泳 在 这 私酿酒 ,

早在出现像你这条一样，上面印着白脸小马斑点、绿色青蛙在月光下游泳的领带围巾之前，

[bæk] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [deɪz] [wen] [ðeɪ] [leɪd][ðə; ði]['reɪlz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [ðeɪ] [leɪd][ðə; ði]['reɪlz]
back in the old days when they laid the rails for the railroad they laid the rails
后退 在 这 老的 天 什么时候 他们 铺设 这 铁轨 为了 这 铁路 他们 铺设 这 铁轨
[streɪt] . ”
straight . ”
直的 . ”

以前修铁路的时候，他们铺铁轨的时候都是把铁轨铺直的。

“ [ðen] [ðə; ði] - [keɪm] .
“ Then the zizzies came .
“ 然后 这 - 来了 .

“然后，睡意袭来。”

[ðə; ði] [ɪz][ə; eɪ][bʌg] .
The zizzy is a bug .
这 齐兹 是 一个 漏洞 .

这个 zizzy 是个 bug。

[hiː; hi] [rʌnz] ['zɪgzæg][ɒn]['zɪgzæg][legz] , [iːts] ['zɪgzæg] [wɪð] ['zɪgzæg] [tiːθ] ,
He runs zigzag on zigzag legs , eats zigzag with zigzag teeth ,
他 跑步 之字形 在 之字形 腿 , 吃 之字形 和 之字形 牙齿 ,

他用锯齿状的腿锯齿状地跑，用锯齿状的牙齿锯齿状地吃东西。

[ænd; ənd] [spɪts] ['zɪgzæg] [wɪð] [ə; eɪ]['zɪgzæg] [tʌŋ] .
and spits zigzag with a zigzag tongue .
和 吐痰 之字形 和 一个 之字形 舌头 .

用曲折的舌头吐出曲折的唾沫。

“ [m'ɪliənz] [ɒv; əv] - [keɪm] [wɪð] ['lɪt(ə)l] - [ɒn][ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðeə(r)]
“ Millions of zizzies came hizzing with little hizzers on their heads and under their
“ 百万 的 - 来了 呼呼 和 小的 - 在 他们的 头部 和 在下面 他们的
[legz] .
legs .
腿 .

“数百万只小虫子飞奔而来，它们的头上和腿下都带着小虫子。”

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [ɒn][ðə; ði]['reɪlz] [wɪð] [ðeə(r)]['zɪgzæg][legz] ,
They jumped on the rails with their zigzag legs ,
他们 跳了起来 在 这 铁轨 和 他们的 之字形 腿 ,

它们用之字形的腿跳上了铁轨，

[ænd; ənd] [spɪt] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [wɪð] [ðeə(r)]['zɪgzæg] [tiːθ] [ænd; ənd] [tʌŋz] [tɪl] [ðeɪ] ['twɪstɪd] [ðə; ðɪ]

and	spit	and	twisted	with	their	zigzag	teeth	and	tongues	till	they	twisted	the
和	吐	和	扭曲	和	他们的	之字形	牙齿	和	舌头	直到	他们	扭曲	这

[həʊl] ['reɪlrəʊd] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ðɪ] ['reɪlz] [ænd; ənd] [træks] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['zɪgzæg] ['reɪlrəʊd] [wɪð] ['zɪgzæg]

whole	railroad	and	all	the	rails	and	tracks	into	a	zigzag	railroad	with	zigzag
所有的	铁路	和	全部	这	铁轨	和	轨道	进入	一个	之字形	铁路	和	之字形

['reɪlz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [treɪnz] ,

rails	for	the	trains	,
铁轨	为了	这	火车	,

它们吐着唾沫，用锯齿状的牙齿和舌头扭动着身体，直到把整条铁路、所有的铁轨和轨道都扭成了锯齿状，火车也变成了锯齿状的轨道。

[ðə; ðɪ] ['pæsɪndʒə(r)] [treɪnz] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [freɪt] [treɪnz] , [ɔːl] [tuː; tə] [rʌn] ['zɪgzæg] [ɒn] .

the	passenger	trains	and	the	freight	trains	,	all	to	run	zigzag	on	.
这	乘客	火车	和	这	货运	火车	,	全部	到	跑步	之字形	在	.

客运列车和货运列车都将以之字形路线运行。

“ [ðen] [ðə; ðɪ] - [krept] [ə'weɪ] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] fields68

“	Then	the	zizzies	crept	away	into	the	fields68
“	然后	这	-	悄悄地爬	离开	进入	这	fields68

然后，小家伙们悄悄溜进了田野里。68

[weə(r)] [ðeɪ] [sliːp] [ænd; ənd] ['kʌvə(r)] [ðəm'selvz] [wɪð] ['zɪgzæg] ['blæŋkɪts] [ɒn] ['speʃ(ə)l] ['zɪgzæg] [bedz] .

where	they	sleep	and	cover	themselves	with	zigzag	blankets	on	special	zigzag	beds	.
在哪里	他们	睡觉	和	覆盖	他们自己	和	之字形	毯子	在	特别的	之字形	床	.

他们睡在特制的之字形床上，用之字形毯子盖住自己。

“ [nekst] [deɪ] [keɪm] [wɪð] [ðeə(r)] ['ʃʌvəl] , [smuːð] [ˌendʒə'nɪr] [wɪð] [smuːð] [bluː] [prɪnts] ,

“	Next	day	came	shovelmen	with	their	shovels	,	smooth	engineers	with	smooth	blue	prints	,
“	下一个	天	来了	铲工	和	他们的	铲子	,	光滑的	工程师	和	光滑的	蓝色的	印刷	,

第二天，铲土工人带着铲子来了，精明的工程师们拿着精明的蓝图来了，

[ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] [bɔɪz] [wɪð] ['wɔːtə(r)] [peɪlz] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] ['dipəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [tuː; tə]

and	water	boys	with	water	pails	and	water	dippers	for	the	shovelmen	to
和	水	男孩们	和	水	水桶	和	水	蘸料	为了	这	铲工	到

[drɪŋk] ['ɑːftə(r)] ['ʃʌvəl] [ðə; ðɪ] ['reɪlrəʊd] [streɪt] .

drink	after	shoveling	the	railroad	straight	.
喝	后	铲雪	这	铁路	直的	.

还有送水工拿着水桶和水瓢，给铲雪工们铲完铁轨后喝水。

[ænd; ənd] [aɪ] ['nɪəli] [fə'gɒt] [tuː; tə] [seɪ] [ðə; ðɪ] [stiːm] [ænd; ənd] [hɔɪst] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ˌendʒə'nɪr] [keɪm]

And	I	nearly	forgot	to	say	the	steam	and	hoist	operating	engineers	came
和	我	几乎	忘了	到	说	这	蒸汽	和	提升	操作	工程师	来了

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] [ðeə(r)] [stiːm] [hɔɪst] [ænd; ənd] ['ɒpəreɪtɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] ['reɪlrəʊd] [streɪt] .

and	began	their	steam	hoist	and	operating	to	make	the	railroad	straight	.
和	开始	他们的	蒸汽	提升	和	操作	到	制作	这	铁路	直的	.

我差点忘了说，蒸汽机车和起重机操作员来了，开始操作蒸汽机车和起重机，把铁路弄直。

“ [ðeɪ] [wɜːkt] [hɑːd] .

“	They	worked	hard	.
“	他们	工作	难的	.

他们工作很努力。

[ðeɪ] [meɪd] [ðə; ðɪ] ['reɪlrəʊd] [streɪt] [ə'gen] .

They	made	the	railroad	straight	again	.
他们	制成	这	铁路	直的	再次	.

他们把铁路重新修直了。

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [dʒɒb] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

They	looked	at	the	job	and	said	to	themselves	and	to	each	other	,
他们	看起来	在	这	工作	和	说	到	他们自己	和	到	每个	其他	,

他们看了看这份工作，然后自言自语，也互相说道：

- [ðɪs] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] — [wiː; wi] [dʌn] [ˌaɪ ˈtiː] . -
' This is it — we done it . '
- 这 是 它 — 我们 完毕 它 . -

“就是这样——我们成功了。”

“ [nekst] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] - ['əʊpənd] [ðeə(r)]['zɪgzæg] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
“ Next morning the zizzies opened their zigzag eyes and looked over to the
” 下一个 早晨 这 - 打开 他们的 之字形 眼睛 和 看起来 超过 到 这
['reɪlrəʊd] [ænd; ənd][ðə; ði]['reɪlz] .
railroad and the rails .
铁路 和 这 铁轨 .

“第二天早上，小家伙们睁开锯齿状的眼睛，看向铁路和铁轨。

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [ɔːl] [streɪt] [ə'gen] ,
When they saw the railroad all straight again ,
什么时候 他们 锯 这 铁路 全部 直的 再次 ,

当他们看到铁轨再次笔直的时候，

[ænd; ənd][ðə; ði]['reɪlz][ænd; ənd][ðə; ði][taɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [spaɪks] [ɔːl] [streɪt] [ə'gen] ,
and the rails and the ties and the spikes all straight again ,
和 这 铁轨 和 这 领带 和 这 尖峰 全部 直的 再次 ,

铁轨、枕木和道钉都重新矫直了。

[ðə; ði] - ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [iːt] ['brekfəst] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] .
the zizzies didn't even eat breakfast that morning .
这 - 没有 甚至 吃 早餐 那 早晨 .

那天早上，小家伙们甚至都没吃早饭。

“ [ðeɪ] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)]['zɪgzæg] [bedz] , -
“ They jumped out of their zigzag beds , 69
” 他们 跳了起来 出去 的 他们的 之字形 床 , -

“他们从之字形床上跳了起来，69

[dʒʌmpt] ['ɒntə][ðə; ði]['reɪlz] [wɪð] [ðeə(r)]['zɪgzæg][legz][ænd; ənd][spɪt][ænd; ənd] ['twɪstɪd] [tɪl] [ðeɪ] [spɪt]
jumped onto the rails with their zigzag legs and spit and twisted till they spit
跳了起来 到 这 铁轨 和 他们的 之字形 腿 和 吐 和 扭曲 直到 他们 吐
[ænd; ənd] ['twɪstɪd] [ɔːl][ðə; ði]['reɪlz][ænd; ənd][ðə; ði][taɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [spaɪks] [bæk] ['ɪntuː][ə; eɪ]['zɪgzæg]
and twisted all the rails and the ties and the spikes back into a zigzag
和 扭曲 全部 这 铁轨 和 这 领带 和 这 尖峰 后退 进入 一个 之字形
[laɪk] [ðə; ði]['letə(r)][zed][ænd; ənd][ðə; ði]['letə(r)][zed][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['ælfəbet] .
like the letter Z and the letter Z at the end of the alphabet .
喜欢 这 信 Z 和 这 信 Z 在 这 结尾 的 这 字母 .

它们用锯齿状的腿跳上铁轨，吐着唾沫扭动着身体，直到把所有的铁轨、枕木和道钉都吐着唾沫扭动成锯齿状，就像字母 Z 和字母表末尾的字母 Z 一样。

“ ['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðə; ði] - [went] [tuː; tə] ['brekfəst] .
“ After that the zizzies went to breakfast .
” 后 那 这 - 去 到 早餐 .

“之后，小家伙们就去吃早餐了。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði]
And they said to themselves and to each other , the same as the
和 他们 说 到 他们自己 和 到 每个 其他 , 这 相同的 作为 这
,
shovelmen ,
铲工 ,

他们彼此之间也这样说，就像那些铲土工一样：

[ðə; ði] [smuːð] [ˌendʒə'nɪr] [ænd; ənd][ðə; ði] [stiːm] [hɔɪst] [ænd; ənd] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ˌendʒə'nɪr] , - [ðɪs] [ɪz]

the	smooth	engineers	and	the	steam	hoist	and	operating	engineers	,	'	This	is
这	光滑的	工程师	和	这	蒸汽	提升	和	操作	工程师	,	-	这	是

[ˌaɪ 'tiː] — [wiː; wi] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] . - ”

it	—	we	done	it	.	'	”
它	—	我们	完毕	它	.	-	”

那些负责平稳运行的工程师、蒸汽升降机操作员和操作工程师们说：“就是这样——我们成功了。”

“ [səʊ] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [haʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪtʃ] — [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] - , ” [sed] ['gɪmi] [ðə; ði]

“	So	that	is	the	how	of	the	which	—	it	was	the	zizzies	,	”	said	Gimme	the
”	所以	那	是	这	如何	的	这	哪个	—	它	曾是	这	-	,	”	说	给我	这

[æks] .

Ax	.
斧头	.

“所以这就是事情的来龙去脉——就是那些小家伙，”Gimme the Ax说道。

“ [jes] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] - , ” [sed] [ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] .

“	Yes	,	it	was	the	zizzies	,	”	said	the	Potato	Face	Blind	Man	.
”	是的	,	它	曾是	这	-	,	”	说	这	土豆	脸	瞎的	男人	.

“是的，是晕车，”土豆脸盲人说道。

“ [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['stɔːri] [təʊld][tuː; tə][ˌem 'iː] . ”

“	That	is	the	story	told	to	me	.	”
”	那	是	这	故事	讲述	到	我	.	”

“这是我听到的故事。”

“ [huː] [təʊld][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] ? ”

“	Who	told	it	to	you	?	”
”	WHO	讲述	它	到	你	?	”

“谁告诉你的？”

“ [tuː] ['lɪt(ə)l] - .

“	Two	little	zizzies	.
”	二	小的	-	.

“两个小家伙。”

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː][wʌn][kəʊld]['wɪntə(r)] [naɪt] [ænd; ənd] [slept] [ɪn][maɪ] [ə'kɔːdiən] [weə(r)] [ðə; ði]

They	came	to	me	one	cold	winter	night	and	slept	in	my	accordion	where	the
他们	来了	到	我	一	寒冷的	冬天	夜晚	和	睡着了	在	我的	手风琴	在哪里	这

['mjuːzɪk] [kiːps] [ˌaɪ 'tiː] [wɔːm] [ɪn]['wɪntə(r)] .

music	keeps	it	warm	in	winter	.
音乐	保持	它	温暖的	在	冬天	.

在一个寒冷的冬夜，他们来到我家，睡在我的手风琴里，音乐在冬天能让它保持温暖。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ai] [sed] , - [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , - ,

In	the	morning	I	said	,	'	Good	morning	,	zizzies	,
在	这	早晨	我	说	,	-	好的	早晨	,	-	,

早上我说：“早上好，小家伙们。”

[dɪd][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [sliːp] [lɑːst] [naɪt] [ænd; ənd] pleasant70

did	you	have	a	good	sleep	last	night	and	pleasant70
做过	你	有	一个	好的	睡觉	最后的	夜晚	和	pleasant70

你昨晚睡得好吗？70岁

[driːmz] ?

dreams	?
梦境	?

梦想?

- [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ['brekfəst] [ðeɪ] [təʊld][ˌem 'iː][ðə; ði] ['stɔːri] .

'	And	after	they	had	breakfast	they	told	me	the	story	.
-	和	后	他们	有	早餐	他们	讲述	我	这	故事	.

“他们吃完早餐后，就把这个故事讲给了我。”

[bəuθ][təʊld][ˌaɪ 'tiː]['zɪgzæg]

Both	**told**	**it**	**zigzag**
两个都	讲述	它	之字形

两人都说它曲折

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɒv; əv]['zɪgzæg] [iːtʃ] [hæd; həd] [tə'geðə(r)] . ” - .

but	**it**	**was**	**the**	**same**	**kind**	**of**	**zigzag**	**each**	**had**	**together**	**.**	**”**	**713**	**.**
但	它	曾是	这	相同的	种类	的	之字形	每个	有	一起	.	”	-	.

但他们各自都有着同样的曲折路线。”713。

[θriː] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [ðə; ði][gəʊld] ['bʌkskɪn] -

Three	**Stories**	**About**	**the**	**Gold**	**Buckskin**	**Whincher**
三	故事	关于	这	金子	鹿皮	-

关于金鹿皮猎犬的三个故事

['piːp(ə)l] : - [bɪmbɚ]

People	**:**	**Blixie**	**Bimber**
人们	:	-	宾伯

人物：布利克西·宾伯

['piːtə(r)][pə'teɪtəʊ] ['blɒsəm] ['wɪʃɪz]

Peter	**Potato**	**Blossom**	**Wishes**
彼得	土豆	开花	愿望

彼得土豆花愿望

['dʒɪmi] [ðə; ði] [fliː]

Jimmie	**the**	**Flea**
吉米	这	跳蚤

跳蚤吉米

['saɪləs] -

Silas	**Baxby**
西拉斯	-

西拉斯·巴克斯比

[frɪts] -

Fritz	**Axenbax**
弗里茨	-

弗里茨·阿克森巴克斯

[dʒeɪmz] -

James	**Sixbixdix**
詹姆斯	-

詹姆斯·西克斯比克斯迪克斯

['dʒeɪs(ə)n] - , [ðə; ði] ['sɪstən] ['kliːnə(r)]

Jason	**Squiff**	**,**	**the**	**Cistern**	**Cleaner**
杰森	-	,	这	水箱	清洁工

杰森·斯奎夫，水箱清洁工

[rægz] [hɑbəkək] , [ðə; ði][ræg][mæn]

Rags	**Habakuk**	**,**	**the**	**Rag**	**Man**
破布	哈巴谷	,	这	抹布	男人

破布哈巴谷，破布人

[tuː] [dˈɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ræg][mæn]

Two	**Daughters**	**of**	**the**	**Rag**	**Man**
二	女儿们	的	这	抹布	男人

拾荒者的两个女儿

[tuː] [bluː] [ræts]

Two	**Blue**	**Rats**
二	蓝色的	老鼠

两只蓝老鼠

[ə; eɪ] ['sɜːkəs] [mæn] [wɪð] [spɒt] [kæʃ]

A	Circus	Man	With	Spot	Cash
一个	马戏团	男人	和	点	现金

一个带着现金的马戏团艺人

[ə; eɪ] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] ['æktə(r)]

A	Moving	Picture	Actor
一个	移动	图片	演员

电影演员

[ə; eɪ]['tæksiˌkæb] Driver73

A	Taxicab	Driver73
一个	出租车	Driver73

出租车司机73

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] - [bɪmbɚ] [ænd; ənd][ðə; ði]['paʊə(r)]

The	Story	of	Blixie	Bimber	and	the	Power
这	故事	的	-	宾伯	和	这	力量

布利克西·宾伯和权力的故事

[ɒv; əv][ðə; ði][gəʊld] ['bʌkskɪn] -

of	the	Gold	Buckskin	Whincher
的	这	金子	鹿皮	-

金鹿皮猎犬

- [bɪmbɚ] [gruː] [ʌp] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [lʌk] .

Blixie	Bimber	grew	up	looking	for	luck	.
-	宾伯	生长	向上	寻找	为了	运气	.

布利克西·宾伯从小就渴望好运。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['hɔːsʃuː] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv]

If	she	found	a	horseshoe	she	took	it	home	and	put	it	on	the	wall	of
如果	她	成立	一个	马蹄铁	她	采取	它	家	和	放	它	在	这	墙	的

[hɜː(r); hə(r)] [ruːm] [wɪð] [ə; eɪ] ['rɪbən] [taɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

her	room	with	a	ribbon	tied	to	it	.
她	房间	和	一个	丝带	系	到	它	.

如果她找到马蹄铁，她就会把它带回家，用丝带系好，挂在房间的墙上。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] ['fɪŋgəz] , ['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] ,

She	would	look	at	the	moon	through	her	fingers	,	under	her	arms	,
她	会	看	在	这	月亮	通过	她	手指	,	在下面	她	武器	,

她会透过指缝，从腋下望向月亮。

['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [raɪt] ['ʃəʊldə(r)] [bʌt; bət]['nevə(r)] — ['nevə(r)]['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [left] ['ʃəʊldə(r)] .

over	her	right	shoulder	but	never	—	never	over	her	left	shoulder	.
超过	她	正确的	肩膀	但	绝不	—	绝不	超过	她	左边	肩膀	.

她从右肩后仰，但绝不会——绝不会从左肩后仰。

[ʃiː; ʃi] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] ['evriθɪŋ] ['enibɒdi] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ði] [graʊnd] [hɒg] [ænd; ənd]

She	listened	and	picked	up	everything	anybody	said	about	the	ground	hog	and
她	听着	和	挑选	向上	一切	任何人	说	关于	这	地面	猪	和

['weðə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] [hɒg] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['ʃædəʊ] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ðə; ði] ['sekənd] [ɒv; əv]

whether	the	ground	hog	saw	his	shadow	when	he	came	out	the	second	of
无论	这	地面	猪	锯	他的	阴影	什么时候	他	来了	出去	这	第二	的

['februəri] .

February	.
二月	.

她仔细聆听，并记下了每个人谈论土拨鼠的一切，包括土拨鼠在二月二日出来时是否能看到自己的影子。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [driːmd] [ɒv; əv] ['ʌnjənz] [ʃiː; ʃi] [njuː] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [faɪnd][ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [spuːn] .

If	she	dreamed	of	onions	she	knew	the	next	day	she	would	find	a	silver	spoon	.
如果	她	梦见	的	洋葱	她	知道	这	下一个	天	她	会	寻找	一个	银	勺子	.

如果她梦见洋葱，她就知道第二天会找到一把银勺子。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [driːmd] [ɒv; əv] ['fɪʃɪz] [ʃiː; ʃi] [njuː] [ðə; ði][nekst] [deɪ] she74

If	she	dreamed	of	fishes	she	knew	the	next	day	she74
如果	她	梦见	的	鱼	她	知道	这	下一个	天	she74

如果她梦见鱼，她就知道第二天她74岁了。

[wʊd] [miːt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [mæn] [huː] [wʊd] [kɔːl] [hɜː(r); hə(r)][baɪ][hɜː(r); hə(r)] [fɜːst] [neɪm] .

would	meet	a	strange	man	who	would	call	her	by	her	first	name	.
会	见面	一个	奇怪的	男人	WHO	会	称呼	她	经过	她	第一的	姓名	.

会遇到一个陌生男人，他会直呼她的名字。

[ʃiː; ʃi] [gruː] [ʌp] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [lʌk] .

She	grew	up	looking	for	luck	.
她	生长	向上	寻找	为了	运气	.

她从小就渴望好运。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [əʊld][ænd; ənd] [kwaɪt] [ə; eɪ][gɜːl] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][skɜːrts] [daʊn] [tuː; tə]

She	was	sixteen	years	old	and	quite	a	girl	,	with	her	skirts	down	to
她	曾是	十六	年	老的	和	相当	一个	女孩	,	和	她	裙子	向下	到

[hɜː(r); hə(r)] [ʃuː] [tɒps] ,

her	shoe	tops	,
她	鞋	最高额	,

她十六岁，是个十足的姑娘，裙子都快掉到鞋帮上了。

[wen] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .

when	something	happened	.
什么时候	某物	发生	.

当某事发生时。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['poʊstˌɔfɪs] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['letə(r)] [fɔː(r); fə(r)]

She	was	going	to	the	postoffice	to	see	if	there	was	a	letter	for
她	曾是	去	到	这	邮局	到	看	如果	那里	曾是	一个	信	为了

[hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm]['piːtə(r)][pə'teɪtəʊ] ['blɒsəm] ['wɪʃɪz] ,

her	from	Peter	Potato	Blossom	Wishes	,
她	从	彼得	土豆	开花	愿望	,

她要去邮局看看有没有彼得·土豆花许愿给她的信。

[hɜː(r); hə(r)] [best] [tʃʌm] , [ɔː(r)][ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm] ['dʒɪmi] [ðə; ði] [fliː] ,

her	best	chum	,	or	a	letter	from	Jimmy	the	Flea	,
她	最好的	密友	,	或者	一个	信	从	吉米	这	跳蚤	,

她最好的朋友，或者跳蚤吉米的来信，

[hɜː(r); hə(r)] [best] [frend] [ʃiː; ʃi] [kept] ['stedi] ['kʌmpəni] [wɪð] .

her	best	friend	she	kept	steady	company	with	.
她	最好的	朋友	她	保留	稳定的	公司	和	.

她和她最好的朋友一直保持着密切的联系。

['dʒɪmi] [ðə; ði] [fliː] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['klaɪmə(r)] .

Jimmy	the	Flea	was	a	climber	.
吉米	这	跳蚤	曾是	一个	登山者	.

跳蚤吉米是个攀爬者。

[hiː; hi] [klaɪmd] ['skaɪˌskrepər] [ænd; ənd] ['flægpəʊl] [ænd; ənd] ['sməukstæk] [ænd; ənd][wɒz; wəz][ə; eɪ]

He	climbed	skyscrapers	and	flagpoles	and	smokestacks	and	was	a
他	攀登	摩天大楼	和	旗杆	和	烟囱	和	曾是	一个

['feɪməs] ['stiːpldʒæk] .

famous	steeplejack	.
著名的	高空作业车	.

他爬过摩天大楼、旗杆和烟囱，是一位著名的高空作业工人。

- [bɪmbɜ˞] [laɪkt] [hɪm][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['stiːpldʒæk] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,

Blixie	Bimber	liked	him	because	he	was	a	steeplejack	,	a	little	,
-	宾伯	喜欢	他	因为	他	曾是	一个	高空作业车	,	一个	小的	,

布利克西·宾伯喜欢他，因为他是个高空作业工人，个子不高。

[bʌt; bət][mɔː(r)][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɪslə(r)] .

but	more	because	he	was	a	whistler	.
但	更多的	因为	他	曾是	一个	惠斯勒	.

但更主要的原因是他喜欢吹口哨。

['evri] [taɪm] - [sed] [tuː; tə] ['dʒɪmi] , " [aɪ][gɒt][ðə; ði] [bluːz] — ['wɪs(ə)l] [ðə; ði] [bluːz] [aʊt] [ɒv; əv][ˌem 'iː]

Every	time	Blixie	said	to	Jimmy	,	"	I	got	the	blues	—	whistle	the	blues	out	of	me
每一个	时间	-	说	到	吉米	,	"	我	得到	这	蓝调	—	哨	这	蓝调	出去	的	我

,

,

,

每次布利克西对吉米说："我心情不好——吹口哨帮我把心情弄好"，

" ['dʒɪmi] [wʊd] [dʒʌst]['nætʃ(ə)rəli] ['wɪs(ə)l] [tɪl] [ðə; ði] [bluːz] [dʒʌst]['nætʃ(ə)rəli] [went] [əˈweɪ] [frɒm; frəm]

"	Jimmy	would	just	naturally	whistle	till	the	blues	just	naturally	went	away	from
"	吉米	会	只是	自然	哨	直到	这	蓝调	只是	自然	去	离开	从

- .

Blixie	.
-	.

"吉米会自然而然地吹口哨，直到布利克西的忧郁自然而然地消失。"

[ɒn][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['poʊstˌɔfɪs] , - [faʊnd] [ə; eɪ][gəʊld] ['bʌkskɪn] - .

On	the	way	to	the	postoffice	,	Blixie	found	a	gold	buckskin	whincher	.
在	这	方式	到	这	邮局	,	-	成立	一个	金子	鹿皮	-	.

在去邮局的路上，布利克西发现了一个金色的鹿皮鞭。

[ðeə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪdwɔːk] .

There	it	lay	in	the	middle	of	the	sidewalk	.
那里	它	躺	在	这	中间	的	这	人行道	.

它就那样躺在人行道中间。

[haʊ] [ænd; ənd] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] came75

How	and	why	it	came75
如何	和	为什么	它	came75

它是如何以及为什么出现的75

[tuː; tə][biː; bi] [ðeə(r)] [ʃiː; ʃi]['nevə(r)] [njuː] [ænd; ənd]['nəʊbədi]['evə(r)][təʊld][hɜː(r); hə(r)] .

to	be	there	she	never	knew	and	nobody	ever	told	her	.
到	是	那里	她	绝不	知道	和	无人	曾经	讲述	她	.

她从未想过自己会在那里，也没有人告诉过她。

" [ɪts] [lʌk] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [hɜːˈself] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [kwɪk] .

"	It's	luck	,	"	she	said	to	herself	as	she	picked	it	up	quick	.
"	它是	运气	,	"	她	说	到	她自己	作为	她	挑选	它	向上	快的	.

"这是运气，"她一边自言自语，一边迅速捡起它。

[ænd; ənd][səʊ] — [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] [ænd; ənd] [fɪkst] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃeɪn] [ænd; ənd][wɔː(r)][ˌaɪ 'tiː]

And	so	—	she	took	it	home	and	fixed	it	on	a	little	chain	and	wore	it
和	所以	—	她	采取	它	家	和	固定的	它	在	一个	小的	链	和	穿着	它

[əˈraʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [nek] .

around	her	neck	.
大约	她	脖子	.

于是，她把它带回家，用一条小链子把它戴在了脖子上。

[ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ænd; ənd]['nəʊbədi]['evə(r)][təʊld][hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ][gəʊld] ['bʌkskɪn] - [ɪz]

She	did	not	know	and	nobody	ever	told	her	a	gold	buckskin	whincher	is
她	做过	不是	知道	和	无人	曾经	讲述	她	一个	金子	鹿皮	-	是

['dɪfrənt] [frɒm; frəm][dʒʌst][ə; eɪ] [pleɪn] ['kɒmən] - .

different	from	just	a	plain	common	whincher	.
不同的	从	只是	一个	清楚的	常见的	-	.

她不知道，也没人告诉过她，金鹿皮色的马鞭与普通的马鞭有什么不同。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ]['paʊə(r)] .

It	has	a	power	.
它	有	一个	力量	.

它拥有力量。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] [θɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ]['paʊə(r)]['əʊvə(r)][juː; jʊ] [ðen] [juː; jʊ][dʒʌst]['nætʃ(ə)rəli] [kænt] [help]

And	if	a	thing	has	a	power	over	you	then	you	just	naturally	can't	help
和	如果	一个	事物	有	一个	力量	超过	你	然后	你	只是	自然	不能	帮助

[jɔː'self] .

yourself	.
你自己	.

如果某件事物对你产生了影响，那么你自然就无法自拔。

[səʊ] — [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [nek] [fɪkst] [ɒn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃeɪn] - [bɪmbɚ] [wɔː(r)][ðə; ði][gəʊld] ['bʌkskɪn]

So	—	around	her	neck	fixed	on	a	little	chain	Blixie	Bimber	wore	the	gold	buckskin
所以	—	大约	她	脖子	固定的	在	一个	小的	链	-	宾伯	穿着	这	金子	鹿皮

- [ænd; ənd]['nevə(r)] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ]['paʊə(r)][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði]['paʊə(r)]

whincher	and	never	knew	it	had	a	power	and	all	the	time	the	power
-	和	绝不	知道	它	有	一个	力量	和	全部	这	时间	这	力量

[wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] .

was	working	.
曾是	在职的	.

所以——布利克西·宾伯脖子上戴着一条用小链子拴着的金鹿皮项链，她从来不知道它有力量，而这力量却一直都在发挥作用。

“ [ðə; ði][fɜːst][mæn][juː; jʊ] [miːt] [wɪð] [æn; ən][eks][ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] [juː; jʊ][mʌst; məst][fɔːl] [hed] ['əʊvə(r)]

“	The	first	man	you	meet	with	an	X	in	his	name	you	must	fall	head	over
“	这	第一的	男人	你	见面	和	一个	X	在	他的	姓名	你	必须	落下	头	超过

[hiːlz] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [hɪm] ,

heels	in	love	with	him	,
高跟鞋	在	爱	和	他	,

“你遇到的第一个名字里带X的男人，你一定会对他神魂颠倒。”

” [sed] [ðə; ði]['saɪlənt]['paʊə(r)][ɪn][ðə; ði][gəʊld] ['bʌkskɪn] - .

”	said	the	silent	power	in	the	gold	buckskin	whincher	.
”	说	这	沉默的	力量	在	这	金子	鹿皮	-	.

“金色鹿皮猎犬身上那股无声的力量说道。”

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [waɪ] - [bɪmbɚ] [stɒpt] [æt; ət][ðə; ði] ['poʊstˌɔfɪs] [ænd; ənd] [went] [bæk]

And	that	was	why	Blixie	Bimber	stopped	at	the	postoffice	and	went	back
和	那	曾是	为什么	-	宾伯	停止	在	这	邮局	和	去	后退

[ə'gen] ['ɑːskɪŋ] [ðə; ði] [klɑːk] [æt; ət][ðə; ði] ['poʊstˌɔfɪs] ['wɪndəʊ] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)] [ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]

again	asking	the	clerk	at	the	postoffice	window	if	he	was	sure	there	wasn't	a
再次	问	这	职员	在	这	邮局	窗户	如果	他	曾是	当然	那里	不是	一个

['letə(r)] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

letter	for	her	.
信	为了	她	.

所以，布利克西·宾伯才去了邮局，又回去问邮局窗口的职员，他是否确定没有她的信。

[ðə; ði] name76

The	name76
这	name76

名称76

[ɒv; əv][ðə; ði] [klɑːk] [wɒz; wəz]['saɪləs] - .

of	the	clerk	was	Silas	Baxby	.
的	这	职员	曾是	西拉斯	-	.

店员之一是西拉斯·巴克斯比。

[fɔː(r); fə(r)][sɪks] [wiːks] [hiː; hi] [kept] ['stedi] ['kʌmpəni] [wɪð] - [bɪmbɝ] .

For	six	weeks	he	kept	steady	company	with	Blixie	Bimber	.
为了	六	周	他	保留	稳定的	公司	和	-	宾伯	.

六周时间里，他一直陪伴着布利克西·宾伯。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['dɑːnsɪz] , ['heɪˌræk] [raɪdz] , ['pɪknɪks] [ænd; ənd] [haɪ] [dʒɪŋks] [tə'geðə(r)] .

They	went	to	dances	,	hayrack	rides	,	picnics	and	high	jinks	together	.
他们	去	到	舞蹈	,	干草架	骑行	,	野餐	和	高的	恶作剧	一起	.

他们一起参加舞会、乘坐干草车、野餐和各种恶作剧。

[ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [gəʊld] ['bʌkskɪn] - [wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] .

All	the	time	the	power	in	the	gold	buckskin	whincher	was	working	.
全部	这	时间	这	力量	在	这	金子	鹿皮	-	曾是	在职的	.

金鹿皮绞车的动力一直都在运转。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] [baɪ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tʃeɪn] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [nek] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['wɜːkɪŋ] .

It	was	hanging	by	a	little	chain	around	her	neck	and	always	working	.
它	曾是	绞刑	经过	一个	小的	链	大约	她	脖子	和	总是	在职的	.

它用一条小链子挂在她脖子上，一直都在运转。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] ,

It	was	saying	,
它	曾是	说	,

它说：

“ [ðə; ði] [nekst] [mæn] [juː; jʊ] [miːt] [wɪð] [tuː] [eks] [ɪn] [hɪz; ɪz] [neɪm] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [liːv] [ɔːl] [ænd; ənd] [fɔːl]

“ The	next	man	you	meet	with	two	X's	in	his	name	you	must	leave	all	and	fall
“ 这	下一个	男人	你	见面	和	二	X 的	在	他的	姓名	你	必须	离开	全部	和	落下

[hed] ['əʊvə(r)] [hiːlz] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [hɪm] .

head	over	heels	in	love	with	him	.
头	超过	高跟鞋	在	爱	和	他	.

“如果你遇到的下一个男人名字里有两个 X，你必须放弃一切，无可救药地爱上他。”

” [ʃiː; ʃi] [met] [ðə; ði] [haɪ] [skuːl] ['prɪnsəp(ə)l] .

” She	met	the	high	school	principal	.
” 她	遇见	这	高的	学校	主要的	.

她见到了高中校长。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [frɪts] - .

His	name	was	Fritz	Axenbax	.
他的	姓名	曾是	弗里茨	-	.

他的名字叫弗里茨·阿克森巴克斯。

- [drɒpt] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [ænd; ənd] [θruː] [smaɪlz] [æt; ət] [hɪm] .

Blixie	dropped	her	eyes	before	him	and	threw	smiles	at	him	.
-	掉落	她	眼睛	前	他	和	扔	微笑	在	他	.

布利克西在他面前垂下眼帘，对他露出灿烂的笑容。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [sɪks] [wiːks] [hiː; hi] [kept] ['stedi] ['kʌmpəni] [wɪð] - [bɪmbɝ] .

And	for	six	weeks	he	kept	steady	company	with	Blixie	Bimber	.
和	为了	六	周	他	保留	稳定的	公司	和	-	宾伯	.

在接下来的六周时间里，他一直陪伴着布利克西·宾伯。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['dɑːnsɪz] , ['heɪˌræk] [raɪdz] , ['pɪknɪks] [ænd; ənd] [haɪ] [dʒɪŋks] [tə'geðə(r)] .

They	went	to	dances	,	hayrack	rides	,	picnics	and	high	jinks	together	.
他们	去	到	舞蹈	,	干草架	骑行	,	野餐	和	高的	恶作剧	一起	.

他们一起参加舞会、乘坐干草车、野餐和各种恶作剧。

“ [waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [gəʊ] [wɪð] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['stedi] ['kʌmpəni] ?

“ Why	do	you	go	with	him	for	steady	company	?
“ 为什么	做	你	去	和	他	为了	稳定的	公司	?

你为什么选择和他作伴呢?

" [hɜː(r); hə(r)] ['relətɪvz] [ɑːskt] .
" her relatives asked .
" 她 亲属 问 .

她的亲戚问道。

" [ɪts] [ə; eɪ]['paʊə(r)] [hiːz] [gɒt] , " - ['ɑːnsə(r)d] , " [ai][dʒʌst][kænt][help][ˌaɪ 'tiː] — [ɪts][ə; eɪ]['paʊə(r)] . "
" It's a power he's got , " Blixie answered , " I just can't help it — it's a power . "
" 它是 一个 力量 他是 得到 , " - 回答 , " 我 只是 不能 帮助 它 — 它是 一个 力量 . "

"这是他与生俱来的能力，"布利克西回答说，"我无能为力——这就是一种能力。"

" [wʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fiːt] [ɪz] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)] — how77
" One of his feet is bigger than the other — how77
" 一 的 他的 脚 是 大 比 这 其他 — how77

"他的一只脚比另一只脚大——how77

[kæn; kən][juː; jʊ] [kiːp] ['stedi] ['kʌmpəni] [wɪð] [hɪm] ?
can you keep steady company with him ?
能 你 保持 稳定的 公司 和 他 ?

你能一直陪着他吗?

" [ðeɪ] [ɑːskt] [ə'gen] .
" they asked again .
" 他们 问 再次 .

他们又问了一遍。

[ɔːl] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['ɑːnsə(r)] [wɒz; wəz] , " [ɪts] [ə; eɪ]['paʊə(r)] .
All she would answer was , " It's a power .
全部 她 会 回答 曾是 , " 它是 一个 力量 .

她只会回答说："这是一种力量。"

" [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
" All the time , of course ,
" 全部 这 时间 , 的 课程 ,

当然一直都是这样。"

[ðə; ði][gəʊld] ['bʌkskɪn] - [ɒn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃeɪn] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [nek] [wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] .
the gold buckskin whincher on the little chain around her neck was working .
这 金子 鹿皮 - 在 这 小的 链 大约 她 脖子 曾是 在职的 .

她脖子上那条小链子上的金鹿皮项圈在发挥作用。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] ,
It was saying ,
它 曾是 说 ,

它说：

" [ɪf] [ʃiː; ʃi] [miːts] [ə; eɪ][mæn] [wɪð] [θriː] [eks][ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][fɔːl] [hed] ['əʊvə(r)] [hiːlz] [ɪn]
" If she meets a man with three X's in his name she must fall head over heels in
" 如果 她 满足 一个 男人 和 三 X 的 在 他的 姓名 她 必须 落下 头 超过 高跟鞋 在
[lʌv] [wɪð] [hɪm] .
love with him .
爱 和 他 .

"如果她遇到一个名字里有三个 X 的男人，她一定会无可救药地爱上他。"

" [æt; ət][ə; eɪ][bænd] ['kɒnsət] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk][skweə(r)][wʌn] [naɪt] [ʃiː; ʃi][met][dʒeɪmz] - .
" At a band concert in the public square one night she met James Sixbixdix .
" 在 一个 乐队 音乐会 在 这 民众 正方形 一 夜晚 她 遇见 詹姆斯 - .

"一天晚上，她在广场上的一场乐队音乐会上遇到了詹姆斯·西克斯比克斯迪克斯。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['helpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
There was no helping it .
那里 曾是 不 帮助 它 .

无可救药了。

[ʃiː; ʃi] [drɒpt] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] [smaɪlz] [æt; ət] [hɪm] .

She	dropped	her	eyes	and	threw	her	smiles	at	him	.
她	掉落	她	眼睛	和	扔	她	微笑	在	他	.

她垂下眼帘，对他露出微笑。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [sɪks] [wiːks] [ðeɪ] [kept] ['stedi] ['kʌmpəni] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [bænd] ['kɔnsəts] , ['dɑːnsɪz] , ['heɪˌræk] [raɪdz] ,

And	for	six	weeks	they	kept	steady	company	going	to	band	concerts	,	dances	,	hayrack	rides	,
和	为了	六	周	他们	保留	稳定的	公司	去	到	乐队	音乐会	,	舞蹈	,	干草架	骑行	,

在长达六周的时间里，他们一直有伴，一起去看乐队音乐会、跳舞、乘坐干草车。

['pɪknɪks] [ænd; ənd] [haɪ] [dʒɪŋks] [tə'geðə(r)] .

picnics	and	high	jinks	together	.
野餐	和	高的	恶作剧	一起	.

一起野餐，一起胡闹。

“ [waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [kiːp] ['stedi] ['kʌmpəni] [wɪð] [hɪm] ?

“	Why	do	you	keep	steady	company	with	him	?
“	为什么	做	你	保持	稳定的	公司	和	他	?

你为什么总是和他来往?

[hiːz] [ə; eɪ] ['mjuːzɪk(ə)l] [suːp] ['iːtə(r)] , ” [hɜː(r); hə(r)] ['relətɪvz] [sed] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] .

He's	a	musical	soup	eater	,	”	her	relatives	said	to	her	.
他是	一个	音乐	汤	食客	,	”	她	亲属	说	到	她	.

“他是个会唱歌喝汤的人，”她的亲戚们对她说。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] , “ [ɪts] [ə; eɪ] ['paʊə(r)] — [aɪ] [kænt] [help] [maɪ'self] .

And	she	answered	,	“	It's	a	power	—	I	can't	help	myself	.
和	她	回答	,	“	它是	一个	力量	—	我	不能	帮助	我	.

她回答说：“这是一种力量——我无法控制自己。”

” ['liːnɪŋ] [daʊn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ɪn] [ə; eɪ] [reɪn] ['wɔːtə(r)] ['sɪstən] [wʌn] [deɪ] , ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ekəʊz] against78

”	Leaning	down	with	her	head	in	a	rain	water	cistern	one	day	,	listening	to	the	echoes	against78
”	倾斜	向下	和	她	头	在	一个	雨	水	水箱	一	天	,	聆听	到	这	回声	against78

“有一天，她俯身将头埋进雨水蓄水池里，聆听着回声78

[ðə; ði] [streɪndʒ] ['wʊdn] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪstən] ,

the	strange	wooden	walls	of	the	cistern	,
这	奇怪的	木制的	墙壁	的	这	水箱	,

水箱奇特的木墙，

[ðə; ði] [gəʊld] ['bʌkskɪn] - [ɒn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [tʃeɪn] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [nek] [slɪpt] [ɒf] [ænd; ənd] [fel] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [reɪn] ['wɔːtə(r)] .

the	gold	buckskin	whincher	on	the	little	chain	around	her	neck	slipped	off	and	fell	down	into	the	rain	water	.
这	金子	鹿皮	-	在	这	小的	链	大约	她	脖子	滑倒了	离开	和	跌倒	向下	进入	这	雨	水	.

她脖子上那条小链子上的金鹿皮项链滑落下来，掉进了雨水中。

“ [maɪ] [lʌk] [ɪz] [gɒn] , ” [sed] - .

“	My	luck	is	gone	,	”	said	Blixie	.
“	我的	运气	是	已消失	,	”	说	-	.

“我的好运用完了，”布利克西说道。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [meɪd] [tuː] ['telɪfəʊn] [kɔːlz] .

Then	she	went	into	the	house	and	made	two	telephone	calls	.
然后	她	去	进入	这	房子	和	制成	二	电话	呼叫	.

然后她进了屋，打了两个电话。

[wʌn] [wɒz; wəz][tuː; tə][dʒeɪmz] - ['telɪŋ] [hɪm][ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [kiːp] [ðə; ði] [deɪt] [wɪð] [hɪm] [ðæt]

One	was	to	James	Sixbixdix	telling	him	she	couldn't	keep	the	date	with	him	that
一	曾是	到	詹姆斯	-	讲述	他	她	不能	保持	这	日期	和	他	那

[naɪt] .

night	.
夜晚	.

其中一封是写给 James Sixbixdix 的，告诉他她当晚不能和他约会了。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə] ['dʒɪmi] [ðə; ði] [fliː] , [ðə; ði]['klaɪmə(r)] , [ðə; ði] ['stiːpldʒæk] .

The	other	was	to	Jimmy	the	Flea	,	the	climber	,	the	steeplejack	.
这	其他	曾是	到	吉米	这	跳蚤	,	这	登山者	,	这	高空作业车	.

另一封是写给"跳蚤"吉米的，他是攀岩者，也是高空作业工人。

" [kʌm] [ɒn]['əʊvə(r)] — [aɪ][gɒt][ðə; ði] [bluːz] [ænd; ənd][aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] ['wɪs(ə)l] - [ɪm] [ə'weɪ] ,

"	Come	on	over	—	I	got	the	blues	and	I	want	you	to	whistle	'	em	away	,
"	来	在	超过	—	我	得到	这	蓝调	和	我	想	你	到	哨	-	呃	离开	,

"过来吧——我心情不好，想让你帮我吹口哨把它赶走。"

" [wɒz; wəz] [wɒt] [ʃiː; ʃi] ['telɪfəund] ['dʒɪmi] [ðə; ði] [fliː] .

"	was	what	she	telephoned	Jimmy	the	Flea	.
"	曾是	什么	她	电话	吉米	这	跳蚤	.

"这就是她给跳蚤吉米打电话的内容。"

[ænd; ənd][səʊ] — [ɪf] [juː; jʊ]['evə(r)] [kʌm] [ə'krɒs] [ə; eɪ][gəʊld] ['bʌkskɪn] - , [biː; bi] ['keəf(ə)l] .

And	so	—	if	you	ever	come	across	a	gold	buckskin	whincher	,	be	careful	.
和	所以	—	如果	你	曾经	来	穿过	一个	金子	鹿皮	-	,	是	小心	.

所以——如果你遇到一个穿着金色鹿皮的驯鹿人，一定要小心。

[ɪts] [gɒt][ə; eɪ]['paʊə(r)] .

It's	got	a	power	.
它是	得到	一个	力量	.

它具有某种力量。

['ɪtl] [meɪk] [juː; jʊ] [fɔːl] [hed] ['əʊvə(r)] [hiːlz] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [ðə; ði][nekst][mæn][juː; jʊ] [miːt] [wɪð] [æn; ən][eks]

It'll	make	you	fall	head	over	heels	in	love	with	the	next	man	you	meet	with	an	X
它将	制作	你	落下	头	超过	高跟鞋	在	爱	和	这	下一个	男人	你	见面	和	一个	X

[ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] .

in	his	name	.
在	他的	姓名	.

它会让你无可救药地爱上下一个名字里带X的男人。

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː; də] ['ʌðə(r)] [streɪndʒ] [θɪŋz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['dɪfrənt] - [hæv; həv] ['dɪfrənt]

Or	it	will	do	other	strange	things	because	different	whinchers	have	different
或者	它	将要	做	其他	奇怪的	事物	因为	不同的	-	有	不同的

[pˈaʊəz] . -

powers	.	79
权力	.	-

或者它会做出其他奇怪的事情，因为不同的巫师拥有不同的能力。79

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv]['dʒeɪs(ə)n] - [ænd; ənd] [waɪ] [hiː; hi]

The	Story	of	Jason	Squiff	and	Why	He
这	故事	的	杰森	-	和	为什么	他

杰森·斯奎夫的故事以及他为何如此

[hæd; həd][ə; eɪ] ['pɒpkɔːn] [hæt] , ['pɒpkɔːn] ['mɪt(ə)nz]

Had	a	Popcorn	Hat	,	Popcorn	Mittens
有	一个	爆米花	帽子	,	爆米花	手套

戴着爆米花帽，还有爆米花手套

[ænd; ənd] ['pɒpkɔːn] ['ʃuːz]

and	Popcorn	Shoes
和	爆米花	鞋

爆米花鞋

['dʒeɪs(ə)n] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɪstən] ['kliːnə(r)] .

Jason	Squiff	was	a	cistern	cleaner	.
杰森	-	曾是	一个	水箱	清洁工	.

杰森·斯奎夫是一名水箱清洁工。

[hiː; hi][hæd; həd] ['griːnɪʃ] ['jeləʊɪʃ] [heə(r)] .

He	had	greenish	yellowish	hair	.
他	有	绿绿色	淡黄色	头发	.

他有一头黄绿色的头发。

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊkt] [daʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['sɪstən] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['lɪftɪŋ] ['bʌkit] [ɒv; əv] [slʌʃ] [ænd; ənd]

If	you	looked	down	into	a	cistern	when	he	was	lifting	buckets	of	slush	and
如果	你	看起来	向下	进入	一个	水箱	什么时候	他	曾是	举重	水桶	的	泥浆	和

[mʌd] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [tel] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ,

mud	you	could	tell	where	he	was	,
泥	你	可以	告诉	在哪里	他	曾是	,

当他提着装满泥浆和淤泥的桶时，如果你向下看水箱，就能知道他在哪里。

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [pɪk] [hɪm] [aʊt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] ['sɪstən] ,

you	could	pick	him	out	down	in	the	dark	cistern	,
你	可以	挑选	他	出去	向下	在	这	黑暗的	水箱	,

即使在黑暗的水池里，你也能一眼认出他。

[baɪ][ðə; ði] [laɪts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['griːnɪʃ] ['jeləʊɪʃ] [heə(r)] .

by	the	lights	of	his	greenish	yellowish	hair	.
经过	这	灯	的	他的	绿绿色	淡黄色	头发	.

借着他那黄绿色头发的光芒。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['bʌkit] [ɒv; əv] [slʌʃ] [ænd; ənd] [mʌd] [tɪpt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd][ræn] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]

Sometimes	the	buckets	of	slush	and	mud	tipped	over	and	ran	down	on	the
有时	这	水桶	的	泥浆	和	泥	倾斜	超过	和	跑	向下	在	这

[tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .

top	of	his	head	.
顶部	的	他的	头	.

有时，装满泥浆和冰沙的桶会翻倒，流到他的头上。

[ðɪs] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] ['griːnɪʃ] ['jeləʊɪʃ] [heə(r)] .

This	covered	his	greenish	yellowish	hair	.
这	涵盖	他的	绿绿色	淡黄色	头发	.

这遮住了他黄绿色的头发。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hɑːd] [tuː; tə] [tel] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] was80

And	then	it	was	hard	to	tell	where	he	was	and	it	was80
和	然后	它	曾是	难的	到	告诉	在哪里	他	曾是	和	它	was80

然后就很难判断他在哪里了，当时是80

[nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [pɪk] [hɪm] [aʊt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kliːnɪŋ] [ðə; ði] ['sɪstən] .

not	easy	to	pick	him	out	down	in	the	dark	where	he	was	cleaning	the	cistern	.
不是	简单的	到	挑选	他	出去	向下	在	这	黑暗的	在哪里	他	曾是	打扫	这	水箱	.

在黑暗中清理水箱的地方，很难找到他。

[wʌn] [deɪ] ['dʒeɪs(ə)n] - [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪmbɚ] [haʊs] [ænd; ənd] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .

One	day	Jason	Squiff	came	to	the	Bimber	house	and	knocked	on	the	door	.
一	天	杰森	-	来了	到	这	宾伯	房子	和	敲门	在	这	门	.

有一天，杰森·斯奎夫来到宾伯家，敲了敲门。

“ [dɪd][aɪ] [ˌʌndə'stænd] , ” [hiː; hi] [sed] , ['spiːkɪŋ] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [bɪmbɚ] , - - ['mʌðə(r)] ,

“	Did	I	understand	,	”	he	said	,	speaking	to	Mrs	.	Bimber	,	Blixie	Bimber's	mother	,
”	做过	我	理解	,	”	他	说	,	请讲	到	太太	.	宾伯	,	-	-	母亲	,

“我明白了吗？”他问比姆伯太太，也就是布利克西·比姆伯的母亲。

“ [duː; də][ai] [ˌʌndə'stænd] [juː; jʊ] [sent] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [kliːn] [ðə; ði] ['sɪstən] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [bæk] [jɑːd]
“ do I understand you sent for me to clean the cistern in your back yard
” 做 我 理解 你 发送 为了 我 到 干净的 这 水箱 在 你的 后退 院子
? ”
? ”
? ”

“我理解没错吧，你是叫我来清理你家后院的蓄水池？”

“ [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [ɪg'zæktli] [sʌtʃ] , ” [sed] ['mɪsɪz] . [bɪmbɚ] ,
“ You understand exactly such , ” said Mrs . Bimber ,
” 你 理解 确切地 这样的 , ” 说 太太 . 宾伯 ,

“你完全明白这一点，”比姆伯夫人说。

“ [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['welkəm] [æz; əz][ðə; ði] ['flaʊəz] [ðæt] [bluːm] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [trə] - [lɑː] - [lɑː]
“ and you are welcome as the flowers that bloom in the spring , tra - la - la
” 和 你 是 欢迎 作为 这 花朵 那 盛开 在 这 春天 , tra - 拉 - 拉
. ”
: ”
. ”

“你们就像春天盛开的花朵一样，受到热烈欢迎，啦啦啦。”

“ [ðen] [ai] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] [wɜːk] [ænd; ənd] [kliːn] [ðə; ði] ['sɪstən] , [trə] - [lɑː] - [lɑː] , ” [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] ,
“ Then I will go to work and clean the cistern , tra - la - la , ” he answered ,
” 然后 我 将要 去 到 工作 和 干净的 这 水箱 , tra - 拉 - 拉 , ” 他 回答 ,

“然后我就去上班，去清理水箱，啦啦啦，”他回答道。

['spiːkɪŋ] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [bɪmbɚ] .
speaking to Mrs . Bimber .
请讲 到 太太 . 宾伯 .

与比姆伯夫人交谈。

“ [aɪm][ðə; ði] [gai] , [trə] - [lɑː] - [lɑː] , ” [hiː; hi] [sed] ['fɜːðə(r)] ,
“ I'm the guy , tra - la - la , ” he said further ,
” 我是 这 盖伊 , tra - 拉 - 拉 , ” 他 说 更远 ,

“我就是那个人，啦啦啦，”他接着说道。

['rʌnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['eksələnt] ['fɪŋgəz] [θruː] [hɪz; ɪz] ['griːnɪʃ] ['jeləʊɪʃ] [heə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ]
running his excellent fingers through his greenish yellowish hair which was shining
跑步 他的 出色的 手指 通过 他的 绿绿色 淡黄色 头发 哪个 曾是 灼灼
['braɪtli] .
brightly .
明亮地 .

他用修长的手指轻轻梳理着闪闪发光的黄绿色头发。

[hiː; hi][bɪ'gæn] ['kliːnɪŋ] [ðə; ði] ['sɪstən] .
He began cleaning the cistern .
他 开始 打扫 这 水箱 .

他开始清理蓄水池。

- [bɪmbɚ] [keɪm] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [jɑːd] .
Blixie Bimber came out in the back yard .
- 宾伯 来了 出去 在 这 后退 院子 .

布利克西·宾伯来到了后院。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['sɪstən] .
She looked down in the cistern .
她 看起来 向下 在 这 水箱 .

她低头看向蓄水池。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [dɑːk] .
It was all dark .
它 曾是 全部 黑暗的 .

周围一片漆黑。

[ˌaɪ ˈtiː] [lʊkt] [laɪk] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ɔːl] [dɑːk] [daʊn] [ðeə(r)] .

It	looked	like	nothing	but	all	dark	down	there	.
它	看起来	喜欢	没有什么	但	全部	黑暗的	向下	那里	.

下面看起来一片漆黑。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈgriːnɪʃ] [ˈjeləʊɪʃ] .

By	and	by	she	saw	something	greenish	yellowish	.
经过	和	经过	她	锯	某物	绿绿色	淡黄色	.

过了一会儿，她看到了一些黄绿色的东西。

She81

She81

She81

她81

[wɒtʃt] [ˌaɪ ˈtiː] .

watched	it	.
观看	它	.

看过了。

[suːn] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈdʒeɪs(ə)n] - [hed] [ænd; ənd] [heə(r)] .

Soon	she	saw	it	was	Jason	Squiff's	head	and	hair	.
很快	她	锯	它	曾是	杰森	-	头	和	头发	.

她很快发现那是杰森·斯奎夫的头和头发。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [njuː] [ðə; ði] [ˈsɪstən] [wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [kliːnd] [ænd; ənd] [ˈdʒeɪs(ə)n] - [wɒz; wəz]

And	then	she	knew	the	cistern	was	being	cleaned	and	Jason	Squiff	was
和	然后	她	知道	这	水箱	曾是	存在	已清洗	和	杰森	-	曾是

[ɒn] [ðə; ði] [dʒɒb] .

on	the	job	.
在	这	工作	.

然后她知道水箱正在清洗，而杰森·斯奎夫正在负责这项工作。

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [sæŋ] [trə] - [lɑː] - [lɑː] [ænd; ənd] [went] [bæk] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [təʊld] [hɜː(r); hə(r)]

So	she	sang	tra	-	la	-	la	and	went	back	into	the	house	and	told	her
所以	她	唱	tra	-	拉	-	拉	和	去	后退	进入	这	房子	和	讲述	她

['mʌðə(r)] ['dʒeɪs(ə)n] - [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [dʒɒb] .

mother	Jason	Squiff	was	on	the	job	.
母亲	杰森	-	曾是	在	这	工作	.

于是她哼着小曲儿回到屋里，告诉她妈妈杰森·斯奎夫正在执行任务。

[ðə; ði] [lɑːst] ['bʌkɪtfʊl] [ɒv; əv] [slʌʃ] [ænd; ənd] [mʌd] [keɪm] [æt; ət] [lɑːst] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒeɪs(ə)n] - .

The	last	bucketful	of	slush	and	mud	came	at	last	for	Jason	Squiff	.
这	最后的	一桶	的	泥浆	和	泥	来了	在	最后的	为了	杰森	-	.

杰森·斯奎夫终于被最后一桶泥浆和雪水浇透了。

[hiː; hi] [skwɪntid] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] .

He	squinted	at	the	bottom	.
他	眯着眼	在	这	底部	.

他眯着眼睛看向底部。

['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] .

Something	was	shining	.
某物	曾是	灼灼	.

有什么东西在发光。

[hiː; hi] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [slʌʃ] [ænd; ənd] [mʌd] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [wɒt]

He	reached	his	fingers	down	through	the	slush	and	mud	and	took	out	what
他	达到	他的	手指	向下	通过	这	泥浆	和	泥	和	采取	出去	什么

[wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] .

was	shining	.
曾是	灼灼	.

他把手指伸进泥泞里，掏出了闪闪发光的东西。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][gəʊld] ['bʌkskɪn] - - [bɪmbɚ] [lɒst] [frɒm; frəm][ðə; ði][gəʊld] [tʃeɪn]

It	was	the	gold	buckskin	whincher	Blixie	Bimber	lost	from	the	gold	chain
它	曾是	这	金子	鹿皮	-	-	宾伯	丢失的	从	这	金子	链

[ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [nek] [ðə; ði] [wiːk] [bɪ'fɔː(r)] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪstən]

around	her	neck	the	week	before	when	she	was	looking	down	into	the	cistern
大约	她	脖子	这	星期	前	什么时候	她	曾是	寻找	向下	进入	这	水箱

[tuː; tə] [siː] [wɒt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] .

to	see	what	she	could	see	.
到	看	什么	她	可以	看	.

那是布利克西·宾伯上周往水箱里看时，从脖子上的金链子上掉下来的金鹿皮鞭。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [gəʊld] ['bʌkskɪn] - ['ʃaɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['glɪtərɪŋ] [laɪk][ə; eɪ]

It	was	exactly	the	same	gold	buckskin	whincher	shining	and	glittering	like	a
它	曾是	确切地	这	相同的	金子	鹿皮	-	灼灼	和	闪闪发光	喜欢	一个

[saɪn][ɒv; əv] ['hæpinəs] .

sign	of	happiness	.
符号	的	幸福	.

那件金色的鹿皮马鞍包闪闪发光，就像幸福的象征。

“ [ɪts] [lʌk] , ” [sed] ['dʒeɪs(ə)n] - , ['waɪpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [ɒn][hɪz; ɪz] ['griːnɪʃ] ['jeləʊɪʃ] [heə(r)] .

“	It's	luck	,	”	said	Jason	Squiff	,	wiping	his	fingers	on	his	greenish	yellowish	hair	.
“	它是	运气	,	”	说	杰森	-	,	擦拭	他的	手指	在	他的	绿绿色	淡黄色	头发	.

“这是运气，”杰森·斯奎夫一边说着，一边用手指擦了擦他那黄绿色的头发。

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði][gəʊld] ['bʌkskɪn] - [ɪn][hɪz; ɪz] [vest] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [spəʊk] [tuː; tə]

Then	he	put	the	gold	buckskin	whincher	in	his	vest	pocket	and	spoke	to
然后	他	放	这	金子	鹿皮	-	在	他的	背心	口袋	和	辐	到

[hɪm'self] [ə'gen] ,

himself	again	,
他自己	再次	,

然后他把金鹿皮鞭放进背心口袋里，又自言自语起来。

“ [ɪts] [lʌk] .

“	It's	luck	.
“	它是	运气	.

“这是运气。”

” [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ɑːftə(r)][sɪks] [ə'klɑːk] [ðæt] [naɪt] Jason82

”	A	little	after	six	o'clock	that	night	Jason82
”	一个	小的	后	六	点钟	那	夜晚	Jason82

“那天晚上六点刚过，Jason82

- [stept] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [həʊm] [ænd; ənd] [sed] [hə'ləʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd]

Squiff	stepped	into	his	house	and	home	and	said	hello	to	his	wife	and
-	步	进入	他的	房子	和	家	和	说	你好	到	他的	妻子	和

[d'ɔːtəz] .

daughters	.
女儿们	.

斯奎夫走进家门，向妻子和女儿们问好。

[ðeɪ] [ɔːl] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lɑːf] .

They	all	began	to	laugh	.
他们	全部	开始	到	笑	.

他们都笑了起来。

[ðeə(r)] ['lɑːftə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['tɪklɪʃ] ['lɑːftə(r)] .

Their	laughter	was	a	ticklish	laughter	.
他们的	笑声	曾是	一个	痒痒的	笑声	.

他们的笑声是那种痒痒的笑声。

“ ['sʌmθɪŋ] ['fʌni] [ɪz] ['hæpənɪŋ] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	Something	funny	is	happening	,	”	he	said	.
“	某物	有趣的	是	发生	,	”	他	说	.

“有些事情很奇怪，”他说。

“ [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˌaɪ 'tiː] , ” [ðeɪ] [ɔːl] [lɑːft] [æt; ət][hɪm] [ə'gen] [wɪð] ['tɪklɪʃ] ['lɑːftə(r)] .

“	And	you	are	it	,	”	they	all	laughed	at	him	again	with	ticklish	laughter	.
“	和	你	是	它	,	”	他们	全部	笑了	在	他	再次	和	痒痒的	笑声	.

“而你就是那个人，”他们又都笑着嘲笑他，笑声痒痒的。

[ðen] [ðeɪ] [ʃəʊd] [hɪm] .

Then	they	showed	him	.
然后	他们	显示	他	.

然后他们给他看了。

[hɪz; ɪz][hæt][wɒz; wəz] ['pɒpkɔːn] , [hɪz; ɪz] ['mɪt(ə)nz] ['pɒpkɔːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ʃuːz] ['pɒpkɔːn] .

His	hat	was	popcorn	,	his	mittens	popcorn	and	his	shoes	popcorn	.
他的	帽子	曾是	爆米花	,	他的	连指手套	爆米花	和	他的	鞋	爆米花	.

他的帽子是爆米花做的，他的手套是爆米花做的，他的鞋子也是爆米花做的。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðə; ði][gəʊld] ['bʌkskɪn] - [hæd; həd][ə; eɪ]['paʊə(r)][ænd; ənd][wɒz; wəz]

He	didn't	know	the	gold	buckskin	whincher	had	a	power	and	was
他	没有	知道	这	金子	鹿皮	-	有	一个	力量	和	曾是

['wɜːkɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] .

working	all	the	time	.
在职的	全部	这	时间	.

他不知道那只金色的鹿皮鞭子有力量，而且一直在工作。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðə; ði] - [ɪn][hɪz; ɪz] [vest] ['pɒkɪt] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] ,

He	didn't	know	the	whincher	in	his	vest	pocket	was	saying	,
他	没有	知道	这	-	在	他的	背心	口袋	曾是	说	,

他不知道他背心口袋里的那个小家伙在说什么。

“ [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['letə(r)][kjuː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði]

“	You	have	a	letter	Q	in	your	name	and	because	you	have	the
“	你	有	一个	信	问	在	你的	姓名	和	因为	你	有	这

['pleʒə(r)] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][kjuː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv]

pleasure	and	happiness	of	having	a	Q	in	your	name	you	must	have
乐趣	和	幸福	的	拥有	一个	问	在	你的	姓名	你	必须	有

[ə; eɪ] ['pɒpkɔːn] [hæt] ,

a	popcorn	hat	,
一个	爆米花	帽子	,

“你的名字里有个字母Q，因为你很荣幸也很开心名字里有个Q，所以你必须戴一顶爆米花帽。”

['pɒpkɔːn] ['mɪt(ə)nz] [ænd; ənd] ['pɒpkɔːn] ['ʃuːz] .

popcorn	mittens	and	popcorn	shoes	.
爆米花	连指手套	和	爆米花	鞋	.

爆米花手套和爆米花鞋。

” [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi][pʊt][ɒn] [ə'nʌðə(r)] [hæt] , [ə'nʌðə(r)] [peə(r)][ɒv; əv] ['mɪt(ə)nz] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)]

”	The	next	morning	he	put	on	another	hat	,	another	pair	of	mittens	and	another
”	这	下一个	早晨	他	放	在	其他	帽子	,	其他	一对	的	连指手套	和	其他

[peə(r)][ɒv; əv] ['ʃuːz] .

pair	of	shoes	.
一对	的	鞋	.

第二天早上，他又戴上一顶帽子，又戴上一副手套，又穿了一双鞋。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪnɪt] [hiː; hi][pʊt][ðem; ðəm][ɒn] [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['pɒpkɔːn] .

And	the	minute	he	put	them	on	they	changed	to	popcorn	.
和	这	分钟	他	放	他们	在	他们	已更改	到	爆米花	.

他一穿上它们，它们就变成了爆米花。

[səʊ][hiː; hi] [traɪd] [ɒn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [hæts] , ['mɪt(ə)nz] [ænd; ənd] ['ʃuːz] .

So	he	tried	on	all	his	hats	,	mittens	and	shoes	.
所以	他	尝试	在	全部	他的	帽子	,	连指手套	和	鞋	.

于是他试戴了所有的帽子、手套和鞋子。

['ɔːlweɪz] [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['pɒpkɔːn] [ðə; ði] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðem; ðəm] [ɒn] . -

Always	they	changed	to	popcorn	the	minute	he	had	them	on	.	83
总是	他们	已更改	到	爆米花	这	分钟	他	有	他们	在	.	-

他一穿上它们，它们就立刻换成了爆米花。83

[hɪz; ɪz] [hæt] [wɒz; wəz] ['pɒpkɔːn] , [hɪz; ɪz] ['mɪt(ə)nz] ['pɒpkɔːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]

His	hat	was	popcorn	,	his	mittens	popcorn	and	his
他的	帽子	曾是	爆米花	,	他的	连指手套	爆米花	和	他的

他的帽子是爆米花做的，他的手套是爆米花做的，他的

['ʃuːz] popcorn85

shoes	popcorn85
鞋	popcorn85

鞋子 popcorn85

[hiː; hi] [went] [ˌdaʊn'taʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɔːz] .

He	went	downtown	to	the	stores	.
他	去	市中心	到	这	商店	.

他去了市中心的商店。

[hiː; hi] [bɔːt] [ə; eɪ] [njuː] [hæt] , ['mɪt(ə)nz] [ænd; ənd] ['ʃuːz] .

He	bought	a	new	hat	,	mittens	and	shoes	.
他	买	一个	新的	帽子	,	连指手套	和	鞋	.

他买了一顶新帽子、一副新手套和一双新鞋。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['pɒpkɔːn] .

And	the	minute	he	had	them	on	they	changed	to	popcorn	.
和	这	分钟	他	有	他们	在	他们	已更改	到	爆米花	.

他刚戴上它们，它们就变成了爆米花。

[səʊ][hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ] [tuː; tə] [wɜːk] [ænd; ənd] [kliːn] ['sistən] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['pɒpkɔːn] [hæt] ,

So	he	decided	he	would	go	to	work	and	clean	cisterns	with	his	popcorn	hat	,
所以	他	决定	他	会	去	到	工作	和	干净的	水箱	和	他的	爆米花	帽子	,

于是他决定戴着爆米花帽去上班，清理蓄水池。

['pɒpkɔːn] ['mɪt(ə)nz] [ænd; ənd] ['pɒpkɔːn] ['ʃuːz] [ɒn] .

popcorn	mittens	and	popcorn	shoes	on	.
爆米花	连指手套	和	爆米花	鞋	在	.

戴上爆米花手套和爆米花鞋。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [kriːm] [pʌfs] [ɪn'dʒɔɪd] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] [wɔːk] [ʌp] [ðə; ði] [striːt] ,

The	people	of	the	Village	of	Cream	Puffs	enjoyed	watching	him	walk	up	the	street	,
这	人们	的	这	村庄	的	奶油	泡芙	享受	观看	他	走	向上	这	街道	,

奶油泡芙村的村民们很喜欢看他沿着街道走来走去。

['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kliːn] ['sistən] .

going	to	clean	cisterns	.
去	到	干净的	水箱	.

去清理蓄水池。

['piːp(ə)l] [faɪv] [ænd; ənd] [sɪks] [blɒks] [ə'weɪ] [kʊd; kəd] [siː] [hɪm] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz]

People	five	and	six	blocks	away	could	see	him	coming	and	going	with	his
人们	五	和	六	积木	离开	可以	看	他	未来	和	去	和	他的

['pɒpkɔːn] [hæt] ,

popcorn	hat	,
爆米花	帽子	,

五六个街区外的人都能看到他戴着爆米花帽来来往往。

['pɒpkɔːn] ['mɪt(ə)nz] [ænd; ənd] ['pɒpkɔːn] ['ʃuːz] .

popcorn	mittens	and	popcorn	shoes	.
爆米花	连指手套	和	爆米花	鞋	.

爆米花手套和爆米花鞋。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪstən] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn'dʒɔɪd] ['lʊkɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]

When	he	was	down	in	a	cistern	the	children	enjoyed	looking	down	into	the
什么时候	他	曾是	向下	在	一个	水箱	这	孩子们	享受	寻找	向下	进入	这

['sɪstən] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [wɜːk] .

cistern	to	see	him	work	.
水箱	到	看	他	工作	.

当他下到水箱里工作时，孩子们喜欢往下看水箱里看他干活。

[wen] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [slʌʃ] [ænd; ənd] [mʌd] [fel] [ɒn][hɪz; ɪz][hæt][ænd; ənd] ['mɪt(ə)nz] [hiː; hi][wɒz; wəz]

When	none	of	the	slush	and	mud	fell	on	his	hat	and	mittens	he	was
什么时候	没有任何	的	这	泥浆	和	泥	跌倒	在	他的	帽子	和	连指手套	他	曾是

['iːzi] [tuː; tə][faɪnd] .

easy	to	find	.
简单的	到	寻找	.

当泥浆和雪水没有沾到他的帽子和手套上时，人们很容易就找到了他。

[ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] ['pɒpkɔːn] [lɪt] [ʌp][ðə; ði] [həʊl] [ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstən] .

The	light	of	the	shining	popcorn	lit	up	the	whole	inside	of	the	cistern	.
这	光	的	这	灼灼	爆米花	点燃	向上	这	所有的	里面	的	这	水箱	.

闪闪发光的爆米花照亮了整个水箱内部。

['sʌmtaɪmz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] [waɪt] ['pɒpkɔːn] got86

Sometimes	,	of	course	,	the	white	popcorn	got86
有时	,	的	课程	,	这	白色的	爆米花	got86

当然，有时候白爆米花也会有86%的损失。

[fʊl] [ɒv; əv] [blæk] [slʌʃ] [ænd; ənd] [blæk] [mʌd] .

full	of	black	slush	and	black	mud	.
满的	的	黑色的	泥浆	和	黑色的	泥	.

里面全是黑色的泥浆和淤泥。

[ænd; ənd] [ðen] [wen] ['dʒeɪs(ə)n] - [keɪm] [ʌp][ænd; ənd] [wɔːkt] [həʊm] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [kwaɪt]

And	then	when	Jason	Squiff	-	came	up	and	walked	home	he	was	not	quite
和	然后	什么时候	杰森	-	-	来了	向上	和	步行	家	他	曾是	不是	相当

[səʊ]['dæz(ə)lɪŋ][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .

so	dazzling	to	look	at	.
所以	耀眼的	到	看	在	.

然后，当杰森·斯奎夫走过来回家时，他的外表就没那么耀眼了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fʌni] ['wɪntə(r)][fɔː(r); fə(r)]['dʒeɪs(ə)n] - .

It	was	a	funny	winter	for	Jason	Squiff	.
它	曾是	一个	有趣的	冬天	为了	杰森	-	.

对杰森·斯奎夫来说，这个冬天过得很有趣。

“ [ɪts] [ə; eɪ] [kraɪm] , [ə; eɪ] ['dɜːti] [kraɪm] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .

“	It's	a	crime	,	a	dirty	crime	,	”	he	said	to	himself	.
“	它是	一个	犯罪	,	一个	肮脏的	犯罪	,	”	他	说	到	他自己	.

“这是犯罪，是肮脏的犯罪，”他自言自语道。

“ [naʊ] [ai][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [ə'ləʊn] [wɪð] [maɪ] [θɔːts] .

“	Now	I	can	never	be	alone	with	my	thoughts	.
“	现在	我	能	绝不	是	独自的	和	我的	想法	.

“现在我再也无法独自思考了。”

['evribɒdi] [lʊks] [æt; ət][ˌem 'iː] [wen] [ai][gəʊ][ʌp][ðə; ði] [striːt] . ”

Everybody	looks	at	me	when	I	go	up	the	street	.	”
大家	看起来	在	我	什么时候	我	去	向上	这	街道	.	”

我走在街上时，每个人都看着我。

“ [ɪf] [ai] [miːt] [ə; eɪ]['fjuːnərəl]['iːv(ə)n][ðə; ði][pɔːl] ['beərəz] [bɪ'gɪn][tuː; tə] [lɑːf] [æt; ət][maɪ] ['pɒpkɔːn] [hæt] .

“	If	I	meet	a	funeral	even	the	pall	bearers	begin	to	laugh	at	my	popcorn	hat	.
”	如果	我	见面	一个	葬礼	甚至	这	灵柩	持有者	开始	到	笑	在	我的	爆米花	帽子	.

“如果我在葬礼上遇到我，就连抬棺人都会因为我的爆米花帽而嘲笑我。”

[ɪf] [ai] [miːt] ['piːp(ə)l] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ] ['wedɪŋ] [ðeɪ] [θrəʊ] [ɔːl][ðə; ði][raɪs][æt; ət][ˌem 'iː][æz; əz] [ɪf] [ai]

If	I	meet	people	going	to	a	wedding	they	throw	all	the	rice	at	me	as	if	I
如果	我	见面	人们	去	到	一个	婚礼	他们	扔	全部	这	米	在	我	作为	如果	我

[ˌeɪ 'em][ə; eɪ][braɪd][ænd; ənd][ə; eɪ] [gruːm] [ɔːl] [tə'geðə(r)] .

am	a	bride	and	a	groom	all	together	.
是	一个	新娘	和	一个	新郎	全部	一起	.

如果我遇到要去参加婚礼的人，他们会把所有的大米都撒在我身上，就好像我既是新郎又是新娘一样。

“ [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [traɪ][tuː; tə] [iːt] [maɪ][hæt][weər'evə(r)][ai][gəʊ] .

“	The	horses	try	to	eat	my	hat	wherever	I	go	.
”	这	马匹	尝试	到	吃	我的	帽子	无论	我	去	.

无论我走到哪里，马都会试图吃掉我的帽子。

[θriː] [hæts][ai][hæv; həv] [fed] [tuː; tə] ['hɔːsɪz] [ðɪs] ['wɪntə(r)] .

Three	hats	I	have	fed	to	horses	this	winter	.
三	帽子	我	有	美联储	到	马匹	这	冬天	.

今年冬天我喂了三顶帽子给马吃。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [ai] [ˌæksɪ'dentəli] [drɒp] [wʌn][ɒv; əv][maɪ] ['mɪt(ə)nz] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .

“	And	if	I	accidentally	drop	one	of	my	mittens	the	chickens	eat	it	.
”	和	如果	我	偶然	降低	一	的	我的	连指手套	这	鸡	吃	它	.

“如果我不小心掉了一只手套，鸡就会把它吃掉。”

” [ðen] ['dʒeɪs(ə)n] - [bɪ'gæn][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .

”	Then	Jason	Squiff	began	to	change	.
”	然后	杰森	-	开始	到	改变	.

“然后杰森·斯奎夫开始改变。”

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [praʊd] .

He	became	proud	.
他	成为	自豪的	.

他变得骄傲起来。

“ [ai] ['ɔːlweɪz] ['wɒntɪd] [ə; eɪ] [waɪt] ['bjuːtɪf(ə)l] [hæt] [laɪk] [ðɪs] [waɪt] ['pɒpkɔːn] [hæt] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə]

“	I	always	wanted	a	white	beautiful	hat	like	this	white	popcorn	hat	,	”	he	said	to
”	我	总是	通缉	一个	白色的	美丽的	帽子	喜欢	这	白色的	爆米花	帽子	,	”	他	说	到

[hɪm'self] . -

himself	.	87
他自己	.	-

“我一直想要一顶像这种白色爆米花帽一样漂亮的白色帽子，”他自言自语道。87

“ [ænd; ənd][ai] ['ɔːlweɪz] ['wɒntɪd] [waɪt] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mɪt(ə)nz] [ænd; ənd] [waɪt] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ʃuːz] [laɪk] [ðiːz]

“	And	I	always	wanted	white	beautiful	mittens	and	white	beautiful	shoes	like	these
”	和	我	总是	通缉	白色的	美丽的	连指手套	和	白色的	美丽的	鞋	喜欢	这些

[waɪt] ['pɒpkɔːn] ['mɪt(ə)nz] [ænd; ənd] ['ʃuːz] .

white	popcorn	mittens	and	shoes	.
白色的	爆米花	连指手套	和	鞋	.

“我一直想要漂亮的白色手套和漂亮的白色鞋子，就像这些白色爆米花手套和鞋子一样。”

” [wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [jeld] , “ [snəʊ] [mæn] !

”	When	the	boys	yelled	,	“	Snow	man	!
”	什么时候	这	男孩们	大喊	,	”	雪	男人	!

“当男孩们大喊‘雪人！’时

[jɑː] - [diː] - ['dɑː] - [diː] - ['dɑː] , [snəʊ] [mæn] !

yah	-	de	-	dah	-	de	-	dah	,	Snow	man	!
是啊	-	德	-	达	-	德	-	达	,	雪	男人	!

呀滴哒滴哒，雪人！

" [hiː; hi][dʒʌst] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][ðem; ðəm] [wɪð] [æn; ən] ['ʌpwəd] ['dʒestʃə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɑːm]

"	he	just	waved	his	hand	to	them	with	an	upward	gesture	of	his	arm
"	他	只是	挥手	他的	手	到	他们	和	一个	向上	手势	的	他的	手臂

[tuː; tə] [ʃəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [praʊd] [ɒv; əv] [haʊ] [hiː; hi] [lʊkt] .

to	show	he	was	proud	of	how	he	looked	.
到	展示	他	曾是	自豪的	的	如何	他	看起来	.

他只是向上挥了挥手，表示对自己的外表感到自豪。

" [ðeɪ] [ɔːl] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] , " [aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪstɪŋkwɪʃt] — [ˌeɪ 'em]

"	They	all	watch	for	me	,	"	he	said	to	himself	,	"	I	am	distinquished	—	am
"	他们	全部	手表	为了	我	,	"	他	说	到	他自己	,	"	我	是	杰出的	—	是

[aɪ][nɒt] ?

I	not	?
我	不是	?

"他们都在等着我，"他自言自语道，"我与众不同，不是吗？"

" [hiː; hi] [ɑːskt] [hɪm'self] .

"	he	asked	himself	.
"	他	问	他自己	.

他问自己。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [left] [hænd][ænd; ənd] [ʃʊk] [hændz] [wɪð] [hɪm'self]

And	he	put	his	right	hand	into	his	left	hand	and	shook	hands	with	himself
和	他	放	他的	正确的	手	进入	他的	左边	手	和	摇晃	双手	和	他自己

[ænd; ənd] [sed] ,

and	said	,
和	说	,

他将右手放入左手中，与自己握手，然后说道：

" [juː; jʊ] ['sɜːt(ə)nli] [lʊk] [fɪkst] [ʌp] .

"	You	certainly	look	fixed	up	.
"	你	当然	看	固定的	向上	.

你看上去精神焕发。

" [wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [θrəʊ] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [vest] .

"	One	day	he	decided	to	throw	away	his	vest	.
"	一	天	他	决定	到	扔	离开	他的	背心	.

"有一天，他决定扔掉他的背心。"

[ɪn][ðə; ðɪ] [vest] ['pɒkɪt] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ][gəʊld] ['bʌkskɪn] - , [wɪð] [ðə; ðɪ]['paʊə(r)] ['wɜːkɪŋ] , [ðə; ðɪ]

In	the	vest	pocket	was	the	gold	buckskin	whincher	,	with	the	power	working	,	the
在	这	背心	口袋	曾是	这	金子	鹿皮	-	,	和	这	力量	在职的	,	这

['paʊə(r)] ['seɪɪŋ] ,

power	saying	,
力量	说	,

背心口袋里装着金鹿皮绞盘，绞盘动力十足，动力在诉说：

" [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['letə(r)][kjuː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ðɪ]

"	You	have	a	letter	Q	in	your	name	and	because	you	have	the
"	你	有	一个	信	问	在	你的	姓名	和	因为	你	有	这

['pleʒə(r)] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][kjuː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv]

pleasure	and	happiness	of	having	a	Q	in	your	name	you	must	have
乐趣	和	幸福	的	拥有	一个	问	在	你的	姓名	你	必须	有

[ə; eɪ] ['pɒpkɔːn] [hæt] ,

a	popcorn	hat	,
一个	爆米花	帽子	,

"你的名字里有个字母Q，因为你很荣幸也很开心名字里有个Q，所以你必须戴一顶爆米花帽。"

['pɒpkɔːn] ['mɪt(ə)nz] [ænd; ənd] ['pɒpkɔːn] ['ʃuːz] . " -

popcorn	mittens	and	popcorn	shoes	.	"	88
爆米花	连指手套	和	爆米花	鞋	.	"	-

爆米花手套和爆米花鞋。"88

[jes] , [hiː; hi] [θruː] [əˈweɪ] [ðə; ði] [vest] .

Yes	,	he	threw	away	the	vest	.
是的	,	他	扔	离开	这	背心	.

是的，他把背心扔掉了。

[hiː; hi] [fəˈgɒt] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [gəʊld] [ˈbʌkskɪn] - [ˈbiːɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [vest] .

He	forgot	all	about	the	gold	buckskin	whincher	being	in	the	vest	.
他	忘了	全部	关于	这	金子	鹿皮	-	存在	在	这	背心	.

他完全忘记了背心里还有金色的鹿皮鞭。

[hiː; hi] [dʒʌst] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [vest] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ræg] [mæn] .

He	just	handed	the	vest	to	a	rag	man	.
他	只是	递交	这	背心	到	一个	抹布	男人	.

他把背心递给了一个收破烂的人。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ræg] [mæn] [pʊt] [ðə; ði] [vest] [wɪð] [ðə; ði] [gəʊld] [ˈbʌkskɪn] - [ɪn] [ə; eɪ] [bæg] [ɒn] [hɪz; ɪz]

And	the	rag	man	put	the	vest	with	the	gold	buckskin	whincher	in	a	bag	on	his
和	这	抹布	男人	放	这	背心	和	这	金子	鹿皮	-	在	一个	包	在	他的

[bæk] [ænd; ənd] [wɔːkt] [əˈweɪ] .

back	and	walked	away	.
后退	和	步行	离开	.

于是，那个收破烂的人把那件带有金色鹿皮腰带的背心装进袋子里，背在身上，然后走开了。

[ˈɑːftə(r)] [ðæt] [ˈdʒeɪs(ə)n] - [wɒz; wəz] [laɪk] [ˈʌðə(r)] [ˈpiːp(ə)l] .

After	that	Jason	Squiff	was	like	other	people	.
后	那	杰森	-	曾是	喜欢	其他	人们	.

此后，杰森·斯奎夫就和其他人一样了。

[hɪz; ɪz] [hæts] [wʊd] [ˈnevə(r)] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə] [ˈpɒpkɔːn] [nɔː(r)] [hɪz; ɪz] [ˈmɪt(ə)nz] [tuː; tə] [ˈpɒpkɔːn] [nɔː(r)] [hɪz; ɪz]

His	hats	would	never	change	to	popcorn	nor	his	mittens	to	popcorn	nor	his
他的	帽子	会	绝不	改变	到	爆米花	也不	他的	连指手套	到	爆米花	也不	他的

[ʃuːz] [tuː; tə] [ˈpɒpkɔːn] .

shoes	to	popcorn	.
鞋	到	爆米花	.

他的帽子永远不会变成爆米花，他的手套永远不会变成爆米花，他的鞋子永远不会变成爆米花。

[ænd; ənd] [wen] [ˈenibɒdi] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈsɪstən] [ˈkliːnɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪstən] [ɔː(r)]

And	when	anybody	looked	at	him	down	in	a	cistern	cleaning	the	cistern	or
和	什么时候	任何人	看起来	在	他	向下	在	一个	水箱	打扫	这	水箱	或者

[wen] [ˈenibɒdi] [sɔː] [hɪm] [ˈwɔːkɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [striːt] [ðeɪ] [njuː] [hɪm] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˈgriːnɪʃ]

when	anybody	saw	him	walking	along	the	street	they	knew	him	by	his	greenish
什么时候	任何人	锯	他	步行	沿着	这	街道	他们	知道	他	经过	他的	绿绿色

[ˈjeləʊɪʃ] [heə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [braɪt] [laɪts] .

yellowish	hair	which	was	always	full	of	bright	lights	.
淡黄色	头发	哪个	曾是	总是	满的	的	明亮的	灯	.

当有人看到他在水箱里清理水箱，或者看到他走在街上时，他们都能通过他那总是闪闪发光的黄绿色头发认出他。

[ænd; ənd] [səʊ] — [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kjuː] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ,

And	so	—	if	you	have	a	Q	in	your	name	,
和	所以	—	如果	你	有	一个	问	在	你的	姓名	,

所以——如果你的名字里有字母Q，

[biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] [ɪf] [juː; jʊ] [ˈevə(r)] [kʌm] [əˈkrɒs] [ə; eɪ] [gəʊld] [ˈbʌkskɪn] - .

be	careful	if	you	ever	come	across	a	gold	buckskin	whincher	.
是	小心	如果	你	曾经	来	穿过	一个	金子	鹿皮	-	.

如果你遇到金鹿皮猎犬，一定要小心。

[rɪˈembə(r)] [ˈdɪfrənt] - [hæv; həv] [ˈdɪfrənt] [pˈaʊəz] . -

Remember	different	whinchers	have	different	powers	.	89
记住	不同的	-	有	不同的	权力	.	-

记住，不同的绞盘功率不同。89

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [rægz] [hɑbəkək] , [ðə; ði] [tuː]

The	Story	of	Rags	Habakuk	,	the	Two
这	故事	的	破布	哈巴谷	,	这	二

《破布的故事》哈巴谷书，二

[bluː] [ræts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɜːkəs] [mæn]

Blue	Rats	,	and	the	Circus	Man
蓝色的	老鼠	,	和	这	马戏团	男人

蓝鼠和马戏团人

[huː]

Who
WHO

WHO

[keɪm] [wɪð] [spɒt] [kæʃ] ['mʌni]

Came	with	Spot	Cash	Money
来	和	点	现金	钱

带着现金来了

[rægz] [hɑbəkək] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [həʊm] .

Rags	Habakuk	was	going	home	.
破布	哈巴谷	曾是	去	家	.

破布哈巴谷要回家了。

[hɪz; ɪz] [deɪz] [wɜːk] [wɒz; wəz] [dʌn] .

His	day's	work	was	done	.
他的	天	工作	曾是	完毕	.

他今天的工作完成了。

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [daʊn] .

The	sun	was	down	.
这	太阳	曾是	向下	.

太阳落山了。

[striːt] [læmps] [bɪ'gæn] ['ʃaɪnɪŋ] .

Street	lamps	began	shining	.
街道	灯	开始	灼灼	.

路灯开始亮了。

['bɜːglə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['stɑrtɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] [naɪts] [wɜːk] .

Burglars	were	starting	on	their	night's	work	.
窃贼	是	开始	在	他们的	夜晚	工作	.

窃贼们开始夜间作案了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nəʊ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɒnɪst] ['rægmæn] [tuː; tə] [biː; bi] ['nɒkɪŋ] [ɒn] ['piːpəlz] [bæk] [dɔːz] ,

It	was	no	time	for	an	honest	ragman	to	be	knocking	on	people's	back	doors	,
它	曾是	不	时间	为了	一个	诚实的	破烂人	到	是	敲门	在	人们的	后退	门	,

当时并不是一个诚实的拾荒者挨家挨户敲门的好时机。

['seɪɪŋ] , “ ['eni] [rægz] ? ” [ɔː(r)] [els] ['seɪɪŋ] , “ ['eni] [rægz] ?

saying	,	“	Any	rags	?	”	or	else	saying	,	“	Any	rags	?
说	,	”	任何	破布	?	”	或者	别的	说	,	”	任何	破布	?

说：“有破布吗？”或者说：“有破布吗？”

['eni] ['bɔtlz] ?

any	bottles	?
任何	瓶子	?

还有瓶子吗?

['eni] [bəʊnz] ? ″ [ɔː(r)] [els] ['seɪɪŋ] “ ['eni] [rægz] ?
any bones ? ″ or else saying “ Any rags ?
任何 骨头 ? ″ 或者 别的 说 “ 任何 破布 ?

有骨头吗？或者说“有破布吗？″

['eni] ['bɔtlz] ?
any bottles ?
任何 瓶子 ?

还有瓶子吗?

['eni] [bəʊnz] ?
any bones ?
任何 骨头 ?

还有骨头吗?

['eni] [əʊld]['aɪən] ?
any old iron ?
任何 老的 铁 ?

任何旧铁器?

['eni] ['kɒpə(r)] , [brɑːs] , [əʊld] ['ʃuːz] [ɔːl] [rʌn] [daʊn] [ænd; ənd][nəʊ] [gʊd] [tuː; tə] ['enibɒdi] [tuː; tə] - [deɪ] ?
any copper , brass , old shoes all run down and no good to anybody to - day ?
任何 铜 , 黄铜 , 老的 鞋 全部 跑步 向下 和 不 好的 到 任何人 到 - 天 ?

任何铜器、黄铜制品、旧鞋子，如今都破旧不堪，对任何人都没有用处了?

['eni] old90
any old90
任何 old90

任何旧90

[kləʊðz] , [əʊld] [kəʊts] , [pænts] , [vests] ?
clothes , old coats , pants , vests ?
衣服 , 老的 外套 , 裤子 , 背心 ?

衣服，比如旧外套、裤子、背心?

[aɪ] [teɪk] ['eni] [əʊld] [kləʊðz] [juː; jʊ] [gɒt] .
I take any old clothes you got .
我 拿 任何 老的 衣服 你 得到 .

你有什么旧衣服我都收。

″ [jes] , [rægz] [hɑbəkək] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [həʊm] .
″ Yes , Rags Habakuk was going home .
″ 是的 , 破布 哈巴谷 曾是 去 家 .

“是的，拉格斯·哈巴谷要回家了。”

[ɪn] [ðə; ði] ['gʌnisæk] [bæg] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] ,
In the gunnysack bag on his back ,
在 这 麻袋 包 在 他的 后退 ,

他背上的麻布袋里，

[hʌmpt] [ʌp] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ræg] [hʌmps] [ɪn] [ðə; ði] [bæg] , [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] [vest] .
humped up on top of the rag humps in the bag , was an old vest .
驼背 向上 在 顶部 的 这 抹布 驼峰 在 这 包 , 曾是 一个 老的 背心 .

在袋子里隆起的破布堆顶上，是一件旧背心。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [seɪm] [əʊld] [vest] ['dʒeɪs(ə)n] - [θruː] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɔː(r)] [æt; ət] [rægz] [hɑbəkək] .
It was the same old vest Jason Squiff threw out of a door at Rags Habakuk .
它 曾是 这 相同的 老的 背心 杰森 - 扔 出去 的 一个 门 在 破布 哈巴谷 .

那件背心和杰森·斯奎夫在拉格斯·哈巴库克酒吧扔出门外时穿的那件一模一样。

[ɪn][ðə; ði] ['pɒkɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][vest][wɒz; wəz][ðə; ði][gəʊld] ['bʌkskɪn] - [wɪð] [ə; eɪ]['paʊə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː]

In	the	pocket	of	the	vest	was	the	gold	buckskin	whincher	with	a	power	in	it
在	这	口袋	的	这	背心	曾是	这	金子	鹿皮	-	和	一个	力量	在	它

.

:

.

背心口袋里装着一只金色的鹿皮鞭，它蕴含着强大的力量。

[wel] , [rægz] [hɑbəkək] [gɒt] [həʊm] [dʒʌst] [laɪk] ['ɔːlweɪz] ,

Well	,	Rags	Habakuk	got	home	just	like	always	,
出色地	,	破布	哈巴谷	得到	家	只是	喜欢	总是	,

嗯，拉格斯·哈巴谷像往常一样回到了家。

[sæt] [daʊn] [tuː; tə] ['sʌpə(r)] [ænd; ənd] [smæk] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ][bɪg] ['sʌpə(r)] [ɒv; əv]

sat	down	to	supper	and	smacked	his	mouth	and	had	a	big	supper	of
卫星	向下	到	晚餐	和	猛击	他的	嘴	和	有	一个	大的	晚餐	的

[fɪʃ] ,

fish	,
鱼	,

他坐下来吃晚饭，咂了咂嘴，吃了一大顿鱼。

[dʒʌst] [laɪk] ['ɔːlweɪz] .

just	like	always	.
只是	喜欢	总是	.

和往常一样。

[ðen] [hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['ʃænti] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [jɑːd] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [ʌp] [ðə; ði] ['gʌnisæk]

Then	he	went	out	to	a	shanty	in	the	back	yard	and	opened	up	the	gunnysack
然后	他	去	出去	到	一个	棚屋	在	这	后退	院子	和	打开	向上	这	麻袋

[ræg][bæg][ænd; ənd] [fɪkst] [θɪŋz] [aʊt] ['klæsɪfaɪd] [dʒʌst] [laɪk] ['evri] [deɪ] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [həʊm] [hiː; hi]

rag	bag	and	fixed	things	out	classified	just	like	every	day	when	he	came	home	he
抹布	包	和	固定的	事物	出去	分类	只是	喜欢	每一个	天	什么时候	他	来了	家	他

['əʊpənd] [ðə; ði] ['gʌnisæk] [bæg][ænd; ənd] [fɪkst] [θɪŋz] [aʊt] ['klæsɪfaɪd] .

opened	the	gunnysack	bag	and	fixed	things	out	classified	.
打开	这	麻袋	包	和	固定的	事物	出去	分类	.

然后他走到后院的棚屋里，打开麻布破布袋，把东西分类整理好，就像他每天回家后都会做的那样。

[ðə; ði][lɑːst] [θɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl][hiː; hi] [fɪkst] [aʊt] ['klæsɪfaɪd] [wɒz; wəz][ðə; ði][vest] [wɪð] [ðə; ði][gəʊld] ['bʌkskɪn]

The	last	thing	of	all	he	fixed	out	classified	was	the	vest	with	the	gold	buckskin
这	最后的	事物	的	全部	他	固定的	出去	分类	曾是	这	背心	和	这	金子	鹿皮

- [ɪn][ðə; ði] ['pɒkɪt] .

whincher	in	the	pocket	.
-	在	这	口袋	.

他最后修复的机密物品是那件口袋里装着金色鹿皮腰带的背心。

“ [pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɒn] — [ɪts] [ə; eɪ][glæd][ræg] , ” [hiː; hi] [sed] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [vest] .

“	Put	it	on	—	it's	a	glad	rag	,	”	he	said	,	looking	at	the	vest	.
“	放	它	在	—	它是	一个	高兴的	抹布	,	”	他	说	,	寻找	在	这	背心	.

“穿上吧——这是件漂亮的衣服，”他看着背心说道。

“ [ɪts] [ə; eɪ] ['lʌki] [vest] .

“	It's	a	lucky	vest	.
“	它是	一个	幸运的	背心	.

“这是件幸运背心。”

” [səʊ][hiː; hi][pʊt][hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑːm][ɪn][ðə; ði] [raɪt] ['ɑːmhəʊl] and91

”	So	he	put	his	right	arm	in	the	right	armhole	and91
”	所以	他	放	他的	正确的	手臂	在	这	正确的	袖窿	and91

于是他把右臂伸进右边的袖孔里，然后91

[hɪz; ɪz] [left] [ɑːm] [ɪn] [ðə; ði] [left] ['ɑːmhəʊl] .

his	left	arm	in	the	left	armhole	.
他的	左边	手臂	在	这	左边	袖窿	.

他的左臂伸进了左侧的袖窿里。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmhəulz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [vest] [ɔːl] [fɪkst] [aʊt] ['klæsɪfaɪd] [njuː] .

And	there	he	was	with	his	arms	in	the	armholes	of	the	old	vest	all	fixed	out	classified	new	.
和	那里	他	曾是	和	他的	武器	在	这	袖窿	的	这	老的	背心	全部	固定的	出去	分类	新的	.

他当时就站在那里，双臂插在旧背心的袖窿里，一切都安排妥当，被列为新成员。

[nekst] ['mɔːnɪŋ] [rægz] [hɑbəkək] [kɪst] [hɪz; ɪz] [waɪf] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌeɪ'tiːn] [jɪə(r)] [əʊld] [gɜːl] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌnaɪn'tiːn] [jɪə(r)] [əʊld] [gɜːl] - .

Next	morning	Rags	Habakuk	kissed	his	wife	g'by	and	his	eighteen	year	old	girl	g'by	and	his	nineteen	year	old	girl	g'by	.
下一个	早晨	破布	哈巴谷	亲吻	他的	妻子	-	和	他的	十八	年	老的	女孩	-	和	他的	十九	年	老的	女孩	-	.

第二天早上，拉格斯·哈巴谷亲吻了他的妻子g'by、他十八岁的女儿g'by和他十九岁的女儿g'by。

[hiː; hi] [kɪst] [ðem; ðəm] [dʒʌst] [laɪk] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [kɪst] [ðem; ðəm] — [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] — [ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [kɪst] [iːtʃ] [wʌn] [hiː; hi] [sed] ,

He	kissed	them	just	like	he	always	kissed	them	—	in	a	hurry	—	and	as	he	kissed	each	one	he	said	,
他	亲吻	他们	只是	喜欢	他	总是	亲吻	他们	—	在	一个	匆忙	—	和	作为	他	亲吻	每个	一	他	说	,

他像往常一样匆匆地吻了他们，每吻一个人，他就说：

“ [ai] [wɪl] [biː; bi] [bæk] [suːn] [ɪf] [nɒt] ['suːnə(r)] [ænd; ənd] [wen] [ai] [kʌm] [bæk] [ai] [wɪl] [rɪ'tɜːn] .

“	I	will	be	back	soon	if	not	sooner	and	when	I	come	back	I	will	return	.
“	我	将要	是	后退	很快	如果	不是	很快	和	什么时候	我	来	后退	我	将要	返回	.

“如果不是更快的话，我很快就会回来，等我回来后，我会再回来的。”

” [jes] , [ʌp] [ðə; ði] [striːt] [went] [rægz] [hɑbəkək] .

”	Yes	,	up	the	street	went	Rags	Habakuk	.
”	是的	,	向上	这	街道	去	破布	哈巴谷	.

“是的，破布哈巴谷沿着街道走了。”

[ænd; ənd] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [left] [həʊm] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .

And	soon	as	he	left	home	something	happened	.
和	很快	作为	他	左边	家	某物	发生	.

他刚离开家不久就出事了。

['stændɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [raɪt] ['ʃəʊldə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bluː] [ræt] [ænd; ənd] ['stændɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [left] ['ʃəʊldə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bluː] [ræt] .

Standing	on	his	right	shoulder	was	a	blue	rat	and	standing	on	his	left	shoulder	was	a	blue	rat	.
常设	在	他的	正确的	肩膀	曾是	一个	蓝色的	鼠	和	常设	在	他的	左边	肩膀	曾是	一个	蓝色的	鼠	.

他的右肩上站着一只蓝色的老鼠，他的左肩上也站着一只蓝色的老鼠。

[ðə; ði] ['əʊnli] [wei] [hiː; hi] [njuː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [baɪ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðem; ðəm] .

The	only	way	he	knew	they	were	there	was	by	looking	at	them	.
这	仅有的	方式	他	知道	他们	是	那里	曾是	经过	寻找	在	他们	.

他唯一知道它们在那里的方法就是看着它们。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [kləʊz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɪəz] .

There	they	were	,	close	to	his	ears	.
那里	他们	是	,	关闭	到	他的	耳朵	.

它们就在他耳边。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [fiːl] [ðə; ði][fɑː(r)] [edʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['wɪskəs] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [ɪəz] .

He	could	feel	the	far	edge	of	their	whiskers	against	his	ears	.
他	可以	感觉	这	远的	边缘	的	他们的	胡须	反对	他的	耳朵	.

他能感觉到它们的胡须边缘抵着他的耳朵。

“ [ðɪs] ['nevə(r)] ['hæpənd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [bɪ'fɔː(r)] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [aɪ] [biːn] ['pɪkɪŋ] [rægz] , ” [hiː; hi] [sed] .

“ This	never	happened	to	me	before	all	the	time	I	been	picking	rags	,	”	he	said	.
” 这	绝不	发生	到	我	前	全部	这	时间	我	到过	挑选	破布	,	” 他	说	.	

“我以前从来没遇到过这种情况，我捡破布的时候也是这样，”他说。

“ [tuː] [bluː] [ræts][stænd][baɪ][maɪ] [ɪəz] [ænd; ənd]['nevə(r)] [seɪ] anything92

“ Two	blue	rats	stand	by	my	ears	and	never	say	anything92
” 二	蓝色的	老鼠	站立	经过	我的	耳朵	和	绝不	说	anything92

“两只蓝色的老鼠站在我的耳朵边，一句话也不说。”92

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [nəʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] [ðeɪ] [tel] [ˌem 'iː] .

even	if	they	know	I	am	listening	to	anything	they	tell	me	.
甚至	如果	他们	知道	我	是	聆听	到	任何事物	他们	告诉	我	.

即使他们知道我在偷听他们说的任何话。

” [səʊ][rægz] [hɑbəkək] [wɔːkt] [ɒn] [tuː] [blɒks] , [θriː] [blɒks] , [fɔː(r)] [blɒks] ,

” So	Rags	Habakuk	walked	on	two	blocks	,	three	blocks	,	four	blocks	,
” 所以	破布	哈巴谷	步行	在	二	积木	,	三	积木	,	四	积木	,

于是，破布哈巴谷走了两个街区，三个街区，四个街区，

['skwɪntɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [aɪ] ['slɑːntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bluː] [ræt][ɒn][hɪz; ɪz] [raɪt] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd]

squinting	with	his	right	eye	slanting	at	the	blue	rat	on	his	right	shoulder	and
眯眼	和	他的	正确的	眼睛	斜	在	这	蓝色的	鼠	在	他的	正确的	肩膀	和

['skwɪntɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [aɪ] ['slɑːntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bluː] [ræt][ɒn][hɪz; ɪz] [left] ['ʃəʊldə(r)] .

squinting	with	his	left	eye	slanting	at	the	blue	rat	on	his	left	shoulder	.
眯眼	和	他的	左边	眼睛	斜	在	这	蓝色的	鼠	在	他的	左边	肩膀	.

他眯着右眼斜视着右肩上的蓝色老鼠，又眯着左眼斜视着左肩上的蓝色老鼠。

“ [ɪf] [aɪ] [stʊd] [ɒn] ['sʌmˌbɒdiz] ['ʃəʊldə(r)] [wɪð] [maɪ] ['wɪskəs] [raɪt] [ʌp] [ɪn] ['sʌmˌbɒdiz] [ɪə(r)][aɪ] [wʊd]

“ If	I	stood	on	somebody's	shoulder	with	my	whiskers	right	up	in	somebody's	ear	I	would
” 如果	我	站立	在	某人的	肩膀	和	我的	胡须	正确的	向上	在	某人的	耳朵	我	会

[seɪ] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmbədi] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] ,

say	something	for	somebody	to	listen	to	,
说	某物	为了	某人	到	听	到	,

“如果我站在某人的肩膀上，把胡须贴到某人的耳朵上，我就会说些什么让某人听。”

” [hiː; hi] ['mʌtə] .

” he	muttered	.
” 他	低声说道	.

他喃喃自语道。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [hiː; hi][dɪd][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][gəʊld] ['bʌkskɪn] - [ænd; ənd]

Of	course	,	he	did	not	understand	it	was	the	gold	buckskin	whincher	and
的	课程	,	他	做过	不是	理解	它	曾是	这	金子	鹿皮	-	和

[ðə; ði]['paʊə(r)] ['wɜːkɪŋ] .

the	power	working	.
这	力量	在职的	.

当然，他并不明白那是金鹿皮绞盘和力量在起作用。

[daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['pɒkɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [vest] [hiː; hi][hæd; həd][ɒn] , [ðə; ði][gəʊld] ['bʌkskɪn] - ['paʊə(r)]

Down	in	the	pocket	of	the	vest	he	had	on	,	the	gold	buckskin	whincher	power
向下	在	这	口袋	的	这	背心	他	有	在	,	这	金子	鹿皮	-	力量

[wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] ,

was	saying	,
曾是	说	,

他背心口袋里，那枚金色的鹿皮鞭子仿佛在诉说着什么：

“ [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][juː; jʊ][hæv; həv] [tuː] [keɪ][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [tuː] [bluː] [ræts][ɒn]

“	**Because**	**you**	**have**	**two**	**K's**	**in**	**your**	**name**	**you**	**must**	**have**	**two**	**blue**	**rats**	**on**
”	因为	你	有	二	K 的	在	你的	姓名	你	必须	有	二	蓝色的	老鼠	在

[jɔː(r); jə(r)] [ˈʃəuldəz] ,

your	**shoulders**	**,**
你的	肩膀	,

“因为你的名字里有两个K，所以你的肩膀上一定有两只蓝色的老鼠。”

[wʌn] [bluː] [ræt][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [ɪə(r)] , [wʌn] [bluː] [ræt][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [left] [ɪə(r)] .

one	**blue**	**rat**	**for**	**your**	**right**	**ear**	**,**	**one**	**blue**	**rat**	**for**	**your**	**left**	**ear**	**.**
一	蓝色的	鼠	为了	你的	正确的	耳朵	,	一	蓝色的	鼠	为了	你的	左边	耳朵	.

右耳戴一只蓝色老鼠，左耳戴一只蓝色老鼠。

” [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [gʊd] [ˈbɪznəs] .

”	**It**	**was**	**good**	**business**	**.**
”	它	曾是	好的	商业	.

“这是一笔不错的生意。”

[ˈnevə(r)] [bɪˈfɔː(r)] [dɪd] [rægz] [hɑbəkək] [get] [səʊ] [mʌtʃ] [əʊld][rægz] . -

Never	**before**	**did**	**Rags**	**Habakuk**	**get**	**so**	**much**	**old**	**rags**	**.**	**93**
绝不	前	做过	破布	哈巴谷	得到	所以	很多	老的	破布	.	-

拉格斯·哈巴谷从未得到过这么多旧破布。93

“ [kʌm] [əˈgen] — [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [ˈlʌki] [bluː] [ræts] , ” [ˈpiːp(ə)l] [sed] [tuː; tə][hɪm] .

“	**Come**	**again**	**—**	**you**	**and**	**your**	**lucky**	**blue**	**rats**	**,**	**”**	**people**	**said**	**to**	**him**	**.**
”	来	再次	—	你	和	你的	幸运的	蓝色的	老鼠	,	”	人们	说	到	他	.

“你和你那些幸运的蓝老鼠，再来吧，”人们对他说。

[ðeɪ] [dʌg] [ˈɪntuː][ðeə(r)] [ˈseləz] [ænd; ənd] [ˈgærət] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [ˈbɔtlz] [ænd; ənd] [bəʊnz]

They	**dug**	**into**	**their**	**cellars**	**and**	**garrets**	**and**	**brought**	**him**	**bottles**	**and**	**bones**
他们	挖	进入	他们的	地窖	和	阁楼	和	带来	他	瓶子	和	骨头

[ænd; ənd] [ˈkɒpə(r)] [ænd; ənd] [brɑːs] [ænd; ənd][əʊld] [ʃuːz] [ænd; ənd][əʊld] [kləʊðz] ,

and	**copper**	**and**	**brass**	**and**	**old**	**shoes**	**and**	**old**	**clothes**	**,**
和	铜	和	黄铜	和	老的	鞋	和	老的	衣服	,

他们翻遍了地窖和阁楼，给他带回了瓶子、骨头、铜器、黄铜器、旧鞋子和旧衣服。

[kəʊts] , [pænts] , [vests] .

coats	**,**	**pants**	**,**	**vests**	**.**
外套	,	裤子	,	背心	.

外套、裤子、背心。

[ˈevri] [ˈmɔːnɪŋ] [wen] [hiː; hi] [went] [ʌp] [ðə; ði] [striːt] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [bluː] [ræts][ɒn][hɪz; ɪz] [ˈʃəuldəz] ,

Every	**morning**	**when**	**he**	**went**	**up**	**the**	**street**	**with**	**the**	**two**	**blue**	**rats**	**on**	**his**	**shoulders**	**,**
每一个	早晨	什么时候	他	去	向上	这	街道	和	这	二	蓝色的	老鼠	在	他的	肩膀	,

每天早上，当他肩上扛着两只蓝色老鼠沿着街道走的时候，

[ˈblɪŋkɪŋ] [ðeə(r)] [aɪz] [streɪt] [əˈhed] [ænd; ənd] [ˈtʃuːɪŋ] [ðeə(r)] [ˈwɪskəs] [səʊ] [ðeɪ] [ˈsʌmtaɪmz]

blinking	**their**	**eyes**	**straight**	**ahead**	**and**	**chewing**	**their**	**whiskers**	**so**	**they**	**sometimes**
眨眼	他们的	眼睛	直的	前方	和	咀嚼	他们的	胡须	所以	他们	有时

[ˈtɪk(ə)ld] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv][əʊld][rægz] [hɑbəkək] ,

tickled	**the**	**ears**	**of**	**old**	**Rags**	**Habakuk**	**,**
挠痒	这	耳朵	的	老的	破布	哈巴谷	,

它们眨着眼睛直视前方，啃着胡须，有时还会挠老拉格斯·哈巴谷的耳朵。

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈwɪmɪn] [keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [pɔːtʃ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪm][ænd; ənd] [seɪ] ,

sometimes	**women**	**came**	**running**	**out**	**on**	**the**	**front**	**porch**	**to**	**look**	**at**	**him**	**and**	**say**	**,**
有时	女性	来了	跑步	出去	在	这	正面	门廊	到	看	在	他	和	说	,

“ [wel] ,

“	**Well**	**,**
”	出色地	,

有时，一些妇女会跑到前廊上看着他，说：“嗯，

[ɪf] [hiː; hi]['ɪz(ə)nt][ə; eɪ][kwɪə(r)][əʊld] [mɪ'stɪəriəs] ['rægmæn][ænd; ənd] [ɪf] [ðəʊz] [eɪnt] [kwɪə(r)][əʊld]

if	he	isn't	a	queer	old	mysterious	ragman	and	if	those	ain't	queer	old
如果	他	不是	一个	酷儿	老的	神秘	破烂人	和	如果	那些	不是	酷儿	老的

[mɪ'stɪəriəs] [bluː] [ræts] !

mysterious	blue	rats	!
神秘	蓝色的	老鼠	!

如果他不是一个古怪神秘的老拾荒者，如果那些也不是古怪神秘的老蓝老鼠！

" [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [gəʊld] ['bʌkskɪn] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] .

"	All	the	time	the	gold	buckskin	whincher	and	the	power	was	working	.
"	全部	这	时间	这	金子	鹿皮	-	和	这	力量	曾是	在职的	.

“一直都有金鹿皮绞车和电力在运转。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] ,

It	was	saying	,
它	曾是	说	,

它说：

“ [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [əʊld] [rægz] [hɑbəkək] [kiːps] [ðə; ði] [tuː] [bluː] [ræts] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [gʊd] [lʌk]

“	So	long	as	old	Rags	Habakuk	keeps	the	two	blue	rats	he	shall	have	good	luck
“	所以	长的	作为	老的	破布	哈巴谷	保持	这	二	蓝色的	老鼠	他	将	有	好的	运气

— [bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] ['evə(r)] [selz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bluː] [ræts] [ðen] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dˈɔːtəz] [ʃæl; ʃəl]

—	but	if	he	ever	sells	one	of	the	blue	rats	then	one	of	his	daughters	shall
—	但	如果	他	曾经	出售	一	的	这	蓝色的	老鼠	然后	一	的	他的	女儿们	将

['mæri] [ə; eɪ] ['tæksiˌkæb] ['draɪvə(r)] — [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] ['evə(r)] [selz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bluː] [ræt] [ðen] [hɪz; ɪz]

marry	a	taxicab	driver	—	and	if	he	ever	sells	the	other	blue	rat	then	his
结婚	一个	出租车	司机	—	和	如果	他	曾经	出售	这	其他	蓝色的	鼠	然后	他的

other94

other94
other94

“只要老拉格斯·哈巴库克留着那两只蓝老鼠，他就会好运连连——但如果他卖掉一只蓝老鼠，他的一个女儿就会嫁给一个出租车司机——如果他卖掉另一只蓝老鼠，他的另一个女儿就会嫁给一个出租车司机。”

['dɔːtə(r)] [ʃæl; ʃəl] ['mæri] [ə; eɪ] ['muːvɪŋ] - ['pɪktʃə(r)] ['hɪərəʊ] ['æktə(r)] .

daughter	shall	marry	a	moving	-	picture	hero	actor	.
女儿	将	结婚	一个	移动	-	图片	英雄	演员	.

女儿将嫁给一位电影英雄演员。

" [ðen] ['terəb(ə)l] [θɪŋz] ['hæpənd] .

"	Then	terrible	things	happened	.
"	然后	糟糕的	事物	发生	.

然后，可怕的事情发生了。

[ə; eɪ] ['sɜːkəs] [mæn] [keɪm] .

A	circus	man	came	.
一个	马戏团	男人	来了	.

来了一位马戏团演员。

“ [aɪ] [gɪv] [juː; jʊ] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [dˈɒləz] [spɒt] [kæʃ] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bluː] [ræts] ,

“	I	give	you	one	thousand	dollars	spot	cash	money	for	one	of	the	blue	rats	,
“	我	给	你	一	千	美元	点	现金	钱	为了	一	的	这	蓝色的	老鼠	,

“我给你一千美元现金，买一只蓝老鼠。”

" [hiː; hi] [ɪkˈspɔstjuleɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .

"	he	expostulated	with	his	mouth	.
"	他	所宣称的	和	他的	嘴	.

他用嘴大声说道。

“ [ænd; ənd][ai] [gɪv] [juː; jʊ] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [spɒt] [kæʃ] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði]
“ And I give you two thousand dollars spot cash money for the two of the
” 和 我 给 你 二 千 美元 点 现金 钱 为了 这 二 的 这
[bluː] [ræts][bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] . ”
blue rats both of them together . ”
蓝色的 老鼠 两个都 的 他们 一起 . ”

“我给你两千美元现金，买下那两只蓝老鼠，两只一起买。”

“ [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [haʊ] [mʌtʃ] [spɒt] [kæʃ] ['mʌni] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [ɪz][ɔːl] ['kaʊntɪd] [aʊt] [ɪn][wʌn] [paɪl]
“ Show me how much spot cash money two thousand dollars is all counted out in one pile
” 展示 我 如何 很多 点 现金 钱 二 千 美元 是 全部 计数 出去 在 一 桩
[fɔː(r); fə(r)][wʌn][mæn][tuː; tə] ['kæri] [ə'weɪ] [həʊm] [ɪn][hɪz; ɪz] ['gʌnisæk] [ræg][bæg] ,
for one man to carry away home in his gunnysack rag bag ,
为了 一 男人 到 携带 离开 家 在 他的 麻袋 抹布 包 ,

“告诉我两千美元现金有多少，全部清点出来，堆成一堆，一个人可以用他的麻袋把这些钱带回家。”

” [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)][ɒv; əv][rægz] [hɑbəkək] .
” was the answer of Rags Habakuk .
” 曾是 这 回答 的 破布 哈巴谷 .

“这是破布哈巴谷的回答。”

[ðə; ði]['sɜːkəs][mæn] [went] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [wɪð] [spɒt] [kæʃ] ['grinˌbæk] ['mʌni]
The circus man went to the bank and came back with spot cash greenbacks money
这 马戏团 男人 去 到 这 银行 和 来了 后退 和 点 现金 绿钞 钱
.
:
.

马戏团演员去了银行，取回了现钞。

“ [ðɪs] [spɒt] [kæʃ] ['grinˌbæk] ['mʌni] [ɪz] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['faɪnɪst][sɪlk][rægz] ['prɪntɪd] [baɪ][ðə; ði]
“ This spot cash greenbacks money is made from the finest silk rags printed by the
” 这 点 现金 绿钞 钱 是 制成 从 这 最好的 丝绸 破布 打印 经过 这
['næʃ(ə)nəl] ['gʌvənmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [rɪ'pʌblɪk] [tuː; tə] [meɪk] ['bɪznəs] [rɪtʃ] [ænd; ənd]
national government for the national republic to make business rich and
国家的 政府 为了 这 国家的 共和国 到 制作 商业 富有的 和
['prɒspərəs] ,
prosperous ,
繁荣 ,

“这些现货美元是由国家政府为国家共和国印制的，采用最上等的丝绸布料制成，目的是为了让企业致富繁荣。”

” [sed] [ðə; ði]['sɜːkəs][mæn] , [ik'spɔstjuleit] [wɪð] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
” said the circus man , expostulating with his mouth .
” 说 这 马戏团 男人 , 抗议 和 他的 嘴 .

“马戏团演员张着嘴，抗议道。”

“ [tiː] - [eɪtʃ] - [iː][ef] - [ai] - [en] - [iː] - [es] - [tiː][es] - [ai] - [el] - [keɪ][ɑː(r)] - [ə; eɪ] - [dʒiː] - [es] , ” [hiː; hi]
“ T - h - e f - i - n - e - s - t s - i - l - k r - a - g - s , ” he
” T - h - e f - 我 - n - e - s - t s - 我 - 我 - k r - 一个 - 克 - s , ” 他
expostulated95
expostulated95
expostulated95

“最上等的丝绸碎布，”他宣称95

[ə'gen] ['həʊldɪŋ] [tuː] ['fɪŋgəz] ['ʌndə(r)][ðə; ði][nəʊz][ɒv; əv][rægz] [hɑbəkək] .
again holding two fingers under the nose of Rags Habakuk .
再次 保持 二 手指 在下面 这 鼻子 的 破布 哈巴谷 .

再次将两根手指放在破布哈巴谷的鼻子下面。

“ [ai] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [rægz] [hɑbəkək] , “ [ai] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
“ I take it , ” said Rags Habakuk , “ I take it .
“ 我 拿 它 , ” 说 破布 哈巴谷 , “ 我 拿 它 .

“我接受，”拉格斯·哈巴库克说，“我接受。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [həʊl] ['gʌnisæk] [bæg] [fʊl] [ɒv; əv] [spɒt] [kæʃ] ['grinˌbæk] ['mʌni] .

It	is	a	whole	gunnysack	bag	full	of	spot	cash	greenbacks	money	.
它	是	一个	所有的	麻袋	包	满的	的	点	现金	绿钞	钱	.

这是一大袋现货美元钞票。

[ai] [tel] [maɪ] [waɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['prɪntɪd] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gʌvənmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [rɪ'pʌblɪk]

I	tell	my	wife	it	is	printed	by	the	national	government	for	the	national	republic
我	告诉	我的	妻子	它	是	打印	经过	这	国家的	政府	为了	这	国家的	共和国

[tuː; tə] [meɪk] ['bɪznəs] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['prɒspərəs] .

to	make	business	rich	and	prosperous	.
到	制作	商业	富有的	和	繁荣	.

我告诉妻子，这是国家政府为国家共和国印制的，目的是为了让企业富裕繁荣。

〃 [ðen] [hiː; hi] [kɪst] [ðə; ði] [bluː] [ræts] , [wʌn] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɪə(r)] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][ɒn][ðə; ði] [left] [ɪə(r)] ,

〃	Then	he	kissed	the	blue	rats	,	one	on	the	right	ear	,	the	other	on	the	left	ear	,
〃	然后	他	亲吻	这	蓝色的	老鼠	,	一	在	这	正确的	耳朵	,	这	其他	在	这	左边	耳朵	,

然后他亲吻了那两只蓝色的老鼠，一只亲吻右耳，另一只亲吻左耳。

[ænd; ənd] ['hændɪd] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['sɜːkəs][mæn] .

and	handed	them	over	to	the	circus	man	.
和	递交	他们	超过	到	这	马戏团	男人	.

然后把它们交给了马戏团的人。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [waɪ] [ðə; ði][nekst] [mʌnθ] [hɪz; ɪz] [ˌeɪ'tiːn] [jɪə(r)] [əʊld] ['dɔːtə(r)] ['mærid] [ə; eɪ]

And	that	was	why	the	next	month	his	eighteen	year	old	daughter	married	a
和	那	曾是	为什么	这	下一个	月	他的	十八	年	老的	女儿	已婚	一个

['tæksiˌkæb]['draɪvə(r)] [huː] [wɒz; wəz][səʊ] [pə'laɪt] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌstəməz] [ðæt] [hiː; hi]['nevə(r)]

taxicab	driver	who	was	so	polite	all	the	time	to	his	customers	that	he	never
出租车	司机	WHO	曾是	所以	有礼貌的全部		这	时间	到	他的	顾客	那	他	绝不

[hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə][biː; bi] [pə'laɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] .

had	time	to	be	polite	to	his	wife	.
有	时间	到	是	有礼貌的	到	他的	妻子	.

因此，下个月他十八岁的女儿嫁给了一位出租车司机，这位司机总是对乘客彬彬有礼，以至于没有时间对妻子礼貌。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [waɪ] [hɪz; ɪz] [ˌnaɪn'tiːn] [jɪə(r)] [əʊld] ['dɔːtə(r)] ['mærid] [ə; eɪ] ['muːvɪŋ] - ['pɪktʃə(r)]

And	that	was	why	his	nineteen	year	old	daughter	married	a	moving	-	picture
和	那	曾是	为什么	他的	十九	年	老的	女儿	已婚	一个	移动	-	图片

['hɪərəʊ]['æktə(r)] [huː] [wɜːkt] [səʊ] [hɑːd] ['biːɪŋ] [naɪs] [ænd; ənd][kaɪnd][ɪn][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃəz] [ðæt]

hero	actor	who	worked	so	hard	being	nice	and	kind	in	the	moving	pictures	that
英雄	演员	WHO	工作	所以	难的	存在	好的	和	种类	在	这	移动	图片	那

[hiː; hi]['nevə(r)][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [left] ['əʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [waɪf] [wen] [hiː; hi] [gɒt] [həʊm] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]

he	never	had	enough	left	over	for	his	wife	when	he	got	home	after	the
他	绝不	有	足够的	左边	超过	为了	他的	妻子	什么时候	他	得到	家	后	这

[deɪz] [wɜːk] . -

day's	work	.	96
天	工作	.	-

这就是为什么他19岁的女儿嫁给了一位电影明星，这位明星在电影里努力扮演和蔼可亲的角色，以至于每天工作结束后回到家，几乎没有剩余的钱留给妻子。96

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lʌki] [vest] [wɪð] [ðə; ði][gəʊld] ['bʌkskɪn] - [wɒz; wəz]['stəʊlən][frɒm; frəm][rægz]

And	the	lucky	vest	with	the	gold	buckskin	whincher	was	stolen	from	Rags
和	这	幸运的	背心	和	这	金子	鹿皮	-	曾是	被盗	从	破布

[hɑbəkək] [baɪ][ðə; ði]['tæksiˌkæb]['draɪvə(r)] . - .

Habakuk	by	the	taxicab	driver	.	974	.
哈巴谷	经过	这	出租车	司机	.	-	.

那件带有金色鹿皮饰带的幸运背心被出租车司机从拉格斯·哈巴库克那里偷走了。974.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Rootabaga Stories(Rootabaga Stories)
第3/5页

[fɔː(r)] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [diːp] [duːm] [ɒv; əv] [dɑːk] ['dɔːˌweɪz]
Four **Stories** **About** **the** **Deep** **Doom** **of** **Dark** **Doorways**
四 故事 关于 这 深的 厄运 的 黑暗的 门口

关于黑暗之门深渊厄运的四个故事

['piːp(ə)l] : [ðə; ði][ræg] [dɒl]
People **:** **The** **Rag** **Doll**
人们 : 这 抹布 玩具娃娃

人物：布娃娃

[ðə; ði] [bruːm] ['hænd(ə)l]
The **Broom** **Handle**
这 扫帚 处理

扫帚柄

[spuːn] ['lɪkərz]
Spoon **Lickers**
勺子 舔食者

舔勺子的人

['tʃɒklət] [tʃɪnz]
Chocolate **Chins**
巧克力 下巴

巧克力下巴

['dɜːti] [bɪbz]
Dirty **Bibs**
肮脏的 围兜

脏围兜

[tɪn] [pæn] ['bæŋə]
Tin **Pan** **Bangers**
锡 平底锅 劲爆歌曲

锡盘炮

[kliːn] [ɪəz]
Clean **Ears**
干净的 耳朵

清洁耳朵

['iːzi] ['tɪklə(r)]
Easy **Ticklers**
简单的 挠痒痒

轻松挠痒痒

['mjuːzɪk(ə)l] [suːp] ['iːtə(r)]
Musical **Soup** **Eaters**
音乐 汤 食客

音乐汤食者

['tʃʌbi] [tʃʌb]
Chubby **Chubs**
胖乎乎的 胖子

胖乎乎的

['sliːpi]	[hedz]
Sleepy	**Heads**
困	头部

瞌睡虫

[snuː]	[fuː]
Snoo	**Foo**
斯诺	福

Snoo Foo

[blɪŋk]	,	[swɪŋk]	[ænd; ənd]	[dʒɪŋk]
Blink	**,**	**Swink**	**and**	**Jink**
眨	,	斯温克	和	抖动

眨眼、摇摆和变向

[blʌŋk]	,	[ænd; ənd]	[dʒʌŋk]
Blunk	**,**	**Swunk**	**and**	**Junk**
布伦克	,	斯旺克	和	垃圾

布伦克、斯旺克和垃圾

['mɪsɪz]	['snɪgəz]
Missus	**Sniggers**
太太	窃笑

斯尼格斯太太

-	-	[paɪ]
Eeta	**Peeca**	**Pie**
-	-	馅饼

伊塔·皮卡派

['miːni]	['maɪni]
Meeny	**Miney**
小小	矿井

米尼·米尼

['maɪni]	[məʊ]
Miney	**Mo**
矿井	莫

米尼·莫

[ə; eɪ]	[pə'teɪtəʊ]	[bʌg]	[ˌmɪljə'neə(r)]
A	**Potato**	**Bug**	**Millionaire**
一个	土豆	漏洞	百万富翁

一只土豆虫百万富翁

['bɪmbəʊ]	[ðə; ði]	[snɪp]
Bimbo	**the**	**Snip**
宾博	这	剪

比姆博·斯尼普

['biːvoʊ]	[ðə; ði]	[haɪk]
Bevo	**the**	**Hike**
贝沃	这	远足

贝沃远足

[ə; eɪ]	[wɔːd]	['ɔːldəmən]
A	**Ward**	**Alderman**
一个	沃德	市议员

一位区议员

[ə; eɪ]	[bɑːn]	[bɒs]
A	**Barn**	**Boss**
一个	谷仓	老板

谷仓老板

[ə; eɪ] ['weðə(r)] [mæn]
A **Weather** **Man**
一个 天气 男人

气象员

[ə; eɪ] ['træfɪk] [pə'liːsmən]
A **Traffic** **Policeman**
一个 交通 警察

一名交警

[ə; eɪ] ['mʌŋki]
A **Monkey**
一个 猴

一只猴子

[ə; eɪ] ['wɪdəʊ] ['wʊmən]
A **Widow** **Woman**
一个 寡妇 女士

一位寡妇

[æn; ən] [ʌm'brelə] ['hænd(ə)l] Maker99
An **Umbrella** **Handle** **Maker99**
一个 伞 处理 Maker99

伞柄制造商99

[ðə; ði] ['wedɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ræg] [dɒl]
The **Wedding** **Procession** **of** **the** **Rag** **Doll**
这 婚礼 游行 的 这 抹布 玩具娃娃

布娃娃的婚礼游行

[ænd; ənd][ðə; ði] [bruːm] ['hænd(ə)l][ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz][ɪn][ˌaɪ 'tiː]
and **the** **Broom** **Handle** **and** **Who** **Was** **in** **It**
和 这 扫帚 处理 和 WHO 曾是 在 它

还有扫帚柄和里面的人

[ðə; ði][ræg] [dɒl] [hæd; həd] ['meni] [frendz] .
The **Rag** **Doll** **had** **many** **friends** **.**
这 抹布 玩具娃娃 有 许多 朋友们 .

这个布娃娃有很多朋友。

[ðə; ði] [wɪsk] [bruːm] , [ðə; ði] ['fɜːnɪs] ['ʃʌv(ə)l] , [ðə; ði] ['kɒfi] [pɒt] , [ðeɪ] [ɔːl] [laɪkt] [ðə; ði][ræg] [dɒl]
The **Whisk** **Broom** **,** **the** **Furnace** **Shovel** **,** **the** **Coffee** **Pot** **,** **they** **all** **liked** **the** **Rag** **Doll**
这 拂 扫帚 , 这 炉 铲 , 这 咖啡 锅 , 他们 全部 喜欢 这 抹布 玩具娃娃
['veri] [mʌtʃ] .
very **much** **.**
非常 很多 .

扫帚、炉铲、咖啡壶，它们都非常喜欢布娃娃。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][ræg] [dɒl] ['mærid] ,
But **when** **the** **Rag** **Doll** **married** **,**
但 什么时候 这 抹布 玩具娃娃 已婚 ,

但是当布娃娃结婚后，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [bruːm] ['hænd(ə)l][ʃiː; ʃi] [pɪkt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [bruːm] ['hænd(ə)l] [fɪkst] [hɜː(r); hə(r)]
it **was** **the** **Broom** **Handle** **she** **picked** **because** **the** **Broom** **Handle** **fixed** **her**
它 曾是 这 扫帚 处理 她 挑选 因为 这 扫帚 处理 固定的 她
[aɪz] .
eyes **.**
眼睛 .

她之所以选择扫帚柄，是因为扫帚柄能矫正她的眼睛。

[ə; eɪ] [praʊd] [tʃaɪld] , [praʊd] [bʌt; bət] ['keələs] ,

A	proud	child	,	proud	but	careless	,
一个	自豪的	孩子	,	自豪的	但	粗心	,

一个骄傲的孩子，骄傲却粗心。

[b'æŋgd] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][ræg] [dɒl] [ə'genst] [ə; eɪ][dɔ:(r)][wʌn] [deɪ] [ænd; ənd] [nɒkt] [ɒf] [bəuθ]

banged	the	head	of	the	Rag	Doll	against	a	door	one	day	and	knocked	off	both
砰的一声	这	头	的	这	抹布	玩具娃娃	反对	一个	门	一	天	和	敲门	离开	两个都

[ðə; ði] [glɑ:s] [aɪz] [səʊd] on100

the	glass	eyes	sewed	on100
这	玻璃	眼睛	缝制的	on100

有一天，他把布娃娃的头撞到门上，把缝在上面的两只玻璃眼睛都撞掉了。

[lɒŋ] [ə'gəʊ] .

long	ago	.
长的	前	.

很久以前。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ðen] [ðə; ði] [bru:m] ['hænd(ə)l] [faʊnd] [tu:] [blæk] [ˌkælə'fɔ:niə] [pru:nz] ,

It	was	then	the	Broom	Handle	found	two	black	California	prunes	,
它	曾是	然后	这	扫帚	处理	成立	二	黑色的	加利福尼亚州	西梅	,

就在这时，扫帚柄发现了两颗黑色的加州李子干。

[ænd; ənd] ['fɑ:sənd] [ðə; ði] [tu:] [ˌkælə'fɔ:niə] [pru:nz] [dʒʌst] [weə(r)] [ðə; ði] [aɪz] [bɪ'lɒŋd] .

and	fastened	the	two	California	prunes	just	where	the	eyes	belonged	.
和	系紧	这	二	加利福尼亚州	西梅	只是	在哪里	这	眼睛	属于	.

并将两颗加州李子干别在眼睛的位置上。

[səʊ] [ðen] [ðə; ði][ræg] [dɒl] [hæd; həd] [tu:] [faɪn] [blæk] [aɪz] [brænd] [nju:] .

So	then	the	Rag	Doll	had	two	fine	black	eyes	brand	new	.
所以	然后	这	抹布	玩具娃娃	有	二	美好的	黑色的	眼睛	品牌	新的	.

所以，这只布娃娃就有了两只崭新的、漂亮的黑色眼睛。

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz]['i:v(ə)n] ['nɪkneɪmd] [blæk] [aɪz] [baɪ][sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] .

She	was	even	nicknamed	Black	Eyes	by	some	people	.
她	曾是	甚至	绰号	黑色的	眼睛	经过	一些	人们	.

她甚至被一些人戏称为“黑眼圈”。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wedɪŋ] [wen] [ðə; ði][ræg] [dɒl] ['mærid] [ðə; ði] [bru:m] ['hænd(ə)l] .

There	was	a	wedding	when	the	Rag	Doll	married	the	Broom	Handle	.
那里	曾是	一个	婚礼	什么时候	这	抹布	玩具娃娃	已婚	这	扫帚	处理	.

布娃娃和扫帚柄举行了婚礼。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ][grænd] ['wedɪŋ] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['grændɪst] [prəu'seʃən] ['evə(r)] [si:n] [æt; ət]

It	was	a	grand	wedding	with	one	of	the	grandest	processions	ever	seen	at
它	曾是	一个	盛大	婚礼	和	一	的	这	最宏伟	游行	曾经	已见	在

[ə; eɪ][ræg] [dɒl] ['wedɪŋ] .

a	rag	doll	wedding	.
一个	抹布	玩具娃娃	婚礼	.

这是一场盛大的婚礼，也是布娃娃婚礼上见过的最盛大的游行队伍之一。

[ænd; ənd][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ʃʊə(r)][nəʊ] [bru:m] ['hænd(ə)l]['evə(r)][hæd; həd][ə; eɪ]['grændə(r)] ['wedɪŋ]

And	we	are	sure	no	broom	handle	ever	had	a	grander	wedding
和	我们	是	当然	不	扫帚	处理	曾经	有	一个	更宏伟	婚礼

[prə'seʃ(ə)n] [wen] [hi:; hi][gɒt] ['mærid] .

procession	when	he	got	married	.
游行	什么时候	他	得到	已婚	.

我们确信，没有哪根扫帚柄结婚时会拥有比他更盛大的婚礼队伍。

[hu:] ['mɑ:tʃt] [ɪn][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] ?

Who	marched	in	the	procession	?
WHO	行军	在	这	游行	?

谁参加了游行?

[wel] , [fɜːst] [keɪm] [ðə; ði] [spuːn] ['lɪkərz] .

Well	,	first	came	the	Spoon	Lickers	.
出色地	,	第一的	来了	这	勺子	舔食者	.

首先是舔勺子乐队。

['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ] [tiː] [spuːn] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [suːp] [spuːn] ,

Every	one	of	them	had	a	tea	spoon	,	or	a	soup	spoon	,
每一个	一	的	他们	有	一个	茶	勺子	,	或者	一个	汤	勺子	,

他们每个人都有一把茶匙，或者汤匙。

[ðəʊ] [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ][bɪg]['teɪb(ə)l] [spuːn] .

though	most	of	them	had	a	big	table	spoon	.
尽管	最多	的	他们	有	一个	大的	桌子	勺子	.

虽然他们大多数人都有一把大汤匙。

[ɒn][ðə; ði] [spuːn] , [wɒt] [dɪd] [ðeɪ] [hæv; həv] ?

On	the	spoons	,	what	did	they	have	?
在	这	勺子	,	什么	做过	他们	有	?

勺子上都写着什么?

[əʊ] , [sʌm; səm][hæd; həd]['bʌtə(r)] [skɒtʃ] , [sʌm; səm][hæd; həd]['greɪvi] , [sʌm; səm][hæd; həd]

Oh	,	some	had	butter	scotch	,	some	had	gravy	,	some	had
哦	,	一些	有	黄油	苏格兰威士忌	,	一些	有	肉汁	,	一些	有

[ˌmɑːʃ'mæləʊ] [fʌdʒ] .

marshmallow	fudge	.
棉花糖	做傻事	.

哦，有的配了奶油糖果，有的配了肉汁，有的配了棉花糖软糖。

['evri] [wʌn][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] ['slɪkəri] [swiːt] [ɔː(r)][fæt][tuː; tə] [iːt] [ɒn][ðə; ði] [spuːn] .

Every	one	had	something	slickery	sweet	or	fat	to	eat	on	the	spoon	.
每一个	一	有	某物	滑溜溜的	甜的	或者	胖的	到	吃	在	这	勺子	.

每个人都用勺子舀着一些油腻腻的甜食或油腻的东西吃。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [ɪn][ðə; ði] ['wedɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ræg] [dɒl] [ænd; ənd][ðə; ði]

And	as	they	marched	in	the	wedding	procession	of	the	Rag	Doll	and	the
和	作为	他们	行军	在	这	婚礼	游行	的	这	抹布	玩具娃娃	和	这

[bruːm] ['hænd(ə)l] ,

Broom	Handle	,
扫帚	处理	,

当他们列队行进，参加布娃娃和扫帚柄的婚礼游行时，

[ðeɪ] [lik] [ðeə(r)] [spuːn] and101

they	licked	their	spoons	and101
他们	舔过	他们的	勺子	and101

他们舔了舔勺子，然后101

[lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lik] [ðeə(r)] [spuːn] [ə'gen] .

looked	around	and	licked	their	spoons	again	.
看起来	大约	和	舔过	他们的	勺子	再次	.

他们环顾四周，又舔了舔勺子。

[nekst] [keɪm] [ðə; ði] [tɪn] [pæn] ['bæŋə] .

Next	came	the	Tin	Pan	Bangers	.
下一个	来了	这	锡	平底锅	劲爆歌曲	.

接下来是锡盘爆竹乐队。

[sʌm; səm][hæd; həd] ['dɪʃpæn] , [sʌm; səm][hæd; həd] ['fraɪɪŋ] [pænz] , [sʌm; səm][hæd; həd][pə'teɪtəʊ] ['piːlɪŋ]

Some	had	dishpans	,	some	had	frying	pans	,	some	had	potato	peeling
一些	有	洗碗盆	,	一些	有	煎炸	平底锅	,	一些	有	土豆	剥落

[pænz] .

pans	.
平底锅	.

有些人有洗碗盆，有些人有煎锅，有些人有削土豆皮的锅。

[ɔːl] [ðə; ði] [pænz] [wɜː(r); wə(r)] [tɪn] [wɪð] [taɪt] [tɪn] ['bɒtəms] .

All	the	pans	were	tin	with	tight	tin	bottoms	.
全部	这	平底锅	是	锡	和	紧的	锡	底部	.

所有的平底锅都是锡制的，底部是密封的锡制部件。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tɪn] [pæn] ['bæŋə] [b'æŋgd] [wɪð] [naɪvz] [ænd; ənd] [fɔːrks] [ænd; ənd] ['aɪən] [ænd; ənd]

And	the	Tin	Pan	Bangers	banged	with	knives	and	forks	and	iron	and
和	这	锡	平底锅	劲爆歌曲	砰的一声	和	刀具	和	叉子	和	铁	和

['wʊdn] ['bæŋə] [ɒn] [ðə; ði] ['bɒtəms] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɪn] [pænz] .

wooden	bangers	on	the	bottoms	of	the	tin	pans	.
木制的	劲爆歌曲	在	这	底部	的	这	锡	平底锅	.

铁皮锅敲击者们用刀叉、铁器和木制敲击铁皮锅的底部。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [ɪn] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ræg] [dɒl] [ænd; ənd] [ðə; ði]

And	as	they	marched	in	the	wedding	procession	of	the	Rag	Doll	and	the
和	作为	他们	行军	在	这	婚礼	游行	的	这	抹布	玩具娃娃	和	这

[bruːm] ['hænd(ə)l] [ðeɪ] [b'æŋgd] [ðeə(r)] [pænz] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [b'æŋgd] [ə'gen] .

Broom	Handle	they	banged	their	pans	and	looked	around	and	banged	again	.
扫帚	处理	他们	砰的一声	他们的	平底锅	和	看起来	大约	和	砰的一声	再次	.

当他们列队行进，参加布娃娃和扫帚柄的婚礼游行时，他们敲打着锅碗瓢盆，环顾四周，然后又敲打起来。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['tʃɒklət] [tʃɪnz] .

Then	came	the	Chocolate	Chins	.
然后	来了	这	巧克力	下巴	.

然后出现了巧克力下巴。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['iːtɪŋ] ['tʃɔkəlits] .

They	were	all	eating	chocolates	.
他们	是	全部	吃	巧克力	.

他们都在吃巧克力。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃɒklət] [wɒz; wəz] ['slɪpəri] [ænd; ənd] ['slɪkə(r)] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [tʃɪnz] .

And	the	chocolate	was	slippery	and	slickered	all	over	their	chins	.
和	这	巧克力	曾是	滑	和	光滑的	全部	超过	他们的	下巴	.

巧克力滑溜溜地沾满了他们的下巴。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['spætə] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['nəʊzɪz] [wɪð] [blæk] ['tʃɒklət] .

Some	of	them	spattered	the	ends	of	their	noses	with	black	chocolate	.
一些	的	他们	溅射	这	结束	的	他们的	鼻子	和	黑色的	巧克力	.

他们中有些人把黑巧克力溅到了鼻尖上。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [spred] [ðə; ði] [braʊn] ['tʃɒklət] ['nɪəli] [ʌp] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ɪəz] .

Some	of	them	spread	the	brown	chocolate	nearly	up	to	their	ears	.
一些	的	他们	传播	这	棕色的	巧克力	几乎	向上	到	他们的	耳朵	.

他们中有些人把棕色巧克力抹得几乎到了耳朵那么高。

[ænd; ənd] [ðen] [æz; əz] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [ɪn] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ræg] [dɒl] [ænd; ənd]

And	then	as	they	marched	in	the	wedding	procession	of	the	Rag	Doll	and
和	然后	作为	他们	行军	在	这	婚礼	游行	的	这	抹布	玩具娃娃	和

[ðə; ði] [bruːm] ['hænd(ə)l] [ðeɪ] [stʌk] [ðeə(r)] [tʃɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd]

the	Broom	Handle	they	stuck	their	chins	in	the	air	and	looked	around	and
这	扫帚	处理	他们	卡住	他们的	下巴	在	这	空气	和	看起来	大约	和

[stʌk] [ðeə(r)] [tʃɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [ə'gen] .

stuck	their	chins	in	the	air	again	.
卡住	他们的	下巴	在	这	空气	再次	.

然后，当他们列队行进在布娃娃和扫帚柄的婚礼队伍中时，他们昂着头环顾四周，然后又昂着头。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['dɜːti] [bɪbz] .

Then	came	the	Dirty	Bibs	.
然后	来了	这	肮脏的	围兜	.

然后是脏围兜。

[ðeɪ] [wɔː(r)] plain102

They	wore	plain102
他们	穿着	plain102

他们穿着朴素的102

[waɪt] [bɪbz] , ['tʃekə(r)] [bɪbz] , [straɪp] [bɪbz] , [bluː] [bɪbz] [ænd; ənd] [bɪbz] [wɪð] ['bʌtəflaɪz] .

white	bibs	,	checker	bibs	,	stripe	bibs	,	blue	bibs	and	bibs	with	butterflies	.
白色的	围兜	,	检查器	围兜	,	条纹	围兜	,	蓝色的	围兜	和	围兜	和	蝴蝶	.

白色围兜、格子围兜、条纹围兜、蓝色围兜和蝴蝶图案围兜。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [bɪbz] [wɜː(r); wə(r)] ['dɜːti] .

But	all	the	bibs	were	dirty	.
但	全部	这	围兜	是	肮脏的	.

但是所有的围兜都很脏。

[ðə; ðɪ] [pleɪn] [waɪt] [bɪbz] [wɜː(r); wə(r)] ['dɜːti] , [ðə; ðɪ] ['tʃekə(r)] [bɪbz] [wɜː(r); wə(r)] ['dɜːti] , [ðə; ðɪ] [straɪp] [bɪbz] ,

The	plain	white	bibs	were	dirty	,	the	checker	bibs	were	dirty	,	the	stripe	bibs	,
这	清楚的	白色的	围兜	是	肮脏的	,	这	检查器	围兜	是	肮脏的	,	这	条纹	围兜	,

纯白色的围兜脏了，格子围兜脏了，条纹围兜也脏了，

[ðə; ðɪ] [bluː] [bɪbz] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [bɪbz] [wɪð] ['bʌtəflaɪz] [ɒn] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['dɜːti] .

the	blue	bibs	and	the	bibs	with	butterflies	on	them	,	they	were	all	dirty	.
这	蓝色的	围兜	和	这	围兜	和	蝴蝶	在	他们	,	他们	是	全部	肮脏的	.

蓝色的围兜和带有蝴蝶图案的围兜，全都脏了。

[ænd; ənd] [səʊ] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['wedɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ræg] [dɒl] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [bruːm] ['hænd(ə)l] ,

And	so	in	the	wedding	procession	of	the	Rag	Doll	and	the	Broom	Handle	,
和	所以	在	这	婚礼	游行	的	这	抹布	玩具娃娃	和	这	扫帚	处理	,

于是，在布娃娃和扫帚柄的婚礼队伍中，

[ðə; ðɪ] ['dɜːti] [bɪbz] ['mɑːtʃt] [wɪð] [ðeə(r)] ['dɜːti] ['fɪŋgəz] [ɒn] [ðə; ðɪ] [bɪbz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd]

the	Dirty	Bibs	marched	with	their	dirty	fingers	on	the	bibs	and	they	looked	around
这	肮脏的	围兜	行军	和	他们的	肮脏的	手指	在	这	围兜	和	他们	看起来	大约

[ænd; ənd] [lɑːft] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lɑːft] [ə'gen] .

and	laughed	and	looked	around	and	laughed	again	.
和	笑了	和	看起来	大约	和	笑了	再次	.

脏兮兮的围兜们用脏兮兮的手指抠着围兜，列队行进，他们环顾四周，哈哈大笑，又环顾四周，再次大笑。

[nekst] [keɪm] [ðə; ðɪ] [kliːn] [ɪəz] .

Next	came	the	Clean	Ears	.
下一个	来了	这	干净的	耳朵	.

接下来是清洁耳朵。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [praʊd] .

They	were	proud	.
他们	是	自豪的	.

他们感到自豪。

[haʊ] [ðeɪ] [gɒt] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] [prə'seʃ(ə)n] ['nəʊbədi] [nəʊz] .

How	they	got	into	the	procession	nobody	knows	.
如何	他们	得到	进入	这	游行	无人	知道	.

没人知道他们是怎么混进游行队伍的。

[ðeə(r)] [ɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kliːn] .

Their	ears	were	all	clean	.
他们的	耳朵	是	全部	干净的	.

他们的耳朵都很干净。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kliːn] [nɒt] ['əʊnli] [ɒn] [ðə; ðɪ] [ˌaʊt'saɪd]

They	were	clean	not	only	on	the	outside
他们	是	干净的	不是	仅有的	在	这	外部

它们不仅外表干净。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kliːn] [ɒn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] .

but	they	were	clean	on	the	inside	.
但	他们	是	干净的	在	这	里面	.

但它们内部很干净。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [spek] [ɒv; əv][dɜːt][ɔː(r)] [dʌst] [ɔː(r)] [mʌs] [ɔː(r)] [mes] [ɒn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][nɔː(r)]

There	was	not	a	speck	of	dirt	or	dust	or	muss	or	mess	on	the	inside	nor
那里	曾是	不是	一个	斑点	的	污垢	或者	灰尘	或者	混乱	或者	混乱	在	这	里面	也不

[ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪəz] .

the	outside	of	their	ears	.
这	外部	的	他们的	耳朵	.

他们的耳朵内外都没有一丝污垢、灰尘、脏污或凌乱。

[ænd; ənd][səʊ][ɪn][ðə; ði] ['wedɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ræg] [dɒl] [ænd; ənd][ðə; ði] [bruːm] ['hænd(ə)l] ,

And	so	in	the	wedding	procession	of	the	Rag	Doll	and	the	Broom	Handle	,
和	所以	在	这	婚礼	游行	的	这	抹布	玩具娃娃	和	这	扫帚	处理	,

于是，在布娃娃和扫帚柄的婚礼队伍中，

[ðeɪ] ['wɪg(ə)l] [ðeə(r)] [ɪəz] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['wɪg(ə)l] [ðeə(r)] [ɪəz] [ə'gen] .

they	wiggled	their	ears	and	looked	around	and	wiggled	their	ears	again	.
他们	扭动	他们的	耳朵	和	看起来	大约	和	扭动	他们的	耳朵	再次	.

它们摇了摇耳朵，环顾四周，又摇了摇耳朵。

[ðə; ði] ['iːzi] ['tɪklə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nekst][ɪn][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] .

The	Easy	Ticklers	were	next	in	the	procession	.
这	简单的	挠痒痒	是	下一个	在	这	游行	.

接下来出场的是 Easy Ticklers 乐队。

[ðeə(r)] ['feɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃaɪnɪŋ] .

Their	faces	were	shining	.
他们的	面孔	是	灼灼	.

他们脸上洋溢着光彩。

[ðeə(r)] cheeks103

Their	cheeks103
他们的	cheeks103

他们的脸颊103

[wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [bɑːrz] [ɒv; əv] [njuː] [səʊp] .

were	like	bars	of	new	soap	.
是	喜欢	酒吧	的	新的	肥皂	.

就像一块块崭新的肥皂。

[ðeə(r)] [rɪbz] [wɜː(r); wə(r)] [strɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [miːt] [ænd; ənd][ðə; ði][fæt][wɒz; wəz] [θɪk] [ɒn][ðeə(r)] [rɪbz] .

Their	ribs	were	strong	and	the	meat	and	the	fat	was	thick	on	their	ribs	.
他们的	肋骨	是	强的	和	这	肉	和	这	胖的	曾是	厚的	在	他们的	肋骨	.

他们的肋骨很结实，肋骨上的肉和脂肪都很厚。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪn] [tuː; tə] [siː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] , “ [doʊnt] ['tɪk(ə)l] [ˌem 'iː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] ['tɪk(ə)l]

It	was	plain	to	see	they	were	saying	,	“	Don't	tickle	me	because	I	tickle
它	曾是	清楚的	到	看	他们	是	说	,	“	不	痒痒	我	因为	我	痒痒

[səʊ] ['iːzi] .

so	easy	.
所以	简单的	.

很明显，他们是在说：“别挠我痒痒，因为我很容易被挠痒痒。”

” [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [ɪn][ðə; ði] ['wedɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ræg] [dɒl] [ænd; ənd]

”	And	as	they	marched	in	the	wedding	procession	of	the	Rag	Doll	and
”	和	作为	他们	行军	在	这	婚礼	游行	的	这	抹布	玩具娃娃	和

[ðə; ði] [bruːm] ['hænd(ə)l] ,

the	Broom	Handle	,
这	扫帚	处理	,

“当他们列队行进，参加布娃娃和扫帚柄的婚礼游行时，

[ðeɪ] ['tɪk(ə)ld] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['tɪk(ə)ld] [ðəm'selvz]

they	tickled	themselves	and	laughed	and	looked	around	and	tickled	themselves
他们	挠痒	他们自己	和	笑了	和	看起来	大约	和	挠痒	他们自己

[ə'gen] .

again	.
再次	.

他们挠自己痒痒，哈哈大笑，环顾四周，然后又挠自己痒痒。

[ðə; ði]['mju:zɪk][wɒz; wəz] ['fɜ:nɪʃt] ['məʊstli][baɪ][ðə; ði]['mju:zɪk(ə)l] [su:p] ['i:tə(r)] .

The	music	was	furnished	mostly	by	the	Musical	Soup	Eaters	.
这	音乐	曾是	提供	大多	经过	这	音乐	汤	食客	.

音乐主要由“音乐汤食者”乐队提供。

[ðeɪ] ['mɑ:tʃt] [wɪð] [bɪg] [bəʊlz] [ɒv; əv] [su:p] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd][bɪg] [spu:n] [fɔ:(r); fə(r)]

They	marched	with	big	bowls	of	soup	in	front	of	them	and	big	spoons	for
他们	行军	和	大的	碗	的	汤	在	正面	的	他们	和	大的	勺子	为了

['i:tɪŋ] [ðə; ði] [su:p] .

eating	the	soup	.
吃	这	汤	.

他们面前摆着大碗汤，手里拿着大勺子，列队行进。

[ðeɪ] ['hwisl] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [su:p] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔɪz] [ðeɪ] [meɪd]

They	whistled	and	chuzzled	and	snozzled	the	soup	and	the	noise	they	made
他们	吹口哨	和	-	和	用鼻子嗅探	这	汤	和	这	噪音	他们	制成

[kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [fɑ:(r)][ʌp][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [weə(r)] [ðə; ði] [spu:n] ['lɪkərz]

could	be	heard	far	up	at	the	head	of	the	procession	where	the	Spoon	Lickers
可以	是	听到	远的	向上	在	这	头	的	这	游行	在哪里	这	勺子	舔食者

[wɜ:(r); wə(r)] ['mɑ:rtʃɪŋ] .

were	marching	.
是	行军	.

他们吹着口哨，咕噜咕噜地吸着汤，发出的声音在“舔勺子者”游行队伍的最前面都能听到。

[səʊ] [ðeɪ] [dip] [ðeə(r)] [su:p] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [dip] [ðeə(r)] [su:p] [ə'gen] .

So	they	dipped	their	soup	and	looked	around	and	dipped	their	soup	again	.
所以	他们	浸入	他们的	汤	和	看起来	大约	和	浸入	他们的	汤	再次	.

于是他们舀了一勺汤，环顾四周，然后又舀了一勺汤。

[ðə; ði] ['tʃʌbi] [tʃʌb] [wɜ:(r); wə(r)][nekst] .

The	Chubby	Chubs	were	next	.
这	胖乎乎的	胖子	是	下一个	.

接下来是胖乎乎的小家伙们。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['roʊli] ['pɒli] , [raʊnd] [feɪst] ['smækə] [ænd; ənd] ['snu:zərz] .

They	were	roly	poly	,	round	faced	smackers	and	snoozers	.
他们	是	罗利	聚合物	,	圆形的	面对	smackers	和	打盹者	.

它们是圆滚滚、圆脸的、爱亲吻、爱打盹儿的家伙。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt][fæt] ['beɪbiz] —

They	were	not	fat	babies	—
他们	是	不是	胖的	婴儿	—

他们不是胖乎乎的婴儿——

[əʊ][nəʊ] , [əʊ][nəʊ] — [nɒt][fæt][bʌt; bət][dʒʌst] ['tʃʌbi] [ænd; ənd] ['i:zi] [tu:; tə] [skwi:z] .

oh	no	,	oh	no	—	not	fat	but	just	chubby	and	easy	to	squeeze	.
哦	不	,	哦	不	—	不是	胖的	但	只是	胖乎乎的	和	简单的	到	挤	.

哦不，哦不——不是胖，只是有点肉肉的，很容易捏。

[ðeɪ] ['mɑ:tʃt] [ɒn][ðeə(r)] ['tʃʌbi] [legz][ænd; ənd] ['tʃʌbi] feet104

They	marched	on	their	chubby	legs	and	chubby	feet104
他们	行军	在	他们的	胖乎乎的	腿	和	胖乎乎的	feet104

他们迈着胖乎乎的腿和胖乎乎的脚向前走去。

[ænd; ənd] [tʃʌb] [ðeə(r)] [tʃʌb] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [tʃʌb] [ðeə(r)] [tʃʌb] [ə'gen] .

and	chubbed	their	chubbs	and	looked	around	and	chubbed	their	chubbs	again	.
和	胖乎乎的	他们的	查布斯	和	看起来	大约	和	胖乎乎的	他们的	查布斯	再次	.

他们撸着小猪，环顾四周，又撸着小猪。

[ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ɔːl][ɪn][ðə; ði] ['wedɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ræg] [dɒl] [ænd; ənd][ðə; ði] [bruːm]

The	last	of	all	in	the	wedding	procession	of	the	Rag	Doll	and	the	Broom
这	最后的	的	全部	在	这	婚礼	游行	的	这	抹布	玩具娃娃	和	这	扫帚

['hænd(ə)l][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['sliːpihed] .

Handle	were	the	Sleepyheads	.
处理	是	这	瞌睡虫	.

在布娃娃和扫帚柄的婚礼队伍中，最后出场的是瞌睡虫。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['smaɪlɪŋ] [ænd; ənd][glæd][tuː; tə][biː; bi] ['mɑːrtʃɪŋ] [bʌt; bət][ðeə(r)] [hedz] [wɜː(r); wə(r)]

They	were	smiling	and	glad	to	be	marching	but	their	heads	were
他们	是	微笑	和	高兴的	到	是	行军	但	他们的	头部	是

- [daʊn] [ænd; ənd][ðeə(r)] [smaɪlz] [wɜː(r); wə(r)][hɑːf] ['feɪdɪŋ] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ðeə(r)] [aɪz]

slimpsing	down	and	their	smiles	were	half	fading	away	and	their	eyes
-	向下	和	他们的	微笑	是	一半	褪色	离开	和	他们的	眼睛

[wɜː(r); wə(r)][hɑːf] [ʃʌt] [ɔː(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf] [ʃʌt] .

were	half	shut	or	a	little	more	than	half	shut	.
是	一半	关闭	或者	一个	小的	更多的	比	一半	关闭	.

他们面带笑容，很高兴能行进，但他们的头垂了下来，笑容渐渐消失，眼睛半闭着，或者说闭得比半闭还要厉害。

[ðeɪ] ['stægəd] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][æz; əz] [ðəʊ] [ðeə(r)] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ʃʊə(r)] [weə(r)] [ðeɪ]

They	staggered	just	a	little	as	though	their	feet	were	not	sure	where	they
他们	交错	只是	一个	小的	作为	尽管	他们的	脚	是	不是	当然	在哪里	他们

[wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] .

were	going	.
是	去	.

他们踉跄了一下，好像双脚不知道该往哪里走。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['sliːpihed] , [ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ɔːl] ,

They	were	the	Sleepyheads	,	the	last	of	all	,
他们	是	这	瞌睡虫	,	这	最后的	的	全部	,

他们是瞌睡虫乐队，最后的乐队。

[ɪn][ðə; ði] ['wedɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ræg] [dɒl] [ænd; ənd][ðə; ði] [bruːm] ['hænd(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]

in	the	wedding	procession	of	the	Rag	Doll	and	the	Broom	Handle	and	the
在	这	婚礼	游行	的	这	抹布	玩具娃娃	和	这	扫帚	处理	和	这

['sliːpihed] [ðeɪ] ['nevə(r)] [lʊkt] [ə'raʊnd] [æt; ət][ɔːl] .

Sleepyheads	they	never	looked	around	at	all	.
瞌睡虫	他们	绝不	看起来	大约	在	全部	.

在布娃娃、扫帚柄和瞌睡虫的婚礼队伍中，他们从未环顾四周。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][grænd] [prə'seʃ(ə)n] , [doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [səʊ] ? -

It	was	a	grand	procession	,	don't	you	think	so	?	105
它	曾是	一个	盛大	游行	,	不	你	思考	所以	?	-

那是一场盛大的游行，你不觉得吗？105

[haʊ] [ðə; ði][hæt] ['æʃɪz] ['ʃʌv(ə)l] [helpt] [snuː]

How	the	Hat	Ashes	Shovel	Helped	Snoo
如何	这	帽子	灰烬	铲	帮助	斯诺

帽子灰铲如何帮助了 Snoo

[fuː]

Foo
福

Foo

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [rɪˈmembə(r)] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ɔːl] [sɪks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsnɪgəz] [ˈtʃɪldrən] ,

If	you	want	to	remember	the	names	of	all	six	of	the	Sniggers	children	,
如果	你	想	到	记住	这	姓名	的	全部	六	的	这	窃笑	孩子们	,

如果你想记住斯尼格斯家六个孩子的名字，

[rɪˈembə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [bɪgɪst] [wɜː(r); wə(r)] [nemd] [blɪŋk] ,

remember	that	the	three	biggest	were	named	Blink	,
记住	那	这	三	最大	是	命名	眨	,

记住，最大的三个乐队都叫 Blink，

[swɪŋk] [ænd; ənd] [dʒɪŋk] [bʌt; bət] [ðə; ði] [θriː] [ˈlɪt(ə)l] [wʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [nemd] [blʌŋk] , [ænd; ənd] [dʒʌŋk] .

Swink	and	Jink	but	the	three	littlest	ones	were	named	Blunk	,	Swunk	and	Junk	.
斯温克	和	抖动	但	这	三	最小的	一个	是	命名	布伦克	,	斯旺克	和	垃圾	.

Swink 和 Jink，但最小的三个孩子分别叫 Blunk、Swunk 和 Junk。

[wʌn] [deɪ] [lɑːst] [ˈdʒænjuəri] [ðə; ði] [θriː] [bɪgɪst] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fʌs] [wɪð] [ðə; ði] [θriː] [ˈlɪt(ə)l] .

One	day	last	January	the	three	biggest	had	a	fuss	with	the	three	littlest	.
一	天	最后的	一月	这	三	最大	有	一个	大惊小怪	和	这	三	最小的	.

去年一月的某一天，三个最大的孩子和三个最小的孩子发生了争执。

[ðə; ði] [fʌs] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [njuː] [hæt] [fɔː(r); fə(r)] [snuː] [fuː] , [ðə; ði] [snəʊ] [mæn] ,

The	fuss	was	about	a	new	hat	for	Snoo	Foo	,	the	snow	man	,
这	大惊小怪	曾是	关于	一个	新的	帽子	为了	斯诺	福	,	这	雪	男人	,

这场风波的起因是给雪人史努福买了一顶新帽子。

[əˈbaʊt] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [weə(r)] [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] .

about	what	kind	of	a	hat	he	should	wear	and	how	he	should	wear	it	.
关于	什么	种类	的	一个	帽子	他	应该	穿	和	如何	他	应该	穿	它	.

关于他应该戴什么样的帽子，以及应该怎么戴。

[blɪŋk] , [swɪŋk] [ænd; ənd] [dʒɪŋk] [sed] , “ [hiː; hi] [ˈwɒnts] a106

Blink	,	Swink	and	Jink	said	,	“	He	wants	a106
眨	,	斯温克	和	抖动	说	,	“	他	想要	a106

眨眼、斯温克和金克说：“他想要一个106。”

[ˈkrʊkɪd] [hæt] [pʊt] [ɒn] [streɪt] .

crooked	hat	put	on	straight	.
歪	帽子	放	在	直的	.

歪戴的帽子戴正了。

” [blʌŋk] , [ænd; ənd] [dʒʌŋk] [sed] , “ [hiː; hi] [ˈwɒnts] [ə; eɪ] [streɪt] [hæt] [pʊt] [ɒn] [ˈkrʊkɪd] .

”	Blunk	,	Swunk	and	Junk	said	,	“	He	wants	a	straight	hat	put	on	crooked	.
”	布伦克	,	斯旺克	和	垃圾	说	,	“	他	想要	一个	直的	帽子	放	在	歪	.

布伦克、斯旺克和琼克说：“他想把一顶笔直的帽子歪戴上。”

” [ðeɪ] [fʌst] [ænd; ənd] [fʌst] .

”	They	fussed	and	fussed	.
”	他们	烦躁不安	和	烦躁不安	.

他们吵吵闹闹。

[blɪŋk] [fʌst] [wɪð] [blʌŋk] , [swɪŋk] [fʌst] [wɪð] , [ænd; ənd] [dʒɪŋk] [fʌst] [wɪð] [dʒʌŋk] .

Blink	fussed	with	Blunk	,	Swink	fussed	with	Swunk	,	and	Jink	fussed	with	Junk	.
眨	烦躁不安	和	布伦克	,	斯温克	烦躁不安	和	斯旺克	,	和	抖动	烦躁不安	和	垃圾	.

Blink 和 Blunk 闹别扭，Swink 和 Swunk 闹别扭，Jink 和 Junk 闹别扭。

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌnz] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [fʌs] [wɜː(r); wə(r)] [dʒɪŋk] [ænd; ənd] [dʒʌŋk] .

The	first	ones	to	make	up	after	the	fuss	were	Jink	and	Junk	.
这	第一的	一个	到	制作	向上	后	这	大惊小怪	是	抖动	和	垃圾	.

骚动过后，最先和好的是 Jink 和 Junk。

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ðə; ði] [best] [wei] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] [fʌs] .
They decided the best way to settle the fuss .
他们 决定 这 最好的 方式 到 定居 这 大惊小怪 .

他们决定了平息这场风波的最佳方法。

“ [lets] [pʊt] [ə; eɪ] ['krʊkɪd] [hæt] [ɒn] ['krʊkɪd] , ” [sed] [dʒɪŋk] .
“ Let's put a crooked hat on crooked , ” said Jink .
“ 我们来吧 放 一个 歪 帽子 在 歪 , ” 说 抖动 .

“咱们把歪帽子戴在歪头上吧，”金克说道。

“ [nəʊ] , [lets] [pʊt] [ə; eɪ] [streɪt] [hæt] [ɒn] [streɪt] , ” [sed] [dʒʌŋk] .
“ No , let's put a straight hat on straight , ” said Junk .
“ 不 , 我们来吧 放 一个 直的 帽子 在 直的 , ” 说 垃圾 .

“不，我们还是把帽子戴正吧，”Junk说道。

[ðen] [ðeɪ] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðərz] ['ʃaɪni] ['lɑːfɪŋ] [aɪz] [ænd; ənd] [ðen]
Then they stood looking and looking into each other's shiny laughing eyes and then
然后 他们 站立 寻找 和 寻找 进入 每个 其他的 闪亮的 笑 眼睛 和 然后
[bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪk'spləʊdɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
both of them exploded to each other at the same time ,
两个都 的 他们 爆炸了 到 每个 其他 在 这 相同的 时间 ,

然后他们站着，互相凝视着对方闪亮的笑眼，然后两人同时爆发了。

“ [lets] [pʊt] [ɒn] [tuː] [hæts] , [ə; eɪ] ['krʊkɪd] [hæt] ['krʊkɪd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [streɪt] [hæt] [streɪt] .
“ Let's put on two hats , a crooked hat crooked and a straight hat straight .
“ 我们来吧 放 在 二 帽子 , 一个 歪 帽子 歪 和 一个 直的 帽子 直的 .

“我们戴上两顶帽子，一顶歪歪扭扭的帽子，一顶直直的帽子。”

” [wel] , [ðeɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [hæts] .
” Well , they looked around for hats .
” 出色地 , 他们 看起来 大约 为了 帽子 .

“他们四处寻找帽子。”

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['eni] [hæts] ['eniweə(r)] , [ðæt] [ɪz] ,
But there were not any hats anywhere , that is ,
但 那里 是 不是 任何 帽子 任何地方 , 那 是 ,

但是到处都没有帽子，也就是说，

[nəʊ] [hæts] [bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [snəʊ] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [bɪg] [hed] [laɪk] [snuː] [fuː] .
no hats big enough for a snow man with a big head like Snoo Foo .
不 帽子 大的 足够的 为了 一个 雪 男人 和 一个 大的 头 喜欢 斯诺 福 .

没有足够大的帽子能戴在像 Snoo Foo 这样脑袋很大的雪人头上。

[səʊ] [ðeɪ] [went] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [hæt] ['æʃɪz] ['ʃʌv(ə)l] .
So they went in the house and asked their mother for the hat ashes shovel .
所以 他们 去 在 这 房子 和 问 他们的 母亲 为了 这 帽子 灰烬 铲 .

于是他们进屋问妈妈要灰铲。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪn] [məʊst] ['eni] ['ʌðə(r)] [haʊs] ,
Of course , in most any other house ,
的 课程 , 在 最多 任何 其他 房子 ,

当然，在大多数其他房子里，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [wʊd] [biː; bi] [ɔːl] ['wʌrid] [ɪf] [sɪks] ['tʃɪldrən] [keɪm] ['træmpɪŋ] [ænd; ənd] [klɔmp] [ɪn] ,
the mother would be all worried if six children came tramping and clomping in ,
这 母亲 会 是 全部 担心 如果 六 孩子们 来了 徒步旅行 和 跺脚 在 ,
['bæŋɪŋ] [ðə; ði] door107
banging the door107
砰砰作响 这 door107

如果六个孩子跺着脚、咚咚咚地闯进来，砰砰地敲着门，母亲肯定会非常担心。107

[ænd; ənd][ɔːl][sɪks] [ɪˈdʒækjuleɪt] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈmʌðə(r)] [æt; ət][wʌns] ， “ [weə(r)] [ɪz][ðə; ði][hæt] [ˈæʃɪz] [ˈʃʌv(ə)l]

and	all	six	ejaculating	to	their	mother	at	once	,	“	Where	is	the	hat	ashes	shovel
和	全部	六	射精	到	他们的	母亲	在	一次	，	“	在哪里	是	这	帽子	灰烬	铲

?

?

?

六个人同时向他们的母亲射精，“帽子灰铲在哪里？”

” [bʌt; bət] [ˈmɪsɪz] [ˈsnɪgəz] [ˈwʌznt] [ˈwʌrid] [æt; ət][ɔːl] .

”	But	Missus	Sniggers	wasn't	worried	at	all	.
”	但	太太	窃笑	不是	担心	在	全部	.

但斯尼格斯太太一点也不担心。

[ʃiː; ʃi] [rʌbd] [hɜː(r); hə(r)] [tʃɪn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ˈfɪŋgə(r)][ænd; ənd] [sed] [ˈsɒftli] ， “ [əʊ] [lɑː] [diː] [ˈdɑː] ，

She	rubbed	her	chin	with	her	finger	and	said	softly	,	“	Oh	lah	de	dah	,
她	摩擦	她	下巴	和	她	手指	和	说	轻轻	，	“	哦	啦	德	达	，

她用手指揉了揉下巴，轻声说道：“哦啦啦啦，

[əʊ] [lɑː] [diː] [ˈdɑː] ， [weə(r)] [ɪz] [ðæt] [hæt] [ˈæʃɪz] [ˈʃʌv(ə)l] ，

oh	lah	de	dah	,	where	is	that	hat	ashes	shovel	,
哦	啦	德	达	，	在哪里	是	那	帽子	灰烬	铲	，

哦啦啦啦，那把帽子灰烬铲子在哪儿?

[lɑːst] [wiːk] [ai][hæd; həd][ˌaɪ ˈtiː] [wen] [ai][wɒz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][hæt][fɔː(r); fə(r)][ˈmɪstə(r)] [ˈsnɪgəz] ;

last	week	I	had	it	when	I	was	making	a	hat	for	Mister	Sniggers	;
最后的	星期	我	有	它	什么时候	我	曾是	制作	一个	帽子	为了	先生	窃笑	;

上周我给斯尼格斯先生做帽子的时候也遇到过这种情况;

[ai] [rɪˈembə(r)] [ai][hæd; həd] [ðæt] [hæt] [ˈæʃɪz] [ˈʃʌv(ə)l] [raɪt] [ʌp] [hɪə(r)][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [klɒk] ，

I	remember	I	had	that	hat	ashes	shovel	right	up	here	over	the	clock	,
我	记住	我	有	那	帽子	灰烬	铲	正确的	向上	这里	超过	这	钟	，

我记得我把那把帽子灰铲就放在钟的上方，

[əʊ] [lɑː] [diː] [ˈdɑː] ， [əʊ] [lɑː] [diː] [ˈdɑː] .

oh	lah	de	dah	,	oh	lah	de	dah	.
哦	啦	德	达	，	哦	啦	德	达	.

哦啦啦哒，哦啦啦哒。

[gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] [bel] ， ” [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][dʒɪŋk] [ˈsnɪgəz] .

Go	out	and	ring	the	front	door	bell	,	”	she	said	to	Jink	Sniggers	.
去	出去	和	戒指	这	正面	门	钟	，	”	她	说	到	抖动	窃笑	.

“出去按前门铃，”她对金克·斯尼格斯说。

[dʒɪŋk][ræn] [əˈweɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] .

Jink	ran	away	to	the	front	door	.
抖动	跑	离开	到	这	正面	门	.

金克跑到了前门。

[ænd; ənd] [ˈmɪsɪz] [ˈsnɪgəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] [ˈtʃɪldrən] [ˈweɪtɪd] .

And	Missus	Sniggers	and	the	five	children	waited	.
和	太太	窃笑	和	这	五	孩子们	等待	.

斯尼格斯太太和五个孩子等着。

[blɪŋ] - [blɪŋ] [ðə; ði] [bel] [bɪˈgæn] [ˈrɪŋɪŋ] [ænd; ənd] — [ˈlɪs(ə)n] — [ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [klɒk] [ˈəʊpənd]

Bling	-	bling	the	bell	began	ringing	and	—	listen	—	the	door	of	the	clock	opened
闪亮	-	闪亮	这	钟	开始	铃声	和	—	听	—	这	门	的	这	钟	打开

[ænd; ənd][ðə; ði][hæt] [ˈæʃɪz] [ˈʃʌv(ə)l] [fel] [aʊt] .

and	the	hat	ashes	shovel	fell	out	.
和	这	帽子	灰烬	铲	跌倒	出去	.

叮叮当当，钟声响起——听——钟门开了，灰烬铲掉了出来。

“ [əʊ] [lɑː] [diː] ['dɑː] , [get] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] , ” [sed] ['mɪsɪz] ['snɪgəz] .

“	Oh	lah	de	dah	,	get	out	of	here	in	a	hurry	,	”	said	Missus	Sniggers	.
“	哦	啦	德	达	,	得到	出去	的	这里	在	一个	匆忙	,	”	说	太太	窃笑	.

“哦啦啦啦，快点离开这里，”斯尼格斯太太说道。

[wel] ,

Well	,
出色地	,

出色地，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ræn] [aʊt] [ænd; ənd] [dʌg] [ə; eɪ] [bɪg] [peɪl] [ɒv; əv] [hæt] ['æʃɪz] [wɪð] [ðə; ði] [hæt] ['æʃɪz] ['ʃʌv(ə)l] .

the	children	ran	out	and	dug	a	big	pail	of	hat	ashes	with	the	hat	ashes	shovel	.
这	孩子们	跑	出去	和	挖	一个	大的	桶	的	帽子	灰烬	和	这	帽子	灰烬	铲	.

孩子们跑出去，用铲子挖了一大桶帽子灰。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [tuː] [hæts] [fɔː(r); fə(r)] [snuː] [fuː] .

And	they	made	two	hats	for	Snoo	Foo	.
和	他们	制成	二	帽子	为了	斯诺	福	.

他们为Snoo Foo做了两顶帽子。

[wʌn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['krʊkɪd] [hæt] .

One	was	a	crooked	hat	.
一	曾是	一个	歪	帽子	.

其中一顶是歪戴的帽子。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [streɪt] [hæt] .

The	other	was	a	straight	hat	.
这	其他	曾是	一个	直的	帽子	.

另一顶是直筒帽。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [pʊt] [ðə; ði] ['krʊkɪd] [hæt] [ɒn] ['krʊkɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [streɪt] [hæt] [ɒn] [streɪt] .

And	they	put	the	crooked	hat	on	crooked	and	the	straight	hat	on	straight	.
和	他们	放	这	歪	帽子	在	歪	和	这	直的	帽子	在	直的	.

他们把歪戴的帽子歪戴，把直戴的帽子直戴。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] stood108

And	there	stood108
和	那里	stood108

那里站着108人

[snuː] [fuː] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [jɑːd] [ænd; ənd] ['evrɪbɒdi] [huː] [keɪm] [baɪ] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] ,

Snoo	Foo	in	the	front	yard	and	everybody	who	came	by	on	the	street	,
斯诺	福	在	这	正面	院子	和	大家	WHO	来了	经过	在	这	街道	,

Snoo Foo 在前院，街上所有路过的人，

[hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hæt] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,

he	would	take	off	his	hat	to	them	,
他	会	拿	离开	他的	帽子	到	他们	,

他会向他们脱帽致敬。

[ðə; ði] ['krʊkɪd] [hæt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːm] ['krʊkɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [streɪt] [hæt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [streɪt]

the	crooked	hat	with	his	arm	crooked	and	the	straight	hat	with	his	arm	straight
这	歪	帽子	和	他的	手臂	歪	和	这	直的	帽子	和	他的	手臂	直的

.

:
.

他歪着的胳膊配歪着的帽子，他伸直的胳膊配直着的帽子。

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [fʌs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['snɪgəz] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]

That	was	the	end	of	the	fuss	between	the	Sniggers	children	and	it
那	曾是	这	结尾	的	这	大惊小怪	之间	这	窃笑	孩子们	和	它

[wɒz; wəz][dʒɪŋk] ,

was	Jink	,
曾是	抖动	,

斯尼格斯家的孩子们之间的争吵就此结束，而金克.....

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bɪgɪst] , [ænd; ənd][dʒʌŋk] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ,

the	littlest	one	of	the	biggest	,	and	Junk	,	the	littlest	one	of	the	littlest	,
这	最小的	一	的	这	最大	,	和	垃圾	,	这	最小的	一	的	这	最小的	,

最大的那个里最小的，还有垃圾，最小的那个里最小的，

[huː] ['set(ə)ld][ðə; ði] [fʌs] [baɪ] ['lʊkɪŋ] [kliːn] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðərz] [aɪz] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] .

who	settled	the	fuss	by	looking	clean	into	each	other's	eyes	and	laughing	.
WHO	定居	这	大惊小怪	经过	寻找	干净的	进入	每个	其他的	眼睛	和	笑	.

他们通过彼此坦诚的眼神交流和大笑平息了这场风波。

[ɪf] [juː; jʊ]['evə(r)][get]['ɪntuː][ə; eɪ] [fʌs] [traɪ] [ðɪs] [weɪ] [ɒv; əv] ['set(ə)lɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . -

If	you	ever	get	into	a	fuss	try	this	way	of	settling	it	.	109
如果	你	曾经	得到	进入	一个	大惊小怪	尝试	这	方式	的	安顿	它	.	-

如果你遇到争执，可以试试这种解决方式。109

[θriː] [bɔɪz] [wɪð] [dʒʌgz][ɒv; əv] [mə'læsɪz] [ænd; ənd]

Three	Boys	With	Jugs	of	Molasses	and
三	男孩们	和	水罐	的	糖蜜	和

三个男孩拿着几罐糖蜜和

['siːkrət] [æm'bɪʃənz]

Secret	Ambitions
秘密	抱负

秘密野心

[ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv]['lɪvə(r)] - [ænd; ənd] - ['ʌnjənz] ,

In	the	Village	of	Liver	-	and	-	Onions	,
在	这	村庄	的	肝	-	和	-	洋葱	,

在肝葱村，

[ɪf] [wʌn] [bɔɪ] [gəʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['grəʊsəri][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][dʒʌg][ɒv; əv] [mə'læsɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][laɪk]

if	one	boy	goes	to	the	grocery	for	a	jug	of	molasses	it	is	just	like
如果	一	男生	去	到	这	杂货店	为了	一个	水壶	的	糖蜜	它	是	只是	喜欢

['ɔːlweɪz] .

always	.
总是	.

如果一个男孩去杂货店买一罐糖蜜，那就跟往常一样。

[ænd; ənd] [ɪf] [tuː] [bɔɪz] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['grəʊsəri][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][dʒʌg][ɒv; əv] [mə'læsɪz] [tə'geðə(r)] [ˌaɪ 'tiː]

And	if	two	boys	go	to	the	grocery	for	a	jug	of	molasses	together	it
和	如果	二	男孩们	去	到	这	杂货店	为了	一个	水壶	的	糖蜜	一起	它

[ɪz][dʒʌst][laɪk] ['ɔːlweɪz] .

is	just	like	always	.
是	只是	喜欢	总是	.

如果两个男孩一起去杂货店买一罐糖蜜，那就跟往常一样。

[bʌt; bət] [ɪf] [θriː] [bɔɪz] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['grəʊsəri][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][dʒʌg][ɒv; əv] [mə'læsɪz] [iːtʃ] [ænd; ənd]

But	if	three	boys	go	to	the	grocery	for	a	jug	of	molasses	each	and
但	如果	三	男孩们	去	到	这	杂货店	为了	一个	水壶	的	糖蜜	每个	和

[ɔːl] [tə'geðə(r)] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [laɪk] ['ɔːlweɪz] [æt; ət][ɔːl] ,

all	together	then	it	is	not	like	always	at	all	,
全部	一起	然后	它	是	不是	喜欢	总是	在	全部	,

但如果三个男孩一起去杂货店每人买一罐糖蜜，那就完全不一样了。

[æt; ət][ɔːl] .
at **all** **.**
在 全部 .

完全没有。

- - [paɪ] [gruː] [ʌp] [wɪð] ['wɪʃɪz] [ænd; ənd] ['wɪʃɪz] ['wɜːkɪŋ] [ˌɪn'saɪd][hɪm] .
Eeta **Peeca** **Pie** **grew** **up** **with** **wishes** **and** **wishes** **working** **inside** **him** **.**
- - 馅饼 生长 向上 和 愿望 和 愿望 在职的 里面 他 .

Eeta Peeca Pie从小就有很多愿望，而这些愿望在他体内运作。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['evri] [wɪʃ] [ˌɪn'saɪd][hɪm][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['frek(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
And **for** **every** **wish** **inside** **him** **he** **had** **a** **freckle** **outside** **on** **his** **face** **.**
和 为了 每一个 希望 里面 他 他 有 一个 雀斑 外部 在 他的 脸 .

他内心的每一个愿望，都会在脸上化作一颗雀斑。

[wen'evə(r)] [hiː; hi] [smaɪld] [ðə; ði] [smaɪl] [ræn] way110
Whenever **he** **smiled** **the** **smile** **ran** **way110**
每当 他 微笑 这 微笑 跑 way110

每当他微笑，笑容就消失得无影无踪。

[bæk] ['ɪntuː][ðə; ði][fɑː(r)][saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd][gɒt] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] ['wɪʃɪŋ] ['frek(ə)lz] .
back **into** **the** **far** **side** **of** **his** **face** **and** **got** **lost** **in** **the** **wishing** **freckles** **.**
后退 进入 这 远的 边 的 他的 脸 和 得到 丢失的 在 这 祝 雀斑 .

目光回到他脸的另一侧，迷失在那些闪烁着愿望的雀斑中。

['miːni] ['maɪni] [gruː] [ʌp] [wɪð] [sə'spiʃən] [ænd; ənd] [sə'spiʃən] ['wɜːkɪŋ] [ˌɪn'saɪd][hɪm] .
Meeny **Miney** **grew** **up** **with** **suspicions** **and** **suspicions** **working** **inside** **him** **.**
小小 矿井 生长 向上 和 怀疑 和 怀疑 在职的 里面 他 .

米尼·米尼从小就疑心重重，心里充满了猜忌。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'spiʃən] [gɒt] ['fɑːsənd] [ɒn][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd]
And **after** **a** **while** **some** **of** **the** **suspicions** **got** **fastened** **on** **his** **eyes** **and**
和 后 一个 尽管 一些 的 这 怀疑 得到 系紧 在 他的 眼睛 和
[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'spiʃən] [gɒt] ['fɑːsənd] [ɒn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
some **of** **the** **suspicions** **got** **fastened** **on** **his** **mouth** **.**
一些 的 这 怀疑 得到 系紧 在 他的 嘴 .

过了一段时间，一些怀疑的焦点转移到了他的眼睛上，一些怀疑的焦点转移到了他的嘴上。

[səʊ] [wen] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət]['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [streɪt] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] ,
So **when** **he** **looked** **at** **other** **people** **straight** **in** **the** **face** **they** **used** **to** **say** **,**
所以 什么时候 他 看起来 在 其他 人们 直的 在 这 脸 他们 用过的 到 说 ,

所以当他直视别人的眼睛时，人们常常会说：

“ ['miːni] ['maɪni] [lʊks] [səʊ][sæd] - [laɪk] [aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [hiːl] [get][baɪ] .
“ **Meeny** **Miney** **looks** **so** **sad** **-** **like** **I** **wonder** **if** **he'll** **get** **by** **.**
〃 小小 矿井 看起来 所以 伤心 - 喜欢 我 想知道 如果 地狱 得到 经过 .

“Meeny Miney 看起来很可怜，我不知道他能不能挺过去。”

〃 ['maɪni] [məʊ][wɒz; wəz] ['dɪfrənt] .
〃 **Miney** **Mo** **was** **different** **.**
〃 矿井 莫 曾是 不同的 .

“Miney Mo 与众不同。”

[hiː; hi] ['wʌznt] [sæd] - [laɪk][ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] [laɪk] ['miːni] ['maɪni] .
He **wasn't** **sad** **-** **like** **and** **suspicious** **like** **Meeny** **Miney** **.**
他 不是 伤心 - 喜欢 和 可疑的 喜欢 小小 矿井 .

他不像米尼·米尼那样忧郁多疑。

[nɔː(r)][wɒz; wəz][hiː; hi] [fʊl] [ɒv; əv] ['wɪʃɪz] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] ['frek(ə)lz] [ˌaʊt'saɪd] [laɪk] - - [paɪ] .
Nor **was** **he** **full** **of** **wishes** **inside** **and** **freckles** **outside** **like** **Eeta** **Peeca** **Pie** **.**
也不 曾是 他 满的 的 愿望 里面 和 雀斑 外部 喜欢 - - 馅饼 .

他既不像伊塔·皮卡·派那样内心充满愿望，外表却满是雀斑。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɔːl] [mɪkst] [ʌp][ˌɪn'saɪd] [wɪð] ['wɪʃɪz] [ænd; ənd] [sə'spiʃən] .

He	was	all	mixed	up	inside	with	wishes	and	suspicions	.
他	曾是	全部	混合	向上	里面	和	愿望	和	怀疑	.

他内心充满了愿望和猜疑。

[səʊ][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] ['frek(ə)lz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [sə'spiʃən] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

So	he	had	a	few	freckles	and	a	few	suspicions	on	his	face	.
所以	他	有	一个	很少	雀斑	和	一个	很少	怀疑	在	他的	脸	.

所以他脸上长了几颗雀斑，也有些许疑虑。

[wen] [hiː; hi] [lʊkt] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [streɪt] [ɪn][ðə; ðɪ] [feɪs] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] ,

When	he	looked	other	people	straight	in	the	face	they	used	to	say	,
什么时候	他	看起来	其他	人们	直的	在	这	脸	他们	用过的	到	说	,

当他直视别人的眼睛时，人们常说：

“ [aɪ][doʊnt] [nəʊ] ['weðə(r)] [tuː; tə] [lɑːf] [ɔː(r)][kraɪ] .

“	I	don't	know	whether	to	laugh	or	cry	.
“	我	不	知道	无论	到	笑	或者	哭	.

“我不知道该哭还是该笑。”

” [səʊ][hɪə(r)][wiː; wi][hæv; həv] - [ɪm] , [θriː] [bɔɪz] ['grəʊɪŋ] [ʌp] [wɪð] ['wɪʃɪz] , [sə'spiʃən] [ænd; ənd]

”	So	here	we	have	'	em	,	three	boys	growing	up	with	wishes	,	suspicions	and
”	所以	这里	我们	有	-	呃	,	三	男孩们	生长	向上	和	愿望	,	怀疑	和

[mɪkst] - [ʌp] ['wɪʃɪz] [ænd; ənd] [sə'spiʃən] .

mixed	-	up	wishes	and	suspicions	.
混合	-	向上	愿望	和	怀疑	.

“所以，我们看到了他们，三个男孩在成长过程中怀揣着愿望、怀疑，以及各种矛盾的愿望和怀疑。

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] ['dɪfrənt] from111

They	all	looked	different	from111
他们	全部	看起来	不同的	from111

它们看起来都和111号不一样。

[iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

each	other	.
每个	其他	.

彼此。

[iːtʃ] [wʌn] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd][ə; eɪ] ['siːkrət] [æm'bɪʃ(ə)n] .

Each	one	,	however	,	had	a	secret	ambition	.
每个	一	,	然而	,	有	一个	秘密	志向	.

然而，他们每个人都怀揣着一个不为人知的野心。

[ænd; ənd][ɔːl] [θriː] [hæd; həd][ðə; ðɪ] [seɪm] ['siːkrət] [æm'bɪʃ(ə)n] .

And	all	three	had	the	same	secret	ambition	.
和	全部	三	有	这	相同的	秘密	志向	.

他们三人都有着同样的秘密抱负。

[æn; ən][æm'bɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kriːpə(r)] [ðæt] [kriːps] [ænd; ənd] [kriːps] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [naɪt]

An	ambition	is	a	little	creeper	that	creeps	and	creeps	in	your	heart	night
一个	志向	是	一个	小的	苦力怕	那	令人毛骨悚然	和	令人毛骨悚然	在	你的	心	夜晚

[ænd; ənd] [deɪ] ,

and	day	,
和	天	,

野心就像一条小藤蔓，日夜不停地在你心中蔓延。

['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sɒŋ] , “ [kʌm] [ænd; ənd][faɪnd][ˌem 'iː] , [kʌm] [ænd; ənd][faɪnd][ˌem 'iː] .

singing	a	little	song	,	“	Come	and	find	me	,	come	and	find	me	.
歌唱	一个	小的	歌曲	,	“	来	和	寻找	我	,	来	和	寻找	我	.

唱着一首小歌，“来找我，来找我。”

" [ðə; ði] ['si:krət] [æm'bɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv] - - [paɪ] , - ['maɪni] ,

"	The	secret	ambition	in	the	heart	of	Eeta	Peeca	Pie	,	Meeney	Miney	,
"	这	秘密	志向	在	这	心	的	-	-	馅饼	,	-	矿井	,

“Eeta Peeca Pie、Meeney Miney 心中隐藏的野心，

[ænd; ənd] ['maɪni] [məʊ] [wɒz; wəz] [æn; ən] [æm'bɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [gəʊ] ['reɪlˌrəʊdɪŋ] , [tu:; tə] [raɪd] [ɒn] ['reɪlrəʊd] [kɑ:z]

and	Miney	Mo	was	an	ambition	to	go	railroading	,	to	ride	on	railroad	cars
和	矿井	莫	曾是	一个	志向	到	去	铁路	,	到	骑	在	铁路	汽车

[naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] ,

night	and	day	,
夜晚	和	天	,

米尼·莫的梦想是去铁路工作，日夜乘坐火车。

[jɪə(r)] ['ɑ:ftə(r)] [jɪə(r)] .

year	after	year	.
年	后	年	.

逐年。

[ðə; ði] ['wɪslz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wi:lz] [ɒv; əv] ['reɪlrəʊd] [treɪnz] [wɜ:(r); wə(r)] ['mju:zɪk] [tu:; tə] [ðem; ðəm] .

The	whistles	and	the	wheels	of	railroad	trains	were	music	to	them	.
这	哨声	和	这	车轮	的	铁路	火车	是	音乐	到	他们	.

火车汽笛声和车轮声对他们来说就是音乐。

[wen'evə(r)] [ðə; ði] ['si:krət] [æm'bɪʃ(ə)n] [krept] [ɪn] [ðeə(r)] [hɑ:ts] [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] [tu:] [sæd] ,

Whenever	the	secret	ambition	crept	in	their	hearts	and	made	them	too	sad	,
每当	这	秘密	志向	悄悄地爬	在	他们的	心	和	制成	他们	也	伤心	,

每当他们心中涌起的秘密野心让他们感到无比悲伤时，

[səʊ] [sæd] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [hɑ:d] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [ænd; ənd] [stænd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌaɪ 'ti:] ,

so	sad	it	was	hard	to	live	and	stand	for	it	,
所以	伤心	它	曾是	难的	到	居住	和	站立	为了	它	,

太令人难过了，活着和坚持下去都很艰难。

[ðeɪ] [wʊd] [ɔ:l] [θri:] [pʊt] [ðeə(r)] [hændz] [ɒn] [i:tʃ] ['ʌðərz] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [sɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv]

they	would	all	three	put	their	hands	on	each	other's	shoulder	and	sing	the	song	of
他们	会	全部	三	放	他们的	双手	在	每个	其他的	肩膀	和	唱歌	这	歌曲	的

[dʒəʊ] .

Joe	.
乔	.

他们三个会把手搭在彼此的肩膀上，一起唱乔的歌。

[ðə; ði] ['kɔ:rəs] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðɪs] :

The	chorus	was	like	this	:
这	合唱	曾是	喜欢	这	:

副歌部分是这样的：

[dʒəʊ] , [dʒəʊ] , [brəʊk] [hɪz; ɪz] [təʊ] ,

Joe	,	Joe	,	broke	his	toe	,
乔	,	乔	,	打破	他的	脚趾	,

乔，乔，他的脚趾骨折了。

[ɒn] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə] ['meksɪkəʊ] .

On	the	way	to	Mexico	.
在	这	方式	到	墨西哥	.

前往墨西哥的路上。

[keɪm] [bæk] , [brəʊk] [hɪz; ɪz] [bæk] ,

Came	back	,	broke	his	back	,
来	后退	,	打破	他的	后退	,

回来后，他摔断了背。

['slaɪdɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [træk] . -
Sliding on the railroad track . 112
滑动 在 这 铁路 追踪 . -

在铁轨上滑行。112

[wʌn] [faɪn] ['sʌmə(r)] ['mɔːnɪŋ] [ɔːl] [θriː] ['mʌðəz] [ɒv; əv][ɔːl] [θriː] [bɔɪz] [geɪv] [iːtʃ] [wʌn][ə; eɪ][dʒʌg]
One fine summer morning all three mothers of all three boys gave each one a jug
一 美好的 夏天 早晨 全部 三 母亲们 的 全部 三 男孩们 给予 每个 一 一个 水壶
[ænd; ənd] [sed] ,
and said ,
和 说 ,

在一个晴朗的夏日早晨，三个男孩的母亲分别递给她们每人一个水壶，说道：

“ [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['grəʊsəri][ænd; ənd][get][ə; eɪ][dʒʌg][ɒv; əv] [mə'læsɪz] .
“ Go to the grocery and get a jug of molasses .
“ 去 到 这 杂货店 和 得到 一个 水壶 的 糖蜜 .

“去杂货店买一罐糖蜜。”

” [ɔːl] [θriː] [gɒt][tuː; tə][ðə; ði]['grəʊsəri][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
” All three got to the grocery at the same time .
” 全部 三 得到 到 这 杂货店 在 这 相同的 时间 .

“他们三个同时到达了杂货店。”

[ænd; ənd][ɔːl] [θriː] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['grəʊsəri] [tə'geðə(r)] ,
And all three went out of the door of the grocery together ,
和 全部 三 去 出去 的 这 门 的 这 杂货店 一起 ,

然后，他们三人一起走出了杂货店的大门。

[iːtʃ] [wɪð] [ə; eɪ][dʒʌg][ɒv; əv] [mə'læsɪz] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [iːtʃ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['siːkrət] [æm'bɪʃ(ə)n]
each with a jug of molasses together and each with his secret ambition
每个 和 一个 水壶 的 糖蜜 一起 和 每个 和 他的 秘密 志向
['kriːpɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
creeping around in his heart ,
爬行 大约 在 他的 心 ,

他们各自拿着一罐糖蜜，每个人心中都怀揣着不可告人的野心。

[ɔːl] [θriː] [tə'geðə(r)] .
all three together .
全部 三 一起 .

三者合在一起。

[tuː] [blɒks] [frɒm; frəm][ðə; ði]['grəʊsəri] [ðeɪ] [stɒpt] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['slɪpəri] [elm] [triː] .
Two blocks from the grocery they stopped under a slippery elm tree .
二 积木 从 这 杂货店 他们 停止 在下面 一个 滑 榆树 树 .

离杂货店还有两个街区，他们在一棵滑溜溜的榆树下停了下来。

- - [paɪ][wɒz; wəz] ['stretʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [nek] ['lʊkɪŋ] [streɪt] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] ['slɪpəri] [elm] [triː]
Eeta Peeca Pie was stretching his neck looking straight up into the slippery elm tree
- - 馅饼 曾是 伸展 他的 脖子 寻找 直的 向上 进入 这 滑 榆树 树
.
:
.

伊塔·皮卡·派伸长脖子，直直地望着那棵湿滑的榆树。

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['freɪk(ə)lz] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [helpt] [hɪz; ɪz] ['wɪʃɪz]
He said it was always good for his freckles and it helped his wishes
他 说 它 曾是 总是 好的 为了 他的 雀斑 和 它 帮助 他的 愿望
[tuː; tə][stænd]['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['slɪpəri] [elm] [ænd; ənd] [lʊk] [ʌp] .
to stand under a slippery elm and look up .
到 站立 在下面 一个 滑 榆树 和 看 向上 .

他说，站在滑榆树下抬头仰望，对他的雀斑总是有好处，也有助于实现他的愿望。

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz][left][hænd][let][gəʊ][ðə; ði][dʒʌg]['hænd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][dʒʌg][ɒv; əv]

While	he	was	looking	up	his	left	hand	let	go	the	jug	handle	of	the	jug	of
尽管	他	曾是	寻找	向上	他的	左边	手	让	去	这	水壶	处理	的	这	水壶	的

[mə'læsɪz] .

molasses	.
糖蜜	.

他抬头望去时，左手松开了糖蜜罐的把手。

[ænd; ənd][ðə; ði][dʒʌg] [went] [kɑː] - [flʌmp] , [kɑː] - - - [flʌmp] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [stəʊn] ['saɪdwɔːk] ,

And	the	jug	went	ka	-	flump	,	ka	-	flumpety	-	flump	down	on	the	stone	sidewalk	,
和	这	水壶	去	卡	-	蓬松	,	卡	-	-	-	蓬松	向下	在	这	石头	人行道	,

水壶“噗通、噗通”一声掉在了石板人行道上。

[krækt] [tuː; tə] ['piːsɪz] [ænd; ənd][let][ðə; ði] [mə'læsɪz] [gəʊ] ['rʌnɪŋ] [aʊt]['əʊvə(r)][ðə; ði]['saɪdwɔːk] .

cracked	to	pieces	and	let	the	molasses	go	running	out	over	the	sidewalk	.
裂纹	到	件	和	让	这	糖蜜	去	跑步	出去	超过	这	人行道	.

碎裂成碎片，糖浆顺着流淌到人行道上。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] , [let][ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [mə'læsɪz] ['rʌnɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ]['brəʊkən]

If	you	have	never	seen	it	,	let	me	tell	you	molasses	running	out	of	a	broken
如果	你	有	绝不	已见	它	,	让	我	告诉	你	糖蜜	跑步	出去	的	一个	破碎的

[dʒʌg] ,

jug	,
水壶	,

如果你从未见过，让我来告诉你：糖浆从破罐子里流出来的样子。

['əʊvə(r)][ə; eɪ] [stəʊn] ['saɪdwɔːk] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['slɪpəri] [elm] [triː] , [lʊks] [pɪ'kjuːliə(r)][ænd; ənd] [mɪ'stɪəriəs] .

over	a	stone	sidewalk	under	a	slippery	elm	tree	,	looks	peculiar	and	mysterious	.
超过	一个	石头	人行道	在下面	一个	滑	榆树	树	,	看起来	奇特	和	神秘	.

-

113
-

在湿滑的榆树下的石板人行道上，看起来既奇特又神秘。113

[ðeɪ] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði] [mə'læsɪz] [wɪð] [ðeə(r)][beə(r)] feet115

They	stepped	into	the	molasses	with	their	bare	feet115
他们	步	进入	这	糖蜜	和	他们的	裸	feet115

他们赤着脚踏进了糖蜜里。

- - [paɪ] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði] [mə'læsɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz][beə(r)] [fiːt] .

Eeta	Peeca	Pie	stepped	into	the	molasses	with	his	bare	feet	.
-	-	馅饼	步	进入	这	糖蜜	和	他的	裸	脚	.

伊塔·皮卡·派赤着脚踏进了糖浆里。

“ [ɪts] [ə; eɪ] ['lɒtə] [fʌn] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	It's	a	lotta	fun	,	”	he	said	.
〃	它是	一个	很多	乐趣	,	〃	他	说	.

“这很有趣，”他说。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['tikl] [ɔːl]['əʊvə(r)] .

“	It	tickles	all	over	.
〃	它	挠痒痒	全部	超过	.

“浑身痒痒的。”

” [səʊ] - ['maɪni] [ænd; ənd] ['maɪni] [məʊ][bəuθ] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði] [mə'læsɪz] [wɪð] [ðeə(r)][beə(r)]

”	So	Meeney	Miney	and	Miney	Mo	both	stepped	into	the	molasses	with	their	bare
〃	所以	-	矿井	和	矿井	莫	两个都	步	进入	这	糖蜜	和	他们的	裸

[fiːt] .

feet	.
脚	.

“于是，米尼米尼和米尼莫都光着脚踏进了糖浆里。”

[ðen] [wɒt] ['hæpənd] [dʒʌst] ['hæpənd] .
Then what happened just happened .
然后 什么 发生 只是 发生 .

然后，事情就这么发生了。

[wʌn] [gɒt] ['lɪt(ə)l] .
One got littler .
一 得到 小 .

其中一个变小了。

[ə'nʌðə(r)] [gɒt] ['lɪt(ə)l] .
Another got littler .
其他 得到 小 .

另一个变小了。

[ɔ:l] [θri:] [gɒt] ['lɪt(ə)l] .
All three got littler .
全部 三 得到 小 .

它们三个都变小了。

“ [ju:; jʊ] [lʊk] [tu:; tə][ˌem 'i:]['əʊnli][bɪg][æz; əz][ə; eɪ][pə'teɪtəʊ][bʌg] ,
“ You look to me only big as a potato bug ,
“ 你 看 到 我 仅有的 大的 作为 一个 土豆 漏洞 ,

“在我看来，你就像一只土豆虫子那么大。”

” [sed] - - [paɪ][tu:; tə] - ['maɪni] [ænd; ənd] ['maɪni] [məʊ] .
” said Eeta Peeca Pie to Meeney Miney and Miney Mo .
” 说 - - 馅饼 到 - 矿井 和 矿井 莫 .

“Eeta Peeca Pie 对 Meeney Miney 和 Miney Mo 说道。

“ [ɪts] [ðə; ði] [seɪm] [laɪk] [ju:; jʊ] [lʊk] [tu:; tə][ˌju: 'es] ,
“ It's the same like you look to us ,
“ 它是 这 相同的 喜欢 你 看 到 我们 ,

“就像你们看着我们一样，

” [sed] - ['maɪni] [ænd; ənd] ['maɪni] [məʊ][tu:; tə] - - [paɪ] .
” said Meeney Miney and Miney Mo to Eeta Peeca Pie .
” 说 - 矿井 和 矿井 莫 到 - - 馅饼 .

“Meeney Miney 和 Miney Mo 对 Eeta Peeca Pie 说道。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)]['si:krət] [æm'bɪʃ(ə)n] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [hɜ:t] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [ɔ:l] [stʊd] [wɪð]
And then because their secret ambition began to hurt them they all stood with
和 然后 因为 他们的 秘密 志向 开始 到 伤害 他们 他们 全部 站立 和
[hændz][ɒn] [i:tʃ] ['ʌðərz] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [sæŋ] [ðə; ði]['meksɪkəʊ][dʒəʊ] [sɒŋ] .
hands on each other's shoulders and sang the Mexico Joe song .
双手 在 每个 其他的 肩膀 和 唱 这 墨西哥 乔 歌曲 .

然后，因为他们的秘密野心开始伤害他们，他们互相搭着肩膀，唱起了《墨西哥乔之歌》。

[ɒf] [ðə; ði] ['saɪdwɔ:k] [ðeɪ] [strəul] , [ə'krɒs] [ə; eɪ] [fi:ld] [ɒv; əv] [grɑ:s] .
Off the sidewalk they strolled , across a field of grass .
离开 这 人行道 他们 漫步 , 穿过 一个 场地 的 草 .

他们离开人行道，漫步穿过一片草地。

[ðeɪ] [pɑ:st] ['meni] ['haʊzɪz] [ɒv; əv]['spaɪdə(r)z][ænd; ənd][ænts] .
They passed many houses of spiders and ants .
他们 通过了 许多 房屋 的 蜘蛛 和 蚂蚁 .

他们经过了许多蜘蛛和蚂蚁的巢穴。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][wʌn] [haʊs] [ðeɪ] [sɔ:] ['mɪsɪz] . -
In front of one house they saw Mrs . 116
在 正面 的 一 房子 他们 锯 太太 . -

在一栋房子前，他们看到了116号夫人。

['spaɪdə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [tʌb] ['wɒʃɪŋ] [kləʊðz] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['spaɪdə(r)] .

Spider	over	a	tub	washing	clothes	for	Mr	.	Spider	.
蜘蛛	超过	一个	浴缸	洗涤	衣服	为了	先生	.	蜘蛛	.

一只蜘蛛趴在浴缸上，替蜘蛛先生洗衣服。

“ [waɪ] [duː; də][juː; jʊ][weə(r)] [ðæt] ['fraɪɪŋ] [pæn][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [hed] ?

“	Why	do	you	wear	that	frying	pan	on	your	head	?
”	为什么	做	你	穿	那	煎炸	平底锅	在	你的	头	?

“你为什么把平底锅戴在头上？”

” [ðeɪ] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] .

”	they	asked	her	.
”	他们	问	她	.

他们问她。

“ [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ɔːl] ['leɪdɪz] [weə(r)][ðə; ði] ['fraɪɪŋ] [pæn][ɒn][ðeə(r)] [hed] [wen] [ðeɪ] [wɒnt] [ə; eɪ][hæt] . ”

“	In	this	country	all	ladies	wear	the	frying	pan	on	their	head	when	they	want	a	hat	.	”
”	在	这	国家	全部	女士们	穿	这	煎炸	平底锅	在	他们的	头	什么时候	他们	想	一个	帽子	.	”

“在这个国家，女士们想戴帽子的时候，都会把平底锅戴在头上。”

“ [bʌt; bət] [wɒt] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ə; eɪ][hæt] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['fraɪɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['fraɪɪŋ] [pæn] ?

“	But	what	if	you	want	a	hat	when	you	are	frying	with	the	frying	pan	?
”	但	什么	如果	你	想	一个	帽子	什么时候	你	是	煎炸	和	这	煎炸	平底锅	?

“但是，如果你想在用煎锅煎东西的时候戴帽子怎么办？”

” [ɑːskt] - - [paɪ] .

”	asked	Eeta	Peeca	Pie	.
”	问	-	-	馅饼	.

“Eeta Peeca Pie问道。”

“ [ðæt] ['nevə(r)] ['hæpənz] [tuː; tə] ['eni] [rɪ'spektəbl] ['leɪdi][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] . ”

“	That	never	happens	to	any	respectable	lady	in	this	country	.	”
”	那	绝不	发生	到	任何	可敬	女士	在	这	国家	.	”

“这种事在这个国家绝不会发生在任何一位体面女士身上。”

“ [doʊnt][juː; jʊ]['nevə(r)][hæv; həv][nəʊ] [njuː] [staɪl] [hæts] ? ” [ɑːskt] - ['maɪni] .

“	Don't	you	never	have	no	new	style	hats	?	”	asked	Meeney	Miney	.
”	不	你	绝不	有	不	新的	风格	帽子	?	”	问	-	矿井	.

“你们难道从来没有新款帽子吗？”米尼·米尼问道。

“ [nəʊ] , [bʌt; bət][wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [njuː] [staɪl] ['fraɪɪŋ] [pænz] ['evri] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [fɔːl] .

“	No	,	but	we	always	have	new	style	frying	pans	every	spring	and	fall	.
”	不	,	但	我们	总是	有	新的	风格	煎炸	平底锅	每一个	春天	和	落下	.

“不，但我们每年春秋两季都会推出新款煎锅。”

” ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pɪŋk] [grɑːs] [klʌmp] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɪti] [ɒv; əv] ['twɪstɪd] -

”	Hidden	in	the	roots	of	a	pink	grass	clump	,	they	came	to	a	city	of	twisted	-
”	隐	在	这	根	的	一个	粉色的	草	丛	,	他们	来了	到	一个	城市	的	扭曲	-

[nəʊz] ['spaɪdə(r)z] .

nose	spiders	.
鼻子	蜘蛛	.

“他们藏身于一丛粉红色草的根部，来到了一座扭曲鼻子蜘蛛的城市。”

[ɒn] [ðə; ði] [meɪn] [striːt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [stɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃəʊ] ['wɪndəʊ] [fʊl] [ɒv; əv] [pɪŋk] ['pærəˌsɔːlz] .

On	the	main	street	was	a	store	with	a	show	window	full	of	pink	parasols	.
在	这	主要的	街道	曾是	一个	店铺	和	一个	展示	窗户	满的	的	粉色的	阳伞	.

主街上有一家商店，橱窗里摆满了粉红色的阳伞。

[ðeɪ] [wɔːkt] [ɪn][ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [klɑːk] , “ [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [baɪ] ['pærəˌsɔːlz] . ”

They	walked	in	and	said	to	the	clerk	,	“	We	want	to	buy	parasols	.	”
他们	步行	在	和	说	到	这	职员	,	“	我们	想	到	买	阳伞	.	”

他们走进去对店员说：“我们要买阳伞。”

“ [wiː; wi][doʊnt] [sel] ['pærəˌsɔːlz][hɪə(r)] , ” [sed] [ðə; ði]['spaɪdə(r)] [klɑːk] . -

“	We	don't	sell	parasols	here	,	”	said	the	spider	clerk	.	117
”	我们	不	卖	阳伞	这里	,	”	说	这	蜘蛛	职员	.	-

“我们这里不卖阳伞，”蜘蛛店员说道。117

“ [wel] , [lend] [juː 'es][ə; eɪ]['pærəsɒl] [ə'piːs] , ” [sed] [ɔːl] [θriː] .

“	Well	,	lend	us	a	parasol	apiece	,	”	said	all	three	.
”	出色地	,	借	我们	一个	阳伞	一块	,	”	说	全部	三	.

“好吧，那就每人借一把阳伞吧。”三人异口同声地说。

“ ['glædli] , [məʊst] ['glædli] , ” [sed] [ðə; ði] [klɑːk] .

“	Gladly	,	most	gladly	,	”	said	the	clerk	.
”	乐意	,	最多	乐意	,	”	说	这	职员	.

“乐意之至，”店员说道。

“ [haʊ] [duː; də][juː; jʊ][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ? ” [ɑːskt] - .

“	How	do	you	do	it	?	”	asked	Eeta	.
”	如何	做	你	做	它	?	”	问	-	.

“你是怎么做到的？”伊塔问道。

“ [ai][doʊnt][hæv; həv][tuː; tə] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['spaɪdə(r)] [klɑːk] .

“	I	don't	have	to	,	”	answered	the	spider	clerk	.
”	我	不	有	到	,	”	回答	这	蜘蛛	职员	.

“我不必这么做，”蜘蛛店员回答道。

“ [haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪn] ? ”

“	How	did	it	begin	?	”
”	如何	做过	它	开始	?	”

“它是如何开始的？”

“ [ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)][wɒz; wəz] ['ʌðəwaɪz] . ”

“	It	never	was	otherwise	.	”
”	它	绝不	曾是	否则	.	”

“一直以来都是如此。”

“ [doʊnt][juː; jʊ]['nevə(r)] [get] ['taɪəd] ? ”

“	Don't	you	never	get	tired	?	”
”	不	你	绝不	得到	疲劳的	?	”

你难道从来不觉得累吗?

“ ['evri] ['pærəsɒl][ɪz][ə; eɪ][dʒɔɪ] . ”

“	Every	parasol	is	a	joy	.	”
”	每一个	阳伞	是	一个	喜悦	.	”

“每一把阳伞都是一种快乐。”

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ][duː; də] [wen] [ðə; ði]['pærəˌsɔːlz][ɑː(r); ə(r)] [gɒn] ? ”

“	What	do	you	do	when	the	parasols	are	gone	?	”
”	什么	做	你	做	什么时候	这	阳伞	是	已消失	?	”

“当阳伞都不见了，你该怎么办？”

“ [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [kʌm] [bæk] .

“	They	always	come	back	.
”	他们	总是	来	后退	.

他们总会回来的。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['feɪməs] ['twɪstɪd] - [nəʊz]['pærəˌsɔːlz] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['feɪməs] [pɪŋk] [grɑːs] .

These	are	the	famous	twisted	-	nose	parasols	made	from	the	famous	pink	grass	.
这些	是	这	著名的	扭曲	-	鼻子	阳伞	制成	从	这	著名的	粉色的	草	.

这些是用著名的粉红色草制成的著名弯鼻阳伞。

[juː; jʊ] [wɪl] [luːz] [ðem; ðəm][ɔːl] , [ɔːl] [θriː] .

You	will	lose	them	all	,	all	three	.
你	将要	失去	他们	全部	,	全部	三	.

你会失去他们三个。

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] [wɔːk] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː][hɪə(r)][ɪn] [ðɪs] [stɔː(r)] [ɒn] [meɪn] [striːt] .

Then	they	will	all	walk	back	to	me	here	in	this	store	on	main	street	.
然后	他们	将要	全部	走	后退	到	我	这里	在	这	店铺	在	主要的	街道	.

然后他们都会走回我这里，来到这条大街上的这家店里。

[aɪ][kæn; kən] [nɒt] [sel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [nəʊ] [juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [luːz] .

I	can	not	sell	you	something	I	know	you	will	surely	lose	.
我	能	不是	卖	你	某物	我	知道	你	将要	一定	失去	.

我不能把明知你会损失的东西卖给你。

['naɪðə(r)] [kæn; kən][aɪ][ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə] [peɪ] , [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [wɪl] [fə'get] , ['sʌmweə(r)]

Neither	can	I	ask	you	to	pay	,	for	something	you	will	forget	,	somewhere
两者都不	能	我	问	你	到	支付	,	为了	某物	你	将要	忘记	,	某处

['sʌmtaɪm] ,

sometime	,
有时	,

我也不能要求你为一件你会在某个地方、某个时间忘记的事情付出代价。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [wɔːk] [bæk] [hɪə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː] [ə'gen] .

and	when	you	forget	it	,	it	will	walk	back	here	to	me	again	.
和	什么时候	你	忘记	它	,	它	将要	走	后退	这里	到	我	再次	.

当你忘记它的时候，它还会自己回到我身边。

[lʊk] — [lʊk] !

Look	—	look	!
看	—	看	!

看——看！

" [æz; əz][hiː; hi] [sed] " [lʊk] , " [ðə; ði][dɔː(r)] ['əʊpənd] [ænd; ənd] five118

"	As	he	said	"	Look	,	"	the	door	opened	and	five118
"	作为	他	说	"	看	,	"	这	门	打开	和	five118

他说"看"，门开了，五118

[pɪŋk] ['pærəˌsɔːlz] [keɪm] [wɔːlts] [ɪn][ænd; ənd] [wɔːlts] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃəʊ] ['wɪndəʊ] .

pink	parasols	came	waltzing	in	and	waltzed	up	into	the	show	window	.
粉色的	阳伞	来了	华尔兹	在	和	华尔兹	向上	进入	这	展示	窗户	.

粉红色的阳伞翩翩而至，摆放在橱窗里。

" [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [kʌm] [bæk] .

"	They	always	come	back	.
"	他们	总是	来	后退	.

他们总会回来的。

['evribɒdi] [fə'gɛt] .

Everybody	forgets	.
大家	忘记了	.

人人都忘了。

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)]['pærəˌsɔːlz][ænd; ənd][gəʊ] .

Take	your	parasols	and	go	.
拿	你的	阳伞	和	去	.

带上阳伞走吧。

[juː; jʊ] [wɪl] [fə'get] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "

You	will	forget	them	and	they	will	come	back	to	me	.	"
你	将要	忘记	他们	和	他们	将要	来	后退	到	我	.	"

你会忘记他们，而他们会回到我身边。

" [hiː; hi] [lʊks] [laɪk] [hiː; hi][hæd; həd] ['wɪʃɪz] [ˌɪn'saɪd] [hɪm] , " [sed] - - [paɪ] .

"	He	looks	like	he	had	wishes	inside	him	,	"	said	Eeta	Peeca	Pie	.
"	他	看起来	喜欢	他	有	愿望	里面	他	,	"	说	-	-	馅饼	.

"他看起来好像心里有很多愿望，"伊塔·皮卡·派说道。

“ [hiː; hi] [lʊks] [laɪk] [hiː; hi][hæd; həd] [sə'spɪʃən] , ” [sed] - ['maɪni] .

“	He	looks	like	he	had	suspicions	,	”	said	Meeney	Miney	.
”	他	看起来	喜欢	他	有	怀疑	,	”	说	-	矿井	.

“他看上去好像有所怀疑，”米尼·米尼说道。

“ [hiː; hi] [lʊks] [laɪk] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɔːl] [mɪkst] [ʌp] ['wɪʃɪz] [ænd; ənd] [sə'spɪʃən] , ” [sed] ['maɪni] [məʊ] .

“	He	looks	like	he	was	all	mixed	up	wishes	and	suspicions	,	”	said	Miney	Mo	.
”	他	看起来	喜欢	他	曾是	全部	混合	向上	愿望	和	怀疑	,	”	说	矿井	莫	.

“他看起来好像充满了各种愿望和怀疑，”Miney Mo说道。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɔːl] [felt] ['ləʊnsəm] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['siːkrət] [æm'bɪʃənz]

And	once	more	because	they	all	felt	lonesome	and	their	secret	ambitions
和	一次	更多的	因为	他们	全部	毛毡	寂寞	和	他们的	秘密	抱负

[wɜː(r); wə(r)] ['kriːpɪŋ] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] ,

were	creeping	and	eating	,
是	爬行	和	吃	,

再一次，因为他们都感到孤独，他们内心深处的野心也在悄然滋长、吞噬着他们。

[ðeɪ] [pʊt] [ðeə(r)] [hændz] [ɒn] [ðeə(r)] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [sæŋ] [ðə; ði] ['meksɪkəʊ] [dʒəʊ] [sɒŋ] .

they	put	their	hands	on	their	shoulders	and	sang	the	Mexico	Joe	song	.
他们	放	他们的	双手	在	他们的	肩膀	和	唱	这	墨西哥	乔	歌曲	.

他们双手叉腰，唱起了《墨西哥乔之歌》。

[ðen] [keɪm] ['hæpinəs] .

Then	came	happiness	.
然后	来了	幸福	.

然后幸福来了。

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [pə'teɪtəʊ] [bʌg] ['kʌntri] .

They	entered	the	Potato	Bug	Country	.
他们	进入	这	土豆	漏洞	国家	.

他们进入了马铃薯甲虫的领地。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [lʌk] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [fɜːst] ['aʊə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [pə'teɪtəʊ] [bʌg]

And	they	had	luck	first	of	all	the	first	hour	they	were	in	the	Potato	Bug
和	他们	有	运气	第一的	的	全部	这	第一的	小时	他们	是	在	这	土豆	漏洞

['kʌntri] .

Country	.
国家	.

首先，他们在马铃薯甲虫之乡的第一个小时运气不错。

[ðeɪ] [met] [ə; eɪ] [pə'teɪtəʊ] [bʌg] [ˌmɪljə'neə(r)] .

They	met	a	Potato	Bug	millionaire	.
他们	遇见	一个	土豆	漏洞	百万富翁	.

他们遇到了一位靠卖土豆虫发家的百万富翁。

“ [haʊ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [ˌmɪljə'neə(r)] ?

“	How	are	you	a	millionaire	?
”	如何	是	你	一个	百万富翁	?

“你怎么会成为百万富翁？”

” [ðeɪ] [ɑːskt] [hɪm] . -

”	they	asked	him	.	119
”	他们	问	他	.	-

他们问他。119

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [aɪ] [gɒt] [ə; eɪ] ['mɪljən] , ” [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] .

“	Because	I	got	a	million	,	”	he	answered	.
”	因为	我	得到	一个	百万	,	”	他	回答	.

“因为我得了一百万，”他回答说。

“ [ə; eɪ] ['mɪljən] [wɒt] ? ”
“ A million what ? ”
“ 一个 百万 什么 ? ”

“一百万什么？”

“ [ə; eɪ] ['mɪljən] - . ”
“ A million fleems . ”
“ 一个 百万 - . ”

“一百万弗利姆。”

“ [huː] ['wɒnts] - ? ”
“ Who wants fleems ? ”
“ WHO 想要 - ? ”

“谁想要弗莱姆斯？”

“ [juː; jʊ] [wɒnt] - [ɪf] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [hɪə(r)] . ”
“ You want fleems if you're going to live here . ”
“ 你 想 - 如果 你是 去 到 居住 这里 . ”

“如果你要住在这里，你就需要租房。”

“ [waɪ] [səʊ] ? ”
“ Why so ? ”
“ 为什么 所以 ? ”

“为什么呢？”

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] - [ɪz] ['aʊə(r)] ['mʌni] .
“ Because fleems is our money . ”
“ 因为 - 是 我们的 钱 .

“因为 fleems 就是我们的钱。”

[ɪn] [ðə; ði] [pə'teɪtəʊ] [bʌg] ['kʌntri] , [ɪf] [juː; jʊ] [gɒt] [nəʊ] - [juː; jʊ] [kænt] [baɪ] ['nʌθɪŋ] [nɔː(r)] ['eniθɪŋ]
In the Potato Bug Country , if you got no fleems you can't buy nothing nor anything
在 这 土豆 漏洞 国家 , 如果 你 得到 不 - 你 不能 买 没有什么 也不 任何事物
.
:
.

在马铃薯虫之乡，如果你没有钱，你就什么也买不了。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [gɒt] [ə; eɪ] ['mɪljən] - [jʊr; jər] [ə; eɪ] [pə'teɪtəʊ] [bʌg] [ˌmɪljə'neə(r)] .
But if you got a million fleems you're a Potato Bug millionaire .
但 如果 你 得到 一个 百万 - 你是 一个 土豆 漏洞 百万富翁 .

但如果你拥有一百万枚弗利姆币，你就是土豆虫百万富翁了。

” [ðen] [hiː; hi] [sə'praɪzd] [ðem; ðəm] .
” Then he surprised them .
” 然后 他 惊讶 他们 .

然后他出乎了他们的意料。

“ [aɪ] [laɪk] [juː; jʊ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [juː; jʊ] [gɒt] ['wɪʃɪz] [ænd; ənd] ['frek(ə)lz] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - - [paɪ]
“ I like you because you got wishes and freckles , ” he said to Eeta Peeca Pie
“ 我 喜欢 你 因为 你 得到 愿望 和 雀斑 , ” 他 说 到 - - 馅饼
,
,
,

“我喜欢你是因为你心怀愿望，而且脸上还有雀斑，”他对伊塔·皮卡·派说道。

['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [p'ɒkɪts] [ɒv; əv] - [wɪð] - .
filling the pockets of Eeta with fleems .
填充 这 口袋 的 - 和 - .

把伊塔的口袋装满弗莱姆。

“ [ænd; ənd][ai] [laɪk] [juː; jʊ][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][juː; jʊ] [gɒt] [səˈspɪʃən] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [sæd] - [laɪk] ,

“	And	I	like	you	because	you	got	suspicions	and	you're	sad	-	like	,
”	和	我	喜欢	你	因为	你	得到	怀疑	和	你是	伤心	-	喜欢	,

“我喜欢你，因为你多疑，而且有点忧郁。”

” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - [ˈmaɪni] [ˈfɪlɪŋ] - - [pˈɒkɪts] [fʊl] [ɒv; əv] - .

”	he	said	to	Meeney	Miney	filling	Meeney	Miney's	pockets	full	of	fleems	.
”	他	说	到	-	矿井	填充	-	-	口袋	满的	的	-	.

他对米尼米尼说，同时把米尼米尼的口袋装满了弗利姆。

“ [ænd; ənd][ai] [laɪk] [juː; jʊ][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][juː; jʊ] [gɒt] [sʌm; səm] [ˈwɪʃɪz] [ænd; ənd][sʌm; səm] [səˈspɪʃən]

“	And	I	like	you	because	you	got	some	wishes	and	some	suspicions
”	和	我	喜欢	你	因为	你	得到	一些	愿望	和	一些	怀疑

“我喜欢你，因为你既有愿望也有疑虑。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [lʊk] [mɪkst] [ʌp] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˈmaɪni] [məʊ] ,

and	you	look	mixed	up	,	”	he	said	to	Miney	Mo	,
和	你	看	混合	向上	,	”	他	说	到	矿井	莫	,

“你看上去很迷茫，”他对Miney Mo说。

[ˈstɪkɪŋ] [ˈhændfulz] [ænd; ənd] [ˈhændfulz] [ɒv; əv] - [ˈɪntuː] [ðə; ði] [pˈɒkɪts] [ɒv; əv] [ˈmaɪni] [məʊ] . -

sticking	handfuls	and	handfuls	of	fleems	into	the	pockets	of	Miney	Mo	.	120
粘性	一把	和	一把	的	-	进入	这	口袋	的	矿井	莫	.	-

一把把地把钱塞进 Miney Mo.120 的口袋里

[ˈwɪʃɪz] [duː; də] [kʌm] [truː] .

Wishes	do	come	true	.
愿望	做	来	真的	.

愿望真的会实现。

[ænd; ənd] [səˈspɪʃən] [duː; də] [kʌm] [truː] .

And	suspicions	do	come	true	.
和	怀疑	做	来	真的	.

而猜想最终都会成真。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ˈwɪʃɪŋ] [ɔːl] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [səˈspɪʃən] [ɒv; əv] [wɒt]

Here	they	had	been	wishing	all	their	lives	,	and	had	suspicions	of	what
这里	他们	有	到过	祝	全部	他们的	生活	,	和	有	怀疑	的	什么

[wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [ˈhæpən] ,

was	going	to	happen	,
曾是	去	到	发生	,

他们一生都在期盼着这一刻，并且对即将发生的事情有所预感。

[ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [keɪm] [truː] .

and	now	it	all	came	true	.
和	现在	它	全部	来了	真的	.

现在这一切都成真了。

[wɪð] [ðeə(r)] [pˈɒkɪts] [fɪld] [wɪð] - [ðeɪ] [rəʊd] [ɒn] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈreɪlrəʊd] [treɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəˈteɪtəʊ]

With	their	pockets	filled	with	fleems	they	rode	on	all	the	railroad	trains	of	the	Potato
和	他们的	口袋	已填	和	-	他们	骑	在	全部	这	铁路	火车	的	这	土豆

[bʌg] [ˈkʌntri] .

Bug	Country	.
漏洞	国家	.

他们口袋里装满了弗利姆，搭乘了土豆虫之乡的所有火车。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['reɪlrəʊd] ['steɪʃnz] [ænd; ənd] [bɔːt] ['tɪkɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɑːst] [treɪnz]

They	went	to	the	railroad	stations	and	bought	tickets	for	the	fast	trains
他们	去	到	这	铁路	车站	和	买	门票	为了	这	快速地	火车

[ænd; ənd][ðə; ði] [sləʊ] [treɪnz] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] [treɪnz] [ðæt] [bæk] [ʌp][ænd; ənd] [rʌn] ['bækwəd]

and	the	slow	trains	and	even	the	trains	that	back	up	and	run	backward
和	这	慢的	火车	和	甚至	这	火车	那	后退	向上	和	跑步	落后

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [weə(r)] [ðeɪ] [stɑːt] [tuː; tə][gəʊ] .

instead	of	where	they	start	to	go	.
反而	的	在哪里	他们	开始	到	去	.

他们去了火车站，买了快车票、慢车票，甚至还买了那种倒退行驶而不是按原路返回的火车票。

[ɒn] [ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [kɑːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪlrəʊdz] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [bʌg] ['kʌntri] [ðeɪ] [et; eɪt]['wʌndə(r)]

On	the	dining	cars	of	the	railroads	of	the	Potato	Bug	Country	they	ate	wonder
在	这	用餐	汽车	的	这	铁路	的	这	土豆	漏洞	国家	他们	吃	想知道

[hæm][frɒm; frəm][ðə; ði] ['feɪməs] [pə'teɪtəʊ] [bʌg] [pɪgz] ,

ham	from	the	famous	Potato	Bug	Pigs	,
火腿	从	这	著名的	土豆	漏洞	猪	,

在土豆虫之乡的铁路餐车上，他们享用了来自著名的土豆虫猪的美味火腿。

[egz] [frɒm; frəm][ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [bʌg] [henz] , [et] ['setərə] .

eggs	from	the	Potato	Bug	Hens	,	et	cetera	.
鸡蛋	从	这	土豆	漏洞	母鸡	,	等	等等	.

土豆虫母鸡的蛋，等等。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðeɪ] [steɪd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [ɪn][ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [bʌg] ['kʌntri] , [j'iəz]

It	seemed	to	them	they	stayed	a	long	while	in	the	Potato	Bug	Country	,	years
它	似乎	到	他们	他们	入住	一个	长的	尽管	在	这	土豆	漏洞	国家	,	年

[ænd; ənd] [j'iəz] .

and	years	.
和	年	.

在他们看来，他们似乎在马铃薯虫之乡待了很久很久，好几年啊。

[jes] , [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [wen] [ɔːl][ðeə(r)] - [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] .

Yes	,	the	time	came	when	all	their	fleems	were	gone	.
是的	,	这	时间	来了	什么时候	全部	他们的	-	是	已消失	.

是的，总有一天，他们的所有逃亡者都会消失殆尽。

[ðen] [wen'evə(r)] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [ə; eɪ] ['reɪlrəʊd] [raɪd] [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ɔː(r)][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə]

Then	whenever	they	wanted	a	railroad	ride	or	something	to	eat	or	a	place	to
然后	每当	他们	通缉	一个	铁路	骑	或者	某物	到	吃	或者	一个	地方	到

[sliːp] ,

sleep	,
睡觉	,

然后，每当他们想乘火车、吃东西或找个地方睡觉时，

[ðeɪ] [pʊt] [ðeə(r)][hændz][ɒn] [iːtʃ] ['ʌðərz] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [sæŋ] [ðə; ði]['meksɪkəʊ][dʒəʊ] [sɒŋ] .

they	put	their	hands	on	each	other's	shoulders	and	sang	the	Mexico	Joe	song	.
他们	放	他们的	双手	在	每个	其他的	肩膀	和	唱	这	墨西哥	乔	歌曲	.

他们把手搭在彼此的肩膀上，唱起了《墨西哥乔之歌》。

[ɪn][ðə; ði][pə'teɪtəʊ] Bug121

In	the	Potato	Bug121
在	这	土豆	Bug121

在土豆虫121

['kʌntri] [ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ðə; ði]['meksɪkəʊ][dʒəʊ] [sɒŋ] [wɒz; wəz] ['wʌndəf(ə)l] .

Country	they	all	said	the	Mexico	Joe	song	was	wonderful	.
国家	他们	全部	说	这	墨西哥	乔	歌曲	曾是	精彩的	.

全国人民都说墨西哥乔的歌太棒了。

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [æn; ən] [ɪk'spres] [treɪn] [ɒn][ðə; ði] ['ɜːli]

One	morning	while	they	were	waiting	to	take	an	express	train	on	the	Early
一	早晨	尽管	他们	是	等待	到	拿	一个	表达	火车	在	这	早期的

[əʊ'haɪəʊ] & [ˌsaʊθ'westən] [ðeɪ] [sæt][nɪə(r)][ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɪg][pə'teɪtəʊ][plɑːnt]['ʌndə(r)][ðə; ði][bɪg]

Ohio	&	Southwestern	they	sat	near	the	roots	of	a	big	potato	plant	under	the	big
俄亥俄州	&	西南	他们	卫星	靠近	这	根	的	一个	大的	土豆	植物	在下面	这	大的

[griːn] [liːvz] .

green	leaves	.
绿色的	树叶	.

一天早晨，当他们在俄亥俄州和西南铁路公司候车准备乘坐特快列车时，他们坐在一棵大土豆植株的根部附近，在茂盛的绿叶下。

[ænd; ənd][fɑː(r)] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ][dɪm] [blæk] [klaʊd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] ['ʃeɪkɪŋ]

And	far	above	them	they	saw	a	dim	black	cloud	and	they	heard	a	shaking
和	远的	多于	他们	他们	锯	一个	暗淡	黑色的	云	和	他们	听到	一个	摇晃

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['rʌslɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['spætərɪŋ] .

and	a	rustling	and	a	spattering	.
和	一个	沙沙声	和	一个	飞溅	.

他们看到头顶上方有一团暗淡的黑云，听到一阵摇晃、沙沙和飞溅的声音。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv]['lɪvə(r)] - [ænd; ənd] - ['ʌnjənz] .

They	did	not	know	it	was	a	man	of	the	Village	of	Liver	-	and	-	Onions	.
他们	做过	不是	知道	它	曾是	一个	男人	的	这	村庄	的	肝	-	和	-	洋葱	.

他们并不知道他是来自肝葱村的人。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['mɪstə(r)] . ['snɪgəz] ['pʊtɪŋ] ['pærɪs] [griːn] [ɒn][ðə; ði][pə'teɪtəʊ]

They	did	not	know	it	was	Mr	.	Sniggers	putting	paris	green	on	the	potato
他们	做过	不是	知道	它	曾是	先生	.	窃笑	推杆	巴黎	绿色的	在	这	土豆

[plɑːnts] .

plants	.
植物	.

他们并不知道是斯尼格斯先生在土豆植株上撒了巴黎绿。

[ə; eɪ][bɪg][drɒp][ɒv; əv]['pærɪs] [griːn] ['spætə] [daʊn] [ænd; ənd] [fel] ['ɒntə][ðə; ði] [hedz] [ænd; ənd]

A	big	drop	of	paris	green	spattered	down	and	fell	onto	the	heads	and
一个	大的	降低	的	巴黎	绿色的	溅射	向下	和	跌倒	到	这	头部	和

['ʃəuldəz] [ɒv; əv][ɔːl] [θriː] ,

shoulders	of	all	three	,
肩膀	的	全部	三	,

一大滴巴黎绿的液体溅落下来，落在了三人的头上和肩膀上。

- - [paɪ] , ['miːni] ['maɪni] [ænd; ənd] ['maɪni] [məʊ] .

Eeta	Peeca	Pie	,	Meeny	Miney	and	Miney	Mo	.
-	-	馅饼	,	小小	矿井	和	矿井	莫	.

伊塔·皮卡·派、米尼·米尼和米尼·莫。

[ðen] [wɒt] ['hæpənd] [dʒʌst] ['hæpənd] .

Then	what	happened	just	happened	.
然后	什么	发生	只是	发生	.

然后，事情就这么发生了。

[ðeɪ] [gɒt] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [bɪgə(r)] — [wʌn] , [tuː] , [θriː] .

They	got	bigger	and	bigger	—	one	,	two	,	three	.
他们	得到	大	和	大	—	一	,	二	,	三	.

它们越变越大——一、二、三。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd][ræn][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [rəʊz] ,

And	when	they	jumped	up	and	ran	out	of	the	potato	rows	,
和	什么时候	他们	跳了起来	向上	和	跑	出去	的	这	土豆	行	,

当它们跳起来跑出土豆地时，

['mɪstə(r)] . ['snɪgəz] [θɔ:t] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [bɔɪz] ['pleɪɪŋ] [trɪks] .

Mr	.	Sniggers	thought	they	were	boys	playing	tricks	.
先生	.	窃笑	想法	他们	是	男孩们	玩耍	技巧	.

斯尼格斯先生以为他们是几个男孩在恶作剧。

[wen] [ðeɪ] [gɒt] [həʊm] [tu:; tə][ðeə(r)] ['mʌðəz] [ænd; ənd][təʊld][ɔ:l] [ə'baʊt] [ðə; ði][dʒʌg][ɒv; əv] [mə'læsɪz]

When	they	got	home	to	their	mothers	and	told	all	about	the	jug	of	molasses
什么时候	他们	得到	家	到	他们的	母亲们	和	讲述	全部	关于	这	水壶	的	糖蜜

['breɪkɪŋ] on122

breaking	on122
打破	on122

当他们回到家，把糖蜜罐破碎的经过告诉母亲后，122

[ðə; ði] [stəʊn] ['saɪdwɔ:k] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['slɪpəri] [elm] [tri:] , [ðeə(r)] ['mʌðəz] [sed] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['keələs]

the	stone	sidewalk	under	the	slippery	elm	tree	,	their	mothers	said	it	was	careless
这	石头	人行道	在下面	这	滑	榆树	树	,	他们的	母亲们	说	它	曾是	粗心

.

:

.

他们的母亲说，走在湿滑榆树下的石板人行道上太粗心了。

[ðə; ði] [bɔɪz] [sed] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['lʌki] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:] [helpt] [ðem; ðəm][get][ðeə(r)] ['si:krət] [æm'bɪʃənz]

The	boys	said	it	was	lucky	because	it	helped	them	get	their	secret	ambitions
这	男孩们	说	它	曾是	幸运的	因为	它	帮助	他们	得到	他们的	秘密	抱负

.

:

.

男孩们说这很幸运，因为它帮助他们实现了秘密的愿望。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['si:krət] [æm'bɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kri:pə(r)] [ðæt] [kri:ps] [ænd; ənd] [kri:ps] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)]

And	a	secret	ambition	is	a	little	creeper	that	creeps	and	creeps	in	your
和	一个	秘密	志向	是	一个	小的	苦力怕	那	令人毛骨悚然	和	令人毛骨悚然	在	你的

[hɑ:t] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] ,

heart	night	and	day	,
心	夜晚	和	天	,

而秘密的野心就像一条小虫，日夜不停地在你心中蔓延。

['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sɒŋ] , “ [kʌm] [ænd; ənd][faɪnd][ˌem 'i:] , [kʌm] [ænd; ənd][faɪnd][ˌem 'i:] . ” -

singing	a	little	song	,	“	Come	and	find	me	,	come	and	find	me	.	”	123
歌唱	一个	小的	歌曲	,	“	来	和	寻找	我	,	来	和	寻找	我	.	”	-

唱着一首小歌，“来找我，来找我。”123

[haʊ] ['bɪmbəʊ][ðə; ði] - [θʌm] [stʌk] [tu:; tə]

How	Bimbo	the	Snip's	Thumb	Stuck	to
如何	宾博	这	-	拇指	卡住	到

比姆博的拇指是如何卡住的

[hɪz; ɪz] [nəʊz] [wen] [ðə; ði] [wɪnd] [tʃeɪndʒd]

His	Nose	When	the	Wind	Changed
他的	鼻子	什么时候	这	风	已更改

当风向改变时，他的鼻子

[wʌns] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv]['lɪvə(r)] - [ænd; ənd] - ['ʌnjənz] [hu:z] [neɪm]

Once	there	was	a	boy	in	the	Village	of	Liver	-	and	-	Onions	whose	name
一次	那里	曾是	一个	男生	在	这	村庄	的	肝	-	和	-	洋葱	谁	姓名

[wɒz; wəz]['bɪmbəʊ][ðə; ði][snɪp] .

was	Bimbo	the	Snip	.
曾是	宾博	这	剪	.

从前，在肝洋葱村里有一个男孩，名叫宾博·斯尼普。

[hiː; hi] [fə'gɒt] ['nɪəli] ['evriθɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)] [təʊld][hɪm][tuː; tə][duː; də][ænd; ənd]

He	forgot	nearly	everything	his	father	and	mother	told	him	to	do	and
他	忘了	几乎	一切	他的	父亲	和	母亲	讲述	他	到	做	和

[təʊld][hɪm] [nɒt][tuː; tə][duː; də] .

told	him	not	to	do	.
讲述	他	不是	到	做	.

他几乎忘记了父母叮嘱他做的一切，以及不让他做的一切。

[wʌn] [deɪ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , ['biːvoʊ][ðə; ði] [haɪk] ,

One	day	his	father	,	Bevo	the	Hike	,
一	天	他的	父亲	,	贝沃	这	远足	,

有一天，他的父亲，徒步旅行者贝沃，

[keɪm] [həʊm] [ænd; ənd] [faʊnd] ['bɪmbəʊ][ðə; ði][snɪp] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [steps] [wɪð] [hɪz; ɪz] [θʌm]

came	home	and	found	Bimbo	the	Snip	sitting	on	the	front	steps	with	his	thumb
来了	家	和	成立	宾博	这	剪	坐着	在	这	正面	步骤	和	他的	拇指

['fɑːsənd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [nəʊz][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪŋgəz] ['wigl] .

fastened	to	his	nose	and	the	fingers	wiggling	.
系紧	到	他的	鼻子	和	这	手指	扭动	.

回到家，发现小猪宾博坐在前门台阶上，拇指按在鼻子上，手指还在晃动。

“ [aɪ][kænt] [teɪk] [maɪ] [θʌm] [ə'weɪ] , ” [sed] ['bɪmbəʊ][ðə; ði][snɪp] ,

“	I	can't	take	my	thumb	away	,	”	said	Bimbo	the	Snip	,
“	我	不能	拿	我的	拇指	离开	,	”	说	宾博	这	剪	,

“我没办法把我的大拇指拿走，”小剪刀手宾博说道。

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wen] [aɪ][pʊt][maɪ] [θʌm] [tuː; tə][maɪ][nəʊz][ænd; ənd] ['wɪg(ə)l] [maɪ] ['fɪŋgəz] [æt; ət][ðə; ði]

“	because	when	I	put	my	thumb	to	my	nose	and	wiggled	my	fingers	at	the
“	因为	什么时候	我	放	我的	拇指	到	我的	鼻子	和	扭动	我的	手指	在	这

['aɪsmæn] the124

iceman	the124
冰人	the124

“因为当我把拇指放在鼻子上，对着送冰人晃动手指时，124

[wɪnd] [tʃeɪndʒd] .

wind	changed	.
风	已更改	.

风向变了。

[ænd; ənd][dʒʌst][laɪk] ['mʌðə(r)] ['ɔːlweɪz] [sed] ,

And	just	like	mother	always	said	,
和	只是	喜欢	母亲	总是	说	,

就像妈妈常说的那样，

[ɪf] [ðə; ði][wɪnd] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [θʌm] [wʊd] [steɪ] ['fɑːsənd] [tuː; tə][maɪ][nəʊz][ænd; ənd][nɒt] [kʌm] [ɒf]

if	the	wind	changed	the	thumb	would	stay	fastened	to	my	nose	and	not	come	off
如果	这	风	已更改	这	拇指	会	停留	系紧	到	我的	鼻子	和	不是	来	离开

.

:

.

如果风向改变，我的大拇指就会一直贴在我的鼻子上，不会脱落。

” ['biːvoʊ][ðə; ði] [haɪk] [tʊk] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [θʌm] [ænd; ənd] ['pʊld] .

”	Bevo	the	Hike	took	hold	of	the	thumb	and	pulled	.
”	贝沃	这	远足	采取	抓住	的	这	拇指	和	拉	.

“Bevo the Hike 抓住了拇指，用力一拉。

[hiː; hi] [taɪd] [ə; eɪ] [kləʊðz] [laɪn] [rəʊp] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['pʊld] .

He	tied	a	clothes	line	rope	around	it	and	pulled	.
他	系	一个	衣服	线	绳索	大约	它	和	拉	.

他用晾衣绳把它绑起来，然后拉了起来。

[hiː; hi] [pʊʃt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [hiːl] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .

He	pushed	with	his	foot	and	heel	against	it	.
他	推动	和	他的	脚	和	脚跟	反对	它	.

他用脚后跟用力蹬着它。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [taɪm] [ðə; ðɪ] [θʌm] [stʌk] [fɑːst] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['fɪŋgəz] ['wɪg(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ]

And	all	the	time	the	thumb	stuck	fast	and	the	fingers	wiggled	from	the
和	全部	这	时间	这	拇指	卡住	快速地	和	这	手指	扭动	从	这

[end] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [nəʊz] [ɒv; əv] ['bɪmbəʊ] [ðə; ðɪ] [snɪp] .

end	of	the	nose	of	Bimbo	the	Snip	.
结尾	的	这	鼻子	的	宾博	这	剪	.

而与此同时，大拇指牢牢地卡在了“剪鼻怪”宾博的鼻尖上，其他手指则不停地扭动着。

['biːvoʊ] [ðə; ðɪ] [haɪk] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [wɔːd] ['ɔːldəmən] .

Bevo	the	Hike	sent	for	the	ward	alderman	.
贝沃	这	远足	发送	为了	这	病房	市议员	.

Bevo the Hike 派人去请区议员。

[ðə; ðɪ] [wɔːd] ['ɔːldəmən] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [bɑːn] [bɒs] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [striːt] ['kliːnɪŋ] [dɪ'pɑːtmənt] .

The	ward	alderman	sent	for	the	barn	boss	of	the	street	cleaning	department	.
这	病房	市议员	发送	为了	这	谷仓	老板	的	这	街道	打扫	部门	.

区议员召来了街道清洁部门的工头。

[ðə; ðɪ] [bɑːn] [bɒs] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [striːt] ['kliːnɪŋ] [dɪ'pɑːtmənt] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [hed] ['væksɪˌneɪtə(r)]

The	barn	boss	of	the	street	cleaning	department	sent	for	the	head	vaccinator
这	谷仓	老板	的	这	街道	打扫	部门	发送	为了	这	头	疫苗接种者

[ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ˌvæksɪ'neɪʃ(ə)n] ['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [helθ] [dɪ'pɑːtmənt] .

of	the	vaccination	bureau	of	the	health	department	.
的	这	疫苗接种	局	的	这	健康	部门	.

街道清洁部门的负责人叫来了卫生部门疫苗接种局的首席疫苗接种员。

[ðə; ðɪ] [hed] ['væksɪˌneɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ˌvæksɪ'neɪʃ(ə)n] ['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [helθ] [dɪ'pɑːtmənt] [sent]

The	head	vaccinator	of	the	vaccination	bureau	of	the	health	department	sent
这	头	疫苗接种者	的	这	疫苗接种	局	的	这	健康	部门	发送

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [bɪg] [meɪn] ['fɪksə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['weðə(r)] ['bjʊərəʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ðɪ] [trɪks]

for	the	big	main	fixer	of	the	weather	bureau	where	they	understand	the	tricks
为了	这	大的	主要的	修理工	的	这	天气	局	在哪里	他们	理解	这	技巧

[ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [wɪnd] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [wɪnd] ['tʃeɪndʒɪŋ] .

of	the	wind	and	the	wind	changing	.
的	这	风	和	这	风	变化	.

卫生部门疫苗接种局的首席疫苗接种员请来了气象局的大总指挥，因为他们了解风向和风向变化的规律。

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [bɪg] [meɪn] ['fɪksə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['weðə(r)] ['bjʊərəʊ] [sed] ,

And	the	big	main	fixer	of	the	weather	bureau	said	,
和	这	大的	主要的	修理工	的	这	天气	局	说	,

气象局的大人物说：

“ [ɪf] [juː; jʊ] [hɪt] [ðə; ðɪ] [θʌm] [sɪks] [taɪmz] with125

“	If	you	hit	the	thumb	six	times	with125
“	如果	你	打	这	拇指	六	时代	with125

“如果你用125击打拇指六次

[ðə; ðɪ] [end] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['træfɪk] [pə'liːsmənz] [klʌb] , [ðə; ðɪ] [θʌm] [wɪl] [kʌm] [luːs] .

the	end	of	a	traffic	policeman's	club	,	the	thumb	will	come	loose	.
这	结尾	的	一个	交通	警察的	俱乐部	,	这	拇指	将要	来	松动的	.

交警警棍的末端，拇指就会松开。

" [səʊ]['biːvoʊ][ðə; ði] [haɪk] [went] [tuː; tə][ə; eɪ]['træfɪk] [pə'liːsmən] ['stændɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [striːt] ['kɔːnə(r)] [wɪð]

"	So	Bevo	the	Hike	went	to	a	traffic	policeman	standing	on	a	street	corner	with
"	所以	贝沃	这	远足	去	到	一个	交通	警察	常设	在	一个	街道	角落	和

[ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] ['telɪŋ] [ðə; ði]['wægənz][ænd; ənd][kɑːz] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə][gəʊ] .

a	whistle	telling	the	wagons	and	cars	which	way	to	go	.
一个	哨	讲述	这	马车	和	汽车	哪个	方式	到	去	.

于是，徒步旅行者贝沃走到街角，那里站着一位拿着哨子告诉马车和小汽车该往哪个方向走的交警。

[hiː; hi][təʊld][ðə; ði] ['træfɪk] [pə'liːsmən] ,

He	told	the	traffic	policeman	,
他	讲述	这	交通	警察	,

他告诉交警：

" [ðə; ði] [wɪnd] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd]['bɪmbəʊ][ðə; ði] - [θʌm] [ɪz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [nəʊz] [ænd; ənd]

"	The	wind	changed	and	Bimbo	the	Snip's	thumb	is	fastened	to	his	nose	and
"	这	风	已更改	和	宾博	这	-	拇指	是	系紧	到	他的	鼻子	和

[wɪl] [nɒt] [kʌm] [luːs] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪt][sɪks][taɪmz] [wɪð] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ]['træfɪk] [pə'liːsmənz] [klʌb]

will	not	come	loose	till	it	is	hit	six	times	with	the	end	of	a	traffic	policeman's	club
将要	不是	来	松动的	直到	它	是	打	六	时代	和	这	结尾	的	一个	交通	警察的	俱乐部

. "

:	"
.	"

“风向变了，比姆博·斯尼普的大拇指卡在了他的鼻子上，除非被交警的警棍末端打了六下，否则它不会松开。”

" [aɪ] [kænt] [help] [juː; jʊ] [ən'les] [juː; jʊ][faɪnd][ə; eɪ] ['mʌŋki] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [pleɪs] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði]

"	I	can't	help	you	unless	you	find	a	monkey	to	take	my	place	standing	on	the
"	我	不能	帮助	你	除非	你	寻找	一个	猴	到	拿	我的	地方	常设	在	这

['kɔːnə(r)] ['telɪŋ] [ðə; ði]['wægənz][ænd; ənd][kɑːz] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə][gəʊ] ,

corner	telling	the	wagons	and	cars	which	way	to	go	,
角落	讲述	这	马车	和	汽车	哪个	方式	到	去	,

“除非你能找到一只猴子代替我站在街角，给货车和小汽车指路，否则我帮不了你。”

" ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['træfɪk] [pə'liːsmən] .

"	answered	the	traffic	policeman	.
"	回答	这	交通	警察	.

“交警回答道。”

[səʊ]['biːvoʊ][ðə; ði] [haɪk] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [zuː] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mʌŋki] ,

So	Bevo	the	Hike	went	to	the	zoo	and	said	to	a	monkey	,
所以	贝沃	这	远足	去	到	这	动物园	和	说	到	一个	猴	,

于是，徒步旅行者贝沃去了动物园，对一只猴子说：

" [ðə; ði] [wɪnd] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd]['bɪmbəʊ][ðə; ði] - [θʌm] [ɪz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [nəʊz] [ænd; ənd]

"	The	wind	changed	and	Bimbo	the	Snip's	thumb	is	fastened	to	his	nose	and
"	这	风	已更改	和	宾博	这	-	拇指	是	系紧	到	他的	鼻子	和

[wɪl] [nɒt] [kʌm] [luːs] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪt] [wɪð] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ]['træfɪk] [pə'liːsmənz] [klʌb] [sɪks] [taɪmz]

will	not	come	loose	till	it	is	hit	with	the	end	of	a	traffic	policeman's	club	six	times
将要	不是	来	松动的	直到	它	是	打	和	这	结尾	的	一个	交通	警察的	俱乐部	六	时代

[ænd; ənd][ðə; ði]['træfɪk] [pə'liːsmən] ['kænɒt] [liːv] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði] street126

and	the	traffic	policeman	cannot	leave	his	place	on	the	street126
和	这	交通	警察	不能	离开	他的	地方	在	这	street126

“风向变了，比姆博·斯尼普的大拇指卡在了他的鼻子上，除非被交警的警棍末端敲打六下，否则不会松开。而交警也不能离开他留在街上的位置。”

['kɔːnə(r)] ['telɪŋ] [ðə; ði]['træfɪk] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə][gəʊ] [ən'les] [ə; eɪ] ['mʌŋki] ['kɒmz] [ænd; ənd] [teɪks]

corner	telling	the	traffic	which	way	to	go	unless	a	monkey	comes	and	takes
角落	讲述	这	交通	哪个	方式	到	去	除非	一个	猴	来	和	需要

[hɪz; ɪz] [pleɪs] .

his	place	.
他的	地方	.

路口指示车辆行驶方向，除非猴子过来取代它的位置。

" [ðə; ði] ['mʌŋki] ['ɑ:nsə(r)d] ,
" The monkey answered ,
" 这 猴 回答 ,

猴子回答说：

" [get] [ˌem 'i:] [ə; eɪ] ['lædə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [səʊ] [ai] [kæn; kən] [klaɪm] [ʌp] [ænd; ənd] ['wɪs(ə)l] [ænd; ənd] [tel]
" Get me a ladder with a whistle so I can climb up and whistle and tell
" 得到 我 一个 梯子 和 一个 哨 所以 我 能 爬 向上 和 哨 和 告诉
[ðə; ði] ['træfɪk] [wɪtʃ] [wei] [tu:; tə] [gəʊ] .
the traffic which way to go .
这 交通 哪个 方式 到 去 .

"给我一个带哨子的梯子，这样我就可以爬上去吹哨子，告诉交通要往哪个方向走。"

" [səʊ] ['bi:vɒʊ] [ðə; ði] [haɪk] ['hʌntɪd] [ænd; ənd] ['hʌntɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [lʊkt] [ænd; ənd]
" So Bevo the Hike hunted and hunted over the city and looked and
" 所以 贝沃 这 远足 猎杀 和 猎杀 超过 这 城市 和 看起来 和
[lʊkt] [ænd; ənd] [ɑ:skt] [ænd; ənd] [ɑ:skt] [tɪl] [hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hed]
looked and asked and asked till his feet and his eyes and his head
看起来 和 问 和 问 直到 他的 脚 和 他的 眼睛 和 他的 头
[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hɑ:t] [wɜ:(r); wə(r)] ['taɪəd] [frɒm; frəm] [tɒp] [tu:; tə] ['bɒtəm] .
and his heart were tired from top to bottom .
和 他的 心 是 疲劳的 从 顶部 到 底部 .

于是，贝沃在城里四处搜寻，四处寻找，四处询问，直到他的双脚、双眼、头和心都从上到下疲惫不堪。

[ðen] [hi:; hi] [met] [æn; ən] [əʊld] ['wɪdəʊ] ['wʊmən] [hu:z] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [bi:n] [kɪld] [ɪn] [ə; eɪ]
Then he met an old widow woman whose husband had been killed in a
然后 他 遇见 一个 老的 寡妇 女士 谁 丈夫 有 到过 被杀 在 一个
['su:ə(r); 'sju:ə(r)] [ɪk'spləʊʒ(ə)n] [wen] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['dɪgɪŋ] ['su:ə(r); 'sju:ə(r)] ['dɪtʃɪz] .
sewer explosion when he was digging sewer ditches .
下水道 爆炸 什么时候 他 曾是 挖掘 下水道 沟渠 .

后来他遇到了一位老寡妇，她的丈夫在挖污水沟时死于污水爆炸。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['bʌnd(ə)l] [ɒv; əv] [pɪkt] - [ʌp] ['kɪndlɪŋ] [wʊd] [ɪn]
And the old woman was carrying a bundle of picked - up kindling wood in
和 这 老的 女士 曾是 携带 一个 捆 的 挑选 - 向上 引火物 木头 在
[ə; eɪ] [bæg] [ɒn] [hɜ:(r); hə(r)] [bæk] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃi:; ʃi] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [bai] [kəʊl] .
a bag on her back because she did not have money enough to buy coal .
一个 包 在 她 后退 因为 她 做过 不是 有 钱 足够的 到 买 煤炭 .

这位老妇人背着一个袋子，里面装着一捆捡来的引火柴，因为她没有足够的钱买煤。

['bi:vɒʊ] [ðə; ði] [haɪk] [təʊld] [hɜ:(r); hə(r)] , " [ju:; jʊ] [hæv; həv] ['trʌb(ə)lz] .
Bevo the Hike told her , " You have troubles .
贝沃 这 远足 讲述 她 , " 你 有 麻烦 .

徒步旅行者贝沃告诉她："你遇到了麻烦。"

[səʊ] [hæv; həv] [ai] . [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒn] [jɔ:(r); jə(r)] [bæk] ['pi:p(ə)l] [kæn; kən] [si:] .
So have I . You are carrying a load on your back people can see .
所以 有 我 . 你 是 携带 一个 加载 在 你的 后退 人们 能 看 .

我也是。你背负着别人都能看到的重担。

[ai] [ˌeɪ 'em] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [ləʊd] [ænd; ənd] ['nəʊbədi] [si:z] [ˌaɪ 'ti:] . "
I am carrying a load and nobody sees it . "
我 是 携带 一个 加载 和 无人 看到 它 . "

我背负着重担，却无人察觉。

" [tel] [ˌem 'i:] [jɔ:(r); jə(r)] ['trʌb(ə)lz] , " [sed] [ðə; ði] [əʊld] ['wɪdəʊ] ['wʊmən] .
" Tell me your troubles , " said the old widow woman .
" 告诉 我 你的 麻烦 , " 说 这 老的 寡妇 女士 .

"告诉我你的烦恼吧，"老寡妇说道。

[hiː; hi][təʊld][hɜː(r); hə(r)] .

He	told	her	.
他	讲述	她	.

他告诉了她。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] ， “ [ɪn][ðə; ði][nekst] [blɒk] [ɪz][æn; ən][əʊld] [ʌm'brelə] ['hænd(ə)l]['meɪkə(r)] . -

And	she	said	,	“	In	the	next	block	is	an	old	umbrella	handle	maker	.	127
和	她	说	,	“	在	这	下一个	堵塞	是	一个	老的	伞	处理	制造商	.	-

她说：“下一个街区是一家老式的伞柄作坊。”127

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ]['lædə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] .

He	has	a	ladder	with	a	whistle	.
他	有	一个	梯子	和	一个	哨	.

他有一个带哨子的梯子。

[hiː; hi] [klaim] [ɒn][ðə; ði]['lædə(r)] [wen] [hiː; hi] [meɪks] [lɒŋ] [lɒŋ] [ʌm'brelə] ['hænd(ə)lz] .

He	climbs	on	the	ladder	when	he	makes	long	long	umbrella	handles	.
他	攀登	在	这	梯子	什么时候	他	制作	长的	长的	伞	把手	.

他制作长长的伞柄时会爬上梯子。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ɒn][ðə; ði]['lædə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['wɪslɪŋ] .

And	he	has	the	whistle	on	the	ladder	to	be	whistling	.
和	他	有	这	哨	在	这	梯子	到	是	吹口哨	.

他梯子上带着哨子，可以吹口哨。

” ['biːvoʊ][ðə; ði] [haɪk] [went] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] [blɒk] ,

”	Bevo	the	Hike	went	to	the	next	block	,
”	贝沃	这	远足	去	到	这	下一个	堵塞	,

“贝沃徒步去了下一个街区，

[faʊnd] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌm'brelə] ['hænd(ə)l]['meɪkə(r)][ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪm] ,

found	the	house	of	the	umbrella	handle	maker	and	said	to	him	,
成立	这	房子	的	这	伞	处理	制造商	和	说	到	他	,

找到伞柄匠的家，对他说：

“ [ðə; ði] [wɪnd] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd]['bɪmbəʊ][ðə; ði] - [θʌm] [ɪz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][nəʊz][ænd; ənd]

“	The	wind	changed	and	Bimbo	the	Snip's	thumb	is	fastened	to	his	nose	and
“	这	风	已更改	和	宾博	这	-	拇指	是	系紧	到	他的	鼻子	和

[wɪl] [nɒt] [kʌm] [luːs] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪt] [wɪð] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ] ['træfɪk] [pə'liːsmənz] [klʌb][sɪks][taɪmz]

will	not	come	loose	till	it	is	hit	with	the	end	of	a	traffic	policeman's	club	six	times
将要	不是	来	松动的	直到	它	是	打	和	这	结尾	的	一个	交通	警察的	俱乐部	六	时代

[ænd; ənd][ðə; ði] ['træfɪk] [pə'liːsmən] ['kænɒt] [liːv] [ðə; ði]['kɔːnə(r)] [weə(r)] [hiː; hi][ɪz] ['telɪŋ] [ðə; ði] ['træfɪk]

and	the	traffic	policeman	cannot	leave	the	corner	where	he	is	telling	the	traffic
和	这	交通	警察	不能	离开	这	角落	在哪里	他	是	讲述	这	交通

[wɪtʃ] [wei] [tuː; tə][gəʊ] [ən'les] [ə; eɪ] ['mʌŋki] [teɪks] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌŋki] ['kænɒt] [teɪk]

which	way	to	go	unless	a	monkey	takes	his	place	and	the	monkey	cannot	take
哪个	方式	到	去	除非	一个	猴	需要	他的	地方	和	这	猴	不能	拿

[hɪz; ɪz] [pleɪs] [ən'les] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ]['lædə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [tuː; tə][stænd][ɒn][ænd; ənd] ['wɪs(ə)l]

his	place	unless	he	has	a	ladder	with	a	whistle	to	stand	on	and	whistle
他的	地方	除非	他	有	一个	梯子	和	一个	哨	到	站立	在	和	哨

[ðə; ði]['wægənz][ænd; ənd][kɑːz] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə][gəʊ] .

the	wagons	and	cars	which	way	to	go	.
这	马车	和	汽车	哪个	方式	到	去	.

“风向变了，小猴子宾博的拇指卡在了鼻子上，除非被交警的警棍敲六下，否则不会松开。交警不能离开他指挥交通的路口，除非有只猴子代替他。而猴子不能代替他，除非它有一个带哨子的梯子，可以站在上面吹哨子，指挥货车和小汽车往哪个方向走。”

” [ðen] [ðə; ði] [ʌm'brelə] ['hænd(ə)l]['meɪkə(r)] [sed] ,

”	Then	the	umbrella	handle	maker	said	,
”	然后	这	伞	处理	制造商	说	,

“然后，伞柄制造商说，

“ [tuː; tə] - [naɪt] [ai][hæv; həv][ə; eɪ]['speʃ(ə)l][dʒɒb][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][mʌst; məst] [wɜːk] [ɒn][ə; eɪ] [lɒŋ] ,

“	To	-	night	I	have	a	special	job	because	I	must	work	on	a	long	,
”	到	-	夜晚	我	有	一个	特别的	工作	因为	我	必须	工作	在	一个	长的	,

“今晚我有一项特殊的工作，因为我必须长时间工作，

[lɒŋ] [ʌm'brelə] ['hænd(ə)l][ænd; ənd][ai] [wɪl] [niːd] [ðə; ði]['lædə(r)][tuː; tə] [klaɪm] [ʌp][ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪs(ə)l]

long	umbrella	handle	and	I	will	need	the	ladder	to	climb	up	and	the	whistle
长的	伞	处理	和	我	将要	需要	这	梯子	到	爬	向上	和	这	哨

[tuː; tə][biː; bi] ['wɪslɪŋ] .

to	be	whistling	.
到	是	吹口哨	.

我需要一把长伞柄，还需要梯子爬上去，还需要哨子能发出哨声。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] ['prɒmɪs] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['lædə(r)] [bæk] [baɪ][tuː; tə] - [naɪt] [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk]

But	if	you	promise	to	have	the	ladder	back	by	to	-	night	you	can	take
但	如果	你	承诺	到	有	这	梯子	后退	经过	到	-	夜晚	你	能	拿

[ˌaɪ 'tiː] . ” -

it	.	”	128
它	.	”	-

但如果你保证今晚之前把梯子还回来，你就可以拿走它了。”128

['biːvoʊ][ðə; ði] [haɪk] ['prɒmɪst] .

Bevo	the	Hike	promised	.
贝沃	这	远足	承诺	.

Bevo承诺的徒步旅行。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['lædə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌŋki] ,

Then	he	took	the	ladder	with	a	whistle	to	the	monkey	,
然后	他	采取	这	梯子	和	一个	哨	到	这	猴	,

然后他吹着口哨，拿着梯子去找猴子。

[ðə; ði] ['mʌŋki] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['træfɪk] [pə'liːsmən] [waɪl] [ðə; ði] ['træfɪk] [pə'liːsmən] [went]

the	monkey	took	the	place	of	the	traffic	policeman	while	the	traffic	policeman	went
这	猴	采取	这	地方	的	这	交通	警察	尽管	这	交通	警察	去

[tuː; tə][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv]['biːvoʊ][ðə; ði] [haɪk] [weə(r)] ['bɪmbəʊ][ðə; ði] [snɪp] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt]

to	the	home	of	Bevo	the	Hike	where	Bimbo	the	Snip	was	sitting	on	the	front
到	这	家	的	贝沃	这	远足	在哪里	宾博	这	剪	曾是	坐着	在	这	正面

[steps] [wɪð] [hɪz; ɪz] [θʌm] ['fɑːsənd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [nəʊz] ['wigl] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [æt; ət] ['evribɒdi]

steps	with	his	thumb	fastened	to	his	nose	wiggling	his	fingers	at	everybody
步骤	和	他的	拇指	系紧	到	他的	鼻子	扭动	他的	手指	在	大家

['pɑːsɪŋ] [baɪ][ɒn][ðə; ði] [striːt] .

passing	by	on	the	street	.
通过	经过	在	这	街道	.

猴子代替了交警，而交警则去了贝沃·海基的家，在那里，比姆博·斯尼普正坐在门前的台阶上，拇指夹在鼻子上，对着街上每个路过的人摇晃着手指。

[ðə; ði] ['træfɪk] [pə'liːsmən] [hɪt]['bɪmbəʊ][ðə; ði] - [θʌm] [faɪv] [taɪmz] [wɪð] [ðə; ði] [klʌb] .

The	traffic	policeman	hit	Bimbo	the	Snip's	thumb	five	times	with	the	club	.
这	交通	警察	打	宾博	这	-	拇指	五	时代	和	这	俱乐部	.

交警用警棍打了“剪刀手”宾博的大拇指五次。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θʌm] [stʌk] [fɑːst] .

And	the	thumb	stuck	fast	.
和	这	拇指	卡住	快速地	.

拇指卡住了。

[bʌt; bət][ðə; ði][sɪksθ] [taɪm][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪt] [wɪð] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['træfɪk] [pə'liːsmənz] [θʌm]

But	the	sixth	time	it	was	hit	with	the	end	of	the	traffic	policeman's	thumb
但	这	第六	时间	它	曾是	打	和	这	结尾	的	这	交通	警察的	拇指

[klʌb] ,

club	,
俱乐部	,

但第六次，它被交警的拇指警棍击中了。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [luːs] .

it	came	loose	.
它	来了	松动的	.

它松动了。

[ðen] ['biːvoʊ] [θæŋkt] [ðə; ði] [pə'liːsmən] , [θæŋkt] [ðə; ði] ['mʌŋki] ,

Then	Bevo	thanked	the	policeman	,	thanked	the	monkey	,
然后	贝沃	谢谢	这	警察	,	谢谢	这	猴	,

然后贝沃向警察道谢，也向猴子道谢。

[ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði]['lædə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌm'brelə] ['hænd(ə)l] ['meɪkərz] [haʊs]

and	took	the	ladder	with	the	whistle	back	to	the	umbrella	handle	maker's	house
和	采取	这	梯子	和	这	哨	后退	到	这	伞	处理	制造商的	房子

[ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] .

and	thanked	him	.
和	谢谢	他	.

然后带着梯子和哨子回到伞柄匠的家，向他道谢。

[wen] ['biːvoʊ][ðə; ði] [haɪk] [gɒt] [həʊm] [ðæt] [naɪt] ['bɪmbəʊ][ðə; ði][snɪp][wɒz; wəz][ɪn][bed][ænd; ənd][ɔːl]

When	Bevo	the	Hike	got	home	that	night	Bimbo	the	Snip	was	in	bed	and	all
什么时候	贝沃	这	远足	得到	家	那	夜晚	宾博	这	剪	曾是	在	床	和	全部

['tɪk(ə)ld] .

tickled	.
挠痒	.

那天晚上，当徒步旅行者贝沃回到家时，小剪刀比姆博已经躺在床上，浑身痒痒的。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,

He	said	to	his	father	,
他	说	到	他的	父亲	,

他对父亲说：

“ [ai] [wɪl] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [haʊ] [ai] [stɪk] [maɪ] [θʌm] [tuː; tə][maɪ] [nəʊz] [ænd; ənd] ['wɪg(ə)l] [maɪ] ['fɪŋgəz] [ðə; ði]

“	I	will	be	careful	how	I	stick	my	thumb	to	my	nose	and	wiggle	my	fingers	the
“	我	将要	是	小心	如何	我	戳	我的	拇指	到	我的	鼻子	和	扭动	我的	手指	这

[nekst] [taɪm] [ðə; ði] [wɪnd] ['tʃeɪndʒɪz] . ” -

next	time	the	wind	changes	.	”	129
下一个	时间	这	风	变化	.	”	-

“下次风向改变时，我一定注意一下我把大拇指贴在鼻子上、晃动手指的方式。”129

[ðə; ði] ['mʌŋki] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['træfɪk] policeman1305 .

The	monkey	took	the	place	of	the	traffic	policeman1305	.
这	猴	采取	这	地方	的	这	交通	policeman1305	.

猴子代替了交警1305。

[θriː] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [θriː] [weɪz] [ðə; ði] [wɪnd] [went] ['waɪndɪŋ]

Three	Stories	About	Three	Ways	the	Wind	Went	Winding
三	故事	关于	三	方式	这	风	去	绕线

风蜿蜒的三种方式的三个故事

['piːp(ə)l] : [tuː] ['skaɪˌskrepər]

People	:	Two	Skyscrapers
人们	:	二	摩天大楼

人物：两座摩天大楼

[ðə; ði] [ˌnɔːθˈwest] [wɪnd]

The	Northwest	Wind
这	西北	风

西北风

[ðə; ði]['gəʊldən] [spaɪk] ['lɪmɪtɪd] [treɪn]

The	Golden	Spike	Limited	Train
这	金的	长钉	有限的	火车

金钉特快列车

[ə; eɪ] [tɪn] [brɑːs] [gəʊt]

A	Tin	Brass	Goat
一个	锡	黄铜	山羊

锡黄铜山羊

[ə; eɪ] [tɪn] [brɑːs] [guːs]

A	Tin	Brass	Goose
一个	锡	黄铜	鹅

一只锡黄铜鹅

['nuːziz]

Newsies
报童

报童

[jʌŋ] ['leðə(r)]

Young	Leather
年轻的	皮革

年轻皮革

[red] ['slɪpə(r)z]

Red	Slippers
红色的	拖鞋

红拖鞋

[ə; eɪ][mæn][tuː; tə][biː; bi] [hæŋd]

A	Man	to	be	Hanged
一个	男人	到	是	绞刑

即将被绞死的人

[faɪv] ['dʒækræbɪt]

Five	Jackrabbits
五	野兔

五只野兔

[ðə; ði] ['wʊdn] ['ɪndiən]

The	Wooden	Indian
这	木制的	印度

木制印第安人

[ðə; ði] - ['bʌfələʊ]

The	Shaghorn	Buffalo
这	-	水牛

沙格霍恩水牛

[ðə; ði] [naɪt] Policeman133

The	Night	Policeman133
这	夜晚	Policeman133

夜间警察133

[ðə; ði] [tuː] ['skaɪˌskrepər] [huː] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə]

The	Two	Skyscrapers	Who	Decided	to
这	二	摩天大楼	WHO	决定	到

决定合作的两座摩天大楼

[hæv; həv][ə; eɪ][tʃaɪld]

Have	a	Child
有	一个	孩子

生个孩子

[tuː] ['skaɪˌskrepər] [stʊd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːt] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv]['lɪvə(r)] -

Two	skyscrapers	stood	across	the	street	from	each	other	in	the	Village	of	Liver	-
二	摩天大楼	站立	穿过	这	街道	从	每个	其他	在	这	村庄	的	肝	-

[ænd; ənd] - ['ʌnjənz] .

and	-	Onions	.
和	-	洋葱	.

在利物浦洋葱村，两座摩天大楼隔街相望。

[ɪn][ðə; ði] ['deɪlaɪt] [wen] [ðə; ði] [striːts] [pɔː] [fʊl] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] ,

In	the	daylight	when	the	streets	poured	full	of	people	buying	and	selling	,
在	这	日光	什么时候	这	街道	倾倒	满的	的	人们	购买	和	销售	,

白天，当街道上挤满了买卖的人时，

[ðiːz] [tuː] ['skaɪˌskrepər] [tɔːkt] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['maʊntənz] [tɔːk] .

these	two	skyscrapers	talked	with	each	other	the	same	as	mountains	talk	.
这些	二	摩天大楼	谈话	和	每个	其他	这	相同的	作为	山脉	讲话	.

这两座摩天大楼彼此交谈，就像山峦在交谈一样。

[ɪn][ðə; ði] [naɪt] [taɪm] [wen] [ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] [həʊm]

In	the	night	time	when	all	the	people	buying	and	selling	were	gone	home
在	这	夜晚	时间	什么时候	全部	这	人们	购买	和	销售	是	已消失	家

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [pə'liːsmən] [ænd; ənd]['tæksiˌkæb]['draɪvəz][ɒn][ðə; ði] [striːts] ,

and	there	were	only	policemen	and	taxicab	drivers	on	the	streets	,
和	那里	是	仅有的	警察	和	出租车	司机	在	这	街道	,

夜幕降临，当所有买卖的人都回家后，街上只剩下警察和出租车司机。

[ɪn][ðə; ði] [naɪt] [wen] [ə; eɪ][mɪst] [krept] [ʌp][ðə; ði] [striːts] and134

in	the	night	when	a	mist	crept	up	the	streets	and134
在	这	夜晚	什么时候	一个	薄雾	悄悄地爬	向上	这	街道	and134

夜里，薄雾悄悄爬上街道，134

[θruː] [ə; eɪ]['pɜːp(ə)l][ænd; ənd] [greɪ] ['ræpə(r)] ['əʊvə(r)] ['evriθɪŋ] ,

threw	a	purple	and	gray	wrapper	over	everything	,
扔	一个	紫色的	和	灰色的	包装纸	超过	一切	,

所有东西都套上了一层紫灰色的包装纸，

[ɪn][ðə; ði] [naɪt] [wen] [ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] [ʃʊk] [aʊt] [ʃiːts] [ɒv; əv]['pɜːp(ə)l][ænd; ənd] [greɪ]

in	the	night	when	the	stars	and	the	sky	shook	out	sheets	of	purple	and	gray
在	这	夜晚	什么时候	这	明星	和	这	天空	摇晃	出去	纸张	的	紫色的	和	灰色的

[mɪst] [daʊn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [taʊn] ,

mist	down	over	the	town	,
薄雾	向下	超过	这	镇	,

夜里，繁星点点，天空摇曳，紫灰色的薄雾如帘幕般笼罩着小镇。

[ðen] [ðə; ði] [tuː] ['skaɪˌskrepər] [liːnd] [tə'wɔːd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ænd; ənd] ['wɪspəd] .

then	the	two	skyscrapers	leaned	toward	each	other	and	whispered	.
然后	这	二	摩天大楼	倾斜	朝向	每个	其他	和	低声说道	.

然后，两座摩天大楼彼此靠近，低声交谈。

['weðə(r)] [ðeɪ] ['wɪspəd] ['siːkrəts] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɔː(r)] ['weðə(r)] [ðeɪ] ['wɪspəd] ['sɪmp(ə)l] [θɪŋz]

Whether	they	whispered	secrets	to	each	other	or	whether	they	whispered	simple	things
无论	他们	低声说道	秘密	到	每个	其他	或者	无论	他们	低声说道	简单的	事物

[ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [nəʊ] [ænd; ənd] ['evrɪbɒdi] [nəʊz] ,

that	you	and	I	know	and	everybody	knows	,
那	你	和	我	知道	和	大家	知道	,

无论他们窃窃私语的是秘密，还是你我皆知的、人尽皆知的琐事，

[ðæt] [ɪz][ðeə(r)] ['siːkrət] .
that is their secret .
那 是 他们的 秘密 .

那是他们的秘密。

[wʌn] [θɪŋ] [ɪz][ʃʊə(r)] :
One thing is sure :
一 事物 是 当然 :

有一件事是肯定的:

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n][wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['liːnɪŋ] [tə'wɔːd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ænd; ənd] ['wɪspərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði]
they often were seen leaning toward each other and whispering in the night the
他们 经常 是 已见 倾斜 朝向 每个 其他 和 耳语 在 这 夜晚 这
[seɪm] [æz; əz] ['maʊntənz] [liːn] [ænd; ənd] ['wɪspə(r)] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
same as mountains lean and whisper in the night .
相同的 作为 山脉 倾斜 和 耳语 在 这 夜晚 .

人们经常看到他们在夜里互相倾身低语，就像山峦在夜里倾斜低语一样。

[haɪ] [ɒn][ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['skaɪˌskrepər] [wɒz; wəz][ə; eɪ][tɪn] [brɑːs] [gəʊt] ['lʊkɪŋ] [aʊt]
High on the roof of one of the skyscrapers was a tin brass goat looking out
高的 在 这 屋顶 的 一 的 这 摩天大楼 曾是 一个 锡 黄铜 山羊 寻找 出去
[ə'krɒs] ['prɛəriz] ,
across prairies ,
穿过 草原 ,

在一座摩天大楼的楼顶上，一只黄铜锡山羊正眺望着广袤的草原。

[ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [bluː] [leɪks] ['ʃaɪnɪŋ] [laɪk] [bluː] ['pɔːsəlɪn] ['brekfəst] [pleɪts] ,
and silver blue lakes shining like blue porcelain breakfast plates ,
和 银 蓝色的 湖泊 灼灼 喜欢 蓝色的 瓷 早餐 盘子 ,

银蓝色的湖泊闪闪发光，就像蓝色的瓷质早餐盘一样。

[ænd; ənd] [aʊt] [ə'krɒs] ['sɪlvə(r)] [sneɪks] [ɒv; əv] ['waɪndɪŋ] ['rɪvəz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [sʌn] .
and out across silver snakes of winding rivers in the morning sun .
和 出去 穿过 银 蛇 的 绕线 河流 在 这 早晨 太阳 .

晨曦中，蜿蜒的河流像银色的蛇一样盘旋而上。

[ænd; ənd] [haɪ] [ɒn][ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['skaɪskreɪpə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][tɪn] [brɑːs] [guːs] ['lʊkɪŋ]
And high on the roof of the other skyscraper was a tin brass goose looking
和 高的 在 这 屋顶 的 这 其他 摩天大楼 曾是 一个 锡 黄铜 鹅 寻找
[aʊt] [ə'krɒs] ['prɛəriz] ,
out across prairies ,
出去 穿过 草原 ,

在另一座摩天大楼的楼顶上，一只黄铜锡鹅正眺望着广袤的草原。

[ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [bluː] [leɪks] ['ʃaɪnɪŋ] [laɪk] [bluː] ['pɔːsəlɪn] ['brekfəst] [pleɪts] ,
and silver blue lakes shining like blue porcelain breakfast plates ,
和 银 蓝色的 湖泊 灼灼 喜欢 蓝色的 瓷 早餐 盘子 ,

银蓝色的湖泊闪闪发光，就像蓝色的瓷质早餐盘一样。

[ænd; ənd] [aʊt] [ə'krɒs] ['sɪlvə(r)] [sneɪks] [ɒv; əv] ['waɪndɪŋ] ['rɪvəz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [sʌn] . -
and out across silver snakes of winding rivers in the morning sun . 135
和 出去 穿过 银 蛇 的 绕线 河流 在 这 早晨 太阳 . -

晨曦中，蜿蜒的河流宛如银色的蛇蛇。135

[naʊ] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [wɪnd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['skaɪˌskrepər] .
Now the Northwest Wind was a friend of the two skyscrapers .
现在 这 西北 风 曾是 一个 朋友 的 这 二 摩天大楼 .

如今，西北风成了这两座摩天大楼的朋友。

['kʌmɪŋ] [səʊ][fɑː(r)] , ['kʌmɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] ,
Coming so far , coming five hundred miles in a few hours ,
未来 所以 远的 , 未来 五 百 英里 在 一个 很少 小时 ,

走了这么远的路，几个小时就走了五百英里。

['kʌmɪŋ] [səʊ][fɑːst] ['ɔːlweɪz] [waɪl] [ðə; ði] ['skaɪˌskrepər] [wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [stɪl] ,

coming	so	fast	always	while	the	skyscrapers	were	standing	still	,
未来	所以	快速地	总是	尽管	这	摩天大楼	是	常设	仍然	,

摩天大楼静止不动的时候，它却总是飞速地向前推进。

['stændɪŋ] ['ɔːlweɪz] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [əʊld] [striːt] ['kɔːnəs] ['ɔːlweɪz] , [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [wɪnd] [wɒz; wəz][ə; eɪ]

standing	always	on	the	same	old	street	corners	always	,	the	Northwest	Wind	was	a
常设	总是	在	这	相同的	老的	街道	角落	总是	,	这	西北	风	曾是	一个

['brɪŋə(r)] [ɒv; əv] [njuːz] .

bringer	of	news	.
使者	的	消息	.

西北风总是站在同样的街角，带来消息。

“ [wel] , [aɪ] [siː] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz][hɪə(r)] [jet] , ” [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [wɪnd] [wʊd] ['wɪs(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]

“	Well	,	I	see	the	city	is	here	yet	,	”	the	Northwest	Wind	would	whistle	to	the
“	出色地	,	我	看	这	城市	是	这里	然而	,	”	这	西北	风	会	哨	到	这

['skaɪˌskrepər] .

skyscrapers	.
摩天大楼	.

“嗯，看来这座城市已经到了，”西北风对着摩天大楼发出呼啸声。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] ['ɑːnsə(r)] , “ [jes] ,

And	they	would	answer	,	“	Yes	,
和	他们	会	回答	,	“	是的	,

他们会回答：“是的，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['maʊntənz] ['stændɪŋ] [jet] [wei] [aʊt] ['jɒndə(r)] [weə(r)] [juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ,

and	are	the	mountains	standing	yet	way	out	yonder	where	you	come	from	,
和	是	这	山脉	常设	然而	方式	出去	远处	在哪里	你	来	从	,

[wɪnd] ? ”

Wind	?	”
风	?	”

风啊，你来的地方，那些群山是否依然屹立？

“ [jes] , [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ['jɒndə(r)] , [ænd; ənd] ['fɑːðə(r)] ['jɒndə(r)][ɪz][ðə; ði] [siː] ,

“	Yes	,	the	mountains	are	there	yonder	,	and	farther	yonder	is	the	sea	,
“	是的	,	这	山脉	是	那里	远处	,	和	更远	远处	是	这	海	,

“是的，远处是群山，更远处是大海。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['reɪlrəʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['gəʊɪŋ] , [stɪl] ['rʌnɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['preəri] [tuː; tə][ðə; ði]

and	the	railroads	are	still	going	,	still	running	across	the	prairie	to	the
和	这	铁路	是	仍然	去	,	仍然	跑步	穿过	这	草原	到	这

['maʊntənz] , [tuː; tə][ðə; ði] [siː] ,

mountains	,	to	the	sea	,
山脉	,	到	这	海	,

铁路仍在运行，仍然横穿草原通往山脉，通往大海。

” [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [wɪnd] [wʊd] ['ɑːnsə(r)] .

”	the	Northwest	Wind	would	answer	.
”	这	西北	风	会	回答	.

“西北风会回答。”

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pledʒ] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [wɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː]

And	now	there	was	a	pledge	made	by	the	Northwest	Wind	to	the	two
和	现在	那里	曾是	一个	保证	制成	经过	这	西北	风	到	这	二

['skaɪˌskrepər] .

skyscrapers	.
摩天大楼	.

现在，西北风能公司向这两座摩天大楼做出了承诺。

['ɒf(ə)n] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [wɪnd] [ʃʊk] [ðə; ði] [tɪn] [brɑːs] [gəʊt] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ðə; ði] [tɪn] [brɑːs] [guːs]

Often	the	Northwest	Wind	shook	the	tin	brass	goat	and	shook	the	tin	brass	goose
经常	这	西北	风	摇晃	这	锡	黄铜	山羊	和	摇晃	这	锡	黄铜	鹅

[ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skaɪˌskrepər] . -

on	top	of	the	skyscrapers	.	136
在	顶部	的	这	摩天大楼	.	-

西北风常常摇晃摩天大楼顶上的锡制黄铜山羊和锡制黄铜鹅。136

“ [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [bləʊ] [luːs] [ðə; ði] [tɪn] [brɑːs] [gəʊt] [ɒn] [maɪ] [ruːf] ? ” [wʌn] [ɑːskt] .

“	Are	you	going	to	blow	loose	the	tin	brass	goat	on	my	roof	?	”	one	asked	.
”	是	你	去	到	吹	松动的	这	锡	黄铜	山羊	在	我的	屋顶	?	”	一	问	.

“你要把我屋顶上的锡制黄铜山羊吹走吗？”有人问道。

“ [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [bləʊ] [luːs] [ðə; ði] [tɪn] [brɑːs] [guːs] [ɒn] [maɪ] [ruːf] ? ” [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɑːskt]

“	Are	you	going	to	blow	loose	the	tin	brass	goose	on	my	roof	?	”	the	other	asked
”	是	你	去	到	吹	松动的	这	锡	黄铜	鹅	在	我的	屋顶	?	”	这	其他	问

.

:
.

“你要把我屋顶上的锡制黄铜鹅吹走吗？”另一个人问道。

“ [əʊ] , [nəʊ] , ” [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [wɪnd] [lɑːft] , [fɜːst] [tuː; tə] [wʌn] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,

“	Oh	,	no	,	”	the	Northwest	Wind	laughed	,	first	to	one	and	then	to	the	other	,
”	哦	,	不	,	”	这	西北	风	笑了	,	第一的	到	一	和	然后	到	这	其他	,

“哦，不，”西北风笑着说，先是对着一个人，然后又对着另一个人。

“ [ɪf] [aɪ] ['evə(r)] [bləʊ] [luːs] [jɔː(r); jə(r)] [tɪn] [brɑːs] [gəʊt] [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] ['evə(r)] [bləʊ] [luːs] [jɔː(r); jə(r)] [tɪn]

“	if	I	ever	blow	loose	your	tin	brass	goat	and	if	I	ever	blow	loose	your	tin
”	如果	我	曾经	吹	松动的	你的	锡	黄铜	山羊	和	如果	我	曾经	吹	松动的	你的	锡

[brɑːs] [guːs] ,

brass	goose	,
黄铜	鹅	,

“如果我吹走了你的锡制黄铜山羊，如果我吹走了你的锡制黄铜鹅，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wen] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ʌp] [ə'genst] [hɑːd]

it	will	be	when	I	am	sorry	for	you	because	you	are	up	against	hard
它	将要	是	什么时候	我	是	对不起	为了	你	因为	你	是	向上	反对	难的

[lʌk] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmˌbɒdiz] ['fjuːnərəl] .

luck	and	there	is	somebody's	funeral	.
运气	和	那里	是	某人的	葬礼	.

那是因为我为你感到难过，因为你遭遇了不幸，而且有人要参加葬礼。

” [səʊ] [taɪm] [pɑːst] [ɒn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['skaɪˌskrepər] [stʊd] [wɪð] [ðeə(r)] [fiːt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

”	So	time	passed	on	and	the	two	skyscrapers	stood	with	their	feet	among	the
”	所以	时间	通过了	在	和	这	二	摩天大楼	站立	和	他们的	脚	之中	这

[pə'liːsmən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tæksiˌkæb] ,

policemen	and	the	taxicabs	,
警察	和	这	出租车	,

“就这样，时间流逝，两座摩天大楼矗立在警察和出租车之间。”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] , — [ðə; ði] ['kʌstəməz] [wɪð] ['pɑːslz] ,

the	people	buying	and	selling	,	—	the	customers	with	parcels	,
这	人们	购买	和	销售	,	—	这	顾客	和	包裹	,

买卖双方——带着包裹的顾客，

['pækɪdʒɪz] [ænd; ənd]['bʌnd(ə)lz] — [waɪl] [ə'weɪ] [haɪ] [ɒn][ðeə(r)] [ruːfs] [stʊd] [ðə; ði] [gəʊt] [ænd; ənd][ðə; ði]

packages	and	bundles	—	while	away	high	on	their	roofs	stood	the	goat	and	the
包裹	和	捆绑	—	尽管	离开	高的	在	他们的	屋顶	站立	这	山羊	和	这

[guːs] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [ɒn]['sɪlvə(r)] [bluː] [leɪks] [laɪk] [bluː] ['pɔːsəlɪn] ['brekfəst] [pleɪts] [ænd; ənd]['sɪlvə(r)]

goose	looking	out	on	silver	blue	lakes	like	blue	porcelain	breakfast	plates	and	silver
鹅	寻找	出去	在	银	蓝色的	湖泊	喜欢	蓝色的	瓷	早餐	盘子	和	银

[sneɪks] [ɒv; əv] ['rɪvəz] ['waɪndɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [sʌn] .

snakes	of	rivers	winding	in	the	morning	sun	.
蛇	的	河流	绕线	在	这	早晨	太阳	.

包裹和捆扎物——与此同时，山羊和鹅站在高高的屋顶上，眺望着银蓝色的湖泊，如同蓝色的瓷质早餐盘，以及在晨曦中蜿蜒的银色河流。

[səʊ] [taɪm] [pɑːst] [ɒn][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [wɪnd] [kept] ['kʌmɪŋ] , ['telɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] [ænd; ənd]

So	time	passed	on	and	the	Northwest	Wind	kept	coming	,	telling	the	news	and
所以	时间	通过了	在	和	这	西北	风	保留	未来	,	讲述	这	消息	和

['meɪkɪŋ] ['prɒmɪsɪz] . -

making	promises	.	137
制作	承诺	.	-

于是时光流逝，西北风依旧吹拂，传递着消息，许下着承诺。137

[səʊ] [taɪm] [pɑːst] [ɒn] .

So	time	passed	on	.
所以	时间	通过了	在	.

时间就这样过去了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['skaɪˌskrepər] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃaɪld] .

And	the	two	skyscrapers	decided	to	have	a	child	.
和	这	二	摩天大楼	决定	到	有	一个	孩子	.

于是，这两座摩天大楼决定生个孩子。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [wen] [ðeə(r)] [tʃaɪld] [keɪm] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ] [friː] [tʃaɪld] .

And	they	decided	when	their	child	came	it	should	be	a	free	child	.
和	他们	决定	什么时候	他们的	孩子	来了	它	应该	是	一个	自由的	孩子	.

他们决定，孩子出生后，要让他/她享受免费抚养。

“ [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [friː] [tʃaɪld] , ” [ðeɪ] [sed] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

“	It	must	be	a	free	child	,	”	they	said	to	each	other	.
“	它	必须	是	一个	自由的	孩子	,	”	他们	说	到	每个	其他	.

“这一定是自由人的孩子，”他们彼此说道。

“ [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɒt][biː; bi][ə; eɪ][tʃaɪld] ['stændɪŋ] [stɪl] [ɔːl][ɪts][laɪf][ɒn][ə; eɪ] [striːt] ['kɔːnə(r)] .

“	It	must	not	be	a	child	standing	still	all	its	life	on	a	street	corner	.
“	它	必须	不是	是	一个	孩子	常设	仍然	全部	它是	生活	在	一个	街道	角落	.

“它不应该是一个终生站在街角一动不动的孩子。”

[jes] , [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][tʃaɪld][ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi] [friː] [tuː; tə][rʌn] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['preəri] ,

Yes	,	if	we	have	a	child	she	must	be	free	to	run	across	the	prairie	,
是的	,	如果	我们	有	一个	孩子	她	必须	是	自由的	到	跑步	穿过	这	草原	,

是的，如果我们有了孩子，她必须能够自由地在草原上奔跑。

[tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] , [tuː; tə][ðə; ði] [siː] .

to	the	mountains	,	to	the	sea	.
到	这	山脉	,	到	这	海	.

到山上，到海边。

[jes] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [friː] [tʃaɪld] .

Yes	,	it	must	be	a	free	child	.
是的	,	它	必须	是	一个	自由的	孩子	.

是的，那一定是自由人的孩子。

〃 [səʊ] [taɪm] [pɑːst] [ɒn] .
〃 So time passed on .
〃 所以 时间 通过了 在 .

时间就这样过去了。

[ðeə(r)] [tʃaɪld] [keɪm] .
Their child came .
他们的 孩子 来了 .

他们的孩子出生了。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈreɪlrəʊd] [treɪn] , [ðə; ði] [ˈgəʊldən] [spaɪk] [ˈlɪmɪtɪd] ,
It was a railroad train , the Golden Spike Limited ,
它 曾是 一个 铁路 火车 , 这 金的 长钉 有限的 ,

那是一列火车，金钉特快号。

[ðə; ði] [fɑːstɪst] [lɒŋ] [ˈdɪstəns] [treɪn] [ɪn] [ðə; ði] [ruːtəbeɪgə] [ˈkʌntri] .
the fastest long distance train in the Rootabaga Country .
这 最快 长的 距离 火车 在 这 根茎 国家 .

鲁塔巴加地区最快的长途列车。

[ˌaɪ ˈtiː] [ræn] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈpreəri] , [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] , [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] .
It ran across the prairie , to the mountains , to the sea .
它 跑 穿过 这 草原 , 到 这 山脉 , 到 这 海 .

它横跨草原，延伸至群山，最终抵达大海。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [glæd] , [ðə; ði] [tuː] [ˈskaɪˌskrepər] [wɜː(r); wə(r)] ,
They were glad , the two skyscrapers were ,
他们 是 高兴的 , 这 二 摩天大楼 是 ,

两座摩天大楼都很高兴，

[glæd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [friː] [tʃaɪld] [ˈrʌnɪŋ] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɪg] [ˈsɪti] , [fɑː(r)] [əˈweɪ] [tuː; tə]
glad to have a free child running away from the big city , far away to
高兴的 到 有 一个 自由的 孩子 跑步 离开 从 这 大的 城市 , 远的 离开 到
[ðə; ði] [ˈmaʊntənz] ,
the mountains ,
这 山脉 ,

很高兴看到一个自由的孩子逃离大城市，远走他乡，奔向群山。

[fɑː(r)] [əˈweɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] ,
far away to the sea ,
远的 离开 到 这 海 ,

远在海边，

[ˈrʌnɪŋ] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈfɑːðɪst] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [siː] [kəʊsts] [tʌtʃt] [baɪ] [ðə; ði]
running as far as the farthest mountains and sea coasts touched by the
跑步 作为 远的 作为 这 最远 山脉 和 海 海岸 感动 经过 这
[ˌnɔːθˈwest] [wɪnd] .
Northwest Wind .
西北 风 .

一直延伸到西北风吹拂过的最远山脉和海岸线。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [glæd] [ðeə(r)] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [ˈjuːsf(ə)l] , the138
They were glad their child was useful , the138
他们 是 高兴的 他们的 孩子 曾是 有用 , the138

他们很高兴自己的孩子有用，138

[tuː] [ˈskaɪˌskrepər] [wɜː(r); wə(r)] , [glæd] [ðeə(r)] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)l] [ə; eɪ]
two skyscrapers were , glad their child was carrying a thousand people a
二 摩天大楼 是 , 高兴的 他们的 孩子 曾是 携带 一个 千 人们 一个
[ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə; eɪ] [deɪ] ,
thousand miles a day ,
千 英里 一个 天 ,

两座摩天大楼很高兴它们的孩子每天载着一千人行驶一千英里。

[səʊ] [wen] ['piːp(ə)l] [spəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən] [spaɪk] ['lɪmɪtɪd] , [ðeɪ] [spəʊk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ]

so	when	people	spoke	of	the	Golden	Spike	Limited	,	they	spoke	of	it	as	a
所以	什么时候	人们	辐	的	这	金的	长钉	有限的	,	他们	辐	的	它	作为	一个

[strɒŋ] ,

strong	,
强的	,

所以当人们谈到金钉有限公司时，他们会说它是一家强大的公司。

['lʌvli] [tʃaɪld] .

lovely	child	.
迷人的	孩子	.

可爱的孩子。

[ðen] [taɪm] [pɑːst] [ɒn] .

Then	time	passed	on	.
然后	时间	通过了	在	.

然后时间就过去了。

[ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [deɪ] [wen] [ðə; ði] ['nuːziz] [jeld] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['kreɪzi] .

There	came	a	day	when	the	newsies	yelled	as	though	they	were	crazy	.
那里	来了	一个	天	什么时候	这	报童	大喊	作为	尽管	他们	是	疯狂的	.

有一天，报童们像疯了一样大喊大叫。

“ [jɑː] [jɑː] , [blɑː] [blɑː] , [joʊ] [joʊ] ,

“	Yah	yah	,	blah	blah	,	yoh	yoh	,
“	耶和华	是啊	,	呃	呃	,	哟	哟	,

“耶耶，巴拉巴拉，哟哟，

” [wɒz; wəz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [laɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['skaɪˌskrepər] [huː] ['nevə(r)] ['bɒðəd] [mʌtʃ]

”	was	what	it	sounded	like	to	the	two	skyscrapers	who	never	bothered	much
”	曾是	什么	它	听起来	喜欢	到	这	二	摩天大楼	WHO	绝不	烦恼	很多

[əˈbaʊt] [wɒt] [ðə; ði] ['nuːziz] [wɜː(r); wə(r)] ['jelɪŋ] .

about	what	the	newsies	were	yelling	.
关于	什么	这	报童	是	大喊	.

“听起来就像是两座摩天大楼在喊叫，但它们从来不在乎报童们在喊什么。”

“ [jɑː] [jɑː] , [blɑː] [blɑː] , [joʊ] [joʊ] ,

“	Yah	yah	,	blah	blah	,	yoh	yoh	,
“	耶和华	是啊	,	呃	呃	,	哟	哟	,

“耶耶，巴拉巴拉，哟哟，

” [wɒz; wəz][ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv][ðə; ði] ['nuːziz] [ðæt] [keɪm] [ʌp] [əˈgen] [tuː; tə][ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv][ðə; ði]

”	was	the	cry	of	the	newsies	that	came	up	again	to	the	tops	of	the
”	曾是	这	哭	的	这	报童	那	来了	向上	再次	到	这	最高额	的	这

['skaɪˌskrepər] .

skyscrapers	.
摩天大楼	.

“那是报童们再次爬上摩天大楼顶端时的叫喊声。”

[æt; ət][ləːst][ðə; ði] ['jelɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nuːziz] [keɪm] [səʊ] [strɒŋ] [ðə; ði] ['skaɪˌskrepər] ['lɪsnd] [ænd; ənd]

At	last	the	yelling	of	the	newsies	came	so	strong	the	skyscrapers	listened	and
在	最后的	这	大喊	的	这	报童	来了	所以	强的	这	摩天大楼	听着	和

[hɜːd] [ðə; ði] ['nuːziz] ['jæmə] ,

heard	the	newsies	yammering	,
听到	这	报童	喋喋不休	,

最后，报童们的叫卖声越来越大，连摩天大楼都听到了他们的喧闹声。

“ [ɔːl] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [greɪt] [treɪn] [rek] !

“	All	about	the	great	train	wreck	!
“	全部	关于	这	伟大的	火车	破坏	!

“关于那场巨大的火车事故的一切！”

[ɔːl] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈgəʊldən] [spaɪk] [dɪˈzɑːstə(r)] !

All	about	the	Golden	Spike	disaster	!
全部	关于	这	金的	长钉	灾难	!

关于金钉灾难的一切!

['meni] [laɪvz; lɪvz] [lɒst] !

Many	lives	lost	!
许多	生活	丢失的	!

许多生命逝去!

['meni] [laɪvz; lɪvz] [lɒst] !

Many	lives	lost	!
许多	生活	丢失的	!

许多生命逝去!

" [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌnɔːθˈwest] [wɪnd] [keɪm] ['haʊlɪŋ] [ə; eɪ] [sləʊ] [sæd] [sɒŋ] .

"	And	the	Northwest	Wind	came	howling	a	slow	sad	song	.
"	和	这	西北	风	来了	嚎叫	一个	慢的	伤心	歌曲	.

“西北风呼啸而来，唱着一首缓慢而悲伤的歌。”

[ænd; ənd] [leɪt] [ðæt] [ˌɑːftəˈnuːn] [ə; eɪ] [kraʊd] [ɒv; əv] [pəˈliːsmən] , ['tæksiˌkæb]['draɪvəz] , ['nuːziz] and139

And	late	that	afternoon	a	crowd	of	policemen	,	taxicab	drivers	,	newsies	and139
和	晚的	那	下午	一个	人群	的	警察	,	出租车	司机	,	报童	and139

那天下午晚些时候，一群警察、出租车司机、报童和139人聚集在一起。

['kʌstəməz] [wɪð] ['bʌnd(ə)lz] ,

customers	with	bundles	,
顾客	和	捆绑	,

购买套餐的客户，

[ɔːl] [stʊd] [əˈraʊnd] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] [əˈbaʊt] [tuː] [θɪŋz] [nekst][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɒn][ðə; ði]

all	stood	around	talking	and	wondering	about	two	things	next	to	each	other	on	the
全部	站立	大约	说	和	好奇	关于	二	事物	下一个	到	每个	其他	在	这

[striːt] [kɑː(r)] [træk] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːt] .

street	car	track	in	the	middle	of	the	street	.
街道	车	追踪	在	这	中间	的	这	街道	.

大家围着街站，议论纷纷，琢磨着街中央电车轨道上并排摆放的两样东西。

[wʌn] [wɒz; wəz][ə; eɪ][tɪn] [brɑːs] [gəʊt] .

One	was	a	tin	brass	goat	.
一	曾是	一个	锡	黄铜	山羊	.

其中一只是一件锡制黄铜山羊。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][tɪn] [brɑːs] [guːs] .

The	other	was	a	tin	brass	goose	.
这	其他	曾是	一个	锡	黄铜	鹅	.

另一个是黄铜锡制鹅。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [leɪ] [nekst][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] . -

And	they	lay	next	to	each	other	.	141
和	他们	躺	下一个	到	每个	其他	.	-

他们并排躺着。[141]

[ðə; ði]['dɒlə(r)] [wɒtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] [dʒæk]

The	Dollar	Watch	and	the	Five	Jack
这	美元	手表	和	这	五	杰克

美元手表和五杰克

['ræbɪts]

Rabbits
兔子

兔子

[lɒŋ] [ə'gəʊ] ,

Long	ago	,
长的	前	,

很久以前，

[lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] - [lɒst] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [straɪps] [ɒv; əv] [əʊt] [strɔː] [gəʊld] [ænd; ənd] [ðə; ði]

long	before	the	waylacks	lost	the	wonderful	stripes	of	oat	straw	gold	and	the
长的	前	这	-	丢失的	这	精彩的	条纹	的	燕麦	稻草	金子	和	这

[spɒts] [ɒv; əv] ['tɪməθi] [heɪ] [griːn] [ɪn] [ðeə(r)] ['mɑːvələs] [kɜːrvɪŋ] [teɪl] ['feðər] ,

spots	of	timothy	hay	green	in	their	marvelous	curving	tail	feathers	,
地点	的	蒂莫西	干草	绿色的	在	他们的	奇妙	弯曲	尾巴	羽毛	,

早在驿马车夫失去其优美弯曲的尾羽上燕麦秸秆般的金色条纹和提摩西草般的绿色斑点之前，

[lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [duː] - [duː] - - ['hwisl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hʌnisʌkl] ['blɔsəmz] [ænd; ənd]

long	before	the	doo	-	doo	-	jangers	whistled	among	the	honeysuckle	blossoms	and
长的	前	这	嘟	-	嘟	-	-	吹口哨	之中	这	金银花	花朵	和

[ðə; ði] ['bɪtə(r)] - ['beɪstə(r)] [kraɪd] [ðeə(r)] [lɑːst] [ænd; ənd] ['daɪɪŋ] ['ræŋglɪŋ] [kraɪz] ,

the	bitter	-	basters	cried	their	last	and	dying	wrangling	cries	,
这	苦的	-	注射器	哭	他们的	最后的	和	垂死	争吵	哭泣	,

早在杜杜杰格斯在金银花丛中吹响口哨，苦涩的混蛋们发出最后垂死的争吵叫声之前，

[lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [sæd] ['hæpəniŋz] [ðæt] [keɪm] ['leɪtə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðen] ,

long	before	the	sad	happenings	that	came	later	,	it	was	then	,
长的	前	这	伤心	事件	那	来了	之后	,	它	曾是	然后	,

早在后来发生的那些悲惨事件之前，那时是.....

[sʌm; səm] [j'iəz] ['ɜːlɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [jɪə(r)] ['fɪfti] ['fɪfti] ,

some	years	earlier	than	the	year	Fifty	Fifty	,
一些	年	早些时候	比	这	年	五十	五十	,

比五十五十年早几年

[ðæt] [jʌŋ] ['leðə(r)] [ænd; ənd] [red] ['slɪpə(r)z] [krɒst] [ðə; ði] [ruːtəbeɪgə] ['kʌntri] . -

that	Young	Leather	and	Red	Slippers	crossed	the	Rootabaga	Country	.	142
那	年轻的	皮革	和	红色的	拖鞋	交叉	这	根茎	国家	.	-

年轻的皮革和红拖鞋穿越了鲁塔巴加地区。142

[tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ruːtəbeɪgə] ['kʌntri] .

To	begin	with	,	they	were	walking	across	the	Rootabaga	Country	.
到	开始	和	,	他们	是	步行	穿过	这	根茎	国家	.

起初，他们正步行穿越鲁塔巴加地区。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðeə(r)] [fiːt] [glæd] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] [dɜːt]

And	they	were	walking	because	it	made	their	feet	glad	to	feel	the	dirt
和	他们	是	步行	因为	它	制成	他们的	脚	高兴的	到	感觉	这	污垢

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] ['ʌndə(r)] [ðeə(r)] ['ʃuːz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [smelz] [ɒv; əv]

of	the	earth	under	their	shoes	and	they	were	close	to	the	smells	of
的	这	地球	在下面	他们的	鞋	和	他们	是	关闭	到	这	气味	的

[ðə; ði] [ɜːθ] .

the	earth	.
这	地球	.

他们行走是因为脚底感受泥土的触感让他们感到愉悦，而且他们还能闻到泥土的气息。

[ðeɪ] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [bɜːdz] [ænd; ənd] [bʌgz] , [waɪ] [bɜːdz] [hæv; həv] [wɪŋz] , [waɪ] [bʌgz]

They	learned	the	ways	of	birds	and	bugs	,	why	birds	have	wings	,	why	bugs
他们	学习	这	方式	的	鸟类	和	漏洞	,	为什么	鸟类	有	翅膀	,	为什么	漏洞

[hæv; həv] [legz] ,

have	legs	,
有	腿	,

他们了解了鸟类和昆虫的习性，明白了鸟类为什么有翅膀，昆虫为什么有腿。

[waɪ] [ðə; ði] - [hæv; həv] ['spɒtɪd] [egz] [ɪn][ə; eɪ] ['bɑːskɪt] [nest] [ɪn][ə; eɪ] - [triː] ,

why	the	gladdywhingers	have	spotted	eggs	in	a	basket	nest	in	a	booblow	tree	,
为什么	这	-	有	斑	鸡蛋	在	一个	篮子	巢	在	一个	-	树	,

为什么那些爱抱怨的人会在菩提树的篮状巢穴里发现鸡蛋?

[ænd; ənd] [waɪ] [ðə; ði] - [skreɪp] [ɒf] ['lɪt(ə)l] ['fɪdl] [sɔːŋz] [ɔːl] ['sʌmə(r)] [lɒŋ] [waɪl] [ðə; ði]

and	why	the	chizzywhizzies	scrape	off	little	fiddle	songs	all	summer	long	while	the
和	为什么	这	-	刮	离开	小的	小提琴	歌曲	全部	夏天	长的	尽管	这

['sʌmə(r)] [naɪts] [lɑːst] .

summer	nights	last	.
夏天	夜晚	最后的	.

以及为什么整个夏天，当夏夜漫长的时候，小精灵们会不停地吹奏小提琴曲。

['ɜːli] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [kɔːn] [belt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːtəbeɪgə]

Early	one	morning	they	were	walking	across	the	corn	belt	of	the	Rootabaga
早期的	一	早晨	他们	是	步行	穿过	这	玉米	腰带	的	这	根茎

['kʌntri] ['sɪŋɪŋ] ,

Country	singing	,
国家	歌唱	,

一天清晨，他们走在鲁塔巴加乡村的玉米带上，边走边唱着歌。

“ [diːp] [daʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dægə(r)] ['dɑːnsəz] .

“	Deep	Down	Among	the	Dagger	Dancers	.
“	深的	向下	之中	这	匕首	舞者	.

“在匕首舞者深处。”

” [ðeɪ] [hæd; həd] [dʒʌst] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['brekfəst] [ɒv; əv] ['kɒfi] [ænd; ənd] [hɒt] - [keɪks]

”	They	had	just	had	a	breakfast	of	coffee	and	hot	hankypank	cakes
”	他们	有	只是	有	一个	早餐	的	咖啡	和	热的	-	蛋糕

['kʌvəd] [wɪð] ['kaʊz] ['bʌtə(r)] .

covered	with	cow's	butter	.
涵盖	和	牛的	黄油	.

他们刚吃过早餐，早餐是咖啡和涂满牛油的热乎乎的煎饼。

[jʌŋ] ['leðə(r)] [sed] [tuː; tə] [red] ['slɪpə(r)z] , “ [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [best] ['siːkrət] [wiː; wi] [hæv; həv] [kʌm]

Young	Leather	said	to	Red	Slippers	,	“	What	is	the	best	secret	we	have	come
年轻的	皮革	说	到	红色的	拖鞋	,	“	什么	是	这	最好的	秘密	我们	有	来

[ə'krɒs] [ðɪs] ['sʌmə(r)] ? ”

across	this	summer	?	”
穿过	这	夏天	?	”

年轻的皮革问红拖鞋：“今年夏天我们发现的最好的秘密是什么？”

“ [ðæt] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] ,

“	That	is	easy	to	answer	,
“	那	是	简单的	到	回答	,

“这个问题很容易回答，

” [red] ['slɪpə(r)z] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [lɒŋ] [blæk] ['aɪlæʃɪz] .

”	Red	Slippers	said	with	a	long	flish	of	her	long	black	eyelashes	.
”	红色的	拖鞋	说	和	一个	长的	-	的	她	长的	黑色的	睫毛	.

“红拖鞋说着，长长的黑色睫毛甩了甩。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

“ [ðə; ði] [best] ['siːkrət] [wiː; wi] [hæv; həv] [kʌm] [ə'krɒs] [ɪz] [ə; eɪ] rope143

“	The	best	secret	we	have	come	across	is	a	rope143
”	这	最好的	秘密	我们	有	来	穿过	是	一个	rope143

我们发现的最好的秘密是一根绳子143

[ɒv; əv] [gəʊld] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm] ['evri] [stɑː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] [ʌp]

of	gold	hanging	from	every	star	in	the	sky	and	when	we	want	to	go	up
的	金子	绞刑	从	每一个	星星	在	这	天空	和	什么时候	我们	想	到	去	向上

[wiː; wi] [gəʊ] [ʌp] .

we	go	up	.
我们	去	向上	.

天上的每颗星星都挂着金子，当我们想飞的时候，我们就飞。

” ['wɔːkɪŋ] [ɒn] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [taʊn] [weə(r)] [ðeɪ] [met] [ə; eɪ] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɒri] [feɪs] .

”	Walking	on	they	came	to	a	town	where	they	met	a	man	with	a	sorry	face	.
”	步行	在	他们	来了	到	一个	镇	在哪里	他们	遇见	一个	男人	和	一个	对不起	脸	.

他们继续往前走，来到一个小镇，在那里遇到一个面容悲伤的男人。

“ [waɪ] ? ” [ðeɪ] [ɑːskt] [hɪm] .

“	Why	?	”	they	asked	him	.
”	为什么	?	”	他们	问	他	.

“为什么？”他们问他。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] , “ [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [ɪn] [dʒeɪl] . ”

And	he	answered	,	“	My	brother	is	in	jail	.	”
和	他	回答	,	”	我的	兄弟	是	在	监狱	.	”

他回答说：“我哥哥在监狱里。”

“ [wɒt] [fɔː(r); fə(r)] ?

“	What	for	?
”	什么	为了	?

“做什么的?

” [ðeɪ] [ɑːskt] [hɪm] [ə'gen] .

”	they	asked	him	again	.
”	他们	问	他	再次	.

他们又问了他一遍。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [ə'gen] ,

And	he	answered	again	,
和	他	回答	再次	,

他又回答道：

“ [maɪ] ['brʌðə(r)] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [strɔː] [hæt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ɒn]

“	My	brother	put	on	a	straw	hat	in	the	middle	of	the	winter	and	went	out	on
”	我的	兄弟	放	在	一个	稻草	帽子	在	这	中间	的	这	冬天	和	去	出去	在

[ðə; ði] [striːts] ['lɑːfɪŋ] ;

the	streets	laughing	;
这	街道	笑	;

“我哥哥在寒冬腊月戴上一顶草帽，笑着走上街头；

[maɪ] ['brʌðə(r)] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [heə(r)] [kʌt] - [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [striːts]

my	brother	had	his	hair	cut	pompompadour	and	went	out	on	the	streets
我的	兄弟	有	他的	头发	切	-	和	去	出去	在	这	街道

[ˌbeə'hedɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌmətaɪm] ['lɑːfɪŋ] ;

bareheaded	in	the	summertime	laughing	;
免冠	在	这	夏令	笑	;

我哥哥剪了个蓬巴杜发型，夏天的时候光着头走在街上大笑；

[ænd; ənd] [ðiːz] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔː] .

and	these	things	were	against	the	law	.
和	这些	事物	是	反对	这	法律	.

这些行为都是违法的。

[wɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [hiː; hi] [sniːzd] [æt; ət] [ðə; ði] [rɒŋ] [taɪm] [ænd; ənd] [hiː; hi] [sniːzd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]

Worst	of	all	he	sneezed	at	the	wrong	time	and	he	sneezed	before	the
最差	的	全部	他	打喷嚏	在	这	错误的	时间	和	他	打喷嚏	前	这

[rɒŋ] [p'ɜːsənz] ;

wrong	persons	;
错误的	人	;

最糟糕的是，他打喷嚏的时机不对，而且打喷嚏的对象也不对；

[hiː; hi] [sniːzd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [waɪz] [tuː; tə] [sniːz] .

he	sneezed	when	it	was	not	wise	to	sneeze	.
他	打喷嚏	什么时候	它	曾是	不是	明智的	到	喷嚏	.

他打了个不该打喷嚏的喷嚏。

[səʊ] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [hæŋd] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .

So	he	will	be	hanged	to	-	morrow	morning	.
所以	他	将要	是	绞刑	到	-	明天	早晨	.

所以他将于明天早上被处以绞刑。

[ðə; ði] ['gæləʊz] [meɪd] [ɒv; əv] ['lʌmbə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rəʊp] [meɪd] [ɒv; əv] [hemp] — [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ]

The	gallows	made	of	lumber	and	the	rope	made	of	hemp	—	they	are	waiting
这	绞刑架	制成	的	木材	和	这	绳索	制成	的	麻	—	他们	是	等待

[fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .

for	him	to	-	morrow	morning	.
为了	他	到	-	明天	早晨	.

用木头做的绞刑架和用麻绳做的绞刑绳——它们正等着他明天早上被处决。

[ðeɪ] [wɪl] [taɪ] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] [ðə; ði] ['hæŋˌmænz] ['nektaɪ] [ænd; ənd] [hɔɪst] [hɪm] [haɪ] .

They	will	tie	around	his	neck	the	hangman's	necktie	and	hoist	him	high	.
他们	将要	领带	大约	他的	脖子	这	刽子手	领带	和	提升	他	高的	.

他们会把刽子手的领带系在他的脖子上，然后把他高高吊起。

" [ðə; ði] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɒri] [feɪs] [lʊkt] [mɔː(r)] sorry144

"	The	man	with	a	sorry	face	looked	more	sorry144
"	这	男人	和	一个	对不起	脸	看起来	更多的	sorry144

"那个一脸悲伤的男人看起来更加悲伤了144

[ðæn; ðən] ['evə(r)] .

than	ever	.
比	曾经	.

比以往任何时候都更甚。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [jʌŋ] ['leðə(r)] [fiːl] ['rekləs] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [red] ['slɪpə(r)z] [fiːl] ['rekləs] .

It	made	Young	Leather	feel	reckless	and	it	made	Red	Slippers	feel	reckless	.
它	制成	年轻的	皮革	感觉	鲁莽	和	它	制成	红色的	拖鞋	感觉	鲁莽	.

它让年轻的皮革感到鲁莽，也让红拖鞋感到鲁莽。

[ðeɪ] ['wɪspəd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

They	whispered	to	each	other	.
他们	低声说道	到	每个	其他	.

他们低声交谈着。

[ðen] [jʌŋ] ['leðə(r)] [sed] , " [teɪk] [ðɪs] ['dɒlə(r)] [wɒtʃ] .

Then	Young	Leather	said	,	"	Take	this	dollar	watch	.
然后	年轻的	皮革	说	,	"	拿	这	美元	手表	.

然后杨·莱瑟说："拿着这块一美元的手表。"

[gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .

Give	it	to	your	brother	.
给	它	到	你的	兄弟	.

把它给你的兄弟。

[tel] [hɪm] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈliːdɪŋ] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈgæləʊz] [hiː; hi][mʌst; məst] [teɪk] [ðɪs] [ˈdɒlə(r)]

Tell	him	when	they	are	leading	him	to	the	gallows	he	must	take	this	dollar
告诉	他	什么时候	他们	是	领导	他	到	这	绞刑架	他	必须	拿	这	美元

[wɒtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

watch	in	his	hand	,
手表	在	他的	手	,

告诉他，当他们押往绞刑架时，他必须把这块一美元的手表拿在手里。

[wɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [ænd; ənd] [pʊʃ] [ɒn][ðə; ði] [stem] [ˈwaɪndə(r)] .

wind	it	up	and	push	on	the	stem	winder	.
风	它	向上	和	推	在	这	干	卷线器	.

上紧发条，然后推动杆式上弦器。

[ðə; ði] [rest] [wɪl] [biː; bi] [ˈiːzi] .

The	rest	will	be	easy	.
这	休息	将要	是	简单的	.

剩下的就容易了。

〞 [səʊ][ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈliːdɪŋ] [ðə; ði][mæn][tuː; tə][biː; bi] [hæŋd] [tuː; tə]

〞	So	the	next	morning	when	they	were	leading	the	man	to	be	hanged	to
〞	所以	这	下一个	早晨	什么时候	他们	是	领导	这	男人	到	是	绞刑	到

[ðə; ði] [ˈgæləʊz] [meɪd] [ɒv; əv][ˈlʌmbə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [rəʊp] [meɪd] [ɒv; əv] [hemp] ,

the	gallows	made	of	lumber	and	the	rope	made	of	hemp	,
这	绞刑架	制成	的	木材	和	这	绳索	制成	的	麻	,

“所以第二天早上，当他们押着那人去绞刑架上时，绞架是用木头做的，绳子是用麻绳做的，

[weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [hɔɪst] [hɪm] [haɪ] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [sniːzd] [ɪn][ðə; ði] [rɒŋ]

where	they	were	going	to	hoist	him	high	because	he	sneezed	in	the	wrong
在哪里	他们	是	去	到	提升	他	高的	因为	他	打喷嚏	在	这	错误的

[pleɪs] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [rɒŋ] [ˈpiːp(ə)l] ,

place	before	the	wrong	people	,
地方	前	这	错误的	人们	,

他们原本打算把他高高举起，因为他当着不该打喷嚏的人在不该打喷嚏的地方打了个喷嚏。

[hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋgəz] [ˈwaɪndɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [ˈpʊʃɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [stem] [ˈwaɪndə(r)] .

he	used	his	fingers	winding	up	the	watch	and	pushing	on	the	stem	winder	.
他	用过的	他的	手指	绕线	向上	这	手表	和	推动	在	这	干	卷线器	.

他用手指给手表上弦，并按压表冠上弦器。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈsnæpɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] - [laɪk] [ə; eɪ][gæs] [ˈendʒɪn] [ˈslɪpɪŋ] [ˈɪntuː][ə; eɪ][bɪg]

There	was	a	snapping	and	a	slatching	like	a	gas	engine	slipping	into	a	big
那里	曾是	一个	啪啪	和	一个	-	喜欢	一个	气体	引擎	滑倒	进入	一个	大的

[peə(r)][ɒv; əv][ˈdrægən][flaɪ] [wɪŋz] .

pair	of	dragon	fly	wings	.
一对	的	龙	飞	翅膀	.

发出咔哒咔哒的响声，就像汽油发动机滑入一对巨大的蜻蜓翅膀里一样。

[ðə; ði][ˈdɒlə(r)] [wɒtʃ] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈdrægən][flaɪ] [ʃɪp] .

The	dollar	watch	changed	into	a	dragon	fly	ship	.
这	美元	手表	已更改	进入	一个	龙	飞	船	.

美元手表变成了蜻蜓飞船。

[ðə; ði][mæn] [huː] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [hæŋd] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['drægən][flai] [ʃɪp] [ænd; ənd]

The	man	who	was	going	to	be	hanged	jumped	into	the	dragon	fly	ship	and
这	男人	WHO	曾是	去	到	是	绞刑	跳了起来	进入	这	龙	飞	船	和

[fluː] - [ə'weɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['enibɒdi] [kʊd; kəd][stɒp] [hɪm] . -

flew	whonging	away	before	anybody	could	stop	him	.	145
飞翔	-	离开	前	任何人	可以	停止	他	.	-

那个即将被绞死的男人跳进蜻蜓飞船，在任何人来得及阻止他之前就嗖地一下飞走了。145

[jʌŋ] ['leðə(r)] [ænd; ənd] [red] ['slɪpə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd]

Young	Leather	and	Red	Slippers	were	walking	out	of	the	town	laughing	and
年轻的	皮革	和	红色的	拖鞋	是	步行	出去	的	这	镇	笑	和

['sɪŋɪŋ] [ə'gen] ,

singing	again	,
歌唱	再次	,

年轻的皮衣和红拖鞋又边笑边唱地走出了小镇。

“ [diːp] [daʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['dægə(r)] ['dɑːnsəz] .

“	Deep	Down	Among	the	Dagger	Dancers	.
〃	深的	向下	之中	这	匕首	舞者	.

“在匕首舞者深处。”

〃 [ðə; ði][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɒri] [feɪs] , [nɒt][səʊ] ['sɒri] [naʊ] ['eni] [mɔː(r)] , [keɪm] ['rʌnɪŋ] ['ɑːftə(r)]

〃	The	man	with	a	sorry	face	,	not	so	sorry	now	any	more	,	came	running	after
〃	这	男人	和	一个	对不起	脸	,	不是	所以	对不起	现在	任何	更多的	,	来了	跑步	后

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

“那个一脸悲伤的男人，现在却不再那么悲伤了，追着他们跑了过来。”

[bɪ'haɪnd][ðə; ði][mæn][ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] ['ɑːftə(r)][hɪm][wɜː(r); wə(r)][faɪv] [lɒŋ] - [legd] ['spaɪdə(r)][dʒæk] -

Behind	the	man	and	running	after	him	were	five	long	-	legged	spider	jack	-
在后面	这	男人	和	跑步	后	他	是	五	长的	-	腿	蜘蛛	杰克	-

['ræbɪts] .

rabbits	.
兔子	.

男人身后，追着他跑的是五只长腿蜘蛛兔。

“ [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , 〃 [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][ˌeksklə'meɪʃ(ə)n] .

“	These	are	for	you	,	〃	was	his	exclamation	.
〃	这些	是	为了	你	,	〃	曾是	他的	感叹	.

“这些都是给你的！”他惊呼道。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [stʌmp] [ɒv; əv][ə; eɪ] - [triː] .

And	they	all	sat	down	on	the	stump	of	a	booblow	tree	.
和	他们	全部	卫星	向下	在	这	树桩	的	一个	-	树	.

他们都坐在了一棵菩提树的树桩上。

[hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] ['sɒri] [feɪs] [ænd; ənd][təʊld][ðə; ði] ['siːkrəts] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [lɒŋ] - [legd] ['spaɪdə(r)]

He	opened	his	sorry	face	and	told	the	secrets	of	the	five	long	-	legged	spider
他	打开	他的	对不起	脸	和	讲述	这	秘密	的	这	五	长的	-	腿	蜘蛛

[dʒæk] - ['ræbɪts] [tuː; tə] [jʌŋ] ['leðə(r)] [ænd; ənd] [red] ['slɪpə(r)z] .

jack	-	rabbits	to	Young	Leather	and	Red	Slippers	.
杰克	-	兔子	到	年轻的	皮革	和	红色的	拖鞋	.

他露出可怜兮兮的表情，把五只长腿蜘蛛兔的秘密告诉了年轻的皮革和红拖鞋。

[ðeɪ] [weɪvd] [gʊd] - [baɪ][ænd; ənd] [went] [ɒn] [ʌp] [ðə; ði] [rəʊd] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] [njuː] [dʒæk] - ['ræbɪts] .

They	waved	good	-	by	and	went	on	up	the	road	leading	the	five	new	jack	-	rabbits	.
他们	挥手	好的	-	经过	和	去	在	向上	这	路	领导	这	五	新的	杰克	-	兔子	.

他们挥手告别，带着五只新来的野兔继续沿着路走去。

[ɪn][ðə; ði][nekst] [taʊn] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][wɒz; wəz][ə; eɪ]['skaɪskreɪpə(r)] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)]

In	the	next	town	they	came	to	was	a	skyscraper	higher	than	all	the	other
在	这	下一个	镇	他们	来了	到	曾是	一个	摩天大楼	更高	比	全部	这	其他

['skaɪˌskrepər] .

skyscrapers	.
摩天大楼	.

他们来到的下一个城镇里，矗立着一座比其他所有摩天大楼都高的摩天大楼。

[ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] ['daɪɪŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'membəd] [ænd; ənd] [left] [ɪn][hɪz; ɪz][lɑːst] [wɪl] [ænd; ənd]

A	rich	man	dying	wanted	to	be	remembered	and	left	in	his	last	will	and
一个	富有的	男人	垂死	通缉	到	是	记得	和	左边	在	他的	最后的	将要	和

['testəmənt] [ə; eɪ] [kə'mɑːnd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bɪld] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [səʊ] [haɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [skreɪp] [ðə; ði]

testament	a	command	they	should	build	a	building	so	high	it	would	scrape	the
遗嘱	一个	命令	他们	应该	建造	一个	建筑	所以	高的	它	会	刮	这

['θʌndə(r)] [klaʊdz] [ænd; ənd][stænd] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən][ɔːl] ['ʌðə(r)] ['skaɪˌskrepər] [wɪð] [hɪz; ɪz] [neɪm] [kɑːrvd]

thunder	clouds	and	stand	higher	than	all	other	skyscrapers	with	his	name	carved
雷	云	和	站立	更高	比	全部	其他	摩天大楼	和	他的	姓名	雕刻

[ɪn] [stəʊn] ['lɛtəz] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

in	stone	letters	on	the	top	of	it	,
在	石头	信件	在	这	顶部	的	它	,

一位富翁临终前希望被人铭记，他在遗嘱中嘱咐人们建造一座高耸入云的摩天大楼，比所有其他摩天大楼都高，并在楼顶用石头刻上他的名字。

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪ'lektrɪk] sign146

and	an	electric	sign146
和	一个	电的	sign146

以及一块电子招牌146

[æt; ət] [naɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,

at	night	with	his	name	on	it	,
在	夜晚	和	他的	姓名	在	它	,

夜里，上面写着他的名字，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [klɒk] [ɒn][ðə; ði]['taʊə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

and	a	clock	on	the	tower	with	his	name	on	it	.
和	一个	钟	在	这	塔	和	他的	姓名	在	它	.

塔楼上还有一座刻有他名字的钟。

“ [ai][ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'membəd] [ænd; ənd][hæv; həv][maɪ] [neɪm] ['spəʊkən][baɪ] ['meni]

“	I	am	hungry	to	be	remembered	and	have	my	name	spoken	by	many
“	我	是	饥饿的	到	是	记得	和	有	我的	姓名	说	经过	许多

['piːp(ə)l] ['ɑːftə(r)][ai][ˌeɪ 'em] [ded] ,

people	after	I	am	dead	,
人们	后	我	是	死的	,

“我渴望死后被人铭记，我的名字被许多人提起。”

” [ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn][təʊld][hɪz; ɪz] [frendz] .

”	the	rich	man	told	his	friends	.
”	这	富有的	男人	讲述	他的	朋友们	.

“富翁对他的朋友们说。”

“ [ai] [kə'mɑːnd] [juː; jʊ] , ['ðeəfɔː(r)] ,

“	I	command	you	,	therefore	,
“	我	命令	你	,	所以	,

因此，我命令你们：

[tuː; tə] [θrəʊ] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['haɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [ðə; ði][lɒŋgə(r)][ai]

to	throw	the	building	high	in	the	air	because	the	higher	it	goes	the	longer	I
到	扔	这	建筑	高的	在	这	空气	因为	这	更高	它	去	这	更长	我

[wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] [ænd; ənd][ðə; ði][lɒŋgə(r)][ðə; ði] [j'iəz] [men] [wɪl] ['menʃ(ə)n] [maɪ] [neɪm] ['ɑːftə(r)][ai]

will	be	remembered	and	the	longer	the	years	men	will	mention	my	name	after	I
将要	是	记得	和	这	更长	这	年	男人	将要	提到	我的	姓名	后	我

[ˌeɪ 'em] [ded] .

am	dead	.
是	死的	.

把这栋楼高高抛向空中，因为它越高，人们就越会记住我，在我死后，人们提起我的名字也会越久远。

" [səʊ][ðeə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .

"	So	there	it	was	.
"	所以	那里	它	曾是	.

事情就是这样。

[jʌŋ] ['leðə(r)] [ænd; ənd] [red] ['slɪpə(r)z] [lɑːft] [wen] [ðeɪ] [fɜːst] [sɔː] [ðə; ði]['skaɪskreɪpə(r)] ,

Young	Leather	and	Red	Slippers	laughed	when	they	first	saw	the	skyscraper	,
年轻的	皮革	和	红色的	拖鞋	笑了	什么时候	他们	第一的	锯	这	摩天大楼	,

年轻的皮衣和红拖鞋第一次看到摩天大楼时都笑了。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][fɑː(r)] [ɒf] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] ['kʌntri] [rəʊd] ['sɪŋɪŋ] [ðeə(r)][əʊld] [sɒŋ] ,

when	they	were	far	off	along	a	country	road	singing	their	old	song	,
什么时候	他们	是	远的	离开	沿着	一个	国家	路	歌唱	他们的	老的	歌曲	,

当他们沿着乡间小路远行，唱着他们的老歌时

" [diːp] [daʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['dægə(r)] ['dɑːnsəz] . "

"	Deep	Down	Among	the	Dagger	Dancers	.	"
"	深的	向下	之中	这	匕首	舞者	.	"

"深入匕首舞者之中。"

" [wiː; wi] [gɒt] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [ænd; ənd][wiː; wi] [gɪv] [ə; eɪ] [pə'fɔːməns] [ænd; ənd][wiː; wi] [wɒnt] [ðə; ði] [həʊl]

"	We	got	a	show	and	we	give	a	performance	and	we	want	the	whole
"	我们	得到	一个	展示	和	我们	给	一个	表现	和	我们	想	这	所有的

[taʊn] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ,

town	to	see	it	,
镇	到	看	它	,

"我们准备了一场演出，我们想让全镇的人都看到它。"

" [wɒz; wəz] [wɒt] [jʌŋ] ['leðə(r)] [ænd; ənd] [red] ['slɪpə(r)z] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [meə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn]

"	was	what	Young	Leather	and	Red	Slippers	said	to	the	mayor	of	the	town
"	曾是	什么	年轻的	皮革	和	红色的	拖鞋	说	到	这	市长	的	这	镇

[wen] [ðeɪ] [kɔːld] [ɒn] [hɪm] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [hɔːl] .

when	they	called	on	him	at	the	city	hall	.
什么时候	他们	称为	在	他	在	这	城市	大厅	.

"这就是年轻的皮衣和红拖鞋在市政厅拜访镇长时对他说的话。"

" [wiː; wi] [wɒnt] [ə; eɪ]['laɪs(ə)ns][ænd; ənd][ə; eɪ] [pə'mɪt] [tuː; tə] [gɪv] [ðɪs] [friː] [ʃəʊ] [ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk] [skweə(r)]

"	We	want	a	license	and	a	permit	to	give	this	free	show	in	the	public	square
"	我们	想	一个	执照	和	一个	允许	到	给	这	自由的	展示	在	这	民众	正方形

. "

:	"
.	"

"我们希望获得执照和许可证，以便在公共广场上举办这场免费演出。"

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ][duː; də] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [meə(r)] . -

"	What	do	you	do	?	"	asked	the	mayor	.	147
"	什么	做	你	做	?	"	问	这	市长	.	-

"你是做什么的？"市长问道。147

“ [wiː; wi][dʒʌmp][faɪv][dʒæk] - ['ræbɪts] , [faɪv] [lɒŋ] - [legd] ['spaɪdə(r)][dʒæk] - ['ræbɪts] ['əʊvə(r)][ðə; ði]

“	We	jump	five	jack	-	rabbits	,	five	long	-	legged	spider	jack	-	rabbits	over	the				
”	我们	跳	五	杰克	-	兔子	,	五	长的	-	腿	蜘蛛	杰克	-	兔子	超过	这				

[haɪɪst] ['skaɪskreɪpə(r)][juː; jʊ][gɒt][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['sɪti] ,

highest	skyscraper	you	got	in	your	city	,
最高	摩天大楼	你	得到	在	你的	城市	,

“我们跳过五只野兔，五只长腿蜘蛛野兔，越过你们城市最高的摩天大楼，

” [ðeɪ] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] .

”	they	answered	him	.
”	他们	回答	他	.

他们回答他。

“ [ɪf] [ɪts] [friː] [ænd; ənd][juː; jʊ][doʊnt] [sel] ['eniθɪŋ] [nɔː(r)] [teɪk] ['eni] ['mʌni] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es]

“	If	it's	free	and	you	don't	sell	anything	nor	take	any	money	away	from	us		
”	如果	它是	自由的	和	你	不	卖	任何事物	也不	拿	任何	钱	离开	从	我们		

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['deɪlaɪt] [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['gɪvɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [pə'fɔːməns] ,

while	it	is	daylight	and	you	are	giving	your	performance	,
尽管	它	是	日光	和	你	是	给予	你的	表现	,

“如果演出是免费的，而且你在白天表演的时候既不卖任何东西，也不从我们这里拿走任何钱，

[ðen] [hɪə(r)][ɪz][jɔː(r); jə(r)]['laɪs(ə)ns] [pə'mɪt] ,

then	here	is	your	license	permit	,
然后	这里	是	你的	执照	允许	,

这是您的驾照许可证。

” [sed] [ðə; ði] [meə(r)] ['spiːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n] [huː] [hæz; həz] ['stʌdid] ['pɒlətɪks]

”	said	the	mayor	speaking	in	the	manner	of	a	politician	who	has	studied	politics	
”	说	这	市长	请讲	在	这	方式	的	一个	政治家	WHO	有	研究	政治	

.

:

.

市长用一种研究过政治的政治家的口吻说道。

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ʃəʊ] [ɒn][ðə; ði] ['pʌblɪk] [skweə(r)] .

Thousands	of	people	came	to	see	the	show	on	the	public	square	.
数千	的	人们	来了	到	看	这	展示	在	这	民众	正方形	.

成千上万的人来到广场观看演出。

[ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [lʊk] [tuː; tə] [siː] [faɪv] [lɒŋ] - [legd] ,

They	wished	to	know	how	it	would	look	to	see	five	long	-	legged	,
他们	希望	到	知道	如何	它	会	看	到	看	五	长的	-	腿	,

他们想知道看到五条长腿会是什么样子，

['spaɪdə(r)][dʒæk] - ['ræbɪts] [dʒʌmp]['əʊvə(r)][ðə; ði] [haɪɪst] ['skaɪskreɪpə(r)][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

spider	jack	-	rabbits	jump	over	the	highest	skyscraper	in	the	city	.
蜘蛛	杰克	-	兔子	跳	超过	这	最高	摩天大楼	在	这	城市	.

蜘蛛兔跃过城市最高的摩天大楼。

[fɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒæk] - ['ræbɪts] [hæd; həd] [straɪps] .

Four	of	the	jack	-	rabbits	had	stripes	.
四	的	这	杰克	-	兔子	有	条纹	.

这四只野兔中有四只身上有条纹。

[ðə; ði] [fɪfθ] [hæd; həd] [straɪps] — [ænd; ənd] [spɒts] .

The	fifth	had	stripes	—	and	spots	.
这	第五	有	条纹	—	和	地点	.

第五个有条纹，也有斑点。

[bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [ˈstɑːtɪd] [ðə; ði] [ʃəʊ] [jʌŋ] [ˈleðə(r)] [ænd; ənd] [red] [ˈslɪpə(r)z] [held] [ðə; ði] [dʒæk] - [ˈræbɪts]

Before	they	started	the	show	Young	Leather	and	Red	Slippers	held	the	jack	-	rabbits
前	他们	开始	这	展示	年轻的	皮革	和	红色的	拖鞋	握住	这	杰克	-	兔子

[wʌn] [baɪ] [wʌn] [ɪn] [ðeə(r)] [ɑːmz] [ænd; ənd] [ˈpetɪd] [ðem; ðəm] ,

one	by	one	in	their	arms	and	petted	them	,
一	经过	一	在	他们的	武器	和	被宠爱	他们	,

在演出开始前，年轻的皮革和红拖鞋将野兔一只接一只地抱在怀里抚摸它们。

[rʌbd] [ðə; ði] [fiːt] [ænd; ənd] [rʌbd] [ðə; ði] [lɒŋ] [ɪəz] [ænd; ənd] [ræn] [ðeə(r)] [ˈfɪŋgəz] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [lɒŋ]

rubbed	the	feet	and	rubbed	the	long	ears	and	ran	their	fingers	along	the	long
摩擦	这	脚	和	摩擦	这	长的	耳朵	和	跑	他们的	手指	沿着	这	长的

[legz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdʒʌmpər] .

legs	of	the	jumpers	.
腿	的	这	套头衫	.

他们揉搓着狗狗的脚，揉搓着长长的耳朵，手指沿着狗狗的长腿滑过。

“ [ˈzɪŋgoʊ] , ” [ðeɪ] [jeld] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːst] [dʒæk] - [ˈræbɪt] . -

“	Zingo	,	”	they	yelled	to	the	first	jack	-	rabbit	.	148
”	辛戈	,	”	他们	大喊	到	这	第一的	杰克	-	兔子	.	-

“辛戈！”他们朝第一只野兔喊道。[148]

[hiː; hi] [gɒt] [ɔːl] [ˈredi] .

He	got	all	ready	.
他	得到	全部	准备好	.

他已经做好了一切准备。

“ [ænd; ənd] [naʊ] [ˈzɪŋgoʊ] !

“	And	now	zingo	!
”	和	现在	辛戈	!

“现在，zingo！”

” [ðeɪ] [jeld] [əˈgen] .

”	they	yelled	again	.
”	他们	大喊	再次	.

他们又喊了起来。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dʒæk] - [ˈræbɪt] [tʊk] [ə; eɪ] [rʌn] ,

And	the	jack	-	rabbit	took	a	run	,
和	这	杰克	-	兔子	采取	一个	跑步	,

于是，野兔跑了起来。

[ˈlɪftɪd] [ɒf] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [went] [ɒn] [ænd; ənd] [ɒn] [ænd; ənd] [ʌp] [ænd; ənd] [ʌp] [tɪl] [hiː; hi] [went]

lifted	off	his	feet	and	went	on	and	on	and	up	and	up	till	he	went
抬起	离开	他的	脚	和	去	在	和	在	和	向上	和	向上	直到	他	去

['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skaɪskreɪpə(r)] [ænd; ənd] [ðen] [went] [daʊn] [ænd; ənd] [daʊn] [tɪl] [hiː; hi] [lɪt]

over	the	roof	of	the	skyscraper	and	then	went	down	and	down	till	he	lit
超过	这	屋顶	的	这	摩天大楼	和	然后	去	向下	和	向下	直到	他	点燃

[ɒn] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [legz] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [skweə(r)] [weə(r)]

on	his	feet	and	came	running	on	his	long	legs	back	to	the	public	square	where
在	他的	脚	和	来了	跑步	在	他的	长的	腿	后退	到	这	民众	正方形	在哪里

[hiː; hi] [ˈstɑːtɪd] [frɒm; frəm] ,

he	started	from	,
他	开始	从	,

他腾空而起，不停地向上飞，直到飞过摩天大楼的屋顶，然后又向下飞，直到他重新站稳，迈着长腿跑回了他出发的广场。

[bæk] [weə(r)] [jʌŋ] ['leðə(r)] [ænd; ənd] [red] ['slɪpə(r)z] ['petɪd] [hɪm] [ænd; ənd] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [ɪəz]
back **where** **Young** **Leather** **and** **Red** **Slippers** **petted** **him** **and** **rubbed** **his** **long** **ears**
后退 在哪里 年轻的 皮革 和 红色的 拖鞋 被宠爱 他 和 摩擦 他的 长的 耳朵
[ænd; ənd] [sed] ,
and **said** **,**
和 说 ,

回到小皮衣和红拖鞋抚摸他、揉搓他长耳朵的地方，说道：

“ [ðæts] [ðə; ði] [bɔɪ] .
“ **That's** **the** **boy** **.**
” 那就是 这 男生 .

“就是那个男孩。”

” [ðen] [θriː] [dʒæk] - ['ræbɪts] [meɪd] [ðə; ði] [dʒʌmp] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['skaɪskreɪpə(r)] .
” **Then** **three** **jack** **-** **rabbits** **made** **the** **jump** **over** **the** **skyscraper** **.**
” 然后 三 杰克 - 兔子 制成 这 跳 超过 这 摩天大楼 .

“然后三只野兔跳过了摩天大楼。”

“ ['zɪŋgoʊ] , ” [ðeɪ] [hɜːd] [ænd; ənd] [gɒt] ['redi] .
“ **Zingo** **,** **”** **they** **heard** **and** **got** **ready** **.**
” 辛戈 , ” 他们 听到 和 得到 准备好 .

“Zingo！”他们听到喊声，立刻做好准备。

“ [ænd; ənd] [naʊ] ['zɪŋgoʊ] , ” [ðeɪ] [hɜːd] [ænd; ənd] [ɔːl] [θriː] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] ,
“ **And** **now** **zingo** **,** **”** **they** **heard** **and** **all** **three** **together** **in** **a** **row** **,**
” 和 现在 辛戈 , ” 他们 听到 和 全部 三 一起 在 一个 排 ,

“现在是zingo，”他们听到，然后三个人并排站着。

[ðeə(r)] [lɒŋ] [ɪəz] ['tʌtʃɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
their **long** **ears** **touching** **each** **other** **,**
他们的 长的 耳朵 接触 每个 其他 ,

它们长长的耳朵互相接触着，

[ðeɪ] ['lɪftɪd] [ɒf] [ðeə(r)] [fiːt] [ænd; ənd] [went] [ɒn] [ænd; ənd] [ɒn] [ænd; ənd] [ʌp] [ænd; ənd] [ʌp] [tɪl] [ðeɪ]
they **lifted** **off** **their** **feet** **and** **went** **on** **and** **on** **and** **up** **and** **up** **till** **they**
他们 抬起 离开 他们的 脚 和 去 在 和 在 和 向上 和 向上 直到 他们
[klɪəd] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skaɪskreɪpə(r)] .
cleared **the** **roof** **of** **the** **skyscraper** **.**
已清除 这 屋顶 的 这 摩天大楼 .

它们腾空而起，不断向上飞，直到飞越摩天大楼的屋顶。

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [ænd; ənd] [daʊn] [tɪl] [ðeɪ] [lɪt] [ɒn] [ðeə(r)] [fiːt] [ænd; ənd] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə]
Then **they** **came** **down** **and** **down** **till** **they** **lit** **on** **their** **feet** **and** **came** **running** **to**
然后 他们 来了 向下 和 向下 直到 他们 点燃 在 他们的 脚 和 来了 跑步 到
[ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['leðə(r)] [ænd; ənd] [red] ['slɪpə(r)z] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðeə(r)] [lɒŋ] [legz] [ænd; ənd]
the **hands** **of** **Young** **Leather** **and** **Red** **Slippers** **to** **have** **their** **long** **legs** **and**
这 双手 的 年轻的 皮革 和 红色的 拖鞋 到 有 他们的 长的 腿 和
[ðeə(r)] [lɒŋ] [ɪəz] [rʌbd] [ænd; ənd] ['petɪd] .
their **long** **ears** **rubbed** **and** **petted** **.**
他们的 长的 耳朵 摩擦 和 被宠爱 .

然后它们一路向下，直到站稳脚跟，跑到小皮和红拖鞋的手中，让他们揉搓和抚摸它们的长腿和长耳朵。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [tɜːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɪfθ] [dʒæk] - ['ræbɪt] , -
Then **came** **the** **turn** **of** **the** **fifth** **jack** **-** **rabbit** **,** **149**
然后 来了 这 转动 的 这 第五 杰克 - 兔子 , -

接下来轮到第五只野兔了，149

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [wʌn] [wɪð] [straɪps] [ænd; ənd] [spɒts] .
the **beautiful** **one** **with** **stripes** **and** **spots** **.**
这 美丽的 一 和 条纹 和 地点 .

那只漂亮的条纹斑点狗。

“ [ɑː] , [wɪr] ['sɒri] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][gəʊ] , [ɑː] - [eɪtʃ] , [wɪr] ['sɒri] , ” [ðeɪ] [sed] ,

“	**Ah**	,	**we're**	**sorry**	**to**	**see**	**you**	**go**	,	**Ah**	-	**h**	,	**we're**	**sorry**	,	”	**they**	**said**	,
“	啊	,	是	对不起	到	看	你	去	,	啊	-	h	,	是	对不起	,	”	他们	说	,

“啊，真舍不得你走，啊，真遗憾，”他们说。

['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [ɪəz] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [legz] .

rubbing	**his**	**long**	**ears**	**and**	**feeling**	**of**	**his**	**long**	**legs**	**.**
擦	他的	长的	耳朵	和	感觉	的	他的	长的	腿	.

揉揉他长长的耳朵，感受他修长的腿。

[ðen] [jʌŋ] ['leðə(r)] [ænd; ənd] [red] ['slɪpə(r)z] [kɪst] [hɪm][ɒn][ðə; ði][nəʊz] ,

Then	**Young**	**Leather**	**and**	**Red**	**Slippers**	**kissed**	**him**	**on**	**the**	**nose**	**,**
然后	年轻的	皮革	和	红色的	拖鞋	亲吻	他	在	这	鼻子	,

然后，年轻的皮革和红拖鞋亲吻了他的鼻子。

[kɪst] [ðə; ði][lɑːst][ænd; ənd] [fɪfθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [lɒŋ] - [legd] ['spaɪdə(r)][dʒæk] - ['ræbɪts] .

kissed	**the**	**last**	**and**	**fifth**	**of**	**the**	**five**	**long**	**-**	**legged**	**spider**	**jack**	**-**	**rabbits**	**.**
亲吻	这	最后的	和	第五	的	这	五	长的	-	腿	蜘蛛	杰克	-	兔子	.

亲吻了五只长腿蜘蛛兔中的最后一只，也是第五只。

“ [gʊd] - [baɪ] , [əʊld] ['bʌni] , [gʊd] - [baɪ] , [jʊr; jər] [ðə; ði] ['dændiɪst] ['bʌni] [ðeə(r)] ['evə(r)][wɒz; wəz] ,

“	**Good**	**-**	**by**	**,**	**old**	**bunny**	**,**	**good**	**-**	**by**	**,**	**you're**	**the**	**dandiest**	**bunny**	**there**	**ever**	**was**	**,**
“	好的	-	经过	,	老的	兔子	,	好的	-	经过	,	你是	这	最时髦的	兔子	那里	曾经	曾是	,

“再见了，老兔子，再见了，你是史上最帅气的兔子。”

” [ðeɪ] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [ɪəz] .

**” **	**they**	**whispered**	**in**	**his**	**long**	**ears**	**.**
”	他们	低声说道	在	他的	长的	耳朵	.

“他们在他长长的耳朵边低语。”

[ænd; ənd][hiː; hi] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [njuː] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] [ænd; ənd] [waɪ] [ðeɪ]

And	**he**	**,**	**because**	**he**	**knew**	**what**	**they**	**were**	**saying**	**and**	**why**	**they**
和	他	,	因为	他	知道	什么	他们	是	说	和	为什么	他们

[wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

were	**saying**	**it**	**,**
是	说	它	,

而他，因为他知道他们在说什么以及他们为什么这么说，

[hiː; hi] ['wɪg(ə)l] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [ɪəz] [ænd; ənd] [lʊkt] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['stedi] [æt; ət][ðem; ðəm][frɒm; frəm]

he	**wiggled**	**his**	**long**	**ears**	**and**	**looked**	**long**	**and**	**steady**	**at**	**them**	**from**
他	扭动	他的	长的	耳朵	和	看起来	长的	和	稳定的	在	他们	从

[hɪz; ɪz] [diːp] [aɪz] .

his	**deep**	**eyes**	**.**
他的	深的	眼睛	.

他摇了摇长长的耳朵，用他那双深邃的眼睛，久久地、专注地看着他们。

“ ['zæŋgoʊ] , ” [ðeɪ] [jeld] .

“	**Zango**	**,**	**” **	**they**	**yelled**	**.**
“	赞戈	,	”	他们	大喊	.

“赞戈！”他们喊道。

[hiː; hi][gɒt] ['redi] .

He	**got**	**ready**	**.**
他	得到	准备好	.

他准备好了。

“ [ænd; ənd] [naʊ] ['zæŋgoʊ] !

**“ **	**And**	**now**	**zango**	**!**
“	和	现在	赞戈	!

“现在，zango！

〃 [ðeɪ] [jeld] [ə'gen] .

〃	they	yelled	again	.
〃	他们	大喊	再次	.

他们又喊了起来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɪfθ] [dʒæk] - ['ræbɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [straɪps] [ænd; ənd] [spɒts] ['lɪftɪd] [ɒf] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd]

And	the	fifth	jack	-	rabbit	with	his	stripes	and	spots	lifted	off	his	feet	and
和	这	第五	杰克	-	兔子	和	他的	条纹	和	地点	抬起	离开	他的	脚	和

[went] [ɒn][ænd; ənd][ɒn][ænd; ənd][ɒn][ænd; ənd][ʌp][ænd; ənd][ʌp][ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə]

went	on	and	on	and	on	and	up	and	up	and	when	he	came	to
去	在	和	在	和	在	和	向上	和	向上	和	什么时候	他	来了	到

[ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['skaɪskreɪpə(r)][hiː; hi] [kept] [ɒn] ['gəʊɪŋ] [ɒn][ænd; ənd][ɒn][ænd; ənd][ʌp][ænd; ənd][ʌp]

the	roof	of	the	skyscraper	he	kept	on	going	on	and	on	and	up	and	up
这	屋顶	的	这	摩天大楼	他	保留	在	去	在	和	在	和	向上	和	向上

[tɪl] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [gɒn] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] .

till	after	a	while	he	was	gone	all	the	way	out	of	sight	.
直到	后	一个	尽管	他	曾是	已消失	全部	这	方式	出去	的	视线	.

第五只野兔，身上有条纹和斑点，腾空而起，不停地向上飞，一直 ...

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] [wɒtʃt] , [ðeɪ] watched150

They	waited	and	watched	,	they	watched150
他们	等待	和	观看	,	他们	watched150

他们等待并观察，他们观察了150

[ænd; ənd] ['weɪtɪd] .

and	waited	.
和	等待	.

然后等待。

[hiː; hi]['nevə(r)] [keɪm] [bæk] .

He	never	came	back	.
他	绝不	来了	后退	.

他再也没有回来。

[hiː; hi]['nevə(r)][wɒz; wəz] [hɜːd] [ɒv; əv] [ə'gen] .

He	never	was	heard	of	again	.
他	绝不	曾是	听到	的	再次	.

此后便再也没有他的消息了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [gɒn] .

He	was	gone	.
他	曾是	已消失	.

他走了。

[wɪð] [ðə; ði] [straɪps] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd][ðə; ði] [spɒts] [ɒn][hɪz; ɪz][heə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [gɒn] .

With	the	stripes	on	his	back	and	the	spots	on	his	hair	,	he	was	gone	.
和	这	条纹	在	他的	后退	和	这	地点	在	他的	头发	,	他	曾是	已消失	.

他背上的条纹和头发上的斑点，让他彻底消失了。

[ænd; ənd] [jʌŋ] ['leðə(r)] [ænd; ənd] [red] ['slɪpə(r)z] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][glæd] [ðeɪ] [hæd; həd] [kɪst]

And	Young	Leather	and	Red	Slippers	said	they	were	glad	they	had	kissed
和	年轻的	皮革	和	红色的	拖鞋	说	他们	是	高兴的	他们	有	亲吻

[hɪm] [ɒn][ðə; ði] [nəʊz] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [went] [ə'weɪ] [ɒn][ə; eɪ] [lɒŋ] [trɪp] [fɑː(r)] [ɒf] ,

him	on	the	nose	before	he	went	away	on	a	long	trip	far	off	,
他	在	这	鼻子	前	他	去	离开	在	一个	长的	旅行	远的	离开	,

年轻的皮革和红拖鞋说，他们很高兴在他远行之前亲吻了他的鼻子。

[səʊ][fɑː(r)] [ɒf] [hiː; hi]['nevə(r)] [keɪm] [bæk] . -

so	far	off	he	never	came	back	.	151
所以	远的	离开	他	绝不	来了	后退	.	-

他走得太远，再也没有回来。151

[ðə; ði] ['wʊdn] ['ɪndiən] [ænd; ənd][ðə; ði] -

The	Wooden	Indian	and	the	Shaghorn
这	木制的	印度	和	这	-

木偶印第安人和沙格霍恩

['bʌfələʊ]

Buffalo
水牛

水牛

[wʌn] [naɪt] [ə; eɪ] [mɪlk] [waɪt] [muːn] [wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] [daʊn] [ɒn] [meɪn] [striːt] .

One	night	a	milk	white	moon	was	shining	down	on	Main	Street	.
一	夜晚	一个	牛奶	白色的	月亮	曾是	灼灼	向下	在	主要的	街道	.

一天晚上，一轮乳白色的月亮照耀着大街。

[ðə; ði] ['saɪdwɔːk] [ænd; ənd][ðə; ði] [stəʊnz] , [ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɔːl] [stʊd] [aʊt] [mɪlk]

The	sidewalks	and	the	stones	,	the	walls	and	the	windows	all	stood	out	milk
这	人行道	和	这	石头	,	这	墙壁	和	这	视窗	全部	站立	出去	牛奶

[waɪt] .

white	.
白色的	.

人行道、石板路、墙壁和窗户都呈现出乳白色。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [θɪn] [bluː] [mɪst] ['drɪftɪd] [ænd; ənd] ['ʃɪftɪd] [laɪk][ə; eɪ] ['wʊmənz] [veɪl] [ʌp]

And	there	was	a	thin	blue	mist	drifted	and	shifted	like	a	woman's	veil	up
和	那里	曾是	一个	薄的	蓝色的	薄雾	漂移	和	转移	喜欢	一个	女性的	面纱	向上

[ænd; ənd] [daʊn] [meɪn] [striːt] ,

and	down	Main	Street	,
和	向下	主要的	街道	,

一层薄薄的蓝色雾气像女人的面纱一样，在大街上飘来飘去。

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [bæk] [ə'gen] .

up	to	the	moon	and	back	again	.
向上	到	这	月亮	和	后退	再次	.

飞到月球再返回。

[jes] , [ɔːl] [meɪn] [striːt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [mɪst] [bluː] [ænd; ənd][ə; eɪ] [mɪlk] [waɪt] ,

Yes	,	all	Main	Street	was	a	mist	blue	and	a	milk	white	,
是的	,	全部	主要的	街道	曾是	一个	薄雾	蓝色的	和	一个	牛奶	白色的	,

是的，整条大街都笼罩在一层薄雾般的蓝色和乳白色之中。

[mɪkst] [ʌp] [ænd; ənd] [sɒft] [ɔːl] ['əʊvə(r)][ænd; ənd][ɔːl] [θruː] .

mixed	up	and	soft	all	over	and	all	through	.
混合	向上	和	柔软的	全部	超过	和	全部	通过	.

整体质地柔软，从里到外都混合均匀。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][pɑːst] ['mɪdnaɪt] .

It	was	past	midnight	.
它	曾是	过去的	午夜	.

当时已过午夜。

[ðə; ði] ['wʊdn] ['ɪndiən] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪ'gɑː(r)][stɔː(r)] [stept] [daʊn] off152

The	Wooden	Indian	in	front	of	the	cigar	store	stepped	down	off152
这	木制的	印度	在	正面	的	这	雪茄	店铺	步	向下	off152

雪茄店前的木制印第安人雕像从152号台阶下来。

[hɪz; ɪz][stænd] .

his	stand	.
他的	站立	.

他的立场。

[ðə; ði] - ['bʌfələʊ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hæbədæʃə(r)] [ʃɒp] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ʃʊk]

The	Shaghorn	Buffalo	in	front	of	the	haberdasher	shop	lifted	his	head	and	shook
这	-	水牛	在	正面	的	这	服装辅料商	店铺	抬起	他的	头	和	摇晃

[hɪz; ɪz] ['wɪskəs] ,

his	whiskers	,
他的	胡须	,

服装店前的沙格霍恩水牛抬起头，摇了摇胡须。

[reɪzd] [hɪz; ɪz] [huːf] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [huːf] - [træks] .

raised	his	hoofs	out	of	his	hoof	-	tracks	.
提高	他的	蹄子	出去	的	他的	蹄	-	轨道	.

他抬起蹄子，离开了蹄印。

[ðen] — [ðɪs] [ɪz] [wɒt] ['hæpənd] .

Then	—	this	is	what	happened	.
然后	—	这	是	什么	发生	.

然后——事情就是这样发生的。

[ðeɪ] [muːvd] [streɪt] [tə'wɔːd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

They	moved	straight	toward	each	other	.
他们	已搬	直的	朝向	每个	其他	.

他们径直朝对方走去。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [meɪn] [striːt] [ðeɪ] [met] .

In	the	middle	of	Main	Street	they	met	.
在	这	中间	的	主要的	街道	他们	遇见	.

他们在大街中央相遇。

[ðə; ði] ['wʊdn] ['ɪndiən] [dʒʌmpt] ['strædl] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['bʌfələʊ] .

The	Wooden	Indian	jumped	straddle	of	the	Shaghorn	Buffalo	.
这	木制的	印度	跳了起来	跨骑	的	这	-	水牛	.

木制印第安人跨坐在沙格霍恩水牛身上。

[ænd; ənd][ðə; ði] - ['bʌfələʊ] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] [ænd; ənd][ræn] [laɪk] [ə; eɪ] ['preəri] [wɪnd]

And	the	Shaghorn	Buffalo	put	his	head	down	and	ran	like	a	prairie	wind
和	这	-	水牛	放	他的	头	向下	和	跑	喜欢	一个	草原	风

[streɪt] [west] [ɒn] [meɪn] [striːt] .

straight	west	on	Main	Street	.
直的	西方	在	主要的	街道	.

沙格霍恩野牛低着头，像草原上的风一样，沿着大街径直向西奔去。

[æt; ət][ðə; ði] [haɪ] [hɪl] ['əʊvə(r)][ðə; ði][bɪg] [bend] [ɒv; əv][ðə; ði][klɪə(r)] [griːn] ['rɪvə(r)] [ðeɪ] [stɒpt] .

At	the	high	hill	over	the	big	bend	of	the	Clear	Green	River	they	stopped	.
在	这	高的	爬坡道	超过	这	大的	弯曲	的	这	清除	绿色的	河	他们	停止	.

他们停在了清澈绿河大弯道上方的高山上。

[ðeɪ] [stʊd] ['lʊkɪŋ] .

They	stood	looking	.
他们	站立	寻找	.

他们站在那里看着。

['drɪftɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃɪftɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [bluː] [veɪl] ,

Drifting	and	shifting	like	a	woman's	blue	veil	,
漂流	和	转变	喜欢	一个	女性的	蓝色的	面纱	,

像女人的蓝色面纱一样飘动、移动，

[ðə; ði] [bluː] [mɪst] [fɪld] [ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd][ðə; ði] [mɪlk] [waɪt] [muːn] [fɪld] [ðə; ði] ['væli] .

the	blue	mist	filled	the	valley	and	the	milk	white	moon	filled	the	valley	.
这	蓝色的	薄雾	已填	这	谷	和	这	牛奶	白色的	月亮	已填	这	谷	.

蓝色的薄雾弥漫山谷，乳白色的月亮也笼罩着山谷。

[ænd; ənd][ðə; ði][mɪst][ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [tʌtʃt] [wɪð] [ə; eɪ] ['lɪŋgərɪŋ] ,

And	the	mist	and	the	moon	touched	with	a	lingering	,
和	这	薄雾	和	这	月亮	感动	和	一个	挥之不去的	,

薄雾与月光交融，留下了久久的余晖。

['wɪstf(ə)l] [kɪs] [ðə; ði][klɪə(r)] [griːn] ['wɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][klɪə(r)] [griːn] ['rɪvə(r)] .

wistful	kiss	the	clear	green	water	of	the	Clear	Green	River	.
怅惘	吻	这	清除	绿色的	水	的	这	清除	绿色的	河	.

深情地吻了吻清澈碧绿的河水。

[səʊ] [ðeɪ] [stʊd] ['lʊkɪŋ] , [ðə; ði] ['wʊdn] ['ɪndiən] [wɪð] [hɪz; ɪz]['kɒpə(r)] [feɪs] [ænd; ənd] ['wʊdn]

So	they	stood	looking	,	the	Wooden	Indian	with	his	copper	face	and	wooden
所以	他们	站立	寻找	,	这	木制的	印度	和	他的	铜	脸	和	木制的

['feðər] ,

feathers	,
羽毛	,

于是他们站在那里看着，那个木头印第安人，他有着铜脸和木头羽毛。

[ænd; ənd][ðə; ði] - ['bʌfələʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz][bɪg] [hed] [ænd; ənd] ['hevi] ['ʃəuldəz] ['slʌmpɪŋ] [daʊn]

and	the	Shaghorn	Buffalo	with	his	big	head	and	heavy	shoulders	slumping	down
和	这	-	水牛	和	他的	大的	头	和	重的	肩膀	暴跌	向下

[kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] . -

close	to	the	ground	.	153
关闭	到	这	地面	.	-

还有那头头硕大、肩膀沉重的沙格霍恩野牛，它耷拉着脑袋，几乎贴着地面。153

[səʊ] [ðeɪ] [stʊd] looking155

So	they	stood	looking155
所以	他们	站立	looking155

于是他们站在那里看着155

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [lʊkt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] ,

And	after	they	had	looked	a	long	while	,
和	后	他们	有	看起来	一个	长的	尽管	,

他们看了很久之后，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][gɒt][æn; ən] ['aɪfʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [hɪl] ,

and	each	of	them	got	an	eyeful	of	the	high	hill	,
和	每个	的	他们	得到	一个	赏心悦目	的	这	高的	爬坡道	,

他们每个人都饱览了这座高山的美景。

[ðə; ði][bɪg] [bend] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [mɪst] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)][ɔːl] [bluː] [ænd; ənd] [waɪt] [ænd; ənd] [sɒft] ,

the	big	bend	and	the	moon	mist	on	the	river	all	blue	and	white	and	soft	,
这	大的	弯曲	和	这	月亮	薄雾	在	这	河	全部	蓝色的	和	白色的	和	柔软的	,

河面大拐弯处，月光下的河水朦胧成一片蓝白相间的柔和景象。

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [lʊkt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] ,

after	they	had	looked	a	long	while	,
后	他们	有	看起来	一个	长的	尽管	,

他们找了很久之后，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][ðə; ði] - ['bʌfələʊ] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] [ænd; ənd][ræn] [laɪk]

they	turned	around	and	the	Shaghorn	Buffalo	put	his	head	down	and	ran	like
他们	转向	大约	和	这	-	水牛	放	他的	头	向下	和	跑	喜欢

[ə; eɪ] ['preəri] [wɪnd] [daʊn] [meɪn] [striːt] [tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪg'zæktli][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪ'gɑː(r)][stɔː(r)]

a	prairie	wind	down	Main	Street	till	he	was	exactly	in	front	of	the	cigar	store
一个	草原	风	向下	主要的	街道	直到	他	曾是	确切地	在	正面	的	这	雪茄	店铺

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hæbədæʃə(r)] [ʃɒp] .

and	the	haberdasher	shop	.
和	这	服装辅料商	店铺	.

他们转过身，沙格霍恩水牛低下头，像草原上的风一样沿着大街狂奔，直到它正好跑到雪茄店和男装店的前面。

[ðen] [wɪsk] !
Then whisk !
然后 拂 !

然后搅拌!

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [raɪt] [bæk] [laɪk] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bɪˈfɔː(r)] , ['stændɪŋ] [stɪl] , ['teɪkɪŋ]
both of them were right back like they were before , standing still , taking
两个都 的 他们 是 正确的 后退 喜欢 他们 是 前 , 常设 仍然 , 采取
[wɒt'evə(r)] ['kɒmz] .
whatever comes .
任何 来 .

他们俩又像之前那样，一动不动地站着，接受一切发生的一切。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['stɔːri][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [naɪt] [pə'liːsmən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv]
This is the story as it came from the night policeman of the Village of
这 是 这 故事 作为 它 来了 从 这 夜晚 警察 的 这 村庄 的
[kriːm] [pʌfs] .
Cream Puffs .
奶油 泡芙 .

这是奶油泡芙村的夜间警察讲述的故事。

[hiː; hi][təʊld][ðə; ði]['piːp(ə)l][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
He told the people the next day ,
他 讲述 这 人们 这 下一个 天 ,

第二天，他告诉了人们:

“ [ai][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [steps] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪ'gɑː(r)][stɔː(r)] [lɑːst] [naɪt] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
“ I was sitting on the steps of the cigar store last night watching for
“ 我 曾是 坐着 在 这 步骤 的 这 雪茄 店铺 最后的 夜晚 观看 为了
['bɜːglə(r)] .
burglars .
窃贼 .

“昨晚我坐在雪茄店的台阶上，警惕着窃贼。”

[ænd; ənd] [wen] [ai] [sɔː] [ðə; ði] ['wʊdn] ['ɪndiən] [step] [daʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] - ['bʌfələʊ] [step]
And when I saw the Wooden Indian step down and the Shaghorn Buffalo step
和 什么时候 我 锯 这 木制的 印度 步 向下 和 这 - 水牛 步
[aʊt] ,
out ,
出去 ,

当我看到木制印第安人走下台阶，沙格霍恩水牛走出来时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][gəʊ] [daʊn] [meɪn] [striːt] [laɪk][ðə; ði][wɪnd] , [ai] [sez] [tuː; tə][maɪ'self]
and the two of them go down Main Street like the wind , I says to myself
和 这 二 的 他们 去 向下 主要的 街道 喜欢 这 风 , 我 说道 到 我
,
,
,

我心想，他们俩像风一样沿着大街走去。

- , - [tɪz] - , - [tɪz] - . ” - .
marvelish , ' tis marvelish , ' tis marvelish . ” 1566 .
- , - 的 - , - 的 - . ” - .

奇妙，真是奇妙，真是奇妙。”1566。

[fɔː(r)] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [dɪə(r)] , [dɪə(r)] [aɪz]
Four Stories About Dear , Dear Eyes
四 故事 关于 亲爱的 , 亲爱的 眼睛

四个关于亲爱的眼睛的故事

['piːp(ə)l]	:	[ðə; ði]	[waɪt]	[hɔːs]	[gɜːl]
People	**:**	**The**	**White**	**Horse**	**Girl**
人们	:	这	白色的	马	女孩

人物：白马少女

[ðə; ði]	[bluː]	[wɪnd]	[bɔɪ]
The	**Blue**	**Wind**	**Boy**
这	蓝色的	风	男生

蓝风男孩

[ðə; ði]	[greɪ]	[mæn][pn]	['hɔːsbæk]
The	**Gray**	**Man**	**on**	**Horseback**
这	灰色的	男人	在	马背

骑马的灰衣人

[sɪks]	['gɜːlz]	[wɪð]	[bə'luːn]
Six	**Girls**	**With**	**Balloons**
六	女孩们	和	气球

六个女孩和气球

['henri]	-
Henry	**Hagglyhoagly**
亨利	-

亨利·哈格利霍格利

['suːzn]	-
Susan	**Slackentwist**
苏珊	-

苏珊·斯莱肯特维斯特

[tuː]	[wʊl]	[jɑːn]	['mɪt(ə)nz]
Two	**Wool**	**Yarn**	**Mittens**
二	羊毛	纱	手套

两只羊毛线手套

['piːtə(r)]	[pə'teɪtəʊ]	['blɒsəm]	['wɪʃɪz]
Peter	**Potato**	**Blossom**	**Wishes**
彼得	土豆	开花	愿望

彼得土豆花愿望

[hɜː(r); hə(r)]	['fɑːðə(r)]
Her	**Father**
她	父亲

她的父亲

['meni]	['ʃuːz]
Many	**Shoes**
许多	鞋

许多鞋子

['slɪpə(r)z]
Slippers
拖鞋

拖鞋

[ə; eɪ]	['slɪpə(r)]	Moon159
A	**Slipper**	**Moon159**
一个	拖鞋	Moon159

拖鞋月亮159

[ðə; ði]	[waɪt]	[hɔːs]	[gɜːl]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[bluː]	[wɪnd]
The	**White**	**Horse**	**Girl**	**and**	**the**	**Blue**	**Wind**
这	白色的	马	女孩	和	这	蓝色的	风

白马少女与蓝风

[bɔɪ]
Boy
男生

男生

[wen] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [wɒʃt] [æt; ət] [naɪt] [taɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kuːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ]
When **the** **dishes** **are** **washed** **at** **night** **time** **and** **the** **cool** **of** **the** **evening**
什么时候 这 菜肴 是 洗过 在 夜晚 时间 和 这 凉爽的 的 这 晚上
[hæz; həz] [kʌm] [ɪn] ['sʌmə(r)] [ɔː(r)] [ðə; ði] [læmps] [ænd; ənd] ['faɪərz] [ɑː(r); ə(r)] [lɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn]
has **come** **in** **summer** **or** **the** **lamps** **and** **fires** **are** **lit** **for** **the** **night** **in**
有 来 在 夏天 或者 这 灯 和 火灾 是 点燃 为了 这 夜晚 在
['wɪntə(r)] ,
winter **,**
冬天 ,

夏夜凉意袭来，碗筷洗净之后；冬日灯火燃起，夜幕降临之时，

[ðen] [ðə; ði] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðəz] [ɪn] [ðə; ði] [ruːtəbeɪgə] ['kʌntri] ['sʌmtaɪmz] [tel] [ðə; ði] [jʌŋ]
then **the** **fathers** **and** **mothers** **in** **the** **Rootabaga** **Country** **sometimes** **tell** **the** **young**
然后 这 父亲们 和 母亲们 在 这 根茎 国家 有时 告诉 这 年轻的
['piːp(ə)l] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] [gɜːl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bluː] [wɪnd] [bɔɪ] .
people **the** **story** **of** **the** **White** **Horse** **Girl** **and** **the** **Blue** **Wind** **Boy** **.**
人们 这 故事 的 这 白色的 马 女孩 和 这 蓝色的 风 男生 .

然后，鲁塔巴加地区的父母有时会给年轻人讲白马女孩和蓝风男孩的故事。

[ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] [gɜːl] [gruː] [ʌp] [fɑː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [west] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːtəbeɪgə] ['kʌntri] .
The **White** **Horse** **Girl** **grew** **up** **far** **in** **the** **west** **of** **the** **Rootabaga** **Country** **.**
这 白色的 马 女孩 生长 向上 远的 在 这 西方 的 这 根茎 国家 .

白马女孩在鲁塔巴加地区的西部深处长大。

[ɔːl] [ðə; ði] [j'iəz] [ʃiː; ʃi] [gruː] [ʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] [gɜːl] [ʃiː; ʃi] [laɪkt] [tuː; tə] [raɪd] ['hɔːsɪz] .
All **the** **years** **she** **grew** **up** **as** **a** **girl** **she** **liked** **to** **ride** **horses** **.**
全部 这 年 她 生长 向上 作为 一个 女孩 她 喜欢 到 骑 马匹 .

她从小就喜欢骑马。

[best] [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] straddle160
Best **of** **all** **things** **for** **her** **was** **to** **be** **straddle160**
最好的 的 全部 事物 为了 她 曾是 到 是 straddle160

对她来说，最好的事情莫过于跨坐在160号身上。

[ɒv; əv] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔːs] ['ləʊpɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [luːs] ['braɪd(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]
of **a** **white** **horse** **loping** **with** **a** **loose** **bridle** **among** **the** **hills** **and** **along** **the**
的 一个 白色的 马 慢跑 和 一个 松动的 辔 之中 这 丘陵 和 沿着 这
['rɪvəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] [ruːtəbeɪgə] ['kʌntri] .
rivers **of** **the** **west** **Rootabaga** **Country** **.**
河流 的 这 西方 根茎 国家 .

一匹白马在鲁塔巴加西部地区的山丘和河流间奔跑，缰绳松开。

[ʃiː; ʃi] [rəʊd] [wʌn] [hɔːs] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] , [ə'nʌðə(r)] [hɔːs] [waɪt] [æz; əz] [njuː] [wɒʃt] [ʃiːp] [wʊl] ,
She **rode** **one** **horse** **white** **as** **snow** **,** **another** **horse** **white** **as** **new** **washed** **sheep** **wool** **,**
她 骑 一 马 白色的 作为 雪 , 其他 马 白色的 作为 新的 洗过 羊 羊毛 ,

她骑着一匹白得像雪的马，又骑着另一匹白得像新洗过的羊毛的马。

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [waɪt] [æz; əz] ['sɪlvə(r)] .
and **another** **white** **as** **silver** **.**
和 其他 白色的 作为 银 .

还有一种洁白如银。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] [tel] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] [waɪt]

And	**she**	**could**	**not**	**tell**	**because**	**she**	**did**	**not**	**know**	**which**	**of**	**these**	**three**	**white**
和	她	可以	不是	告诉	因为	她	做过	不是	知道	哪个	的	这些	三	白色的

['hɔːsɪz] [ʃiː; ʃi] [laɪkt] [best] .

horses	**she**	**liked**	**best**	**.**
马匹	她	喜欢	最好的	.

她无法分辨，因为她不知道自己最喜欢这三匹白马中的哪一匹。

“ [snəʊ] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ['eni] [taɪm] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [njuː] [wɒʃt] [ʃiːp] [wʊl] ,

“	**Snow**	**is**	**beautiful**	**enough**	**for**	**me**	**any**	**time**	**,**	**”**	**she**	**said**	**,**	**“**	**new**	**washed**	**sheep**	**wool**	**,**
“	雪	是	美丽的	足够的	为了	我	任何	时间	,	”	她	说	,	“	新的	洗过	羊	羊毛	,

“对我来说，雪任何时候都足够美丽，”她说，“新洗过的羊毛，

[ɔː(r)]['sɪlvə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['rɪbən] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [njuː] [muːn] ,

or	**silver**	**out**	**of**	**a**	**ribbon**	**of**	**the**	**new**	**moon**	**,**
或者	银	出去	的	一个	丝带	的	这	新的	月亮	,

或从新月的丝带中取出的银子，

['eni] [ɔː(r)]['aɪðə(r)] [ɪz] [waɪt] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

any	**or**	**either**	**is**	**white**	**enough**	**for**	**me**	**.**
任何	或者	任何一个	是	白色的	足够的	为了	我	.

两者之一或两者都足够白了，我都接受。

[aɪ] [laɪk] [ðə; ðɪ] [waɪt] ['meɪniːz] , [ðə; ðɪ] [waɪt] [flæŋks] , [ðə; ðɪ] [waɪt] ['nəʊzɪz] ,

I	**like**	**the**	**white**	**manes**	**,**	**the**	**white**	**flanks**	**,**	**the**	**white**	**noses**	**,**
我	喜欢	这	白色的	鬃毛	,	这	白色的	侧翼	,	这	白色的	鼻子	,

我喜欢白色的鬃毛、白色的侧腹毛和白色的鼻子。

[ðə; ðɪ] [waɪt] [fiːt] [ɒv; əv][ɔːl][maɪ]['pəuniz] .

the	**white**	**feet**	**of**	**all**	**my**	**ponies**	**.**
这	白色的	脚	的	全部	我的	小马	.

我所有小马的蹄子都是白色的。

[aɪ] [laɪk] [ðə; ðɪ] ['fɔːlɒk] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] [waɪt] [ɪəz] [ɒv; əv][ɔːl] [θriː] — [maɪ]['pəuniz] .

I	**like**	**the**	**forelocks**	**hanging**	**down**	**between**	**the**	**white**	**ears**	**of**	**all**	**three**	**—**	**my**	**ponies**	**.**
我	喜欢	这	前额	绞刑	向下	之间	这	白色的	耳朵	的	全部	三	—	我的	小马	.

我喜欢我的三匹小马驹（它们都是小马）白色耳朵间垂下来的额毛。

” [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] ['neɪbə(r)] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [waɪt] [hɔːs] [gɜːl][ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] ['preəri] ['kʌntri] ,

”	**And**	**living**	**neighbor**	**to**	**the**	**White**	**Horse**	**Girl**	**in**	**the**	**same**	**prairie**	**country**	**,**
”	和	活的	邻居	到	这	白色的	马	女孩	在	这	相同的	草原	国家	,

“而且，我与白马少女住在同一片草原上，是邻居。”

[wɪð] [ðə; ðɪ] [seɪm] [blæk] [krəʊz] ['flaɪɪŋ] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] ['pleɪsɪz] , [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [bluː] [wɪnd] [bɔɪ] .

with	**the**	**same**	**black**	**crows**	**flying**	**over**	**their**	**places**	**,**	**was**	**the**	**Blue**	**Wind**	**Boy**	**.**
和	这	相同的	黑色的	乌鸦	飞行	超过	他们的	地方	,	曾是	这	蓝色的	风	男生	.

与那些在他们所在之处飞过的黑乌鸦一样，还有蓝风少年。

[ɔːl][ðə; ðɪ] [jˈiəz] [hiː; hi] [gruː] [ʌp][æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] [hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [wɔːk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ɪn][ðə; ðɪ]

All	**the**	**years**	**he**	**grew**	**up**	**as**	**a**	**boy**	**he**	**liked**	**to**	**walk**	**with**	**his**	**feet**	**in**	**the**
全部	这	年	他	生长	向上	作为	一个	男生	他	喜欢	到	走	和	他的	脚	在	这

[dɜːt][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [grɑːs] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][wɪndz; waɪndz] .

dirt	**and**	**the**	**grass**	**listening**	**to**	**the**	**winds**	**.**
污垢	和	这	草	聆听	到	这	风	.

在他成长的那些年里，他一直喜欢赤脚走在泥土和草地上，聆听风的声音。

[best] of161

Best	**of161**
最好的	of161

[ɔːl] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn] [strɒŋ] ['ʃuːz] [ænd; ənd] [gəʊ] ['haɪkɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ]

all	things	for	him	was	to	put	on	strong	shoes	and	go	hiking	among	the
全部	事物	为了	他	曾是	到	放	在	强的	鞋	和	去	远足	之中	这

[hɪlz] [ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ] ['rɪvəz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [west] [ruːtəbeɪgə] ['kʌntri] ,

hills	and	along	the	rivers	of	the	west	Rootabaga	Country	,
丘陵	和	沿着	这	河流	的	这	西方	根茎	国家	,

对他来说，一切就是穿上结实的鞋子，去鲁塔巴加西部地区的山丘和河流沿岸徒步旅行。

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [wɪndz; waɪndz] .

listening	to	the	winds	.
聆听	到	这	风	.

聆听风声。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bluː] [wɪnd] [ɒv; əv] [deɪ] [taɪm] ,

There	was	a	blue	wind	of	day	time	,
那里	曾是	一个	蓝色的	风	的	天	时间	,

白昼的风是蓝色的，

['stɑrtɪŋ] ['sʌmtaɪmz] [sɪks] [ə'klɑːk] [ɒn] [ə; eɪ] ['sʌmə(r)] ['mɔːnɪŋ] [ɔː(r)] [eɪt] [ə'klɑːk] [ɒn] [ə; eɪ] ['wɪntə(r)]

starting	sometimes	six	o'clock	on	a	summer	morning	or	eight	o'clock	on	a	winter
开始	有时	六	点钟	在	一个	夏天	早晨	或者	八	点钟	在	一个	冬天

['mɔːnɪŋ] .

morning	.
早晨	.

有时夏天早上六点开始，有时冬天早上八点开始。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [naɪt] [wɪnd] [wɪð] [bluː] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] [stɑːz] [ɪn] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] [bluː]

And	there	was	a	night	wind	with	blue	of	summer	stars	in	summer	and	blue
和	那里	曾是	一个	夜晚	风	和	蓝色的	的	夏天	明星	在	夏天	和	蓝色的

[ɒv; əv] ['wɪntə(r)] [stɑːz] [ɪn] ['wɪntə(r)] .

of	winter	stars	in	winter	.
的	冬天	明星	在	冬天	.

夏天时，夜风吹拂着夏日繁星的蓝色；冬天时，夜风吹拂着冬日繁星的蓝色。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [jet] [ə'nʌðə(r)] , [ə; eɪ] [bluː] [wɪnd] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [taɪmz] [bɪ'twiːn] [naɪt] [ænd; ənd]

And	there	was	yet	another	,	a	blue	wind	of	the	times	between	night	and
和	那里	曾是	然而	其他	,	一个	蓝色的	风	的	这	时代	之间	夜晚	和

[deɪ] ,

day	,
天	,

还有另一种，那是昼夜交替之际的蓝色微风。

[ə; eɪ] [bluː] [dɔːn] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [wɪnd] .

a	blue	dawn	and	evening	wind	.
一个	蓝色的	黎明	和	晚上	风	.

蓝色的黎明和傍晚的微风。

[ɔːl] [θriː] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɪndz; waɪndz] [hiː; hi] [laɪkt]

All	three	of	these	winds	he	liked
全部	三	的	这些	风	他	喜欢

他喜欢这三种风。

[səʊ]

so
所以

所以

[wel] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [seɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [laɪkt] [best] .

well	he	could	not	say	which	he	liked	best	.
出色地	他	可以	不是	说	哪个	他	喜欢	最好的	.

他无法说出自己最喜欢哪一个。

“ [ðə; ði] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] [wɪnd] [ɪz] [strɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['preəri] [ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [ai] [tel] [ˌaɪ 'tiː][ai] [nəʊ]

“	The	early	morning	wind	is	strong	as	the	prairie	and	whatever	I	tell	it	I	know
”	这	早期的	早晨	风	是	强的	作为	这	草原	和	任何	我	告诉	它	我	知道

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'liːvz] [ænd; ənd] [ri'membə] ,

it	believes	and	remembers	,
它	相信	和	记得	,

“清晨的风像草原上的风一样强劲，无论我告诉它什么，我知道它都会相信并记住。”

” [hiː; hi] [sed] ,

”	he	said	,
”	他	说	,

他说：“

“ [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] [wɪnd] [wɪð] [ðə; ði][bɪg] [dɑːk] [kɜːrvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [skaɪ][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

“	and	the	night	wind	with	the	big	dark	curves	of	the	night	sky	in	it	,
”	和	这	夜晚	风	和	这	大的	黑暗的	曲线	的	这	夜晚	天空	在	它	,

“还有夜风，风中夹杂着夜空巨大的黑色曲线，

[ðə; ði] [naɪt] [wɪnd] [gets] [ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ˌem 'iː][ænd; ənd] [ˌʌndə'stændz] [ɔːl][maɪ] ['siːkrəts] .

the	night	wind	gets	inside	of	me	and	understands	all	my	secrets	.
这	夜晚	风	获得	里面	的	我	和	明白	全部	我的	秘密	.

夜风进入我的体内，洞悉我所有的秘密。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] [wɪnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [bɪ'twiːn] ,

And	the	blue	wind	of	the	times	between	,
和	这	蓝色的	风	的	这	时代	之间	,

还有那介于两者之间的蓝色风，

[ɪn][ðə; ði] [dʌsk] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['naɪðə(r)] [naɪt] [nɔː(r)] [deɪ] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɪnd] [ðæt] [ɑːsks] me162

in	the	dusk	when	it	is	neither	night	nor	day	,	this	is	the	wind	that	asks	me162
在	这	黄昏	什么时候	它	是	两者都不	夜晚	也不	天	,	这	是	这	风	那	问	me162

在黄昏时分，既非黑夜也非白昼，这是风在问我162

['kwestʃənz] [ænd; ənd] [telz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [weɪt] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [brɪŋ] [ˌem 'iː] [wɒt'evə(r)] [ai] [wɒnt] .

questions	and	tells	me	to	wait	and	it	will	bring	me	whatever	I	want	.
问题	和	讲述	我	到	等待	和	它	将要	带来	我	任何	我	想	.

问了我一些问题，然后告诉我等等，它会给我带来我想要的一切。

” [ɒv; əv] [kɔːs] , [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə] ['hæpən] ,

”	Of	course	,	it	happened	as	it	had	to	happen	,
”	的	课程	,	它	发生	作为	它	有	到	发生	,

“当然，事情的发生是必然的。”

[ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] [gɜːl][ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] [wɪnd] [bɔɪ] [met] .

the	White	Horse	Girl	and	the	Blue	Wind	Boy	met	.
这	白色的	马	女孩	和	这	蓝色的	风	男生	遇见	.

白马少女与蓝风少年相遇了。

[ʃiː; ʃi] , ['stræd(ə)lɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [waɪt] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd][hiː; hi] ,

She	,	straddling	one	of	her	white	horses	,	and	he	,
她	,	跨骑	一	的	她	白色的	马匹	,	和	他	,

她跨坐在她的一匹白马上，而他，

['weərɪŋ] [hɪz; ɪz] [strɒŋ] ['haɪkɪŋ] ['ʃuːz] [ɪn][ðə; ði][dɜːt][ænd; ənd][ðə; ði] [grɑːs] ,

wearing	his	strong	hiking	shoes	in	the	dirt	and	the	grass	,
穿着	他的	强的	远足	鞋	在	这	污垢	和	这	草	,

他穿着结实的登山鞋，走在泥土和草地上。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][tuː; tə] [ˈhæpən] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [miːt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈrɪvəz]

it	had	to	happen	they	should	meet	among	the	hills	and	along	the	rivers
它	有	到	发生	他们	应该	见面	之中	这	丘陵	和	沿着	这	河流

[ɒv; əv][ðə; ði] [west] [ruːtəbeɪgə] [ˈkʌntri] [weə(r)] [ðeɪ] [lɪvd; ˈlaɪvd] [ˈneɪbəz] .

of	the	west	Rootabaga	Country	where	they	lived	neighbors	.
的	这	西方	根茎	国家	在哪里	他们	居住地	邻居	.

他们注定要在鲁塔巴加西部的山丘和河流之间相遇，因为他们是邻居。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] ,

And	of	course	,
和	的	课程	,

当然，

[ʃiː; ʃi][təʊld][hɪm][ɔːl] [əˈbaʊt][ðə; ði] [snəʊ] [waɪt] [hɔːs] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːs] [waɪt] [æz; əz] [njuː] [wɒʃt]

she	told	him	all	about	the	snow	white	horse	and	the	horse	white	as	new	washed
她	讲述	他	全部	关于	这	雪	白色的	马	和	这	马	白色的	作为	新的	洗过

[ʃiːp] [wʊl] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːs] [waɪt] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪlvə(r)] ['rɪbən] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [muːn] .

sheep	wool	and	the	horse	white	as	a	silver	ribbon	of	the	new	moon	.
羊	羊毛	和	这	马	白色的	作为	一个	银	丝带	的	这	新的	月亮	.

她把雪白的马、像新洗过的羊毛一样白的马、像新月银带一样白的马都告诉了他。

[ænd; ənd][hiː; hi][təʊld][hɜː(r); hə(r)][ɔːl] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [bluː] [wɪndz; waɪndz][hiː; hi] [laɪkt] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] , [ðə; ði]

And	he	told	her	all	about	the	blue	winds	he	liked	listening	to	,	the
和	他	讲述	她	全部	关于	这	蓝色的	风	他	喜欢	聆听	到	,	这

['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] [wɪnd] ,

early	morning	wind	,
早期的	早晨	风	,

他把所有他喜欢聆听的蓝色微风，清晨的微风，都告诉了她。

[ðə; ði] [naɪt] [skaɪ][wɪnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌsk] [bɪˈtwiːn] ,

the	night	sky	wind	,	and	the	wind	of	the	dusk	between	,
这	夜晚	天空	风	,	和	这	风	的	这	黄昏	之间	,

夜空中的风，以及黄昏时分的风，

[ðə; ði] [wɪnd] [ðæt] [ɑːskt] [hɪm] ['kwestʃənz] [ænd; ənd][təʊld][hɪm][tuː; tə] [weɪt] .

the	wind	that	asked	him	questions	and	told	him	to	wait	.
这	风	那	问	他	问题	和	讲述	他	到	等待	.

那阵风向他提出问题，并告诉他等待。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [gɒn] .

One	day	the	two	of	them	were	gone	.
一	天	这	二	的	他们	是	已消失	.

有一天，他们两个不见了。

[ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːk] [ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] [gɜːl][ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] [wɪnd] [bɔɪ] [went]

On	the	same	day	of	the	week	the	White	Horse	Girl	and	the	Blue	Wind	Boy	went
在	这	相同的	天	的	这	星期	这	白色的	马	女孩	和	这	蓝色的	风	男生	去

[əˈweɪ] .

away	.
离开	.

就在同一天，白马少女和蓝风少年离开了。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] [ænd; ənd] brothers163

And	their	fathers	and	mothers	and	sisters	and	brothers163
和	他们的	父亲们	和	母亲们	和	姐妹	和	brothers163

以及他们的父母、姐妹和兄弟163

[ænd; ənd] ['ʌŋkəlz] [ænd; ənd] [ɑːnt] [wˈʌndəd] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] ,

and	uncles	and	aunts	wondered	about	them	and	talked	about	them	,
和	叔叔们	和	姑姑们	想知道	关于	他们	和	谈话	关于	他们	,

叔叔阿姨们对他们感到好奇，并谈论着他们。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [tel] [ˈenibɒdi] [bɪˈfɔːhænd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgəʊɪŋ] .

because	they	didn't	tell	anybody	beforehand	they	were	going	.
因为	他们	没有	告诉	任何人	预先	他们	是	去	.

因为他们事先没有告诉任何人他们要去。

[ˈnəʊbədi] [æt; ət] [ɔːl] [njuː] [bɪˈfɔːhænd] [ɔː(r)] [ˈɑːftəwəd] [waɪ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [əˈweɪ] ,

Nobody	at	all	knew	beforehand	or	afterward	why	they	were	going	away	,
无人	在	全部	知道	预先	或者	之后	为什么	他们	是	去	离开	,

事先或事后，没有人知道他们为什么要离开。

[ðə; ði] [ˈriːəl] [ˈɒnɪst] [waɪ] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] .

the	real	honest	why	of	it	.
这	真实的	诚实的	为什么	的	它	.

真正诚实的原因。

[ðeɪ] [left] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [ˈletə(r)] .

They	left	a	short	letter	.
他们	左边	一个	短的	信	.

他们留下了一封简短的信。

[ˌaɪ ˈtiː] [riːd] :

It	read	:
它	读	:

上面写着：

[tuː; tə] [ɔːl] [ˈaʊə(r)] [ˈswiːtˌhɑːts] , [əʊld] [fəʊks] [ænd; ənd] [jʌŋ] [fəʊks] :

To	All	Our	Sweethearts	,	Old	Folks	and	Young	Folks	:
到	全部	我们的	甜心们	,	老的	各位	和	年轻的	各位	:

致我们所有的爱人、长辈和年轻人：

[wiː; wi] [hæv; həv] [ˈstɑːtɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] [waɪt] [ˈhɔːsɪz] [kʌm] [frɒm; frəm] [ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði]

We	have	started	to	go	where	the	white	horses	come	from	and	where	the
我们	有	开始	到	去	在哪里	这	白色的	马匹	来	从	和	在哪里	这

[bluː] [wɪndz; waɪndz] [bɪˈgɪn] .

blue	winds	begin	.
蓝色的	风	开始	.

我们已开始前往白马奔腾之处，蓝色微风吹拂之处。

[kiːp] [ə; eɪ] [ˈkɔːnə(r)] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] [fɔː(r); fə(r)] [juː ˈes] [waɪl] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] .

Keep	a	corner	in	your	hearts	for	us	while	we	are	gone	.
保持	一个	角落	在	你的	心	为了	我们	尽管	我们	是	已消失	.

当我们离开的时候，请在你们心中为我们留一个位置。

[ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] [gɜːl] .

The	White	Horse	Girl	.
这	白色的	马	女孩	.

白马少女。

[ðə; ði] [bluː] [wɪnd] [bɔɪ] .

The	Blue	Wind	Boy	.
这	蓝色的	风	男生	.

蓝风少年。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [ges] [baɪ] [ɪn] [ðə; ði] [west] [ruːtəbeɪgə] [ˈkʌntri] ,

That	was	all	they	had	to	guess	by	in	the	west	Rootabaga	Country	,
那	曾是	全部	他们	有	到	猜测	经过	在	这	西方	根茎	国家	,

在鲁塔巴加西部地区，他们只能靠这些来猜测。

[tuː; tə] [ges] [ænd; ənd] [ges] [weə(r)] [tuː] [ˈdɑːliŋz] [hæd; həd] [gɒn] .

to	guess	and	guess	where	two	darlings	had	gone	.
到	猜测	和	猜测	在哪里	二	亲爱的们	有	已消失	.

猜啊猜，两个心爱的人去了哪里。

['meni] [j'iəz] [pɑ:st] .
Many **years** **passed** **.**
许多 年 通过了 .

多年过去了。

[wʌn] [deɪ] [ðeə(r)] [keɪm] ['raɪdɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ru:təbeɪgə] ['kʌntri] [ə; eɪ] [greɪ] [mæn][ɒn] ['hɔ:sbæk] .
One **day** **there** **came** **riding** **across** **the** **Rootabaga** **Country** **a** **Gray** **Man** **on** **Horseback** **.**
一 天 那里 来了 骑术 穿过 这 根茎 国家 一个 灰色的 男人 在 马背 .

有一天，一个灰衣人骑着马，穿过鲁塔巴加地区。

[hi:; hi] [lʊkt] [laɪk] [hi:; hi][hæd; həd] [kʌm] [ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪz] .
He **looked** **like** **he** **had** **come** **a** **long** **ways** **.**
他 看起来 喜欢 他 有 来 一个 长的 方式 .

他看上去像是走了很远的路。

[səʊ] [ðeɪ] [ɑ:skt] [hɪm] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] [ɑ:skt] [ɒv; əv] ['eni] ['raɪdə(r)] [hu:] [lʊkt] [laɪk] [hi:; hi]
So **they** **asked** **him** **the** **question** **they** **always** **asked** **of** **any** **rider** **who** **looked** **like** **he**
所以 他们 问 他 这 问题 他们 总是 问 的 任何 骑士 WHO 看起来 喜欢 他
[hæd; həd] [kʌm] [ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪz] ,
had **come** **a** **long** **ways** **,**
有 来 一个 长的 方式 ,

所以他们问了他一个问题，这个问题他们总是会问那些看起来一路走来很远的骑手。

“ [dɪd] [ju:; jʊ] ['evə(r)] [si:] the164
“ **Did** **you** **ever** **see** **the164**
“ 做过 你 曾经 看 the164

你见过164吗?

[waɪt] [hɔ:s] [gɜ:l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [blu:] [wɪnd] [bɔɪ] ? ”
White **Horse** **Girl** **and** **the** **Blue** **Wind** **Boy** **?** **”**
白色的 马 女孩 和 这 蓝色的 风 男生 ? ”

《白马少女与蓝风少年》？

“ [jes] , ” [hi:; hi] ['ɑ:nsə(r)d] , “ [aɪ] [sɔ:] [ðem; ðəm] .
“ **Yes** **,** **”** **he** **answered** **,** **“** **I** **saw** **them** **.**
“ 是的 , ” 他 回答 , “ 我 锯 他们 .

“是的，”他回答说，“我看到了他们。”

“ [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɒŋ] , [lɒŋ] [weɪz] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] [aɪ] [sɔ:] [ðem; ðəm] , ” [hi:; hi] [went] [ɒn] ,
“ **It** **was** **a** **long** **,** **long** **ways** **from** **here** **I** **saw** **them** **,** **”** **he** **went** **on** **,**
“ 它 曾是 一个 长的 , 长的 方式 从 这里 我 锯 他们 , ” 他 去 在 ,

“我见到他们的时候，离这里很远很远，”他继续说道。

“ [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [teɪk] [j'iəz] [ænd; ənd] [j'iəz] [tu:; tə] [raɪd] [tu:; tə] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] .
“ **it** **would** **take** **years** **and** **years** **to** **ride** **to** **where** **they** **are** **.**
“ 它 会 拿 年 和 年 到 骑 到 在哪里 他们 是 .

“骑车到他们那里需要很多很多年。”

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] , ['sʌmtaɪmz] ['sɪŋɪŋ] ,
They **were** **sitting** **together** **and** **talking** **to** **each** **other** **,** **sometimes** **singing** **,**
他们 是 坐着 一起 和 说 到 每个 其他 , 有时 歌唱 ,

他们坐在一起聊天，有时还唱歌。

[ɪn] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [lænd] [rʌnz] [haɪ] [ænd; ənd] [tʌf] [rɒks] [ri:tʃ] [ʌp] .
in **a** **place** **where** **the** **land** **runs** **high** **and** **tough** **rocks** **reach** **up** **.**
在 一个 地方 在哪里 这 土地 跑步 高的 和 艰难的 岩石 抵达 向上 .

在地势高耸、岩石嶙峋的地方。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [ə'krɒs] ['wɔːtə(r)] , [bluː] ['wɔːtə(r)][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [aɪ]

And	**they**	**were**	**looking**	**out**	**across**	**water**	**,**	**blue**	**water**	**as**	**far**	**as**	**the**	**eye**
和	他们	是	寻找	出去	穿过	水	,	蓝色的	水	作为	远的	作为	这	眼睛

[kʊd; kəd] [siː] .

could	**see**	**.**
可以	看	.

他们眺望着远处的水面，湛蓝的水面一望无际。

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [fɑː(r)] [ɒf] [ðə; ði] [bluː] ['wɔːtəz] [met] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ] . "

And	**away**	**far**	**off**	**the**	**blue**	**waters**	**met**	**the**	**blue**	**sky**	**.**	**"**
和	离开	远的	离开	这	蓝色的	水	遇见	这	蓝色的	天空	.	"

远处，碧蓝的海水与蔚蓝的天空交汇。

- [lʊk] !

'	**Look**	**!**
-	看	!

'看!

- [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] , - [ðæts] [weə(r)] [ðə; ði] [bluː] [wɪndz; waɪndz] [bɪ'gɪn] . -

'	**said**	**the**	**Boy**	**,**	**'**	**that's**	**where**	**the**	**blue**	**winds**	**begin**	**.**	**'**
-	说	这	男生	,	-	那就是	在哪里	这	蓝色的	风	开始	.	-

男孩说："蓝色的风就是从那里吹来的。"

" [ænd; ənd][fɑː(r)] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [bluː] ['wɔːtəz] ,

"	**And**	**far**	**out**	**on**	**the**	**blue**	**waters**	**,**
"	和	远的	出去	在	这	蓝色的	水	,

"在遥远的蔚蓝海面上，

[dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ðɪs] [saɪd] [ɒv; əv] [weə(r)] [ðə; ði] [bluː] [wɪndz; waɪndz] [bɪ'gɪn] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [waɪt]

just	**a**	**little**	**this**	**side**	**of**	**where**	**the**	**blue**	**winds**	**begin**	**,**	**there**	**were**	**white**
只是	一个	小的	这	边	的	在哪里	这	蓝色的	风	开始	,	那里	是	白色的

['meɪniːz] ,

manes	**,**
鬃毛	,

就在蓝色微风吹拂之处的稍远处，有白色的鬃毛。

[waɪt] [flæŋks] , [waɪt] ['nəʊzɪz] , [waɪt] ['gæləpɪŋ] [fiːt] . "

white	**flanks**	**,**	**white**	**noses**	**,**	**white**	**galloping**	**feet**	**.**	**"**
白色的	侧翼	,	白色的	鼻子	,	白色的	疾驰	脚	.	"

白色的侧腹，白色的鼻子，白色的奔跑蹄子。

- [lʊk] ! - [sed] [ðə; ði] [gɜːl] , - [ðæts] [weə(r)] [ðə; ði] [waɪt] ['hɔːsɪz] [kʌm] [frɒm; frəm] . -

'	**Look**	**!**	**'**	**said**	**the**	**Girl**	**,**	**'**	**that's**	**where**	**the**	**white**	**horses**	**come**	**from**	**.**	**'**
-	看	!	-	说	这	女孩	,	-	那就是	在哪里	这	白色的	马匹	来	从	.	-

"看！"女孩说，"白马就是从那里来的。"

" [ænd; ənd] [ðen] ['nɪərə(r)][tuː; tə][ðə; ði][lænd] [keɪm] [θ'aʊzəndz] [ɪn][æn; ən]['aʊə(r)] , [m'ɪliənz] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] ,

"	**And**	**then**	**nearer**	**to**	**the**	**land**	**came**	**thousands**	**in**	**an**	**hour**	**,**	**millions**	**in**	**a**	**day**	**,**
"	和	然后	更近	到	这	土地	来了	数千	在	一个	小时	,	百万	在	一个	天	,

"然后，一小时内成千上万的人，一天之内数百万的人，越来越靠近陆地。"

[waɪt] ['hɔːsɪz] , [sʌm; səm] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] , [sʌm; səm] [laɪk] [njuː] [wɒʃt] sheep165

white	**horses**	**,**	**some**	**white**	**as**	**snow**	**,**	**some**	**like**	**new**	**washed**	**sheep165**
白色的	马匹	,	一些	白色的	作为	雪	,	一些	喜欢	新的	洗过	sheep165

白马，有的白如雪，有的像刚洗过的绵羊一样白165

[wʊl] , [sʌm; səm] [waɪt] [æz; əz]['sɪlvə(r)] ['rɪbənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [muːn] .

wool	**,**	**some**	**white**	**as**	**silver**	**ribbons**	**of**	**the**	**new**	**moon**	**.**
羊毛	,	一些	白色的	作为	银	丝带	的	这	新的	月亮	.

羊毛，有些洁白如新月的银色丝带。

“ [aɪ] [ɑːskt] [ðem; ðəm] , - [huːz] [pleɪs] [ɪz] [ðɪs] ?
“ I asked them , ' Whose place is this ?
“ 我 问 他们 , - 谁 地方 是 这 ?

我问他们：“这是谁的地方？”

- [ðeɪ] ['ɑːnsə(r)d] , - [ˌaɪ 'tiː] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][juː 'es] ; [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [wiː; wi] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ;
' They answered , ' It belongs to us ; this is what we started for ;
- 他们 回答 , - 它 属于 到 我们 ; 这 是 什么 我们 开始 为了 ;

他们回答说：“这是属于我们的；这就是我们开始的目标；

[ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [waɪt] ['hɔːsɪz] [kʌm] [frɒm; frəm] ; [ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [bluː] [wɪndz; waɪndz] [bɪ'gɪn] .
this is where the white horses come from ; this is where the blue winds begin .
这 是 在哪里 这 白色的 马匹 来 从 ; 这 是 在哪里 这 蓝色的 风 开始 .
-
'
-

这是白马的起源地；这是蓝色微风的始发地。

” [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ðə; ði] [greɪ] [mæn] [ɒn] ['hɔːsbæk] [wʊd] [tel] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði]
” And that was all the Gray Man on Horseback would tell the people of the
” 和 那 曾是 全部 这 灰色的 男人 在 马背 会 告诉 这 人们 的 这
[west] [ruːtəbeɪgə] ['kʌntri] .
west Rootabaga Country .
西方 根茎 国家 .

“这就是骑马的灰衣人告诉鲁塔巴加西部地区的人们的全部故事。”

[ðæt] [wɒz; wəz] [ɔːl] [hiː; hi] [njuː] , [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['eni] [mɔː(r)] [hiː; hi] [wʊd] [tel]
That was all he knew , he said , and if there was any more he would tell
那 曾是 全部 他 知道 , 他 说 , 和 如果 那里 曾是 任何 更多的 他 会 告诉
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

他说，他只知道这些，如果还有更多，他会告诉大家的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] [ænd; ənd] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['ʌŋkəlz]
And the fathers and mothers and sisters and brothers and uncles
和 这 父亲们 和 母亲们 和 姐妹 和 兄弟 和 叔叔们
[ænd; ənd] [ɑːnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] [gɜːl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bluː] [wɪnd] [bɔɪ] [wˈʌndəd] [ænd; ənd]
and aunts of the White Horse Girl and the Blue Wind Boy wondered and
和 姑姑们 的 这 白色的 马 女孩 和 这 蓝色的 风 男生 想知道 和
[tɔːkt] ['ɒf(ə)n] [ə'baʊt] ['weðə(r)] [ðə; ði] [greɪ] [mæn] [ɒn] ['hɔːsbæk] [meɪd] [ʌp] [ðə; ði] ['stɔːri] [aʊt] [ɒv; əv]
talked often about whether the Gray Man on Horseback made up the story out of
谈话 经常 关于 无论 这 灰色的 男人 在 马背 制成 向上 这 故事 出去 的
[hɪz; ɪz] [hed] [ɔː(r)] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [dʒʌst] [laɪk] [hiː; hi] [təʊld] [ˌaɪ 'tiː] .
his head or whether it happened just like he told it .
他的 头 或者 无论 它 发生 只是 喜欢 他 讲述 它 .

白马少女和蓝风少年的父母、兄弟姐妹、叔叔阿姨们经常想知道，骑马的灰衣人讲的故事是他凭空捏造的，还是真的像他讲的那样发生过。

['enihaʊ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['stɔːri] [ðeɪ] [tel] ['sʌmtaɪmz] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [west]

Anyhow	this	is	the	story	they	tell	sometimes	to	the	young	people	of	the	west
无论如何	这	是	这	故事	他们	告诉	有时	到	这	年轻的	人们	的	这	西方

[ruːtəbeɪgə] ['kʌntri] [wen] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [wɒʃt] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [kuːl] [ɒv; əv]

Rootabaga	Country	when	the	dishes	are	washed	at	night	and	the	cool	of
根茎	国家	什么时候	这	菜肴	是	洗过	在	夜晚	和	这	凉爽的	的

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [hæz; həz] [kʌm] [ɪn] ['sʌmə(r)] [ɔː(r)][ðə; ði][læmps][ænd; ənd]['faɪərz][ɑː(r); ə(r)] [lɪt] [fɔː(r); fə(r)]

the	evening	has	come	in	summer	or	the	lamps	and	fires	are	lit	for
这	晚上	有	来	在	夏天	或者	这	灯	和	火灾	是	点燃	为了

[ðə; ði] [naɪt] [ɪn]['wɪntə(r)] . -

the	night	in	winter	.	167
这	夜晚	在	冬天	.	-

总之，这就是鲁塔巴加西部地区的人有时会讲给年轻人的故事，故事发生在夏夜洗碗、凉爽的傍晚，或是冬夜点亮灯火准备入睡的时候。167

[wɒt] [sɪks][gˈɜːlz] [wɪð] [bəˈluːn] [təʊld][ðə; ði]

What	Six	Girls	with	Balloons	Told	the
什么	六	女孩们	和	气球	讲述	这

六个女孩拿着气球讲述了什么

[greɪ] [mæn][ɒn] ['hɔːsbæk]

Gray	Man	on	Horseback
灰色的	男人	在	马背

骑马的灰衣人

[wʌns] [ðeə(r)] [keɪm] ['raɪdɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ruːtəbeɪgə] ['kʌntri] [ə; eɪ] [greɪ] [mæn][ɒn] ['hɔːsbæk] .

Once	there	came	riding	across	the	Rootabaga	Country	a	Gray	Man	on	Horseback	.
一次	那里	来了	骑术	穿过	这	根茎	国家	一个	灰色的	男人	在	马背	.

从前，有一个灰衣人骑着马，穿过鲁塔巴加地区。

[hiː; hi] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪz] .

He	looked	as	if	he	had	come	a	long	ways	.
他	看起来	作为	如果	他	有	来	一个	长的	方式	.

他看上去像是走了很远的路。

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['brʌðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [greɪ] [mæn][ɒn] ['hɔːsbæk] [huː] [sed] [hiː; hi]

He	looked	like	a	brother	to	the	same	Gray	Man	on	Horseback	who	said	he
他	看起来	喜欢	一个	兄弟	到	这	相同的	灰色的	男人	在	马背	WHO	说	他

[hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] [gɜːl][ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] [wɪnd] [bɔɪ] .

had	seen	the	White	Horse	Girl	and	the	Blue	Wind	Boy	.
有	已见	这	白色的	马	女孩	和	这	蓝色的	风	男生	.

他看起来和那位声称见过白马少女和蓝风男孩的骑马灰衣人很像。

[hiː; hi] [stɒpt] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [kriːm] [pʌfs] .

He	stopped	in	the	Village	of	Cream	Puffs	.
他	停止	在	这	村庄	的	奶油	泡芙	.

他停在了泡芙村。

[hɪz; ɪz] [greɪ] [feɪs] [wɒz; wəz][sæd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [greɪ] [diːp] [ænd; ənd][sæd] .

His	gray	face	was	sad	and	his	eyes	were	gray	deep	and	sad	.
他的	灰色的	脸	曾是	伤心	和	他的	眼睛	是	灰色的	深的	和	伤心	.

他灰白的脸上满是悲伤，他的眼睛也深邃而忧郁。

[hiː; hi] [spəʊk] [ʃɔːt] [ænd; ənd] [siːmd] [strɒŋ] .

He	spoke	short	and	seemed	strong	.
他	辐	短的	和	似乎	强的	.

他说话简短，但看起来很强壮。

['sʌmtaɪmz] [hɪz; ɪz] [aɪz] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [flæʃ] ,

Sometimes	his	eyes	looked	as	if	they	were	going	to	flash	,
有时	他的	眼睛	看起来	作为	如果	他们	是	去	到	闪光	,

有时他的眼睛看起来像是要闪闪发光似的，

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [ðeɪ] [fɪld] [wɪð] ['ʃædəʊz] . -

but	instead	of	fire	they	filled	with	shadows	.	168
但	反而	的	火	他们	已填	和	阴影	.	-

但它们里面没有火焰，取而代之的是阴影。168

[jet] — [hiː; hi][dɪd] [lɑːf] [wʌns] .

Yet	—	he	did	laugh	once	.
然而	—	他	做过	笑	一次	.

然而——他确实笑过一次。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd] ['hæpən] [wʌns][hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][let] [luːs]

It	did	happen	once	he	lifted	his	head	and	face	to	the	sky	and	let	loose
它	做过	发生	一次	他	抬起	他的	头	和	脸	到	这	天空	和	让	松动的

[ə; eɪ] [lɒŋ] ['rɪp(ə)l][ɒv; əv] [lɑːfs] .

a	long	ripple	of	laughs	.
一个	长的	波纹	的	笑声	.

当他抬起头，仰望天空，发出一阵长长的笑声时，这件事就发生了。

[ɒn] [meɪn] [striːt] [nɪə(r)][ðə; ði] ['raʊndhaʊs] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [spuːl] ,

On	Main	Street	near	the	Roundhouse	of	the	Big	Spool	,
在	主要的	街道	靠近	这	圆形车库	的	这	大的	线轴	,

在靠近大线轴机房的主街上，

[weə(r)] [ðeɪ] [wɪnd] [ʌp][ðə; ði] [strɪŋ] [ðæt] [pul] [ðə; ði] [laɪt] ['lɪt(ə)l] [taʊn] [bæk] [wen] [ðə; ði][wɪnd] [bləʊz]

where	they	wind	up	the	string	that	pulls	the	light	little	town	back	when	the	wind	blows
在哪里	他们	风	向上	这	细绳	那	拉	这	光	小的	镇	后退	什么时候	这	风	打击

[ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] ,

it	away	,
它	离开	,

他们把绳子缠绕在那里，这样当风把小镇吹走时，就能把那根绳子拉回来。

[ðeə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz]['raɪdɪŋ] [sləʊ] [ɒn][hɪz; ɪz] [greɪ] [hɔːs] [wen] [hiː; hi][met][sɪks][gˈɜːlz] [wɪð] [sɪks] [faɪn]

there	he	was	riding	slow	on	his	gray	horse	when	he	met	six	girls	with	six	fine
那里	他	曾是	骑术	慢的	在	他的	灰色的	马	什么时候	他	遇见	六	女孩们	和	六	美好的

[breɪdz] [ɒv; əv] ['jeləʊ] [heə(r)][ænd; ənd][sɪks] [bə'luːn] [ə'piːs] .

braids	of	yellow	hair	and	six	balloons	apiece	.
辫子	的	黄色的	头发	和	六	气球	一块	.

他骑着灰色的马缓缓前行，遇到了六个女孩，她们扎着六条漂亮的金色辫子，每人手里拿着六个气球。

[ðæt] [ɪz] ,

That	is	,
那	是	,

那是，

[iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][sɪks][gˈɜːlz][hæd; həd][sɪks] [faɪn] [lɒŋ] [breɪdz] [ɒv; əv] ['jeləʊ] [heə(r)]

each	and	every	one	of	the	six	girls	had	six	fine	long	braids	of	yellow	hair
每个	和	每一个	一	的	这	六	女孩们	有	六	美好的	长的	辫子	的	黄色的	头发

[ænd; ənd] [iːtʃ] [breɪd] [ɒv; əv][heə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] [bə'luːn] [taɪd] [ɒn][ðə; ði][end] .

and	each	braid	of	hair	had	a	balloon	tied	on	the	end	.
和	每个	编织	的	头发	有	一个	气球	系	在	这	结尾	.

六个女孩中，每个人都梳着六条细长的黄色辫子，每条辫子的末端都系着一个气球。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bluː] [wɪnd][wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['meni] [bə'luːn] [taɪd][tuː; tə][ðə; ði] [breɪdz] [ɒv; əv]

A	little	blue	wind	was	blowing	and	the	many	balloons	tied	to	the	braids	of
一个	小的	蓝色的	风	曾是	吹	和	这	许多	气球	系	到	这	辫子	的

[ðə; ði][sɪks][gˈɜːlz] [swʌŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ænd; ənd] [sləʊ] [ænd; ənd][fɑːst] [wen'evə(r)] [ðə; ði] [bluː] [wɪnd]

the	six	girls	swung	up	and	down	and	slow	and	fast	whenever	the	blue	wind
这	六	女孩们	摇摆	向上	和	向下	和	慢的	和	快速地	每当	这	蓝色的	风

[went] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ænd; ənd] [sləʊ] [ænd; ənd][fɑːst] .

went	up	and	down	and	slow	and	fast	.
去	向上	和	向下	和	慢的	和	快速地	.

一阵微风吹过，六个女孩辫子上系着的许多气球随着微风的起伏而上下摇摆，时而缓慢，时而快速。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [sɪns] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

For	the	first	time	since	he	had	been	in	the	Village	,
为了	这	第一的	时间	自从	他	有	到过	在	这	村庄	,

这是他来到村子以来第一次，

[ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪ] [mæn] [fɪld] [wɪð] [laɪts] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [bɪ'gæn][tuː; tə] [lʊk] ['həʊpf(ə)l]

the	eyes	of	the	Gray	Man	filled	with	lights	and	his	face	began	to	look	hopeful
这	眼睛	的	这	灰色的	男人	已填	和	灯	和	他的	脸	开始	到	看	充满希望

.

:

.

灰衣人的双眼充满了光芒，脸上开始浮现出希望的神色。

[hiː; hi] [stɒpt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [wen] [hiː; hi] [keɪm] ['iːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][sɪks][g'ɜːlz][ænd; ənd][ðə; ði] [bə'luːn]

He	stopped	his	horse	when	he	came	even	with	the	six	girls	and	the	balloons
他	停止	他的	马	什么时候	他	来了	甚至	和	这	六	女孩们	和	这	气球

['fləʊtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [breɪdz] [ɒv; əv] ['jeləʊ] [heə(r)] . -

floating	from	the	braids	of	yellow	hair	.	169
漂浮的	从	这	辫子	的	黄色的	头发	.	-

他勒住马，走到六个女孩跟前，她们的金发辫子上飘着气球。169

“ [weə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] ? ” [hiː; hi] [ɑːskt] .

“	Where	you	going	?	”	he	asked	.
“	在哪里	你	去	?	”	他	问	.

“你要去哪儿？”他问。

“ [huː] — [huː] - [huː] ?

“	Who	—	hoo	-	hoo	?
“	WHO	—	呼	-	呼	?

“谁——呼呼？”

[huː] — [huː] — [huː] ?

Who	—	who	—	who	?
WHO	—	WHO	—	WHO	?

谁？谁？谁？

” [ðə; ði][sɪks][g'ɜːlz] [tʃiːp] [aʊt] .

”	the	six	girls	cheeped	out	.
”	这	六	女孩们	便宜	出去	.

六个女孩咯咯地笑了起来。

“ [ɔːl] [sɪks][ɒv; əv][juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [bə'luːn] , [weə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] ? ”

“	All	six	of	you	and	your	balloons	,	where	you	going	?	”
“	全部	六	的	你	和	你的	气球	,	在哪里	你	去	?	”

“你们六个带着气球，要去哪儿？”

“ [əʊ] , [huː] - [huː] - [huː] , [bæk] [weə(r)] [wiː; wi] [keɪm] [frɒm; frəm] ,

“	Oh	,	hoo	-	hoo	-	hoo	,	back	where	we	came	from	,
“	哦	,	呼	-	呼	-	呼	,	后退	在哪里	我们	来了	从	,

“哦，呼呼呼，回到我们来的地方，

” [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [tɜːnd] [ðeə(r)] [hedz] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ænd; ənd] ['saɪdweɪz] ,

”	and	they	all	turned	their	heads	back	and	forth	and	sideways	,
”	和	他们	全部	转向	他们的	头部	后退	和	前进	和	侧身	,

于是他们都转头左右张望，

[wɪtʃ] [ɒv; əv] [kɔːs] [tɜːnd] [ɔːl][ðə; ði] [bə'luːn] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ænd; ənd] ['saɪdweɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

which	of	course	turned	all	the	balloons	back	and	forth	and	sideways	because
哪个	的	课程	转向	全部	这	气球	后退	和	前进	和	侧身	因为

[ðə; ði] [bə'luːn] [wɜː(r); wə(r)] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪn] [breɪdz] [ɒv; əv][heə(r)] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɑːsənd]

the	balloons	were	fastened	to	the	fine	braids	of	hair	which	were	fastened
这	气球	是	系紧	到	这	美好的	辫子	的	头发	哪个	是	系紧

[tuː; tə][ðeə(r)] [hedz] .

to	their	heads	.
到	他们的	头部	.

当然，这导致所有的气球都来回摇摆、左右晃动，因为气球是系在她们头上细细的辫子上的。

“ [ænd; ənd] [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ][gəʊ] [wen] [juː; jʊ][get] [bæk] [weə(r)] [juː; jʊ] [keɪm] [frɒm; frəm] ?

“	And	where	do	you	go	when	you	get	back	where	you	came	from	?
“	和	在哪里	做	你	去	什么时候	你	得到	后退	在哪里	你	来了	从	?

“当你回到你来的地方时，你会去哪里？”

” [hiː; hi] [ɑːskt] [dʒʌst][tuː; tə][biː; bi] ['ɑːskɪŋ] .

”	he	asked	just	to	be	asking	.
”	他	问	只是	到	是	问	.

他只是想问问而已。

“ [əʊ] , [huː] - [huː] - [huː] , [ðen] [wiː; wi] [stɑːt] [aʊt] [ænd; ənd][gəʊ] [streɪt] [ə'hed] [ænd; ənd] [siː] [wɒt]

“	Oh	,	hoo	-	hoo	-	hoo	,	then	we	start	out	and	go	straight	ahead	and	see	what
“	哦	,	呼	-	呼	-	呼	,	然后	我们	开始	出去	和	去	直的	前方	和	看	什么

[wiː; wi][kæn; kən] [siː] ,

we	can	see	,
我们	能	看	,

“哦，呼呼呼，然后我们就出发，径直向前走，看看我们能看到什么。”

” [ðeɪ] [ɔːl] ['ɑːnsə(r)d] [dʒʌst][tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnsərɪŋ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [dip] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd]

”	they	all	answered	just	to	be	answering	and	they	dipped	their	heads	and
”	他们	全部	回答	只是	到	是	回答	和	他们	浸入	他们的	头部	和

[swʌŋ] [ðem; ðəm][ʌp] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [kɔːs] [dip] [ɔːl][ðə; ði] [bə'luːn] [ænd; ənd] [swʌŋ] [ðem; ðəm][ʌp] .

swung	them	up	which	of	course	dipped	all	the	balloons	and	swung	them	up	.
摇摆	他们	向上	哪个	的	课程	浸入	全部	这	气球	和	摇摆	他们	向上	.

“他们都只是为了回答而回答，他们低下头，然后又把头甩起来，当然，这导致所有的气球都低下头又甩了起来。”

[səʊ] [ðeɪ] [tɔːkt] , [hiː; hi] ['ɑːskɪŋ] [dʒʌst][tuː; tə][biː; bi] asking170

So	they	talked	,	he	asking	just	to	be	asking170
所以	他们	谈话	,	他	问	只是	到	是	asking170

于是他们开始交谈，他只是问了一些无关紧要的问题170

[ænd; ənd][ðə; ði][sɪks] [bə'luːn] [g'ɜːlz] ['ɑːnsərɪŋ] [dʒʌst][tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnsərɪŋ] .

and	the	six	balloon	girls	answering	just	to	be	answering	.
和	这	六	气球	女孩们	回答	只是	到	是	回答	.

还有那六个吹气球的女孩，她们回答问题只是为了回答而已。

[æt; ət][lɑːst][hɪz; ɪz][sæd] [maʊθ] [brəʊk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [lɪt] [laɪk] [ə; eɪ]

At	last	his	sad	mouth	broke	into	a	smile	and	his	eyes	were	lit	like	a
在	最后的	他的	伤心	嘴	打破	进入	一个	微笑	和	他的	眼睛	是	点燃	喜欢	一个

['mɔːnɪŋ] [sʌn] ['kʌmɪŋ] [ʌp] ['əʊvə(r)] ['hɑːvɪst] ['fiːldz] .

morning	sun	coming	up	over	harvest	fields	.
早晨	太阳	未来	向上	超过	收成	字段	.

最后，他悲伤的嘴角绽放出笑容，双眼如同清晨的太阳照耀着丰收的田野般明亮起来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

And	he	said	to	them	,
和	他	说	到	他们	,

他对他们说：

“ [tel] [ˌem ˈiː] [waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bəˈluːn] — [ðæt] [ɪz] [wɒt] [aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [tel] [ˌem ˈiː] — [waɪ] [ɑː(r); ə(r)]
“ Tell me why are balloons — that is what I want you to tell me — why are
“ 告诉 我 为什么 是 气球 — 那 是 什么 我 想 你 到 告诉 我 — 为什么 是
[bəˈluːn] ?
balloons ?
气球 ?

“告诉我为什么气球会——这就是我想让你告诉我的——为什么气球会?

” [ðə; ði] [fɜːst] [ˈlɪt(ə)l] [gɜːl] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] [θʌm] [ˈʌndə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [tʃɪn] ,
” The first little girl put her thumb under her chin ,
” 这 第一的 小的 女孩 放 她 拇指 在下面 她 下巴 ,

第一个小女孩把拇指放在下巴底下，

[lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [sɪks] [bəˈluːn] [ˈfləʊtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [bluː] [wɪnd] [ˈəʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [hed]
looked up at her six balloons floating in the little blue wind over her head
看起来 向上 在 她 六 气球 漂浮的 在 这 小的 蓝色的 风 超过 她 头
,
,
,

她抬头望去，只见六个气球在头顶微风中飘荡。

[ænd; ənd] [sed] : “ [bəˈluːn] [ɑː(r); ə(r)] [ˈwɪʃɪz] .
and said : “ Balloons are wishes .
和 说 : “ 气球 是 愿望 .

他说：“气球代表愿望。”

[ðə; ði] [wɪnd] [meɪd] [ðem; ðəm] .
The wind made them .
这 风 制成 他们 .

是风造就了它们。

[ðə; ði] [west] [wɪnd] [meɪks] [ðə; ði] [red] [bəˈluːn] .
The west wind makes the red balloons .
这 西方 风 制作 这 红色的 气球 .

西风吹起了红气球。

[ðə; ði] [saʊθ] [wɪnd] [meɪks] [ðə; ði] [bluː] .
The south wind makes the blue .
这 南 风 制作 这 蓝色的 .

南风造就了蓝色。

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ænd; ənd] [griːn] [bəˈluːn] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] [wɪnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd]
The yellow and green balloons come from the east wind and the north wind
这 黄色的 和 绿色的 气球 来 从 这 东方 风 和 这 北 风
.
:
.

黄色和绿色的气球分别来自东风和北风。

” [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈlɪt(ə)l] [gɜːl] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] [fɜːst] [ˈfɪŋgə(r)] [nekst] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] ,
” The second little girl put her first finger next to her nose ,
” 这 第二 小的 女孩 放 她 第一的 手指 下一个 到 她 鼻子 ,

第二个小女孩把食指放在鼻子旁边，

[lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [sɪks] [bəˈluːn] [ˈdɪpɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [laɪk] [hɪl] [ˈflaʊəz] [ɪn] [ə; eɪ]
looked up at her six balloons dipping up and down like hill flowers in a
看起来 向上 在 她 六 气球 浸渍 向上 和 向下 喜欢 爬坡道 花朵 在 一个
[smɔːl] [wɪnd] ,
small wind ,
小的 风 ,

她抬头看着六个气球像山坡上的花朵一样在微风中上下摇曳。

[ænd; ənd] [sed] :

and	said	:
和	说	:

他说：

“ [ə; eɪ] [bə'luːn] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['flaʊə(r)] .

“	A	balloon	used	to	be	a	flower	.
”	一个	气球	用过的	到	是	一个	花	.

“气球曾经是一朵花。”

[ˌaɪ 'tiː][gɒt]['taɪəd] .

It	got	tired	.
它	得到	疲劳的	.

它累了。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [tʃeɪndʒd] [ɪt'self][tuː; tə][ə; eɪ] [bə'luːn] .

Then	it	changed	itself	to	a	balloon	.
然后	它	已更改	本身	到	一个	气球	.

然后它变成了一个气球。

[ai] ['lɪsnd] [wʌn] [taɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['jeləʊ] [bə'luːn] .

I	listened	one	time	to	a	yellow	balloon	.
我	听着	一	时间	到	一个	黄色的	气球	.

我曾经听过一个黄色气球的声音。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] talking171

It	was	talking171
它	曾是	talking171

它正在说话171

[tuː; tə][ɪt'self] [laɪk] ['piːp(ə)l] [tɔːk] .

to	itself	like	people	talk	.
到	本身	喜欢	人们	讲话	.

自言自语，就像人们说话一样。

[ˌaɪ 'tiː] [sed] , - [ai] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['jeləʊ] ['pʌmpkɪn] ['flaʊə(r)] [stʌk] [daʊn] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði]

It	said	,	'	I	used	to	be	a	yellow	pumpkin	flower	stuck	down	close	to	the
它	说	,	-	我	用过的	到	是	一个	黄色的	南瓜	花	卡住	向下	关闭	到	这

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

它说：“我曾经是一朵紧贴地面的黄色南瓜花，

[naʊ] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['jeləʊ] [bə'luːn] [haɪ] [ʌp][ɪn][ðə; ði][eə(r)] [weə(r)] ['nəʊbədi][kæn; kən] [wɔːk] [ɒn][ˌem 'iː]

now	I	am	a	yellow	balloon	high	up	in	the	air	where	nobody	can	walk	on	me
现在	我	是	一个	黄色的	气球	高的	向上	在	这	空气	在哪里	无人	能	走	在	我

[ænd; ənd][ai][kæn; kən] [siː] ['evriθɪŋ] . -

and	I	can	see	everything	.	'
和	我	能	看	一切	.	-

现在我变成了一个高高飘在空中的黄色气球，没有人能踩到我，我可以看到一切。

” [ðə; ði] [θɜːd] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [held] [bəuθ][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ɪəz] [laɪk] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə'freɪd] [ðeɪ] [wʊd]

”	The	third	little	girl	held	both	of	her	ears	like	she	was	afraid	they	would
”	这	第三	小的	女孩	握住	两个都	的	她	耳朵	喜欢	她	曾是	害怕的	他们	会

['wɪg(ə)l] [waɪl] [ʃiː; ʃi][slɪd] [wɪð] [ə; eɪ][skɪp] ,

wiggle	while	she	slid	with	a	skip	,
扭动	尽管	她	滑行	和	一个	跳过	,

“第三个小女孩捂着两只耳朵，好像害怕它们会在她蹦蹦跳跳滑行的时候晃动似的。”

[tɜːnd] [kwɪk] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [bə'luːn] , [spəʊk] [ðiːz] [wɜːdz] :

turned	quick	,	and	looking	up	at	her	balloons	,	spoke	these	words	:
转向	快的	,	和	寻找	向上	在	她	气球	,	辐	这些	字	:

猛地转过身，抬头看着她的气球，说道：

“ [ə; eɪ] [bə'luːn] [ɪz] [fəʊm] .
“ A balloon is foam .
“ 一个 气球 是 泡沫 .

气球是泡沫。

[ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [səʊp] ['bʌbəlz] [kʌm] .
It comes the same as soap bubbles come .
它 来 这 相同的 作为 肥皂 气泡 来 .

它就像肥皂泡一样产生。

[ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] ['slaɪdɪŋ] [ə'lɒŋ] [ɒn] ['wɔːtə(r)] , ['rɪvə(r)] ['wɔːtə(r)] , ['əʊʃ(ə)n] ['wɔːtə(r)] ,
A long time ago it used to be sliding along on water , river water , ocean water ,
一个 长的 时间 前 它 用过的 到 是 滑动 沿着 在 水 , 河 水 , 海洋 水 ,

很久以前，它曾顺着水面滑行，无论是河水还是海水。

['wɔːtəfɔːl] ['wɔːtə(r)] , ['fɔːlɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['rɒki] ['wɔːtəfɔːl] , ['eni] ['wɔːtə(r)] [juː; jʊ] [wɒnt] .
waterfall water , falling and falling over a rocky waterfall , any water you want .
瀑布 水 , 坠落 和 坠落 超过 一个 岩石 瀑布 , 任何 水 你 想 .

瀑布水，从岩石瀑布上倾泻而下，任何你想要的水。

[ðə; ði] [wɪnd] [sɔː] [ðə; ði] ['bʌb(ə)l] [ænd; ənd] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] , ['telɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
The wind saw the bubble and picked it up and carried it away , telling it ,
这 风 锯 这 气泡 和 挑选 它 向上 和 携带 它 离开 , 讲述 它

,

风看见了气泡，便把它吹起带走了，边走边对它说：

- [naʊ] [jʊr; jər] [ə; eɪ] [bə'luːn] — [kʌm] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [wɜːld] . -
' Now you're a balloon — come along and see the world . '
- 现在 你是 一个 气球 — 来 沿着 和 看 这 世界 . -

“现在你就像一个气球——跟我一起看看这个世界吧。”

” [ðə; ði] [fɔːθ] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [dʒʌmpt] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] [səʊ] [ɔːl] [sɪks] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [bə'luːn]
” The fourth little girl jumped straight into the air so all six of her balloons
” 这 第四 小的 女孩 跳了起来 直的 进入 这 空气 所以 全部 六 的 她 气球

[meɪd] [ə; eɪ] [dʒʌmp] [laɪk] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [luːs] [ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪ] —
made a jump like they were going to get loose and go to the sky —
制成 一个 跳 喜欢 他们 是 去 到 得到 松动的 和 去 到 这 天空 —

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [dʒʌmp] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ]
and when the little girl came down from her jump and was standing
和 什么时候 这 小的 女孩 来了 向下 从 她 跳 和 曾是 常设

[ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [tuː] feet172
on her two feet172
在 她 二 feet172

“第四个小女孩径直跳了起来，她的六个气球也跟着跳了起来，好像要挣脱束缚飞向天空——当小女孩跳下来，双脚站稳后……”172

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [tɜːnd] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [sɪks] [bə'luːn] , [ʃiː; ʃi] [spəʊk] [ðə; ði] [ʃɔːtɪst] ['ɑːnsə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] ,
with her head turned looking up at the six balloons , she spoke the shortest answer of all ,
和 她 头 转向 寻找 向上 在 这 六 气球 , 她 辐 这 最短 回答 的 全部 ,

她转过头，抬头看着那六个气球，说出了最简短的回答。

['seɪɪŋ] :
saying :
说 :

说：

“ [bə'luːn] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [meɪk] [juː 'es] [lʊk] [ʌp] .
“ Balloons are to make us look up .
“ 气球 是 到 制作 我们 看 向上 .

“气球是为了让我们抬头仰望。”

[ðeɪ] [help] ['aʊə(r)] [neks] .
They help our necks .
他们 帮助 我们的 脖子 .

它们能保护我们的脖子。

” [ðə; ði] [fɪfθ] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [stʊd] [fɜːst] [ɒn] [wʌn] [fʊt] , [ðen] [ə'nʌðə(r)] ,
” The fifth little girl stood first on one foot , then another ,
” 这 第五 小的 女孩 站立 第一的 在 一 脚 , 然后 其他 ,

第五个小女孩先是单脚站立，然后换了另一只脚。

[bent] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [daʊn] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [niːz] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [təʊz] ,
bent her head down to her knees and looked at her toes ,
弯曲 她 头 向下 到 她 膝盖 和 看起来 在 她 脚趾 ,

她低下头，看着自己的脚趾，

[ðen] ['swɪŋɪŋ] [streɪt] [ʌp] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['spɒtɪd] ['jeləʊ] [ænd; ənd] [red]
then swinging straight up and looking at the flying spotted yellow and red
然后 摇摆 直的 向上 和 寻找 在 这 飞行 斑 黄色的 和 红色的
[ænd; ənd] [griːn] [bə'luːn] ,
and green balloons ,
和 绿色的 气球 ,

然后笔直向上荡去，望着飞舞的黄、红、绿相间的斑点气球。

[ʃiː; ʃi] [sed] :
she said :
她 说 :

她说：

“ [bə'luːn] [kʌm] [frɒm; frəm] ['ɔːtʃədz] .
“ Balloons come from orchards .
“ 气球 来 从 果园 .

“气球来自果园。”

[lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [triːz] [weə(r)] [hɑːf][ɪz] ['ɒrɪndʒɪz] [ænd; ənd][hɑːf][ɪz] ['ɒrɪndʒ] [bə'luːn] .
Look for trees where half is oranges and half is orange balloons .
看 为了 树木 在哪里 一半 是 橙子 和 一半 是 橙子 气球 .

寻找那种一半是橘子，一半是橙色气球的树。

[lʊk] [fɔː(r); fə(r)]['æp(ə)l] [triːz] [weə(r)] [hɑːf][ɪz] [red] ['pɪpɪn] [ænd; ənd][hɑːf][ɪz] [red] ['pɪpɪn] [bə'luːn] .
Look for apple trees where half is red pippins and half is red pippin balloons .
看 为了 苹果 树木 在哪里 一半 是 红色的 皮平斯 和 一半 是 红色的 皮平 气球 .

寻找那种一半结红色苹果，一半结红色苹果球的苹果树。

[lʊk] [fɔː(r); fə(r)]['wɔːtərmelənz; 'wɑːtərmelənz] [tuː] .
Look for watermelons too .
看 为了 西瓜 也 .

也找找西瓜。

[ə; eɪ] [lɒŋ] [griːn] [bə'luːn] [wɪð] [waɪt] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ['beli] [straɪps] [ɪz][ə; eɪ] [gəʊst] .
A long green balloon with white and yellow belly stripes is a ghost .
一个 长的 绿色的 气球 和 白色的 和 黄色的 腹部 条纹 是 一个 鬼 .

一个长长的绿色气球，腹部有白色和黄色的条纹，那就是幽灵。

[ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈwɔːtəmelən] [sed] [gʊd] - [baɪ] .

It	came	from	a	watermelon	said	good	-	by	.
它	来了	从	一个	西瓜	说	好的	-	经过	.

它来自一个告别的西瓜。

" [ðə; ði][sɪksθ][gɜːl] , [ðə; ði][lɑːst][wʌn] ,

"	The	sixth	girl	,	the	last	one	,
"	这	第六	女孩	,	这	最后的	一	,

"第六个女孩，最后一个，

[kɪkt] [ðə; ði] [hiːl] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [left] [fʊt] [wɪð] [ðə; ði][təʊ][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [raɪt] [fʊt] ,

kicked	the	heel	of	her	left	foot	with	the	toe	of	her	right	foot	,
踢	这	脚跟	的	她	左边	脚	和	这	脚趾	的	她	正确的	脚	,

她用右脚的脚尖踢了踢左脚的脚后跟。

[pʊt][hɜː(r); hə(r)] [θʌmz] ['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ɪəz] [ænd; ənd] ['wɪg(ə)l] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] ['fɪŋgəz] , [ðen]

put	her	thumbs	under	her	ears	and	wiggled	all	her	fingers	,	then
放	她	拇指	在下面	她	耳朵	和	扭动	全部	她	手指	,	然后

[stɒpt] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] ['kɪkɪŋ] and173

stopped	all	her	kicking	and173
停止	全部	她	踢	and173

她把拇指放在耳朵下面，动了动所有的手指，然后停止了踢腿，173

['wigl] ,

wiggling	,
扭动	,

扭动，

[ænd; ənd] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [bə'luːn] [ɔːl]['kwaɪət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][wɪnd][hæd; həd]

and	stood	looking	up	at	her	balloons	all	quiet	because	the	wind	had
和	站立	寻找	向上	在	她	气球	全部	安静的	因为	这	风	有

[gɒn] [daʊn] — [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [m'ɜːməd] [laɪk] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [hɜː'self] :

gone	down	—	and	she	murmured	like	she	was	thinking	to	herself	:
已消失	向下	—	和	她	低声说道	喜欢	她	曾是	思维	到	她自己	:

她静静地站在那里，抬头望着她的气球，因为风停了——她喃喃自语，仿佛在自言自语：

" [bə'luːn] [kʌm] [frɒm; frəm]['faɪə(r)] ['tʃeisəz] .

"	Balloons	come	from	fire	chasers	.
"	气球	来	从	火	追逐者	.

"气球来自追火者。"

['evri] [bə'luːn] [hæz; həz][ə; eɪ]['faɪə(r)]['tʃeɪsə(r)] ['tʃeɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

Every	balloon	has	a	fire	chaser	chasing	it	.
每一个	气球	有	一个	火	追逐者	追逐	它	.

每个气球后面都跟着一个火焰追逐者。

[ɔːl][ðə; ði]['faɪə(r)] ['tʃeisəz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] ['terəb(ə)l] [kwɪk] [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [ðeɪ] [bɜːn] [kwɪk]

All	the	fire	chasers	are	made	terrible	quick	and	when	they	come	they	burn	quick
全部	这	火	追逐者	是	制成	糟糕的	快的	和	什么时候	他们	来	他们	烧伤	快的

,

,
,

所有追火者都制作得非常迅速，而且一旦出现就会迅速燃烧殆尽。

[səʊ][ðə; ði] [bə'luːn] [ɪz] [meɪd] [laɪt] [səʊ][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [rʌn] [ə'weɪ] ['terəb(ə)l] [kwɪk] .

so	the	balloon	is	made	light	so	it	can	run	away	terrible	quick	.
所以	这	气球	是	制成	光	所以	它	能	跑步	离开	糟糕的	快的	.

所以气球被做得很轻，这样它就能迅速飞走。

[bə'luːn] [slɪp] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['faɪə(r)] .

Balloons	slip	away	from	fire	.
气球	滑	离开	从	火	.

气球从火中滑落。

[ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] [ðeɪ] [kænt] [biː; bi] [bəˈluːn] .

If	they	don't	they	can't	be	balloons	.
如果	他们	不	他们	不能	是	气球	.

如果它们不是气球，它们就不能算是气球。

['rʌnɪŋ] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] ['faɪə(r)] [kiːps] [ðem; ðəm] [laɪt] .

Running	away	from	fire	keeps	them	light	.
跑步	离开	从	火	保持	他们	光	.

逃离火源能让他们保持轻盈。

" [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɪks] [gˈɜːlz] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪ] [mæn] [kept]

"	All	the	time	he	listened	to	the	six	girls	the	face	of	the	Gray	Man	kept
"	全部	这	时间	他	听着	到	这	六	女孩们	这	脸	的	这	灰色的	男人	保留

['getɪŋ] [mɔː(r)] ['həʊpf(ə)l] .

getting	more	hopeful	.
获得	更多的	充满希望	.

“在聆听六个女孩讲述的过程中，灰衣人的脸上越来越充满希望。”

[hɪz; ɪz] [aɪz] [lɪt] [ʌp] .

His	eyes	lit	up	.
他的	眼睛	点燃	向上	.

他的眼睛亮了起来。

[twaɪs] [hiː; hi] [smaɪld] .

Twice	he	smiled	.
两次	他	微笑	.

他笑了两次。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [sed] [gʊd] - [baɪ] [ænd; ənd] [rəʊd] [ʌp] [ðə; ði] [striːt] ,

And	after	he	said	good	-	by	and	rode	up	the	street	,
和	后	他	说	好的	-	经过	和	骑	向上	这	街道	,

他道别后，骑马沿着街道走了。

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [let] [luːs] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['rɪp(ə)l] [ɒv; əv]

he	lifted	his	head	and	face	to	the	sky	and	let	loose	a	long	ripple	of
他	抬起	他的	头	和	脸	到	这	天空	和	让	松动的	一个	长的	波纹	的

[lɑːfs] .

laughs	.
笑声	.

他抬起头，仰望天空，发出了一阵长长的笑声。

[hiː; hi] [kept] ['lʊkɪŋ] [bæk] [wen] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɑːst] [θɪŋ] [hiː; hi] [sɔː]

He	kept	looking	back	when	he	left	the	Village	and	the	last	thing	he	saw
他	保留	寻找	后退	什么时候	他	左边	这	村庄	和	这	最后的	事物	他	锯

[wɒz; wəz] [ðə; ði] [sɪks] [gˈɜːlz] [iːtʃ] [wɪð] [sɪks] [bəˈluːn] ['fɑːsənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɪks] [breɪdz] [ɒv; əv] ['jeləʊ]

was	the	six	girls	each	with	six	balloons	fastened	to	the	six	braids	of	yellow
曾是	这	六	女孩们	每个	和	六	气球	系紧	到	这	六	辫子	的	黄色的

[heə(r)] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [ðeə(r)] [bæks] .

hair	hanging	down	their	backs	.
头发	绞刑	向下	他们的	背部	.

离开村庄时，他不停地回头张望，最后看到的是六个女孩，她们背上垂着六条黄色辫子，每条辫子上都系着六个气球。

[ðə; ði] [sɪksθ] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [kɪkt] [ðə; ði] [hiːl] [ɒv; əv] her174

The	sixth	little	girl	kicked	the	heel	of	her174
这	第六	小的	女孩	踢	这	脚跟	的	her174

第六个小女孩踢了她174的脚后跟

[left] [fʊt] [wɪð] [ðə; ði] [təʊ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [raɪt] [fʊt] [ænd; ənd] [sed] , " [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [naɪs] [mæn] .

left	foot	with	the	toe	of	her	right	foot	and	said	,	"	He	is	a	nice	man	.
左边	脚	和	这	脚趾	的	她	正确的	脚	和	说	,	"	他	是	一个	好的	男人	.

她用右脚的脚趾抬起左脚，说道：“他是个好人。”

[ai] [θɪŋk] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['aʊə(r)]['ʌŋk(ə)l] .

I	think	he	must	be	our	uncle	.
我	思考	他	必须	是	我们的	叔叔	.

我想他一定是我们的叔叔。

[ɪf] [hiː; hi] ['kɒmz] [ə'gen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][ɔːl][ɑːsk][hɪm][tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] [weə(r)] [hiː; hi] [θɪŋks] [bə'luːn]

If	he	comes	again	we	shall	all	ask	him	to	tell	us	where	he	thinks	balloons
如果	他	来	再次	我们	将	全部	问	他	到	告诉	我们	在哪里	他	思考	气球

[kʌm] [frɒm; frəm] .

come	from	.
来	从	.

如果他再来，我们都要问他，他认为气球是从哪里来的。

" [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [faɪv] [gˈɜːlz][ɔːl] ['ɑːnsə(r)d] , " [jes] , " [ɔː(r)] " [jes] , [jes] , " [ɔː(r)] " [jes] ,

"	And	the	other	five	girls	all	answered	,	"	Yes	,	"	or	"	Yes	,	yes	,	"	or	"	Yes	,
"	和	这	其他	五	女孩们	全部	回答	,	"	是的	,	"	或者	"	是的	,	是的	,	"	或者	"	是的	,

"其他五个女孩都回答说：'是的'，'是的，是的'，或者'是的，'

[jes] , [jes] , " ['riːəl] [fɑːst] [laɪk] [ə; eɪ] [bə'luːn] [wɪð] [ə; eɪ]['faɪə(r)]['tʃeɪsə(r)]['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] . -

yes	,	yes	,	"	real	fast	like	a	balloon	with	a	fire	chaser	after	it	.	175
是的	,	是的	,	"	真实的	快速地	喜欢	一个	气球	和	一个	火	追逐者	后	它	.	-

是的，是的，"速度快得像个气球，后面还跟着一团火焰。175

[haʊ] ['henri] - [pleɪd] [ðə; ði]

How	Henry	Hagglyhoagly	Played	the
如何	亨利	-	玩	这

亨利·哈格利霍格利是如何演奏的

[gɪ'tɑː(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mɪt(ə)nz] [ɒn]

Guitar	with	His	Mittens	On
吉他	和	他的	手套	在

戴着手套的吉他

['sʌmtaɪmz] [ɪn]['dʒænjuəri][ðə; ði][skaɪ] ['kɒmz] [daʊn] [kləʊz] [ɪf] [wiː; wi] [wɔːk] [ɒn][ə; eɪ] ['kʌntri] [rəʊd] ,

Sometimes	in	January	the	sky	comes	down	close	if	we	walk	on	a	country	road	,
有时	在	一月	这	天空	来	向下	关闭	如果	我们	走	在	一个	国家	路	,

一月份的时候，有时候走在乡间小路上，会感觉天空阴沉下来。

[ænd; ənd] [tɜːn] ['aʊə(r)]['feɪsɪz] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] .

and	turn	our	faces	up	to	look	at	the	sky	.
和	转动	我们的	面孔	向上	到	看	在	这	天空	.

我们仰起脸，看向天空。

['sʌmtaɪmz] [ɒn] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒænjuəri] [naɪt] [ðə; ði] [stɑːz] [lʊk] [laɪk] ['nʌmbəz] ,

Sometimes	on	that	kind	of	a	January	night	the	stars	look	like	numbers	,
有时	在	那	种类	的	一个	一月	夜晚	这	明星	看	喜欢	数字	,

有时在那种一月的夜晚，星星看起来像数字。

[lʊk] [laɪk] [ðə; ði] [ə'rɪθmətɪk] ['raɪtɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][gɜːl] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [skuːl] [ænd; ənd][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ]

look	like	the	arithmetic	writing	of	a	girl	going	to	school	and	just	beginning
看	喜欢	这	算术	写作	的	一个	女孩	去	到	学校	和	只是	开始

[ə'rɪθmətɪk] .

arithmetic	.
算术	.

看起来像是一个刚开始学习算术的小女孩写的算术题。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪt] ['henri] - [wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ]

It	was	this	kind	of	a	night	Henry	Hagglyhoagly	was	walking	down	a
它	曾是	这	种类	的	一个	夜晚	亨利	-	曾是	步行	向下	一个

['kʌntri] [rəʊd] [ɒn][hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] ['suːzn] - ,

country	road	on	his	way	to	the	home	of	Susan	Slackentwist	,
国家	路	在	他的	方式	到	这	家	的	苏珊	-	,

就在这样一个夜晚，亨利·哈格利霍格利正沿着乡间小路走向苏珊·斯莱肯特维斯特的家。

['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːtəbeɪgə] [kɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv]['lɪvə(r)] - [ænd; ənd] - ['ʌnjənz] .

daughter	**of**	**the**	**rutabaga**	**king**	**near**	**the**	**Village**	**of**	**Liver**	**-**	**and**	**-**	**Onions**	**.**
女儿	的	这	芜菁甘蓝	国王	靠近	这	村庄	的	肝	-	和	-	洋葱	.

肝葱村附近芜菁国王的女儿。

[wen] ['henri] - [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə]

When	**Henry**	**Hagglyhoagly**	**turned**	**his**	**face**	**up**	**to**	**look**	**at**	**the**	**sky**	**it**	**seemed**	**to**
什么时候	亨利	-	转向	他的	脸	向上	到	看	在	这	天空	它	似乎	到

[hɪm] [æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði][skaɪ] [keɪm] [daʊn] [kləʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [nəʊz] ,

him	**as**	**though**	**the**	**sky**	**came**	**down**	**close**	**to**	**his**	**nose**	**,**
他	作为	尽管	这	天空	来了	向下	关闭	到	他的	鼻子	,

当亨利·哈格利霍格利抬头望天时，他感觉天空仿佛降落到了他的鼻子附近。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['raɪtɪŋ] [ɪn] [stɑːz] [æz; əz] [ðəʊ] [sʌm; səm][gɜːl][hæd; həd] [biːn] ['duːɪŋ]

and	**there**	**was**	**a**	**writing**	**in**	**stars**	**as**	**though**	**some**	**girl**	**had**	**been**	**doing**
和	那里	曾是	一个	写作	在	明星	作为	尽管	一些	女孩	有	到过	正在做

[ə'rɪθmətɪk] [ɪg'zæmpl] ,

arithmetic	**examples**	**,**
算术	示例	,

星星上似乎写着字，像是某个女孩在做算术题一样。

['raɪtɪŋ] ['nʌmbə(r)][fɔːr][ænd; ənd]['nʌmbə(r)]['sɛvən][ænd; ənd][fɔːr][ænd; ənd]['sɛvən]['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)]

writing	**number**	**4**	**and**	**number**	**7**	**and**	**4**	**and**	**7**	**over**	**and**	**over**
写作	数字	4	和	数字	7	和	4	和	7	超过	和	超过

[ə'gen] [ə'kɒs] [ðə; ði][skaɪ] .

again	**across**	**the**	**sky**	**.**
再次	穿过	这	天空	.

在天空中一遍又一遍地写着数字 4 和数字 7，4 和 7。

“ [waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][səʊ]['bɪtə(r)][kəʊld] ['weðə(r)] ?

“ Why	**is**	**it**	**so**	**bitter**	**cold**	**weather**	**?**
” 为什么	是	它	所以	苦的	寒冷的	天气	?

为什么天气这么冷?

” ['henri] - [ɑːskt] [hɪm'self] ,

” Henry	**Hagglyhoagly**	**asked**	**himself**	**,**
” 亨利	-	问	他自己	,

亨利·哈格利霍格利自问：

“ [ɪf] [aɪ] [seɪ] ['meni] ['bɪtə(r)] ['bɪtəz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [səʊ]['bɪtə(r)][æz; əz][ðə; ði][kəʊld] [wɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði]

“ if	**I**	**say**	**many**	**bitter**	**bitters**	**it**	**is**	**not**	**so**	**bitter**	**as**	**the**	**cold**	**wind**	**and**	**the**
” 如果	我	说	许多	苦的	苦味酒	它	是	不是	所以	苦的	作为	这	寒冷的	风	和	这

[kəʊld] ['weðə(r)] . ”

cold	**weather**	**. ”**
寒冷的	天气	. ”

“如果我说很多苦涩的东西，那也比不上寒风和寒冷的天气那么苦涩。”

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [gʊd] , ['mɪt(ə)nz] , ['kiːpɪŋ] [maɪ] ['fɪŋgəz] [wɔːm] ,

“ You	**are**	**good**	**,**	**mittens**	**,**	**keeping**	**my**	**fingers**	**warm**	**,**
” 你	是	好的	,	连指手套	,	保持	我的	手指	温暖的	,

“你真好，手套，让我的手指暖暖的。”

” [hiː; hi] [sed] ['evri] [wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊl] [jɑːn] ['mɪt(ə)nz] [ɒn][hɪz; ɪz][hændz] .

” he	**said**	**every**	**once**	**in**	**a**	**while**	**to**	**the**	**wool**	**yarn**	**mittens**	**on**	**his**	**hands**	**.**
” 他	说	每一个	一次	在	一个	尽管	到	这	羊毛	纱	连指手套	在	他的	双手	.

他时不时地对着手上的羊毛线手套说道。

[ðə; ði] [wɪnd] [keɪm] ['teərɪŋ] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] [pʊt] [ɪts] ['tʃɪli] , ['aɪsi] ,

The	wind	came	tearing	along	and	put	its	chilly	,	icy	,
这	风	来了	撕裂	沿着	和	放	它是	寒冷	, 冰冷的		,

狂风呼啸而来，带来冰冷刺骨的寒意。

['klæmi] [klæmps] [ɒn] [ðə; ði] [nəʊz] [ɒv; əv] ['henri] - , ['fɑːsnɪŋ] [ðə; ði] [klæmps] [laɪk] [ə; eɪ]

clammy	clamps	on	the	nose	of	Henry	Hagglyhoagly	,	fastening	the	clamps	like	a
湿冷的	夹具	在	这	鼻子	的	亨利	-	,	紧固	这	夹具	喜欢	一个

['nɪpɪŋ] ,

nipping	,
轻咬	,

亨利·哈格利霍格利的鼻子上夹着湿漉漉的夹子，像被掐了一下一样紧紧地夹住。

['grɪpɪŋ] [kləʊðz] [pɪn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [nəʊz] .

gripping	clothes	pin	on	his	nose	.
扣人心弦	衣服	别针	在	他的	鼻子	.

他用衣夹夹住鼻子。

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [wʊl] [jɑːn] ['mɪt(ə)nz] [ʌp] [ɒn] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [ænd; ənd] [rʌbd] [tɪl] [ðə; ði] [wɪnd] [tʊk] [ɒf]

He	put	his	wool	yarn	mittens	up	on	his	nose	and	rubbed	till	the	wind	took	off
他	放	他的	羊毛	纱	连指手套	向上	在	他的	鼻子	和	摩擦	直到	这	风	采取	离开

[ðə; ði] ['tʃɪli] ,

the	chilly	,
这	寒冷	,

他把羊毛手套戴在鼻子上，揉搓着，直到风吹散了寒意。

['aɪsi] , ['klæmi] [klæmps] .

icy	,	clammy	clamps	.
冰冷的	,	湿冷的	夹具	.

冰冷潮湿的钳子。

[hɪz; ɪz] [nəʊz] [wɒz; wəz] [wɔːm] [ə'gen] ; [hiː; hi] [sed] , " [θæŋk] [juː; jʊ] , ['mɪt(ə)nz] , [fɔː(r); fə(r)] ['kiːpɪŋ] [maɪ]

His	nose	was	warm	again	;	he	said	,	"	Thank	you	,	mittens	,	for	keeping	my
他的	鼻子	曾是	温暖的	再次	;	他	说	,	"	感谢	你	,	连指手套	,	为了	保持	我的

[nəʊz] [wɔːm] . " -

nose	warm	.	"	177
鼻子	温暖的	.	"	-

他的鼻子又暖和起来了；他说："谢谢你们，手套，让我的鼻子暖和起来。"177

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [hɪm] [æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði] [skaɪ] [keɪm] [daʊn] [kləʊz]

It	seemed	to	him	as	though	the	sky	came	down	close
它	似乎	到	他	作为	尽管	这	天空	来了	向下	关闭

他感觉天空仿佛向他逼近了。

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] nose179

to	his	nose179
到	他的	nose179

到他的鼻子179

[hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [wʊl] [jɑːn] ['mɪt(ə)nz] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['kɪtnz] [ɔː(r)] [pʌps]

He	spoke	to	his	wool	yarn	mittens	as	though	they	were	two	kittens	or	pups
他	辐	到	他的	羊毛	纱	连指手套	作为	尽管	他们	是	二	小猫	或者	幼犬

,

,

,

他跟他的羊毛线手套说话，就像在跟两只小猫或小狗说话一样。

[ɔː(r)] [tuː] ['lɪt(ə)l] [kʌb] [beəz] , [ɔː(r)] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['aɪdəhəʊ] ['pəuniz] .

or	two	little	cub	bears	,	or	two	little	Idaho	ponies	.
或者	二	小的	幼兽	熊	,	或者	二	小的	爱达荷州	小马	.

或者两只小熊崽，或者两匹爱达荷小马。

“ [jʊr; jər] [maɪ] [tʃʌm] ['kiːpɪŋ] [ˌem 'iː] ['kʌmpəni] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪt(ə)nz] .

“	**You're**	**my**	**chums**	**keeping**	**me**	**company**	**,**	**”**	**he**	**said**	**to**	**the**	**mittens**	**.**
”	你是	我的	朋友们	保持	我	公司	,	”	他	说	到	这	连指手套	.

“你们是我的好朋友，陪伴着我，”他对手套说。

“ [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [wiː; wi] [gɒt] [hɪə(r)]['ʌndə(r)]['aʊə(r)] [left] ['elbəʊ] ? ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]

“	**Do**	**you**	**know**	**what**	**we**	**got**	**here**	**under**	**our**	**left**	**elbow**	**?**	**”**	**he**	**said**	**to**	**the**
”	做	你	知道	什么	我们	得到	这里	在下面	我们的	左边	弯头	?	”	他	说	到	这

['mɪt(ə)nz] ,

mittens	**,**
连指手套	,

“你知道我们左肘下面有什么吗？”他对手套说。

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl] ['menʃ(ə)n] [tuː; tə][juː; jʊ] [wɒt] [ɪz][hɪə(r)]['ʌndə(r)][maɪ] [left] ['elbəʊ] .

“	**I**	**shall**	**mention**	**to**	**you**	**what**	**is**	**here**	**under**	**my**	**left**	**elbow**	**.**
”	我	将	提到	到	你	什么	是	这里	在下面	我的	左边	弯头	.

“我会告诉你我左肘下面是什么。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [eɪnt] [ə; eɪ][ˌmændə'lɪn; 'mændəlɪn] ,

“	**It**	**ain't**	**a**	**mandolin**	**,**
”	它	不是	一个	曼陀林	,

“这不是曼陀林，

[ˌaɪ 'tiː] [eɪnt] [ə; eɪ] [maʊθ] ['ɔːgən] [nɔː(r)][æn; ən] [ə'kɔːdiən] [nɔː(r)][ə; eɪ] [ˌkɒnsə'tiːnə] [nɔː(r)][ə; eɪ] ['fɪdl] .

it	**ain't**	**a**	**mouth**	**organ**	**nor**	**an**	**accordion**	**nor**	**a**	**concertina**	**nor**	**a**	**fiddle**	**.**
它	不是	一个	嘴	器官	也不	一个	手风琴	也不	一个	手风琴	也不	一个	小提琴	.

它既不是口琴，也不是手风琴，更不是康塞蒂娜琴或小提琴。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][gɪ'tɑː(r)] , [ə; eɪ] ['spænɪʃ] - [gɪ'tɑː(r)] [meɪd] ['speʃ(ə)l] .

It	**is**	**a**	**guitar**	**,**	**a**	**Spanish**	**Spinnish**	**Splishy**	**guitar**	**made**	**special**	**.**
它	是	一个	吉他	,	一个	西班牙语	-	水花四溅	吉他	制成	特别的	.

这是一把吉他，一把特制的西班牙Spinnish Splishy吉他。

“ [jes] , ['mɪt(ə)nz] ,

“	**Yes**	**,**	**mittens**	**,**
”	是的	,	连指手套	,

“是的，连指手套，

[ðeɪ] [sed] [ə; eɪ] [strɒŋ] [jʌŋ] [mæn] [laɪk] [ˌem 'iː] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][pi'ænəʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ]

they	**said**	**a**	**strong**	**young**	**man**	**like**	**me**	**ought**	**to**	**have**	**a**	**piano**	**because**	**a**
他们	说	一个	强的	年轻的	男人	喜欢	我	应该	到	有	一个	钢琴	因为	一个

[pi'ænəʊ][ɪz] ['hændi] [tuː; tə] [pleɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['evribɒdi] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][ə; eɪ][pi'ænəʊ][ɪz] ['hændi]

piano	**is**	**handy**	**to**	**play**	**for**	**everybody**	**in**	**the**	**house**	**and**	**a**	**piano**	**is**	**handy**
钢琴	是	便利	到	玩	为了	大家	在	这	房子	和	一个	钢琴	是	便利

[tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ][hæt][ænd; ənd] ['əʊvəkəʊt] [ɒn][ɔː(r)] [bʊks] [ɔː(r)] ['flaʊəz] .

to	**put**	**a**	**hat**	**and**	**overcoat**	**on**	**or**	**books**	**or**	**flowers**	**.**
到	放	一个	帽子	和	大衣	在	或者	图书	或者	花朵	.

他们说像我这样身强力壮的年轻人应该拥有一架钢琴，因为钢琴方便为家里的每个人演奏，而且钢琴也方便放置帽子、外套、书籍或鲜花。

“ [ai] - [æt; ət] - [ɪm] , ['mɪt(ə)nz] .

“	**I**	**snizzled**	**at**	**'**	**em**	**,**	**mittens**	**.**
”	我	-	在	-	呃	,	连指手套	.

“我朝他们打了个盹儿，手套。”

[ai][təʊld] - [ɪm] I180

I	**told**	**'**	**em**	**I180**
我	讲述	-	呃	I180

我告诉他们I180

[siːn] [ə; eɪ] [ˈspæniʃ] - [gɪˈtɑː(r)] [meɪd] [ˈspeʃ(ə)l] [ɪn][ə; eɪ][ˈhɑːdweə(r)] [stɔː(r)] [ˈwɪndəʊ]

seen	a	Spanish	Spinnish	Splishy	guitar	made	special	in	a	hardware	store	window
已见	一个	西班牙语	-	水花四溅	吉他	制成	特别的	在	一个	硬件	店铺	窗户

[fɔː(r); fə(r)] [eɪt] [dˈɒləz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] .

for	eight	dollars	and	a	half	.
为了	八	美元	和	一个	一半	.

在一家五金店的橱窗里，我看到一把特制的西班牙Spinnish Splishy吉他，售价8.5美元。

“ [ænd; ənd][səʊ] , [ˈmɪt(ə)nz] — [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈlɪsənɪŋ] , [ˈmɪt(ə)nz] ?

“	And	so	,	mittens	—	are	you	listening	,	mittens	?
“	和	所以	,	连指手套	—	是	你	聆听	,	连指手套	?

“那么，小手套——你在听吗，小手套？”

— [ˈɑːftə(r)] [ˈkɔːnˌhʌskɪŋ] [wɒz; wəz][ɔːl] [hʌskt] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊts] [ˈθræʃɪŋ] [ɔːl] [θræʃt] [ænd; ənd]

—	after	cornhusking	was	all	husked	and	the	oats	thrashing	all	thrashed	and
—	后	玉米脱皮	曾是	全部	去壳	和	这	燕麦	猛烈抽打	全部	痛击	和

[ðə; ði][ˈruːtəbeɪgə] [ˈdɪgɪŋ] [ɔːl] [dʌg] ,

the	rutabaga	digging	all	dug	,
这	芜菁甘蓝	挖掘	全部	挖	,

——玉米脱壳工作全部完成，燕麦脱粒工作全部完成，芜菁甘蓝挖土工作全部完成之后，

[aɪ] [tʊk] [eɪt] [dˈɒləz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][ɪn][maɪ][ˌɪnˈsaɪd] [vest] [ˈpɒkɪt] [ænd; ənd][aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]

I	took	eight	dollars	and	a	half	in	my	inside	vest	pocket	and	I	went	to	the
我	采取	八	美元	和	一个	一半	在	我的	里面	背心	口袋	和	我	去	到	这

[ˈhɑːdweə(r)] [stɔː(r)] .

hardware	store	.
硬件	店铺	.

我把八美元五角放在背心内袋里，然后去了五金店。

“ [aɪ] [pʊt] [maɪ] [θʌmz] [ɪn][maɪ] [vest] [ˈpɒkɪt] [ænd; ənd][aɪ] [ˈwɪg(ə)l] [maɪ] [ˈfɪŋgəz] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] [wen]

“	I	put	my	thumbs	in	my	vest	pocket	and	I	wiggled	my	fingers	like	a	man	when
“	我	放	我的	拇指	在	我的	背心	口袋	和	我	扭动	我的	手指	喜欢	一个	男人	什么时候

[hiː; hi][ɪz] [praʊd] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi][ɪz][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] [ɪf] [hiː; hi] [gets] [ˌaɪ ˈtiː] .

he	is	proud	of	what	he	is	going	to	have	if	he	gets	it	.
他	是	自豪的	的	什么	他	是	去	到	有	如果	他	获得	它	.

“我把大拇指插进背心口袋里，像个男人为自己即将得到的东西感到自豪时那样晃动着手指。

[ænd; ənd][aɪ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [klɑːk] [ɪn][ðə; ði][ˈhɑːdweə(r)][stɔː(r)] , - [sɜː(r)] ,

And	I	said	to	the	head	clerk	in	the	hardware	store	,	'	Sir	,
和	我	说	到	这	头	职员	在	这	硬件	店铺	,	-	先生	,

我对五金店的领班说：“先生，

[ðə; ði][ˈɑːtɪk(ə)l][aɪ][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [ˈpɜːtʃəs] [ðɪs] [ˈiːvnɪŋ] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [haɪ] [klɑːs]

the	article	I	desire	to	purchase	this	evening	as	one	of	your	high	class
这	文章	我	欲望	到	购买	这	晚上	作为	一	的	你的	高的	班级

[ˈkʌstəməz] ,

customers	,
顾客	,

作为贵公司的一位尊贵客户，我今晚想购买以下商品：

[ðə; ði][ˈɑːtɪk(ə)l][aɪ][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ˈɑːftə(r)][aɪ] [baɪ] [ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][maɪˈself] ,

the	article	I	desire	to	have	after	I	buy	it	for	myself	,
这	文章	我	欲望	到	有	后	我	买	它	为了	我	,

我买下它之后最想拥有的那件物品，

[ɪz][ðə; ði][ˈɑːtɪk(ə)l][ðeə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] , [sɜː(r)] , [ðə; ði] [ˈspæniʃ] - [gɪˈtɑː(r)] . -

is	the	article	there	in	the	window	,	sir	,	the	Spanish	Spinnish	Splishy	guitar	.	'
是	这	文章	那里	在	这	窗户	,	先生	,	这	西班牙语	-	水花四溅	吉他	.	-

先生，橱窗里那件东西是西班牙的斯宾尼什·斯普拉什吉他吗？

“ [ænd; ənd] , ['mɪt(ə)nz] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['lɪsənɪŋ] ,
“ And , mittens , if you are listening ,
“ 和 , 连指手套 , 如果 你 是 聆听 ,

“还有，米滕斯，如果你在听的话，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] ['spæniʃ] - [gɪ'tɑː(r)][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] ['suːzn]
I am taking this Spanish Spinnish Splishy guitar to go to the home of Susan
我 是 采取 这 西班牙语 - 水花四溅 吉他 到 去 到 这 家 的 苏珊
- ,
Slackentwist ,
- ,

我要把这把西班牙Spinnish Splishy吉他带到Susan Slackentwist的家去。

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːtəbeɪgə] [kɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] of181
the daughter of the rutabaga king near the Village of181
这 女儿 的 这 芜菁甘蓝 国王 靠近 这 村庄 of181

181号村附近芜菁国王的女儿

['lɪvə(r)] - [ænd; ənd] - ['ʌnjənz] , [tuː; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ] [ˌserə'neɪd] [sɒŋ] .
Liver - and - Onions , to sing a serenade song .
肝 - 和 - 洋葱 , 到 唱歌 一个 小夜曲 歌曲 .

肝脏和洋葱，唱一首小夜曲。

” [ðə; ði][kəʊld] [wɪnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɪtə(r)][kəʊld] ['weðə(r)] [bluː] [ænd; ənd] [bluː] ,
” The cold wind of the bitter cold weather blew and blew ,
” 这 寒冷的 风 的 这 苦的 寒冷的 天气 吹 和 吹 ,

凛冽的寒风呼啸而过，

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [bləʊ] [ðə; ði][gɪ'tɑː(r)] [aʊt] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] [left] ['elbəʊ] [ɒv; əv] ['henri] - .
trying to blow the guitar out from under the left elbow of Henry Hagglyhoagly .
尝试 到 吹 这 吉他 出去 从 在下面 这 左边 弯头 的 亨利 - .

试图把亨利·哈格利霍格利左肘下的吉他吹走。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːs] [ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [ðə; ði] ['taɪtə] [hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] ['elbəʊ] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði][gɪ'tɑː(r)]
And the worse the wind blew the tighter he held his elbow holding the guitar
和 这 更糟 这 风 吹 这 更紧 他 握住 他的 弯头 保持 这 吉他
[weə(r)] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
where he wanted it .
在哪里 他 通缉 它 .

风刮得越厉害，他就越用胳膊肘紧紧地按住吉他，把它固定在他想要的位置。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɒn][ænd; ənd][ɒn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [legz] ['stepɪŋ] [lɒŋ] [steps] [tɪl] [æt; ət][lɑːst][hiː; hi]
He walked on and on with his long legs stepping long steps till at last he
他 步行 在 和 在 和 他的 长的 腿 步进 长的 步骤 直到 在 最后的 他
[stɒpt] ,
stopped ,
停止 ,

他迈着长腿，一步一步地走了很久很久，最后才停了下来。

[held] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [ænd; ənd] [snɪft] .
held his nose in the air , and sniffed .
握住 他的 鼻子 在 这 空气 , 和 嗅了嗅 .

他抬起鼻子，吸了吸鼻子。

“ [duː; də][aɪ] [snɪf] ['sʌmθɪŋ] [ɔː(r)][duː; də][aɪ][nɒt] ? ” [hiː; hi] [ɑːskt] ,
“ Do I sniff something or do I not ? ” he asked ,
“ 做 我 嗅 某物 或者 做 我 不是 ? ” 他 问 ,

“我到底要不要闻一闻？”他问道。

['lɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] [wʊl] [jɑːn] ['mɪt(ə)nz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [ænd; ənd] ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz]

lifting	his	wool	yarn	mittens	to	his	nose	and	rubbing	his	nose	till	it	was
举重	他的	羊毛	纱	连指手套	到	他的	鼻子	和	擦	他的	鼻子	直到	它	曾是

[wɔːm] .

warm	.
温暖的	.

他拿起羊毛手套捂住鼻子，揉搓着鼻子直到暖和起来。

[ə'gen] [hiː; hi] [snɪft] .

Again	he	sniffed	.
再次	他	嗅了嗅	.

他又吸了吸鼻子。

“ [ɑː] [hɑː] , [jeə] , [jeə] ,

“	Ah	hah	,	yeah	,	yeah	,
”	啊	哈哈	,	是的	,	是的	,

“啊哈，是啊，是啊，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [bɪg] ['ruːtəbeɪgə] [fiːld] [nɪə(r)] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːtəbeɪgə] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊm]

this	is	the	big	rutabaga	field	near	the	home	of	the	rutabaga	king	and	the	home
这	是	这	大的	芜菁甘蓝	场地	靠近	这	家	的	这	芜菁甘蓝	国王	和	这	家

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ,

of	his	daughter	,
的	他的	女儿	,

这是靠近芜菁王及其女儿住所的大片芜菁田。

['suːzn] - .

Susan	Slackentwist	.
苏珊	-	.

苏珊·斯莱肯特维斯特。

” [æt; ət] [lɑːst] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] ,

”	At	last	he	came	to	the	house	,
”	在	最后的	他	来了	到	这	房子	,

“他终于来到了房子里，

[stʊd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [slʌŋ] [ðə; ði] [gɪ'tɑː(r)] [ə'raʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] [tuː; tə] [pleɪ]

stood	under	the	window	and	slung	the	guitar	around	in	front	of	him	to	play
站立	在下面	这	窗户	和	吊着	这	吉他	大约	在	正面	的	他	到	玩

[ðə; ði] ['mjuːzɪk] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [sɒŋ] .

the	music	to	go	with	the	song	.
这	音乐	到	去	和	这	歌曲	.

他站在窗下，把吉他甩到身前，弹奏起与歌曲相配的乐曲。

“ [ænd; ənd] [naʊ] , ” [hiː; hi] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['mɪt(ə)nz] , “ [ʃæl; ʃəl] [ai] [teɪk] [juː; jʊ] [ɒf] [ɔː(r)] [kiːp] [juː; jʊ] [ɒn] ?

“	And	now	,	”	he	asked	his	mittens	,	“	shall	I	take	you	off	or	keep	you	on	?
”	和	现在	,	”	他	问	他的	连指手套	,	“	将	我	拿	你	离开	或者	保持	你	在	?

“那么现在，”他问他的手套，“我是该把你摘下来还是继续戴着呢？”

[ɪf] [ai] [teɪk] [juː; jʊ] off182

If	I	take	you	off182
如果	我	拿	你	off182

如果我带你离开182

[ðə; ði] [kəʊld] [wɪnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪtə(r)] [kəʊld] ['weðə(r)] [wɪl] [friːz] [maɪ] [hændz] [səʊ] [stɪf] [ænd; ənd] ['bɪtə(r)]

the	cold	wind	of	the	bitter	cold	weather	will	freeze	my	hands	so	stiff	and	bitter
这	寒冷的	风	的	这	苦的	寒冷的	天气	将要	冻结	我的	双手	所以	僵硬的	和	苦的

[kəʊld]

cold
寒冷的

凛冽的寒风会把我的双手冻得僵硬冰冷。

[maɪ] ['fɪŋgəz] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [stɪf] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði][gɪ'tɑː(r)] .

my	fingers	will	be	too	stiff	to	play	the	guitar	.
我的	手指	将要	是	也	僵硬的	到	玩	这	吉他	.

我的手指太僵硬，弹不了吉他了。

[aɪ] [wɪl] [pleɪ] [wɪð] ['mɪt(ə)nz] [ɒn] .

I	will	play	with	mittens	on	.
我	将要	玩	和	连指手套	在	.

我会戴着手套玩。

〞 [wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd] .

〞	Which	he	did	.
〞	哪个	他	做过	.

他确实这么做了。

[hiː; hi] [stʊd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv] ['suːzn] - [ænd; ənd] [pleɪd] [ðə; ði][gɪ'tɑː(r)] [wɪð]

He	stood	under	the	window	of	Susan	Slackentwist	-	and	played	the	guitar	with
他	站立	在下面	这	窗户	的	苏珊	-		和	玩	这	吉他	和

[hɪz; ɪz] ['mɪt(ə)nz] [ɒn] ,

his	mittens	on	,
他的	连指手套	在	,

他站在苏珊·斯莱肯特维斯特的窗下，戴着手套弹吉他。

[ðə; ði] [wɔːm] [wʊl] [jɑːn] ['mɪt(ə)nz] [hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] .

the	warm	wool	yarn	mittens	he	called	his	chums	.
这	温暖的	羊毛	纱	连指手套	他	称为	他的	朋友们	.

他把那些温暖的羊毛线手套称为他的伙伴。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] ['eni] [strɒŋ] [jʌŋ] [mæn]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['swiːthɑːt] ['evə(r)]

It	was	the	first	time	any	strong	young	man	going	to	see	his	sweetheart	ever
它	曾是	这	第一的	时间	任何	强的	年轻的	男人	去	到	看	他的	亲爱的	曾经

[pleɪd] [ðə; ði][gɪ'tɑː(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz]['mɪt(ə)nz] [ɒn] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['bɪtə(r)] [naɪt] [wɪð] [ə; eɪ][kəʊld]

played	the	guitar	with	his	mittens	on	when	it	was	a	bitter	night	with	a	cold
玩	这	吉他	和	他的	连指手套	在	什么时候	它	曾是	一个	苦的	夜晚	和	一个	寒冷的

[wɪnd] [ænd; ənd][kəʊld] ['weðə(r)] .

wind	and	cold	weather	.
风	和	寒冷的	天气	.

这是第一个戴着手套，在寒风凛冽、天气寒冷的夜晚，去见心爱之人时，还弹奏吉他的壮举。

['suːzn] - ['əʊpənd] [hɜː(r); hə(r)] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [θruː] [hɪm] [ə; eɪ] [snəʊ] - [bɜːd] ['feðə(r)]

Susan	Slackentwist	opened	her	window	and	threw	him	a	snow	-	bird	feather
苏珊	-	打开	她	窗户	和	扔	他	一个	雪	-	鸟	羽毛

[tuː; tə] [kiːp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kiːpseɪk] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)] [hɜː(r); hə(r)][baɪ] .

to	keep	for	a	keepsake	to	remember	her	by	.
到	保持	为了	一个	纪念品	到	记住	她	经过	.

苏珊·斯莱肯特维斯特打开窗户，扔给他一根雪鸟羽毛，让他留作纪念。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [jˈiəz] ['ɑːftəwəd] ['meni] [ə; eɪ] ['swiːthɑːt] [ɪn][ðə; ði] [ruːtəbeɪgə] ['kʌntri] [təʊld]

And	for	years	afterward	many	a	sweetheart	in	the	Rootabaga	Country	told
和	为了	年	之后	许多	一个	亲爱的	在	这	根茎	国家	讲述

[hɜː(r); hə(r)]['lʌvə(r)] ,

her	lover	,
她	情人	,

此后多年，鲁塔巴加地区的许多恋人都对自己的爱人说：

〝 [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['mæri] [ˌem 'iː][let][ˌem 'iː][hɪə(r)][juː; jʊ]['ʌndə(r)][maɪ] ['wɪndəʊ] [ɒn][ə; eɪ]['wɪntə(r)] [naɪt]

〝	If	you	wish	to	marry	me	let	me	hear	you	under	my	window	on	a	winter	night
〝	如果	你	希望	到	结婚	我	让	我	听到	你	在下面	我的	窗户	在	一个	冬天	夜晚

['pleɪɪŋ] [ðə; ði][gɪ'tɑː(r)] [wɪð] [wʊl] [jɑːn] ['mɪt(ə)nz] [ɒn] .

playing	the	guitar	with	wool	yarn	mittens	on	.
玩耍	这	吉他	和	羊毛	纱	连指手套	在	.

〝如果你想娶我，就让我在一个冬夜里，戴着羊毛线手套，在我窗下弹吉他。

" [ænd; ənd] [wen] ['henri] - [wɔ:kt] [həʊm] [ɒn] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [legz] ['stepɪŋ] [lɒŋ] [steps] ,
" And when Henry Hagglyhoagly walked home on his long legs stepping long steps ,
" 和 什么时候 亨利 - 步行 家 在 他的 长的 腿 步进 长的 步骤 ,
he183
he183
he183

"当亨利·哈格利霍格利迈着长腿，迈着大步走回家时，他183

[sed] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['mɪt(ə)nz] , " [ðɪs] ['spæniʃ] - [gɪ'tɑ:(r)] [meɪd] ['speʃ(ə)l] [wɪl] [brɪŋ] [ju: 'es]
said to his mittens , " This Spanish Spinnish Splishy guitar made special will bring us
说 到 他的 连指手套 , " 这 西班牙语 - 水花四溅 吉他 制成 特别的 将要 带来 我们
[lʌk] .
luck .
运气 .

他对着他的手套说："这把特别制作的西班牙旋转吉他将会给我们带来好运。"

" [ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ʌp] ,
" And when he turned his face up ,
" 和 什么时候 他 转向 他的 脸 向上 ,

"当他抬起头时，

[ðə; ði] [skaɪ] [keɪm] [daʊn] [kləʊz] [ænd; ənd] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [si:] [stɑ:z] [fɪkst] [laɪk] ['nʌmbəz] [ænd; ənd] [ðə; ði]
the sky came down close and he could see stars fixed like numbers and the
这 天空 来了 向下 关闭 和 他 可以 看 明星 固定的 喜欢 数字 和 这
[ə'rɪθmətɪk] ['raɪtɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gɜ:l] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [sku:l] ['lɜ:nɪŋ] [tu:; tə] [raɪt] ['nʌmbə(r)] [fɔ:r] [ænd; ənd]
arithmetic writing of a girl going to school learning to write number 4 and
算术 写作 的 一个 女孩 去 到 学校 学习 到 写 数字 4 和
['nʌmbə(r)] ['sɛvən] [ænd; ənd] [fɔ:r] [ænd; ənd] ['sɛvən] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] . -
number 7 and 4 and 7 over and over . 185
数字 7 和 4 和 7 超过 和 超过 . -

天空仿佛压低了，他能看到星星像数字一样排列着，还能看到一个女孩在上学路上一遍又一遍地练习写数字4和7。185

['nevə(r)] [kɪk] [ə; eɪ] ['slɪpə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [mu:n]
Never Kick a Slipper at the Moon
绝不 踢 一个 拖鞋 在 这 月亮

永远不要朝月亮踢拖鞋

[wen] [ə; eɪ] [gɜ:l] [ɪz] ['grəʊɪŋ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [ru:təbeɪgə] ['kʌntri] [ʃi:; ʃi] [lɜ:rnz] [sʌm; səm] [θɪŋz] [tu:; tə]
When a girl is growing up in the Rootabaga Country she learns some things to
什么时候 一个 女孩 是 生长 向上 在 这 根茎 国家 她 学习 一些 事物 到
[du:; də] ,
do ,
做 ,

在鲁塔巴加地区长大的女孩会学到一些事情，

[sʌm; səm] [θɪŋz] [nɒt] [tu:; tə] [du:; də] .
some things not to do .
一些 事物 不是 到 做 .

有些事不该做。

" ['nevə(r)] [kɪk] [ə; eɪ] ['slɪpə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [mu:n] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dɑ:nsɪŋ] ['slɪpə(r)]
" Never kick a slipper at the moon if it is the time for the Dancing Slipper
" 绝不 踢 一个 拖鞋 在 这 月亮 如果 它 是 这 时间 为了 这 跳舞 拖鞋
[mu:n] [wen] [ðə; ði] [slɪm] ['ɜ:li] [mu:n] [lʊks] [laɪk] [ðə; ði] [təʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hi:l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dænsərz]
Moon when the slim early moon looks like the toe and the heel of a dancer's
月亮 什么时候 这 苗条的 早期的 月亮 看起来 喜欢 这 脚趾 和 这 脚跟 的 一个 舞者的
[fʊt] ,
foot ,
脚 ,

"如果正值舞鞋月，纤细的初升月亮看起来像舞者的脚趾和脚跟，千万不要朝月亮踢拖鞋。"

" [wɒz; wəz][ðə; ði][ədˈvaɪs]['mɪstə(r)] . ['wɪʃɪz] , [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv]['piːtə(r)][pəˈteɪtəʊ]['blɒsəm] ['wɪʃɪz] ,

"	was	the	advice	Mr	.	Wishes	,	the	father	of	Peter	Potato	Blossom	Wishes	,
"	曾是	这	建议	先生	.	愿望	,	这	父亲	的	彼得	土豆	开花	愿望	,

[geɪv] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .

gave	to	his	daughter	.
给予	到	他的	女儿	.

这是彼得·土豆花·威什斯的父亲威什斯先生给女儿的建议。

" [waɪ] ?

"	Why	?
"	为什么	?

"为什么?

" [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [hɪm] .

"	she	asked	him	.
"	她	问	他	.

她问他。

" [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][jɔː(r); jə(r)]['slɪpə(r)] [wɪl] [gəʊ] [streɪt] [ʌp] , [ɒn][ænd; ənd][ɒn][tuː; tə][ðə; ði] [muːn] ,

"	Because	your	slipper	will	go	straight	up	,	on	and	on	to	the	moon	,
"	因为	你的	拖鞋	将要	去	直的	向上	,	在	和	在	到	这	月亮	,

"因为你的拖鞋会笔直地飞向月球，一直飞到月球上去，

[ænd; ənd]['fɑːs(ə)n][ɪtˈself][ɒn][ðə; ði] [muːn] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [muːn] [ɪz][ə; eɪ] [fʊt] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]['dɑːnsɪŋ] ,

and	fasten	itself	on	the	moon	as	if	the	moon	is	a	foot	ready	for	dancing	,
和	系	本身	在	这	月亮	作为	如果	这	月亮	是	一个	脚	准备好	为了	跳舞	,

并紧紧依附在月亮上，仿佛月亮是一只准备跳舞的脚。

" [sed] ['mɪstə(r)] . ['wɪʃɪz] . -

"	said	Mr	.	Wishes	.	186
"	说	先生	.	愿望	.	-

"威什斯先生说道。"186

" [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [əˈgəʊ][ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn] [naɪt] [wen] [ə; eɪ]['siːkrət] [wɜːd] [wɒz; wəz] [pɑːst] [əˈraʊnd]

"	A	long	time	ago	there	was	one	night	when	a	secret	word	was	passed	around
"	一个	长的	时间	前	那里	曾是	一	夜晚	什么时候	一个	秘密	单词	曾是	通过了	大约

[tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['ʃuːz] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['bedrʊmz; 'bedruːmz][ænd; ənd] ['klɔzits] .

to	all	the	shoes	standing	in	the	bedrooms	and	closets	.
到	全部	这	鞋	常设	在	这	卧室	和	壁橱	.

很久以前的一个晚上，卧室和衣橱里所有的鞋子都听到了一个秘密词语。

" [ðə; ði] ['wɪspə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['siːkrət][wɒz; wəz] :

"	The	whisper	of	the	secret	was	:
"	这	耳语	的	这	秘密	曾是	:

"秘密的低语是:

- [tuː; tə] - [naɪt] [ɔːl][ðə; ði] ['ʃuːz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['slɪpə(r)z] [ænd; ənd][ðə; ði] [buːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]

'	To	-	night	all	the	shoes	and	the	slippers	and	the	boots	of	the	world
-	到	-	夜晚	全部	这	鞋	和	这	拖鞋	和	这	靴子	的	这	世界

[ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] ['wɔːkɪŋ] [wɪˈðaʊt] ['eni] [fiːt] [ɪn][ðem; ðəm] .

are	going	walking	without	any	feet	in	them	.
是	去	步行	没有	任何	脚	在	他们	.

今晚，全世界的鞋子、拖鞋和靴子都将空着脚去散步。

[tuː; tə] - [naɪt] [wen] [ðəʊz] [huː] [pʊt] [juː 'es][ɒn][ðeə(r)] [fiːt] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] , [ɑː(r); ə(r)] ['sliːpɪŋ] [ɪn]

To	-	night	when	those	who	put	us	on	their	feet	in	the	daytime	,	are	sleeping	in
到	-	夜晚	什么时候	那些	WHO	放	我们	在	他们的	脚	在	这	白天	,	是	睡眠	在

[ðeə(r)][bedz] ,

their	beds	,
他们的	床	,

今晚，当那些白天养活我们的人，都安然入睡时，

[wiː; wi] [ɔːl] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [wɔːk] [ænd; ənd] [gəʊ] ['wɔːkɪŋ] [weə(r)] [wiː; wi] [wɔːk] [ɪn] [ðə; ði] ['deɪtaɪm] . -

we	all	get	up	and	walk	and	go	walking	where	we	walk	in	the	daytime	.	'
我们	全部	得到	向上	和	走	和	去	步行	在哪里	我们	走	在	这	白天	.	-

我们每天起床后都会走路，去我们白天走路的地方。

“ [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] , [wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [bedz] [wɜː(r); wə(r)]

“	And	in	the	middle	of	the	night	,	when	the	people	in	the	beds	were
“	和	在	这	中间	的	这	夜晚	,	什么时候	这	人们	在	这	床	是

['sliːpɪŋ] ,

sleeping	,
睡眠	,

“半夜里，当床上的人们都睡着了的时候，

[ðə; ði] ['ʃuːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['slɪpə(r)z] [ænd; ənd] [ðə; ði] [buːts] ['evriweə(r)] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði]

the	shoes	and	the	slippers	and	the	boots	everywhere	walked	out	of	the
这	鞋	和	这	拖鞋	和	这	靴子	到处	步行	出去	的	这

['bedrʊmz; 'bedruːmz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['klɔzɪts] .

bedrooms	and	the	closets	.
卧室	和	这	壁橱	.

鞋子、拖鞋和靴子到处都是，它们从卧室和衣橱里走了出来。

[əˈlɒŋ] [ðə; ði] ['saɪdwɔːk] [ɒn] [ðə; ði] [striːts] , [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ['steəweɪ] , [əˈlɒŋ] ['hɔːlˌweɪz] ,

Along	the	sidewalks	on	the	streets	,	up	and	down	stairways	,	along	hallways	,
沿着	这	人行道	在	这	街道	,	向上	和	向下	楼梯	,	沿着	走廊	,

沿着街道的人行道，上下楼梯，沿着走廊，

[ðə; ði] ['ʃuːz] [ænd; ənd] ['slɪpə(r)z] [ænd; ənd] [ðə; ði] [buːts] [træmp] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [ænd; ənd] ['stʌmb(ə)ld]

the	shoes	and	slippers	and	the	boots	tramped	and	marched	and	stumbled
这	鞋	和	拖鞋	和	这	靴子	践踏	和	行军	和	踉跄

.

:

.

鞋子、拖鞋和靴子跺着脚、走着、跌跌撞撞地前进着。

“ [sʌm; səm] [wɔːkt] ['pʊsifʊt] , ['slaɪdɪŋ] ['iːzi] [ænd; ənd] [spft] [dʒʌst] [laɪk] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['deɪtaɪm] .

“	Some	walked	pussyfoot	,	sliding	easy	and	soft	just	like	people	in	the	daytime	.
“	一些	步行	猫咪脚	,	滑动	简单的	和	柔软的	只是	喜欢	人们	在	这	白天	.

“有些人蹑手蹑脚地走着，像白天的人一样轻松轻柔地滑行。

[sʌm; səm] [wɔːkt] ['klʌmpɪŋ] [ænd; ənd] ['klʌmpɪŋ] , ['kʌmɪŋ] [daʊn] ['hevi] [ɒn] [ðə; ði] [hiːlz] [ænd; ənd]

Some	walked	clumping	and	clumping	,	coming	down	heavy	on	the	heels	and
一些	步行	聚集	和	聚集	,	未来	向下	重的	在	这	高跟鞋	和

[sləʊ] [ɒn] [ðə; ði] [təʊz] ,

slow	on	the	toes	,
慢的	在	这	脚趾	,

有些人走路步履蹒跚，脚步沉重地落在脚后跟，脚尖却走得很慢。

[dʒʌst] [laɪk] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['deɪtaɪm] . -

just	like	people	in	the	daytime	.	187
只是	喜欢	人们	在	这	白天	.	-

就像白天的人一样。187

“ [sʌm; səm] [tɜːnd] [ðeə(r)] [təʊz] [ɪn] [ænd; ənd] [wɔːkt] ['pɪdʒɪn] - [təʊ] ,

“	Some	turned	their	toes	in	and	walked	pigeon	-	toe	,
“	一些	转向	他们的	脚趾	在	和	步行	鸽子	-	脚趾	,

“有些人脚趾内扣，走路时呈内八字形，

[sʌm; səm] [spred] [ðeə(r)] [təʊz] [aʊt] [ænd; ənd] [held] [ðeə(r)] [hiːlz] [ɪn] , [dʒʌst] [laɪk] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['deɪtaɪm]

some	spread	their	toes	out	and	held	their	heels	in	,	just	like	people	in	the	daytime
一些	传播	他们的	脚趾	出去	和	握住	他们的	高跟鞋	在	,	只是	喜欢	人们	在	这	白天

.

:

.

有些人像白天的人一样，张开脚趾，蜷缩脚后跟。

[sʌm; səm] [ræn] [glæd] [ænd; ənd] [fɑːst] , [sʌm; səm] [lægd] [sləʊ] [ænd; ənd] ['sɒri] .

Some	ran	glad	and	fast	,	some	lagged	slow	and	sorry	.
一些	跑	高兴的	和	快速地	,	一些	滞后	慢的	和	对不起	.

有些人跑得又快又开心，有些人跑得又慢又懊恼。

“ [naʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [kriːm] [pʌfs] [huː] [keɪm] [həʊm]

“	Now	there	was	a	little	girl	in	the	Village	of	Cream	Puffs	who	came	home
“	现在	那里	曾是	一个	小的	女孩	在	这	村庄	的	奶油	泡芙	WHO	来了	家

[frɒm; frəm] [ə; eɪ] [dɑːns] [ðæt] [naɪt] .

from	a	dance	that	night	.
从	一个	舞蹈	那	夜晚	.

“那天晚上，奶油泡芙村里有个小女孩，她参加完舞会回家了。”

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['taɪəd] [frɒm; frəm] ['dɑːnsɪŋ] [raʊnd] ['dɑːnsɪz] [ænd; ənd] [skweə(r)] ['dɑːnsɪz] , [wʌn] [steps]

And	she	was	tired	from	dancing	round	dances	and	square	dances	,	one	steps
和	她	曾是	疲劳的	从	跳舞	圆形的	舞蹈	和	正方形	舞蹈	,	一	步骤

[ænd; ənd] [tuː] [steps] ,

and	two	steps	,
和	二	步骤	,

她跳了圆舞、方舞、一步舞和两步舞，累坏了。

[təʊ] ['dɑːnsɪz] [ænd; ənd] [təʊ] [ænd; ənd] [hiːl] ['dɑːnsɪz] , ['dɑːnsɪz] [kləʊz] [ʌp] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪz] [fɑː(r)] [ə'pɑːt] ,

toe	dances	and	toe	and	heel	dances	,	dances	close	up	and	dances	far	apart	,
脚趾	舞蹈	和	脚趾	和	脚跟	舞蹈	,	舞蹈	关闭	向上	和	舞蹈	远的	除	,

脚尖舞、脚尖脚跟舞、近距离舞蹈和远距离舞蹈

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['taɪəd] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɒf] ['əʊnli] [wʌn] ['slɪpə(r)] ,

she	was	so	tired	she	took	off	only	one	slipper	,
她	曾是	所以	疲劳的	她	采取	离开	仅有的	一	拖鞋	,

她太累了，只脱掉了一只拖鞋。

['tʌmbld] ['ɒntə] [hɜː(r); hə(r)] [bed] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð] [wʌn] ['slɪpə(r)] [ɒn] .

tumbled	onto	her	bed	and	went	to	sleep	with	one	slipper	on	.
翻滚	到	她	床	和	去	到	睡觉	和	一	拖鞋	在	.

她跌跌撞撞地倒在床上，一只拖鞋都没脱就睡着了。

“ [ʃiː; ʃi] [wəʊk] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [jet] [dɑːk] .

“	She	woke	up	in	the	morning	when	it	was	yet	dark	.
“	她	觉醒	向上	在	这	早晨	什么时候	它	曾是	然而	黑暗的	.

“她早上醒来时天还黑着。”

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ]

And	she	went	to	the	window	and	looked	up	in	the	sky	and	saw	a
和	她	去	到	这	窗户	和	看起来	向上	在	这	天空	和	锯	一个

['dɑːnsɪŋ] ['slɪpə(r)] [muːn] ['dɑːnsɪŋ] [fɑː(r)] [ænd; ənd] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [diːp] [bluː] [siː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [muːn] [skaɪ]

Dancing	Slipper	Moon	dancing	far	and	high	in	the	deep	blue	sea	of	the	moon	sky
跳舞	拖鞋	月亮	跳舞	远的	和	高的	在	这	深的	蓝色的	海	的	这	月亮	天空

. “

: ”

. “

于是她走到窗边，抬头望向天空，看见一轮舞动的拖鞋月在深蓝色的月海中高高地舞动着。

- [əʊ] — [wɒt] [ə; eɪ] [muːn] — [wɒt] [ə; eɪ] ['dɑːnsɪŋ] ['slɪpə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [muːn] !
' Oh — what a moon — what a dancing slipper of a moon !
- 哦 — 什么 一个 月亮 — 什么 一个 跳舞 拖鞋 的 一个 月亮 !

哦——多么美丽的月亮——多么像一只翩翩起舞的拖鞋的月亮啊!

- [ʃiː; ʃi] [kraɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [sɒŋ] [tuː; tə] [hɜː'self] . -
' she cried with a little song to herself . 188
- 她 哭 和 一个 小的 歌曲 到 她自己 . -

她一边哭泣一边哼着小曲。188

“ [ʃiː; ʃi] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] , ['seɪɪŋ] [ə'gen] , - [əʊ] ! [wɒt] [ə; eɪ] [muːn] !
“ She opened the window , saying again , ' Oh ! what a moon !
” 她 打开 这 窗户 , 说 再次 , - 哦 ! 什么 一个 月亮 !

她打开窗户，又说：“哦！多么美丽的月亮啊！”

- — [ænd; ənd] [kɪkt] [hɜː(r); hə(r)] [fʊt] [wɪð] [ðə; ði] ['slɪpə(r)] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] [streɪt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [muːn] .
' — and kicked her foot with the slipper on it straight toward the moon .
- — 和 踢 她 脚 和 这 拖鞋 在 它 直的 朝向 这 月亮 .

——然后她穿着拖鞋，径直朝月亮踢去。

“ [ðə; ði] ['slɪpə(r)] [fluː] [ɒf] [ænd; ənd] [fluː] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [ɒn][ænd; ənd][ɒn][ænd; ənd][ʌp][ænd; ənd][ʌp]
“ The slipper flew off and flew up and went on and on and up and up
” 这 拖鞋 飞翔 离开 和 飞翔 向上 和 去 在 和 在 和 向上 和 向上
[ɪn][ðə; ði] ['muːnʃaɪn] .
in the moonshine .
在 这 私酿酒 .

“拖鞋飞走了，飞向天空，在月光下越飞越高。”

“ [ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] [keɪm] [bæk] , [ðæt] ['slɪpə(r)] .
“ It never came back , that slipper .
” 它 绝不 来了 后退 , 那 拖鞋 .

“那只拖鞋再也没回来过。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nevə(r)] [siːn] [ə'gen] .
It was never seen again .
它 曾是 绝不 已见 再次 .

它再也没有出现过。

[wen] [ðeɪ] [ɑːskt] [ðə; ði][gɜːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ʃiː; ʃi] [sed] ,
When they asked the girl about it she said ,
什么时候 他们 问 这 女孩 关于 它 她 说 ,

当他们问女孩这件事时，她说：

- [ˌaɪ 'tiː] [slɪpt] [ɒf] [maɪ] [fʊt] [ænd; ənd] [went] [ʌp] [ænd; ənd] [ʌp] [ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst][aɪ] [sɔː] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]
' It slipped off my foot and went up and up and the last I saw of it
- 它 滑倒了 离开 我的 脚 和 去 向上 和 向上 和 这 最后的 我 锯 的 它
[ðə; ði] ['slɪpə(r)] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [muːn] . -
the slipper was going on straight to the moon . '
这 拖鞋 曾是 去 在 直的 到 这 月亮 . -

“它从我的脚上滑落，越飞越高，我最后看到它的时候，那只拖鞋已经径直飞向月球了。”

” [ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˌeksplə'neɪʃnz] [waɪ] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðəz] [ɪn][ðə; ði] [ruːtəbeɪgə]
” And these are the explanations why fathers and mothers in the Rootabaga
” 和 这些 是 这 解释 为什么 父亲们 和 母亲们 在 这 根茎
['kʌntri] [seɪ] [tuː; tə][ðeə(r)][g'ɜːlz] ['grəʊɪŋ] [ʌp] ,
Country say to their girls growing up ,
国家 说 到 他们的 女孩们 生长 向上 ,

“而这些正是鲁塔巴加地区的父母对成长中的女儿们所说的解释：

“ ['nevə(r)] [kɪk] [ə; eɪ] ['slɪpə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [mu:n] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɑ:nsɪŋ] ['slɪpə(r)]

“	Never	kick	a	slipper	at	the	moon	if	it	is	the	time	of	the	Dancing	Slipper
”	绝不	踢	一个	拖鞋	在	这	月亮	如果	它	是	这	时间	的	这	跳舞	拖鞋

[mu:n] [wen] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mu:n] [lʊk] [laɪk] [ðə; ði] [təʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [hi:l] [ɒv; əv][ə; eɪ]

Moon	when	the	ends	of	the	moon	look	like	the	toe	and	the	heel	of	a
月亮	什么时候	这	结束	的	这	月亮	看	喜欢	这	脚趾	和	这	脚跟	的	一个

['dænsərz] [fʊt] . ” - .

dancer's	foot	.	”	1897	.
舞者的	脚	.	”	-	.

“如果正值舞鞋月，月亮的两端看起来像舞者的脚趾和脚跟，就千万不要用拖鞋踢月亮。”1897年。

[wʌn] ['stɔ:ri] - - '' ['əʊnli][ðə; ði]['faɪə(r)] - [bɔ:n] [ˌʌndə'stænd] [blu:]

One	Story	-	-	''	Only	the	Fire	-	Born	Understand	Blue
一	故事	-	-	''	仅有的	这	火	-	出生	理解	蓝色的

一个故事——“只有火之子才能理解蓝色”

'' ['pi:p(ə)l] : ['faɪə(r)][ðə; ði] [gəʊt]

''	People	:	Fire	the	Goat
''	人们	:	火	这	山羊

“人民：解雇山羊”

[flɪm] [ðə; ði] [gu:s]

Flim	the	Goose
电影	这	鹅

鹅弗林

Shadows191

Shadows191

Shadows191

影子191

[sænd] [flæt] ['ʃædəʊz]

Sand	Flat	Shadows
沙	平坦的	阴影

沙地阴影

['faɪə(r)][ðə; ði] [gəʊt] [ænd; ənd] [flɪm] [ðə; ði] [gu:s] [slept] [aʊt] .

Fire	the	Goat	and	Flim	the	Goose	slept	out	.
火	这	山羊	和	电影	这	鹅	睡着了	出去	.

火山羊和弗林鹅睡在外面。

[stʌb] [paɪnz] [stʊd] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] .

Stub	pines	stood	over	them	.
存根	松树	站立	超过	他们	.

它们上方耸立着矮小的松树。

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [ʌp] [nekst]['əʊvə(r)][ðə; ði] [stʌb] [paɪnz] [wɜ:(r); wə(r)] [stɑ:z] .

And	away	up	next	over	the	stub	pines	were	stars	.
和	离开	向上	下一个	超过	这	存根	松树	是	明星	.

再往前走，越过矮松树，就能看到繁星点点。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] [sænd] [flæt] [ðeɪ] [slept] [ɒn] .

It	was	a	white	sand	flat	they	slept	on	.
它	曾是	一个	白色的	沙	平坦的	他们	睡着了	在	.

他们睡在一片白色的沙地上。

[ðə; ði] [flɔ:(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][sænd] [flæt] [ræn] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [bɪg] [leɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bu:mɪŋ] ['roʊlərz]

The	floor	of	the	sand	flat	ran	straight	to	the	Big	Lake	of	the	Booming	Rollers
这	地面	的	这	沙	平坦的	跑	直的	到	这	大的	湖	的	这	蓬勃发展	滚筒

.

:

.

沙地的底部一直延伸到波涛汹涌的大湖。

[ænd; ənd][dʒʌst]['əʊvə(r)][ðə; ði][sænd][flæt][ænd; ənd][dʒʌst]['əʊvə(r)][ðə; ði]['buːmɪŋ]['roʊlərz][wɒz; wəz][ə; eɪ]

And	just	over	the	sand	flat	and	just	over	the	booming	rollers	was	a
和	只是	超过	这	沙	平坦的	和	只是	超过	这	蓬勃发展	滚筒	曾是	一个

[haɪ][ruːm][weə(r)][ðə; ði][mɪst]['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)]['meɪkɪŋ]['pɪktʃəz].

high	room	where	the	mist	people	were	making	pictures	.
高的	房间	在哪里	这	薄雾	人们	是	制作	图片	.

越过沙滩和翻滚的巨浪，有一个高高的房间，雾气弥漫的人们在那里拍照。

[greɪ]['pɪktʃəz], [bluː][ænd; ənd]['sʌmtaɪmz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gəʊld], [ænd; ənd]['ɒf(ə)n]['sɪlvə(r)], [wɜː(r); wə(r)]

Gray	pictures	,	blue	and	sometimes	a	little	gold	,	and	often	silver	,	were
灰色的	图片	,	蓝色的	和	有时	一个	小的	金子	,	和	经常	银	,	是

[ðə; ði]['pɪktʃəz].

the	pictures	.
这	图片	.

照片是灰色的，带点蓝色，有时带点金色，也经常带点银色。

[ænd; ənd][nekst][dʒʌst]['əʊvə(r)][ðə; ði][haɪ][ruːm][weə(r)][ðə; ði][mɪst]['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)]['meɪkɪŋ]['pɪktʃəz]

And	next	just	over	the	high	room	where	the	mist	people	were	making	pictures
和	下一个	只是	超过	这	高的	房间	在哪里	这	薄雾	人们	是	制作	图片

,

,

,

接下来，就在雾人拍照的高大房间里，

[nekst][dʒʌst]['əʊvə(r)][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][stɑːz]. -

next	just	over	were	the	stars	.	192
下一个	只是	超过	是	这	明星	.	-

接下来是星星。192

['əʊvə(r)]['evriθɪŋ][ænd; ənd]['ɔːlweɪz][lɑːst][ænd; ənd][haɪɪst][ɒv; əv][ɔːl], [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][stɑːz].

Over	everything	and	always	last	and	highest	of	all	,	were	the	stars	.
超过	一切	和	总是	最后的	和	最高	的	全部	,	是	这	明星	.

凌驾于一切之上，永远居于最高处的，是群星。

['faɪə(r)][ðə; ði][gəʊt][tʊk][ɒf][hɪz; ɪz][hɔːnz].

Fire	the	Goat	took	off	his	horns	.
火	这	山羊	采取	离开	他的	角	.

火山羊把角摘了下来。

[flɪm][ðə; ði][guːs][tʊk][ɒf][hɪz; ɪz][wɪŋz].

Flim	the	Goose	took	off	his	wings	.
电影	这	鹅	采取	离开	他的	翅膀	.

鹅弗林脱掉了翅膀。

“[ðɪs][ɪz][weə(r)][wiː; wi][sliːp], ”[ðeɪ][sed][tuː; tə][iːtʃ]['ʌðə(r)],

“	This	is	where	we	sleep	,	”	they	said	to	each	other	,
“	这	是	在哪里	我们	睡觉	,	”	他们	说	到	每个	其他	,

“我们就睡在这里，”他们彼此说道。

“[hɪə(r)][ɪn][ðə; ði][stʌb][paɪnz][ɒn][ðə; ði][sænd][flæts][nekst][tuː; tə][ðə; ði]['buːmɪŋ]['roʊlərz][ænd; ənd][haɪ]

“	here	in	the	stub	pines	on	the	sand	flats	next	to	the	booming	rollers	and	high
“	这里	在	这	存根	松树	在	这	沙	公寓	下一个	到	这	蓬勃发展	滚筒	和	高的

['əʊvə(r)]['evriθɪŋ][ænd; ənd]['ɔːlweɪz][lɑːst][ænd; ənd][haɪɪst][ɒv; əv][ɔːl],

over	everything	and	always	last	and	highest	of	all	,
超过	一切	和	总是	最后的	和	最高	的	全部	,

“这里是沙洲上的矮松林，紧邻着隆隆的海浪，高高在上，永远凌驾于一切之上，永远是最后也是最高的。”

[ðə; ði][stɑːz].

the	stars	.
这	明星	.

星星。

" ['faɪə(r)][ðə; ði] [gəʊt] [leɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːnz] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [hed] .

"	Fire	the	Goat	laid	his	horns	under	his	head	.
"	火	这	山羊	铺设	他的	角	在下面	他的	头	.

"火山羊把角放在头下。"

[flɪm] [ðə; ði] [guːs] [leɪd] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [hed] .

Flim	the	Goose	laid	his	wings	under	his	head	.
电影	这	鹅	铺设	他的	翅膀	在下面	他的	头	.

鹅弗林把翅膀放在头下。

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [best] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kiːp] , " [ðeɪ] [sed] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

"	This	is	the	best	place	for	what	you	want	to	keep	,	"	they	said	to	each	other	.
"	这	是	这	最好的	地方	为了	什么	你	想	到	保持	,	"	他们	说	到	每个	其他	.

"这里是存放你想保存的东西的最佳地点，"他们彼此说道。

[ðen] [ðeɪ] [krɒst] [ðeə(r)] ['fɪŋgəz] [fɔː(r); fə(r)] [lʌk] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp]

Then	they	crossed	their	fingers	for	luck	and	lay	down	and	went	to	sleep
然后	他们	交叉	他们的	手指	为了	运气	和	躺	向下	和	去	到	睡觉

[ænd; ənd] [slept] .

and	slept	.
和	睡着了	.

然后他们交叉手指祈求好运，躺下睡觉，很快就睡着了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Rootabaga Stories(Rootabaga Stories)
第5/5页

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [slept] [ðə; ði] [mɪst] ['pi:p(ə)l] [went] [ɒn] ['meɪkɪŋ] ['pɪktʃəz] .

And	while	they	slept	the	mist	people	went	on	making	pictures	.
和	尽管	他们	睡着了	这	薄雾	人们	去	在	制作	图片	.

当他们沉睡时，雾中的人们继续作画。

[greɪ] ['pɪktʃəz] , [blu:] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gəʊld] [bʌt; bət] [mɔ:(r)] ['ɒf(ə)n] ['sɪlvə(r)] ,

Gray	pictures	,	blue	and	sometimes	a	little	gold	but	more	often	silver	,
灰色的	图片	,	蓝色的	和	有时	一个	小的	金子	但	更多的	经常	银	,

灰色的画面，蓝色，有时带一点金色，但更多时候是银色。

[sʌtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ðə; ði] [mɪst] ['pi:p(ə)l] [went] [ɒn] ['meɪkɪŋ] [waɪl] ['faɪə(r)] [ðə; ði] [gəʊt]

such	were	the	pictures	the	mist	people	went	on	making	while	Fire	the	Goat
这样的	是	这	图片	这	薄雾	人们	去	在	制作	尽管	火	这	山羊

[ænd; ənd] [flɪm] [ðə; ði] [gu:s] [went] [ɒn] ['sli:pɪŋ] .

and	Flim	the	Goose	went	on	sleeping	.
和	电影	这	鹅	去	在	睡眠	.

雾人继续画着这样的图画，而火山羊和弗林鹅则继续睡觉。

[ænd; ənd] ['əʊvə(r)] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔ:lweɪz] [lɑ:st] [ænd; ənd] [haɪɪst] [ɒv; əv] [ɔ:l] , [wɜ:(r); wə(r)] [ðə; ði]

And	over	everything	and	always	last	and	highest	of	all	,	were	the
和	超过	一切	和	总是	最后的	和	最高	的	全部	,	是	这

[stɑ:z] .

stars	.
明星	.

凌驾于一切之上，永远居于最高处的，是群星。

[ðeɪ] [wəʊk] [ʌp] .

They	woke	up	.
他们	觉醒	向上	.

他们醒了。

['faɪə(r)] [ðə; ði] [gəʊt] [tʊk] [hɪz; ɪz] horns193

Fire	the	Goat	took	his	horns193
火	这	山羊	采取	他的	horns193

火山羊夺走了他的角193

[aʊt] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɒn] .

out	and	put	them	on	.
出去	和	放	他们	在	.

拿出来穿上。

“ [ɪts] ['mɔ:nɪŋ] [naʊ] , ” [hi:; hi] [sed] .

“	It's	morning	now	,	”	he	said	.
“	它是	早晨	现在	,	”	他	说	.

“现在是早上，”他说。

[flɪm] [ðə; ði] [gu:s] [tʊk] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɒn] .

Flim	the	Goose	took	his	wings	out	and	put	them	on	.
电影	这	鹅	采取	他的	翅膀	出去	和	放	他们	在	.

鹅弗林把翅膀拿出来，戴在了身上。

“ [ɪts] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] [naʊ] , ” [hi:; hi] [sed] .

“	It's	another	day	now	,	”	he	said	.
“	它是	其他	天	现在	,	”	他	说	.

“又是新的一天了，”他说。

[ðen] [ðeɪ] [sæt] ['lʊkɪŋ] .
Then they sat looking .
然后 他们 卫星 寻找 .

然后他们坐着看着。

[ə'weɪ] [ɒf] [weə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] ,
Away off where the sun was coming up ,
离开 离开 在哪里 这 太阳 曾是 未来 向上 ,

在太阳升起的地方，

['ɪntʃɪŋ] [ænd; ənd] ['pʊʃɪŋ] [ʌp] [fɑː(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] [rɪm] [kɜːv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [leɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði]
inching and pushing up far across the rim curve of the Big Lake of the
缓慢移动 和 推动 向上 远的 穿过 这 轮缘 曲线 的 这 大的 湖 的 这
['buːmɪŋ] ['roʊlərz] ,
Booming Rollers ,
蓬勃发展 滚筒 ,

沿着波涛汹涌的大湖边缘曲线，一点点地向上推进，

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [həʊl] [laɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [iːst] [skaɪ] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] ,
along the whole line of the east sky , there were people and animals ,
沿着 这 所有的 线 的 这 东方 天空 , 那里 是 人们 和 动物 ,

东方的整条天际，都有人和动物。

[ɔːl] [blæk] [ɔː(r)] [ɔːl] [səʊ] [greɪ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɪə(r)] [blæk] .
all black or all so gray they were near black .
全部 黑色的 或者 全部 所以 灰色的 他们 是 靠近 黑色的 .

要么全黑，要么全灰得接近黑色。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] [hɔːs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ['əʊpən] , [ɪəz] [leɪd] [bæk] ,
There was a big horse with his mouth open , ears laid back ,
那里 曾是 一个 大的 马 和 他的 嘴 打开 , 耳朵 铺设 后退 ,

有一匹高大的马，张着嘴，耳朵向后耷拉着。

[frʌnt] [legz] [θrəʊn] [ɪn] [tuː] [kɜːrvz] [laɪk] ['hɑːvɪst] ['sɪkəlz] .
front legs thrown in two curves like harvest sickles .
正面 腿 抛掷 在 二 曲线 喜欢 收成 镰刀 .

前腿像收割镰刀一样弯曲成两道弧线。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kæm(ə)l] [wɪð] [tuː] [hʌmps] ,
There was a camel with two humps ,
那里 曾是 一个 骆驼 和 二 驼峰 ,

有一头双峰骆驼，

['muːvɪŋ] [sləʊ] [ænd; ənd] [grænd] [laɪk] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [j'iəz] [ɒv; əv] [ɔːl]
moving slow and grand like he had all the time of all the years of all
移动 慢的 和 盛大 喜欢 他 有 全部 这 时间 的 全部 这 年 的 全部
[ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [gəʊ] [ɪn] .
the world to go in .
这 世界 到 去 在 .

他迈着缓慢而庄严的步伐，仿佛拥有全世界所有的时间和岁月来慢慢完成这一切。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['elɪfənt] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [hed] , [wɪð] [sɪks] [ʃɔːt] [legz] .
There was an elephant without any head , with six short legs .
那里 曾是 一个 大象 没有 任何 头 , 和 六 短的 腿 .

有一头没有头的大象，长着六条短腿。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [kaʊz] .
There were many cows .
那里 是 许多 牛 .

那里有很多牛。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [klʌb] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð] [ə; eɪ]

There	was	a	man	with	a	club	over	his	shoulder	and	a	woman	with	a
那里	曾是	一个	男人	和	一个	俱乐部	超过	他的	肩膀	和	一个	女士	和	一个

['bʌnd(ə)l][ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [nek] .

bundle	on	the	back	of	her	neck	.
捆	在	这	后退	的	她	脖子	.

有一个男人肩上扛着一根棍棒，还有一个女人脖子后面挂着一个包裹。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [ɒn] .

And	they	marched	on	.
和	他们	行军	在	.

他们继续前进。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] going194

They	were	going194
他们	是	going194

他们要去194

['nəʊweə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] .

nowhere	,	it	seemed	.
无处	,	它	似乎	.

似乎哪里都找不到。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [sləʊ] .

And	they	were	going	slow	.
和	他们	是	去	慢的	.

他们走得很慢。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['plenti] [ɒv; əv] [taɪm] .

They	had	plenty	of	time	.
他们	有	很多	的	时间	.

他们时间很充裕。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː; də] .

There	was	nothing	else	to	do	.
那里	曾是	没有什么	别的	到	做	.

别无他法。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fɪkst] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , [lɒŋ] [ə'gəʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fɪkst] .

It	was	fixed	for	them	to	do	it	,	long	ago	it	was	fixed	.
它	曾是	固定的	为了	他们	到	做	它	,	长的	前	它	曾是	固定的	.

他们这样做是命中注定的，很久以前就注定了。

[ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['mɑːrtʃɪŋ] .

And	so	they	were	marching	.
和	所以	他们	是	行军	.

于是他们开始行军。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði][bɪg] ['hɔːrsɪz] [hed] [sægd] [ænd; ənd] [drɒpt] [ɒf] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [ə'gen] .

Sometimes	the	big	horse's	head	sagged	and	dropped	off	and	came	back	again	.
有时	这	大的	马匹	头	下垂	和	掉落	离开	和	来了	后退	再次	.

有时，那匹大马的头会耷拉下来，然后又抬起来。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [hʌmps] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæm(ə)l] [sægd] [ænd; ənd] [drɒpt] [ɒf] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk]

Sometimes	the	humps	of	the	camel	sagged	and	dropped	off	and	came	back
有时	这	驼峰	的	这	骆驼	下垂	和	掉落	离开	和	来了	后退

[ə'gen] .

again	.
再次	.

有时骆驼的驼峰会下垂脱落，然后又重新长出来。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ðɪ] [klʌb] [ɒn][ðə; ðɪ] [mænz] ['ʃəʊldə(r)] [gɒt] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] ['hevɪə] [ænd; ənd]

And	sometimes	the	club	on	the	man's	shoulder	got	bigger	and	heavier	and
和	有时	这	俱乐部	在	这	男人的	肩膀	得到	大	和	较重	和

[ðə; ðɪ][mæn] ['stægəd] ['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz][legz] [gɒt] [bɪgə(r)] [ænd; ənd][strɒŋgə(r)]

the	man	staggered	under	it	and	then	his	legs	got	bigger	and	stronger
这	男人	交错	在下面	它	和	然后	他的	腿	得到	大	和	更强

[ænd; ənd][hiː; hi] ['stedi] [hɪm'self] [ænd; ənd] [went] [ɒn] .

and	he	steadied	himself	and	went	on	.
和	他	稳定	他自己	和	去	在	.

有时，扛在男人肩上的棍棒会变得更大更重，男人会被它压得踉跄，然后他的腿会变得更大更有力，他就能稳住身子继续前进。

[ænd; ənd] [ə'gen] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ðɪ]['bʌnd(ə)l][ɒn][ðə; ðɪ] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [nek] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['wʊmən] [gɒt]

And	again	sometimes	the	bundle	on	the	back	of	the	neck	of	the	woman	got
和	再次	有时	这	捆	在	这	后退	的	这	脖子	的	这	女士	得到

[bɪgə(r)] [ænd; ənd] ['hevɪə] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['bʌnd(ə)l] [sægd] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['wʊmən] ['stægəd] [ænd; ənd]

bigger	and	heavier	and	the	bundle	sagged	and	the	woman	staggered	and
大	和	较重	和	这	捆	下垂	和	这	女士	交错	和

[hɜː(r); hə(r)] [legz] [gɒt] [bɪgə(r)] [ænd; ənd][strɒŋgə(r)][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['stedi] [hɜː'self] [ænd; ənd] [went] [ɒn] .

her	legs	got	bigger	and	stronger	and	she	steadied	herself	and	went	on	.
她	腿	得到	大	和	更强	和	她	稳定	她自己	和	去	在	.

有时，女人脖子后面的包裹会越来越大越来越重，包裹会下垂，女人会踉跄，但她的腿会越来越粗壮有力，她稳住身子，继续前行。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [ʃəʊ] , [ðə; ðɪ] ['hɪpədrəʊm] ,

This	was	the	show	,	the	hippodrome	,
这	曾是	这	展示	,	这	赛马场	,

这就是表演场地，赛马场，

[ðə; ðɪ][spek'tækjələ(r)]['sɜːkəs] [ðæt] [pɑːst] [ɒn][ðə; ðɪ] [iːst] [skaɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ðɪ] [aɪz] [ɒv; əv]['faɪə(r)][ðə; ðɪ]

the	spectacular	circus	that	passed	on	the	east	sky	before	the	eyes	of	Fire	the
这	壮观的	马戏团	那	通过了	在	这	东方	天空	前	这	眼睛	的	火	这

[gəʊt] [ænd; ənd] [flɪm] [ðə; ðɪ] [guːs] .

Goat	and	Flim	the	Goose	.
山羊	和	电影	这	鹅	.

在火山羊和弗林鹅的眼前，东方的天空上空掠过一场壮观的马戏表演。

“ [wɪtʃ] [ɪz] [ðɪs] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ænd; ənd] [waɪ] [duː; də] [ðeɪ] [kʌm] ?

“	Which	is	this	,	who	are	they	and	why	do	they	come	?
“	哪个	是	这	,	WHO	是	他们	和	为什么	做	他们	来	?

“这是哪一群人？他们是谁？他们为什么来？”

” [flɪm] [ðə; ðɪ] [guːs] [ɑːskt] ['faɪə(r)][ðə; ðɪ] [gəʊt] . -

”	Flim	the	Goose	asked	Fire	the	Goat	.	195
”	电影	这	鹅	问	火	这	山羊	.	-

“鹅弗林问山羊菲尔。”195

[ə'weɪ] [ɒf] [weə(r)] [ðə; ðɪ] [sʌn] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]

Away	off	where	the	sun	was	coming	up	,	there	were
离开	离开	在哪里	这	太阳	曾是	未来	向上	,	那里	是

在太阳升起的地方，远离尘嚣，有.....

['piːp(ə)l] [ænd; ənd] animals197

people	and	animals197
人们	和	animals197

人和动物197

“ [duː; də][juː; jʊ][ɑːsk][ˌem ˈiː][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][juː; jʊ] [wɪʃ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ? ” [ɑːskt] [ˈfaɪə(r)][ðə; ði] [gəʊt]

“	Do	you	ask	me	because	you	wish	me	to	tell	you	?	”	asked	Fire	the	Goat
”	做	你	问	我	因为	你	希望	我	到	告诉	你	?	”	问	火	这	山羊

.

:

.

“你问我是因为你想让我告诉你吗？”火山羊问道。

“ [ɪnˈdiːd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ai] [wɒnt] [æn; ən] [ˈɒnɪst] [ˈɑːnsə(r)] . ”

“	Indeed	it	is	a	question	to	which	I	want	an	honest	answer	.	”
”	的确	它	是	一个	问题	到	哪个	我	想	一个	诚实的	回答	.	”

“这的确是一个我想要得到诚实答案的问题。”

“ [hæz; həz][ˈnevə(r)][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ɔː(r)] [ˈmʌðə(r)] [nɔː(r)][ðə; ði][ˈʌŋk(ə)l][ɔː(r)] [ɑːnt] [nɔː(r)][ðə; ði] [kɪθ] [ænd; ənd]

“	Has	never	the	father	or	mother	nor	the	uncle	or	aunt	nor	the	kith	and
”	有	绝不	这	父亲	或者	母亲	也不	这	叔叔	或者	阿姨	也不	这	亲	和

[kɪn] [ɒv; əv] [flɪm] [ðə; ði] [guːs] [təʊld][hɪm][ðə; ði] [wɒt] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] ? ”

kin	of	Flim	the	Goose	told	him	the	what	and	the	which	of	this	?	”
亲属	的	电影	这	鹅	讲述	他	这	什么	和	这	哪个	的	这	?	”

“弗林鹅的父母、叔叔、阿姨、亲戚，难道从来没有告诉过他这件事的来龙去脉吗？”

“ [ˈnevə(r)][hæz; həz][ðə; ði] [sʌtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɪtʃ] [biːn] [pʊt][hɪə(r)] [ðɪs] [wei] [tuː; tə][ˌem ˈiː][baɪ] [ˈenibɒdi] .

“	Never	has	the	such	of	this	which	been	put	here	this	way	to	me	by	anybody	.
”	绝不	有	这	这样的	的	这	哪个	到过	放	这里	这	方式	到	我	经过	任何人	.

“从来没有人以这种方式向我讲述过这样的事情。”

” [flɪm] [ðə; ði] [guːs] [held] [ʌp][hɪz; ɪz] [ˈfɪŋgəz] [ænd; ənd] [sed] ,

”	Flim	the	Goose	held	up	his	fingers	and	said	,
”	电影	这	鹅	握住	向上	他的	手指	和	说	,

“鹅弗林举起手指说，

“ [ai][doʊnt] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] [wɪð] [maɪ] [ˈfɪŋgəz] [krɒst] .

“	I	don't	talk	to	you	with	my	fingers	crossed	.
”	我	不	讲话	到	你	和	我的	手指	交叉	.

“我不会一边祈祷一边跟你说话。”

” [ænd; ənd][səʊ][ˈfaɪə(r)][ðə; ði] [gəʊt] [brˈgæn][tuː; tə][ɪkˈspleɪn][tuː; tə] [flɪm] [ðə; ði] [guːs] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ðə; ði]

”	And	so	Fire	the	Goat	began	to	explain	to	Flim	the	Goose	all	about	the
”	和	所以	火	这	山羊	开始	到	解释	到	电影	这	鹅	全部	关于	这

[ʃəʊ] ,

show	,
展示	,

于是，山羊菲尔开始向鹅弗林解释这场演出的一切。

[ðə; ði] [ˈhɪpədrəʊm] ,

the	hippodrome	,
这	赛马场	,

赛马场，

[ðə; ði][ˌmæstəˈdɑːnɪk][saɪˈkləʊpɪən][ˈspektək(ə)l] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈpɑːsɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [skaɪ][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]

the	mastodonic	cyclopean	spectacle	which	was	passing	on	the	east	sky	in	front	of
这	乳突	独眼巨人	奇观	哪个	曾是	通过	在	这	东方	天空	在	正面	的

[ðə; ði] [sʌn] [ˈkʌmɪŋ] [ʌp] .

the	sun	coming	up	.
这	太阳	未来	向上	.

在日出之际，东方的天空中出现了壮观的巨兽景象。

“ [ˈpiːp(ə)l] [seɪ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈʃædəʊz] , ” [brˈgæn][ˈfaɪə(r)][ðə; ði] [gəʊt] .

“	People	say	they	are	shadows	,	”	began	Fire	the	Goat	.
”	人们	说	他们	是	阴影	,	”	开始	火	这	山羊	.

“人们说他们是影子，”火山羊说道。

“ [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [neɪm] , [ə; eɪ] [wɜːd] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kɒf] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['siləblz] . -

“	That	is	a	name	,	a	word	,	a	little	cough	and	a	couple	of	syllables	.	198
”	那	是	一个	姓名	,	一个	单词	,	一个	小的	咳嗽	和	一个	夫妻	的	音节	.	-

“那是一个名字，一个词，一声轻咳，几个音节。”198

“ [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['piːp(ə)l] ['ʃædəʊz] [ɑː(r); ə(r)]['kɒmɪk][ænd; ənd]['əʊnli][tuː; tə] [lɑːf] [æt; ət] .

“	For	some	people	shadows	are	comic	and	only	to	laugh	at	.
”	为了	一些	人们	阴影	是	漫画	和	仅有的	到	笑	在	.

“对某些人来说，影子是滑稽的，只能用来嘲笑。”

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] ['ʃædəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [maʊθ] [ænd; ənd][ɪts] [breθ] .

For	some	other	people	shadows	are	like	a	mouth	and	its	breath	.
为了	一些	其他	人们	阴影	是	喜欢	一个	嘴	和	它是	气息	.

对某些人来说，影子就像嘴巴和呼吸一样。

[ðə; ði] [breθ] ['kɒmz] [aʊt] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nʌθɪŋ] .

The	breath	comes	out	and	it	is	nothing	.
这	气息	来	出去	和	它	是	没有什么	.

气息呼出，却什么也没有。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] [eə(r)][ænd; ənd]['nəʊbədi][kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ænd; ənd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː]

It	is	like	air	and	nobody	can	make	it	into	a	package	and	carry	it
它	是	喜欢	空气	和	无人	能	制作	它	进入	一个	包裹	和	携带	它

[ə'weɪ] .

away	.
离开	.

它就像空气一样，没有人能把它装进包裹里带走。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [melt] [laɪk] [gəʊld][nɔː(r)][kæn; kən][juː; jʊ] ['ʃʌv(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] ['sɪndəz] .

It	will	not	melt	like	gold	nor	can	you	shovel	it	like	cinders	.
它	将要	不是	熔化	喜欢	金子	也不	能	你	铲	它	喜欢	煤渣	.

它不会像黄金一样融化，也不能像煤渣一样铲走。

[səʊ][tuː; tə] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['nʌθɪŋ] .

So	to	these	people	it	means	nothing	.
所以	到	这些	人们	它	方法	没有什么	.

所以对这些人来说，这毫无意义。

“ [ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] , ” ['faɪə(r)][ðə; ði] [gəʊt] [went] [ɒn] .

“	And	then	there	are	other	people	,	”	Fire	the	Goat	went	on	.
”	和	然后	那里	是	其他	人们	,	”	火	这	山羊	去	在	.

“然后还有其他人，”火山羊继续说道。

“ [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [huː] [ˌʌndə'stænd] ['ʃædəʊz] .

“	There	are	other	people	who	understand	shadows	.
”	那里	是	其他	人们	WHO	理解	阴影	.

“还有其他人了解影子。”

[ðə; ði]['faɪə(r)] - [bɔːn] [ˌʌndə'stænd] .

The	fire	-	born	understand	.
这	火	-	出生	理解	.

火之子懂得。

[ðə; ði]['faɪə(r)] - [bɔːn] [nəʊ] [weə(r)] ['ʃædəʊz] [kʌm] [frɒm; frəm][ænd; ənd] [waɪ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .

The	fire	-	born	know	where	shadows	come	from	and	why	they	are	.
这	火	-	出生	知道	在哪里	阴影	来	从	和	为什么	他们	是	.

火之子知道阴影从何而来，以及它们为何存在。

“ [lɒŋ] [ə'gəʊ] , [wen] [ðə; ði] [m'eɪkəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [wɜː(r); wə(r)] [dʌn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [raʊnd] [ɜːθ]

“ Long ago , when the Makers of the World were done making the round earth

” 长的 前 , 什么时候 这 创客 的 这 世界 是 完毕 制作 这 圆形的 地球

,

,

,

很久以前，当世界的创造者们完成了圆形地球的创造之后，

[ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði]

the time came when they were ready to make the animals to put on the

这 时间 来了 什么时候 他们 是 准备好 到 制作 这 动物 到 放 在 这

[ɜːθ] .

earth .

地球 .

时机成熟后，他们便开始制造动物，将它们放到地球上。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ʃʊə(r)] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['ænɪmlz] .

They were not sure how to make the animals .

他们 是 不是 当然 如何 到 制作 这 动物 .

他们不知道该如何制作这些动物。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ʃeɪp] ['ænɪmlz] [ðeɪ] ['wɒntɪd] .

They did not know what shape animals they wanted .

他们 做过 不是 知道 什么 形状 动物 他们 通缉 .

他们不知道自己想要什么形状的动物。

“ [ænd; ənd] [səʊ] [ðeɪ] ['præktɪst] .

“ And so they practised .

” 和 所以 他们 已实践 .

于是他们就开始练习。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [meɪk] ['riːəl] ['ænɪmlz] [æt; ət] [fɜːst] .

They did not make real animals at first .

他们 做过 不是 制作 真实的 动物 在 第一的 .

他们一开始并没有制造真正的动物。

[ðeɪ] [meɪd] ['əʊnli] [ʃeɪps] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] .

They made only shapes of animals .

他们 制成 仅有的 形状 的 动物 .

他们只制作了动物的形状。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ʃeɪps] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃædəʊz] , -

And these shapes were shadows , 199

和 这些 形状 是 阴影 , -

这些形状其实是影子，199

['ʃædəʊz] [laɪk] [ðiːz] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ai] , ['faɪə(r)] [ðə; ði] [gəʊt] [ænd; ənd] [flɪm] [ðə; ði] [guːs] ,

shadows like these you and I , Fire the Goat and Flim the Goose ,

阴影 喜欢 这些 你 和 我 , 火 这 山羊 和 电影 这 鹅 ,

你和我，还有火山羊和弗林鹅，就像这些影子一样。

[ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['buːmɪŋ] ['roʊlərz] [ɒn] [ðə; ði] [iːst] [skaɪ] [weə(r)] [ðə; ði]

are looking at this morning across the booming rollers on the east sky where the

是 寻找 在 这 早晨 穿过 这 蓬勃发展 滚筒 在 这 东方 天空 在哪里 这

[sʌn] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] .

sun is coming up .

太阳 是 未来 向上 .

今天早上，我们眺望东方天空翻滚的波浪，太阳正在升起。

“ [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [hɔːs] ['əʊvə(r)][ðeə(r)][ɒn][ðə; ði] [iːst] [skaɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ['əʊpən] , [hɪz; ɪz] [ɪəz] [leɪd]
“ The shadow horse over there on the east sky with his mouth open , his ears laid
“ 这 阴影 马 超过 那里 在 这 东方 天空 和 他的 嘴 打开 , 他的 耳朵 铺设
[bæk] ,
back ,
后退 ,

“东方天空中那匹张着嘴、耳朵向后耷拉的影子马，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frʌnt] [legz] [θrəʊn] [ɪn][ə; eɪ] [kɜːv] [laɪk] ['hɑːvɪst] ['sɪkəlz] ,
and his front legs thrown in a curve like harvest sickles ,
和 他的 正面 腿 抛掷 在 一个 曲线 喜欢 收成 镰刀 ,

他的前腿像收割镰刀一样弯曲着伸出来，

[ðæt] ['ʃædəʊ] [hɔːs] [wɒz; wəz][wʌn] [ðeɪ] [meɪd] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['præktɪsɪŋ] [tuː; tə]
that shadow horse was one they made long ago when they were practising to
那 阴影 马 曾是 一 他们 制成 长的 前 什么时候 他们 是 练习 到
[meɪk] [ə; eɪ]['riːəl] [hɔːs] .
make a real horse .
制作 一个 真实的 马 .

那匹影子马是他们很久以前练习制作真马时制作的。

[ðæt] ['ʃædəʊ] [hɔːs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [mɪs'teɪk] [ænd; ənd] [ðeɪ] [θruː] [hɪm] [ə'weɪ] .
That shadow horse was a mistake and they threw him away .
那 阴影 马 曾是 一个 错误 和 他们 扔 他 离开 .

那匹影子马是个错误，他们把它扔掉了。

['nevə(r)] [wɪl] [juː; jʊ] [siː] [tuː] ['ʃædəʊ] ['hɔːsɪz] [ə'laɪk] .
Never will you see two shadow horses alike .
绝不 将要 你 看 二 阴影 马匹 同样 .

你永远不会看到两匹完全相同的影子马。

[ɔːl] ['ʃædəʊ] ['hɔːsɪz] [ɒn][ðə; ði][skaɪ][ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] .
All shadow horses on the sky are different .
全部 阴影 马匹 在 这 天空 是 不同的 .

天空中所有的影子马都不一样。

[iːtʃ] [wʌn][ɪz][ə; eɪ] [mɪs'teɪk] ,
Each one is a mistake ,
每个 一 是 一个 错误 ,

每一条都是错误，

[ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [hɔːs] [θrəʊn] [ə'weɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [gʊd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]
a shadow horse thrown away because he was not good enough to be a
一个 阴影 马 抛掷 离开 因为 他 曾是 不是 好的 足够的 到 是 一个
['riːəl] [hɔːs] .
real horse .
真实的 马 .

一匹被遗弃的影子马，因为它不够优秀，无法成为一匹真正的马。

“ [ðæt] ['elɪfənt] [wɪð] [nəʊ] [hed] [ɒn][hɪz; ɪz] [nek] ,
“ That elephant with no head on his neck ,
“ 那 大象 和 不 头 在 他的 脖子 ,

“那头没有头的大象，

['stʌmblɪŋ] [səʊ][grænd][ɒn][sɪks][legz] — [ænd; ənd] [ðæt] [grænd]['kæm(ə)l] [wɪð] [tuː] [hʌmps] ,
stumbling so grand on six legs — and that grand camel with two humps ,
踉跄 所以 盛大 在 六 腿 — 和 那 盛大 骆驼 和 二 驼峰 ,

六条腿蹒跚而行，气势磅礴——还有那头双峰驼峰，

[wʌn] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)] — [ænd; ənd] [ðəʊz] [kaʊz] [wɪð] [hɔːnz] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd] —

one	bigger	than	the	other	—	and	those	cows	with	horns	in	front	and	behind	—
一	大	比	这	其他	—	和	那些	牛	和	角	在	正面	和	在后面	—

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [mɪ'steɪks] ,

they	are	all	mistakes	,
他们	是	全部	错误	,

有的牛比有的牛大——还有那些前后都长角的牛——它们都是错误的。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [θrəʊn] [ə'weɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [meɪd] [gʊd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi]

they	were	all	thrown	away	because	they	were	not	made	good	enough	to	be
他们	是	全部	抛掷	离开	因为	他们	是	不是	制成	好的	足够的	到	是

['riːəl] ['elɪfənts] ,

real	elephants	,
真实的	大象	,

它们都被丢弃了，因为它们做工不够好，不能算是真正的大象。

['riːəl] [kaʊz] , real200

real	cows	,	real200
真实的	牛	,	real200

真正的牛，real200

['kæmlz] .

camels	.
骆驼	.

骆驼。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)] ['præktɪs] ,

They	were	made	just	for	practice	,
他们	是	制成	只是	为了	实践	,

它们只是用来练习的。

[ə'weɪ] [bæk] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'fɔː(r)] ['eni] ['riːəl] ['ænɪmlz] [keɪm] [ɒn][ðeə(r)][legz][tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd]

away	back	early	in	the	world	before	any	real	animals	came	on	their	legs	to	eat	and
离开	后退	早期的	在	这	世界	前	任何	真实的	动物	来了	在	他们的	腿	到	吃	和

[lɪv; laɪv][ænd; ənd][biː; bi][hɪə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][juː 'es] .

live	and	be	here	like	the	rest	of	us	.
居住	和	是	这里	喜欢	这	休息	的	我们	.

很久以前，在世界上还没有真正的动物用腿走路来觅食、生存，像我们其他人一样生活在这里的时候。

“ [ðæt] [mæn] — [siː] [hɪm] [naʊ] ['stægərɪŋ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [klʌb] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] — [siː]

“	That	man	—	see	him	now	staggering	along	with	the	club	over	his	shoulder	—	see
“	那	男人	—	看	他	现在	令人震惊	沿着	和	这	俱乐部	超过	他的	肩膀	—	看

[haʊ] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [ɑːmz] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːz] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [hɪz; ɪz][hændz][dræg] [bɪ'ləʊ]

how	his	long	arms	come	to	his	knees	and	sometimes	his	hands	drag	below
如何	他的	长的	武器	来	到	他的	膝盖	和	有时	他的	双手	拖	以下

[hɪz; ɪz] [fiːt] .

his	feet	.
他的	脚	.

“那个人——看看他现在摇摇晃晃地走着，肩上扛着棍棒——看看他长长的手臂垂到膝盖，有时他的手拖到脚下。

[siː] [haʊ] ['hevi] [ðə; ði] [klʌb] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] [ləʊdz] [hɪm] [daʊn] [ænd; ənd][drægz][hɪm][ɒn] .

See	how	heavy	the	club	on	his	shoulders	loads	him	down	and	drags	him	on	.
看	如何	重的	这	俱乐部	在	他的	肩膀	负载	他	向下	和	拖拽	他	在	.

看看他肩上的球杆有多么沉重，把他压得喘不过气来。

[hiː; hi][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldɪst] ['ʃædəʊ] [men] .

He	is	one	of	the	oldest	shadow	men	.
他	是	一	的	这	最老	阴影	男人	.

他是年纪最大的影子人之一。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [mis'teik] [ænd; ənd] [ðeɪ] [θruː] [hɪm] [ə'weɪ] .

He	was	a	mistake	and	they	threw	him	away	.
他	曾是	一个	错误	和	他们	扔	他	离开	.

他是个错误，他们把他抛弃了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [meɪd] [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)] ['præktɪs] .

He	was	made	just	for	practice	.
他	曾是	制成	只是	为了	实践	.

他纯粹是为练习而造的。

“ [ænd; ənd] [ðæt] ['wʊmən] .

“	And	that	woman	.
“	和	那	女士	.

“还有那个女人。”

[siː] [hɜː(r); hə(r)] [naʊ] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðæt] [prə'seʃ(ə)n] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['buːmɪŋ] ['roʊlərz][ɒn][ðə; ði]

See	her	now	at	the	end	of	that	procession	across	the	booming	rollers	on	the
看	她	现在	在	这	结尾	的	那	游行	穿过	这	蓬勃发展	滚筒	在	这

[iːst] [skaɪ] .

east	sky	.
东方	天空	.

现在，你可以看到她出现在东方天空波涛汹涌的海面上，那支队伍的尽头。

[siː] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ɔːl] , [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] .

See	her	the	last	of	all	,	the	end	of	the	procession	.
看	她	这	最后的	的	全部	,	这	结尾	的	这	游行	.

最后才看到她，游行队伍的尽头。

[ɒn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [nek] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l] .

On	the	back	of	her	neck	a	bundle	.
在	这	后退	的	她	脖子	一个	捆	.

她后颈上挂着一个包裹。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l] [gets] [bɪgə(r)] .

Sometimes	the	bundle	gets	bigger	.
有时	这	捆	获得	大	.

有时候包裹会变得更大。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['stægəz] .

The	woman	staggers	.
这	女士	踉跄	.

女人踉跄了一下。

[hɜː(r); hə(r)] [legz] [get] [bɪgə(r)] [ænd; ənd][strɒŋgə(r)] .

Her	legs	get	bigger	and	stronger	.
她	腿	得到	大	和	更强	.

她的腿变得越来越粗壮有力。

[ʃiː; ʃi] [pɪks] [hɜː'self] [ʌp][ænd; ənd][gəʊz] [ə'lɒŋ] ['ʃeɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .

She	picks	herself	up	and	goes	along	shaking	her	head	.
她	精选	她自己	向上	和	去	沿着	摇晃	她	头	.

她站起身来，一边摇头一边往前走。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .

She	is	the	same	as	the	others	.
她	是	这	相同的	作为	这	其他的	.

她和其他人一样。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [meɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [mis'teik] . -

She	is	a	shadow	and	she	was	made	as	a	mistake	.	201
她	是	一个	阴影	和	她	曾是	制成	作为	一个	错误	.	-

她是一个影子，她的诞生是个错误。201

['ɜːli] , ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [meɪd] , [fɔː(r); fə(r)] ['præktɪs] .

Early	,	early	in	the	beginnings	of	the	world	she	was	made	,	for	practice	.
早期的	,	早期的	在	这	开端	的	这	世界	她	曾是	制成	,	为了	实践	.

在世界之初，她被创造出来，是为了练习。

“ ['lɪs(ə)n] , [flɪm] [ðə; ði] [guːs] .

“	Listen	,	Flim	the	Goose	.
”	听	,	电影	这	鹅	.

“听着，弗林鹅。”

[wɒt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['telɪŋ] [juː; jʊ][ɪz][ə; eɪ] ['siːkrət] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] - [bɔːn] .

What	I	am	telling	you	is	a	secret	of	the	fire	-	born	.
什么	我	是	讲述	你	是	一个	秘密	的	这	火	-	出生	.

我将告诉你的是火之子族的秘密。

[aɪ][duː; də] [nɒt] [nəʊ] ['weðə(r)] [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] .

I	do	not	know	whether	you	understand	.
我	做	不是	知道	无论	你	理解	.

我不知道你是否理解。

[wiː; wi][hæv; həv] [slept] [tə'geðə(r)] [ə; eɪ] [naɪt] [ɒn][ðə; ði][sænd][flæts][nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['buːmɪŋ] ['roʊlərz] ,

We	have	slept	together	a	night	on	the	sand	flats	next	to	the	booming	rollers	,
我们	有	睡着了	一起	一个	夜晚	在	这	沙	公寓	下一个	到	这	蓬勃发展	滚筒	,

我们曾在波涛汹涌的沙滩上一起睡过一夜。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [stʌb] [paɪnz] [wɪð] [ðə; ði] [stɑːz] [haɪ] ['əʊvə(r)] — [ænd; ənd][səʊ][aɪ] [tel] [wɒt] [ðə; ði] ['fɑːðəz]

under	the	stub	pines	with	the	stars	high	over	—	and	so	I	tell	what	the	fathers
在下面	这	存根	松树	和	这	明星	高的	超过	—	和	所以	我	告诉	什么	这	父亲们

[ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] - [bɔːn] [tel] [ðeə(r)] [sʌnz] .

of	the	fire	-	born	tell	their	sons	.
的	这	火	-	出生	告诉	他们的	儿子们	.

在矮松树下，繁星高悬——于我讲述火之子之父讲述给他们儿子的故事。

” [ænd; ənd] [ðæt] [deɪ]

”	And	that	day
”	和	那	天

而那天

['faɪə(r)][ðə; ði] [gəʊt] [ænd; ənd] [flɪm] [ðə; ði] [guːs] [muːvd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][sænd] [flæt] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg]

Fire	the	Goat	and	Flim	the	Goose	moved	along	the	sand	flat	shore	of	the	Big
火	这	山羊	和	电影	这	鹅	已搬	沿着	这	沙	平坦的	支撑	的	这	大的

[leɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['buːmɪŋ] ['roʊlərz] .

Lake	of	the	Booming	Rollers	.
湖	的	这	蓬勃发展	滚筒	.

火山羊和弗林鹅沿着轰鸣滚轴大湖的沙质平坦的岸边移动。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bluː] [deɪ] ,

It	was	a	blue	day	,
它	曾是	一个	蓝色的	天	,

这是一个阴沉的日子。

[wɪð] [ə; eɪ]['faɪə(r)] - [bluː] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ['mɪksɪŋ] [ɪt'self] [ɪn][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

with	a	fire	-	blue	of	the	sun	mixing	itself	in	the	air	and	the	water	.
和	一个	火	-	蓝色的	的	这	太阳	混合	本身	在	这	空气	和	这	水	.

太阳的火蓝色光芒与空气和水交融在一起。

[ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ðə; ði] ['buːmɪŋ] ['roʊlərz][wɜː(r); wə(r)] [bluː] [siː] - [griːn] .

Off	to	the	north	the	booming	rollers	were	blue	sea	-	green	.
离开	到	这	北	这	蓬勃发展	滚筒	是	蓝色的	海	-	绿色的	.

北方的巨浪呈蓝绿色。

[tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmtaɪmz] [striːk] ['pɜːp(ə)l] , ['sʌmtaɪmz] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['bluːbel]

To	the	east	they	were	sometimes	streak	purple	,	sometimes	changing	bluebell
到	这	东方	他们	是	有时	条纹	紫色的	,	有时	变化	蓝铃花

[straɪps] .

stripes	.
条纹	.

东边的花朵有时呈紫色条纹状，有时呈变幻的蓝铃花条纹状。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['sɪlvə(r)] [bluː] , [ʃiːt] [bluː] .

And	to	the	south	they	were	silver	blue	,	sheet	blue	.
和	到	这	南	他们	是	银	蓝色的	,	床单	蓝色的	.

而南面则是银蓝色，床单般的蓝色。

[weə(r)] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] ['hɪpədrəʊm] ['mɑːtʃt] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [skaɪ] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ]

Where	the	shadow	hippodrome	marched	on	the	east	sky	that	morning	was	a	long
在哪里	这	阴影	赛马场	行军	在	这	东方	天空	那	早晨	曾是	一个	长的

[laɪn] [ɒv; əv] [bluː] - [bɜːd] [spɒts] . -

line	of	blue	-	bird	spots	.	202
线	的	蓝色的	-	鸟	地点	.	-

那天早晨，东方的天空中，阴影如赛马场般行进的地方，出现了一长串蓝鸟斑点。202

“ ['əʊnli][ðə; ði]['faɪə(r)] - [bɔːn] [ˌʌndə'stænd] [bluː] , ” [sed] ['faɪə(r)][ðə; ði] [gəʊt] [tuː; tə] [flɪm] [ðə; ði] [guːs] .

“	Only	the	fire	-	born	understand	blue	,	”	said	Fire	the	Goat	to	Flim	the	Goose	.
“	仅有的	这	火	-	出生	理解	蓝色的	,	”	说	火	这	山羊	到	电影	这	鹅	.

“只有火生之人才能理解蓝色，”火山羊对鹅弗林说道。

[ænd; ənd] [ðæt] [naɪt] [æz; əz][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [slept] [ɒn][ə; eɪ][sænd] [flæt] .

And	that	night	as	the	night	before	they	slept	on	a	sand	flat	.
和	那	夜晚	作为	这	夜晚	前	他们	睡着了	在	一个	沙	平坦的	.

当晚，和前一晚一样，他们睡在了沙滩上。

[ænd; ənd] [ə'gen] ['faɪə(r)][ðə; ði] [gəʊt] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːnz] [ænd; ənd] [leɪd] [ðem; ðəm]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [hed]

And	again	Fire	the	Goat	took	off	his	horns	and	laid	them	under	his	head
和	再次	火	这	山羊	采取	离开	他的	角	和	铺设	他们	在下面	他的	头

[waɪl] [hiː; hi] [slept] [ænd; ənd] [flɪm] [ðə; ði] [guːs] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ænd; ənd] [leɪd] [ðem; ðəm]['ʌndə(r)]

while	he	slept	and	Flim	the	Goose	took	off	his	wings	and	laid	them	under
尽管	他	睡着了	和	电影	这	鹅	采取	离开	他的	翅膀	和	铺设	他们	在下面

[hɪz; ɪz] [hed] [waɪl] [hiː; hi] [slept] .

his	head	while	he	slept	.
他的	头	尽管	他	睡着了	.

于是，山羊火儿又把角摘下来，放在头下睡觉；鹅弗林又把翅膀摘下来，放在头下睡觉。

[ænd; ənd] [twaɪs] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] , ['faɪə(r)][ðə; ði] [gəʊt] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] , ['wɪspəd] [tuː; tə]

And	twice	in	the	night	,	Fire	the	Goat	whispered	in	his	sleep	,	whispered	to
和	两次	在	这	夜晚	,	火	这	山羊	低声说道	在	他的	睡觉	,	低声说道	到

[ðə; ði] [stɑːz] ,

the	stars	,
这	明星	,

夜里两次，火山羊在睡梦中低语，对着星星低语。

“ ['əʊnli][ðə; ði]['faɪə(r)] - [bɔːn] [ˌʌndə'stænd] [bluː] . ” - .

“	Only	the	fire	-	born	understand	blue	.	”	2038	.
“	仅有的	这	火	-	出生	理解	蓝色的	.	”	-	.

“只有火之子才能理解蓝色。”2038年

[tuː] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [kɔːn] ['fɛəriz] , [bluː] [fɔksiz] ,

Two	Stories	About	Corn	Fairies	,	Blue	Foxes	,
二	故事	关于	玉米	仙女	,	蓝色的	狐狸	,

两个关于玉米仙子和蓝狐的故事

- [ænd; ənd] ['hæpəniŋz] [ðæt] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['kænədə]

Flongboos	**and**	**Happenings**	**That**	**Happened**	**in**	**the**	**United**	**States**	**and**	**Canada**
-	和	事件	那	发生	在	这	团结的	各州	和	加拿大

美国和加拿大发生的奇闻轶事

['piːp(ə)l] : [spɪŋk]

People	**:**	**Spink**
人们	:	斯平克

人物：斯平克

-

Skabootch

-

斯卡布奇

[ə; eɪ][mæn]

A	**Man**
一个	男人

一个男人

[kɔːn] ['fɛəriz]

Corn	**Fairies**
玉米	仙女

玉米仙子

[bluː] [fɔksiz]

Blue	**Foxes**
蓝色的	狐狸

蓝狐

-

Flongboos

-

弗隆布斯

[ə; eɪ] [ˌfɪlə'delfiə] [pə'liːsmən]

A	**Philadelphia**	**Policeman**
一个	费城	警察

一名费城警察

['pæsɪndʒə(r)] [kən'dʌktə(r)]

Passenger	**Conductor**
乘客	导体

客运列车员

[ʃɪ'kɑːgəʊ] ['njuːzˌpeɪpəz]

Chicago	**Newspapers**
芝加哥	报纸

芝加哥报业

[ðə; ði] [hed] ['spɒtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['weðə(r)] [m'eɪkəz] [æt; ət]['medsn; 'medɪsn] Hat205

The	**Head**	**Spotter**	**of**	**the**	**Weather**	**Makers**	**at**	**Medicine**	**Hat205**
这	头	观察员	的	这	天气	创客	在	药品	Hat205

Medicine Hat205 天气预报员

[haʊ] [tuː; tə] [tel] [kɔːn] ['fɛəriz] [ɪf] [juː; jʊ] [siː] - [ɪm]

How	**to**	**Tell**	**Corn**	**Fairies**	**If**	**You**	**See**	**'**	**Em**
如何	到	告诉	玉米	仙女	如果	你	看	-	艾米

如何辨别玉米仙子

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv]['evə(r)] [wɒtʃt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [kɔːn] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [blæk] [lændz]

If	you	have	ever	watched	the	little	corn	begin	to	march	across	the	black	lands
如果	你	有	曾经	观看	这	小的	玉米	开始	到	行进	穿过	这	黑色的	土地

[ænd; ənd] [ðen] ['sləʊli] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə][bɪg] [kɔːn] [ænd; ənd][gəʊ] ['mɑːrtʃɪŋ] [ɒn][frɒm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l]

and	then	slowly	change	to	big	corn	and	go	marching	on	from	the	little
和	然后	缓慢地	改变	到	大的	玉米	和	去	行军	在	从	这	小的

[kɔːn] [muːn] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] [kɔːn] ['hɑːvɪst] [muːn] [ɒv; əv] ['ɔːtəm] ,

corn	moon	of	summer	to	the	big	corn	harvest	moon	of	autumn	,
玉米	月亮	的	夏天	到	这	大的	玉米	收成	月亮	的	秋天	,

如果你曾经观察过小玉米开始在黑土地上行进，然后慢慢变成大玉米，从夏季的小玉米月圆之夜一直行进到秋季的大玉米丰收月圆之夜，

[ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [gest] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [helps] [ðə; ði] [kɔːn] [kʌm] [ə'lɒŋ] .

then	you	must	have	guessed	who	it	is	that	helps	the	corn	come	along	.
然后	你	必须	有	猜对了	WHO	它	是	那	帮助	这	玉米	来	沿着	.

那么你一定猜到是谁帮助玉米生长了吧。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [kɔːn] ['fɛəriz] .

It	is	the	corn	fairies	.
它	是	这	玉米	仙女	.

是玉米仙子。

[liːv] [aʊt] [ðə; ði] [kɔːn] ['fɛəriz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['eni] [kɔːn] .

Leave	out	the	corn	fairies	and	there	wouldn't	be	any	corn	.
离开	出去	这	玉米	仙女	和	那里	不会	是	任何	玉米	.

如果没有玉米仙子，就不会有玉米。

[ɔːl] ['tʃɪldrən] [nəʊ] [ðɪs] .

All	children	know	this	.
全部	孩子们	知道	这	.

所有孩子都知道这一点。

[ɔːl] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] [nəʊ] [ðæt] [kɔːn] [ɪz][nəʊ] [gʊd] [ən'les] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːn] ['fɛəriz] .

All	boys	and	girls	know	that	corn	is	no	good	unless	there	are	corn	fairies	.
全部	男孩们	和	女孩们	知道	那	玉米	是	不	好的	除非	那里	是	玉米	仙女	.

所有男孩女孩都知道，如果没有玉米仙子，玉米就没什么用。

[hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [stʊd] [ɪn] [ˌɪlə'nɔɪz] [ɔː(r)]['aɪəwə] and206

Have	you	ever	stood	in	Illinois	or	Iowa	and206
有	你	曾经	站立	在	伊利诺伊州	或者	爱荷华州	and206

你有没有站在伊利诺伊州或爱荷华州，206

[wɒtʃt] [ðə; ði] [leɪt] ['sʌmə(r)] [wɪnd] [ɔː(r)][ðə; ði] ['ɜːli] [fɔːl] [wɪnd] ['rʌnɪŋ] [ə'krɒs] [ə; eɪ][bɪg] ['kɔːnfiːld] ?

watched	the	late	summer	wind	or	the	early	fall	wind	running	across	a	big	cornfield	?
观看	这	晚的	夏天	风	或者	这	早期的	落下	风	跑步	穿过	一个	大的	玉米地	?

你是否曾观察过夏末或初秋的风吹过一大片玉米地?

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ][bɪg] ,

It	looks	as	if	a	big	,
它	看起来	作为	如果	一个	大的	,

看起来像个大，

[lɒŋ] ['blæŋkit] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [spred] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['dɑːnsəz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [dɑːns] [ɒn] .

long	blanket	were	being	spread	out	for	dancers	to	come	and	dance	on	.
长的	毯子	是	存在	传播	出去	为了	舞者	到	来	和	舞蹈	在	.

人们铺开长长的毯子，供舞者们上前跳舞。

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [kləʊz] [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ]['lɪs(ə)n] [kləʊz] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [kɔːn] ['fɛəriz] [kʌm]

If	you	look	close	and	if	you	listen	close	you	can	see	the	corn	fairies	come
如果	你	看	关闭	和	如果	你	听	关闭	你	能	看	这	玉米	仙女	来

['dɑːnsɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] — ['sʌmtaɪmz] .

dancing	and	singing	—	sometimes	.
跳舞	和	歌唱	—	有时	.

如果你仔细观察，仔细聆听，有时就能看到玉米仙子载歌载舞地出现。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][waɪld] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hɒt] [sʌn] [ɪz] ['pɔːrɪŋ] [daʊn] [waɪl] [ə; eɪ] [kuːl] [nɔːθ] [wɪnd]

If	it	is	a	wild	day	and	a	hot	sun	is	pouring	down	while	a	cool	north	wind
如果	它	是	一个	荒野	天	和	一个	热的	太阳	是	浇注	向下	尽管	一个	凉爽的	北	风

[bləʊz] — [ænd; ənd] [ðɪs] ['hæpənz] ['sʌmtaɪmz] — [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə] [siː] [θ'aʊzəndz]

blows	—	and	this	happens	sometimes	—	then	you	will	be	sure	to	see	thousands
打击	—	和	这	发生	有时	—	然后	你	将要	是	当然	到	看	数千

[ɒv; əv] [kɔːn] ['fɛəriz] ['mɑːrtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['kaʊntəmɑːtʃ] [ɪn] ['mɒkɪŋ] [grænd] ['maːtʃiz] ['əʊvə(r)][ðə; ði]

of	corn	fairies	marching	and	countermarching	in	mocking	grand	marches	over	the
的	玉米	仙女	行军	和	反行军	在	嘲讽	盛大	游行	超过	这

[bɪg] ,

big	,
大的	,

如果天气恶劣，烈日当空，凉爽的北风呼啸——这种情况偶尔会发生——那么你肯定会看到成千上万的玉米仙子在巨大的……上空进行着滑稽的游行，一会儿行进，一会儿反向行进。

[lɒŋ] ['blæŋkit] [ɒv; əv] [griːn] [ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .

long	blanket	of	green	and	silver	.
长的	毯子	的	绿色的	和	银	.

一片绿银相间的长毯。

[ðen] [tuː] [ðeɪ] [sɪŋ] ,

Then	too	they	sing	,
然后	也	他们	唱歌	,

然后他们也唱了起来，

['əʊnli][juː; jʊ][mʌst; məst]['lɪs(ə)n] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['lɪt(ə)l] [ænd; ənd] [njuːɪst] [ɪəz] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][hɪə(r)]

only	you	must	listen	with	your	littlest	and	newest	ears	if	you	wish	to	hear
仅有的	你	必须	听	和	你的	最小的	和	最新	耳朵	如果	你	希望	到	听到

[ðeə(r)] ['sɪŋɪŋ] .

their	singing	.
他们的	歌唱	.

只有当你用你最稚嫩、最敏锐的耳朵去聆听，才能听到他们的歌声。

[ðeɪ] [sɪŋ] [sɒft] [sɔːŋz] [ðæt] [gəʊ][ˌnæm 'plɑː] - - [ˌnæm 'plɑː] - - - - , [ænd; ənd] [iːtʃ] [sɒŋ] [ɪz]

They	sing	soft	songs	that	go	pla	-	sizzy	pla	-	sizzy	-	sizzy	,	and	each	song	is
他们	唱歌	柔软的	歌曲	那	去	普拉	-	-	普拉	-	-	-	-	,	和	每个	歌曲	是

[s'ɒftɐ] [ðæn; ðən][æn; ən] [aɪ] [wɪŋk] ,

softer	than	an	eye	wink	,
更柔和	比	一个	眼睛	眨眼	,

他们唱着轻柔的歌曲，节奏是“噗噗噗噗”，每首歌都比眨眼还要轻柔。

[s'ɒftɐ] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [nə'bræskə] ['beɪbiz] [θʌm] .

softer	than	a	Nebraska	baby's	thumb	.
更柔和	比	一个	内布拉斯加州	婴儿的	拇指	.

比内布拉斯加州婴儿的大拇指还要柔软。

[ænd; ənd] [spɪŋk] ,

And	Spink	,
和	斯平克	,

还有斯平克，

[huː] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [haʊs] [wɪð] [ðə; ði][mæn] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] ['stɔːri] ,

who	**is**	**a**	**little**	**girl**	**living**	**in**	**the**	**same**	**house**	**with**	**the**	**man**	**writing**	**this**	**story**	**,**
WHO	是	一个	小的	女孩	活的	在	这	相同的	房子	和	这	男人	写作	这	故事	,

她是一个和写这个故事的男人住在同一屋檐下的小女孩。

[ænd; ənd] - ,

and	**Skabootch**	**,**
和	-	,

还有 Skabootch，

[huː] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['lɪt(ə)l][gɜːl][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [haʊs] — [bəuθ] [spɪŋk] [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)]

who	**is**	**another**	**little**	**girl**	**in**	**the**	**same**	**house**	**—**	**both**	**Spink**	**and**	**Skabootch**	**are**
WHO	是	其他	小的	女孩	在	这	相同的	房子	—	两个都	斯平克	和	-	是

['ɑːskɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] ,

asking	**the**	**question**	**,**
问	这	问题	,

同一所房子里还有另一个小女孩——斯平克和斯卡布奇都在问这个问题。

“ [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [tel] [kɔːn] ['fɛəriz] if207

“	**How**	**can**	**we**	**tell**	**corn**	**fairies**	**if207**
”	如何	能	我们	告诉	玉米	仙女	if207

“我们如何告诉玉米仙子207

[wiː; wi] [siː] - [ɪm] ?

we	**see**	**'**	**em**	**?**
我们	看	-	呃	?

我们能看到他们吗?

[ɪf] [wiː; wi] [miːt] [ə; eɪ] [kɔːn] ['feəri] [haʊ] [wɪl] [wiː; wi] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ?

If	**we**	**meet**	**a**	**corn**	**fairy**	**how**	**will**	**we**	**know**	**it**	**?**
如果	我们	见面	一个	玉米	仙女	如何	将要	我们	知道	它	?

如果我们遇到玉米仙子，我们该如何辨认呢?

” [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ðə; ði][mæn] [geɪv] [tuː; tə] [spɪŋk] [huː] [ɪz]['əʊldə][ðæn; ðən]

”	**And**	**this**	**is**	**the**	**explanation**	**the**	**man**	**gave**	**to**	**Spink**	**who**	**is**	**older**	**than**
”	和	这	是	这	解释	这	男人	给予	到	斯平克	WHO	是	老	比

- ,

Skabootch	**,**
-	,

“这就是那个人给比斯卡布奇年纪更大的斯平克的解释。”

[ænd; ənd][tuː; tə] - [huː] [ɪz] ['jʌŋgə] [ðæn; ðən] [spɪŋk] : —

and	**to**	**Skabootch**	**who**	**is**	**younger**	**than**	**Spink**	**:**	**—**
和	到	-	WHO	是	年轻	比	斯平克	:	—

致比斯平克年轻的斯卡布奇：——

[ɔːl] [kɔːn] ['fɛəriz] [weə(r)]['əʊvərɔːlz] .

All	**corn**	**fairies**	**wear**	**overalls**	**.**
全部	玉米	仙女	穿	连体工作服	.

所有玉米仙子都穿着背带裤。

[ðeɪ] [wɜːk] [hɑːd] , [ðə; ði] [kɔːn] ['fɛəriz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [praʊd] .

They	**work**	**hard**	**,**	**the**	**corn**	**fairies**	**,**	**and**	**they**	**are**	**proud**	**.**
他们	工作	难的	,	这	玉米	仙女	,	和	他们	是	自豪的	.

玉米仙子们辛勤劳作，她们为此感到自豪。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [praʊd] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜːk] [səʊ] [hɑːd] .

The	**reason**	**they**	**are**	**proud**	**is**	**because**	**they**	**work**	**so**	**hard**	**.**
这	原因	他们	是	自豪的	是	因为	他们	工作	所以	难的	.

他们之所以感到自豪，是因为他们工作非常努力。

[ænd; ənd][ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðeɪ] [wɜːk] [səʊ][hɑːd][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv]['əʊvərɔːlz] .

And	the	reason	they	work	so	hard	is	because	they	have	overalls	.
和	这	原因	他们	工作	所以	难的	是	因为	他们	有	连体工作服	.

他们之所以如此努力工作，是因为他们穿着工装裤。

[bʌt; bət] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] .

But	understand	this	.
但	理解	这	.

但你要明白这一点。

[ðə; ði]['əʊvərɔːlz][ɑː(r); ə(r)] [kɔːn] [gəʊld] [klɒθ] ,

The	overalls	are	corn	gold	cloth	,
这	连体工作服	是	玉米	金子	布	,

这条工装裤是玉米金色的布料。

['wəʊv(ə)n][frɒm; frəm] [liːvz] [ɒv; əv][raɪp] [kɔːn] [mɪkst] [wɪð] [raɪp][ɒk'təʊbə(r)] [kɔːn] [sɪlk] .

woven	from	leaves	of	ripe	corn	mixed	with	ripe	October	corn	silk	.
编织	从	树叶	的	成熟	玉米	混合	和	成熟	十月	玉米	丝绸	.

由成熟玉米叶与十月成熟的玉米须混合编织而成。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [wiːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːvɪst] [muːn] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [red] [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪŋ] [tuː; tə] ['jeləʊ]

In	the	first	week	of	the	harvest	moon	coming	up	red	and	changing	to	yellow
在	这	第一的	星期	的	这	收成	月亮	未来	向上红色的		和	变化	到	黄色的

[ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ðə; ði] [kɔːn] ['fɛəriz] [sɪt][baɪ] [θ'aʊzəndz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kɔːn] [rəʊz] ['wiːvɪŋ] [ænd; ənd]

and	silver	the	corn	fairies	sit	by	thousands	between	the	corn	rows	weaving	and
和	银	这	玉米	仙女	坐	经过	数千	之间	这	玉米	行	编织	和

['stɪtʃɪŋ] [ðə; ði] [kləʊðz] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][weə(r)][nekst]['wɪntə(r)] ,

stitching	the	clothes	they	have	to	wear	next	winter	,
缝合	这	衣服	他们	有	到	穿	下一个	冬天	,

在丰收月升起的第一周，月亮由红转黄变银，成千上万的玉米仙子坐在玉米行间，编织缝制着她们来年冬天要穿的衣服。

[nekst] [sprɪŋ] , [nekst] ['sʌmə(r)] .

next	spring	,	next	summer	.
下一个	春天	,	下一个	夏天	.

明年春天，明年夏天。

[ðeɪ] [sɪt] [krɒs] - [legd] [wen] [ðeɪ] [səʊ] .

They	sit	cross	-	legged	when	they	sew	.
他们	坐	叉	-	腿	什么时候	他们	缝	.

她们缝纫时都盘腿而坐。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [lɔː] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [iːtʃ] [wʌn][mʌst; məst] [pɔɪnt] [ðə; ði][bɪg] [təʊ][æt; ət][ðə; ði]

And	it	is	a	law	among	them	each	one	must	point	the	big	toe	at	the
和	它	是	一个	法律	之中	他们	每个	一	必须	观点	这	大的	脚趾	在	这

[muːn] [waɪl] ['səʊɪŋ] [ðə; ði] ['hɑːvɪst] [muːn] [kləʊðz] .

moon	while	sewing	the	harvest	moon	clothes	.
月亮	尽管	缝纫	这	收成	月亮	衣服	.

他们之间有一条不成文的规定，每个人在缝制丰收月服装时，都必须将大脚趾指向月亮。

[wen] [ðə; ði] [muːn] ['kɒmz] [ʌp] [red] [æz; əz] [blʌd] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ðeɪ] [pɔɪnt] their208

When	the	moon	comes	up	red	as	blood	early	in	the	evening	they	point	their208
什么时候	这	月亮	来	向上红色的		作为	血	早期的	在	这	晚上	他们	观点	their208

当傍晚时分月亮升起，红得像血一样时，他们便指向他们的208

[bɪg] [təʊz] ['slɑːntɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [iːst] .

big	toes	slanting	toward	the	east	.
大的	脚趾	斜	朝向	这	东方	.

大脚趾向东倾斜。

[ðen] [tə'wɔːdz] ['mɪdnaɪt] [wen] [ðə; ði] [muːn] [ɪz] ['jeləʊ] [ænd; ənd] [hɑːf] [weɪ] [ʌp] [ðə; ði] [skaɪ] [ðeə(r)] [bɪg]

Then	towards	midnight	when	the	moon	is	yellow	and	half	way	up	the	sky	their	big
然后	向	午夜	什么时候	这	月亮	是	黄色的	和	一半	方式	向上	这	天空	他们的	大的

[təʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [hɑːf] ['slɑːntɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [sɪt] [krɒs] - [legd] ['səʊɪŋ] .

toes	are	only	half	slanted	as	they	sit	cross	-	legged	sewing	.
脚趾	是	仅有的	一半	倾斜的	作为	他们	坐	叉	-	腿	缝纫	.

到了午夜时分，月亮泛黄，挂在半空中，他们盘腿坐着缝纫，大脚趾只倾斜了一半。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['mɪdnaɪt] [wen] [ðə; ði] [muːn] [seɪlz] [ɪts] ['sɪlvə(r)] [dɪsk] [haɪ] [ˌəʊvə'hed] [ænd; ənd] [tə'wɔːd]

And	after	midnight	when	the	moon	sails	its	silver	disk	high	overhead	and	toward
和	后	午夜	什么时候	这	月亮	帆	它是	银	磁盘	高的	开销	和	朝向

[ðə; ði] [west] ,

the	west	,
这	西方	,

午夜过后，当月亮高悬于头顶，朝着西方飘去时，

[ðen] [ðə; ði] [kɔːn] ['fɛəriz] [sɪt] ['səʊɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [bɪg] [təʊz] ['pɔɪntɪd] ['nɪəli] [streɪt] [ʌp] .

then	the	corn	fairies	sit	sewing	with	their	big	toes	pointed	nearly	straight	up	.
然后	这	玉米	仙女	坐	缝纫	和	他们的	大的	脚趾	尖	几乎	直的	向上	.

然后，玉米仙子们坐着缝纫，大脚趾几乎笔直地向上翘着。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [kuːl] [naɪt] [ænd; ənd] [lʊks] [laɪk] [frɒst] ,

If	it	is	a	cool	night	and	looks	like	frost	,
如果	它	是	一个	凉爽的	夜晚	和	看起来	喜欢	霜	,

如果夜晚凉爽，看起来像要结霜，

[ðen] [ðə; ði] ['lɑːftə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːn] ['fɛəriz] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wɜːθ] ['siːɪŋ] .

then	the	laughter	of	the	corn	fairies	is	something	worth	seeing	.
然后	这	笑声	的	这	玉米	仙女	是	某物	值得	看到	.

那么，玉米仙子的笑声就值得一看了。

[ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [sɪt] ['səʊɪŋ] [ðeə(r)] [nekst] [jɪə(r)] [kləʊðz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['lɑːfɪŋ] .

All	the	time	they	sit	sewing	their	next	year	clothes	they	are	laughing	.
全部	这	时间	他们	坐	缝纫	他们的	下一个	年	衣服	他们	是	笑	.

他们一边缝制明年的衣服，一边笑个不停。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [lɔː] [ðeɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [lɑːf] .

It	is	not	a	law	they	have	to	laugh	.
它	是	不是	一个	法律	他们	有	到	笑	.

他们不必为此嘲笑，这不是法律规定。

[ðeɪ] [lɑːf] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [hɑːf] - ['tɪk(ə)ld] [ænd; ənd] [glæd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd]

They	laugh	because	they	are	half	-	tickled	and	glad	because	it	is	a	good
他们	笑	因为	他们	是	一半	-	挠痒	和	高兴的	因为	它	是	一个	好的

[kɔːn] [jɪə(r)] .

corn	year	.
玉米	年	.

他们笑了，因为他们既感到好笑又高兴，因为今年玉米大丰收。

[ænd; ənd] [wen'evə(r)] [ðə; ði] [kɔːn] ['fɛəriz] [lɑːf] [ðen] [ðə; ði] [lɑːf] ['kɒmz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maʊθ] [laɪk]

And	whenever	the	corn	fairies	laugh	then	the	laugh	comes	out	of	the	mouth	like
和	每当	这	玉米	仙女	笑	然后	这	笑	来	出去	的	这	嘴	喜欢

[ə; eɪ] [θɪn] [gəʊld] [frɒst] .

a	thin	gold	frost	.
一个	薄的	金子	霜	.

每当玉米仙子们大笑时，笑声就像一层薄薄的金霜从她们嘴里飘出来一样。

[ɪf] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kɔːn] ['fɛəriz] ['sɪtɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

If	you	should	be	lucky	enough	to	see	a	thousand	corn	fairies	sitting	between	the
如果	你	应该	是	幸运的	足够的	到	看	一个	千	玉米	仙女	坐着	之间	这

[kɔːn] [rəʊz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['lɑːfɪŋ] ,

corn	rows	and	all	of	them	laughing	,
玉米	行	和	全部	的	他们	笑	,

如果你足够幸运，看到一千个玉米仙子坐在玉米地里，她们都在笑，

[juː; jʊ] [wʊd] [lɑːf] [wɪð] ['wʌndə(r)] [jɔː'self] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [gəʊld] [frɒst] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ðeə(r)]

you	would	laugh	with	wonder	yourself	to	see	the	gold	frost	coming	from	their
你	会	笑	和	想知道	你自己	到	看	这	金子	霜	未来	从	他们的

[maʊðz] [waɪl] [ðeɪ] [lɑːft] . -

mouths	while	they	laughed	.	209
嘴	尽管	他们	笑了	.	-

你也会惊奇地笑出声来，看着他们笑的时候嘴里冒出金色的霜花。209

['trævələz] [huː] [hæv; həv] ['træv(ə)ld] [fɑː(r)] , [ænd; ənd] [siːn] ['meni] [θɪŋz] ,

Travelers	who	have	traveled	far	,	and	seen	many	things	,
旅行者	WHO	有	旅行	远的	,	和	已见	许多	事物	,

那些游历四方、见多识广的旅行者

[seɪ] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [kɔːn] ['fɛəriz] [wɪð] [ə; eɪ] ['riːəl] ['nɒlɪdʒ] [juː; jʊ] [kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [tel]

say	that	if	you	know	the	corn	fairies	with	a	real	knowledge	you	can	always	tell
说	那	如果	你	知道	这	玉米	仙女	和	一个	真实的	知识	你	能	总是	告诉

[baɪ] [ðə; ði] [stɪtʃɪs] [ɪn] [ðeə(r)] [kləʊðz] [wɒt] [steɪt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] .

by	the	stitches	in	their	clothes	what	state	they	are	from	.
经过	这	针脚	在	他们的	衣服	什么	状态	他们	是	从	.

据说，如果你对玉米仙子有真正的了解，你总能通过她们衣服上的针脚判断出她们来自哪个州。

[ɪn] [ˌɪlə'nɔɪz] [ðə; ði] [kɔːn] ['fɛəriz] [stɪtʃ] [ˌfɪf'tiːn] [stɪtʃɪs] [ɒv; əv] [raɪp] [kɔːn] [sɪlk] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['wəʊv(ə)n]

In	Illinois	the	corn	fairies	stitch	fifteen	stitches	of	ripe	corn	silk	across	the	woven
在	伊利诺伊州	这	玉米	仙女	缝	十五	针脚	的	成熟	玉米	丝绸	穿过	这	编织

[kɔːn] [liːf] [klɒθ] .

corn	leaf	cloth	.
玉米	叶子	布	.

在伊利诺伊州，玉米仙子们会在编织好的玉米叶布上缝上十五针成熟的玉米须。

[ɪn] ['aɪəwə] [ðeɪ] [stɪtʃ] [ˌsɪks'tiːn] [stɪtʃɪs] , [ɪn] [nə'bræskə] [ˌsev(ə)n'tiːn] ,

In	Iowa	they	stitch	sixteen	stitches	,	in	Nebraska	seventeen	,
在	爱荷华州	他们	缝	十六	针脚	,	在	内布拉斯加州	十七	,

在爱荷华州，他们缝十六针；在内布拉斯加州，他们缝十七针。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [west] [juː; jʊ] [gəʊ] [ðə; ði] [mɔː(r)] [kɔːn] [sɪlk] [stɪtʃɪs] [ðə; ði] [kɔːn] ['fɛəriz] [hæv; həv] [ɪn]

and	the	farther	west	you	go	the	more	corn	silk	stitches	the	corn	fairies	have	in
和	这	更远	西方	你	去	这	更多的	玉米	丝绸	针脚	这	玉米	仙女	有	在

[ðə; ði] [kɔːn] [klɒθ] [kləʊðz] [ðeɪ] [weə(r)] .

the	corn	cloth	clothes	they	wear	.
这	玉米	布	衣服	他们	穿	.

越往西走，玉米仙子穿的玉米布衣服上的玉米丝针脚就越多。

[ɪn] [ˌmɪnɪ'səʊtə] [wʌn] [jɪə(r)] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['fɛəriz] [wɪð] [ə; eɪ] [bluː] [sæʃ] [ɒv; əv] [kɔːn] - ['flaʊəz] [ə'krɒs]

In	Minnesota	one	year	there	were	fairies	with	a	blue	sash	of	corn	-	flowers	across
在	明尼苏达州	一	年	那里	是	仙女	和	一个	蓝色的	窗扇	的	玉米	-	花朵	穿过

[ðə; ði] [brest] .

the	breast	.
这	胸部	.

有一年，明尼苏达州出现了胸前佩戴着蓝色矢车菊腰带的仙女。

[ɪn][ðə; ði][dəˈkoʊtəz][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['fɛəriz] [wɔː(r)] ['pʌmpkɪn] - ['flaʊə(r)] ['nekˌtaɪz] , ['jeləʊ]

In	the	Dakotas	the	same	year	all	the	fairies	wore	pumpkin	-	flower	neckties	,	yellow
在	这	达科他州	这	相同的	年	全部	这	仙女	穿着	南瓜	-	花	领带	,	黄色的

[fɔː(r)] - [ɪn] - [hændz][ænd; ənd] ['jeləʊ] ['æskɒt] .

four	-	in	-	hands	and	yellow	ascots	.
四	-	在	-	双手	和	黄色的	领巾	.

同年，达科他州的所有仙女都戴着南瓜花领带、黄色四手手杖和黄色领巾。

[ænd; ənd][ɪn][wʌn] [streɪndʒ] [jɪə(r)][ˌaɪ ˈtiː] ['hæpənd] [ɪn][bəuθ][ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv][əʊˈhaɪəʊ][ænd; ənd]

And	in	one	strange	year	it	happened	in	both	the	states	of	Ohio	and
和	在	一	奇怪的	年	它	发生	在	两个都	这	各州	的	俄亥俄州	和

['teksəs] [ðə; ði] [kɔːn] ['fɛəriz] [wɔː(r)]['lɪt(ə)l] ['rɪstlɪt] [ɒv; əv] [waɪt] ['mɔːnɪŋ] ['glɔːriz] .

Texas	the	corn	fairies	wore	little	wristlets	of	white	morning	glories	.
德克萨斯州	这	玉米	仙女	穿着	小的	手腕包	的	白色的	早晨	荣耀	.

在某个奇特的年份里，俄亥俄州和德克萨斯州的玉米仙子都佩戴了白色牵牛花做成的小手镯。

[ðə; ði] ['trævələ] [huː] [hɜːd] [ə'baʊt] [ðɪs] [ɑːskt] ['meni] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt][ðə; ði]['riːz(ə)n]

The	traveler	who	heard	about	this	asked	many	questions	and	found	out	the	reason
这	游客	WHO	听到	关于	这	问	许多	问题	和	成立	出去	这	原因

[waɪ] [ðæt] [jɪə(r)][ðə; ði] [kɔːn] ['fɛəriz] [wɔː(r)]['lɪt(ə)l] wristlets210

why	that	year	the	corn	fairies	wore	little	wristlets210
为什么	那	年	这	玉米	仙女	穿着	小的	wristlets210

听到这件事的旅行者问了很多问题，最终弄明白了那一年玉米仙子们为什么戴着小手镯210。

[ɒv; əv] [waɪt] ['mɔːnɪŋ] ['glɔːriz] .

of	white	morning	glories	.
的	白色的	早晨	荣耀	.

白色的牵牛花。

[hiː; hi] [sed] , “ [wen'evə(r)] ['fɛəriz] [ɑː(r); ə(r)][sæd] [ðeɪ] [weə(r)] [waɪt] .

He	said	,	“	Whenever	fairies	are	sad	they	wear	white	.
他	说	,	“	每当	仙女	是	伤心	他们	穿	白色的	.

他说：“仙女们难过的时候都会穿白色衣服。”

[ænd; ənd] [ðɪs] [jɪə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ,

And	this	year	,	which	was	long	ago	,
和	这	年	,	哪个	曾是	长的	前	,

而那一年，已经是很久以前的事了，

[wɒz; wəz][ðə; ði][jɪə(r)] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['teərɪŋ] [daʊn] [ɔːl][ðə; ði][əʊld]['zɪgzæg][reɪl] ['fensɪz] .

was	the	year	men	were	tearing	down	all	the	old	zigzag	rail	fences	.
曾是	这	年	男人	是	撕裂	向下	全部	这	老的	之字形	轨	栅栏	.

那一年，男人们拆除了所有旧的之字形铁路围栏。

[naʊ] [ðəʊz] [əʊld]['zɪgzæg][reɪl] ['fensɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɛəriz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ]

Now	those	old	zigzag	rail	fences	were	beautiful	for	the	fairies	because	a
现在	那些	老的	之字形	轨	栅栏	是	美丽的	为了	这	仙女	因为	一个

['hʌndrəd] ['fɛəriz] [kʊd; kəd][sɪt][ɒn][wʌn][reɪl][ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][ðem; ðəm]

hundred	fairies	could	sit	on	one	rail	and	thousands	and	thousands	of	them
百	仙女	可以	坐	在	一	轨	和	数千	和	数千	的	他们

[kʊd; kəd][sɪt][ɒn][ðə; ði]['zigzæg][ænd; ənd] [sɪŋ] [ˌnæm 'plɑː] - - [ˌnæm 'plɑː] - - ,

could	sit	on	the	zigzags	and	sing	pla	-	sizzy	pla	-	sizzy	,
可以	坐	在	这	之字形	和	唱歌	普拉	-	-	普拉	-	-	,

那些古老的之字形栅栏对仙女们来说很漂亮，因为一百个仙女可以坐在一根栅栏上，成千上万个仙女可以坐在之字形栅栏上，唱着“啦啦啦啦啦”。

[sˈɒftɐ] [ðæn; ðən][æn; ən] [aɪ] - [wɪŋk] , [sˈɒftɐ] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈbeɪbiz] [θʌm] , [ɔːl][ɒn][ə; eɪ] [ˈmuːnlaɪt]

softer	than	an	eye	-	wink	,	softer	than	a	baby's	thumb	,	all	on	a	moonlight
更柔和	比	一个	眼睛	-	眨眼	,	更柔和	比	一个	婴儿的	拇指	,	全部	在	一个	月光

[ˈsʌmə(r)] [naɪt] .

summer	night	.
夏天	夜晚	.

比眨眼还轻柔，比婴儿的大拇指还轻柔，这一切都发生在月光皎洁的夏夜。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [jɪə(r)] [wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [lɑːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈzɪgzæg]

And	they	found	out	that	year	was	going	to	be	the	last	year	of	the	zigzag
和	他们	成立	出去	那	年	曾是	去	到	是	这	最后的	年	的	这	之字形

[reɪl] [ˈfensɪz] .

rail	fences	.
轨	栅栏	.

他们发现那一年将是之字形栏杆围栏的最后一年。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [ðem; ðəm] [ˈsɒri] [ænd; ənd][sæd] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsɒri] [ænd; ənd][sæd] [ðeɪ]

It	made	them	sorry	and	sad	,	and	when	they	are	sorry	and	sad	they
它	制成	他们	对不起	和	伤心	,	和	什么时候	他们	是	对不起	和	伤心	他们

[weə(r)] [waɪt] .

wear	white	.
穿	白色的	.

这让他们感到难过和悲伤，当他们感到难过和悲伤时，他们会穿白色衣服。

[səʊ] [ðeɪ] [pɪkt] [ðə; ði] [ˈwʌndəf(ə)l] [waɪt] [ˈmɔːnɪŋ] [ˈglɔːriz] [ˈrʌnɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][ˈzɪgzæg] [reɪl] [ˈfensɪz]

So	they	picked	the	wonderful	white	morning	glories	running	along	the	zigzag	rail	fences
所以	他们	挑选	这	精彩的	白色的	早晨	荣耀	跑步	沿着	这	之字形	轨	栅栏

[ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ˈlɪt(ə)l] [ˈrɪstlɪt] [ænd; ənd][wɔː(r)] [ðəʊz] [ˈrɪstlɪt] [ðə; ði][nekst][jɪə(r)]

and	made	them	into	little	wristlets	and	wore	those	wristlets	the	next	year
和	制成	他们	进入	小的	手腕包	和	穿着	那些	手腕包	这	下一个	年

[tuː; tə] [ʃəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsɒri] [ænd; ənd][sæd] .

to	show	they	were	sorry	and	sad	.
到	展示	他们	是	对不起	和	伤心	.

于是，他们采摘了沿着之字形铁轨围栏盛开的美丽白色牵牛花，把它们做成小手镯，并在第二年佩戴这些手镯，以表达他们的歉意和悲伤。

" [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɔːl] [ðɪs] [helps] [juː; jʊ][tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [ðə; ði] [kɔːn] [ˈfɛəriz] [lʊk] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] ,

"	Of	course	,	all	this	helps	you	to	know	how	the	corn	fairies	look	in	the	evening	,
"	的	课程	,	全部	这	帮助	你	到	知道	如何	这	玉米	仙女	看	在	这	晚上	,

当然，这一切都有助于你了解玉米仙子在晚上的样子。

[ðə; ði] night211

the	night211
这	night211

夜晚211

[taɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] .

time	and	the	moonlight	.
时间	和	这	月光	.

时间和月光。

[naʊ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [lʊk] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [taɪm] .

Now	we	shall	see	how	they	look	in	the	day	time	.
现在	我们	将	看	如何	他们	看	在	这	天	时间	.

现在我们来看看它们白天的样子。

[ɪn][ðə; ði] [deɪ] [taɪm] [ðə; ði] [kɔːn] [ˈfɛəriz] [hæv; həv][ðeə(r)][ˈəʊvərɔːlz][ɒv; əv] [kɔːn] [gəʊld] [klɒθ] [ɒn] .

In	the	day	time	the	corn	fairies	have	their	overalls	of	corn	gold	cloth	on	.
在	这	天	时间	这	玉米	仙女	有	他们的	连体工作服	的	玉米	金子	布	在	.

白天，玉米仙子们穿着金色的玉米布料制成的工作服。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɔːk] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] [kɔːn] [rəʊz] [ænd; ənd] [klaɪm] [ðə; ðɪ] [kɔːn] [stɔːks] [ænd; ənd] [fɪks]

And	they	walk	among	the	corn	rows	and	climb	the	corn	stalks	and	fix
和	他们	走	之中	这	玉米	行	和	爬	这	玉米	茎	和	使固定

[θɪŋz] [ɪn][ðə; ðɪ] [liːvz] [ænd; ənd] [stɔːks] [ænd; ənd] [ɪəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kɔːn] .

things	in	the	leaves	and	stalks	and	ears	of	the	corn	.
事物	在	这	树叶	和	茎	和	耳朵	的	这	玉米	.

他们在玉米地里走来走去，爬上玉米秆，把东西固定在玉米的叶子、茎秆和穗子上。

[ðeɪ] [help] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [grəʊ] .

They	help	it	to	grow	.
他们	帮助	它	到	生长	.

它们有助于它生长。

[iːtʃ] [wʌn] [ˈkæriz] [ɒn][ðə; ðɪ] [left] [ˈʃəʊldə(r)] [ə; eɪ] [maʊs] [brʌʃ] [tuː; tə] [brʌʃ] [əˈweɪ] [ðə; ðɪ] [fiːld] [maɪs] .

Each	one	carries	on	the	left	shoulder	a	mouse	brush	to	brush	away	the	field	mice	.
每个	一	携带	在	这	左边	肩膀	一个	老鼠	刷子	到	刷子	离开	这	场地	小鼠	.

他们每人左肩上都扛着一把鼠刷，用来驱赶田鼠。

[ænd; ənd][ˈəʊvə(r)][ðə; ðɪ] [raɪt] [ˈʃəʊldə(r)] [iːtʃ] [wʌn][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈkrɪkɪt] [bruːm] [tuː; tə] [swiːp] [əˈweɪ]

And	over	the	right	shoulder	each	one	has	a	cricket	broom	to	sweep	away
和	超过	这	正确的	肩膀	每个	一	有	一个	蟋蟀	扫帚	到	扫	离开

[ðə; ðɪ] [ˈkrɪkɪts] .

the	crickets	.
这	蟋蟀	.

每人右肩上都拿着一把蟋蟀扫帚，用来扫走蟋蟀。

[ðə; ðɪ] [brʌʃ] [ɪz][ə; eɪ] [wɪsk] [brʌʃ] [tuː; tə] [brʌʃ] [əˈweɪ] [maɪs] [ðæt] [get] [ˈfuːlɪʃ] .

The	brush	is	a	whisk	brush	to	brush	away	mice	that	get	foolish	.
这	刷子	是	一个	拂	刷子	到	刷子	离开	小鼠	那	得到	愚蠢	.

这把刷子是用来拂去那些胡闹的老鼠的。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [bruːm] [ɪz][tuː; tə] [swiːp] [əˈweɪ] [ˈkrɪkɪts] [ðæt] [get] [ˈfuːlɪʃ] .

And	the	broom	is	to	sweep	away	crickets	that	get	foolish	.
和	这	扫帚	是	到	扫	离开	蟋蟀	那	得到	愚蠢	.

而扫帚则是用来扫走那些愚蠢的蟋蟀的。

[əˈraʊnd] [ðə; ðɪ] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv] [iːtʃ] [kɔːn] [ˈfeəri] [ɪz][ə; eɪ] [ˈjeləʊ] - [ˈbeli] [belt] .

Around	the	middle	of	each	corn	fairy	is	a	yellow	-	belly	belt	.
大约	这	中间	的	每个	玉米	仙女	是	一个	黄色的	-	腹部	腰带	.

每个玉米仙子腰部中间都有一条黄色的腰带。

[ænd; ənd] [stʌk] [ɪn] [ðɪs] [belt] [ɪz][ə; eɪ][ˈpɜːp(ə)l] [muːn] [ʃɑːft] [ˈhæmə(r)] .

And	stuck	in	this	belt	is	a	purple	moon	shaft	hammer	.
和	卡住	在	这	腰带	是	一个	紫色的	月亮	轴	锤	.

这条腰带上卡着一把紫色的月牙形锤。

[wenˈevə(r)] [ðə; ðɪ] [wɪnd] [bləʊz] [strɒŋ] [ænd; ənd] [ˈnɪəli] [bləʊz] [ðə; ðɪ] [kɔːn] [daʊn] ,

Whenever	the	wind	blows	strong	and	nearly	blows	the	corn	down	,
每当	这	风	打击	强的	和	几乎	打击	这	玉米	向下	,

每当风刮得很大，几乎要把玉米吹倒的时候，

[ðen] [ðə; ðɪ] [ˈfɛəriz] [rʌn] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [ðeə(r)][ˈpɜːp(ə)l] [muːn] [ʃɑːft] [ˈhæməz] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)]

then	the	fairies	run	out	and	take	their	purple	moon	shaft	hammers	out	of	their
然后	这	仙女	跑步	出去	和	拿	他们的	紫色的	月亮	轴	锤子	出去	的	他们的

[ˈjeləʊ] - [ˈbeli] [belts] [ænd; ənd] [neɪl] [daʊn] [neɪlz] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ðɪ] [kɔːn] from212

yellow	-	belly	belts	and	nail	down	nails	to	keep	the	corn	from212
黄色的	-	腹部	腰带	和	指甲	向下	指甲	到	保持	这	玉米	from212

然后仙女们跑出来，从她们黄色的肚皮腰带里掏出紫色的月牙形锤子，钉上钉子，防止玉米被212个钉子砸到。

[ˈbləʊɪŋ] [daʊn] .

blowing	down	.
吹	向下	.

被风吹倒了。

[wen] [ə; eɪ] [reɪn] [stɔːm] [ɪz] ['bləʊɪŋ] [ʌp] ['terəb(ə)l] [ænd; ənd] ['draɪvɪŋ] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['terəb(ə)l] [ə'krɒs]

When **a** **rain** **storm** **is** **blowing** **up** **terrible** **and** **driving** **all** **kinds** **of** **terribles** **across**

什么时候 一个 雨 风暴 是 吹 向上 糟糕的 和 驾驶 全部 种类 的 可怕的 穿过

[ðə; ði] ['kɔːnfiːld] ,

the **cornfield** **,**

这 玉米地 ,

当暴雨肆虐，裹挟着各种可怕的东西横扫玉米地时

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [ɒv; əv] [wʌn] [θɪŋ] .

then **you** **can** **be** **sure** **of** **one** **thing** **.**

然后 你 能 是 当然 的 一 事物 .

那么你可以肯定一件事。

['rʌnɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kɔːn] [rəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['fɛəriz] ,

Running **like** **the** **wind** **among** **the** **corn** **rows** **are** **the** **fairies** **,**

跑步 喜欢 这 风 之中 这 玉米 行 是 这 仙女 ,

仙女们像风一样在玉米地里奔跑。

[dʒɜːrkɪŋ] [ðeə(r)] ['pɜːp(ə)l] [muːn] [ʃɑːft] ['hæməz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [belts] [ænd; ənd] ['neɪlɪŋ] [neɪlz] [daʊn]

jerking **their** **purple** **moon** **shaft** **hammers** **out** **of** **their** **belts** **and** **nailing** **nails** **down**

抽搐 他们的 紫色的 月亮 轴 锤子 出去 的 他们的 腰带 和 钉钉子 指甲 向下

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [kɔːn] ['stændɪŋ] [ʌp] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [grəʊ] [ænd; ənd] [biː; bi] [raɪp] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l]

to **keep** **the** **corn** **standing** **up** **so** **it** **will** **grow** **and** **be** **ripe** **and** **beautiful**

到 保持 这 玉米 常设 向上 所以 它 将要 生长 和 是 成熟 和 美丽的

[wen] [ðə; ði] ['hɑːvɪst] [muːn] ['kɒmz] [ə'gen] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːl] .

when **the** **harvest** **moon** **comes** **again** **in** **the** **fall** **.**

什么时候 这 收成 月亮 来 再次 在 这 落下 .

他们猛地从腰带上拔出紫色的月牙形锤，把钉子钉下去，使玉米保持直立，这样当秋季的收获之月再次到来时，玉米就能生长成熟，变得美丽。

[spɪŋk] [ænd; ənd] - [ɑːsk] [weə(r)] [ðə; ði] [kɔːn] ['fɛəriz] [get] [ðə; ði] [neɪlz] .

Spink **and** **Skabootch** **ask** **where** **the** **corn** **fairies** **get** **the** **nails** **.**

斯平克 和 - 问 在哪里 这 玉米 仙女 得到 这 指甲 .

斯平克和斯卡布奇问玉米仙子是从哪里弄来钉子的。

[ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [spɪŋk] [ænd; ənd] - [ɪz] ,

The **answer** **to** **Spink** **and** **Skabootch** **is** **,**

这 回答 到 斯平克 和 - 是 ,

Spink 和 Skabootch 的答案是：

“ [nekst] [wiːk] [juː; jʊ] [wɪl] [lɜːn] [ɔːl] [ə'baʊt] [weə(r)] [ðə; ði] [kɔːn] ['fɛəriz] [get] [ðə; ði] [neɪlz] [tuː; tə] [neɪl] [daʊn]

“ **Next** **week** **you** **will** **learn** **all** **about** **where** **the** **corn** **fairies** **get** **the** **nails** **to** **nail** **down**

” 下一个 星期 你 将要 学习 全部 关于 在哪里 这 玉米 仙女 得到 这 指甲 到 指甲 向下

[ðə; ði] [kɔːn] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] ['feɪsɪz] [wɒʃt] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [ɪəz] [wɒʃt] [tɪl] [nekst]

the **corn** **if** **you** **will** **keep** **your** **faces** **washed** **and** **your** **ears** **washed** **till** **next**

这 玉米 如果 你 将要 保持 你的 面孔 洗过 和 你的 耳朵 洗过 直到 下一个

[wiːk] .

week **.**

星期 .

“如果你能保持脸和耳朵的清洁直到下周，下周你就会知道玉米仙子是从哪里弄来钉玉米的钉子了。”

” [ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] [taɪm] [juː; jʊ] [stænd] ['wɒtʃɪŋ] [ə; eɪ] [bɪg] ['kɔːnfiːld] [ɪn] [leɪt] ['sʌmə(r)] [ɔː(r)] ['ɜːli]

” **And** **the** **next** **time** **you** **stand** **watching** **a** **big** **cornfield** **in** **late** **summer** **or** **early**

” 和 这 下一个 时间 你 站立 观看 一个 大的 玉米地 在 晚的 夏天 或者 早期的

[fɔːl] ,

fall **,**

落下 ,

“下次当你站在夏末或初秋，眺望一大片玉米地时，

[wen] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] ['rʌnɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [gri:n] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] , ['lɪs(ə)n] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] ['lɪt(ə)l]

when	the	wind	is	running	across	the	green	and	silver	,	listen	with	your	littlest
什么时候	这	风	是	跑步	穿过	这	绿色的	和	银	,	听	和	你的	最小的

[ænd; ənd] [nju:ɪst] [ɪəz] .

and	newest	ears	.
和	最新	耳朵	.

当风吹过绿叶和银叶时，用你最稚嫩的耳朵去聆听。

['meɪbi] [ju:; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)] [ðə; ði] [kɔ:n] ['fɛəriz] ['gəʊɪŋ] [ˌnæm 'plɑ:] - - [ˌnæm 'plɑ:] - - - - , [s'ɒftɐ]

Maybe	you	will	hear	the	corn	fairies	going	pla	-	sizzy	pla	-	sizzy	-	sizzy	,	softer
或许	你	将要	听到	这	玉米	仙女	去	普拉	-	-	普拉	-	-	-	-	,	更柔和

[ðæn; ðən] [æn; ən] [aɪ] [wɪŋk] ,

than	an	eye	wink	,
比	一个	眼睛	眨眼	,

也许你会听到玉米仙子发出“噗噗噗噗”的声音，比眨眼还轻柔。

[s'ɒftɐ] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [nə'bræskə] ['beɪbiz] [θʌm] . -

softer	than	a	Nebraska	baby's	thumb	.	213
更柔和	比	一个	内布拉斯加州	婴儿的	拇指	.	-

比内布拉斯加州婴儿的大拇指还要柔软。213

[haʊ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [lɒst] [ðeə(r)] [teɪlz] [ænd; ənd]

How	the	Animals	Lost	Their	Tails	and
如何	这	动物	丢失的	他们的	尾巴	和

动物们是如何失去尾巴的?

[gɒt] [ðem; ðəm] [bæk] ['træv(ə)lɪŋ] [frɒm; frəm]

Got	Them	Back	Traveling	From
得到	他们	后退	旅行	从

让他们重新开始旅行

[ˌfɪlə'delfɪə] [tu:; tə] ['medsn; 'medɪsn] [hæt]

Philadelphia	to	Medicine	Hat
费城	到	药品	帽子

从费城到梅迪辛哈特

[fɑ:(r)] [ʌp] [ɪn] [nɔ:θ] [ə'merɪkə] , [nɪə(r)] [ðə; ði] [sə'skætʃəwən] ['rɪvə(r)] , [ɪn] [ðə; ði] ['wɪnɪpeg] [wi:t] ['kʌntri]

Far	up	in	North	America	,	near	the	Saskatchewan	river	,	in	the	Winnipeg	wheat	country
远的	向上	在	北	美国	,	靠近	这	萨斯喀彻温省	河	,	在	这	温尼伯	小麦	国家

,

,

,

在北美洲北部，靠近萨斯喀彻温河，位于温尼伯的小麦产区，

[nɒt] [səʊ] [fɑ:(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [mu:s] [dʒɔ:] [nemd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [dʒɔ:] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mu:s]

not	so	far	from	the	town	of	Moose	Jaw	named	for	the	jaw	of	a	moose
不是	所以	远的	从	这	镇	的	驼鹿	颚	命名	为了	这	颚	的	一个	驼鹿

[ʃɒt] [baɪ] [ə; eɪ] ['hʌntə(r)] [ðeə(r)] ,

shot	by	a	hunter	there	,
射击	经过	一个	猎人	那里	,

离穆斯乔镇不远，穆斯乔镇的名字来源于一位猎人在那里射杀的一头驼鹿的下颚骨。

[ʌp] [weə(r)] [ðə; ði] ['blɪzədz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃi'nuk] [bɪ'gɪn] ,

up	where	the	blizzards	and	the	chinooks	begin	,
向上	在哪里	这	暴风雪	和	这	奇努克	开始	,

在暴风雪和奇努克风开始出现的地方，

[weə(r)] ['nəʊbədi] [wɜ:ks] [ən'les] [ðeɪ] [hæv; həv] [tu:; tə] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['nɪəli] [ɔ:l] [hæv; həv] [tu:; tə] ,

where	nobody	works	unless	they	have	to	and	they	nearly	all	have	to	,
在哪里	无人	作品	除非	他们	有	到	和	他们	几乎	全部	有	到	,

那里的人除非迫不得已才会工作，而且几乎所有人都不得不工作。

[ðeə(r)] [stændz] [ðə; ði] [pleɪs] [nəʊn] [æz; əz] ['medsn; 'medɪsn] [hæt] .

there	stands	the	place	known	as	Medicine	Hat	.
那里	站立	这	地方	已知	作为	药品	帽子	.

那里就是被称为梅迪辛哈特的地方。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɒn] [ə; eɪ] [haɪ] [stuːl] [ɪn] [ə; eɪ] [haɪ] tower214

And	there	on	a	high	stool	in	a	high	tower214
和	那里	在	一个	高的	凳子	在	一个	高的	tower214

在那里，在高塔上的高凳上214

[ɒn] [ə; eɪ] [haɪ] [hɪl] [sɪts] [ðə; ði] [hed] ['spɒtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['weðə(r)] [m'eɪkəz] .

on	a	high	hill	sits	the	Head	Spotter	of	the	Weather	Makers	.
在	一个	高的	爬坡道	坐着	这	头	观察员	的	这	天气	创客	.

在高高的山丘上，坐着天气制造者的首席观测员。

[wen] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [lɒst] [ðeə(r)] [teɪlz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [hed] ['spɒtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]

When	the	animals	lost	their	tails	it	was	because	the	Head	Spotter	of	the
什么时候	这	动物	丢失的	他们的	尾巴	它	曾是	因为	这	头	观察员	的	这

['weðə(r)] [m'eɪkəz] [æt; ət] ['medsn; 'medɪsn] [hæt] [wɒz; wəz] ['keələs] .

Weather	Makers	at	Medicine	Hat	was	careless	.
天气	创客	在	药品	帽子	曾是	粗心	.

动物们失去尾巴是因为梅迪辛哈特气象观测站的首席观测员粗心大意。

[ðə; ði] [teɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪf] [ænd; ənd] [draɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl]

The	tails	of	the	animals	were	stiff	and	dry	because	for	a	long	while
这	尾巴	的	这	动物	是	僵硬的	和	干燥	因为	为了	一个	长的	尽管

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['dʌsti] [draɪ] ['weðə(r)] .

there	was	dusty	dry	weather	.
那里	曾是	尘土飞扬	干燥	天气	.

由于长时间的干燥多尘天气，动物们的尾巴又硬又干。

[ðen] [æt; ət] [lɑːst] [keɪm] [reɪn] .

Then	at	last	came	rain	.
然后	在	最后的	来了	雨	.

终于下雨了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] [pɔː] [ɒn] [ðə; ði] [teɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ænd; ənd]

And	the	water	from	the	sky	poured	on	the	tails	of	the	animals	and
和	这	水	从	这	天空	倾倒	在	这	尾巴	的	这	动物	和

['sɔfənd] [ðem; ðəm] .

softened	them	.
软化	他们	.

天降甘霖，滋润着动物们的尾巴，使它们变得柔软。

[ðen] [ðə; ði] ['tʃɪli] [tʃɪlz] [keɪm] ['wɪslɪŋ] [wɪð] ['aɪsi] ['mɪt(ə)nz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [frəʊz] [ɔːl] [ðə; ði] [teɪlz] [stɪf]

Then	the	chilly	chills	came	whistling	with	icy	mittens	and	they	froze	all	the	tails	stiff
然后	这	寒冷	寒意	来了	吹口哨	和	冰冷的	连指手套	和	他们	冻住了	全部	这	尾巴	僵硬的

.

:

.

然后，凛冽的寒风带着冰冷的手套呼啸而来，把所有的尾巴都冻得僵硬。

[ə; eɪ] [bɪg] [wɪnd] [bluː] [ʌp] [ænd; ənd] [bluː] [ænd; ənd] [bluː] [tɪl] [ɔːl] [ðə; ði] [teɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [bluː]

A	big	wind	blew	up	and	blew	and	blew	till	all	the	tails	of	the	animals	blew
一个	大的	风	吹	向上	和	吹	和	吹	直到	全部	这	尾巴	的	这	动物	吹

[ɒf] .

off	.
离开	.

狂风呼啸，吹啊吹，把所有动物的尾巴都吹掉了。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈiːzi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fæt] [stʌb] [hɒgz] [wɪð] [ðeə(r)][fæt] [stʌb] [teɪlz] .

It	was	easy	for	the	fat	stub	hogs	with	their	fat	stub	tails	.
它	曾是	简单的	为了	这	胖的	存根	猪	和	他们的	胖的	存根	尾巴	.

对于那些尾巴又粗又短的肥猪来说，这很容易。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt][səʊ] [ˈiːzi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bluː] [fɒks] [huː] [ˈjuːzɪz; ˈjuːsɪz][hɪz; ɪz][teɪl][tuː; tə][help]

But	it	was	not	so	easy	for	the	blue	fox	who	uses	his	tail	to	help
但	它	曾是	不是	所以	简单的	为了	这	蓝色的	狐狸	WHO	用途	他的	尾巴	到	帮助

[hɪm] [wen] [hiː; hi] [rʌnz] ,

him	when	he	runs	,
他	什么时候	他	跑步	,

但对于那只奔跑时需要用尾巴辅助的蓝狐来说，事情就没那么容易了。

[wen] [hiː; hi] [iːts] , [wen] [hiː; hi] [wɔːks] [ɔː(r)] [tɔːks] ,

when	he	eats	,	when	he	walks	or	talks	,
什么时候	他	吃	,	什么时候	他	散步	或者	会谈	,

当他吃饭时，当他走路或说话时，

[wen] [hiː; hi] [meɪks] [ˈpɪktʃəz] [ɔː(r)] [raɪts] [ˈlɛtəz] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] [ɔː(r)] [wen] [hiː; hi] [pʊts] [ə; eɪ] [snæk]

when	he	makes	pictures	or	writes	letters	in	the	snow	or	when	he	puts	a	snack
什么时候	他	制作	图片	或者	写	信件	在	这	雪	或者	什么时候	他	放置	一个	小吃

[ɒv; əv][ˈbeɪkən] [miːt] [wɪð] [straɪps] [ɒv; əv][fæt][ænd; ənd] [liːn] [tuː; tə][haɪd] [tɪl] [hiː; hi] [ˈwɒnts] [ˌaɪ ˈtiː][ˈʌndə(r)]

of	bacon	meat	with	stripes	of	fat	and	lean	to	hide	till	he	wants	it	under
的	熏肉	肉	和	条纹	的	胖的	和	倾斜	到	隐藏	直到	他	想要	它	在下面

[ə; eɪ][bɪg] [rɒk] [baɪ][ə; eɪ][ˈrɪvə(r)] . -

a	big	rock	by	a	river	.	215
一个	大的	岩石	经过	一个	河	.	-

当他用雪地作画或写信，或者把一块肥瘦相间的培根藏在河边的大石头下，等他想吃的时候再拿出来的时候。215

[ðeə(r)] [ɒn][ə; eɪ] [haɪ] [stuːl] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [ˈtaʊə(r)] , [ɒn][ə; eɪ] [haɪ] [hɪl]

There	on	a	high	stool	in	a	high	tower	,	on	a	high	hill
那里	在	一个	高的	凳子	在	一个	高的	塔	,	在	一个	高的	爬坡道

在一座高塔的高凳上，在一座高山上

[sɪts][ðə; ði] [hed] [ˈspɒtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈweðə(r)] Makers217

sits	the	Head	Spotter	of	the	Weather	Makers217
坐着	这	头	观察员	的	这	天气	Makers217

担任天气制造者217首席观测员

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈiːzi] [ɪˈnʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈræbɪt] [huː] [hæz; həz] [lɒŋ] [ɪəz] [ænd; ənd][nəʊ][teɪl][æt; ət]

It	was	easy	enough	for	the	rabbit	who	has	long	ears	and	no	tail	at
它	曾是	简单的	足够的	为了	这	兔子	WHO	有	长的	耳朵	和	不	尾巴	在

[ɔːl] [ɪkˈsept] [ə; eɪ] [waɪt] [θʌm] [ɒv; əv] [ˈkɒtn] .

all	except	a	white	thumb	of	cotton	.
全部	除了	一个	白色的	拇指	的	棉布	.

对于这只长着长耳朵、没有尾巴（只有一根白色的棉絮状尾巴）的兔子来说，这很容易。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hɑːd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈjeləʊ] - [huː] [æt; ət] [naɪt] [laɪts] [ʌp][hɪz; ɪz]

But	it	was	hard	for	the	yellow	flongboo	who	at	night	lights	up	his
但	它	曾是	难的	为了	这	黄色的	-	WHO	在	夜晚	灯	向上	他的

[haʊs] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhɒləʊ] [triː] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈfaɪə(r)] [ˈjeləʊ] [tɔːtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ][teɪl] .

house	in	a	hollow	tree	with	his	fire	yellow	torch	of	a	tail	.
房子	在	一个	空洞的	树	和	他的	火	黄色的	火炬	的	一个	尾巴	.

但对于晚上用火黄色的尾巴照亮自己空心树屋的黄色弗隆布来说，这很困难。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][hɑːd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈjeləʊ] - [tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz][teɪl][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː] [laɪts] [ʌp]

It	is	hard	for	the	yellow	flongboo	to	lose	his	tail	because	it	lights	up
它	是	难的	为了	这	黄色的	-	到	失去	他的	尾巴	因为	它	灯	向上

[hɪz; ɪz] [wei] [wen] [hiː; hi] [sniːks] [æt; ət] [naɪt] [ɒn][ðə; ði] [ˈpreəri] ,

his	way	when	he	sneaks	at	night	on	the	prairie	,
他的	方式	什么时候	他	潜行者	在	夜晚	在	这	草原	,

黄色的弗隆布很难弄丢它的尾巴，因为当它在夜晚的草原上偷偷摸摸地行走时，尾巴会照亮它的路。

['sniːkɪŋ] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] - , [ðə; ði] [hip] [ænd; ənd] - , [səʊ] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] .

sneaking	up	on	the	flangwayers	,	the	hippers	and	hangjasts	,	so	good	to	eat	.
鬼鬼祟祟	向上	在	这	-	,	这	潮人	和	-	,	所以	好的	到	吃	.

悄悄接近那些时髦人士、嬉皮士和吊车族，真是太美味了。

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [pɪkt] [ə; eɪ] [kə'mɪti] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ]

The	animals	picked	a	committee	of	representatives	to	represent	them	in	a
这	动物	挑选	一个	委员会	的	代表	到	代表	他们	在	一个

- [tuː; tə] [siː] [wɒt] [steps] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['teɪkən] [baɪ] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] .

parleyhoo	to	see	what	steps	could	be	taken	by	talking	to	do	something	.
-	到	看	什么	步骤	可以	是	已采取	经过	说	到	做	某物	.

动物们选出了一个代表委员会，代表它们参加谈判，看看可以通过对话采取哪些措施来解决问题。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪksti] - [sɪks] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒn] [ðə; ði] [kə'mɪti] [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə]

There	were	sixty	-	six	representatives	on	the	committee	and	they	decided	to
那里	是	六十	-	六	代表	在	这	委员会	和	他们	决定	到

[kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒv; əv] ['sɪksti] [sɪks] .

call	it	the	Committee	of	Sixty	Six	.
称呼	它	这	委员会	的	六十	六	.

委员会共有 66 名代表，他们决定将委员会命名为“六十六人委员会”。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [kə'mɪti] [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɔːl] [sæt] [tə'geðə(r)] ['həʊldɪŋ] [ðeə(r)]

It	was	a	distinguished	committee	and	when	they	all	sat	together	holding	their
它	曾是	一个	杰出的	委员会	和	什么时候	他们	全部	卫星	一起	保持	他们的

[maʊðz] ['ʌndə(r)] [ðeə(r)] ['nəʊzɪz] ([dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [kə'mɪti]) [ænd; ənd] ['blɪŋkɪŋ] [ðeə(r)]

mouths	under	their	noses	(	just	like	a	distinguished	committee	)	and	blinking	their
嘴	在下面	他们的	鼻子	(	只是	喜欢	一个	杰出的	委员会	)	和	眨眼	他们的

[aɪz] [ʌp] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ['nəʊzɪz] [ænd; ənd] ['kliːnɪŋ] [ðeə(r)] [ɪəz] [ænd; ənd] ['skrætʃɪŋ] [ðəm'selvz] ['ʌndə(r)]

eyes	up	over	their	noses	and	cleaning	their	ears	and	scratching	themselves	under
眼睛	向上	超过	他们的	鼻子	和	打扫	他们的	耳朵	和	抓挠	他们自己	在下面

[ðə; ði] [tʃɪn] ['lʊkɪŋ] ['θɔːtf(ə)l] ([dʒʌst] [laɪk] a218

the	chin	looking	thoughtful	(	just	like	a218
这	下巴	寻找	周到	(	只是	喜欢	a218

这是一个杰出的委员会，当他们都坐在一起，捂着嘴巴（就像一个杰出的委员会那样），眨着眼睛从鼻子上方抬起，擦着耳朵，挠着下巴，若有所思（就像a218那样）

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [kə'mɪti]) [ðen] ['enibɒdi] [wʊd] [seɪ] [dʒʌst] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðem; ðəm] ,

distinguished	committee	)	then	anybody	would	say	just	to	look	at	them	,
杰出的	委员会	)	然后	任何人	会	说	只是	到	看	在	他们	,

如果是杰出的委员会成员）那么任何人都会说，看看他们就知道了，

“ [ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [kwaɪt] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [kə'mɪti] .

“	This	must	be	quite	a	distinguished	committee	.
“	这	必须	是	相当	一个	杰出的	委员会	.

“这一定是一个非常杰出的委员会。”

” [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeɪ] [wʊd] [ɔːl] [hæv; həv] [lʊkt] [mɔː(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [hæd; həd]

”	Of	course	,	they	would	all	have	looked	more	distinguished	if	they	had	had
”	的	课程	,	他们	会	全部	有	看起来	更多的	杰出的	如果	他们	有	有

[ðeə(r)] [teɪlz] [ɒn] .

their	tails	on	.
他们的	尾巴	在	.

“当然，如果他们都穿上了尾巴，看起来会更加威风凛凛。”

[ɪf] [ðə; ði] [bɪg] ['weɪvi] [striːk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bluː] [teɪl] [bləʊz] [ɒf] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [bluː] [fɒks] ,

If	the	big	wavy	streak	of	a	blue	tail	blows	off	behind	a	blue	fox	,
如果	这	大的	波浪状	条纹	的	一个	蓝色的	尾巴	打击	离开	在后面	一个	蓝色的	狐狸	,

如果一条巨大的波浪状蓝色尾巴从一只蓝狐身后飘落，

[hiː; hi] ['dʌznt] [lʊk] [nɪə(r)][səʊ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .

he	doesn't	look	near	so	distinguished	.
他	不	看	靠近	所以	杰出的	.

他看起来远没有那么出众。

[ɔː(r)] , [ɪf] [ðə; ði] [lɒŋ] ['jeləʊ] [tɔːtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [teɪl] [bləʊz] [ɒf] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['jeləʊ] - ,

Or	,	if	the	long	yellow	torch	of	a	tail	blows	off	behind	a	yellow	flongboo	,
或者	,	如果	这	长的	黄色的	火炬	的	一个	尾巴	打击	离开	在后面	一个	黄色的	-	,

或者，如果一条长长的黄色尾巴像火炬一样在黄色的长布后面被吹掉了，

[hiː; hi] ['dʌznt] [lʊk] [səʊ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [æz; əz][hiː; hi][dɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɪnd] [bluː] .

he	doesn't	look	so	distinguished	as	he	did	before	the	wind	blew	.
他	不	看	所以	杰出的	作为	他	做过	前	这	风	吹	.

风吹过后，他看起来不如以前那么英俊了。

[səʊ][ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒv; əv]['sɪksti][sɪks][hæd; həd][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] - [tuː; tə] [dɪ'saɪd]

So	the	Committee	of	Sixty	Six	had	a	meeting	and	a	parleyhoo	to	decide
所以	这	委员会	的	六十	六	有	一个	会议	和	一个	-	到	决定

[wɒt] [steps] [kʊd; kəd][biː; bi]['teɪkən][baɪ] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] .

what	steps	could	be	taken	by	talking	to	do	something	.
什么	步骤	可以	是	已采取	经过	说	到	做	某物	.

于是，六十六人委员会召开了一次会议，进行了一番磋商，以决定可以通过对话采取哪些步骤来做些事情。

[fɔː(r); fə(r)] ['tʃeəmən] [ðeɪ] [pɪkt] [æn; ən][əʊld] - [huː] [wɒz; wəz][æn; ən]['ʌmpaɪə(r)][ænd; ənd] [juːst]

For	chairman	they	picked	an	old	flongboo	who	was	an	umpire	and	used
为了	主席	他们	挑选	一个	老的	-	WHO	曾是	一个	裁判	和	用过的

[tuː; tə]['ʌmpaɪə(r)] ['meni] [mɪks] - [ˌjuː piː 'es] .

to	umpire	many	mix	-	ups	.
到	裁判	许多	混合	-	UPS	.

他们选了一位老裁判担任主席，这位老裁判以前经常处理各种误判。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] - [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] “ [ðə; ði]['ʌmpaɪə(r)][ɒv; əv] ['ʌmˌpaɪəz] , ”

Among	the	flongboos	he	was	called	“	the	umpire	of	umpires	,	”
之中	这	-	他	曾是	称为	“	这	裁判	的	裁判	,	”

在弗隆布人中，他被称为“裁判中的裁判”。

“ [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ʌmˌpaɪəz] , ”

“	the	king	of	umpires	,	”
“	这	国王	的	裁判	,	”

“裁判之王”

“ [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ʌmˌpaɪəz] , ”

“	the	prince	of	umpires	,	”
“	这	王子	的	裁判	,	”

“裁判中的王子”

“ [ðə; ði][pɪə(r)][ɒv; əv] ['ʌmˌpaɪəz] .

“	the	peer	of	umpires	.
“	这	同伴	的	裁判	.

“裁判界的同侪。”

” [wen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [faɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ][snæg][ænd; ənd][ə; eɪ] ['ræŋg(ə)l] [bɪ'twiːn] [tuː]

”	When	there	was	a	fight	and	a	snag	and	a	wrangle	between	two
”	什么时候	那里	曾是	一个	斗争	和	一个	障碍物	和	一个	争吵	之间	二

['fæmɪlɪz] ['lɪvɪŋ] [nekst][dɔː(r)] ['neɪbəz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ænd; ənd] [ðɪs] [əʊld] flongboo219

families	living	next	door	neighbors	to	each	other	and	this	old	flongboo219
家庭	活的	下一个	门	邻居	到	每个	其他	和	这	老的	flongboo219

“当两户相邻的家庭之间发生争吵、冲突和纠纷时，这个老家伙 flongboo219

[wɒz; wəz] [kɔːld] [ɪn][tuː; tə]['ʌmpaɪə(r)][ænd; ənd][tuː; tə] [seɪ] [wɪtʃ] ['fæməli][wɒz; wəz] [raɪt] [ænd; ənd] [wɪtʃ]

was	called	in	to	umpire	and	to	say	which	family	was	right	and	which
曾是	称为	在	到	裁判	和	到	说	哪个	家庭	曾是	正确的	和	哪个

['fæməli][wɒz; wəz] [rɒŋ] ,

family	was	wrong	,
家庭	曾是	错误的	,

被叫来当裁判，评判哪一方是对的，哪一方是错的。

[wɪtʃ] ['fæməli] ['stɑːtɪd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [wɪtʃ] ['fæməli] [ɔːt] [tuː; tə][stɒp][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [seɪ]

which	family	started	it	and	which	family	ought	to	stop	it	,	he	used	to	say
哪个	家庭	开始	它	和	哪个	家庭	应该	到	停止	它	,	他	用过的	到	说

,

,
,

他过去常说，是哪个家族挑起的，又是哪个家族应该制止的。

“ [ðə; ði] [best] ['ʌmpaɪə(r)][ɪz][ðə; ði][wʌn] [huː] [nəʊz] [dʒʌst] [haʊ] [fɑː(r)][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [haʊ] [fɑː(r)][nɒt]

“	The	best	umpire	is	the	one	who	knows	just	how	far	to	go	and	how	far	not
“	这	最好的	裁判	是	这	一	WHO	知道	只是	如何	远的	到	去	和	如何	远的	不是

[tuː; tə][gəʊ] .

to	go	.
到	去	.

“最好的裁判就是知道什么时候该出手，什么时候不该出手。”

” [hiː; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] , [bɔːn] [nɪə(r)] [ˌtʃæpə'kwɪdɪk] , [ðɪs] [əʊld] - ,

”	He	was	from	Massachusetts	,	born	near	Chappaquiddick	,	this	old	flongboo	,
”	他	曾是	从	马萨诸塞州	,	出生	靠近	查帕奎迪克	,	这	老的	-	,

“他来自马萨诸塞州，出生在查帕奎迪克附近，这个老家伙，

[ænd; ənd][hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)][ɪn][ə; eɪ] [hɔːs] ['tʃesnʌt] [triː] [sɪks] [fiːt] [θɪk] [hɑːf] [wei] [bɪ'twiːn]

and	he	lived	there	in	a	horse	chestnut	tree	six	feet	thick	half	way	between
和	他	居住地	那里	在	一个	马	板栗	树	六	脚	厚的	一半	方式	之间

[saʊθ] ['hædli] [ænd; ənd] [nɔθ'hæmptən] .

South	Hadley	and	Northampton	.
南	哈德利	和	北安普顿	.

他住在南哈德利和北安普顿之间的一棵六英尺粗的七叶树里。

[ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] , [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [teɪl] ,

And	at	night	,	before	he	lost	his	tail	,
和	在	夜晚	,	前	他	丢失的	他的	尾巴	,

夜里，在他失去尾巴之前，

[hiː; hi] ['laɪtɪd] [ʌp][ðə; ði][bɪg] ['hɒləʊ] [keɪv] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [hɔːs] ['tʃesnʌt] [triː] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['jeləʊ] [tɔːtʃ]

he	lighted	up	the	big	hollow	cave	inside	the	horse	chestnut	tree	with	his	yellow	torch
他	照明	向上	这	大的	空洞的	洞穴	里面	这	马	板栗	树	和	他的	黄色的	火炬

[ɒv; əv][ə; eɪ][teɪl] .

of	a	tail	.
的	一个	尾巴	.

他用他那条像火炬一样的黄色尾巴照亮了马栗树内部的大空洞。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['nɒmɪneɪtɪd] [wɪð] ['spiːtʃɪz] [ænd; ənd] [ɪ'lektɪd] [wɪð] [vəʊts] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]

After	he	was	nominated	with	speeches	and	elected	with	votes	to	be	the
后	他	曾是	提名	和	演讲	和	当选	和	投票	到	是	这

['tʃeəmən] ,

chairman	,
主席	,

他经过演讲提名，并以投票当选为主席后，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] ['plætfɔːm] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] ['gæv(ə)l] [ænd; ənd] [b'æŋgd] [wɪð] [ðə; ði] ['gæv(ə)l]

he	stood	up	on	the	platform	and	took	a	gavel	and	banged	with	the	gavel
他	站立	向上	在	这	平台	和	采取	一个	法槌	和	砰的一声	和	这	法槌

[ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒv; əv] ['sɪksti] [sɪks] [kʌm] [tuː; tə] ['ɔːdə(r)] .

and	made	the	Committee	of	Sixty	Six	come	to	order	.
和	制成	这	委员会	的	六十	六	来	到	命令	.

他站上讲台，拿起木槌，敲击木槌，使六十六人委员会恢复秩序。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊ] ['pɪknɪk] [tuː; tə] [luːz] [jɔː(r); jə(r)] [teɪl] [ænd; ənd] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪznəs] , ”

“	It	is	no	picnic	to	lose	your	tail	and	we	are	here	for	business	,	”
“	它	是	不	野餐	到	失去	你的	尾巴	和	我们	是	这里	为了	商业	,	”

[hiː; hi] [sed] ,

he	said	,
他	说	,

“丢了尾巴可不是闹着玩的，我们来这里是为了生意，”他说。

['bæŋɪŋ] [hɪz; ɪz] ['gæv(ə)l] [ə'gen] .

banging	his	gavel	again	.
砰砰作响	他的	法槌	再次	.

他又一次敲响了法槌。

[ə; eɪ] [bluː] [fɒks] [frɒm; frəm] ['weɪkoʊ] , ['teksəs] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ears220

A	blue	fox	from	Waco	,	Texas	,	with	his	ears220
一个	蓝色的	狐狸	从	韦科	,	德克萨斯州	,	和	他的	ears220

一只来自德克萨斯州韦科的蓝狐，它的耳朵220

[fʊl] [ɒv; əv] [draɪ] ['bluːˌbɒnɪt] [liːvz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [həʊl] [weə(r)] [hiː; hi] [lɪvd; 'laɪvd] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['bræzəs]

full	of	dry	bluebonnet	leaves	from	a	hole	where	he	lived	near	the	Brazos
满的	的	干燥	蓝帽花	树叶	从	一个	洞	在哪里	他	居住地	靠近	这	布拉索斯

['rɪvə(r)] ,

river	,
河	,

里面装满了从他位于布拉索斯河附近居住的洞穴里挖出来的干枯的蓝帽花叶子。

[stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] , “ ['mɪstə(r)] . ['tʃeəmən] , [duː; də] [aɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] [flɔː(r)] ? ”

stood	up	and	said	,	“	Mr	.	Chairman	,	do	I	have	the	floor	?	”
站立	向上	和	说	,	“	先生	.	主席	,	做	我	有	这	地面	?	”

他站起来说：“主席先生，我可以发言吗？”

“ [juː; jʊ] [hæv; həv] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] [get] [ə'weɪ] [wɪð] — [aɪ] [get] [jɔː(r); jə(r)] ['nʌmbə(r)] , ” [sed] [ðə; ði]

“	You	have	whatever	you	get	away	with	—	I	get	your	number	,	”	said	the
“	你	有	任何	你	得到	离开	和	—	我	得到	你的	数字	,	”	说	这

['tʃeəmən] .

chairman	.
主席	.

“你为所欲为，我都会记下你的底细，”主席说道。

“ [aɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['məʊʃn] , ” [sed] [ðə; ði] [bluː] [fɒks] [frɒm; frəm] ['weɪkoʊ] , “ [ænd; ənd] [aɪ] [muːv] [juː; jʊ] ,

“	I	make	a	motion	,	”	said	the	blue	fox	from	Waco	,	“	and	I	move	you	,
“	我	制作	一个	运动	,	”	说	这	蓝色的	狐狸	从	韦科	,	“	和	我	移动	你	,

[sɜː(r)] ,

Sir	,
先生	,

“我提议，”来自韦科的蓝狐说道，“我提议，先生，

[ðæt] [ðɪs] [kə'mɪti] [get] [ɒn] [ə; eɪ] [treɪn] [æt; ət] [ˌfɪlə'delfiə] [ænd; ənd] [raɪd] [ɒn] [ðə; ði] [treɪn] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː]

that	this	committee	get	on	a	train	at	Philadelphia	and	ride	on	the	train	till	it
那	这	委员会	得到	在	一个	火车	在	费城	和	骑	在	这	火车	直到	它

[stɒps] [ænd; ənd] [ðen] [teɪk] [ə'nʌðə(r)] [treɪn] [ænd; ənd] [teɪk] [mɔː(r)] [treɪnz] [ænd; ənd] [kiːp] [ɒn] ['raɪdɪŋ] [tɪl]

stops	and	then	take	another	train	and	take	more	trains	and	keep	on	riding	till
停止	和	然后	拿	其他	火车	和	拿	更多的	火车	和	保持	在	骑术	直到

[wiː; wi] [get] [tuː; tə] ['medsn; 'medɪsn] [hæt] ,

we	get	to	Medicine	Hat	,
我们	得到	到	药品	帽子	,

让这个委员会在费城上火车，一直坐到火车停下，然后换乘另一列火车，再换乘更多火车，一直坐到梅迪辛哈特。

[nɪə(r)] [ðə; ði] [sə'skætʃəwən] ['rɪvə(r)] ,

near	the	Saskatchewan	river	,
靠近	这	萨斯喀彻温省	河	,

在萨斯喀彻温河附近，

[ɪn] [ðə; ði] ['wɪnɪpeg] [wiːt] ['kʌntri] [weə(r)] [ðə; ði] [hed] ['spɒtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['weðə(r)] [m'eɪkəz] [sɪts]

in	the	Winnipeg	wheat	country	where	the	Head	Spotter	of	the	Weather	Makers	sits
在	这	温尼伯	小麦	国家	在哪里	这	头	观察员	的	这	天气	创客	坐着

[ɒn] [ə; eɪ] [haɪ] [stuːl] [ɪn] [ə; eɪ] [haɪ] ['taʊə(r)] [ɒn] [ə; eɪ] [haɪ] [hɪl] ['spɒtɪŋ] [ðə; ði] ['weðə(r)] .

on	a	high	stool	in	a	high	tower	on	a	high	hill	spotting	the	weather	.
在	一个	高的	凳子	在	一个	高的	塔	在	一个	高的	爬坡道	发现	这	天气	.

在温尼伯的小麦产区，气象观测员的首席观测员坐在高山高塔上的高凳上观测天气。

[ðeə(r)] [wiː; wi] [wɪl] [ɑːsk] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [rɪ'spektfəli] [let] [ˌjuː 'es] [bɪ'siːtʃ] [hɪm] [tuː; tə] [brɪŋ] [bæk]

There	we	will	ask	him	if	he	will	respectfully	let	us	beseech	him	to	bring	back
那里	我们	将要	问	他	如果	他	将要	尊敬	让	我们	恳求	他	到	带来	后退

['weðə(r)] [ðæt] [wɪl] [brɪŋ] [bæk] ['aʊə(r)] [teɪlz] .

weather	that	will	bring	back	our	tails	.
天气	那	将要	带来	后退	我们的	尾巴	.

在那里，我们将问他是否愿意让我们恳求他，让好天气回归，让我们的尾巴也回归。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['weðə(r)] [tʊk] [ə'weɪ] ['aʊə(r)] [teɪlz] ; [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['weðə(r)] [kæn; kən] [brɪŋ] [bæk]

It	was	the	weather	took	away	our	tails	;	it	is	the	weather	can	bring	back
它	曾是	这	天气	采取	离开	我们的	尾巴	;	它	是	这	天气	能	带来	后退

['aʊə(r)] [teɪlz] . ”

our	tails	.	”
我们的	尾巴	.	”

是天气夺走了我们的尾巴；也是天气让我们重新拥有了尾巴。

“ [ɔːl] [ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['məʊʃn] , ” [sed] [ðə; ði] ['tʃeəmən] ,

“ All	in	favor	of	the	motion	, ”	said	the	chairman	,
“ 全部	在	偏爱	的	这	运动	, ”	说	这	主席	,

“赞成动议的全体成员，”主席说道。

“ [wɪl] [kliːn] [ðeə(r)] [raɪt] [ɪəz] [wɪð] [ðeə(r)] [raɪt] [pɔːz] . ” -

“ will	clean	their	right	ears	with	their	right	paws	. ”	221
“ 将要	干净的	他们的	正确的	耳朵	和	他们的	正确的	爪子	. ”	-

“它们会用右爪清洁右耳。”221

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [bluː] [fɔksiz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['jeləʊ] - [bɪ'gæn] ['kliːnɪŋ] [ðeə(r)] [raɪt]

And	all	the	blue	foxes	and	all	the	yellow	flongboos	began	cleaning	their	right
和	全部	这	蓝色的	狐狸	和	全部	这	黄色的	-	开始	打扫	他们的	正确的

[ɪəz] [wɪð] [ðeə(r)] [raɪt] [pɔːz] .

ears	with	their	right	paws	.
耳朵	和	他们的	正确的	爪子	.

于是所有的蓝狐和所有的黄狐狸都开始用右爪清洁它们的右耳朵。

“ [ɔːl] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] ['məʊʃn] [wɪl] [kliːn] [ðeə(r)] [left] [ɪəz] [wɪð] [ðeə(r)] [left] [pɔːz] ,

“ All	who	are	against	the	motion	will	clean	their	left	ears	with	their	left	paws	,
“ 全部	WHO	是	反对	这	运动	将要	干净的	他们的	左边	耳朵	和	他们的	左边	爪子	,

“所有反对这项动议的人都将用左爪清洁左耳。”

" [sed] [ðə; ði] ['tʃeəmən] .
" said the chairman .
" 说 这 主席 .

主席说道。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [bluː] [fɔksiz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['jeləʊ] - [bɪ'gæn] ['kliːnɪŋ] [ðeə(r)] [left] [ɪəz]
And all the blue foxes and all the yellow flongboos began cleaning their left ears
和 全部 这 蓝色的 狐狸 和 全部 这 黄色的 - 开始 打扫 他们的 左边 耳朵
[wɪð] [ðeə(r)] [left] [pɔːz] .
with their left paws .
和 他们的 左边 爪子 .

于是所有的蓝狐和所有的黄狐狸都开始用左爪清洁它们的左耳朵。

" [ðə; ði] ['məʊʃn] [ɪz] ['kærid] [bəuθ] [weɪz] — [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] , " [sed] [ðə; ði] ['tʃeəmən] .
" The motion is carried both ways — it is a razmataz , " said the chairman .
" 这 运动 是 携带 两个都 方式 — 它 是 一个 拉兹马塔兹 , " 说 这 主席 .

"这项动议正反双方都有通过——这是一项拉兹马塔兹（razmataz，一种争议性动议)"，主席说道。

" [wʌns] [ə'gen] ,
" Once again ,
" 一次 再次 ,

"再次，

[ɔːl] [ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['məʊʃn] [wɪl] [stænd] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [təʊz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [haɪnd] [legz] [ænd; ənd]
all in favor of the motion will stand up on the toes of their hind legs and
全部 在 偏爱 的 这 运动 将要 站立 向上 在 这 脚趾 的 他们的 后 腿 和
[stɪk] [ðeə(r)] ['nəʊzɪz] [streɪt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] .
stick their noses straight up in the air .
戳 他们的 鼻子 直的 向上 在 这 空气 .

赞成该动议的人将用后腿踮起脚尖，把鼻子直直地伸向空中。

" [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [bluː] [fɔksiz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['jeləʊ] - [stʊd] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [təʊz] [ɒv; əv]
" And all the blue foxes and all the yellow flongboos stood up on the toes of
" 和 全部 这 蓝色的 狐狸 和 全部 这 黄色的 - 站立 向上 在 这 脚趾 的
[ðeə(r)] [haɪnd] [legz] [ænd; ənd] [stʌk] [ðeə(r)] ['nəʊzɪz] [streɪt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] .
their hind legs and stuck their noses straight up in the air .
他们的 后 腿 和 卡住 他们的 鼻子 直的 向上 在 这 空气 .

"所有的蓝狐和所有的黄狐狸都用后腿的脚尖站了起来，把鼻子直直地伸向空中。"

" [ænd; ənd] [naʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['tʃeəmən] ,
" And now , " said the chairman ,
" 和 现在 , " 说 这 主席 ,

"现在，"主席说道，

" [ɔːl] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] ['məʊʃn] [wɪl] [stænd] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['eɪpeks] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
" all who are against the motion will stand on the top and the apex of their
" 全部 WHO 是 反对 这 运动 将要 站立 在 这 顶部 和 这 顶点 的 他们的
[hedz] ,
heads ,
头部 ,

"所有反对这项动议的人都将站到头顶最高处，

[stɪk] [ðeə(r)] [haɪnd] [legz] [streɪt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] , [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [wʊf] [wʊf]
stick their hind legs straight up in the air , and make a noise like a woof woof
戳 他们的 后 腿 直的 向上 在 这 空气 , 和 制作 一个 噪音 喜欢 一个 纬 纬
. " -
. " 222
. " -

它们的后腿笔直地高高举起，发出"汪汪"的叫声。"222

[ænd; ənd] [ðen] [nɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bluː] [fɔksiz] [ænd; ənd] [nɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jeləʊ] -

And	then	not	one	of	the	blue	foxes	and	not	one	of	the	yellow	flongboos
和	然后	不是	一	的	这	蓝色的	狐狸	和	不是	一	的	这	黄色的	-

[stʊd] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['eɪpeks] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] [nɔː(r)] [stʌk] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [legz] [ʌp] [ɪn]

stood	on	the	top	and	the	apex	of	his	head	nor	stuck	his	hind	legs	up	in
站立	在	这	顶部	和	这	顶点	的	他的	头	也不	卡住	他的	后	腿	向上	在

[ðə; ði] [eə(r)] [nɔː(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [wʊf] [wʊf] .

the	air	nor	made	a	noise	like	a	woof	woof	.
这	空气	也不	制成	一个	噪音	喜欢	一个	纬	纬	.

然后，没有一只蓝狐，也没有一只黄狐站在它的头顶上，也没有一只把后腿举到空中，也没有发出像汪汪一样的声音。

“ [ðə; ði] ['məʊʃn] [ɪz] ['kærid] [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [nəʊ] ['pɪknɪk] , ” [sed] [ðə; ði] ['tʃeəmən] .

“	The	motion	is	carried	and	this	is	no	picnic	,	”	said	the	chairman	.
“	这	运动	是	携带	和	这	是	不	野餐	,	”	说	这	主席	.

“动议通过了，但这可不是什么轻松的事，”主席说道。

[səʊ] [ðə; ði] [kə'mɪti] [went] [tuː; tə] [ˌfɪlə'delfiə] [tuː; tə] [get] [ɒn] [ə; eɪ] [treɪn] [tuː; tə] [raɪd] [ɒn] .

So	the	committee	went	to	Philadelphia	to	get	on	a	train	to	ride	on	.
所以	这	委员会	去	到	费城	到	得到	在	一个	火车	到	骑	在	.

于是委员会前往费城，搭乘火车前往目的地。

“ [wʊd] [juː; jʊ] [biː; bi] [səʊ] [kaɪnd] [æz; əz] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['juːniən] ['depəʊ] ,

“	Would	you	be	so	kind	as	to	tell	us	the	way	to	the	union	depot	,
“	会	你	是	所以	种类	作为	到	告诉	我们	这	方式	到	这	联盟	仓库	,

请问您能否告诉我们去联合车站的路?

” [ðə; ði] ['tʃeəmən] [ɑːskt] [ə; eɪ] [pə'liːsmən] .

”	the	chairman	asked	a	policeman	.
”	这	主席	问	一个	警察	.

“主席问一名警察。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ə; eɪ] - ['evə(r)] [spəʊk] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pə'liːsmən] [ɒn] [ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv] [ˌfɪlə'delfiə] .

It	was	the	first	time	a	flongboo	ever	spoke	to	a	policeman	on	the	streets	of	Philadelphia	.
它	曾是	这	第一的	时间	一个	-	曾经	辐	到	一个	警察	在	这	街道	的	费城	.

这是第一次有弗隆布人在费城街头与警察交谈。

“ [ˌaɪ 'tiː] [peɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [pə'laɪt] , ” [sed] [ðə; ði] [pə'liːsmən] .

“	It	pays	to	be	polite	,	”	said	the	policeman	.
“	它	支付	到	是	有礼貌的	,	”	说	这	警察	.

“礼貌待人是有好处的，”警察说。

“ [meɪ] [aɪ] [ɑːsk] [juː; jʊ] [ə'gen] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] ['kaɪndli] [də'rekt] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ðə; ði] ['juːniən] ['depəʊ] ?

“	May	I	ask	you	again	if	you	would	kindly	direct	us	to	the	union	depot	?
“	可能	我	问	你	再次	如果	你	会	亲切地	直接的	我们	到	这	联盟	仓库	?

“请问您能否再次指引我们前往工会仓库？”

[wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [raɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [treɪn] , ” [sed] [ðə; ði] - .

We	wish	to	ride	on	a	train	,	”	said	the	flongboo	.
我们	希望	到	骑	在	一个	火车	,	”	说	这	-	.

“我们想坐火车，”弗隆布说道。

“ [pə'laɪt] [p'ɜːsənz] [ænd; ənd] ['æŋgri] [p'ɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] [kaɪndz] , ” [sed] [ðə; ði] [pə'liːsmən] .

“	Polite	persons	and	angry	persons	are	different	kinds	,	”	said	the	policeman	.
“	有礼貌的	人	和	生气的	人	是	不同的	种类	,	”	说	这	警察	.

“有礼貌的人和易怒的人是两种不同的人，”警察说。

[ðə; ði] - [aɪz] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] [laɪts] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sləʊ] [tɔːtʃ] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [spræŋ] [aʊt]

The	flongboo's	eyes	changed	their	lights	and	a	slow	torch	of	fire	sprang	out
这	-	眼睛	已更改	他们的	灯	和	一个	慢的	火炬	的	火	弹簧	出去

[bɪ'haɪnd] [weə(r)] [hɪz; ɪz] [teɪl] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] .

behind	where	his	tail	used	to	be	.
在后面	在哪里	他的	尾巴	用过的	到	是	.

弗隆布的眼睛变了颜色，在他尾巴原来所在的地方，一团缓慢燃烧的火焰窜了出来。

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːsmən] , -

And	speaking	to	the	policeman	,	223
和	请讲	到	这	警察	,	-

与警察交谈时，223

[hiː; hi] [sed] , " [sɜː(r)] , [ai][mʌst; məst] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ] , ['pʌblɪkli] [ænd; ənd] [rɪ'spektfəli] ,

he	said	,	"	Sir	,	I	must	inform	you	,	publicly	and	respectfully	,
他	说	,	"	先生	,	我	必须	通知	你	,	公开	和	尊敬	,

他说："先生，我必须公开且恭敬地告知您，

[ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒv; əv]['sɪksti][sɪks] .

that	we	are	The	Committee	of	Sixty	Six	.
那	我们	是	这	委员会	的	六十	六	.

我们是六十六人委员会。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [frɒm; frəm] ['pleɪsɪz] [jɔː(r); jə(r)]

We	are	honorable	and	distinguished	representatives	from	places	your
我们	是	光荣的	和	杰出的	代表	从	地方	你的

['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] [dʒi'ɒgrəfi] ['nevə(r)][təʊld][juː; jʊ] [ə'baʊt] .

honest	and	ignorant	geography	never	told	you	about	.
诚实的	和	无知	地理	绝不	讲述	你	关于	.

我们是来自你那无知而诚实的地理知识从未告诉过你的地方的尊贵而杰出的代表。

[ðɪs] [kə'mɪti] [ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][raɪd][ɒn][ðə; ði][kɑːz][tuː; tə]['medsn; 'medɪsn][hæt][nɪə(r)][ðə; ði]

This	committee	is	going	to	ride	on	the	cars	to	Medicine	Hat	near	the
这	委员会	是	去	到	骑	在	这	汽车	到	药品	帽子	靠近	这

[sə'skætʃəwən] ['rɪvə(r)][ɪn][ðə; ði] ['wɪnɪpeg] [wiːt] ['kʌntri] [weə(r)] [ðə; ði] ['blɪzədz] [ænd; ənd] [tʃi'nuk]

Saskatchewan	river	in	the	Winnipeg	wheat	country	where	the	blizzards	and	chinooks
萨斯喀彻温省	河	在	这	温尼伯	小麦	国家	在哪里	这	暴风雪	和	奇努克

[bɪ'gɪn] .

begin	.
开始	.

该委员会将乘车前往温尼伯小麦产区萨斯喀彻温河附近的梅迪辛哈特，那里是暴风雪和奇努克风的起始地。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['mesɪdʒ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['siːkrət] ['erənd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hed] ['spɒtə(r)]

We	have	a	special	message	and	a	secret	errand	for	the	Head	Spotter
我们	有	一个	特别的	信息	和	一个	秘密	差事	为了	这	头	观察员

[ɒv; əv][ðə; ði] ['weðə(r)] [m'eɪkəz] . "

of	the	Weather	Makers	.	"
的	这	天气	创客	.	"

我们有一条特别的信息和一个秘密任务要交给气象观测员。

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [pə'laɪt] [frend] [ɒv; əv][ɔːl] [rɪ'spektəbl] ['piːp(ə)l] — [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ai][weə(r)] [ðɪs] [stɑː(r)]

"	I	am	a	polite	friend	of	all	respectable	people	—	that	is	why	I	wear	this	star
"	我	是	一个	有礼貌的	朋友	的	全部	可敬	人们	—	那	是	为什么	我	穿	这	星星

[tuː; tə] [ə'rest] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [rɪ'spektəbl] ,

to	arrest	people	who	are	not	respectable	,
到	逮捕	人们	WHO	是	不是	可敬	,

"我礼貌地对待所有体面的人——这就是为什么我佩戴这颗星是为了逮捕那些不体面的人。"

" [sed] [ðə; ði] [pə'liːsmən] ,

"	said	the	policeman	,
"	说	这	警察	,

"警察说道，"

['tʌtʃɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['pɔɪntɪŋ] ['fɪŋgə(r)][ðə; ði]['sɪlvə(r)][ænd; ənd]['nɪk(ə)l][stɑ:(r)] ['fɑ:sənd] [wɪð] [ə; eɪ]

touching	with	his	pointing	finger	the	silver	and	nickel	star	fastened	with	a
接触	和	他的	指向	手指	这	银	和	镍	星星	系紧	和	一个

['seɪfti] [pɪn][pn][hɪz; ɪz] [blu:] ['ju:nɪfɔ:m] [kəʊt] .

safety	pin	on	his	blue	uniform	coat	.
安全	别针	在	他的	蓝色的	制服	外套	.

他用食指轻触蓝色制服外套上用别针别着的银镍星。

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [fɜ:st] [taɪm] ['evə(r)][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][pv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ðæt] [ə; eɪ]

“ This	is	the	first	time	ever	in	the	history	of	the	United	States	that	a
“ 这	是	这	第一的	时间	曾经	在	这	历史	的	这	团结的	各州	那	一个

[kə'mɪti] [pv; əv]['sɪksti] - [sɪks] [blu:] [fɔksiz] [ænd; ənd] - [hæz; həz]['evə(r)] ['vɪzɪtɪd] [ə; eɪ] ['sɪti] [ɪn]

committee	of	sixty	-	six	blue	foxes	and	flongboos	has	ever	visited	a	city	in
委员会	的	六十	-	六	蓝色的	狐狸	和	-	有	曾经	到访	一个	城市	在

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

the	United	States	,
这	团结的	各州	,

“这是美国历史上第一次由66名蓝狐和弗隆布斯组成的委员会访问美国的一个城市。”

” [in'sinjueit] [ðə; ði] - . -

” insinuated	the	flongboo	.	224
” 暗示	这	-	.	-

“暗示道，flongboo.224

“ [ai][beg][tu:; tə][bi:; bi] [mɪ'steɪkən] , ” ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [pə'li:smən] .

“ I	beg	to	be	mistaken	, ”	finished	the	policeman	.
“ 我	求	到	是	错误	, ”	完成的	这	警察	.

“我恳求你弄错了，”警察说完。

“ [ðə; ði]['ju:niən]['depəʊ][ɪz]['ʌndə(r)] [ðæt] [klɒk] .

“ The	union	depot	is	under	that	clock	.
“ 这	联盟	仓库	是	在下面	那	钟	.

“联合车站就在那座钟下面。”

” [ænd; ənd][hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [klɒk] [nɪə(r)][baɪ] .

” And	he	pointed	to	a	clock	near	by	.
” 和	他	尖	到	一个	钟	靠近	经过	.

“然后他指了指附近的一个钟。”

“ [ai] [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][maɪ'self] , [ai] [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kə'mɪti] [pv; əv]['sɪksti][sɪks] ,

“ I	thank	you	for	myself	,	I	thank	you	for	the	Committee	of	Sixty	Six	,
“ 我	感谢	你	为了	我	,	我	感谢	你	为了	这	委员会	的	六十	六	,

“我代表我自己感谢你们，我代表六十六人委员会感谢你们，

[ai] [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [pv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [hu:] [hæv; həv]

I	thank	you	for	the	sake	of	all	the	animals	in	the	United	States	who	have
我	感谢	你	为了	这	清酒	的	全部	这	动物	在	这	团结的	各州	WHO	有

[lɒst] [ðeə(r)] [teɪlz] ,

lost	their	tails	,
丢失的	他们的	尾巴	,

我感谢你，为了美国所有失去尾巴的动物们。

” ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] ['tʃeəmən] .

” finished	the	chairman	.
” 完成的	这	主席	.

“主席说完。”

['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˌfɪlə'delfiə] ['juːniən]['depəʊ] [ðeɪ] [went] , [ɔːl]['sɪksti] - [sɪks] , [hɑːf] [bluː] [fɔksiz] , [hɑːf]

Over	to	the	Philadelphia	union	depot	they	went	,	all	sixty	-	six	,	half	blue	foxes	,	half
超过	到	这	费城	联盟	仓库	他们	去	,	全部	六十	-	六	,	一半	蓝色的	狐狸	,	一半

- .

flongboos	.
-	.

他们一行六十六人前往费城联合车站，一半是蓝狐，一半是弗隆布。

[æz; əz] [ðeɪ] ['pætə] ['pɪti] - [pæt] , ['pɪti] - [pæt] , [iːtʃ] [wɪð] [fiːt] [ænd; ənd] ['təʊˌneɪlz] , [ɪəz] [ænd; ənd]

As	they	pattered	pitty	-	pat	,	pitty	-	pat	,	each	with	feet	and	toenails	,	ears	and
作为	他们	图案	可怜	-	拍	,	可怜	-	拍	,	每个	和	脚	和	脚趾甲	,	耳朵	和

[heə(r)] , ['evriθɪŋ] [bʌt; bət] [teɪlz] ,

hair	,	everything	but	tails	,
头发	,	一切	但	尾巴	,

它们哒哒哒地走着，每只都有脚和脚趾甲、耳朵和毛发，除了尾巴以外什么都有。

['ɪntuː][ðə; ði] [ˌfɪlə'delfiə] ['juːniən]['depəʊ] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .

into	the	Philadelphia	union	depot	,	they	had	nothing	to	say	.
进入	这	费城	联盟	仓库	,	他们	有	没有什么	到	说	.

进入费城联合车站后，他们一句话也没说。

[ænd; ənd] [jet] [ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] ['pæsndʒər] [ɪn][ðə; ði]['juːniən]['depəʊ]

And	yet	though	they	had	nothing	to	say	the	passengers	in	the	union	depot
和	然而	尽管	他们	有	没有什么	到	说	这	乘客	在	这	联盟	仓库

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [treɪnz] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ]

waiting	for	trains	thought	they	had	something	to	say	and	were	saying
等待	为了	火车	想法	他们	有	某物	到	说	和	是	说

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

然而，尽管他们没什么可说的，但联合车站里等候火车的乘客们却觉得自己有话要说，并且正在说。

[səʊ][ðə; ði] ['pæsndʒər] [ɪn][ðə; ði]['juːniən]['depəʊ] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [treɪnz] ['lɪsnd] .

So	the	passengers	in	the	union	depot	waiting	for	trains	listened	.
所以	这	乘客	在	这	联盟	仓库	等待	为了	火车	听着	.

于是，在联合车站候车的乘客们都听了起来。

[bʌt; bət] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] ['lɪsənɪŋ] [ðə; ði] ['pæsndʒər] ['nevə(r)] [hɜːd] [ðə; ði] [bluː] [fɔksiz] [ænd; ənd] ['jeləʊ]

But	with	all	their	listening	the	passengers	never	heard	the	blue	foxes	and	yellow
但	和	全部	他们的	聆听	这	乘客	绝不	听到	这	蓝色的	狐狸	和	黄色的

- [seɪ] ['eniθɪŋ] .

flongboos	say	anything	.
-	说	任何事物	.

但是，尽管乘客们竖起耳朵仔细听，却始终没有听到蓝狐和黄弗隆布斯说话。

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] some225

“	They	are	saying	it	to	each	other	in	some225
“	他们	是	说	它	到	每个	其他	在	some225

“他们用大约225个词语互相说着这句话

[streɪndʒ] ['læŋgwɪdʒ] [frɒm; frəm] [weə(r)] [ðeɪ] [bɪ'lɒŋ]

strange	language	from	where	they	belong
奇怪的	语言	从	在哪里	他们	属于

他们来自一个陌生的地方，说着奇怪的语言。

, ” [sed] [wʌn]['pæsɪndʒə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [treɪn] .

,	”	said	one	passenger	waiting	for	a	train	.
,	”	说	一	乘客	等待	为了	一个	火车	.

“一位正在等火车的乘客说道。”

“ [ðeɪ] [hæv; həv] ['siːkrəts] [tuː; tə] [kiːp] [ə'mʌŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ænd; ənd]['nevə(r)] [tel] [ˌjuː 'es] , ” [sed]

“	They	have	secrets	to	keep	among	each	other	,	and	never	tell	us	,	”	said
”	他们	有	秘密	到	保持	之中	每个	其他	,	和	绝不	告诉	我们	,	”	说

[ə'nʌðə(r)] ['pæsɪndʒə(r)] .

another	passenger	.
其他	乘客	.

另一位乘客说：“他们彼此之间有秘密，从来不告诉我们。”

“ [wiː; wi] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ]

“	We	will	find	out	all	about	it	reading	the	newspapers	upside	down	to	-	morrow
”	我们	将要	寻找	出去	全部	关于	它	阅读	这	报纸	上行	向下	到	-	明天

['mɔːnɪŋ] ,

morning	,
早晨	,

“明天早上我们倒着看报纸就能知道所有的事情了。”

” [sed] [ə; eɪ] [θɜːd] ['pæsɪndʒə(r)] .

”	said	a	third	passenger	.
”	说	一个	第三	乘客	.

“第三名乘客说道。”

[ðen] [ðə; ði] [bluː] [fɔksiz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['jeləʊ] - ['pætə] ['pɪti] - [pæt] , ['pɪti] - [pæt] , [iːtʃ]

Then	the	blue	foxes	and	the	yellow	flongboos	pattered	pitty	-	pat	,	pitty	-	pat	,	each
然后	这	蓝色的	狐狸	和	这	黄色的	-	图案	可怜	-	拍	,	可怜	-	拍	,	每个

[wɪð] [fiːt] [ænd; ənd] ['təʊˌneɪlz] ,

with	feet	and	toenails	,
和	脚	和	脚趾甲	,

然后，蓝狐和黄狐狸用它们的爪子和脚趾甲发出“嗒嗒嗒”的脚步声。

[ɪəz] [ænd; ənd][heə(r)] , ['evriθɪŋ] [ɪk'sept] [teɪlz] ,

ears	and	hair	,	everything	except	tails	,
耳朵	和	头发	,	一切	除了	尾巴	,

耳朵和头发，除了尾巴以外，其他所有东西

['pætə] [skrɪtʃ] [skrætʃ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [stəʊn] [flɔːz] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [treɪn] [ʃed] .

pattered	scritch	scratch	over	the	stone	floors	out	into	the	train	shed	.
图案	挠痒痒	划痕	超过	这	石头	楼层	出去	进入	这	火车	棚	.

火车棚外的石板地上传来一阵急促的抓挠声。

[ðeɪ] [klaɪmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['sməʊkɪŋ] [kɑː(r)] [hʊkt] [ɒn] [ə'hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['endʒɪn] .

They	climbed	into	a	special	smoking	car	hooked	on	ahead	of	the	engine	.
他们	攀登	进入	一个	特别的	吸烟	车	钩子	在	前方	的	这	引擎	.

他们爬进挂在发动机前面的一个特制吸烟车厢。

“ [ðɪs] [kɑː(r)] [hʊkt] [ɒn] [ə'hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['endʒɪn] [wɒz; wəz] [pʊt] [ɒn] ['speʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][səʊ]

“	This	car	hooked	on	ahead	of	the	engine	was	put	on	special	for	us	so
”	这	车	钩子	在	前方	的	这	引擎	曾是	放	在	特别的	为了	我们	所以

[wiː; wi] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ə'hed] [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [get] [ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [treɪn] [dʌz] ,

we	will	always	be	ahead	and	we	will	get	there	before	the	train	does	,
我们	将要	总是	是	前方	和	我们	将要	得到	那里	前	这	火车	做	,

“这节挂在火车头前面的车厢是专门为我们准备的，这样我们就能始终领先，比火车先到达目的地。”

” [sed] [ðə; ði] ['tʃeəmən] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɪti] .

”	said	the	chairman	to	the	committee	.
”	说	这	主席	到	这	委员会	.

主席对委员会说道。

[ðə; ði] [treɪn] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [treɪn] [ʃed] .

The	train	ran	out	of	the	train	shed	.
这	火车	跑	出去	的	这	火车	棚	.

火车驶出了车库。

[ˌaɪ 'tiː] [kept] [ɒn][ðə; ði] [træks] [ænd; ənd]['nevə(r)] [left] [ðə; ði]['reɪlz] .

It	kept	on	the	tracks	and	never	left	the	rails	.
它	保留	在	这	轨道	和	绝不	左边	这	铁轨	.

它始终沿着轨道行驶，从未脱轨。

[ˌaɪ 'tiː] came226

It	came226
它	came226

它来了226

[tuː; tə][ðə; ði] ['hɔːsʃuː] [kɜːv] [nɪə(r)] [æl'tuːnə] [weə(r)] [ðə; ði] [træks] [bend] [laɪk] [ə; eɪ][bɪg] ['hɔːsʃuː] .

to	the	Horseshoe	Curve	near	Altoona	where	the	tracks	bend	like	a	big	horseshoe	.
到	这	马蹄铁	曲线	靠近	阿尔图纳	在哪里	这	轨道	弯曲	喜欢	一个	大的	马蹄铁	.

到阿尔图纳附近的马蹄形弯道，那里的铁轨像一个巨大的马蹄铁一样弯曲。

[ɪn'sted] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [lɒŋ] ['waɪndɪŋ] [bend] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsʃuː] [træks] [ʌp] [ænd; ənd]

Instead	of	going	around	the	long	winding	bend	of	the	horseshoe	tracks	up	and
反而	的	去	大约	这	长的	绕线	弯曲	的	这	马蹄铁	轨道	向上	和

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['maʊntənz] ,

around	the	mountains	,
大约	这	山脉	,

与其沿着蜿蜒曲折的马蹄形山路绕山而行，

[ðə; ði] [treɪn] ['æktɪd] ['dɪfrənt] .

the	train	acted	different	.
这	火车	行动	不同的	.

火车运行情况有所不同。

[ðə; ði] [treɪn] [dʒʌmpt] [ɒf] [ðə; ði] [træks] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd] [kʌt] [ə'krɒs] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt]

The	train	jumped	off	the	tracks	down	into	the	valley	and	cut	across	in	a	straight
这	火车	跳了起来	离开	这	轨道	向下	进入	这	谷	和	切	穿过	在	一个	直的

[laɪn] [ɒn][ə; eɪ] [kʌt] - [ɒf] ,

line	on	a	cut	-	off	,
线	在	一个	切	-	离开	,

火车脱轨坠入山谷，沿着一条捷径直线穿过山谷。

[dʒʌmpt] [ɒn][ðə; ði] [træks] [ə'gen] [ænd; ənd] [went] [ɒn] [tə'wɔːd] [əʊ'haɪəʊ] .

jumped	on	the	tracks	again	and	went	on	toward	Ohio	.
跳了起来	在	这	轨道	再次	和	去	在	朝向	俄亥俄州	.

再次跳上铁轨，继续向俄亥俄州方向驶去。

[ðə; ði][kən'dʌktə(r)] [sed] , “ [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] [tuː; tə][dʒʌmp][ðə; ði] [treɪn] [ɒf] [ðə; ði] [træks] ,

The	conductor	said	,	“	If	you	are	going	to	jump	the	train	off	the	tracks	,
这	导体	说	,	“	如果	你	是	去	到	跳	这	火车	离开	这	轨道	,

列车员说：“如果你要跳下火车，

[tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːhænd] . ”

tell	us	about	it	beforehand	.	”
告诉	我们	关于	它	预先	.	”

请提前告知我们。

“ [wen] [wiː; wi] [lɒst] ['aʊə(r)] [teɪlz] ['nəʊbədi][təʊld][ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːhænd] , ” [sed] [ðə; ði][əʊld]

“ When	we	lost	our	tails	nobody	told	us	about	it	beforehand	,	”	said	the	old
” 什么时候	我们	丢失的	我们的	尾巴	无人	讲述	我们	关于	它	预先	,	”	说	这	老的

- ['ʌmpaɪə(r)] .

flongboo	umpire	.
-	裁判	.

“当我们失去尾巴的时候，事先没有人告诉我们，”这位老弗隆布裁判说道。

[tuː] ['beɪbi] [bluː] [fɔksiz] , [ðə; ði] ['jʌŋgɪst] [ɒn][ðə; ði] [kə'mɪti] , [sæt][ɒn][ðə; ði] [frʌnt] ['plætfɔːm] .

Two	baby	blue	foxes	,	the	youngest	on	the	committee	,	sat	on	the	front	platform	.
二	婴儿	蓝色的	狐狸	,	这	最小的	在	这	委员会	,	卫星	在	这	正面	平台	.

两只小蓝狐，委员会中最年轻的成员，坐在前排平台上。

[maɪl] ['ɑːftə(r)] [maɪl] [ɒv; əv] ['tʃɪmniz] [went] [baɪ] .

Mile	after	mile	of	chimneys	went	by	.
英里	后	英里	的	烟囱	去	经过	.

一英里又一英里的烟囱从眼前掠过。

[fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['sməukstæk] [stʊd] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] [ænd; ənd] [tʌb] [ɒn] [tʌb] [ɒv; əv] ['sʊti] [blæk] [sʊt]

Four	hundred	smokestacks	stood	in	a	row	and	tubs	on	tubs	of	sooty	black	soot
四	百	烟囱	站立	在	一个	排	和	浴缸	在	浴缸	的	煤烟	黑色的	煤烟

['mɑːtʃt] [aʊt] .

marched	out	.
行军	出去	.

四百根烟囱排成一排，一桶桶滚滚的黑色煤烟从烟囱里涌了出来。

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [blæk] [kæts] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [wɒʃt] ,

“	This	is	the	place	where	the	black	cats	come	to	be	washed	,
”	这	是	这	地方	在哪里	这	黑色的	猫	来	到	是	洗过	,

“这是黑猫们来洗澡的地方。”

” [sed] [ðə; ði] [fɜːst] ['beɪbi] [bluː] [fɒks] .

”	said	the	first	baby	blue	fox	.
”	说	这	第一的	婴儿	蓝色的	狐狸	.

“第一只小蓝狐说道。”

“ [ai] [bɪ'liːv] [jɔː(r); jə(r)][ˌæfə'deɪvɪt] , ” [sed] [ðə; ði] ['sekənd] [bluː] [fɒks] . -

“	I	believe	your	affidavit	,	”	said	the	second	blue	fox	.	227
”	我	相信	你的	宣誓书	,	”	说	这	第二	蓝色的	狐狸	.	-

“我相信你的宣誓书，”第二只蓝狐说道。227

['krɒsɪŋ] [əʊ'haɪəʊ][ænd; ənd][ˌɪndi'ænə][æt; ət] [naɪt] [ðə; ði] - [tʊk] [ɒf] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði]

Crossing	Ohio	and	Indiana	at	night	the	flongboos	took	off	the	roof	of	the
十字路口	俄亥俄州	和	印第安纳州	在	夜晚	这	-	采取	离开	这	屋顶	的	这

[kɑː(r)] .

car	.
车	.

夜里穿越俄亥俄州和印第安纳州时，弗隆布斯人把车顶卸了下来。

[ðə; ði] [kən'dʌktə(r)] [təʊld][ðem; ðəm] , “ [ai][mʌst; məst][hæv; həv][æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] . ”

The	conductor	told	them	,	“	I	must	have	an	explanation	.	”
这	导体	讲述	他们	,	”	我	必须	有	一个	解释	.	”

指挥告诉他们：“我必须得到一个解释。”

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][ænd; ənd][ðə; ði] [stɑːz] , ” [ðeɪ] [təʊld][hɪm] .

“	It	was	between	us	and	the	stars	,	”	they	told	him	.
”	它	曾是	之间	我们	和	这	明星	,	”	他们	讲述	他	.

“这是我们和星辰之间的事，”他们告诉他。

[ðə; ði] [treɪn] [ræn]['ɪntuː] [ʃɪ'kɑːgəʊ] .

The	train	ran	into	Chicago	.
这	火车	跑	进入	芝加哥	.

火车开进了芝加哥。

[ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['pɪktʃəz] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [bluː]

That	afternoon	there	were	pictures	upside	down	in	the	newspapers	showing	the	blue
那	下午	那里	是	图片	上行	向下	在	这	报纸	显示	这	蓝色的

[fɔksiz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['jeləʊ] - ['klaɪmɪŋ] ['telɪfəʊn] [pəulz] ['stændɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] [hedz]

foxes	and	the	yellow	flongboos	climbing	telephone	poles	standing	on	their	heads
狐狸	和	这	黄色的	-	攀登	电话	杆子	常设	在	他们的	头部

['iːtɪŋ] [pɪŋk] [aɪs] [kriːm] [wɪð] ['aɪən]['æksiːz] .

eating	pink	ice	cream	with	iron	axes	.
吃	粉色的	冰	奶油	和	铁	轴	.

那天下午，报纸上刊登了一些上下颠倒的图片，图片显示蓝色的狐狸和黄色的弗隆布斯爬上电线杆，倒立着，用铁斧头吃粉红色的冰淇淋。

[iːtʃ] [bluː] [fɒks][ænd; ənd] ['jeləʊ] - [gɒt][ə; eɪ]['njuːzpeɪpə(r)][fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ænd; ənd] [iːtʃ]

Each	blue	fox	and	yellow	flongboo	got	a	newspaper	for	himself	and	each
每个	蓝色的	狐狸	和	黄色的	-	得到	一个	报纸	为了	他自己	和	每个

[wʌn] [lʊkt] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['keəf(ə)l] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɪn]

one	looked	long	and	careful	upside	down	to	see	how	he	looked	in	the	picture	in
一	看起来	长的	和	小心	上行	向下	到	看	如何	他	看起来	在	这	图片	在

[ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)] ['klaɪmɪŋ] [ə; eɪ] ['telɪfəʊn] [pəʊl] ['stændɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] ['iːtɪŋ] [pɪŋk] [aɪs] [kriːm]

the	newspaper	climbing	a	telephone	pole	standing	on	his	head	eating	pink	ice	cream
这	报纸	攀登	一个	电话	极	常设	在	他的	头	吃	粉色的	冰	奶油

[wɪð] [æn; ən]['aɪən][æks] .

with	an	iron	ax	.
和	一个	铁	斧头	.

每只蓝狐和黄狐狸都拿到了一份报纸，它们都仔细地倒立着，看看自己在报纸上的照片是什么样子：照片里，自己正站在电线杆上，头朝下，拿着一把铁斧头吃着粉红色的冰淇淋。

['krɒsɪŋ] [ˌmɪnɪ'səʊtə] [ðə; ði][skaɪ][bɪ'gæn][tuː; tə] [fɪl] [wɪð] [ðə; ði] [snəʊ] [gəʊsts] [ɒv; əv] [ˌmɪnɪ'səʊtə] [snəʊ]

Crossing	Minnesota	the	sky	began	to	fill	with	the	snow	ghosts	of	Minnesota	snow
十字路口	明尼苏达州	这	天空	开始	到	充满	和	这	雪	鬼魂	的	明尼苏达州	雪

['weðə(r)] .

weather	.
天气	.

飞越明尼苏达州时，天空开始被明尼苏达州特有的雪雾所笼罩。

[ə'gen] [ðə; ði] [fɔksiz] [ænd; ənd] - ['lɪftɪd] [ðə; ði] [ruːf] [ɒf] [ðə; ði][kɑː(r)] ,

Again	the	foxes	and	flongboos	lifted	the	roof	off	the	car	,
再次	这	狐狸	和	-	抬起	这	屋顶	离开	这	车	,

狐狸和弗隆布斯又一次掀开了汽车的车顶。

['telɪŋ] [ðə; ði][kən'dʌktə(r)] [ðeɪ] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [rek] [ðə; ði] [treɪn] [ðæn; ðən] [mɪs] [ðə; ði][bɪg] show228

telling	the	conductor	they	would	rather	wreck	the	train	than	miss	the	big	show228
讲述	这	导体	他们	会	相当	破坏	这	火车	比	错过	这	大的	show228

告诉列车员，他们宁愿撞毁火车也不愿错过这场盛大的演出228

[ɒv; əv][ðə; ði] [snəʊ] [gəʊsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [ˌmɪnɪ'səʊtə] [snəʊ] ['weðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɪntə(r)] .

of	the	snow	ghosts	of	the	first	Minnesota	snow	weather	of	the	winter	.
的	这	雪	鬼魂	的	这	第一的	明尼苏达州	雪	天气	的	这	冬天	.

明尼苏达州冬季第一场雪的雪鬼。

[sʌm; səm] [went] [tuː; tə] [sliːp] [bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] ['beɪbi] [bluː] [fɔksiz] [steɪd] [ʌp] [ɔːl] [naɪt] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði]

Some	went	to	sleep	but	the	two	baby	blue	foxes	stayed	up	all	night	watching	the
一些	去	到	睡觉	但	这	二	婴儿	蓝色的	狐狸	入住	向上全部		夜晚	观看	这

[snəʊ] [gəʊsts] [ænd; ənd] ['telɪŋ] [snəʊ] [gəʊst] ['stɔːriz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

snow	ghosts	and	telling	snow	ghost	stories	to	each	other	.
雪	鬼魂	和	讲述	雪	鬼	故事	到	每个	其他	.

有些小家伙睡着了，但两只小蓝狐却熬了一整夜，看着雪鬼，互相讲着雪鬼的故事。

['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði][fɜːst] ['beɪbi] [bluː] [fɒks] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] ,

Early	in	the	night	the	first	baby	blue	fox	said	to	the	second	,
早期的	在	这	夜晚	这	第一的	婴儿	蓝色的	狐狸	说	到	这	第二	,

夜深人静之时，第一只小蓝狐对第二只说：

“ [huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [snəʊ] [gəʊsts] [ðə; ði] [gəʊsts] [ɒv; əv] ?

“	Who	are	the	snow	ghosts	the	ghosts	of	?
“	WHO	是	这	雪	鬼魂	这	鬼魂	的	?

“雪鬼是谁？雪鬼是哪一群人？”

" [ðə; ðɪ] ['sekənd] ['beɪbi] [bluː] [fɒks] ['ɑːnsə(r)d] , " ['evrɪbɒdi] [huː] [meɪks] [ə; eɪ] ['snəʊbɔːl] , [ə; eɪ] [snəʊ]

"	The	second	baby	blue	fox	answered	,	"	Everybody	who	makes	a	snowball	,	a	snow
"	这	第二	婴儿	蓝色的	狐狸	回答	,	"	大家	WHO	制作	一个	雪球效应	,	一个	雪

[mæn] ,

man	,
男人	,

第二只小蓝狐回答说："每个人，无论堆雪球还是雪人，

[ə; eɪ] [snəʊ] [fɒks][ɔː(r)][ə; eɪ] [snəʊ] [fɪʃ] [ɔː(r)][ə; eɪ] [snəʊ] ['pætiˌkeɪk] , ['evrɪbɒdi] [hæz; həz][ə; eɪ] [snəʊ]

a	snow	fox	or	a	snow	fish	or	a	snow	pattycake	,	everybody	has	a	snow
一个	雪	狐狸	或者	一个	雪	鱼	或者	一个	雪	拍手歌	,	大家	有	一个	雪

[gəʊst] .

ghost	.
鬼	.

无论是雪狐、雪鱼还是雪地小精灵，每个人心中都有一个雪鬼。

" [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz]['əʊnli][ðə; ðɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [tɔːk] .

"	And	that	was	only	the	beginning	of	their	talk	.
"	和	那	曾是	仅有的	这	开始	的	他们的	讲话	.

"而这仅仅是他们谈话的开始。"

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ][bɪg] [bʊk] [tuː; tə] [tel] [ɔːl] [ðæt] [ðə; ðɪ] [tuː] ['beɪbi] [fɔksiz] [təʊld] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ðæt]

It	would	take	a	big	book	to	tell	all	that	the	two	baby	foxes	told	each	other	that
它	会	拿	一个	大的	书	到	告诉	全部	那	这	二	婴儿	狐狸	讲述	每个	其他	那

[naɪt] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [ˌmɪnɪ'səʊtə] [snəʊ] [gəʊsts] ,

night	about	the	Minnesota	snow	ghosts	,
夜晚	关于	这	明尼苏达州	雪	鬼魂	,

要把那天晚上两只小狐狸互相讲述的关于明尼苏达州雪鬼的所有故事都写出来，恐怕得写一本书才行。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [sæt] [ʌp] [ɔːl] [naɪt] ['telɪŋ] [əʊld] ['stɔːriz] [ðeə(r)] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðəz] [ænd; ənd]

because	they	sat	up	all	night	telling	old	stories	their	fathers	and	mothers	and
因为	他们	卫星	向上	全部	夜晚	讲述	老的	故事	他们的	父亲们	和	母亲们	和

['grænd,fɑːðə] [ænd; ənd] ['grænd,mʌðə] [təʊld][ðem; ðəm] ,

grandfathers	and	grandmothers	told	them	,
祖父们	和	祖母们	讲述	他们	,

因为他们整夜坐在一起，讲述着他们的父母、祖父和祖母讲给他们的古老故事。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ʌp] [njuː] ['stɔːriz] ['nevə(r)] [hɜːd] [bɪ'fɔː(r)] [ə'baʊt] [weə(r)] [ðə; ðɪ] [snəʊ] [gəʊsts] [gəʊ][ɒn]

and	making	up	new	stories	never	heard	before	about	where	the	snow	ghosts	go	on
和	制作	向上	新的	故事	绝不	听到	前	关于	在哪里	这	雪	鬼魂	去	在

['krɪsməs] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ðɪ] [snəʊ] [gəʊsts] [wɒtʃ] [ðə; ðɪ] [njuː] [jɪə(r)] [ɪn] . -

Christmas	morning	and	how	the	snow	ghosts	watch	the	New	Year	in	.	229
圣诞节	早晨	和	如何	这	雪	鬼魂	手表	这	新的	年	在	.	-

并编造出从未听过的新故事，讲述雪鬼在圣诞节早晨去哪里，以及雪鬼如何迎接新年。229

['sʌmweə(r)] [bɪ'twiːn] ['wɪnɪpeg] [ænd; ənd] [muːs] [dʒɔː] ,

Somewhere	between	Winnipeg	and	Moose	Jaw	,
某处	之间	温尼伯	和	驼鹿	颚	,

在温尼伯和穆斯乔之间的某个地方，

['sʌmweə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðeɪ] [stɒpt] [ðə; ðɪ] [treɪn] [ænd; ənd][ɔːl][ræn] [aʊt] [ɪn][ðə; ðɪ] [snəʊ] [weə(r)]

somewhere	it	was	they	stopped	the	train	and	all	ran	out	in	the	snow	where
某处	它	曾是	他们	停止	这	火车	和	全部	跑	出去	在	这	雪	在哪里

[ðə; ðɪ] [waɪt] [muːn] [wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] ['væli] [ɒv; əv] [bɜːtʃ] [triːz] .

the	white	moon	was	shining	down	a	valley	of	birch	trees	.
这	白色的	月亮	曾是	灼灼	向下	一个	谷	的	桦木	树木	.

他们停下火车，跑到雪地里，一轮白月正照耀着白桦树环绕的山谷。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['snəʊbɜːd] ['væli] [weə(r)] [ɔːl][ðə; ði] ['snəʊbɜːd] [ɒv; əv]['kænədə] [kʌm] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði]

It	was	the	Snowbird	Valley	where	all	the	snowbirds	of	Canada	come	early	in	the
它	曾是	这	雪鸟	谷	在哪里	全部	这	候鸟族	的	加拿大	来	早期的	在	这

['wɪntə(r)][ænd; ənd] [meɪk] [ðeə(r)] [snəʊ] ['ʃuːz] .

winter	and	make	their	snow	shoes	.
冬天	和	制作	他们的	雪	鞋	.

这里是雪鸟谷，加拿大所有的“雪鸟族”都会在冬季初来到这里制作雪鞋。

[æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]['medsn; 'medɪsn][hæt] , [nɪə(r)][ðə; ði] [sə'skætʃəwən] ['rɪvə(r)] ,

At	last	they	came	to	Medicine	Hat	,	near	the	Saskatchewan	River	,
在	最后的	他们	来了	到	药品	帽子	,	靠近	这	萨斯喀彻温省	河	,

最后他们来到了萨斯喀彻温河附近的梅迪辛哈特市。

[weə(r)] [ðə; ði] ['blɪzədz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃi'nuk] [bɪ'gɪn] ,

where	the	blizzards	and	the	chinooks	begin	,
在哪里	这	暴风雪	和	这	奇努克	开始	,

暴风雪和奇努克风开始出现的地方，

[weə(r)] ['nəʊbədi] [wɜːks] [ən'les] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][ænd; ənd] [ðeɪ] ['nɪəli] [ɔːl][hæv; həv][tuː; tə] .

where	nobody	works	unless	they	have	to	and	they	nearly	all	have	to	.
在哪里	无人	作品	除非	他们	有	到	和	他们	几乎	全部	有	到	.

那里的人除非迫不得已，否则都不工作，而且几乎所有人都不得不工作。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [ræn][ɪn][ðə; ði] [snəʊ] [tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [hed] ['spɒtə(r)] [ɒv; əv]

There	they	ran	in	the	snow	till	they	came	to	the	place	where	the	Head	Spotter	of
那里	他们	跑	在	这	雪	直到	他们	来了	到	这	地方	在哪里	这	头	观察员	的

[ðə; ði] ['weðə(r)] [m'eɪkəz] [sɪts] [ɒn][ə; eɪ] [haɪ] [stuːl] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] ['taʊə(r)][ɒn][ə; eɪ] [haɪ] [hɪl] ['wɒtʃɪŋ]

the	Weather	Makers	sits	on	a	high	stool	in	a	high	tower	on	a	high	hill	watching
这	天气	创客	坐着	在	一个	高的	凳子	在	一个	高的	塔	在	一个	高的	爬坡道	观看

[ðə; ði] ['weðə(r)] .

the	weather	.
这	天气	.

他们在雪地里奔跑，直到来到天气观测员总指挥坐在高山高塔上的高凳上观察天气的地方。

“ [let] [luːs] [ə'nʌðə(r)] [bɪg] [wɪnd] [tuː; tə] [bləʊ] [bæk] ['aʊə(r)] [teɪlz] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ,

“	Let	loose	another	big	wind	to	blow	back	our	tails	to	us	,
”	让	松动的	其他	大的	风	到	吹	后退	我们的	尾巴	到	我们	,

“再来一阵强风，把我们的尾巴吹回我们身边吧！”

[let] [luːs] [ə; eɪ][bɪg] [friːz] [tuː; tə] [friːz] ['aʊə(r)] [teɪlz] ['ɒntə] [ˌjuː 'es] [ə'gen] ,

let	loose	a	big	freeze	to	freeze	our	tails	onto	us	again	,
让	松动的	一个	大的	冻结	到	冻结	我们的	尾巴	到	我们	再次	,

放出一场大寒流，把我们的尾巴再次冻在身上吧！

[ænd; ənd][səʊ][let][ˌjuː 'es][get] [bæk] ['aʊə(r)] [lɒst] [teɪlz] ,

and	so	let	us	get	back	our	lost	tails	,
和	所以	让	我们	得到	后退	我们的	丢失的	尾巴	,

所以，让我们找回我们丢失的尾巴吧。

” [ðeɪ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] ['spɒtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['weðə(r)] [m'eɪkəz] .

”	they	said	to	the	Head	Spotter	of	the	Weather	Makers	.
”	他们	说	到	这	头	观察员	的	这	天气	创客	.

他们对气象观测员的首席观测员说道。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][dʒʌst] [wɒt] [hiː; hi][dɪd] , ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ɪg'zæktli] [wɒt] [ðeɪ] ['wɒntɪd] , [səʊ] [ðeɪ] [ɔːl]

Which	was	just	what	he	did	,	giving	them	exactly	what	they	wanted	,	so	they	all
哪个	曾是	只是	什么	他	做过	,	给予	他们	确切地	什么	他们	通缉	,	所以	他们	全部

[went] back230

went	back230
去	back230

他正是这么做的，给了他们想要的一切，所以他们都回去了。230

[həʊm] ['sætɪsfaɪd] ,
home **satisfied** **,**
家 使满意 ,

居家满意，

[ðə; ði] [bluː] [fɔksiz] [iːtʃ] [wɪð] [ə; eɪ] [bɪg] ['weɪvi] [brʌʃ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [teɪl] [tuː; tə] [help] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [rʌnz]
the **blue** **foxes** **each** **with** **a** **big** **wavy** **brush** **of** **a** **tail** **to** **help** **him** **when** **he** **runs**
这 蓝色的 狐狸 每个 和 一个 大的 波浪状 刷子 的 一个 尾巴 到 帮助 他 什么时候 他 跑步
,
,
,

每只蓝狐都有一条宽大卷曲的尾巴，帮助它们奔跑。

[wen] [hiː; hi] [iːts] , [wen] [hiː; hi] [wɔːks] [ɔː(r)] [tɔːks] ,
when **he** **eats** **,** **when** **he** **walks** **or** **talks** **,**
什么时候 他 吃 , 什么时候 他 散步 或者 会谈 ,

当他吃饭时，当他走路或说话时，

[wen] [hiː; hi] [meɪks] ['pɪktʃəz] [ɔː(r)] [raɪts] ['lɛtəz] [ɪn] [ðə; ði] [snəʊ] [ɔː(r)] [wen] [hiː; hi] [pʊts] [ə; eɪ] [snæk]
when **he** **makes** **pictures** **or** **writes** **letters** **in** **the** **snow** **or** **when** **he** **puts** **a** **snack**
什么时候 他 制作 图片 或者 写 信件 在 这 雪 或者 什么时候 他 放置 一个 小吃
[ɒv; əv] ['beɪkən] [miːt] [wɪð] [straɪps] [ɒv; əv] [fæt] [ænd; ənd] [liːn] [tuː; tə] [haɪd] [tɪl] [hiː; hi] ['wɒnts] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌndə(r)]
of **bacon** **meat** **with** **stripes** **of** **fat** **and** **lean** **to** **hide** **till** **he** **wants** **it** **under**
的 熏肉 肉 和 条纹 的 胖的 和 倾斜 到 隐藏 直到 他 想要 它 在下面
[ə; eɪ] [bɪg] [rɒk] [baɪ] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] — [ænd; ənd] [ðə; ði] ['jeləʊ] - [iːtʃ] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['jeləʊ]
a **big** **rock** **by** **the** **river** **—** **and** **the** **yellow** **flongboos** **each** **with** **a** **long** **yellow**
一个 大的 岩石 经过 这 河 — 和 这 黄色的 - 每个 和 一个 长的 黄色的
[tɔːtʃ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [teɪl] [tuː; tə] [lait] [ʌp] [hɪz; ɪz] [həʊm] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɒləʊ] [triː] [ɔː(r)] [tuː; tə] [lait] [ʌp] [hɪz; ɪz]
torch **of** **a** **tail** **to** **light** **up** **his** **home** **in** **a** **hollow** **tree** **or** **to** **light** **up** **his**
火炬 的 一个 尾巴 到 光 向上 他的 家 在 一个 空洞的 树 或者 到 光 向上 他的
[wei] [wen] [hiː; hi] [sniːks] [æt; ət] [naɪt] [ɒn] [ðə; ði] ['preəri] ,
way **when** **he** **sneaks** **at** **night** **on** **the** **prairie** **,**
方式 什么时候 他 潜行者 在 夜晚 在 这 草原 ,

当他用雪画画或写信，或者把他藏在河边一块大石头下的肥瘦相间的培根肉零食藏起来，等到想吃的时候再拿出来——还有那些黄色的小精灵，它们每只都长着一条像火炬一样的黄色长尾巴，用来照亮它们在空心树里的家，或者在夜晚偷偷摸摸地在草原上行走时照亮它们的道路。

['sniːkɪŋ] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] - , [ðə; ði] [h'ɪpe] [ɔː(r)] [ðə; ði] - .
sneaking **up** **on** **the** **flangwayer** **,** **the** **hipper** **or** **the** **hangjast** **.**
鬼鬼祟祟 向上 在 这 - , 这 更时髦 或者 这 - .

悄悄接近 flangwayer、hipper 或 hangjast。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神